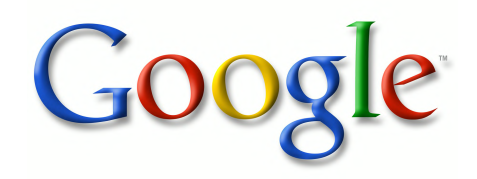
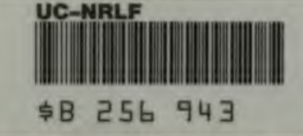




L. Martel

THÈMES ORAUX

PREMIER COURS

GARNIER FRÈRES, ÉDITEURS



COURS

DE

THÈMES ORAUX

OUVRAGES DU MÊME AUTEUR

A LA MÊME LIBRAIRIE

Cours de Thèmes oraux, avec *Questionnaires* et *renvois* à la *Grammaire latine* de M. Chassang.

Premier cours (18e éd.). 1 vol. in-18 jésus, rel. toile. 2 fr. 50
Deuxième cours (14e éd.). 1 vol. in-18 jésus, rel. toile. 2 fr. 50

Petit Lexique français-grec (11e éd.). 1 vol. in-18 jésus, cartonné . . . . 3 fr. »

Nouvelle Grammaire latine (*cours élémentaire*) de M. Chassang, revue et modifiée par L. Martel (2e éd.). 1 vol. in-18 jésus, cartonné . . . . 1 fr. »

Nouvelle Grammaire latine (*cours moyen*) de M. Chassang, revue et modifiée au point de vue du *Thème latin*, par L. Martel (9e éd.). 1 vol. in-18 jésus relié toile. . 1 fr. 80

Petit Recueil de Proverbes français, avec commentaire, rapprochements, anecdotes (8e éd.). 1 vol. in-18 jésus, broché . . . . 3 fr. »

Selectæ e profanis scriptoribus historiæ, édition simplifiée, avec gravures, annotée par L. Martel (7e éd.). 1 vol. in-18 jésus, cartonné. . . . . 1 fr. 75

Lexique latin-français, à l'usage des classes de Grammaire, par H. Goeltzer et L. Martel (2e éd.). 1 vol. in-8°, relié toile. 6 fr. »

Epitome historiæ Græcæ, texte nouveau avec gravures, annoté par L. Martel (4e éd.). 1 vol. in-18 jésus, relié toile. . . . . 1 fr. 50

Premiers éléments de Latin, avec exercices, à l'usage des classes élémentaires, par M. L. Martel. 1 vol. in-18 jésus, relié toile. . . . . 2 fr. »

COURS
DE
THÈMES ORAUX

EXERCICES GRADUÉS

SUR LES DÉCLINAISONS, LES CONJUGAISONS
ET LES RÈGLES DE LA SYNTAXE DES MOTS

PAR

L. MARTEL

PROFESSEUR AGRÉGÉ AU LYCÉE CARNOT

PREMIER COURS

VINGT ET UNIÈME ÉDITION

PARIS

GARNIER FRÈRES, LIBRAIRES-ÉDITEURS

6, RUE DES SAINTS-PÈRES, 6

1904

AVERTISSEMENT

Cette édition du *Premier Cours de Thèmes oraux* a été faite en concordance avec la Grammaire latine de M. Chassang (Cours moyen) *revue et modifiée* par nous. La méthode différente que nous avons suivie, et la division de la Syntaxe en un nombre plus considérable de règles plus courtes, ont donné lieu à un ordre nouveau et à une augmentation du nombre des exercices. Une répartition plus logique de ces exercices a été faite dans les deux *Cours de Thèmes :* le premier contient tout ce qui est relatif aux mots, considérés isolément, et à la syntaxe des mots; le second, outre une revision du premier, tout ce qui est relatif à la syntaxe des propositions.

Notre *Grammaire latine* ayant été complètement refondue (9e édition), les paragraphes de cette dernière édition ne correspondent pas toujours aux paragraphes des éditions précédentes. Nous nous référons par l'abréviation : *Anc. Gr.* aux paragraphes des éditions antérieures à celle de 1898, et par l'abréviation : *Nouv. Gr.* aux paragraphes de la Grammaire récemment recomposée.

Nous avons modifié, avec discrétion d'ailleurs, des orthographes latines précédemment usitées (*pænitere* au lieu de *pœnitere, cælum* au lieu de *cœlum, cena* au lieu de *cœna*, etc.). Ces orthographes étaient assurément commodes pour donner la

raison de certaines constructions grammaticales, ou pour expliquer le sens de certains mots par des étymologies grecques, qui ne manquaient pas d'ailleurs de vraisemblance. Mais il nous a semblé que des habitudes, si anciennes et si générales qu'elles fussent, ne pouvaient pas tenir contre les indications données par les inscriptions, par le texte des meilleurs manuscrits, par le témoignage même des anciens, ni enfin contre les affirmations formelles de philologues comme MM. Benoist, Bréal et Bailly. Si, comme nous le croyons, il y a lieu de réformer dans les classes les orthographes reconnues vicieuses, c'est au début même de l'étude du latin qu'il faut le faire, et par le moyen de livres élémentaires comme celui-ci.

En faisant des phrases qui composent les exercices autant d'alinéas distincts, en plaçant en regard des exercices les vocabulaires imprimés en caractères gras, nous croyons avoir donné à notre recueil toute la clarté possible. Aussi nous faisons-nous un devoir de rendre hommage au goût et à l'habileté de ceux qui ont su rendre ce livre, d'une composition typographique minutieuse et difficile, aussi plaisant à l'œil que commode à l'usage.

EXPLICATION DES SIGNES EMPLOYÉS

Les mots entre crochets [ ] ne seront pas traduits.

Les mots *français* ajoutés au texte entre parenthèses ( ) devront être rendus en latin.

Plusieurs mots réunis par des traits d'union seront rendus par un seul mot latin.

COURS

DE

THÈMES ORAUX

NOTIONS PRÉLIMINAIRES

CHAPITRE PREMIER

DES LETTRES

Gr. lat. § 1-3

QUESTIONNAIRE

Les lettres latines sont-elles les mêmes que les lettres françaises?

Quelle lettre double l'alphabet latin a-t-il de plus que l'alphabet français?

Comment se prononce la lettre double **œ**?

Quelles sont les prononciations de la voyelle **e**?

Quelle est la prononciation des groupes de lettres **em**, **en** au commencement et au milieu des mots, devant une consonne?

Comment se prononcent **um**, **un** devant une consonne?

Devant quelles voyelles l'**u**, précédé de la consonne **q**, ne se prononce-t-il pas?

Devant quelles voyelles cet **u** se prononce-t-il?

Les consonnes finales peuvent-elles ne pas se prononcer?

L'**h** est-elle quelquefois aspirée?

Quelle est la prononciation de **ch**?

Deux **l** de suite ont-elles jamais le son mouillé?

Quel est le signe des voyelles brèves?

Quel est le signe des voyelles longues?

CHAPITRE II

DES DIFFÉRENTES ESPÈCES DE MOTS

Gr. lat. § 3-7

QUESTIONNAIRE

Combien y a-t-il d'espèces de mots en latin ?
Quelle espèce de mots n'existe pas en latin ?
Quelles sont les espèces de mots variables ?
Quelles sont les espèces de mots invariables ?
Quels sont les deux éléments principaux dans les mots variables ?
Qu'est-ce que le radical d'un mot ?
Qu'est-ce que la désinence d'un mot ?
A quoi sert la désinence dans la déclinaison et dans la conjugaison ?
Montrez, dans un nom et dans un verbe, de quoi la désinence est le signe ?
Qu'appelle-t-on terminaison ?
Qu'appelle-t-on nom composé ?
De quoi sont formés les noms composés ?

PREMIÈRE PARTIE

ÉTUDE DES MOTS CONSIDÉRÉS SÉPARÉMENT

CHAPITRE PREMIER

NOMBRES ET GENRES

Gr. lat. § 7-9

QUESTIONNAIRE

Combien y a-t-il de nombres en latin, et comment se distinguent-ils?

Combien y a-t-il de genres en latin, et comment se distinguent-ils?

Parmi les noms d'êtres humains et d'animaux, quels sont ceux qui sont du masculin, quels sont ceux qui sont du féminin?

L'usage a-t-il attribué le genre masculin et le genre féminin seulement à des êtres animés?

Que désignent, en général, les noms qui sont du genre neutre?

CAS. — DÉCLINAISONS

Gr. lat. § 9-11

QUESTIONNAIRE

Qu'appelle-t-on déclinaison?

Que marque la déclinaison?

Comment appelle-t-on les différences de terminaison du substantif, de l'adjectif et du pronom?

Par quoi sont marquées ces différences?

Combien y a-t-il de cas?

Quelle fonction est marquée par le nominatif?

Quelle fonction est marquée par l'accusatif?

Quelle fonction est marquée par le génitif, le datif, l'ablatif?

Qu'indique, en général, chacun de ces trois derniers cas?

Qu'indique le vocatif?

Combien y a-t-il de déclinaisons, et comment se distinguent-elles?

Quels changements peut subir dans la déclinaison la lettre finale du radical?

CHAPITRE II

DU NOM OU SUBSTANTIF

Première déclinaison

Gr. lat. § -11-13

QUESTIONNAIRE

Par quelles voyelles est terminé le radical des noms de la première déclinaison ?

Dans les noms à radical en **a**, quelle est la terminaison du génitif singulier ?

Comment se distinguent le nominatif et le vocatif du singulier de l'ablatif du même nombre ?

A quels cas du singulier et du pluriel la terminaison est-elle **æ** ?

Quels sont les deux cas du pluriel qui ont la terminaison **is** ?

A quels cas l'**a** du radical se combine-t-il avec la désinence ?

A quels cas l'**a** du radical se supprime-t-il devant la désinence ?

Quelle double désinence certains noms féminins ont-ils au datif et à l'ablatif du pluriel ?

Quel est l'avantage de la désinence **bus** ?

De quels genres sont les noms en **a** ?

Quels sont les noms en **a** qui sont du genre masculin ?

1er EXERCICE

OBSERVATIONS. — Les **sujets** des verbes à un mode personnel et les **attributs** seront mis au **nominatif**. — Ex. : Dieu (*nom.*) est saint (*nom.*).

Le nom de la personne **à qui l'on s'adresse** sera mis au **vocatif**. Ex. : Seigneur (*voc.*), aie pitié de nous.

Le **complément direct** des verbes transitifs sera mis à l'**accusatif**. Ex. : J'aime mes parents (*acc.*).

Le **complément déterminatif**, marqué par **de**, sera mis au **génitif**. Ex. : J'ai vu le cheval **de** mon frère (*gén.*).

Le **complément d'attribution**, marqué par **à** ou **pour**, sera mis au **datif**. Ex. : J'ai donné du pain **à** un pauvre (*dat.*). — Rébecca prépara une place **pour** les chameaux (*dat.*).

Les mots entre crochets [ ] ne seront pas traduits.

1. Dieu (*Deus*) créa (*creavit*) la terre[1] ; il sépara (*divisit*) les terres[1] des (*ab, abl.*) eaux[2] ; de (*e, abl.*) la terre[1] il fit sortir (*eduxit*) les plantes[3] ; la lune[4] et (*et*) les étoiles[5] éclairèrent (*illustraverunt*) les ténèbres[6].

1. **Terra, æ.** — 2. **Aqua, æ.** — 3. **Planta, æ.** — 4. **Luna, æ.** — 5. **Stella, æ.** — 6. **Tenebræ, arum,** *plur.*

2. Adam (*Adamus*) et Ève[1] portèrent (*luerunt*) la peine[2] (*plur.*) de [leur] désobéissance[3]; la terre[4] produisit (*fudit*) pour eux (*eis*) des ronces[5].

1. Eva, æ. — 2. Pœna, æ. — 3. Contumacia, æ. — 4. Terra, æ. — 5. Spina, æ.

3. Poussé (*impulsus*) [par] la jalousie[1] (*abl.*) et la colère[2] (*abl.*), Caïn (*Caïnus*) dressa (*struxit*) des embûches[3] à Abel (*Abeli*) et le (*eum*) tua (*occidit*) [d'un coup] de massue[4] (*abl.*).

1. Invidia, æ. — 2. Ira, æ. — 3. Insidiæ, arum, *plur.* — 4. Clava, æ.

4. Les habitants[1] de la terre[2] offensèrent (*offenderunt*) Dieu (*Deum*) [par leurs] fautes[3] (*abl.*).

1. Incola, æ. — 2. Terra, æ. — 3. Culpa, æ.

5. L'arche[1] flottait (*fluctuabat*) sur (*in, abl.*) les eaux[2] qui (*quæ*) couvraient (*operiebant*) les terres[3], les îles[4], avec (*cum, abl.*) les cabanes[5], les plantes[6], les bêtes[7].

1. Arca, æ. — 2. Aqua, æ. — 3. Terra, æ. — 4. Insula, æ. — 5. Casa, æ. — 6. Planta, æ. — 7. Bestia, æ.

6. Par (*per, acc.*) une ouverture[1] de l'arche[2], Noé (*Noemus*) lâcha (*emisit*) une colombe[3].

1. Fenestra, æ. — 2. Arca, æ. — 3. Columba, æ.

7. La colombe[1] apporta (*attulit*) une branche[2] d'olivier[3].

1. Columba, æ. — 2. Virgula, æ. — 3. Olea, æ.

8. Sortis (*egressi*) de (*ex, abl.*) l'arche[1], les fils (*filii*) de Noé (*Noemi*) habitèrent (*incoluerunt*) l'Asie[2], l'Afrique[3], l'Europe[4]; et bientôt (*brevi*) le souvenir[5] de la vengeance[6] divine (*divinæ*) s'effaça (*exolevit*).

1. Arca, æ. — 2. Asia, æ. — 3. Africa, æ. — 4. Europa, æ. — 5. Memoria, æ. — 6. Vindicta, æ.

2e EXERCICE

1. L'urne[1] est remplie (*impleta est*) d'eau[2] (*abl.*).

1. Urna, æ. — 2. Aqua, æ. —

2. La victime[1] fut conduite (*ducta est*) à (*ad, acc.*) l'autel[2].

1. Victima, æ. — 2. Ara, æ.

3. Une peste[1] ravagea (*vastavit*) la province[2].

1. Pestilentia, æ. — 2. Provincia, æ.

4. L'ignorance[1] produit souvent (*gignit sæpe*) l'injustice[2].

1. Ignorantia, æ. — 2. Injustitia, æ.

5. Vipère[1], tu ronges inutilement (*rodis frustra*) la lime[2].

1. Vipera, æ. — 2. Lima, æ.

6. La mouche[1] a été prise (*excepta est*) [dans] la toile[2] (*abl.*) d'une araignée[3].

1. Musca, æ. — 2. Tela, æ. — 3. Aranea, æ.

7. J'ai brisé (*fregi*) l'anse[1] de l'amphore[2].

1. Ansa, æ. — 2. Amphora, æ.

8. Une statue[1] fut élevée (*posita est*) à Clélie[2].

1. Statua, æ. — 2. Clælia, æ.

9. L'olivier[1] était consacré (*consecrata erat*) à Minerve[2].

1. Olea, æ. — 2. Minerva, æ.

10. Je donnerai (*impendam*) [ma] vie[1] pour [ma] patrie[2].

1. Vita, æ. — 2. Patria, æ.

11. Catilina[1] fut remarquable (*fuit insignis*) [par son] audace[2] (*abl.*).

1. Catilina, æ. — 2. Audacia, æ.

12. L'eau[1] était amenée (*ducebatur*) [par] une machine[2] (*abl.*).

1. Aqua, æ. — 2. Machina, æ.

13. La cabane[1] était tapissée (*vestita erat*) de lierre[2] (*abl.*).

1. Casa, æ. — 2. Hedera, æ.

3e EXERCICE

1. Les roues[1] creusent (*ducunt*) des ornières[2] dans (*in, abl.*) la terre[3].

1. Rota, æ. — 2. Orbita, æ. — 3. Terra, æ.

2. La vie[1] a (*habet*) [des] peines[2].

1. Vita, æ. — 2. Molestia, æ.

3. Nous admirons (*miramur*) la lune[1] et les étoiles[2].

1. Luna, æ. — 2. Stella, æ.

4. Des plumes[1] sont tombées (*deciderunt*) à l'aigle[2] dans (*in, abl.*) la forêt[3].

1. Penna, æ. — 2. Aquila, æ. — 3. Silva, æ.

5. L'avoine[1] des mules[2] est (*est*) dans (*in, abl.*) un coffre[3].

1. Avena, æ. — 2. Mula, æ. 3. Arca, æ.

6. Les chouettes[1] aiment (*amant*) les ténèbres[2].

1. Noctua, æ. — 2. Tenebræ, arum, *plur.*

7. Syracuse[1] était (*erant*) en (*in, abl.*) Sicile[2], Thèbes[3] en (*in, abl.*) Béotie[4], Athènes[5] en (*in, abl.*) Attique[6].

1. Syracusæ, arum, *plur.* — 2. Sicilia, æ. — 3. Thebæ, arum, *plur.* — 4. Bœotia, æ. — 5. Athenæ, arum, *plur.* — 6. Attica, æ.

8. Les déesses[1] se nourrissaient (*vescebantur*) d'ambroisie[2] (*abl.*).

1. Dea, æ. — 2. Ambrosia, æ.

9. Les belettes[1] se régalent (*delectantur*) de farine[2] (*abl.*).

1. Mustela, æ. — 2. Farina, æ.

10. Des bandelettes[1] furent mises sur (*impositæ sunt*) les victimes[2] (*dat.*).

1. Vitta, æ. — 2. Victima, æ.

11. Athènes[1] souffrit souvent (*laboraverunt sæpe*) de la discorde[2] (*abl.*).

1. Athenæ, arum, *plur.* — 2. Discordia, æ.

12. Il s'-est enrichi (*locupletatus est*) [par] des rapines[1] (*abl.*).

1. Rapina, æ.

13. Les cabanes[1] furent détruites (*consumptæ sunt*) [par] les flammes[2] (*abl.*).

1. Casa, æ. — 2. Flamma, æ.

14. Des figures[1] étaient ciselées (*cælatæ erant*) sur (*in, abl.*) les portes[2].

1. Figura, æ. — 2. Porta, æ.

15. La terre[1] nourrit (*nutrit*) les plantes[2].

1. Terra, æ. — 2. Planta, æ.

16. Les troupes[1] furent englouties (*obrutæ sunt*) [sous] les sables[2] (*abl.*).

1. Copiæ, arum, *plur.* — 2. Arena, æ.

17. Tiens (*tene*) l'amphore[1] [par] les anses[2] (*abl.*).

1. Amphora, æ. — 2. Ansa, æ.

4ᵉ EXERCICE

1. J'ai dicté (*dictâvi*) une lettre[1] au secrétaire[2].

1. Litteræ, arum, *plur.* — 2. Scriba, æ.

2. Les Spartiates[1] vainquirent (*vicerunt*) les Perses[2].

1. Spartiatæ, arum, *plur.* — 2. Persæ, arum, *plur.*

3. La Seine[1] passe par (*fluit per*) Paris[2] (*acc.*).

1. Sequana, æ. — 2. Lutetia, æ.

4. Les cochers[1], en-faisant-tourner (*vertentes*) [leurs] chars (*currus*) dans (*in, abl.*) l'arène[2], évitaient (*vitabant*) la borne[3].

1. Auriga, æ. — 2. Arena, æ. — 3. Meta, æ.

5. Les matelots[1] sont dirigés (*diriguntur*) [par] les étoiles[2] (*abl.*).

1. Nauta, æ. — 2. Stella, æ.

6. Les Spartiates[1] n'aimaient pas (*tournez : n'étaient pas charmés par, non delectabantur*) la musique[2] (*abl.*), la peinture[3] (*abl.*), les lettres[4] (*abl.*).

1. Spartiatæ, arum, *plur.* — 2. Musica, æ. — 3. Pictura, æ. — 4. Littera, æ.

7. Une tempête[1] a surpris (*deprehendit*) les matelots[2].

1. Procella, æ. — 2. Nauta, æ.

8. La voix (*vox*) des prophètes[1] avait prédit (*prædixerat*) la ruine[2] de Jérusalem[3].	1. Propheta, æ. — 2. Ruina, æ. — 3. Hierosolyma, æ.
9. Nous vîmes (*vidimus*) des laboureurs[1] travaillant (*exercentes*) la terre[2].	1. Agricola, æ. — 2. Terra, æ.
10. Détestons (*exsecremur*) la mémoire[1] des transfuges[2] et des parricides[3].	1. Memoria, æ. — 2. Transfuga, æ. — 3. Parricida, æ.
11. La sépulture[1] n'était pas donnée (*non dabatur*) aux parricides[2].	1. Sepultura, æ. — 2. Parricida, æ.
12. Les convives[1] se mirent (*accubuerunt*) à table[2] (*dat.*).	1. Conviva, æ. — 2. Mensa, æ.
13. Les Perses[1] se coiffaient (*tegebant capita*) de tiares[2] (*abl.*).	1. Persæ, arum, *plur.* — 2. Tiara, æ.
14. César (*Cæsar*) fut pris (*captus est*) par (*a, abl.*) des pirates[1].	1. Pirata, æ.

Exercices dans lesquels des adjectifs sont joints aux noms.

OBSERVATIONS. — Les adjectifs suivent, dans ces exercices, la première déclinaison.

Les adjectifs qualificatifs ou attributs s'accordent en **genre**, en **nombre**, en **cas**, avec les noms auxquels ils se rapportent.

Les substantifs apposés ou employés comme attributs s'accordent en **cas** avec les noms auxquels ils se rapportent, mais conservent le genre et le nombre qui leur sont propres.

5e EXERCICE

1. La laine[1] des toges[2] était (*erat*) blanche[3].	1. Lana, æ, *f.* — 2. Toga, æ, *f.* — 3. Candida.
2. L'Afrique[1] est (*est*) chaude[2].	1. Africa, æ, f. — 2. Torrida.
3. Le repas[1] était (*erant*) abondant[2].	1. Epulæ, arum, f., *plur.* — 2. Larga.
4. Les colonnes[1] étaient (*erant*) hautes[2].	1. Columna, æ, f. — 2. Alta.
5. Les pirates[1] s'emparèrent (*potiti sunt*) d'un grand[2] butin[3] (*abl.*).	1. Pirata, æ, m. — 2. Magna. — 3. Præda, æ, f.
6. Les matelots[1] laissèrent-tomber (*demiserunt*) l'ancre[2] recourbée[3].	1. Nauta, æ, m. — 2. Ancora, æ, f. — 3. Curva.

7. La foule[1] joyeuse[2] applaudit (*applausit*) à l'adresse[3] merveilleuse[4] des cochers[5].

1. Turba, æ, f. — 2. Læta. — 3. Solertia, æ, f. — 4. Mira. — 5. Auriga, æ, m.

8. Flore[1] et Pomone[2], déesses[3] bienveillantes[4], protégez (*favete*) les laboureurs[5] (*dat.*).

1. Flora, æ, f. — 2. Pomona, æ, f. — 3. Dea, æ, f. — 4. Benigna. — 5. Agricola, æ, m.

9. Des mouches[1] importunes[2] piquaient (*mordebant*) les mules[3] fatiguées[4].

1. Musca, æ, f. — 2. Molesta. — 3. Mula, æ, f. — 4. Fessa.

10. Il a laissé (*reliquit*) une fortune[1] (*plur.*) modique[2] à ses filles[3] encore (*adhuc*) toutes-jeunes[4].

1. Fortuna, æ, f. — 2. Modica. — 3. Filia, æ, f. — 4. Parvula.

11. L'aigle[1] s'envola (*avolavit*) d'une aile[2] rapide[3] (*abl. plur.*).

1. Aquila, æ, f. — 2. Penna, æ, f. — 3. Rapida.

12. La bête-sauvage[1] furieuse[2] poursuivait (*instabat*) les nymphes[3] (*dat.*) effrayées[4].

1. Fera, æ, f. — 2. Rabida. — 3. Nympha, æ, f. — 4. Territa.

13. La maîtresse[1] sévère[2] fit-battre (*cecidit*) de verges[3] (*abl.*) la servante[4] paresseuse[5].

1. Domina, æ, f. — 2. Severa. — 3. Virga, æ, f. — 4. Famula, æ, f. — 5. Pigra.

14. La procession[1] s'avança (*processit*) [par] la voie[2] sacrée[3] (*abl.*).

1. Pompa, æ, f. — 2. Via, æ, f. — 3. Sacra.

NOMS TIRÉS DU GREC

Gr. lat. § 39

QUESTIONNAIRE

Par quelles voyelles est terminé le radical des noms tirés du grec?

Comment sont terminés au nominatif les noms féminins?

Comment sont terminés au nominatif les noms masculins?

A quels cas les noms féminins ont-ils une terminaison différente de celle de **rosa**?

A quels cas les noms masculins ont-ils une terminaison différente de celle de **rosa**?

A quels cas les noms masculins ont-ils une double terminaison?

Comment se déclinent au pluriel les noms tirés du grec qui ont ce nombre?

6e EXERCICE

1. Vous lisez (*legitis*) un abrégé[1] de l'histoire[2] sainte[3].

1. Epitome, es, f. — 2. Historia, æ, f. — 3. Sacra.

2. Borée[1], épargne (*parce*) les matelots[2] (*dat.*).

1. Boreas, æ, m. — 2. Nauta, æ, m.

3. Il fut difficile (*fuit difficile*) d'emmener (*abducere*) Philoctète[1] de (*ex, abl.*) l'île[2]

1. Philoctetes, æ, m. — 2. Insula, æ, f.

4. Une servante[1] fidèle[2] restait (*supererat*) à Pénélope[3].

1. Famula, æ, f. — 2. Fida. — 3. Penelope, es, f.

5. Les étoiles[1] étaient cachées (*occultatæ erant*) [par] la queue[2] (*abl.*) de la comète[3].

1. Stella, æ, f. — 2. Cauda, æ, f. — 3. Cometes, æ, m.

6. Une grande[1] statue[2] de la déesse[3] Minerve[4] fut sculptée (*sculpta fuit*) par (*a, abl.*) Phidias[5].

1. Magna. — 2. Statua, æ, f. — 3. Dea, æ, f. — 4. Minerva, æ, f. — 5. Phidias, æ, m.

7. Nous admirons (*miramur*) Énée[1] arrachant (*eripientem*) Anchise[2] des (*e, abl.*) flammes[3].

1. Æneas, æ, m. — 2. Anchises, æ, m. — 3. Flamma, æ, f.

8. Un satrape[1] gouvernait (*præerat*) une (*uni*) province[2] (*dat.*), chez (*apud, acc.*) les Perses[3].

1. Satrapes, æ, m. — 2. Provincia, æ, f. — 3. Persæ, arum, m. *plur.*

9. Une grande[1] peste[2] fut annoncée (*significata est*) [par] une comète[3] (*abl.*).

1. Magna. — 2. Pestilentia, æ, f. — 3. Cometes, æ, m.

10. Vesta[1] était (*fuit*) la fille[2] de Cybèle[3].

1. Vesta, æ, f. — 2. Filia, æ, f. — 3. Cybele, es, f.

11. Alcide[1] donna (*dedit*) [ses] flèches[2] à Philoctète[3].

1. Alcides, æ, m. — 2. Sagitta, æ, f. — 3. Philoctetes, æ, m.

Deuxième déclinaison

Gr. lat. § -14-16

NOMS MASCULINS ET FÉMININS

QUESTIONNAIRE

Par quelles voyelles est terminé le radical des noms de la deuxième déclinaison ?

De quels genres sont les substantifs en **us** ?

A quels cas le radical est-il terminé par **u** ?

A quels cas le radical est-il terminé par **o** ?

Quel changement subit au vocatif singulier l'**u** final du radical, dans les noms masculins et féminins ?

Devant quelles désinences est supprimée la voyelle finale du radical ?

Quels sont les cas terminés en **i** ?

Quels sont les cas terminés en **is** ?

La terminaison du génitif pluriel est-elle commune aux noms masculins et féminins?

De quel genre sont les noms d'arbres et la plupart des noms de pays, de villes et d'îles en us?

7e EXERCICE

1. Abraham[1] obéit (*paruit*) à Dieu[2] et quitta (*deseruit*) [sa] patrie[3].

1. Abrahamus, i. — 2. Deus, i. — 3. Patria, æ.

2. Ses (*ejus*) descendants[1] égalèrent (*æquaverunt*) [en] nombre[2] (*abl.*) les étoiles[3].

1. Posteri, orum, *plur.* **— 2. Numerus, i. — 3. Stella, æ.**

3. Il eut (*habuit*) de (*e, abl.*) Sara[1] un fils[2] qu' (*quem*) il nomma (*nominavit*) Isaac[3] (*acc.*).

1. Sara, æ. — 2. Filius, i. — 3. Isaacus, i.

4. Il se préparait (*parabat*) à immoler (*immolare*) à Dieu[1] Isaac[2] [comme] victime[3] (*acc.*); son (*ejus*) glaive[4] fut retenu (*retentus est*) par (*ab, abl.*) un ange[5]; il sacrifia (*mactavit*) un bouc[6] au (*in, abl.*) lieu[7] de [son] fils[8].

1. Deus, i. — 2. Isaacus, i. — 3. Hostia, æ. — 4. Gladius, i. — 5. Angelus, i. — 6. Hircus, i. — 7. Locus, i. — 8. Filius, i.

5. Abraham[1] envoya (*misit*) [son] serviteur[2] chez (*ad, acc.*) des parents[3], en (*in, acc.*) Mésopotamie[4].

1. Abrahamus, i. — 2. Famulus, i. — 3. Cognatus, i. — 4. Mesopotamia, æ.

6. Le serviteur[1] s'arrêta (*constitit*) près-d' (*prope, acc.*) un puits[2].

1. Famulus, i. — 2. Puteus, i.

7. Des jeunes filles[1] puisaient (*hauriebant*) de l'eau[2] au (*ex, abl.*) puits [avec] des urnes[3] (*abl.*).

1. Puella, æ. — 2. Aqua, æ. — 3. Urna, æ.

8. Rebecca[1] portait (*gerebat*) une urne[2] [sur ses] épaules[3] (*abl.*).

1. Rebecca, æ. — 2. Urna, æ. — 3. Humerus, i.

9. Laban[1] reçut (*excepit*) l'étranger[2] et prépara (*paravit*) une place[3] pour les chameaux[4].

1. Labanus, i. — 2. Advena, æ. — 3. Locus, i. — 4. Camelus, i.

10. Rebecca[1] dit-adieu (*valedixit*) à [ses] parents[2] et se rendit (*se contulit*) auprès d' (*ad, acc.*) Isaac[3], avec (*cum, abl.*) une troupe[4] de servantes[5] et de serviteurs[6].

1. Rebecca, æ. — 2. Propinquus, i. — 3. Isaacus, i. — 4. Turba, æ. — 5. Ancilla, æ. — 6. Famulus, i.

8e EXERCICE

1. Le maître[1] appela (*vocavit*) [son] esclave[2].

1. Dominus, i. — 2. Servus, i.

2. J'ai donné (*dedi*) une obole[1] au messager[2].

1. Obolus, i. — 2. Nuntius, i.

3. Seigneur[1], aie-pitié (*misereare*) de [ton] serviteur[2] (*gén.*).

1. Dominus, i. — 2. Famulus, i.

4. J'ai bu (*bibi*) l'eau[1] du ruisseau[2].

1. Aqua, æ. — 2. Rivus, i.

5. Corinthe[1] était située (*erat sita*) sur (*in, abl.*) un isthme[2].

1. Corinthus, i. — 2. Isthmus, i.

6. La flèche[1] d'un archer[2] creva (*effodit*) un œil[3] à Philippe[4].

1. Sagitta, æ. — 2. Sagittarius, i. — 3. Oculus, i. — 4. Philippus, i.

7. Le nid[1] du merle[2] a-été abattu (*dejectus est*) [par] le vent[3] (*abl.*).

1. Nidus, i. — 2. Merula, æ. — 3. Ventus, i.

8. Les ânes[1] s'engraissent (*gliscunt*) de paille[2] (*abl.*).

1. Asinus, i. — 2. Palea, æ.

9. Les Germains[1], pendant-l'hiver (*hieme*), se tiennent-enfermés (*se continent*) [dans] des cavernes[2] (*abl.*) souterraines[3], qu' (*quas*) ils recouvrent (*onerant*) de fumier[4] (*abl.*).

1. Germani, orum, *plur.* — 2. Spelunca, æ, f. — 3. Subterranea. — 3. Fimus, i.

10. Pyrrhus[1] régna (*regnavit*) en (*in, abl.*) Épire[2].

1. Pyrrhus, i. — 2. Epirus, i.

11. Le frêne[1] était utile (*erat utilis*) pour [faire] les lances[2] (*dat.*).

1. Fraxinus, i. — 2. Hasta, æ.

12. O Neptune[1], s'écria (*exclamavit*) Idoménée[2], rends-moi (*rursus objice me*) aux ondes[3] et aux rochers[4]; reçois (*accipe*) ma (*meam*) vie[5]; épargne (*parce*) la vie[5] (*dat.*) de [mon] fils[6].

1. Neptunus, i. — 2. Idomeneus, i. — 3. Unda, æ. — 4. Scopulus, i. — 5. Vita, æ. — 6. Filius, i.

9e EXERCICE

1. Les violettes[1] et les roses[2] croissent (*crescunt*) dans (*in, abl.*) les jardins[3].

1. Viola, æ. — 2. Rosa, æ. — 3. Hortus, i.

2. Le Nil[1] nourrit (*alit*) des crocodiles[2].

1. Nilus, i. — 2. Crocodilus, i.

3. Les parasites[1] égayaient (*oblectabant*) [par] des plaisanteries[2] (*abl.*) le repas[3] du maître-de-la-maison[4].

1. **Parasitus, i.** — 2. **Jocus, i.** — 3. **Epulæ, arum,** *plur.* — **Herus, i.**

4. Les rossignols[1] font (*ædificant*) [leurs] nids[2] dans (*in, abl.*) les forêts[3].

1. **Luscinia, æ.** — 2. **Nidus, i.** — 3. **Silva, æ.**

5. Les chevaux[1] n'obéissaient pas (*non parebant*) au cocher[2].

1. **Equus, i.** — 2. **Auriga, æ.**

6. La paille[1] et l'avoine[2] sont (*sunt*) la nourriture[3] des chevaux[4], des mulets[5] et (*et*) des ânes[6].

1. **Palea, æ.** — 2. **Avena, æ.** — 3. **Cibus, i.** — 4. **Equus, i.** — **Mulus, i.** — 5. **Asinus, i.**

7. Bacchus[1] fut élevé (*educatus est*) par (*a, abl.*) Silène[2]; il vivait (*vivebat*) avec (*cum, abl.*) les Satyres[3].

1. **Bacchus, i.** — 2. **Silenus, i.** — 3. **Satyrus, i.**

8. L'Etna[1] projeta (*emisit*) des globes[2] de flammes[3] dans (*in, acc.*) les campagnes[4].

1. **Ætna, æ.** — 2. **Globus, i.** — 3. **Flamma, æ.** — 4. **Campus, i.**

9. Des esclaves[1] étaient-jetés (*projiciebantur*) aux (*ad, acc.*) bêtes[2] dans (*in, abl.*) le cirque[3].

1. **Servus, i.** — 2. **Bestia, æ.** — 3. **Circus, i.**

10. Lès peuples[1] de la Gaule[2] envoyèrent (*miserunt*) des ambassadeurs[3] à Auguste[4].

1. **Populus, i.** — 2. **Gallia æ.** — 3. **Legatus, i.** — 4. **Augustus, i.**

11. Dans (*apud, acc.*) Homère[1], nous voyons (*videmus*) les dieux[2] combattre (*pugnantes*) pour (*pro, abl.*) les Grecs[3] ou (*aut*) pour les Troyens[4].

1. **Homerus, i.** — 2. **Deus, i** 3. **Græci, orum.** — 4. **Trojani orum.**

QUESTIONNAIRE

Que devient l'e du vocatif dans quelques noms en ius, et particulièrement dans les noms propres ainsi terminés?

Quel est le vocatif de deus, dieu?

Quelles sont les trois formes de deus au nominatif et au vocatif, au datif et à l'ablatif du pluriel?

Quels sont les trois noms neutres de la deuxième déclinaison qui ont le nominatif en us?

La terminaison us ne se retrouve-t-elle pas à deux autres cas du singulier?

10e EXERCICE

1. O (*o*) mon (*mi*) fils[1], sois (*esto*) bienveillant (*benignus*) [pour] ton (*tuo*) peuple[2] (*dat.*).

1. **Filius, i.** — 2. **Populus, i.**

2. Dieu[1] de Jacob[2], tu as donné (*dedisti*) à ton (*tuo*) peuple[3] la terre[4] de Chanaan[5].

1. Deus, i. — 2. Jacobus, i. — 3. Populus, i. — 4. Terra, æ. — 5. Chanaan, ***indécl.***

3. O Virgile[1] ! tu l'emportes (*præstas*) [sur] les poètes[2] (*dat.*) de Rome[3].

1. Virgilius, i. — 2. Poeta, æ. — 3. Roma, æ.

4. Épaminondas[1] en mourant (*moriens*) baisa (*osculatus est*) [son] bouclier[2], et dit (*dixit*) : « Tu ne me protégeras plus (*non jam me teges*) dans (*in*, *abl.*) les combats[3], compagnon[4] de [mes] guerres[5] (*sing.*) et de [ma] gloire[6]. »

1. Epaminondas, æ. — 2. Clipeus, i. — 3. Pugna, æ. — 4. Socius, i. — 5. Militia, æ. — 6. Gloria, æ.

5. Après (*post*, *acc.*) une vie[1] [si] glorieuse[2], Pompée[3], tu étais réservé (*reservatus eras*) par (*a*, *abl.*) lés dieux[4] à (*ad*, *acc.*) un sort[5] indigne[6].

1. Vita, æ, f. — 2. Gloriosa. — 3. Pompeius, i. — 4. Deus, i. — 5. Fortuna, æ, f. — 6. Indigna.

6. Les Hébreux[1] dressèrent (*exstruxerunt*) des autels[2] aux faux (*falsis*) dieux[3].

1. Hebræi, orum, ***plur.*** **— 2. Ara, æ. — 3. Deus, i.**

7. La langue[1] des Furies[2] distillait (*stillabat*) un venin[3].

1. Lingua, æ. — 2. Furia, æ. — 3. Virus.

8. Les matelots[1] levèrent (*solverunt*) l'ancre[2] (*plur.*) et gagnèrent (*petierunt*) la haute-mer[3].

1. Nauta, æ. — 2. Ancora, æ. — 3. Pelagus, i.

9. Les tyrans[1] n'osent point (*non audent*) paraître (*prodire*) en (*in*, *acc.*) public[2] sans (*sine, abl.*) [gardes] armés[3].

1. Tyrannus, i. — 2. Vulgus, i. — 3. Armatus, i.

QUESTIONNAIRE

Quels sont, dans les noms neutres, les trois cas semblables au singulier et au pluriel?

A quels cas du singulier et du pluriel les noms neutres ont-ils une terminaison différente de celle des noms masculins et féminins?

Quelles sont les désinences communes aux noms neutres et aux noms masculins et féminins?

Que devient la voyelle finale du radical devant la désinence a?

N'y a-t-il pas des noms masculins ou féminins au singulier, qui deviennent neutres au pluriel?

N'y a-t-il pas des noms qui présentent, au pluriel, à la fois les terminaisons du masculin et du neutre?

11e EXERCICE

1. Jacob[1] apporta (*tulit*) à Isaac[2] un mets[3] agréable (*gratum*) au palais[4] du vieillard (*senis*).

1. Jacobus, i. — 2. Isaacus, i. — 3. Pulmentum, i. — 4. Palatum, i.

2. Isaac[1] lui (*ei*) donna (*tribuit*) les biens[2] de l'aîné[3].

1. Isaacus, i. — 2. Bonum, i. — 3. Primogenitus, i.

3. Les lamentations[1] d'Ésaü[2] inspirèrent (*moverunt*) du repentir[3] à Isaac[4].

1. Lamentum, i. — 2. Esaüs, i. — 3. Pœnitentia, æ. — 4. Isaacus, i.

4. Isaac[1] arriva (*pervenit*) à (*in, acc.*) des lieux[2] déserts (*deserta*) où (*ubi*) des rochers[3] couvraient (*operiebant*) le sol[4].

1. Isaacus, i. — 2. Locus, i. — 3. Saxum, i. — 4. Solum, i.

5. Il s'endormit (*obdormivit*) sur (*in, abl.*) un rocher[1].

1. Saxum, i.

6. Il vit (*vidit*) des troupeaux[1] près d' (*propter, acc.*) un puits[2].

1. Armentum, i. — 2. Puteus, i.

7. Laban[1] donna (*dedit*) à Isaac[2] [sa] fille[3] en (*in, acc.*) mariage[4].

1. Labanus, i. — 2. Isaacus, i. — 3. Filia, æ. — 4. Matrimonium, i.

8. Isaac[1] acquit (*comparavit*) des richesses[2] et offrit (*obtulit*) à Ésaü[3] des présents[4] qui (*quæ*) apaisèrent (*placaverunt*) sa (*ejus*) colère[5].

1. Isaacus, i. — 2. Divitiæ, arum, *plur.* **— 3. Esaüs, i. — 4. Donum, i. — 5. Ira, æ.**

9. Celui-ci (*hic*) sauta (*insiliit*) au (*in, acc.*) cou[1] d'Ésaü[2], et lui (*ei*) donna (*dedit*) des baisers[3].

1. Collum, i. — 2. Esaüs, i. — 3. Osculum, i.

12e EXERCICE

1. Des présents[1] furent offerts (*oblata sunt*) aux Romains[2] par (*a, abl.*) Cinéas[3], général[4] de Pyrrhus[5].

1. Donum, i. — 2. Romanus, i. — 3. Cineas, æ. — 4. Præfectus, i. — 5. Pyrrhus, i.

2. Vous apprenez (*discitis*) les éléments[1] de la langue[2] latine[3].

1. Elementum, i. — 2. Lingua, æ, *f.* **— 3. Latina.**

3. Thésée[1], dans (*in, abl.*) le Labyrinthe[2] de Crète[3], guida (*rexit*) [ses] pas[4] [avec] un fil[5] (*abl.*).

1. Theseus, i. — 2. Labyrinthus, i. — 3. Creta, æ. — 4. Vestigium, i. — 5. Filum, i.

4. Les Tyriens[1] se livraient (*se dabant*) au commerce[2].

1. Tyrius, i. — 2. Commercium, i.

5. Cicéron (*Cicero*), envoyé (*missus*) en (*in, acc.*) exil[1], fut rappelé (*revocatus est*) dans (*in, acc.*) [sa] patrie[2] [par] les suffrages[3] (*abl.*) du peuple[4].

1. Exsilium, i. — 2. Patria, æ. — 3. Suffragium, i. — 4. Populus, i.

6. Tarquin[1] fermait-les-yeux-sur (*connivebat*) les vices (*dat.*)[2] de [ses] fils[3].

1. Tarquinius, i. — 2. Vitium, i. — 3. Filius, i.

7. Agésilas[1] porta (*intulit*) la guerre[2] [en] Égypte[3] (*dat.*).

1. Agesilaüs, i. — 2. Bellum, i. — 3. Ægyptus, i.

8. Des statues[1] étaient (*erant*) dans (*in, abl.*) le vestibule[2] du temple[3].

1. Signum, i. — 2. Vestibulum, i. — 3. Templum, i.

9. Les conjurés[1] furent convaincus (*convicti sunt*) [par] la révélation[2] (*abl.*) d'un esclave[3].

1. Conjuratus, i. — 2. Indicium, i. — 3. Servus, i.

10. Les vins[1] de Lesbos (*Lesbi*) et de Rhodes (*Rhodi*) plaisaient (*placebant*) aux Grecs[2].

1. Vinum, i. — 2. Græci, orum, *plur.*

11. Les Spartiates[1] consultèrent (*consuluerunt*) l'oracle[2] de Delphes[3].

1. Spartiatæ, arum, *plur.* — 2. Oraculum, i. — 3. Delphi, orum, *plur.*

12. Le vent[1] emportait (*rapiebat*) les tentes[2] des Carthaginois[3].

1. Ventus, i. — 2. Tabernaculum, i. — 3. Pœni, orum, *plur.*

NOMS EN ER ET EN IR

Gr. lat. § 15

QUESTIONNAIRE

Quel est le genre des noms en **er** et en **ir**?

A quels cas et en quoi ces noms diffèrent-ils des noms en **us**?

Dans la plupart des noms en **er**, l'**e** subsiste-t-il à tous les cas?

Le vocatif a-t-il une forme différente de celle du nominatif?

13e EXERCICE

1. Perdiccas[1] reçut (*accepit*) d' (*ab, abl.*) Alexandre[2] [son] anneau[3].

1. Perdiccas, æ. — 2. Alexander, Alexandri. — 3. Annulus, i.

2. Je vous (*tibi*) prêterai (*commodabo*) des livres[1].

1. Liber, libri.

3. Enfant[1], écoute (*audi*) les préceptes[2] du maître[3].

1. Puer, i. — 2. Præceptum, i. — 3. Magister, magistri.

4. Les Perses[1] ne vainquirent jamais (*nunquam vicerunt*) Alexandre[2].

1. Persæ, arum, *plur.* — 2. Alexander, Alexandri.

5. Troie[1] était-située-près (*adjacebat*) des rives (*dat.*)[2] du Scamandre[3].

1. Troja, æ. — 2. Ripa, æ. — 3. Scamander, Scamandri.

6. Pyrrhus[1] était détourné (*deterrebatur*) de (*a, abl.*) la guerre[2] par (*a, abl.*) [son] ministre[3] Cinéas[4].

1. Pyrrhus, i. — 2. Bellum, i. — 3. Minister, ministri. — 4. Cineas, æ.

7. J'ai donné (*dedi*) un repas[1] à mon (*meo*) gendre[2] et à mon (*meo*) beau-père[3].

1. **Epulæ, arum,** *plur.* — 2. **Gener, i.** — 3. **Socer, i.**

8. Les champs[1] ont été ravagés (*vastati sunt*) par (*ab, abl.*) des sangliers[2].

1. **Ager, agri.** — 2. **Aper, apri.**

9. Brutus[1] assista (*adfuit*) au supplice[2] de [ses] enfants[3].

1. **Brutus, i.** — 2. **Supplicium, i.** — 3. **Liberi, orum,** *plur.*

10. Les hommes[1] de-bien (*boni*) ne disent pas (*nullum dicunt*) [de] mensonge[2].

1. **Vir, i.** — 2. **Mendacium, i.**

11. L'histoire[1] blâme (*vituperat*) la cruauté[2] des triumvirs[3].

1. **Historia, æ.** — 2. **Sævitia, æ.** — 3. **Triumvir, i.**

12. Des boucs[1] étaient-immolés (*immolabantur*) à Bacchus[2].

1. **Hircus, i.** — 2. **Liber, i.**

13. Secours (*succurre*) les malheureux[1] (*dat.*).

1. **Miser, i.**

14. Les couleuvres[1] sont (*sunt*) sans (*sine, abl.*) venin[2].

1. **Coluber, colubri.** — 2. **Venenum, i.**

15. La modestie[1] convient (*decet*) aux enfants[2] (*acc.*).

1. **Modestia, æ.** — 2. **Puer, i.**

NOMS TIRÉS DU GREC

Gr. lat. § 40

QUESTIONNAIRE

Quelle est au nominatif la terminaison des noms masculins de la deuxième déclinaison tirés du grec? Comment leur vocatif est-il terminé?

Quelle est au nominatif la terminaison des noms féminins tirés du grec?

Quelle est au nominatif la terminaison des noms neutres tirés du grec?

Quand les noms neutres ont un pluriel, sur quel nom déclinent-ils ce pluriel?

Quelles autres formes trouve-t-on, en poésie, au génitif, au datif, à l'accusatif du singulier des noms masculins en eus?

14ᵉ EXERCICE

1. Les Bacchantes[1], méprisées (*contemptæ*) par (*ab, abl.*) Orphée[2], mirent-en-pièces (*laceraverunt*) le poète[3].

1. **Baccha, æ.** — 2. **Orpheus, i.** — 3. **Poeta, æ.**

2. Orphée[1], [toi] qui (*qui*) charmais (*mulcebas*) les bêtes-sauvages[2] et les rochers[3], tu ne pus (*non potuisti*) fléchir (*flectere*) la colère[4] des Bacchantes[5].

1. Orpheus, i. — 2. Fera, æ — 3. Saxum, i. — 4. Ira, æ. — 5. Baccha, æ.

3. Bacchus[1] punit (*castigavit*) les Bacchantes[2] qui (*quæ*) avaient-tué (*necaverant*) Orphée[3].

1. Liber, i. — 2. Baccha, æ. — 3. Orpheus, i.

4. Le sommeil[1] appesantissait (*premebat*) toujours (*semper*) les paupières[2] de Morphée[3], dieu[4] des songes[5].

1. Somnus, i. — 2. Oculus, i. — 3. Morpheus, i. — 4. Deus, i. — 5. Somnium, i.

5. Selon la fable (*ut fabulæ ferunt*), Neptune[1] tira (*eduxit*) Délos[2] de (*ex, abl.*) l'Océan[3].

1. Neptunus, i. — 2. Delos, i. — 3. Oceanus, i.

6. Plusieurs (*multi*) poètes[1] sont nés (*nati sunt*) à Lesbos[2] (*gén.*).

1. Poeta, æ. — 2. Lesbos, i.

7. Vulcain[1], précipité (*dejectus*) du (*de, abl.*) ciel[2], tomba (*decidit*) [dans] Lemnos[3] (*acc.*).

1. Vulcanus, i. — 2. Cælum, i. — 3. Lemnos, i.

8. Les géants (*gigantes*) tentèrent (*conati sunt*) d'atteindre (*attingere*) le ciel[1], en mettant (*imponendo*) Pelion[2] [sur] Ossa[3] (*dat.*).

1. Cælum, i. — 2. Pelion, i. — 3. Ossa, æ.

9. Xerxès (*Xerxes*) sépara (*divisit*) [par] un canal[1] (*abl.*) l'Athos[2] de (*a, abl.*) la Thrace[3].

1. Fossa, æ. — 2. Athos, *acc.* Athon. — 3. Thracia, æ.

10. Les régions[1] du-nord (*septentrionales*) regardent (*spectant ad*) la Grande-Ourse[2] (*acc.*).

1. Terra, æ. — 2. Arctos, i.

Exercices dans lesquels des adjectifs sont joints aux noms.

OBSERVATIONS. — Les observations suivantes s'appliquent aux exercices sur les cinq déclinaisons :

1° Les adjectifs à employer sont tous de la première et de la deuxième déclinaison ;

2° Les adjectifs qui se rapporteront, soit comme qualificatifs, soit comme attributs, à des noms **masculins** auront les terminaisons de **dominus** ou de **puer** ;

3° Les adjectifs qui se rapporteront à des noms **féminins** auront les terminaisons de **rosa** ;

4° Les adjectifs qui se rapporteront à des noms **neutres** auront les terminaisons de **templum**.

5° On se rappellera que les adjectifs, qualificatifs ou attributs, s'accordent en genre, en nombre, en cas avec les noms auxquels ils se rapportent; que les noms servant d'attributs, ou mis en apposition à d'autres noms, s'accordent en cas avec ceux-ci, mais conservent le genre et le nombre qui leur sont propres.

6° Le genre des noms en um n'est pas indiqué, ces noms étant tous du genre neutre.

15° EXERCICE

Décliner :

Asinus, i,	*m.*,	tardus, a, um,	*l'âne lent.*
Avus, i,	*m.*,	benignus, a, um,	*le grand-père bienveillant.*
Conviva, æ,	*m.*,	lætus, a, um,	*le convive joyeux.*
Pōpulus, i,	*f.*,	celsus, a, um,	*le haut peuplier.*
Templum, i,	*n.*,	magnificus, a, um,	*le temple magnifique.*
Pŏpulus, i,	*m.*,	liber, a, um,	*le peuple libre.*
Auriga, æ,	*m.*,	callidus, a, um,	*le cocher expérimenté.*
Servus, i,	*m.*,	dolosus, a, um,	*l'esclave trompeur.*
Scriba, æ,	*m.*,	fidus, a, um,	*le secrétaire fidèle.*
Bellum, i,	*n.*,	funestus, a, um,	*la guerre funeste.*
Discipulus, i,	*m.*,	piger, gra, grum,	*l'élève paresseux.*
Agricola, æ,	*m.*,	providus, a, um,	*le cultivateur prévoyant.*
Laurus, i,	*f.*,	sacer, cra, crum,	*le laurier sacré.*
Humus, i,	*f.*,	fecundus, a, um,	*la terre féconde.*
Aper, apri,	*m.*,	hirsutus, a, um,	*le sanglier hérissé.*
Malus, i,	*f.*,	frugifer, a, um,	*le pommier fertile.*
Fagus, i,	*f.*,	patulus, a, um,	*le hêtre au large feuillage.*
Cedrus, i,	*f.*,	altus, a, um,	*le cèdre élevé.*
Parricida, æ,	*m.*,	invisus, a, um,	*le parricide odieux.*
Platanus, i,	*f.*,	opacus, a, um,	*le platane à l'ombre épaisse.*

16° EXERCICE

1. Joseph[1] était (*erat*) odieux[2] aux autres[3] fils[4] de Jacob[5].

1. Josephus, i, m. — 2. Invisus, a, um. — 3. Ceteri, æ, a. — 4. Filius, i, m. — 5. Jacobus, i, m.

2. Des songes[1] divers[2] lui (*ei*) annoncèrent (*portenderunt*) une grande[3] puissance[4].

1. Somnium, i. — 2. Varius, a, um. — 3. Magnus, a, um. — 4. Potentia, æ, f.

3. La gerbe[1] de Joseph[2] se tenait (*stabat*) droite[3] (*nom.*); les autres[4] gerbes[1] étaient (*erant*) abaissées[5].

1. Manipulus, i, m. — 2. Josephus, i, m. — 3. Rectus, a, um. — 4. Ceteri, æ, a. — 5. Demissus, a, um.

4. Tandis-que (*dum*) les méchants[1] faisaient paître (*pascebant*) les troupeaux[2] de leur père (*tournez : paternels*[3]), ils formèrent (*inierunt*) le projet[4] impie[5] d'attenter (*insidiandi*) à la vie[6] (*dat.*) de l'enfant[7].	**1. Malus, i, m. — 2. Armentum, i. — 3. Paternus, a, um. — 4. Consilium, i. — 5. Impius, a, um. — 6. Vita, æ, f. — 7. Puer, i, m.**
5. Ils lui (*ei*) enlevèrent (*detraxerunt*) [sa] robe[1] tissée[2] de fils[3] (*abl.*) de diverses-couleurs (*tournez : variés*[4]), et le (*eum*) jetèrent (*detruserunt*) dans (*in, acc.*) une fosse[5] profonde[6].	**1. Toga, æ, f. — 2. Textus, a, um. — 3. Filum, i. — 4. Varius, a, um. — 5. Fossa, æ, f. — 6. Profundus, a, um.**
6. Puis (*deinde*) ils le (*eum*) vendirent (*vendiderunt*) à des marchands-d'esclaves[1] étrangers[2].	**1. Venalitius, i, m. — 2. Advena, æ.**
7. Joseph[1] jeté (*conjectus*) dans (*in, acc.*) les fers[2] expliqua (*interpretatus est*) les songes[3] obscurs[4] du grand[5] échanson[6] du pharaon[7].	**1. Josephus, i, m. — 2. Vinculum, i. — 3. Somnium, i. — 4. Ambiguus, a, um. — 5. Summus, a, um. — 6. Pincerna, æ, m. — 7. Pharao, onis, m.**
8. Celui-ci (*hic*) oublia (*oblitus est*) les services[1] (*gén.*) passés[2] de Joseph[3].	**1. Meritum, i. — 2. Præteritus, a, um. — 3. Josephus, i, m.**

17e EXERCICE

1. Les cygnes[1] sont (*sunt*) blancs[2].	**1. Cycnus, i, m. — 2. Candidus, a, um.**
2. Les Grecs[1] chantèrent (*cecinerunt*) un hymne[2] guerrier[3].	**1. Græci, orum, m.** *plur.* **— 2. Hymnus, i, m. — 3. Bellicus, a, um.**
3. Porsena[1] fit (*gessit*) la guerre[2] au (*cum, abl.*) peuple[3] romain[4].	**1. Porsena, æ, m. — 2. Bellum, i. — 3. Pŏpulus, i, m. — 4. Romanus, a, um.**
4. Des cèdres[1] élevés[2] couvraient (*operiebant*) le Liban[3].	**1. Cedrus, i, f. — 2. Celsus, a, um. — 3. Libanus, i, m.**
5. Le médecin[1] employa (*adhibuit*) de nombreux[2] antidotes[3].	**1. Medicus, i, m. — 2. Multus, a, um. — 3. Antidotum, i.**
6. Des poiriers[1] fertiles[2] fournissaient (*præbebant*) à la famille[3] des fruits[4] agréables[5].	**1. Pirus, i, f. — 2. Fructuosus, a, um. — 3. Familia, æ, f. — 4. Pomum, i. — 5. Gratus, a, um.**
7. Les serviteurs[1] emportèrent (*extulerunt*) du (*e, abl.*) festin[2] Alexandre[3] à demi mort[4].	**1. Famulus, i, m. — 2. Convivium, i. — 3. Alexander, dri, m. — 4. Semianimus, a, um.**

8. Des Grecs se-cachèrent[1] (*latuerunt*) dans (*in, abl.*) le ventre[2] d'un cheval[3] de-bois[4] (*adjectif*).

1. Græci, orum, m. *plur.* — 2. Alvus, i, f. — 3. Equus, i, m. — 4. Ligneus, a, um.

9. Souvent (*sæpe*) une petite[1] étincelle[2] négligée[3] a produit (*fudit*) un grand[4] incendie[5].

1. Parvus, a, um. — 2. Scintilla, æ, f. — 3. Neglectus, a, um. — 4. Latus, a, um. — 5. Incendium, i.

10. Les amis[1] sûrs[2] sont (*sunt*) les fermes[3] soutiens[4] d'un trône[5].

1. Amicus, i, m. — 2. Fidus, a, um. — 3. Firmus, a, um. — 4. Præsidium, i. — 5. Regnum, i.

11. Nous étions-assis (*sedebamus*) à (*in, abl.*) l'ombre[1] d'un large[2] platane[3].

1. Umbra, æ, f. — 2. Patulus, a, um. — 3. Platanus, i, f.

12. Le temple[1] de Delphes[2] était (*erat*) rempli[3] de statues[4] (*gén.*), d'armes[5], d'or[6] et d'argent[7].

1. Templum, i. — 2. Delphi, orum, m. *plur.* — 3. Plenus, a, um. — 4. Signum, i. — 5. Arma, orum, n. *plur.* — 6. Aurum, i. — 7. Argentum, i.

13. L'Égypte[1] est-rendue (*efficitur*) féconde[2] (*nom.*) [par] le Nil[3] (*abl.*).

1. Ægyptus, i, f. — 2. Fecundus, a, um. — 3. Nilus, i, m.

14. Le bûcheron[1] a abattu (*dejecit*) des peupliers[2] élancés[3].

1. Lignarius, i, m. — 2. Pōpulus, i, f. — 3. Procerus, a, um.

THÈME DE RÉCAPITULATION

SUR LES DEUX PREMIÈRES DÉCLINAISONS

Les Sortilèges (*Veneficium, i*).

1. Un esclave[1] devenu[2] libre[3] (*nom.*) avait-acheté (*emerat*) un petit[4] champ[5]. Il le (*eum*) cultiva (*coluit*) [avec] un grand[6] soin[7] (*abl.*), et le champ[5] produisit (*tulit*) de nombreux[8] épis[9] de blé[10]. Les voisins[11], moins (*minus*) laborieux[12], moins (*minus*) habiles[13], furent (*fuerunt*) jaloux[14]. Ils lui (*ei*) dirent (*dixerunt*) : « Tu as usé (*usus es*) de magie[15] (*abl.*), et tu as-fait (*fecisti*) un pacte[16] impie[17] avec (*cum, abl.*) les génies[18] infernaux[19]. Tu as-rendu (*reddidisti*)

1. Servus, i, m. — 2. Factus, a, um. — 3. Liber, a, um. — 4. Parvus, a, um. — 5. Ager, agri, m. — 6. Magnus, a, um. — 7. Cura, æ, f. — 8. Multus, a, um. — 9. Spica, æ, f. — 10. Frumentum, i. — 11. Vicinus, i, m. — 12. Impiger, impigra, impigrum. — 13. Callidus, a, um. — 14. Invidus, a, um. — 15. Magice, es, f. — 16. Pactum, i. — 17. Impius, a, um. — 18. Genius, i, m. — 19. Infernus, a, um.

ton petit-champ[20] fertile[21] (*acc.*), et nos[22] terres[23] (*acc.*) stériles[24]. » Il fut appelé (*vocatus est*) en (*in, acc.*) jugement[25] devant (*ad, acc.*) le peuple[26] romain[27]. Il amena (*adduxit*) avec lui (*secum*) [sa] fille[28], paysanne[29] brillante-de-santé[30] et bien (*bene*) vêtue[31].

Les Sortilèges[16] (*suite*).

2. Il apporta (*adduxit*) les instruments[1] habituels[2] du labour[3], des hoyaux[4] pesants[5], une charrue[6] en-bon-état[7] (*adj.*) avec (*cum, abl.*) [son] tranchant[8] poli[9], des sarcloirs[10], des outils[11] variés[12], et [ses] bêtes-de-somme[13] vigoureuses[14]. Se tournant (*conversus*) vers (*ad, acc.*) le peuple[15], il dit (*dixit*) : « Vous voyez (*videtis*) les sortilèges[16] criminels[17] et la magie[18] impie[19] que (*quibus*) j'emploie (*utor*). Je ne puis (*non queo*) produire (*producere*) mes (*meam*) sueurs[20] (*sing.*), [mes] veilles[21], [mes] soucis[22] de-jour[23] (*adj.*) et de-nuit[24] (*adj.*). » Il fut absous (*absolutus est*) [par] les suffrages[25] (*abl.*) de tous[26].

Troisième déclinaison

Anc. Gr. §17,18– Nouv. Gr. § 16-2

QUESTIONNAIRE

De quels genres sont les noms de la troisième déclinaison?

En combien de classes peut-on diviser les noms de la troisième déclinaison, d'après la nature de la lettre qui termine le radical?

A quel cas distingue-t-on presque toujours le vrai radical d'un nom de la troisième déclinaison?

Le radical n'est-il pas souvent altéré au nominatif?

Quelle est la désinence du génitif singulier des noms de la troisième déclinaison?

---

20. Agellus, i, m. — 21. Opimus, a, um. — 22. Noster, nostra, nostrum. — 23. Ager, agri, m. — 24. Infructuosus, a, um. — 25. Judicium, i. — 26. Pŏpulus, i, m. — 27. Romanus, a, um. — 28. Filia, æ, f. — 29. Rustica, æ, f. — 30. Nitidus, a, um. — 31. Vestitus, a, um.

---

1. Instrumentum, i. — 2. Assuetus, a, um. — 3. Cultura, æ, f. — 4. Rastrum, i. — 5. Ponderosus, a, um. — 6. Aratrum, i. — 7. Integer, integra, integrum. — 8. Culter, cultri, m. — 9. Nitidus, a, um. — 10. Sarculum, i. — 11. Ferramentum, i. — 12. Varius, a, um. — 13. Jumentum, i. — 14. Robustus, a, um. — 15. Pŏpulus, i, m. — 16. Veneficium, i. — 17. Scelestus, a, um. — 18. Magice, es, f. — 19. Impius, a, um. — 20. Opera, æ, f. — 21. Vigilia, æ, f. — 22. Cura, æ, f. — 23. Diurnus, a, um. — 24. Nocturnus, a, um. — 25. Suffragium, i. — 26. Cuncti, orum, m.

NOMS A RADICAL TERMINÉ PAR UNE CONSONNE OU IMPARISYLLABIQUES

Anc. Gr. § 19-28. — Nouv. Gr. § 20-26

QUESTIONNAIRE

Comment appelle-t-on les noms à radical terminé par une consonne, par rapport au nombre de syllabes qu'ils ont au nominatif et au génitif?

I. — NOMS A RADICAL TERMINÉ PAR UNE LIQUIDE

Noms à radical en l, r.

QUESTIONNAIRE

Quelles sont les liquides?

Les noms terminés en l et en r ont-ils au nominatif la désinence s?

Y en a-t-il qui présentent au nominatif leur radical non altéré?

Quels sont les trois cas semblables des noms neutres au singulier et au pluriel?

Quels sont les cas où la même terminaison est commune aux noms masculins, féminins et neutres?

Quels sont les deux cas semblables au singulier, et les trois cas semblables au pluriel, dans les noms masculins et féminins?

A quels cas seulement les noms en er conservent-ils l'e?

Quels sont, parmi les noms à nominatif terminé en or, les trois qui sont féminins et les quatre qui sont neutres?

De quels genres sont les noms en ur? — Citer trois masculins et trois neutres.

N'y a-t-il pas des noms à radical terminé primitivement en s, qui ont changé cette s en r?

A quels cas l's est-elle demeurée?

De quels genres sont ces noms?

N'y a-t-il pas, dans quelques-uns de ces noms, un changement de voyelle?

Quels sont les trois noms masculins à radical en or qui ont deux formes au nominatif?

Citer trois noms neutres à radical en or qui ont conservé l'r au nominatif, en changeant o en u?

18ᵉ EXERCICE

OBSERVATION. — Le complément indirect des verbes passifs, précédé en français des propositions par ou de, se met en latin à l'ablatif : 1° avec la préposition a ou ab, s'il désigne une personne, un animal ou une collection de personnes (*sénat, cavalerie, infanterie, etc.*); 2° sans préposition, s'il désigne une chose. Ex. : Les Grecs furent vaincus par (*a*) les Romains (*abl.*). — Cet enfant est aimé de (*a*) ses condisciples (*abl.*). — Milon fut mis en pièces par (*a*) les bêtes féroces (*abl.*). — Des remercîments furent adressés au consul par (*a*) le sénat (*abl.*). — Je suis accablé [de] chagrin (*abl.*).

1. A Rome[1] (*gén.*), deux (*duo*) consuls[2] exerçaient (*exercebant*) le pouvoir[3].

1. **Roma, æ, f. — 2. Consul, is, m. — 3. Imperium, i.**

2. Douze (*duodecim*) licteurs[1] précédaient (*præibant*) les consuls[2] (*dat.*).

1. **Lictor, is, m. — 2. Consul, is, m.**

3. Un voleur[1] attaqua (*aggressus est*) un voyageur[2], mais (*sed*) il fut terrassé (*prostratus est*) par le voyageur[2].

1. Fur, is, m. — 2. Viator, is, m.

4. L'aigle[1] regarde-fixement (*intuetur*) le soleil[2].

1. Aquila, æ, f. — 2. Sol, is, m.

5. Le bec[1] d'un vautour[2] déchirait (*lacerabat*) Prométhée[3] sur (*in, abl.*) le Caucase[4].

1. Rostrum, i. — 2. Vultur, is, m. — 3. Prometheus, i, m. — 4. Caucasus, i, m.

6. Les murailles[1] de Babylone[2] étaient construites (*structi erant*) [en] briques[3] (*abl.*).

1. Murus, i, m. — 2. Babylon, is, f. — 3. Later, is, m.

7. Les Grecs[1] ajoutèrent foi (*adhibuerunt fidem*) à un faux[2] bruit[3].

1. Græci, orum, m. *plur.* **— 2. Falsus, a, um. — 3. Rumor, is, m.**

8. L'éléphant[1] défendit (*defendit*) courageusement (*fortiter*) [son] cornac[2].

1. Elephantus, i, m. — 2. Rector, is, m.

9. Les femmes[1] des Cimbres[2] se pendirent (*se suspenderunt*) à (*ab, abl.*) des arbres[3] avec (*cum, abl.*) [leurs] enfants[4].

1. Uxor, is, f. — 2. Cimbri, orum, m. *plur.* **— 3. Arbor, is, f. — 4. Liberi, orum, m.** *plur.*

10. Horace[1] tua (*occidit*) [sa] sœur[2], parce qu'elle avait gémi (*quia ingemuerat*) [sur] le sort[3] (*dat.*) de Curiace[4].

1. Horatius, i, m. — 2. Soror, is, f. — 3. Fatum, i. — 4. Curiatius, i, m.

11. Le plaisir[1] s'-achète souvent (*emuntur sæpe*) [au prix] de la douleur[2] (*abl.*).

1. Deliciæ, arum, f. *plur.* **— 2. Dolor, is, m.**

12. Les chevaux[1] des Romains[2] furent effrayés (*territi sunt*) par l'odeur[3] des éléphants[4].

1. Equus, i, m. — 2. Romani, orum, m. *plur.* **— 3. Odor, is, m. — 4. Elephantus, i, m.**

13. Socrate[1] ne-voulut pas (*noluit*) fuir (*fugere*) de (*e, abl.*) la prison[2].

1. Socrates, is, m. — 2. Carcer, is, m.

19e EXERCICE

Noms neutres.

1. Les plaines[1] de l'Océan[2] se-soulèvent (*intumescunt*).

1. Æquor, is, n. — 2. Oceanus, i, m.

2. Le palais[1] du Soleil[2] était (*erat*) de (*ex, abl.*) marbre[3]; le toit[4] était (*erat*) d'-ivoire[5] (*tournez par un adjectif*).

1. Regia, æ, f. — 2. Sol, is, m. — 3. Marmor, is, n. — 4. Tectum, i. — 5. Eburneus, a, um.

3. Le mont[1] Vésuve[2] produit (*gignit*) du soufre[3].

4. Le rat[1] des-champs[2] (*tournez par un adjectif*) mangeait (*edebat*) du froment[3] et de l'ivraie[4].

5. Des pavots[1] poussaient (*crescebant*) devant (*ante, acc.*) la caverne[2] du Sommeil[3].

6. Le ciel[1] étincelle (*micat*) d'éclairs[2] (*abl.*).

7. Le ruisseau[1] coule (*labitur*) avec (*cum, abl.*) un murmure[2].

8. Ganymède[1] présentait (*porrigebat*) aux dieux[2] les coupes[3] de nectar[4].

9. La cigogne[1] introduisit (*inseruit*) [son] cou[2] dans (*in, acc.*) le gosier[3] du renard[4].

10. Catilina[1] fut trouvé (*repertus est*) mort[2] (*nom.*) parmi (*inter, acc.*) des monceaux[3] de cadavres[4].

11. Au commencement[1] (*abl.*) du printemps[2], Verrès[3] parcourait (*circumibat*) [sa] province[4].

12. Les prêtres (*sacerdotes*) rejetaient (*rejiciebant*) le fiel[1] des victimes[2].

13. Les anciens[1] tempéraient la force du vin (*tournez :* mélangeaient, *temperabant*, le vin[2]) [avec] du miel[3] (*abl.*).

3. 1. Mons, montis, m. — 2. Vesuvius, i, m. — 3. Sulfur, is, n.

4. 1. Mus, muris, m. — 2. Rusticus, a, um. — 3. Ador, is, n. 4. Lolium, i.

5. 1. Papaver, is, n. — 2. Spelunca, æ, f. — 3. Somnus, i, m.

6. 1. Cælum, i. — 2. Fulgur, is, n.

7. 1. Rivus, i, m. — 2. Murmur, is, n.

8. 1. Ganymedes, is, m. — 2. Deus, i, m. — 3. Poculum, i. — 4. Nectar, is, n.

9. 1. Ciconia, æ, f. — 2. Collum, i. — 3. Guttur, is, n. — 4. Vulpes, is, f.

10. 1. Catilina, æ, m. — 2. Mortuus, a, um. — 3. Acervus, i, m. — 4. Cadaver, is, n.

11. 1. Initium, i. — 2. Ver, is, n. — 3. Verres, is, m. — 4. Provincia, æ, f.

12. 1. Fel, fellis, n. — 2. Victima, æ, f.

13. 1. Antiquus, i, m. — 2. Vinum, i. — 3. Mel, mellis, n.

Noms à radical en **m, n.**

QUESTIONNAIRE

Quel est le seul substantif à radical terminé en **m** ?

A-t-il la désinence **s** au nominatif?

De quels genres sont les substantifs à radical en **n**?

Ont-ils la désinence **s** au nominatif?

Quels sont ceux qui rejettent, ceux qui conservent **n** au nominatif?

Tous ces noms ont-ils conservé l'o qui précédait primitivement l'**n** ? En quelle autre voyelle quelques-uns l'ont-ils changé?

Quel est le nom masculin qui a conservé l'**s** au nominatif?

Quels sont les noms masculins qui ont conservé l'**n** au nominatif?

20e EXERCICE

1. Les Romains[1] appelaient (*nominabant*) flamines[2] les prêtres (*sacerdotes*) de certains (*quorumdam*) dieux[3].

1. Romani, orum, m. *plur.* — 2. Flamen, minis, m. — 3. Deus, i, m.

2. Les laboureurs[1] travaillent (*exercent*) la terre[2] [avec] la charrue[3] (*abl.*), [avec] des sarcloirs[4] (*abl.*), des hoyaux[5] (*abl.*) et des houes[6] (*abl.*).

1. Agricola, æ, m. — 2. Humus, i, f. — 3. Aratrum, i. — 4. Sarculum, i. — 5. Rastrum, i. — 6. Ligo, onis, m.

3. Un Gaulois[1] caressa (*permulsit*) la barbe[2] d'un sénateur[3], qui (*qui*) le frappa (*eum percussit*) de [son] bâton[4] (*abl.*) d'ivoire[5] (*adjectif*).

1. Gallus, i, m. — 2. Barba, æ, f. — 3. Senator, is, m. — 4. Scipio, onis, m. — 5. Eburneus, a, um.

4. Socrate[1] reçut (*accepit*) de (*ab, abl.*) l'orateur[2] Lysias[3] un plaidoyer[4] habile[5].

1. Socrates, is, m. — 2. Orator, is, m. — 3. Lysias, æ, m. — 4. Oratio, onis, f. — 5. Disertus, a, um.

5. Diane[1] exigea (*postulavit*) le sacrifice[2] d'une jeune-fille[3], Iphigénie[4], fille[5] d'Agamemnon[6].

1. Diana, æ, f. — 2. Immolatio, onis, f. — 3. Virgo, virginis, f. — 4. Iphigenia, æ, f. — 5. Filia, æ, f. — 6. Agamemnon, is, m.

6. Tite Live[1] a écrit (*scripsit*) l'histoire[2] romaine[3] dès (*ab, abl.*) [ses] origines[4].

1. Titus, i, Livius, i, m. — 2. Historia, æ, f. — 3. Romanus, a, um. — 4. Origo, ginis, f.

7. Les hommes[1] se-nourrissent (*vescuntur*) de froment[2] (*abl.*) et de viande[3] (*abl.*).

1. Homo, hominis, m. — 2. Frumentum, i. — 3. Caro carnis, f.

8. Les mères[1] maudissent (*detestantur*) les dangers[2] de la guerre[3].

1. Mater, matris, f. — 2. Periculum, i, n. — 3. Bellum, i.

9. Les consuls[1] furent créés (*creati sunt*) pendant longtemps (*diu*) dans (*ex, abl.*) l'ordre[2] des patriciens[3].

1. Consul, is, m. — 2. Ordo, ordinis, m. — 3. Pater, patris, m.

10. L'histoire[1] loue (*laudat*) l'amour[2] de deux (*duorum*) frères[3], Cléobis[4] et Biton[5], pour (*in, acc.*) [leur] mère[6].

1. Historia, æ, f. — 2. Amor, is, m. — 3. Frater, fratris, m. — 4. Cleobis, is, m. — 5. Bito, Bitonis, m. — 6. Mater, tris, f.

21e EXERCICE

Noms neutres.

1. [Dans] l'âge[1] (*abl.*) d'or[2] (*traduisez par un adjectif*), des fleuves[3] de nectar[4] coulaient (*ibant*) dans (*per, acc.*) les plaines[5].

1. Ætas, tatis, f. — 2. Aureus, a, um. — 3. Flumen, minis, n. — 4. Nectar, is, n. — 5. Campus, i, m.

2. L'oiseleur[1] prit (*cepit*) une tourterelle[2] [avec] de la glu[3] (*abl.*).

1. Auceps, cipis, m. — 2. Turtur, is, m. — 3. Gluten, tinis, m.

3. Les hautes[1] montagnes[2] et les grands[3] arbres[4] sont frappés (*feriuntur*) souvent (*sæpe*) de la foudre[5] (*abl. plur.*).

1. Altus, a, um. — 2. Mons, montis, m. — 3. Magnus, a, um. — 4. Arbor, is, f. — 5. Fulmen, minis, n.

4. Six-cents[1] jeunes-gens[2] s'enrôlèrent (*tournez : donnèrent, dederunt,* [leurs] noms[3]).

1. Sexcenti, æ, a. — 2. Adolescens, centis, m. — 3. Nomen, minis, n.

5. Les soldats[1] affrontaient (*subibant*) un danger[2] de mort[3].

1. Miles, litis, m. — 2. Discrimen, minis, n. — 3. Mors, mortis, f.

6. Les médecins[1] essayèrent (*experti sunt*) en vain (*frustra*) toute (*omne*) espèce[2] de remèdes[3].

1. Medicus, i, m. — 2. Genus, neris, n. — 3. Remedium, i.

7. Les essaims[1] du berger[2] moururent (*perierunt*) de maladie[3] (*abl.*) et de faim[4] (*abl.*).

1. Examen, minis, n. — 2. Pastor, is, m. — 3. Morbus, i, m. — 4. Fames, famis, f.

8. Corinthe[1] regorgeait (*abundabat*) d'œuvres[2] (*abl.*) de peintres[3], de sculpteurs[4], d'artistes[5] de toute (*omnis*) sorte[6].

1. Corinthus, i, f. — 2. Opus, operis, n. — 3. Pictor, is, m. — 4. Statuarius, i, m. — 5. Artifex, ficis, m. — 6. Genus, generis, n.

9. Diogène[1] refusa (*recusavit*) les présents[2] d'Alexandre[3].

1. Diogenes, is, m. — 2. Munus, neris, n. — 3. Alexander, dri, m.

10. Certains[1] hommes[2] préfèrent (*præponunt*) les campagnes[3] et les forêts[4] à la ville[5].

1. Nonnulli, æ, a, *plur.* — 2. Homo, hominis, m. — 3. Rus, ruris, n. — 4. Silva, æ, f. — 5. Urbs, urbis, f.

II. — NOMS A RADICAL TERMINÉ PAR UNE MUETTE

QUESTIONNAIRE

Quelle est au nominatif la désinence des noms terminés par une muette?

Quelles sont les labiales?

De quels genres sont les noms terminés par une labiale?

Quelques-uns ne subissent-ils pas au nominatif un changement de voyelle dans le radical? quel est ce changement?

Quelles sont les gutturales?

Quelle consonne double les gutturales forment-elles, combinées avec la désinence **s**?

De quels genres sont les noms dont le radical est terminé par une gutturale?

Quel changement de voyelle quelques-uns de ces noms subissent-ils dans le radical, au nominatif?

Comment expliquer que les deux radicaux **noct** (*la nuit*) et **niv** (*la neige*) aient un **x** au nominatif singulier?

Quelles sont les dentales?

De quels genres sont les noms à radical terminé par une dentale?

Quel changement de voyelle quelques-uns de ces noms subissent-ils dans le radical, au nominatif?

Quels sont les trois noms neutres à radical terminé par une dentale?

22e EXERCICE

Noms à radical en **b, p.**

1. Les premiers[1] empereurs[2] romains (*tournez :* des Romains[3]) étaient appelés (*appellabantur*) princes[4].

1. Primus, a, um. — 2. Imperator, is, m. — 3. Romanus, i, m. — 4. Princeps, cipis, m.

2. Ulysse[1] entra (*ingressus est*) dans (*in, acc.*) la caverne[2] du Cyclope[3].

1. Ulysses, is, m. — 2. Spelunca, æ, f. — 3. Cyclops, Cyclopis, m.

3. Les armes[1] d'Achille[2] furent fabriquées (*fabricata sunt*) par les Cyclopes[3].

1. Arma, orum, n. *plur.* **— 2. Achilles, is, m. — 3. Cyclops, Cyclopis, m.**

4. Cicéron[1] n'était pas (*non erat*) de race[2] (*gén.*) patricienne[3].

1. Cicero, onis, m. — 2. Stirps, stirpis, f. — 3. Patricius, a, um.

5. Les serviteurs[1] placèrent-devant (*apposuerunt*) Midas[2] (*dat.*) une table[3] chargée[4] de mets[5] (*abl.*).

1. Minister, tri, m. — 2. Midas, æ, m. — 3. Mensa, æ, f. — 4. Exstructus, a, um. — 5. Daps, dapis, f.

6. La rigueur[1] du consul[2] déplut (*displicuit*) à la plèbe[3].

1. Severitas, tatis, f. — 2. Consul, is, m. — 3. Plebs, plebis, f.

7. Les soldats[1] passèrent (*trajecerunt*) le fleuve[2] [sur] des poutres[3] jointes[4] (*abl.*).

1. Miles, militis, m. — 2. Fluvius, i, m. — 3. Trabs, trabis, f. — 4. Junctus, a, um.

8. Les Arabes[1] errent (*errant*) dans (*abl.*) les déserts[2].

1. Arabs, Arabis, m. — 2. Solitudo, dinis, f.

23e EXERCICE

Noms à radical en **g, c.**

1. Socrate[1] fut condamné (*damnatus est*) à mort[2] (*abl.*) par [ses] juges[3].

1. Socrates, is, m. — 2 Caput, capitis, n. — 3. Judex, dicis, m.

2. Les guides[1] égarèrent (*tournez :* écartèrent, *deduxerunt*, de, *de*, *abl.*, la route[2]) les légions[3].

1. Dux, ducis, m. — 2. Via, æ, f. — 3. Legio, onis, f.

3. Après (*post*, *acc.*) la mort[1] de Codrus[2], les Athéniens[3] ne-voulurent-plus (*non jam voluerunt*) obéir (*parere*) à un roi[4].

1. Mors, mortis, f. — 2. Codrus, i, m. — 3. Athenienses, ium, m.*plur.* — 4. Rex, regis, m.

4. Les rameurs[1] se-courbèrent-sur (*incubuerunt*) les rames[2] (*dat.*).

1. Remex, migis, m. — 2. Remus, i, m.

5. Les lois[1] faites[2] par Dracon[3] semblaient (*videbantur*) être écrites (*scriptæ esse*) [avec] du sang[4] (*abl.*).

1. Lex, legis, f. — 2. Conditus, a, um. — 3. Draco, Draconis, m. — 4. Sanguis, guinis, m.

6. Les Macédoniens[1] s'avançaient (*incedebant*) dans (*per, acc.*) des plaines[2] couvertes[3] de neige[4] (*abl. plur.*).

1. Macedo, onis, m. — 2. Campus, i, m. — 3. Oppletus, a, um. — 4. Nix, nivis, f.

7. Les lâches[1] évitaient (*vitabant*) le service-militaire[2] en se coupant (*truncando sibi*) le pouce[3].

1. Ignavus, i, m. — 2. Militia, æ, f. — 3. Pollex, pollicis, m.

8. Les généraux[1] romains (*tournez :* des Romains[2]) avaient (*habebant*) droit[3] de vie[4] et de mort[5].

1. Dux, ducis, m. — 2. Romanus, i, m. — 3. Jus, juris, n. — 4. Vita, æ, f. — 5. Nex, necis, f.

9. Miltiade[1] campa (*tournez :* plaça, *posuit*, [son] camp[2]) au pied (*tournez :* sous, *sub*, *abl.* les racines[3]) des montagnes[4].

1. Miltiades, is, m. — 2. Castra, orum, n. *plur.* — 3. Radix, dicis, f. — 4. Mons, montis, *gén. plur.* montium, m.

11. Les chiens[1] se-reposent (*quiescunt*) le jour[2] (*abl.*) pour veiller (*ut vigilent*) la nuit[3] (*abl.*).

1. Canis, is, m. — 2. Lux, lucis, f. — 3. Nox, noctis, f.

10. Les Romains[1] furent-éveillés (*excitati sunt*) par les cris[2] des oies[3], gardiennes[4] du Capitole[5].

1. Romanus, i, m. — 2. Clamor, is, m. — 3. Anser, is, m. — 4. Custos, todis, m. — 5. Capitolium, i.

12. L'échanson[1] versa (*infudit*) le vin[2] dans (*in*, *acc.*) les coupes[3].

1. Pincerna, æ, m. — 2. Vinum, i. — 3. Calix, licis, m.

24e EXERCICE

Noms à radical en **d, t.**

1. Caché[1] derrière (*post, acc.*) une cloison[2], un esclave[3] surprit (*excepit*) la conversation[4] des traîtres[5].

1. Occultus, a, um. — 2. Paries, etis, m. — 3. Servus, i, m. — 4. Sermo, monis, m. — 5. Proditor, is, m.

2. Les Arcadiens[1], détestant (*exsecrati*) la perfidie[2] de [leur] roi[3], l'accablèrent (*eum obruerunt*) de pierres[4] (*abl.*).

1. Arcas, adis, m. — 2. Perfidia, æ, f. — 3. Rex, regis, m. — 4. Lapis, lapidis, m.

3. Une flèche[1] se-planta (*infixa est*) [dans] le pied[2] (*dat.*) de Philoctète[3].

1. Sagitta, æ, f. — 2. Pes pedis, m. — 3. Philoctetes, æ, m.

4. Jupiter[1] engloutit (*mersit*) [sous] un marais[2] (*abl.*) une vallée[3] habitée[4] par des hommes[5] impies[6].

1. Jupiter, m. — 2. Palus, paludis, f. — 3. Vallis, is, f. — 4. Habitatus, a, um. — 5. Homo, hominis, m. — 6. Impius, a, um.

5. Les Romains[1] exigeaient (*imperabant*) des otages[2] des nations[3] (*dat.*) vaincues[4].

1. Romanus, i, m. — 2. Obses, obsidis, m. — 3. Gens, gentis, f. — 4. Victus, a, um.

6. Les légions[1] romaines[2] étaient (*fuerunt*) de six (*six*) mille (*millium*) soldats[3] (*gén.*).

1. Legio, onis, f. — 2. Romanus, a, um. — 3. Miles militis, m.

7. Je-me-suis-cassé (*illisi mihi*) une dent[1] [contre] une pierre[2] (*dat.*).

1. Dens, dentis, m. — 2. Lapis, lapidis, m.

8. [Dans] toute[1] la ville[2] (*abl.*), Macédoniens[3] et Perses[4] pleuraient (*deflebant*) la mort[5] d'Alexandre[6].

1. Totus, a, um. — 2. Urbs, urbis, f. — 3. Macedo, donis, m. — 4. Persa, æ, m. — 5. Mors, mortis, f. — 6. Alexander, dri, m.

9 Les Athéniens[1] condamnèrent (*damnaverunt*) à mort[2] (*gén.*) l'interprète[3] de Xerxès[4], roi[5] de Perse (*tournez :* des Perses[6]).

1. Athenienses, ium, m. — 2. Caput, pitis, n. — 3. Interpres, pretis, m. — 4. Xerxes, is, m. — 5. Rex, regis, m. — 6. Persa, æ, m.

10. Eunus[1] feignit d'obéir (*simulavit se parere*) à la volonté[2] des dieux[3] et appela (*vocavit*) les esclaves[4] à (*ad, acc.*) la liberté[5].

1. Eunus, i, m. — 2. Voluntas, tatis, f. — 3. Deus, i, m. — 4. Servus, i, m. — 5. Libertas, tatis, f.

11. Scévola[1] tua (*interfecit*) un garde[2] à-la-place-du (*pro, abl.*) roi[3].

1. Scævola, æ, m. — 2. Satelles, satellitis, m. — 3. Rex, regis, m.

12. De très-nombreux[1] exemples[2] montrent (*ostendunt*) à Sparte[3] (*gén.*) et à Rome[4] (*gén.*) la bravoure[5] des soldats[6] et des généraux[7].

1. **Plurimus, a, um.** — 2. **Exemplum, i.** — 3. **Sparta, æ,** f. — 4. **Roma, æ,** f. — 5. **Virtus, Virtutis,** f. — **Miles, militis,** m. — 7. **Dux, ducis,** m

III. — GÉNITIF PLURIEL DES NOMS IMPARISYLLABIQUES

25e EXERCICE

1. La férocité[1] des lions[2] inspirait (*injiciebat*) la terreur[3] aux spectateurs[4].

1. **Feritas, tatis,** f. — 2. **Leo, leonis,** m. — 3. **Terror, is,** m. — 4. **Spectator, is,** m.

2. Les licteurs[1] des deux (*amborum*) consuls[2] précédaient (*præibant*) le dictateur[3] (*dat.*).

1. **Lictor, is,** m. — 2. **Consul, is,** m. — 3. **Dictator, is,** m.

3. Deux (*duæ*) escadrons[1] de cavaliers[2] se-rencontrèrent (*obviæ fuerunt*) sur (*in, abl.*) le même (*eadem*) chemin[3].

1. **Ala, æ,** f. — 2. **Eques, equitis,** m. — 3. **Via, æ,** f.

4. Les Germains[1] s'emparèrent (*potiti sunt*) des aigles[2] (*abl.*) des légions[3].

1. **Germanus, i,** m. — 2. **Aquila, æ,** f. — 3. **Legio, onis,** f.

5. La Nuit[1] tire (*legit*) le sommeil[2] du (*ex, abl.*) suc[3] des pavots[4].

1. **Nox, noctis,** f. — 2. **Sopor, is,** m. — 3. **Succus, i,** m. — 4. **Papaver, is,** n.

6. Aucun (*nullus*) bruit[1] de gonds[2] [ne] s'entendait (*audiebatur*) dans (*in, abl.*) l'antre[3] du Sommeil[4].

1 **Sonus, i,** m. — 2. **Cardo, cardinis,** m. — 3. **Antrum, i.** — 4. **Somnus, i,** m.

7. Les-plus-hautes[1] magistratures[2] appartinrent longtemps (*fuerunt diu*) aux patriciens[3] (*gén.*).

1. **Summus, a, um.** — 2. **Honor, is,** m. — 3. **Pater, patris,** m.

8. Miltiade[1] fit (*fecit*) un abatis[2] d'arbres[3] sur (*in, abl.*) les flancs[4] de [ses] troupes[5].

1. **Miltiades, is,** m. — 2. **Strages, is,** f. — 3. **Arbor, is,** f. — 4. **Latus, lateris,** n. — 5. **Copiæ, arum,** f. *plur.*

9. L'accusé[1] fut absous (*absolutus est*) par les suffrages[2] des juges[3].

1. **Reus, i,** m. — 2. **Suffragium, i.** — 3. **Judex, judicis,** m.

10. Les consuls[1] avaient (*gerebant*) la toge[2] et le sceptre[3] des rois[4].

1. **Consul, is,** m. — 2. **Toga, æ,** f. — 3. **Sceptrum, i.** — 4. **Rex, regis,** m.

11. Dans (*in, abl.*) les dangers[1], Rome[2] fut sauvée (*servata est*) par la concorde[3] des trois (*trium*) ordres[4].

1. **Periculum, i.** — 2. **Roma, æ,** f. — 3. **Concordia, æ,** f. — 4. **Ordo, ordinis,** m.

12. Les voleurs[1] ne-purent-tromper (*non fefellerunt*) la vigilance[2] des gardiens[3].

1. **Fur, is,** m. — 2. **Vigilantia, æ,** f. — 3 **Custos, custodis,** m.

13. Ulysse[1] fut porté (*delatus est*) par la tempête[2] sur (*in, acc.*) l'île[3] des Cyclopes[4].

1. **Ulysses, is,** m. — 2. **Tempestas, tatis,** f. — 3. **Insula, æ,** f. — 4. **Cyclops, Cyclopis,** m.

14. Cimon[1] fut (*fuit*) cher[2] aux Athéniens[3] à-cause-de (*propter, acc.*) la douceur[4] de [ses] mœurs[5].

1. **Cimon, Cimonis,** m. — 2. **Carus, a, um.** — 3. **Athenienses, ium,** m. *plur.* — 4. **Facilitas, tatis,** f. — 5. **Mos, moris,** m.

15. Un geai[1] se mêla (*se immiscuit*) à une troupe[2] de paons[3].

1. **Graculus, i,** m. — 2. **Grex, gregis,** m. — 3. **Pavo, pavonis,** m.

26e EXERCICE

1. Athènes[1] fut (*fuerunt*) la maîtresse[2] de tous (*omnium*) les arts[3].

1. **Athenæ, arum,** f. *plur.* — 2. **Magistra, æ,** f. — 3. **Ars, artis,** f.

2. Les malades[1] maudissent (*oderunt*) la longueur[2] des nuits[3].

1. **Æger, ægri,** m. — 2. **Longitudo, dinis,** f. — 3. **Nox, noctis,** f.

3. Phèdre[1] a raconté (*narravit*) le combat[2] des rats[3] et des belettes[4].

1. **Phædrus, i,** m. — 2. **Pugna, æ,** f. — 3. **Mus, muris,** m. — 4. **Mustela, æ,** f.

4. La foule[1] des clients[2] saluait (*salutabat*) le-matin (*mane*) [son] patron[3].

1. **Turba, æ,** f. — 2. **Cliens, clientis,** m. — 3. **Patronus, i,** m.

5. Des monceaux[1] d'ossements[2] et d'armes[3] étaient disséminés (*sparsi erant*) sur (*in, abl.*) le champ[4] de bataille[5].

1. **Acervus, i,** m. — 2. **Os, ossis,** n. — 3. **Arma, orum,** n. *plur.* — 4. **Campus, i,** m. — 5. **Pugna, æ,** f.

6. Le commerce[1] est (*est*) un échange[2] de marchandises[3].

1. **Commercium, i.** — 2. **Commutatio, onis,** f. — 3. **Merx, mercis,** f.

7. Les Naïades[1] étaient (*erant*) les nymphes[2] des fontaines[3].

1. **Naias, Naiadis,** f. — 2. **Nympha, æ,** f. — 3. **Fons, fontis,** m.

8. Les Romains[1] honoraient (*colebant*) [leurs] ancêtres[2] sous (*sub, abl.*) le nom[3] de Pénates[4].

1. **Romanus, i,** m. — 2. **Majores, um,** m. *plur.* — 3. **Nomen, nominis,** n. — 4. **Penates, penatium,** m. *plur.*

9. L'élite[1] des troupes[2] suivait (*sequebatur*) le consul[3].

1. **Robur, roboris,** n. — 2. **Vires, ium,** f. — 3. **Consul, is,** m.

10. Le Scythe[1] Anacharsis[2] fut mis (*habitus est*) au (*in, abl.*) nombre[3] des sages[4] de la Grèce[5].

1. Scytha, æ, m. — 2. Anacharsis, is, m. — 3. Numerus, i, m. — 4. Sapiens, sapientis, m. — 5. Græcia, æ, f.

NOMS A RADICAL
TERMINÉ PAR UNE DES VOYELLES I, E, U
OU PARISYLLABIQUES

Anc. Gr. § 28-32. — Nouv. Gr. § 26-31

I. — NOMS EN RADICAL EN I
QUI ONT L'ACCUSATIF EN EM ET L'ABLATIF EN E

QUESTIONNAIRE

Quel est le genre de la plupart des noms à radical terminé par une voyelle?

Quelle désinence ont-ils au nominatif singulier?

Quelle est la terminaison constante du génitif pluriel, dans les noms à radical en e ou i?

Quelles terminaisons différentes les noms à radical en i présentent-ils à l'accusatif et à l'ablatif du singulier?

Quelle altération de l'i présentent quelques noms neutres au nominatif, au vocatif et à l'accusatif du singulier?

Quelle est la terminaison de ces noms neutres au nominatif, au vocatif. à l'accusatif du pluriel?

Les noms à radical en e peuvent-ils avoir l'accusatif en im et l'ablatif en i?

Quel est le genre de ces noms?

Quelle est la terminaison du génitif pluriel dans les deux noms à radical en u?

27e EXERCICE

1. Les assiégés[1] souffrant (*laborantes*) de la faim[2] (*abl.*) firent (*fecerunt*) du pain[3] avec (*e, abl.*) du son[4].

1. Obsessus, i, m. — 2. Fames, is, f. — 3. Panis is, m. — 4. Furfur, is, m.

2. Des ruisseaux[1] descendent (*defluunt*) de (*de, abl.*) la colline[2].

1. Rivus, i, m. — 2. Collis, is, m.

3. Entourés[1] par les ennemis[2], les Romains[3] firent (*fecerunt*) le cercle[4].

1. Circumventus, a, um. — 2. Hostis, is, m. — 3. Romanus i, m. — 4. Orbis, is, m.

4. [Dans] les mois[1] (*abl.*) d'hiver[2] les laboureurs[3] préparent (*parant*) les travaux[4] du printemps[5].

1. Mensis, is, m. — 2. Hiems, hiemis, f. — 3. Agricola, æ, m. — 4. Opus, operis, n. — 5. Ver, is, n.

5. Les Indiens[1] du littoral[2] (*tournez par un adjectif*) se-couvrent (*teguntur*) de peaux[3] (*abl.*) de bêtes-sauvages[4], et se-nourrissent (*vescuntur*) de poissons[5] (*abl.*) séchés[6] au soleil[7] (*abl.*).

1. Indus, i, m. — 2. Maritimus, a, um. — 3. Pellis, is, f. — 4. Fera, æ, f. — 5. Piscis, is, m. — 6. Duratus, a, um. — 7. Sol, is, m.

6. Manlius[1] jeta (*jaculatus est*) de (*ab, abl.*) la citadelle[2] des pains[3] sur (*in, acc.*) les Gaulois[4].

1. Manlius, i, m. — 2. Arx, arcis, f. — 3. Panis, is, m. — 4. Gallus, i, m.

7. Brutus[1] se-jeta-sur (*incubuit*) [son] épée[2] (*dat.*).

1. Brutus, i, m. — 2. Ensis, is, m.

8. Les femmes[1] de Carthage[2] (*abl.*) firent (*fecerunt*) des câbles[3] avec (*ex, abl.*) [leurs] cheveux[4].

1. Mulier, is, f. — 2. Carthago, ginis, f. — 3. Funis, is, m. — 4. Crinis, is, m.

9. L'ombre[1] de la montagne[2] tombait (*cadebat*) dans (*in, acc.*) la vallée[3].

1. Umbra, æ, f. — 2. Mons, montis, m. — 3. Vallis, is, f.

10. Miltiade[1] partit (*profectus est*) d'Athènes[2] (*abl.*) avec (*cum, abl.*) une flotte[3] de cinquante (*quinquaginta*) vaisseaux[4] (*gén.*).

1. Miltiades, is, m. — 2. Athenæ, arum, f. *plur.* — 3. Classis, is, f. — 4. Navis, is, f.

11. Le berger[1] attaqua (*petivit*) le loup[2] [avec] un bâton[3] (*abl.*).

1. Pastor, is, m. — 2. Lupus, i, m. — 3. Fustis, is, m.

II. — NOMS A RADICAL EN I QUI ONT L'ACCUSATIF EN IM ET L'ABLATIF EN I

28e EXERCICE

1. Le vaisseau[1] fendait (*secabat*) l'eau[2] (*plur.*) de [sa] poupe (*abl.*)[3].

1. Navis, is, f. — 2. Unda, æ, f. — 3. Puppis, is, f.

2. Le gosier[1] de Midas[2] était-torturé (*torquebatur*) par une soif[3] ardente[4].

1. Guttur, is, n. — 2. Midas, æ, m. — 3. Sitis, is, f. — 4. Aridus, a, um.

3. Les campagnes[1] sont plantées (*consiti sunt*) de chanvre[2] (*abl.*).

1. Ager, agri, m. — 2. Cannabis, is, f.

4. Le corps[1] du vieillard[2] était secoué (*quatiebatur*) par la toux[3].

1. Corpus, corporis, n. — 2. Senex, senis, m. — 3. Tussis, is, f.

5. Le vent[1] amena (*impulit*) sur (*in, acc.*) l'Égypte[2] une grande[3] quantité[4] de sauterelles[5].

1. Ventus, i, m. — 2. Ægyptus, i, f. — 3. Magnus, a, um. — 4. Vis, vis, f. — 5. Locusta, æ, f.

6. Trajan[1] naquit (*natus est*) à Séville[2] (*abl.*).

1. **Trajanus, i, m. — 2. Hispalis, is, f.**

7. Horace[1] compare (*confert*) la poésie[2] à (*cum, abl.*) la peinture[3].

1. **Horatius, i, m. — 2. Poesis, is, f. — 3. Pictura, æ, f.**

8. Les faisceaux[1] des licteurs[2] n'avaient pas de hache (*tournez :* étaient, *erant*, sans, *sine, abl.*, hache[3]) dans (*in, abl.*) la ville[4].

1. **Fascis, is, m. — 2. Lictor, is, m. — 3. Securis, is, f. — 4. Urbs, urbis, f.**

9. César[1] fit-approcher (*admovit*) des murs[2] (*dat.*) une tour[3] en-bois[4] (*adjectif*).

1. **Cæsar, is, m. — 2. Murus, i, m. — 3. Turris, is, f. — 4. Ligneus, a, um.**

10. Horatius[1] traversa-à-la-nage (*tranavit*) le Tibre[2].

1. **Horatius, i, m. — 2. Tiberis, is, m.**

11. Euryclée[1] apporta (*attulit*) un bassin[2] et lava (*lavit*) les pieds[3] du mendiant[4].

1. **Euryclea, æ, f. — 2. Pelvis, is, f. — 3. Pes, pedis, m. — 4. Mendicus, i, m.**

12. Annibal[1] assiégea en vain (*obsedit frustra*) Naples[2].

1. **Annibal, is, m. — 2. Neapolis, is, f.**

13. Les Saturnales[1] se célébraient (*celebrabantur*) [en] décembre[2] (*abl.*).

1. **Saturnalia, ium, n.** *plur.* **— 2. December, decembris, m.**

14. Cicéron[1] communiquait (*communicabat*) [ses] projets[2] à (*cum, abl.*) Atticus[3], son (*suo*) contemporain[4] et [son] ami-intime[5].

1. **Cicero, Ciceronis, m. — 2. Consilium, i. — 3. Atticus, i, m. — 4. Æqualis, is, m. — 5. Familiaris, is, m.**

III. — NOMS NEUTRES A RADICAL EN I

29e EXERCICE

1. Le tribun[1] fut trouvé (*inventus est*) assassiné[2] dans (*in, abl.*) [son] lit[3].

1. **Tribunus, i, m. — 2. Occisus, a, um. — 3. Cubile, is, n.**

2. Les Perses[1] furent vaincus (*victi sunt*) [sur] terre[2] (*abl.*) et [sur] mer[3].

1. **Persæ, arum, m.** *plur.* **— 2. Terra, æ, f. — 3. Mare, is, n.**

3. Un cerf[1] entra (*ingressus est*) dans (*in, acc.*) une étable-à-bœufs[2].

Cervus, i, m. — 2. Bubile, is, n.

4. Siégeant (*sedens*) à (*in, abl.*) [son] tribunal[1], le consul[2] donna (*donavit*) des colliers[3] et des bracelets[4] aux soldats[5] les-plus-braves[6].

1. **Tribunal, is, n. — 2. Consul, is, m. — 3. Torquis, is, m. — 4. Armilla, æ, f. — 5. Miles, militis, m. — 6. Fortissimus, a, um.**

5. Un enfant[1] s'endormit (*obdormivit*) sur (*in, abl.*) la margelle-d'un-puits[2].

1. Puer, i, m. — 2. Puteal, is, n.

6. Une épée[1] pendait (*pendebat*) du (*e, abl.*) plafond[2] sur (*in, acc.*) la tête[3] de Damoclès[4].

1. Gladius, i, m. — 2. Lacunar, is, n. — 3. Caput, capitis, n. — 4. Damocles, is, m.

7. Le soir[1] (*abl.*), les moutons[2] rentrent (*regrediuntur*) à (*in, acc.*) l'étable[3].

1. Vesper, is, m. — 2. Vervex, vervecis, m. — 3. Ovile, is, n.

8. L'homme[1] est-au-dessus-des (*antecedit*) animaux[2] (*acc.*) [par] la raison[3] (*abl.*).

1. Homo, hominis, m. — 2. Animal, is, n. — 3. Ratio, rationis, f.

9. Lisons (*evolvamus*) les chefs-d'œuvre[1] des Grecs[2].

1. Exemplar, is, n. — 2. Græci, orum, m. ***plur.***

10. Les fuyards[1] donnèrent de l'éperon (*tournez :* approchèrent, *admoverunt*, les éperons[2]) à [leurs] chevaux[3].

1. Fugiens, fugientis, m. — 2. Calcar, is, n. — 3. Equus, i, m.

11. Les brebis[1] malades[2] mouraient (*moriebantur*) près (*ad, acc.*) de [leurs] mangeoires[3] pleines[4].

1. Ovis, is, f. — 2. Æger, ægra, ægrum. — 3. Præsepe, is, n. — 4. Plenus, a, um.

12. Pélopidas[1] entra (*ingressus est*) [dans] Thèbes[2] (*acc.*) portant (*ferens*) des filets[3], comme (*more*) un chasseur[4] (*gén.*).

1. Pelopidas, æ, m. — 2. Thebæ, arum, f. ***plur.*** **— 3. Rete, is, n. — 4. Venator, is, m.**

13. Une foule[1] suppliante[2] accourait (*concurrebat*) aux (*ad, acc.*) autels[3].

1. Turba, æ, f. — 2. Supplex, supplicis. — 3. Altare, is, n.

14. Ulysse[1] erra (*erravit*) par (*circum, acc.*) toutes (*omnia*) les mers[2].

1. Ulysses, is, m. — 2. Mare, is, n.

IV. — GÉNITIF PLURIEL

DANS LES NOMS EN RADICAL EN I ou E

30e EXERCICE

1. Une grande-quantité de poissons (*tournez :* de nombreux[1] poissons[2]) se-prirent (*excepti sunt*) [dans] les mailles[3] (*abl.*) des filets[4].

1. Permulti, æ, a. — 2. Piscis, is, m. — 3. Macula, æ, f. — 4. Rete, is, n.

2. La forêt[1] résonnait (*resonabat*) du chant[2] (*abl. plur.*) des oiseaux[3].

1. Silva, æ, f. — 2. Vox, vocis, f. — 3. Avis, is, f.

3. Le génie[1] tutélaire (*tutelare*) des vaisseaux[2] était (*erat*) sculpté[3] ou (*aut*) peint[4] sur (*in*, *abl.*) la poupe[5].

1. Numen, numinis, n. — 2. Navis, is, f. — 3. Sculptus, a, um. — 4. Pictus, a, um. — 5. Puppis, is, f.

4. Le général[1] conduisait (*ducebat*) [ses] légions[2] sur (*per*, *acc.*) les pentes[3] des collines[4].

1. Imperator, is, m. — 2. Legio, legionis, f. — 3. Clivus, i, m. — 4. Collis, is, m.

5. Les fables[1] racontent (*narrant*) les ruses[2] des renards[3].

1. Fabula, æ, f. — 2. Dolus, i, m. — 3. Vulpes, is, f.

6. Les frelons[1] mangent (*vescuntur*) le miel[2] (*abl.*) des abeilles[3].

1. Crabro, crabronis, m. — 2. Mel, mellis, n. — 3. Apis is, f.

7. Le courage[1] des citoyens[2] est (*est*) la sauvegarde[3] des villes[4].

1. Virtus, virtutis, f. — 2. Civis, is, m. — 3. Tutela, æ, f. — 4. Urbs, urbis, f.

8. Des troupeaux[1] de brebis[2] paissent (*pascuntur*) l'herbe[3] des vallées[4].

1. Pecus, oris, n. — 2. Ovis, is, f. — 3. Herba, æ, f. — 4. Vallis, is, f.

9. Le printemps[1] revient (*redit*) avec (*cum*, *abl.*) [son] cortège[2] de fièvres[3] et de maladies[4].

1. Ver, is, n. — 2. Agmen, agminis, n. — 3. Febris, is, f. — 4. Morbus, i, m.

10. La terre[1] s'entr'ouvrit (*discessit*) par [l'effet de] la violence[2] (*abl.*) des pluies[3].

1. Terra, æ, f. — 2. Vis, vis, f. — 3. Imber, imbris, m.

11. La foudre[1] jaillit (*elicitur*) du choc[2] (*abl.*) des nuages[3].

1. Fulmen, fulminis, n. — 2. Impactio, impactionis, f. — 3. Nubes, is, f.

12. Certains (*quidam*) chefs[1] gaulois (*tournez :* des Gaulois[2]) tiraient (*comparabant*) beaucoup (*magnam*) [d']argent[3] [de] la perception[4] (*abl.*) des droits-de-douane[5].

1. Dux, ducis, m. — 2. Galli, orum, m. — 3. Pecunia, æ, f. — 4. Perceptio, perceptionis. f. — 5. Vectigal, vectigalis, n.

NOMS TIRÉS DU GREC

Anc. Gr. § 33-37 Nouv. Gr. § 41

31e EXERCICE

1. Les poètes[1] lyriques[2] invoquent (*invocant*) le secours[3] d'Érato[4], les poètes[1] épiques[5] [celui] de Calliope[6].

1. Poeta, æ, m. — 2. Lyricus, a, um. — 3. Ops, opis, f. — 4. Erato, Eratus, f. — 5. Epicus, a, um. — 6. Calliope, es, f.

2. Carthage[1], la ville[2] de Didon[3], eut (*habuit*) [pour] métropole[4] (*acc.*) Sidon[5], en (*in*, *abl.*) Phénicie[6].

1. Carthago, Carthaginis, f. — 2. Urbs, urbis, f. — 3. Dido, Didonis *ou* Didûs, f. — 4. Metropolis, is, f. — 5. Sidon, is, f. — 6. Phœnicia, æ, f.

3. Les Grecs[1] croyaient (*credebant*) [que] l'Hélicon[2] (*acc.*), montagne[3] de Béotie[4], était (*esse*) le séjour[5] (*acc.*) favori[6] d'Apollon[7] (*dat.*) et des Muses[8] (*dat.*).

1. Græci, orum, m. *plur* — 2. Helicon, is, m., *acc.* em *ou* a. — 3. Mons, montis, m. — 4. Bœotia, æ, f. — 5. Sedes, is, f. — 6. Gratissimus, a, um. — 7. Apollo, Apollinis, m. — 8. Musa, æ, f.

4. Les anciens[1] nommaient (*vocabant*) éther[2] (*acc.*) la partie[3] du ciel[4] où (*in qua*) sont (*sunt*) les astres[5].

1. Antiqui, orum, m. *plur*. — 2. Æther, is, *acc.* a, m. — 3. Pars, partis, f. — 4. Cælum, i. — 5. Sidus, sideris, n.

5. Les Béotiens[1] respiraient (*spirabant*) un air[2] épais[3]; de là (*inde*) la lourdeur[4] (*nom.*) de [leurs] esprits[5], dont (*quam*) les Grecs[6] se moquaient (*irridebant*).

1. Bœotii, orum, m. *plur*. — 2. Aer, is, m. — 3. Crassus, a, um. — 4. Tarditas, tarditatis, f. — 5. Ingenium, i. — 6. Græci, orum, m. *plur*.

6. Heureux (*felix*) Achille[1], disait (*inquiebat*) Alexandre[2], Homère[3] a chanté (*cecinit*) tes (*tua*) exploits[4].

1. Achilles, is, m. — 2. Alexander, Alexandri, m. — 3. Homerus, i, m. — 4. Factum, i.

7. L'enchanteresse[1] Circé[2] essaya (*conata est*) de retenir (*retinere*) Ulysse[3] dans (*in, abl.*) son (*sua*) île[4].

1. Saga, æ, f. — 2. Circe, es, f. — 3. Ulysses, is, m. — 4. Insula, æ, f.

8. La victoire[1] de (*apud, acc.*) Marathon[2] illustre (*nobilitat*) à jamais (*in æternum*) le nom[3] (*plur.*) des Athéniens[4] et des Platéens[5].

1. Victoria, æ, f. — 2. Marathon, Marathonis, *acc.* em *ou* a, m. — 3. Nomen, nominis, n. — 4. Athenienses, ium, m. *plur*. — 5. Platæenses, ium, m. *plur*

9. Le tyran[1] de Sicile[2] Denys[3] écrivait (*scribebat*) des poèmes[4].

1. Tyrannus, i, m. — 2. Sicilia, æ, f. — 3. Dionysius, i, m. — 4. Poema, poematis, n.

10. Un poète[1] grec[2] a composé (*condidit*) un poème[3] sur (*de, abl.*) un combat[4] des rats[5] et des (*tournez : avec, cum, abl. les*) grenouilles[6].

1. Poeta, æ, m. — 2. Græcus, a, um. — 3. Poema, poematis, n. — 4. Pugna, æ, f. — 5. Mus, muris, m. — 6. Rana, æ, f.

11. Thémistocle[1] était (*fuit*) fils[2] de Néoclès[3].

1. Themistocles, is, m. — 2. Filius, i, m. — 3. Neocles, is *ou* i, m.

12. Le grand[1] sculpteur[2] Phidias[3] était (*fuit*) l'ami[4] de Périclès[5].

1. Præstantissimus, a, um. — 2. Sculptor, is, m. — 3. Phidias, æ, m. — 4. Amicus, i, m. — 5. Pericles, is, m.

32e EXERCICE

1. Jupiter[1] condamna (*jussit*) le Titan[2] Atlas[3] [à] porter *sustinere*) le ciel[4] [sur ses] épaules[5] (*abl.*).

2. Achille[1] (*abl.*) étant-mort[2], les armes[3] du héros[4] furent (*fuerunt*) réclamées[5] par Ajax[6] et Ulysse[7].

3. La vie[1] de Cyrus[2], racontée[3] par Xénophon[4], est (*est*) mêlée[5] de fictions (*tournez : de choses*[6], *abl.*, inventées[7]).

4. Distinguez (*discernatis*) Téthys[1], épouse[2] d'Océanus[3], de (*a*, *abl.*) Thétis[4], épouse[2] de Pélée[5], roi[6] de Phthie[7], et mère[8] d'Achille[9].

5. Quand (*quum*) vous lirez (*legetis*) l'Énéide[1], vous aimerez (*amabitis*) Didon[2] et vous respecterez (*reverebimini*) Énée[3].

6. Les anciens[1] appelaient (*vocabant*) héros[2] les fils[3] d'un dieu[4] et d'une femme[5] mortelle (*mortalis*) ou (*aut*) d'une déesse[6] et d'un homme[7].

7. Les Égyptiens[1] adoraient (*colebant*) particulièrement (*præcipue*) Osiris[2], le soleil[3], Isis[4], la lune[5], Sérapis[6], le dieu[7] des enfers[8].

8. Des énigmes[1] étaient proposées (*proponebantur*) par le Sphinx[2] aux voyageurs[3] qui-entraient-dans (*intrantibus*) Thèbes[4] (*acc.*).

---

1. Jupiter, *gén.* **Jovis, m. — 2. Titan, is, m. — 3. Atlas, Atlantis, m. — 4. Cælum, n. — 5. Humerus, i, m.**

1. Achilles, is, m. — 2. Mortuus, a, um. — 3. Arma, orum, n. — 4. Heros, herois, m. — 5. Postulatus, a, um. — 6. Ajax, Ajacis, m. — 7. Ulysses, is, m.

1. Vita, æ, f. — 2. Narratus, a, um. — 3. Cyrus, i, m. — 4. Xenophon, Xenophontis, m. — 5. Mixtus, a, um. — 6. Res, rei, f. — 7. Fictus, a, um.

1. Tethys, Tethyos, *acc.* **Tethya, f. — 2. Conjux, conjugis, f. — 3. Oceanus, i, m. — 4. Thetis, Thetidis** *ou* **os,** *acc.* **Thetida** *ou* **Thetim, f. — 5. Peleus, i, m. — 6. Rex, regis, m. — 7. Phthia, æ, f. — 8. Mater, matris, f. — 9. Achilles, is, m.**

1. Æneis, Æneidos *ou* **is,** *acc.* **a, f. — 2. Dido, Didonis, f. — 3. Æneas, æ, m.**

1. Antiqui, orum, m. *plur.* **— 2. Heros, herois, m. — 3. Filius, i, m. — 4. Deus, i, m. — 5. Mulier, is, f. — 6. Dea, æ, f. — 7. Homo, hominis, m.**

1. Ægyptii, orum, m. — 2. Osiris, *gén.* **is** *ou* **idis,** *acc.* **im** *ou* **ida, m. — 3. Sol, is, m. — 4. Isis,** *gén.* **is** *ou* **idis,** *acc.* **im** *ou* **ida, f. — 5. Luna, æ, f. — 6. Serapis,** *gén.* **is** *ou* **idis,** *acc.* **im** *ou* **ida, m. — 7. Inferi, orum, m.** *plur.*

1. Ænigma, ænigmatis, n. — 2. Sphinx, Sphingis, f. — 3. Viator, is, m. — 4. Thebæ, arum, f. *plur.*

9. Les poètes[1] ont célébré (*celebraverunt*) les beaux-sites[2] (*traduisez par le singulier*) de Tempé[3], vallée[4] de la Thessalie[5] entre (*inter, acc.*) l'Œta[6] et l'Olympe[7].

1. **Poeta, æ, m.** — 2. **Amœnitas, amœnitatis, f.** — 3. **Tempe, n.** *plur. indécl.* — 4. **Vallis, is, f.** — 5. **Thessalia, æ, f.** — 6. **Œta, æ, f.** — 7. **Olympus, i, m.**

Exercices dans lesquels des adjectifs sont joints aux noms.

33e EXERCICE

Décliner :

Consul, is,	*m.*,	providus, a, um,	*le consul prévoyant.*
Orator, is,	*m.*,	disertus, a, um,	*l'orateur habile.*
Rumor, is,	*m.*,	falsus, a, um,	*le bruit mensonger.*
Anser, is,	*m.*,	stridulus, a, um,	*l'oie criarde.*
Vultur, is,	*m.*,	sævus, a, um,	*le vautour cruel.*
Clamor, is,	*m.*,	bellicus, a, um,	*le cri guerrier.*
Senator, is,	*m.*,	romanus, a, um,	*le sénateur romain.*
Pugil, is,	*m.*,	robustus, a, um,	*l'athlète vigoureux.*
Fur, is,	*m.*,	nocturnus, a, um,	*le voleur de nuit.*
Carcer, is,	*m.*,	angustus, a, um,	*la prison étroite.*
Arbor, is,	*f.*,	frugifer, a, um,	*l'arbre fertile*
Uxor, is,	*f.*,	fidus, a, um,	*l'épouse fidèle.*
Mulier, is,	*f.*,	lacænus, a, um,	*la femme lacédémonienne.*
Soror, is,	*f.*,	dilectus, a, um,	*la sœur aimée.*
Marmor, is,	*n.*,	candidus, a, um,	*le marbre blanc.*
Æquor, is,	*n.*,	immensus, a, um,	*la plaine immense.*
Papaver, is,	*n.*,	somnifer, a, um,	*le pavot somnifère.*
Cadaver, is,	*n.*,	abjectus, a, um,	*le cadavre abandonné.*
Ver, is,	*n.*,	novus, a, um,	*le printemps nouveau.*
Nectar, is,	*n.*,	odoratus, a, um.	*le nectar parfumé.*

34e EXERCICE

Décliner :

Pater, tris,	*m.*,	bonus, a, um,	*le bon père.*
Mater, tris,	*f.*,	sedulus, a, um,	*la mère attentive.*
Virgo, ginis,	*f.*,	verecundus, a, um	*la jeune fille modeste*
Homo, minis,	*m.*,	pius, a, um,	*l'homme pieux.*
Ebur, eboris,	*n.*,	nitidus, a, um,	*l'ivoire éclatant.*
Natio, onis,	*f.*,	ferus, a, um,	*la peuplade sauvage.*
Pulvis, veris,	*m.*,	densus, a, um,	*la poussière épaisse.*
Imago, ginis,	*f.*,	verus, a, um,	*l'image exacte.*

Décliner :

Flumen, minis,	*n.*,	validus, a, um,	*le courant puissant.*
Leo, onis,	*m* ,	generosus, a, um,	*le lion magnanime.*
Mos, moris,	*m.*,	antiquus, a, um,	*la coutume ancienne.*
Lepus, poris,	*m.*,	timidus, a, um,	*le lièvre timide.*
Opus, operis,	*n.*,	perfectus, a, um,	*l'ouvrage achevé.*
Mus, muris,	*m.*,	exiguus, a, um,	*la petite souris.*
Pavo, onis,	*m.*,	superbus, a, um,	*le paon orgueilleux.*
Corpus, poris,	*n.*,	caducus, a, um,	*le corps périssable.*
Hiems, hiemis,	*f.*,	asper, a, um,	*l'hiver rigoureux.*
Pecus, coris,	*n.*,	vagus, a, um	*le troupeau vagabond.*
Flos, floris,	*m.*,	purpureus, a, um,	*la fleur vermeille.*
Scipio, onis,	*m.*,	eburneus, a, um,	*le bâton d'ivoire.*

35e EXERCICE

Décliner :

Cyclops, opis,	*m.*,	dirus, a, um,	*le cyclope cruel.*
Trabs, trabis,	*f.*,	firmus, a, um,	*la poutre solide.*
Vox, vocis,	*f.*,	clarus, a, um ,	*la voix sonore.*
Judex, dicis,	*m.*,	religiosus, a, um,	*le juge consciencieux.*
Nox, noctis,	*f.*,	obscurus, a, um,	*la nuit ténébreuse.*
Remex, migis,	*m.*,	impiger, gra, grum,	*le rameur infatigable.*
Dux, ducis,	*m.*,	infidus, a,um,	*le guide peu sûr.*
Lex, legis,	*f.*,	æquus, a, um,	*la loi équitable.*
Nix, nivis,	*f.*,	altus, a, um,	*la neige épaisse.*
Radix, dicis,	*f.*,	profundus, a, um,	*la racine profonde.*
Lapis, pidis,	*m.*,	rigidus, a, um,	*la pierre dure.*
Sacerdos, dotis,	*m.*,	venerandus, a, um,	*le prêtre vénérable.*
Pes, pedis,	*m.*,	citus, a, um,	*le pied rapide.*
Æstas, tatis,	*f.*,	torridus, a, um,	*l'été brûlant.*
Caput, pitis,	*n.*,	pulcher, chra, chrum,	*la belle tête.*
Miles, litis,	*m.*,	strenuus, a, um,	*le soldat alerte.*
Laus, laudis,	*f.*,	meritus, a, um,	*la louange méritée.*
Merces, cedis,	*f.*,	amplus, a, um,	*la récompense considérable.*
Satelles, llitis,	*m.*,	armatus, a, um,	*le garde armé.*
Palus, ludis,	*f.*,	cœnosus, a, um,	*le marais fangeux.*

36e EXERCICE

1. Joseph[1] reconnut (*agnovit* [ses] méchants[2] frères[3].

1. **Josephus, i, m. — 2. Malus, a, um. — 3. Frater, fratris, m.**

2. Il leur (*illis*) dit (*dixit*) : « Vous êtes (*estis*) des ennemis[1] de l'Égypte[2] ; vous voulez (*vultis*) reconnaître (*explorare*) les villes[3] riches[4] et les endroits[5] fortifiés[6] de cette (*hujus*) belle[7] contrée[8]. »

1. Hostis, is, m. — 2. Ægyptus, i, f. — 3. Urbs, urbis, f. — 4. Opulentus, a, um. — 5. Locus, i, m. — 6. Munitus, a, um. — 7. Pulcher, pulchra, pulchrum. — 8. Regio, regionis, f.

3. Les fils[1] de Jacob[2], pressés[3] de nouveau (*rursus*) par le manque[4] de blé[5], firent (*susceperunt*) un nouveau[6] voyage[7] en (*in, acc.*) Égypte[8] et amenèrent (*adduxerunt*) [leur] jeune[9] frère[10] Benjamin[11], le-plus-cher[12] au vieux[13] Jacob[14].

1. Filius, i, m. — 2. Jacobus, i, m. — 3. Coactus, a, um. — 4. Egestas, tatis, f. — 5. Frumentum, i, m. — 6. Novus, a, um. — 7. Iter, itineris, n. — 8. Ægyptus, i, f. — 9. Parvulus, a, um. — 10. Frater, fratris, m. — 11. Benjaminus, i, m. — 12. Carissimus, a, um. — 13. Senex, senis, m. — 14. Jacobus, i, m.

4. Joseph[1] invita (*vocavit*) [ses] frères[2] à (*ad, acc.*) un repas[3] somptueux[4] dans (*in, abl.*) [son] palais[5] magnifique[6].

1. Josephus, i, m. — 2. Frater, fratris, m. — 3. Epulæ, arum, f. *plur.* — 4. Lautus, a, um. — 5. Ædes, ium, f. *plur.* — 6. Magnificus, a, um.

5. L'intendant[1] trouva (*reperit*) la coupe[2] d'or[3] (*tournez par un adjectif*) de Joseph[4] dans (*in, abl.*) le sac[5] de Benjamin[6].

1. Dispensator, is, m. — 2. Calix, calicis, m. — 3. Aureus, a, um. — 4. Josephus, i, m. — 5. Saccus, i, m. — 6. Benjaminus, i, m.

6. Juda[1] dit (*dixit*) à Joseph[2] : « Retiens (*retine*)-nous (*nos*) dans (*in, abl.*) la-plus-dure[3] servitude[4] ; mais (*sed*) [que] Benjamin[5] soit (*sit*) la consolation[6] de la vieillesse[7] avancée[8] de notre[9] père[10].

1. Juda, æ, m. — 2. Josephus, i, m. — 3. Durissimus, a, um. — 4. Servitus, tutis, f. — 5. Benjaminus, i, m. — 6. Solatium, i. — 7. Senectus, tutis, f. — 8. Provectus, a, um. — 9. Noster, nostra, nostrum. — 10. Pater, patris, m.

7. Joseph[1] renvoya (*dimisit*) [ses] frères[2] comblés[3] de présents[4] (*abl.*) précieux[5].

1. Josephus, i, m. — 2. Frater, fratris, m. — 3. Cumulatus, a, um. — 4. Munus, muneris, n. — 5. Pretiosus, a, um.

8. Jacob[1] et ses (*ejus*) fils[2] furent établis (*collocati sunt*) par le pharaon[3] bienfaisant[4] dans (*in, abl.*) la partie[5] la-plus-fertile[6] du royaume[7].

1. Jacobus, i, m. — 2. Filius, i, m. — 3. Pharao, onis, m. — 4. Beneficus, a, um. — 5. Pars, partis, f. — 6. Fertilissimus, a, um. — 7. Regnum, i.

9. Quand (*ubi*) il sentit (*sensit*) [que] la mort[1] (*acc.*) était (*esse*) proche[2] (*acc.*), Jacob[3] demanda (*rogavit*) que

1. Mors, mortis, f. — 2. Proximus, a, um. — 3. Jacobus, i, m

(*ut*) son (*suum*) corps[4] embaumé[5] fût porté (*transferretur*) dans (*in, acc.*) le pays[6] de-ses-pères[7] (*tournez par un adjectif*).

— 4. **Corpus, corporis, n.** — 5. **Conditus, a, um.** — 6. **Terra, æ, f.** — 7. **Patrius, a, um.**

37e EXERCICE

1. La couronne[1] de-gazon[2] (*adjectif*) fut souvent (*fuit sæpe*) la récompense[3] du courage[4] guerrier[5] et d'actions[6] éclatantes[7]; elle fut (*fuit*) le-plus-grand[8] honneur[9] chez (*apud, acc.*) les Grecs[10] et chez les Romains[11].

1. **Corona, æ, f.** — 2. **Gramineus, a, um.** — 3. **Præmium, i.** — 4. **Virtus, virtutis, f.** — 5. **Bellicus, a, um.** — 6. **Factum, i.** — 7. **Egregius, a, um.** — 8. **Summus, a, um.** — 9. **Honor, is, m.** — 10. **Græci, orum, m.** — 11. **Romani, orum, m.**

2. La blessure[1] d'Épaminondas[2] était (*erat*) mortelle[3].

1. **Vulnus, vulneris, n.** — 2. **Epaminondas, æ, m.** — 3. **Mortifer, a, um.**

3. Le lion[1] blessé[2] reconnaît (*agnoscit*) [son] agresseur[3] [avec] un coup-d'œil[4] (*abl.*) merveilleux[5].

1. **Leo, leonis, m.** — 2. **Vulneratus, a, um.** — 3. **Percussor, is, m.** — 4. **Observatio, onis, f.** — 5. **Mirus, a, um.**

4. La récompense[1] suit toujours (*sequitur semper*) le travail[2] opiniâtre[3].

1. **Præmium, i.** — 2. **Labor, is, m.** — 3. **Improbus, a, um.**

5. Les voyageurs[1] égarés[2] errèrent longtemps (*vagati sunt diu*) [par] des chemins[3] (*abl.*) inconnus[4].

1. **Viator, is, m.** — 2. **Devius, a, um.** — 3. **Iter, itineris, n.** — 4. **Ignotus, a, um.**

6. Le papillon[1] a été comparé (*comparatus fuit*) à une fleur[2] ailée[3].

1. **Papilio, onis, m.** — 2. **Flos, floris, m.** — 3. **Aliger, a, um.**

7. Les deux (*duo*) plus-belles[1] œuvres[2] de Phidias[3] étaient (*erant*) les statues[4] d'ivoire[5] (*adjectif*) de Jupiter[6] et de Minerve[7].

1. **Pulcherrimus, a, um.** — 2. **Opus, operis, n.** — 3. **Phidias, æ, m.** — 4. **Signum, i.** — 5. **Eburneus, a, um.** — 6. **Jupiter,** *gén.* **Jovis, m.** — 7. **Minerva, æ, f.**

8. L'amitié[1] de Cicéron[2] et d'Atticus[3] s'accrut (*crevit*) jusqu'à (*ad, acc.*) [leur] âge[4] le-plus-avancé[5].

1. **Amicitia, æ, f.** — 2. **Cicero, onis, m.** — 3. **Atticus, i, m.** — 4. **Ætas, ætatis, f.** — 5. **Extremus, a, um.**

9. Pendant la république (*tournez :* [dans] les temps[1], *abl.*, de la république, *reipublicæ*), les Romains[2] n'employèrent jamais (*nunquam usi sunt*) le concours[3] (*abl.*) de soldats[4]

1. **Tempus, temporis, n.** — 2. **Romani, orum, m.** *plur.* — 3. **Opera, æ, f.** — 4. **Miles, militis, m.**

mercenaires[5] : tous (*omnes*) les citoyens[6], patriciens[7] et plébéiens[8], étaient également (*erant pariter*) soldats[9].

— 5. **Mercenarius, a, um.** — 6. **Civis, is, m.** — 7. **Patricius, i, m.** — 8. **Plebeius, i, m.** — 9. **Miles, militis, m.**

THÈME DE RECAPITULATION SUR LES TROIS PREMIÈRES DÉCLINAISONS

Le dieu[1] Apis[2].

Apis[2] était adoré (*colebatur*) sous (*sub, abl.*) la forme[3] d'un taureau[4]. Quand (*quum*) il avait atteint (*pervenerat ad, acc.*) [sa] huitième[5] année[6], les prêtres[7] le (*eum*) noyaient (*immergebant*) dans (*in, abl.*) une fontaine[8] sacrée[9]. Alors (*tum*) tout[10] le peuple[11] prenait (*induebat*) des habits[12] de-deuil[13] (*adjectif*) et poussait (*tollebat*) de grands[14] cris[15]. Un nouveau[16] dieu[1] était cherché (*quærebatur*) alors (*tum*). Il devait (*debebat*) être (*esse*) noir[17] [par] tout[18] le corps[19] (*abl.*), excepté (*præter, acc.*) une tache[20] blanche[21] carrée[22] sur (*in, abl.*) le front[23], et une autre[24] tache[20] (*acc.*) blanche[21] sur (*in, abl.*) le flanc[25] droit[26], faite[27] (*acc.*) en (*in, acc.*) forme[28] de croissant[29]. Les prêtres[7] envoyaient (*mittebant*) l'heureuse[30] nouvelle[31] aux habitants[32] inquiets[33], dont (*quorum*) la foule[34], parée[35] d'habits[12] (*abl.*) de-fête[36] (*adjectif*), allait (*ibat*) au-devant (*obviam*) du nouveau[16] dieu[1] (*dat.*).

---

1. **Deus, i, m.** — 2. **Apis, is, m.** — 3. **Figura, æ, f.** — 4. **Taurus, i, m.** — 5. **Octavus, a, um.** — 6. **Annus, i, m.** — 7. **Sacerdos, dotis, m.** — 8. **Fons, fontis, m.** — 9. **Sacer, sacra, sacrum.** — 10. **Universus, a, um.** — 11. **Pŏpulus, i, m.** — 12. **Vestis, is, f.** — 13. **Pullus, a, um.** — 14. **Magnus, a, um.** — 15. **Clamor, is, m.** — 16. **Novus, a, um.** — 17. **Niger, nigra, nigrum.** — 18. **Totus, a, um.** — 19. **Corpus, corporis, n.** — 20. **Macula, æ, f.** — 21. **Candidus, a, um.** — 22. **Quadratus, a, um.** — 23. **Frons, frontis, f.** — 24. **Alter, a, um.** — 25. **Latus, lateris, n.** — 26. **Dexter, dextra, dextrum.** — 27. **Factus, a, um.** — 28. **Figura, æ, f.** — 29. *Tournez : de lune* (**luna, æ,** *f.*) *creuse* (**cavus, a, um**). — 30. **Lætus, a, um.** — 31. **Nuntius, i, m.** — 32. **Civis, is, m.** — 33. **Anxius, a, um.** — 34. **Turba, æ, f.** — 35. **Ornatus, a, um.** — 36. **Festus, a, um.**

THÈME

Le dieu Apis (*suite*)

Cent (*centum*) prêtres[1] marchaient (*incedebant*), habillés[2] de robes (*abl.*)[3] de-lin[4] (*adjectif*), [ayant] tous[5] (*nom.*) la tête[6] (*abl.*) rasée[7], couronnés (*nom.*)[8] de fleurs[9] (*abl.*), portant (*ferentes*) [à] la main-droite[10] (*abl.*) des encensoirs[11] d'-or[12] (*adjectif*) et des tambours[13]. Après (*pone*) eux (*eos*) venait (*sequebatur*) une longue[14] troupe[15] d'enfants[16] nobles[17] chantant (*canentium*) des cantiques[18]. Des joueurs-de-flûte[19] nombreux[20] accompagnaient (*concinebant*) leurs (*eorum*) voix (*dat.*)[21] mélodieuses[22] et pures[23]. Le bœuf était amené (*perducebatur*) jusqu'à (*ad, acc.*) son[24] temple[25] entouré[26] de colonnes[27] (*abl.*). Près du (*prope, acc.*) temple[25] était (*erat*) un puits[28] sacré[29], duquel (*ex quo*) était puisée (*hauriebatur*) l'eau[30] que (*quam*) les prêtres[1] donnaient (*ministrabant*) au dieu[31], car (*nam*) l'eau[30] du fleuve[32] était (*erat*) impure[33]. Apis[34] rendait (*dabat*) des oracles[35] muets[36]. S'il mangeait (*si edebat*) les aliments[37] [qui lui étaient] offerts[38], le présage[39] était (*erat*) favorable[40]; s'il détournait (*si avertebat*) la tête[6], le présage[39] était (*erat*) funeste[41].

---

1. Sacerdos, dotis, m. — 2. Indutus, a, um. — 3. Vestis, is, f. — 4. Linteus, a, um. — 5. Cuncti, æ, a. — 6. Caput, capitis, n. — 7. Abrasus, a, um. — 8. Coronatus, a, um. — 9. Flos, floris, m. — 10. Dextra, æ, f. — 11. Turibulum, i. — 12. Aureus, a, um. — 13. Tympanum, i. — 14. Longus, a, um. — 15. Agmen, agminis, n. — 16. Puer, i, m. — 17. Ingenuus, a, um. — 18. Canticum, i. — 19. Tibicen, cinis, m. — 20. Multus, a, um. — 21. Vox, vocis, f. — 22. Canorus, a, um. — 23. Liquidus, a, um. — 24. Suus, a, um. — 25. Ædes, is, f. — 26. Circumdatus, a, um. — 27. Columna, æ, f. — 28. Puteus, i, m. — 29. Sacer, sacra, sacrum. — 30. Aqua, æ, f. — 31. Deus, i, m. — 32. Flumen, fluminis, n. — 33. Impurus, a, um. — 34. Apis, is, m. — 35. Oraculum, i. — 36. Mutus, a, um. — 37. Cibus, i, m. — 38. Oblatus, a, um. — 39. Omen, ominis, n. — 40. Faustus, a, um. — 41. Funestus, a, um.

Quatrième déclinaison

Anc. Gr. § 38. — Nouv. Gr. § 31

QUESTIONNAIRE

La quatrième déclinaison offre-t-elle des désinences qui lui soient propres?

En quoi et à quels cas diffère-t-elle de la troisième déclinaison?

Expliquer les formes ūs du génitif, ū de l'ablatif singulier, ūs du nominatif, du vocatif, de l'accusatif du pluriel?

La terminaison **ui** du datif n'est-elle pas elle-même quelquefois contractée?

Quelle altération subit l'**u** du radical devant la désinence **bus** du datif et de l'ablatif du pluriel?

Cette altération a-t-elle lieu dans tous les noms de la quatrième déclinaison?

A quels cas le nom **domus**, *la maison*, prend-il plus souvent des formes de la deuxième déclinaison?

Quel est le sens de **domi**, ancien cas de domus?

Quelle particularité les noms neutres présentent-ils au singulier?

Quelles terminaisons prennent-ils au pluriel?

38e EXERCICE

OBSERVATIONS. — 1° Le nom qui désigne l'**instrument** avec lequel on fait quelque chose se met à l'**ablatif**. Les prépositions **avec**, **de**, qui précèdent ce nom, ne s'expriment pas. Ex. : Moïse frappa le rocher [**avec**] sa verge, ou [**de**] sa verge (*abl.*).

2° Le nom qui marque par quelle **cause** une chose a lieu, par quel **moyen** ou de quelle **manière** elle se fait, se met à l'**ablatif**. Les prépositions **de**, **par**, **avec**, qui précèdent ce nom, ne s'expriment pas. Ex. : Il est mort [**de**] faim (*abl.*). — Ésaü effraya Jacob [**par**] sa colère (*abl.*). — Joseph gouverna l'Égypte [**avec**] une grande sagesse (*abl.*).

1. Du (*ex, abl.*) Vésuve[1] sortit (*orta est*) une nuée[2] dont (*cujus*) la forme[3] était (*erat*) [celle] d'un pin[4] (*gén.*).

1. Vesuvius, i, m. — 2. Nubes, is, f. — 3. Forma, æ, f. — 4. Pinŭs, ūs, f.

2. Les premiers[1] hommes[2] vivaient (*vivebant*) à la manière[3] (*abl.*) des animaux[4].

1. Primus, a, um. — 2. Homo, hominis, m. — 3. Ritŭs, ūs, m. — 4. Bestia, æ, f.

3. Un appareil[1] considérable[2] suivait (*sequebatur*) les armées[3] de Xerxès[4].

1. Apparatŭs, ūs, m. — 2. Magnus, a, um. — 3. Exercitŭs, ūs, m. — 4. Xerxes, is, m.

4. Miltiade[1] fut représenté (*pictus est*) sous (*in, abl.*) un portique[2], dans (*in, abl.*) un groupe[3] de demi-dieux[4].

1. Miltiades, is, m. — 2. Porticŭs, ūs, f. — 3. Cœtŭs, ūs, m. — 4. Heros, herois, m

5. Pline[1] tomba (*cecidit*) sans (*sine, abl.*) connaissance[2], [sa] respiration[3] (*abl.*) ayant-été-obstruée[4] par la vapeur[5] du soufre[6].

1. **Plinius, i, m. — 2 Sensŭs ūs, m. — 3. Spiritŭs, ūs, m. — 4. Occlusus, a, um. — 5. Vapor, is, m. — 6. Sulfur, is, n.**

6. Les éclaireurs[1] entendirent au loin (*audiverunt procul*) le bruit[2] des chevaux[3] et des hommes[4].

1. **Explorator, is, m. — 2. Fremitŭs, ūs, m. — 3. Equus, i, m. — 4. Vir, i, m.**

7. Des consuls[1] et des préteurs[2] commandaient (*præerant*) les armées[3] (*dat.*).

1. **Consul, is, m. — 2. Prætor, is, m. — 3. Exercitŭs, ūs, m.**

8. Misène[1] était située sur (*appositum erat*) le golfe[2] (*dat.*) de Naples[3].

1. **Misenum, i. — 2. Sinŭs, ūs, m. — 3. Neapolis, is, f.**

9. Il faut (*oportet*) détendre (*laxare*) les arcs[1], quand ils ne servent pas (*tournez :* quand, *quando*, ils ne sont pas, *non sunt*, à usage[2]).

1. **Arcŭs, ūs, m. — 2. Usŭs, ūs, m.**

10. Pausanias[1] vivait (*vivebat*) en (*in, abl.*) Thrace[2] avec une somptuosité[3] royale[4].

1. **Pausanias, æ, m. — 2. Thracia, æ, f. — 3. Luxŭs, ūs, m. — 3. Regius, a, um.**

11. Socrate[1] était accusé (*insimulabatur*) de vouloir substituer (*velle supponere*) le culte[2] d'un dieu[3] nouveau[4] au (*pro, abl.*) culte[5] des dieux[6] nationaux[7].

1. **Socrates, is, m. — 2. Cultŭs, ūs, m. — 3. Deus, i, m. — 4. Novus, a, um. — 5. Cultŭs, ūs, m. — 6. Deus, i, m. — 7. Patrius, a, um.**

12. A la première[1] vue[2] (*abl.*) du lion[3], Androclès[4] resta immobile (*hæsit immobilis*) de crainte[5].

1. **Primus, a, um. — 2. Conspectŭs, ūs, m. — 3. Leo, leonis, m. — 4. Androcles, is, m. — 5. Metŭs, ūs, m.**

13. Les nations[1] alliées[2] offraient souvent (*offerebant sæpe*) au sénat[3] des couronnes[4], de l'or[5] et de l'argent[6].

1. **Gens, gentis, f. — 2. Socius, a, um. — 3. Senatŭs, ūs, m. — 4. Corona, æ, f. — 5. Aurum, i. — 6. Argentum, i.**

39e EXERCICE

1. Abandonné[1] dans (*in, abl.*) une île[2], Philoctète[3] vécut (*vixit*) dans (*in, abl.*) une caverne[4]; il n'entendait que (*audiebat tantummodo*) le bruit[5] des flots[6] : il ne voyait pas d' (*videbat nullos*) étrangers[7] aborder (*appellere*) dans (*in, acc.*) les

1. **Desertus, a, um. — 2. Insula, æ, f. — 3. Philoctetes, æ, m. — 4. Specŭs, ūs, m. — 5. Fremitŭs, ūs, m. — 6. Fluctŭs, ūs, m. — 7. Advena, æ, m. —**

ports[8]; il exalait (*effundebat*) des plaintes[9] et poussait (*edebat*) des gémissements[10].

8. Portŭs, ŭs, m. — 9. Questŭs, ŭs, m. — 10. Gemitŭs, ŭs, m.

2. Le roi[1] Pyrrhus[2] fut frappé (*ictus fuit*) à (*in, abl.*) la tête[3] d'une tuile[4] lancée[5] par une vieille-femme[6].

1. Rex, regis, m. — 2. Pyrrhus, i, m. — 3. Caput, capitis, n. — 4. Tegula, æ, *f.* — 5. Demissus, a, um. — 6. Anŭs, ŭs, *f.*

3. Les Romains[1] suppliaient (*supplicabant*) les dieux[2] (*dat.*) les mains[3] (*abl.*) renversées[4].

1. Romani, orum, m. *plur.* — 2. Deus, i, m. — 3. Manŭs, ŭs f. — 4. Supinus, a, um.

4. Les premiers[1] hommes[2] se nourrissaient (*vescebantur*) des glands[3] qui (*quæ*) tombaient (*decidebant*) des (*ex, abl.*) chênes[4].

1. Priscus, a, um. — 2. Homo, hominis, m. — 3. Glans, glandis, f. — 4. Quercŭs, ŭs, f.

5. Isaac[1] eut (*habuit*) [pour] brus[2] Lia[3] et Rachel[4].

1. Isaacus, i, m. — 2. Nurŭs, ŭs, f. — 3. Lia, *indécl.* — 4. Rachel, *indécl.*

6. Le territoire[1] appelé[2] *Ager Romanus* était habité (*habitabatur*) par trente-trois (*triginta tribus*) tribus[3].

1. Solum, i. — 2. Vocatus, a, um. — 3. Tribŭs, ŭs, f.

7. Autour de (*circa, acc.*) Dodone[1], les anciens[2] Grecs[3] croyaient entendre (*credebant se audire*) des voix[4] sortir (*reddi*) des (*ex, abl.*) troncs[5] des chênes[6].

1. Dodona, æ, *f.* — 2. Priscus, a, um. — 3. Græci, orum, m. *plur.* — 4. Vox, vocis, *f.* — 5. Truncus, i, m. — 6. Quercŭs, ŭs, f.

8. Des tempêtes[1] sévissent (*sæviunt*) sur (*in, abl.*) les lacs[2] de l'Italie[3] et de la Suisse[4].

1. Tempestas, tatis, *f.* — 2. Lacŭs, ŭs, m. — 3. Italia, æ, *f.* — 4. Helvetia, æ, *f.*

9. Devant (*pro, abl.*) les ports[1], des jetées[2] contiennent (*arcent*) la violence[3] des flots[4].

1. Portŭs, ŭs, m. — 2. Agger, is, m. — 3. Vis, vis, f. — 4. Fluctŭs, ŭs, m.

10. Ayant-les-yeux-fixés-sur (*defixus in, abl.*) le serpent[1], le lièvre[2] tremblait (*contremiscebat*) de tous (*omnibus*) [ses] membres[3] (*abl.*)

1. Serpens, serpentis, f. — 2. Lepus, leporis, m. — 3. Artŭs, ŭs, m.

40e EXERCICE

1. Le toit[1] de la maison[2] s'écroula (*corruit*) sur (*in, acc.*) les Philistins[3] assemblés[4]

1. Tectum, i. — 2. Domus, ŭs, f. — 3. Philistini, orum, m. — 4. Congregatus, a, um,

2. L'esclave[1] né[2] dans (*in, abl.*) la maison[3] s'appelait (*vocabatur*) à Rome[4] (*gén.*) *verna* (*nom.*).

1. Servus, i, m. — 2. Natus, a, um. — 3. Domŭs ūs, f. — 4. Roma, æ, f.

3. La multitude[1] soulevée[2] mit (*injecit*) le feu[3] à la maison[4] de Cicéron[5].

1. Multitudo, dinis, f. — 2. Concitatus, a, um. — 3. Ignis, is, m. — 4. Domŭs, ūs, f. — 5. Cicero, Ciceronis, m.

4. La guerre[1] (*abl.*) terminée[2], les soldats[3] revinrent (*redierunt*) [dans leurs] foyers[4] (*acc. sing.*).

1. Bellum, i. — 2. Confectus, a, um. — 3. Miles, militis, m. — 4. Domŭs, ūs, f.

5. Après (*post, acc.*) les guerres[1], beaucoup de[2] maisons[3] sont (*sunt*) dans (*in, abl.*) le deuil[4].

1. Bellum, i. — 2. Multi, æ, a. — 3. Domŭs, ūs, f. — 4. Luctŭs, ūs, m.

6. Dans (*in, abl.*) les pays[1] où (*ubi*) il neige souvent (*ningit sæpe*), les toits[2] des maisons[3] sont (*sunt*) en pente[4] (*adjectif*).

1. Regio, onis, f. — 2. Tectum, i. — 3. Domŭs, ūs, f. — 4. Devexus, a, um.

7. Voyant (*videntes*) Rome[1] abandonnée[2] par [ses] habitants[3], les Gaulois[4] entrèrent (*ingressi sunt*) dans (*in, acc.*) les maisons[5].

1. Roma, æ, f. — 2. Desertus, a, um. — 3. Incola, æ, m. — 4. Galli, orum, m. — 5. Domŭs, ūs, f.

8. L'Éridan[1] entraîna (*tulit*) [dans ses] eaux[2] (*abl. sing.*) les troupeaux[3] avec (*cum, abl.*) les étables[4], les hommes[5] avec (*cum, abl.*) les maisons[6].

1. Eridanus, i, m. — 2. Flumen, fluminis, n. — 3. Pecus, pecoris, n. — 4. Stabulum, i. — 5. Homo, hominis, m. — 6. Domŭs, ūs, f.

41e EXERCICE

1. La cavalerie[1] protégeait (*tegebat*) les ailes[2] des armées[3]; aux (*in, abl.*) ailes[2] aussi (*quoque*) était placée (*collocabatur*) l'infanterie[4] des alliés[5].

1. Equitatŭs, ūs, m. — 2. Cornū, ūs, n. — 3. Exercitŭs, ūs, m. — 4. Peditatŭs, ūs, m. — 5. Socius, i, m.

2. Les deux (*duo*) premières[1] lignes[2] d'infanterie[3] étaient debout (*stabant*); la troisième (*tertius*) avait un genou en terre (*tournez : était appuyée sur, nixus erat*, un genou[4], *abl.*).

1. Primus, a, um. — 2. Ordo, ordinis, m. — 3. Peditatŭs, ūs, m. — 4. Genū, ūs, n.

3. Les Perses[1] se prosternaient (*procumbebant*) aux (*ante, acc.*) genoux[2] des rois[3].

1. Persæ, arum, m. *plur.* — 2. Genū, ūs, n. — 3. Rex, regis, m.

4. Blessé[1] dans (*in, abl.*) une ville[2] de l'Inde[3], Alexandre[4] se soutenait (*se excipiebat*) à peine (*vix*) [sur] les genoux[5] (*abl.*).

1. **Vulneratus, a, um.** — 2. **Urbs, urbis, f.** — 3. **India, æ, f.** — 4. **Alexander, Alexandri, m.** — 5. **Genū, ūs, n.**

6. Les bons[1] auteurs[2] emploient (*usurpant*) rarement (*raro*) les mots[3] *tonitru* (*tonnerre*), *pecu* (*troupeau*), *penu* (*provisions*).

1. **Probatus, a, um.** — 2. **Scriptor, is, m.** — 3. **Vocabulum, i.**

Exercices dans lesquels des adjectifs sont joints aux noms.

42e EXERCICE

Décliner :

Pinŭs, ūs,	*f.*,	procerus, a, um,	*le pin élancé.*
Manŭs, ūs,	*f.*	dexter, tra, trum,	*la main droite.*
Arcŭs, ūs,	*m.*,	tensus, a, um,	*l'arc tendu.*
Specŭs, ūs,	*m.*,	profundus, a, um,	*la caverne profonde.*
Domŭs, ūs,	*f.*,	locuples, pletis,	*la maison opulente.*
Quercŭs, ūs,	*f.*,	sublimis, e,	*le chêne élevé.*
Lacŭs, ūs,	*m.*,	perspicuus, a, um,	*le lac transparent.*
Fructŭs, ūs,	*m.*,	suavis, e,	*le fruit parfumé.*
Socrŭs, ūs,	*f.*,	benignus, a, um,	*la belle-mère bienveillante.*
Exercitŭs, ūs,	*m.*,	terrestris, e,	*l'armée de terre.*
Cornū, ūs,	*n.*,	minax, acis,	*la corne menaçante.*
Porticŭs, ūs,	*f.*,	marmoreus, a, um,	*le portique de marbre.*
Sonitŭs, ūs,	*m.*,	gravis, e,	*le bruit retentissant.*
Anŭs, ūs,	*f.*,	tremens, entis,	*la vieille femme tremblante.*
Genū, ūs,	*n.*,	flexus, a, um,	*le genou fléchi.*
Cœtŭs, ūs,	*m.*,	clandestinus, a, um,	*la réunion clandestine.*
Saltŭs, ūs,	*m.*,	angustus, a, um,	*le défilé étroit.*
Tribŭs, ūs,	*f.*,	hebræus, a, um,	*la tribu juive.*
Cursŭs, ūs,	*m.*,	præceps, cipitis,	*la course précipitée*
Mugitŭs, ūs,	*m.*	mæstus, a, um,	*le mugissement plaintif.*

43e EXERCICE

1. L'armée[1] entière[2] des Romains[3] fut enfermée (*clausus fuit*) dans (*in, abl.*) un défilé[4] étroit[5].

1. **Exercitŭs, ūs, m.** — 2. **Totus, a, um.** — 3. **Romani, orum, m.** *plur.* — 4. **Saltŭs, ūs, m.** — 5. **Angustus, a, um.**

2. La guerre[1] du-Péloponèse[2] (*adjectif*) eut (*habuit*) une issue[3] funeste[4] [pour] Athènes[5] (*dat.*).

1. Bellum, i. — 2. Peloponnesius, a, um. — 3. Exitŭs, ûs, m. — 4. Funestus, a, um. — 5. Athenæ, arum, f. *plur.*

3. L'athlète[1] Milon[2] vit (*vidit*) un chêne[3] fendu[4] en partie (*ex parte*); il voulut le séparer (*voluit eam discindere*); mais (*sed*) ses (*ejus*) mains[5] furent (*fuerunt*) retenues[6], et il devint (*factus est*) la proie[7] des bêtes-féroces[8].

1. Athleta, æ, m. — 2. Milo, Milonis, m. — 3. Quercŭs, ûs, f. — 4. Fissus, a, um. — 5. Manŭs, ûs, f. — 6. Retentus, a, um. — 7. Præda, æ, f. — 8. Fera, æ, f.

4. Les portiques[1], couverts[2] d'un toit[3] supporté[4] par des colonnes[5], étaient (*erant*) des promenoirs[6] abrités[7] contre (*ab, abl.*) l'ardeur-du-soleil[8].

1. Porticŭs, ûs, f. — 2. Opertus, a, um. — 3 Tectum, i. — 4. Fultus, a, um. — 5. Columna, æ, f. — 6. Ambulatio, onis, f. — 7. Defensus, a, um. — 8. Æstŭs, ûs, m.

5. Les arcs[1] des Grecs[2] étaient (*erant*) droits[3] ou (*aut*) recourbés[4].

1. Arcŭs, ûs, m. — 2. Græci, orum, m. *plur.* **— 3. Patulus, a, um. — 4. Sinuatus, a, um.**

6. Le pin[1] était (*erat*) consacré[2] à Diane[3] et à Pan[4].

1. Pinŭs, ûs, f. — 2. Sacer, sacra, sacrum. — 3. Diana, æ, f. — 4. Pan, is, m.

7. Les prisonniers[1] passaient (*incedebant*) devant (*ante, acc.*) les vainqueurs[2], les mains[3] (*abl.*) liées[4] derrière (*post, acc.*) le dos[5].

1. Captivus, i, m. — 2. Victor, is, m. — 3. Manŭs, ûs, f. — 4. Revinctus, a, um. — 5. Tergum, i.

8. La conspiration (*tournez :* des projets[1]) se préparait (*struebantur*) [dans] (*in, abl.*) des réunions[2] nocturnes[3] et clandestines[4].

1. Consilium, i. — 2. Cœtŭs, ûs, m. — 3. Nocturnus, a, um. — 4. Clandestinus, a, um.

44e EXERCICE

1. Séparés[1] de (*a, abl.*) [leurs] frères[2], les bœufs[3] poussèrent (*ediderunt*) des mugissements[4] plaintifs[5].

1. Abductus, a, um. — 2. Frater, fratris, m. — 3. Bos, bovis, m. — 4. Mugitŭs, ûs, m. — 5. Mæstus, a, um.

2. Les soldats[1] ne pouvaient remuer (*nequibant movere*) [leurs] membres[2] engourdis[3] par le froid[4].

1. Miles, militis, m. — 2. Artŭs, ûs, m. — 3. Torpidus, a, um. — 4. Gelû, ûs, n.

3. Il y avait à Athènes une maison (*tournez :* une maison[1] était, *erat*, à Athènes[2], *abl.*) vaste[3] et inhabitée[4], où (*ubi*) étaient entendus (*audieban-*

1. Domŭs, ûs, f. — 2. Athenæ, arum, f. *plur.* **— 3. Spatiosus, a, um. — 4. Desertus, a, um. —**

ter), des bruits[5] de chaînes[6] et des plaintes[7] lugubres[8].

5. Sonitus, ūs, m. — 6. Catena, æ, f. — 7. Questŭs, ūs, m. — 8. Luctuosus, a, um.

4. Les cornes[1] élevées[2] du cerf[3] nuisent à (*impediunt*) la rapidité[4] (*acc.*), de (sa) course[5].

1. Cornū, ūs, n. — 2. Altus, a, um. — 3. Cervus, i, m. — 4. Celeritas, tatis, f. — 5. Cursŭs, ūs, m.

5. Dans (*in, abl.*), les maisons[1] opulentes[2], les esclaves[3] remplissaient (*faciebant*, cent vingt (*centum et viginti*), emplois[4] différents[5].

1. Domŭs, ūs, f. — 2. Opulentus, a, um. — 3. Servus, i, m. — 4. Ministerium, i. — 5. Diversus, a, um.

6. L'Épire[1] était (*erat*, célèbre[2] par (ses) forêts[3] de chênes[4] prophétiques[5].

1. Epirus, i, f. — 2. Inclytus, a, um. — 3. Silva, æ, f. — 4. Quercŭs, ūs, f. — 5. Fatidicus, a, um.

Cinquième déclinaison

Anc. Gr. § 39. — Nouv. Gr. § 32

QUESTIONNAIRE

Quelles désinences ont au singulier les noms de la cinquième déclinaison?

Quelle déclinaison suivent-ils au pluriel?

Quel est le genre des noms de la cinquième déclinaison?

45e EXERCICE

OBSERVATIONS. — 1° Le nom qui désigne le **lieu** dans lequel **on est**, dans lequel **se fait une chose**, se met à l'**ablatif**. Les prépositions françaises **dans, en, à, sur**, qui précèdent ce nom, se traduisent par **in**, si ce nom est un nom de pays (Gaule, France, Italie, etc. ou un nom commun (forêt, ville, champ, etc.). Ex. : J'habite en (in) Italie (*abl.*). — Je cours dans (*in*) la forêt (*abl.*).

2° Si ce nom est un nom propre de **ville**, il se met à l'**ablatif sans la préposition**. Ex. : Pélopidas naquit [à] Thèbes (Thebis, *abl.*). — J'ai séjourné [à] Avignon (Avenione, *abl.*).

3° Si ce nom est un nom propre de **ville** ou d'**île** de la première ou de la deuxième déclinaison et du nombre singulier, il prend la terminaison du **génitif singulier**. Ex. : L'été est malsain à Rome (Romæ). — Apollon était honoré à Délos (Deli).

1. Les Romains[1] divisaient (*describebant*) le temps[2] du jour[3] en (*in, acc.*) douze (*duodecim*) heures[4], le temps[2] de la nuit[5] en (*in, acc.*) quatre (*quatuor*) veilles[6].

1. Romani, orum, m. *plur.* — 2. Tempus, temporis, n. — 3. Dies, ei, m. — 4. Hora, æ, f. — 5. Nox, noctis, f. — 6. Vigilia, æ, f.

2. Un loup[1] très maigre (*tournez :* accablé, *confectus*, [par] la maigreur[2]) rencontra (*occurrit*) dans une forêt[3] un chien[4] (*dat.*) bien-nourri[5].

1. Lupus, i, m. — 2. Macies, ei, f. — 3. Silva, æ, f. — 4. Canis, is, m. — 5. Perpastus, a, um.

3. Les hommes[1] ont représenté (*finxerunt*) les dieux[2] à (*ad, acc.*) leur[3] (*suam*) ressemblance[4].

1. Homo, hominis, m. — 2. Deus, i, m. — 3. Suus, a, um. — 4. Effigies, ei, f.

4. Un (*unus*) consul[1] tomba (*cecidit*) sur le champ-de-bataille[2].

1. Consul, is, m. — 2. Acies, ei, f.

5. Trop-de (*nimia*) confiance[1] (*nom.*) mène (*ducit*) les hommes[2] à (*ad, acc.*) [leur] perte[3].

1. Fiducia, æ, f. — 2. Homo, hominis, m. — 3. Pernicies, ei, f.

6. Noé[1] maudit (*maledixit*) la descendance[2] (*dat.*) de Cham[3].

1. Noemus, i, m. — 2. Progenies, ei, f. — 3. Chamus, i, m.

46ᵉ EXERCICE

1. Le cours[1] des eaux[2] est arrêté (*frenatur*) par la glace[3].

1. Cursŭs, ūs, m. — 2. Aqua, æ, f. — 3. Glacies, ei, f.

2. Ne nous abandonnons pas (*ne indulgeamus*) à l'espérance[1].

1. Spes, ei, f.

3. Thémistocle[1] se confia (*se commisit*) à la loyauté[2] d'Admète[3].

1. Themistocles, is, m. — 2. Fides, ei, f. — 3. Admetus, i, m.

4. Les Romains[1] furent effrayés (*territi sunt*) d'abord (*primo*) par l'apparence[2] farouche[3] des Germains[4].

1. Romani, orum, m. *plur.* — 2. Species, ei, f. — 3. Ferus, a, um. — 4. Germani, orum, m. *plur.*

5. Alexandre[1], en Asie[2], s'abandonna (*se dedit*) au luxe[3] des Perses[4].

1. Alexander, Alexandri, m. — 2. Asia, æ, f. — 3. Luxuries, ei, f. — 4. Persæ, arum, m. *plur.*

6. L'Italie[1] est-tournée (*spectat*) vers (*ad, acc.*) le midi[2].

1. Italia, æ, f. — 2. Meridies, ei, m.

7 Le malheur[1] des autres[2] ne doit pas être (*non debet esse*) matière[3] (*nom.*) à plaisanter (*ad jocandum*).

1. Calamitas, tatis, f. — 2. Alii, orum, m. *plur.* — 3. Materies, ei, f.

8. Pour quelques hommes la vie (*tournez :* la vie[1] de quelques, *quorumdam*, hommes[2]) est (*est*) une série[3] de malheurs[4].

1. Vita, æ, f. — 2. Homo, hominis, m. — 3. Series, ei, f. — 4. Calamitas, tatis, f.

47e EXERCICE

1. Verrès[1] passait (*traducebat*) les nuits[2] [en] festins[3] (*abl.*), les jours[4] à dormir (*tournez :* [dans] le sommeil[5], *abl.*).

1. **Verres, is,** m. — 2. **Nox,** noctis, f. — 3. **Convivium, i.** — 4. **Dies, ei,** m. — 5. **Somnus, i,** m.

2. Les soldats[1] emportèrent (*sumpserunt*) des vivres[2] pour dix jours (*tournez :* de dix, *decem*, jours[3], *gén.*).

1. **Miles, militis,** m. — 2. **Cibaria, orum,** n.*plur.* — 3. **Dies, ei,** m.

3. Xerxès[1] passa (*trajecit*) de (*e, abl.*) Grèce[2] en (*in, acc.*) Asie[3] [en] trente (*triginta*) jours[4] (*abl.*).

1. **Xerxes, is,** m. — 2. **Græcia, æ,** f. — 3. **Asia, æ,** f. — 4. **Dies, ei,** m.

4. Pisistrate[1] s'empara (*potitus est*) du pouvoir suprême (*tournez :* de la direction[2], *abl.*, des choses[3]).

1. **Pisistratus, i,** m. — 2. **Summa, æ,** f. — 3. **Res,** rei, f.

5. Préférons (*præferamus*) les choses[1] du ciel[2] aux choses[1] de la terre[3].

1. **Res, rei,** f. — 2. **Cœlum, i.** — 3. **Terra, æ,** f.

6. Le consul eut des visions (*tournez :* des visions[1] furent-devant, *obversatæ sunt*, le consul[2], *dat.*), la nuit[3] (*abl.*) qui précéda (*tournez :* avant, *ante*, *acc.*) le combat[4].

1. **Species, ei,** f. — 2. **Consul, is,** m. — 3. **Nox, noctis,** f. — 4. **Pugna, æ,** f.

7. Annibal[1], dans les Alpes[2], essaya (*conatus est*), dit-on (*ut dicitur*), de dissoudre (*solvere*) les glaces[3] avec du vinaigre[4].

1. **Annibal, is,** m. — 2. **Alpes, ium,** f. *plur.* — 3. **Glacies, ei,** f. — 4. **Acetum,** f.

Exercices dans lesquels des adjectifs sont joints aux noms.

48e EXERCICE

Décliner :

Dies, ei,	*m.* et *f.*,	festus, a, um,	*le jour de fête.*
Dies, ei,	*m.* et *f.*,	sequens, entis,	*le jour suivant.*
Species, ei,	*f.*,	nocturnus, a, um,	*l'apparition nocturne.*
Effigies, ei,	*f.*,	aureus, a, um,	*le buste d'or.*
Spes, ei,	*f.*,	{ inanis, e, / vanus, a, um, }	*l'espérance vaine.*
Planities, ei,	*f.*,	patens, entis,	*la vaste plaine.*
Facies, ei,	*f.*,	decorus, a, um,	*le beau visage.*
Res, rei,	*f.*,	serius, a, um,	*l'affaire sérieuse.*
Res, rei,	*f.*,	capitalis, e,	*le procès criminel.*

Décliner :

Progenies, ei, *f.*,	longus, a, um,	*la descendance nombreuse*
Glacies, ei, *f.*,	cæruleus, a, um,	*la glace azurée.*
Fides, ei, *f.*,	dubius, a, um,	*la fidélité douteuse.*

49e EXERCICE

1. La mère[1] de Moïse[2] eut (*habuit*) l'espoir[3] de-sauver (*servandi*) [son] fils[4] beau[5] et robuste[6].

1. Mater, matris, f. — 2. Moses, is, m. — 3. Spes, ei, f. — 4. Filius, i, m. — 5. Formosus, a, um. — 6. Robustus, a, um.

2. Elle l' (*eum*) exposa (*exposuit*) parmi (*inter, acc.*) les roseaux[1], près de (*prope, acc.*) la rive[2] du Nil[3] et attendit (*exspectavit*) l'issue[4] de l'aventure[5].

1. Arundo, dinis, f. — 2. Ripa, æ, f. — 3. Nilus, i, m — 4. Eventŭs, ūs, m. — 5. Res, rei, f.

3. Les gémissements[1] plaintifs[2] de l'enfant[3] attirèrent (*converterunt*) les regards[4] de la fille[5] du roi[6]; elle admira (*mirata est*) son (*ejus*) visage[7] gracieux[8]; elle l'éleva (*educavit eum*) dans (*in, abl.*) son[9] palais[10].

1. Gemitŭs, ūs, m. — 2. Querulus, a, um. — 3. Puer, i, m. — 4. Oculus, i, m. — 5. Filia, æ, f. — 6. Rex, regis, m. — 7. Facies, ei, f. — 8. Venustus, a, um. — Suus, a, um. — 10. Ædes, ium, f. *plur.*

4. Devenu (*factus*) déjà (*jam* vieux[1], Moïse[2] inspira (*injecit*) au roi[3] une crainte[4] très vive[5] par une longue[6] série[7] de prodiges[8] funestes[9] [pour] les Égyptiens[10] (*dat.*).

1. Senex, senis, m. — 2. Moses, is, m. — 3. Rex, regis, m. — 4. Metŭs, ūs, m. — 5. Maximus, a, um. — 6. Longus, a, um. — 7. Series, ei, f. — 8. Prodigium, i. — 9. Funestus, a, um. — 10. Ægyptii, orum, m. *plur.*

5. Souvent (*sæpe*) Dieu[1] punit (*castigavit*) la foi[2] chancelante[3] des Hébreux[4].

1. Deus, i, m. — 2. Fides, ei, f. — 3. Dubius, a, um. — 4. Hebræi, orum, m. *plur.*

6. Les Romains[1] plaçaient (*collocabant*) dans (*in, abl.*) l'atrium[2] les bustes[3] en-cire[4] (*adjectif*) des ancêtres[5].

1. Romani, orum, m. *plur.* — 2. Atrium, i. — 3. Effigies, ei, f. — 4. Cereus, a, um. — 5. Majores, um, m. *plur.*

7. La brièveté[1] de la vie[2] nous (*nos*) interdit (*vetat*) de concevoir (*inchoare*) de longues[3] espérances[4].

1. Brevitas, tatis, f. — 2. Vita, æ, f. — 3. Longus, a, um. — 4. Spes, spei, f.

8. Le premier[1] jour[2] (*abl.*), et le jour[2] suivant[3], la fatigue[4] de la marche[5] parut (*visus est*) supportable[6].

1. Primus, a, um. — 2. Dies, diei, m. — 3. Sequens, entis. — 4. Labor, is, m. — 5. Iter, itineris, n. — 6. Tolerabilis, e.

50e EXERCICE

1. Le messager[1] m'a semblé (*mihi visus est*) être (*esse*) d'une fidélité[2] (*gén.*) douteuse[3].

1. Nuntius, i, m. — 2. Fides, ei, f. — 3. Dubius, a, um.

2. Les plaines[1] de la Scythie[2] étaient (*erant*) avantageuses[3] [pour] la cavalerie[4] (*dat.*) de la nation[5].

1. Planities, ei, f. — 2. Scythia, æ, f. — 3. Commodus, a, um. — 4. Equitatŭs, ūs, m. — 5. Gens, gentis, f.

3. La fête[1] fut célébrée (*celebratum est*) [pendant] quatre (*quattuor*) jours[2] (*acc.*) de-suite[3] (*adjectif*).

1. Festum, i. — 2. Dies, ei, m. — 3. Continuus, a, um.

4. La justice[1] n'était pas rendue (*non dicebatur*) les jours[2] (*abl.*) néfastes[3].

1. Jus, juris, n. — 2. Dies, ei, m. — 3. Nefastus, a, um.

5. La première[1] ligne[2] (*abl.*) ayant-été-mise-en-déroute[3], la seconde[4] marcha (*successit*) au combat[5] (*dat.*).

1. Primus, a, um. — 2. Acies, ei, f. — 3. Fusus, a, um. — 4. Secundus, a, um. — 5. Pugna, æ, f.

6. Ne remettons pas (*ne differamus*) au (*ad, acc.*) jour[1] suivant[2] les affaires[3] sérieuses[4].

1. Dies, ei, m. — 2. Posterus, a, um. — 3. Res, rei, f. — 4. Serius, a, um.

7. Un enfant[1] d'une beauté[2] (*gén.*) remarquable[3] fut pris (*captus est*) sur le champ-de-bataille[4] et amené (*ductus*) à (*ad, acc.*) Scipion[5].

1. Puer, i, m. — 2. Facies, ei, f. — 3. Eximius, a, um. — 4. Acies, ei, f. — 5. Scipio, Scipionis, m.

8. Le sable[1] (*plur.*) couvre (*tegunt*) les plaines[2] immenses[3] de l'Afrique[4].

1. Arena, æ, f. — 2. Planities, ei, f. — 3. Immensus, a, um. — 4. Africa, æ, f.

8. Xerxès[1], méprisant (*contemnens*) le petit-nombre[2] des Grecs[3], nourrissait (*pascebat*) des espérances[4] vaines[5].

1. Xerxes, is, m. — 2. Paucitas, tatis, f. — 3. Græci orum, m. *plur.* — 4. Spes, ei, f. — 5. Vanus, a, um.

THÈME DE RÉCAPITULATION SUR LES CINQ DÉCLINAISONS

Plaintes[1] de Philoctète[2].

Pendant (*per, acc.*) le siège[3] de Troie[4], je demeurai (*mansi*)

1. Querela, æ, f. — 2. Philoctetes, æ, m. — 3. Obsidium, i. — 4. Troja, æ, f.

seul[5] (*nom.*), sans (*sine, abl.*) secours[6], sans espérance[7], souffrant (*oppressus*) des douleurs[8] (*abl.*) horribles[9], dans une île[10] déserte[11] et sauvage[12]. J'entendais (*audiebam*) jour[13] (*abl.*) et nuit[14] (*abl.*) le bruit[15] des vagues[16] de la mer[17], qui (*qui*) se brisaient (*illidebantur*) [contre] les rochers[18] (*dat.*); Je trouvai (*inveni*) une caverne[19] vide[20] dans un rocher[21], dont (*cujus*) les deux (*duo*) cimes[22] s'élevaient (*surgebant*) vers (*ad, acc.*) le ciel[23] comme (*ut*) deux (*duo*) têtes[24]. Du (*ex, abl.*) rocher[21] sortait (*oriebatur*) une fontaine[25] claire[26]. La caverne[19] était (*erat*) la retraite[27] des bêtes-sauvages[28] ; j'étais (*eram*) exposé[29] à leurs (*earum*) attaques[30] et à leur rage[31]. Pour (*pro, abl.*) lit[32], j'avais (*habebam*) des feuilles[33] sèches[34], sur lesquelles (*quibus*) je reposais (*levabam*) [mes] membres[35] fatigués[36]. Aucune[37] autre[38] chose[39] [ne] me (*mihi*) restait (*supererat*) qu' (*nisi*) un pot[40] (*nom.*) de-bois[41] (*tournez par un adjectif*) grossièrement (*infabré*) travaillé[42] et quelques[43] habits[44] (*nom.*) déchirés[45], avec lesquels (*quibus*) j'enveloppais (*involvebam*) [ma] blessure[46].

THÈME DE RÉCAPITULATION

Plaintes de Philoctète (*suite*).

Abandonné[1] des hommes[2], je cherchais (*quærebam*) [ma] nourriture[3], et je perçais (*configebam*) de [mes] flèches[4] les colombes[5] et les rares[6] oiseaux[7] qui (*quæ*) volaient (*volabant*)

— 5. **Solus, a, um.** — 6. **Auxilium, i.** — 7. **Spes, ei, f.** — 8. **Cruciatŭs, ŭs, m.** — 9. **Acerrimus, a, um.** — 10. **Insula, æ, f.** — 11. **Desertus, a, um.** — 12. **Incultus, a, um.** — 13. **Dies, ei, m.** — 14. **Nox, noctis, f.** — 15. **Sonitŭs, ŭs, m.** — 16. **Fluctŭs, ŭs, m.** — 17. **Mare, maris, n.** — 18. **Scopulus, i, m.** — 19. **Specŭs, ŭs, m.** — 20. **Vacuus, a, um.** — 21. **Rupes, is, f.** — 22. **Cacumen, cacuminis, n.** — 23. **Cælum, i.** — 24. **Caput, capitis, n.** — 25. **Fons, fontis, m.** — 26. **Purus, a, um.** — 27. **Receptaculum, i.** — 28. **Fera, æ, f.** — 29. **Expositus, a, um.** — 30. **Insidiæ, arum, f.** *plur.* — 31. **Rabies, ei, f.** — 32. **Cubile, cubilis, n.** — 33. **Folium, i.** — 34. **Aridus, a, um.** — 35. **Membra, orum, n.** *plur.* — 36. **Fessus, a, um.** — 37. **Nullus, a, um.** — 38. **Alius, alia, aliud.** — 39. **Res, rei, f.** — 40. **Vas, is, n.** — 41. **Ligneus, a, um.** — 42. **Factus, a, um.** — 43. **Pauci, æ, a.** — 44. **Vestis, is, f.** — 45. **Lacer, a, um.** — 46. **Ulcus, ulceris, n.**

1. **Desertus, a, um.** — 2. **Homo, hominis, m.** — 3. **Victŭs, ŭs, m.** — 4. **Sagitta, æ, f.** — 5. **Columba, æ, f.** — 6. **Rarus, a, um.** — 7. **Avis, is, f.**

autour de (*circa, acc.*) [ce] rocher[8]. Je ramassais (*colligebam*) [ma] proie[9], et je [la] faisais-cuire (*coquebam*) en allumant (*accendendo*) du feu[10] avec des cailloux[11] (*abl.*). Les provisions[12] laissées[13] [pour] moi (*mihi*) par mes perfides[14] compagnons[15] avaient été (*fuerant*) bientôt (*brevi*) consommées[16]. Cette (*illa*) vie[17] affreuse[18] m'aurait paru (*mihi visa fuisset*) douce[19] loin (*procul ab, abl.*) des hommes[2] ingrats[20] et trompeurs[21]; mais (*sed*) j'étais accablé (*oppressus eram*) de douleur[22]. J'avais mené (*egeram*) dans [ma] patrie[23] une vie[17] heureuse[24]; vaincu[25] par les prières[26] des Grecs[27], j'avais quitté (*reliqueram*) [mes] parents[28] bien-aimés[29] et j'avais suivi (*secutus eram*) les Grecs[27] dans (*in, abl.*) [leur] expédition[30] lointaine[31]. Ils m'ont donné (*mihi tribuerunt*) la récompense[32] méritée[33] de ma (*meæ*) confiance[34] inconsidérée[35]. Me (*me*) voyant (*videntes*) accablé[36] d'un profond[37] sommeil[38] sur le rivage[39] de cette (*illius*) île[40], ils partirent (*profecti sunt*).

— 8. **Rupes, is,** f. — 9. **Præda, æ,** f. — 10. **Ignis, is,** m. — 11. **Silex, silicis,** m. — 12. **Cibus, i,** m. — 13. **Relictus, a, um.** — 14. **Perfidus, a, um.** — 15. **Commilito, onis,** m. — 16. **Consumptus, a, um.** — 17. **Vita, æ,** f. — 18. **Fœdus, a, um.** — 19. **Jucundus, a, um.** — 20. **Ingratus, a, um.** — 21. **Dolosus, a, um.** — 22. **Dolor, is,** m. — 23. **Patria, æ,** f. — 24. **Beatus, a, um.** — 25. **Victus, a, um.** — 26. **Preces, um,** f. *plur.* — 27. **Græci, orum,** m. — 28. **Parentes, um,** m. *plur.* — 29. **Dilectus, a, um.** — 30. **Expeditio, onis,** f. — 31. **Longinquus, a, um.** — 32. **Merces, mercedis,** f. — 33. **Meritus, a, um.** — 34. **Fiducia, æ,** f. — 35. **Inconsultus, a, um.** — 36. **Oppressus, a, um.** — 37. **Altus, a, um.** — 38. **Sopor, is,** m. — 39. **Litus, litoris,** n. — 40. **Insula, æ,** f.

CHAPITRE III

DE L'ADJECTIF

Anc. Gr. § 40. — Nouv. Gr. § 42

QUESTIONNAIRE

Combien les adjectifs ont-ils de nombres? de genres? de cas?

A quelles déclinaisons empruntent-ils leurs terminaisons?

ADJECTIFS DE LA PREMIÈRE ET DE LA DEUXIÈME DÉCLINAISON

Anc. Gr. § 41. — Nouv. Gr. § 43

Ces adjectifs ont-ils une terminaison pour chacun de leurs trois genres?

Quelle déclinaison suivent-ils pour chacun de leurs trois genres?

En combien de groupes les distingue-t-on, selon la terminaison du nominatif masculin singulier?

Quelle déclinaison suit le masculin en us?

Quelle déclinaison suit le masculin en er?

Adjectifs du premier groupe.

51e EXERCICE

1. La crainte[1] d'un châtiment[2] divin[3] détourne (*deterret*) les hommes[4] du (*a, abl.*) crime[5].

1. Timor, is, m. — 2. Castigatio, onis, f. — 3. Divinus, a, um. — 4. Homo, hominis, m. — 5. Scelus, sceleris, n.

2. Adorons (*veneremur*) Dieu[1] avec une âme[2] pure[3], avec une intention[4] pieuse[5] et droite[6].

1. Deus, i, m. — 2. Animus, i, m. — 3. Purus, a, um. — 4. Voluntas, tatis, f. — 5. Pius, a, um. — 6. Rectus, a, um.

3. Les Gaulois[1] (*abl.*) arrivant (*advenientibus*), beaucoup de (*multi*) Romains[2] gagnèrent (*petierunt*) les villes[3] voisines[4] et emportèrent (*abstulerunt*) [leurs] objets[5] précieux[6].

1. Galli, orum, m. *plur.* — 2. Romani, orum, m. *plur.* — 3. Urbs, urbis, f. — 4. Vicinus, a, um. — 5. Res, ei, f. — 6. Pretiosus, a, um.

4. Ne perdons pas (*ne perdamus*) le temps[1] si (*adeo*) court[2] et [si] rapide[3].

1. Tempus, temporis, n. — 2. Angustus, a, um. — 3. Fluxus, a um.

5. Un jeune (*adolescens quidam*) Athénien[1], parfumé (*tournez :* oint[2] de parfums[3]), couronné de fleurs (*tournez :* la tête[4], *abl.*, étant couronnée[5] de fleurs[6]), entra (*intravit*) dans (*in, acc.*) l'école[7] d'un philosophe[8], remplie[9] d'une foule[10] (*abl.*) d'hommes[11] savants[12].

1. Atheniensis is, m. — 2. Delibutus, a, um. — 3. Unguentum, i. — 4. Caput, capitis, n. — 5. Coronatus, a, um. — 6. Flos, floris, m. — 7. Schola, æ, f. — 8. Philosophus, i, m. — 9. Refertus, a, um. — 10. Turba, æ, f. — 11. Vir, i, m. — 12. Doctus, a, um.

6. Le renard[1] trompeur[2] servit (*apposuit*) à la cigogne[3] crédule[4] un brouet[5] liquide[6] dans un plat[7] de-bois[8] (*adjectif*).

1. Vulpes, is, f. — 2. Dolosus, a, um. — 3. Ciconia, æ, f. — 4. Credulus, a, um. — 5. Sorbitio, onis, f. — 6. Liquidus, a, um. — 7. Patina, æ, f. — 8. Ligneus, a, um.

7. [Par] une nuit[1] (*abl.*) obscure[2], des voleurs[3] sacrilèges[4] voulurent (*conati sunt*) pénétrer (*penetrare*) dans (*in, acc.*) le temple[5]; ils furent entendus (*exauditi sunt*) par les gardiens[6] attentifs[7].

1. Nox, noctis, f. — 2. Obscurus, a, um. — 3. Fur, is, m. — 4. Sacrilegus, a, um. — 5. Templum, i. — 6. Custos, custodis, m. — 7. Attentus, a, um.

8. Le mot[1] vengeance[2] (*gén.*) est (*est*) inhumain[3].

1. Nomen, nominis, n. — 2. Ultio, onis, f. — 3. Inhumanus, a, um.

9. Pyrrhus[1] envoya (*misit*) à Rome[2] (*acc.*) [son] ministre[3] Cinéas[4] avec (*cum, abl.*) des présents[5] précieux[6] et des offres[7] de paix[8] avantageuses[9].

1. Pyrrhus, i, m. — 2. Roma, æ, f. — 3. Minister, tri, m. — 4. Cineas, æ, m. — 5. Munus, umneris, n. — 6. Pretiosus, a, um. — 7. Conditio, onis, f. — 8. Pax, pacis, f. — 9. Commodus, a, um.

10. Les parjures[1] détruisent (*tollunt*) parmi (*inter, acc.*) les hommes[2] la confiance[3], le lien[4] le-plus-fort[5] de la société[6] humaine[7].

1. Perjurus, i, m. — 2. Homo, hominis, m. — 3. Fides, ei, f. — 4. Vinculum, i. — 5. Maximus, a, um. — 6. Societas, tatis, f. — 7. Humanus, a, um.

11. On combattit longtemps (*pugnatum est diu*) à forces[1] égales[2] (*abl.*).

1. Vires, ium, f. *plur.* — 2. Æquus, a, um.

12. Les récompenses-honorifiques[1] du peuple[2] romain[3] furent (*fuerunt*) d'abord (*olim*) rares[4] et de-peu-de-valeur (*adjectif*)[5]; dans la suite (*postea*), elles furent (*fuerunt*) prodiguées[6].

1. Honor, is, m. — 2. Populus, i, m. — 3. Romanus, a, um. — 4. Rarus, a, um. — 5. Modicus, a, um. — 6. Effusus, a, um.

13. Les aigles[1] des armées[2] romaines[3] étaient portées (*ferebantur*) par les premiers[4] centurions[5] des légions[6].

1. Aquila, æ, f. — 2. Exercitŭs, ūs, m. — 3. Romanus, a, um. — 4. Primus, a, um. — 5. Centurio, onis, m. — 6. Legio, onis, f.

Adjectifs du deuxième groupe.

52e EXERCICE

1. Cynégire[1] retint (*tenuit*) de la main[2] droite[3] (*abl.*), puis (*dein*) de la main[2] gauche[4], un vaisseau[5] chargé[6]; [ses] deux mains (*utraque manu*) ayant-été-coupées[7] (*abl. sing.*), il le (*eam*) saisit (*arripuit*) avec les dents[8].

1. Cynegirus, i, m. — 2. Manŭs, ūs, f. — 3. Dexter, tra, trum. — 4. Sinister, tra, trum. — 5. Navis, is, f. — 6. Onustus, a, um. — 7. Amputatus, a, um. — 8. Dens, dentis, m.

2. Regulus[1] battit (*profligavit*) les Carthaginois[2] dans beaucoup-de[3] (*adjectif*) rencontres[4].

1. Regulus, i, m. — 2. Pœni, orum, m. *plur.* — 3. Creber, bra, brum. — 4. Prœlium, i.

3. Les poulains[1] difficiles[2] deviennent (*fiunt*) d'excellents[3] chevaux[4] (*nom.*), s'(*si*) ils sont confiés (*tradantur*) à des dompteurs[5] habiles[6].

1. Pullus, i, m. — 2. Asper, a, um. — 3. Optimus, a, um. — 4. Equus, i, m. — 5. Domitor, is, m. — 6. Peritus, a, um.

4. Il est facile de (*est facile*) former (*componere*) les cœurs[1] tendres[2] des enfants[3].

1. Animus, i, m. — 2. Tener, a, um. — 3. Infans, infantis, m.

5. Épaminondas[1] comprit (*sensit*) qu'il avait reçu (*se accepisse*) une blessure[2] mortelle[3].

1. Epaminondas, æ, m. — 2. Vulnus, vulneris, n. — 3. Mortifer, a, um.

6. Manlius[1] commandait (*præerat*) l'aile[2] (*dat.*) droite[3] de l'armée[4], Décius[5] l'aile[2] (*dat.*) gauche[6].

1. Manlius, i, m. — 2. Cornū, ūs, n. — 3. Dexter, tra, trum. — 4. Exercitŭs, ūs, m. — 5. Decius, i, m. — 6. Sinister, tra, trum.

7. Dans la prospérité (*tournez : dans les choses[1] prospères[2]*) tu auras (*habebis*) beaucoup[3]-d' (*adj.*) amis[4].

1. Res, ei, f. — 2. Prosper, a, um. — 3. Creber, bra, brum. — 4. Amicus, i, m.

8. C'est (*est*) un défaut[1] des cités[2] libres[3] que (*ut*) l'envie[4] accompagne la gloire (*tournez : soit, sit, la compagne[5] de la gloire[6]*).

1. Vitium, i. — 2. Civitas, tatis, f. — 3. Liber, a, um. — 4. Invidia, æ, f. — 5. Comes, comitis, f. — 6. Gloria, æ, f.

9. Les Sénons[1] (*abl.*) approchant de (*appropinquantibus*) la ville[2] (*dat.*), les Vestales[3] emportèrent (*secum tulerunt*) les vases[4] sacrés[5].

1. Senones, um, m. *plur.* — 2. Urbs, urbis, f. — 3. Vestalis, is, f. — 4. Vas, is, n. — 5. Sacer, cra, crum.

10. Le chien[1] (*acc.*) rassasié[2] eut pitié (*misertum est*) du loup[3] (*gén.*) maigre[4].

1. Canis, is, m. — 2. Satur, a, um. — 3. Lupus, i, m. — 4. Macer, cra, crum.

11. César[1] avait les yeux (*tournez :* était, *erat*, d'yeux[2], *abl.*) noirs[3] et vifs[4].

1. Cæsar, is, m. — 2. Oculus, i, m. — 3. Niger, gra, grum. — 4. Vegetus, a, um.

12. Homère[1] a représenté (*finxit*) les Cyclopes[2] [avec] un visage[3] (*abl.*) repoussant[4].

1. Homerus, i, m. — 2. Cyclops, Cyclopis, m. — 3. Facies, ei, f. — 4. Teter, tra, trum.

ADJECTIFS DE LA TROISIÈME DÉCLINAISON

Anc. Gr. § 42-44. — Nouv. Gr. § 44-46

QUESTIONNAIRE

En combien de groupes distingue-t-on les adjectifs de la troisième déclinaison?

Combien ceux du premier groupe ont-ils de terminaisons au nominatif du singulier?

Sur quel nom se déclinent le masculin et le féminin?

Quel est l'accusatif, quel est l'ablatif du masculin et du féminin?

Sur quel nom se décline le neutre?

Combien les adjectifs du deuxième groupe ont-ils de terminaisons au nominatif et au vocatif du singulier?

Comment se déclinent-ils à partir du génitif?

Combien les adjectifs du troisième groupe ont-ils de terminaisons au nominatif singulier?

A quels cas présentent-ils la même terminaison pour les trois genres?

Adjectifs à deux terminaisons parisyllabiques.

53e EXERCICE

OBSERVATIONS. — 1. Le nom commun ou le nom de pays qui désigne **le lieu dans** lequel **on entre** se met à **l'accusatif**. Les prépositions **dans, en, sur**, qui le précèdent, se traduisent par **in**. Ex. : Je suis allé dans (*in*) la ville (*acc.*), en (*in*) Égypte (*acc.*), sur (*in*) la montagne (*acc.*).

2. Si ce nom est un nom de ville ou d'île, il se met à l'**accusatif**, mais les prépositions **à, dans,** qui le précèdent, **ne se traduisent pas**. Ex. : Il entra [dans] Rome (*acc.*), [à] Lemnos (*acc.*).

3. Le nom commun ou le nom de pays qui désignent le **lieu vers** lequel on **se dirige** se met à l'**accusatif**. Les prépositions **vers, à,** qui le précèdent, se traduisent par **ad**. Ex. : Je vais vers (*ad*) la ville (*acc.*). — Le condamné fut conduit au (*ad*) supplice (*acc.*).

4. Si ce nom est un nom de ville ou d'île, il se met à l'**accusatif**, mais les prépositions françaises **ne s'expriment pas** habituellement. Ex. : La flotte fit voile [vers] Syracuse (*acc.*).

1. Les épées[1] courtes[2] sont (*sunt*) faciles-à-manier[3]

1. Ensis, is, m. — 2. Brevis, e. — 3. Habilis, e.

2. La flotte[1] de Germanicus[2] fut assaillie (*vexata est*) par une violente[3] tempête[4].

1. Classis, is, f. — 2. Germanicus, i, m. — 3. Gravis, e. — 4. Tempestas, tatis. f.

3. Je pouvais à peine (*poteram vix*) ouvrir (*aperire*) [mes] yeux[1] appesantis[2] par le sommeil[3].

1. Oculus, i, m. — 2. Gravis, e. — 3. Somnus, i, m.

4. Il ne faut pas (*non oportet*) mettre (*imponere*) de lourds[1] fardeaux[2] [sur] des épaules[3] (*dat.*) faibles[4].

1. Gravis, e. — 2. Onus, oneris, n. — 3. Humerus, i, m. — 4. Debilis, e.

5. Le sort[1] de Crésus[2] est (*est*) un exemple[3] remarquable[4] de l'inconstance[5] de la fortune[6].

1. Sors, sortis, f. — 2. Crœsus, i, m. — 3. Exemplum, i. — 4. Insignis, e. — 5. Varietas, tatis, f. — 6. Fortuna, æ, f.

6. Atticus[1] a raconté (*narravit*) dans [ses] annales[2] les actions[3] illustres[4] des généraux[5] remarquables[6] de Rome[7].

1. Atticus, i, m. — 2. Annales, ium, m. *plur.* — 3. Factum, i. — 4. Illustris, e. — 5. Imperator, is, — 6. Egregius, a, um. — 7. Roma, æ, f.

7. Les prisonniers[1] marchèrent (*ierunt*) au supplice[2] [avec] un visage[3] (*abl.*) gai[4].

1. Captivus, i, m. — 2. Supplicium, i. — 3. Vultŭs, ūs, m. — 4. Hilaris, e.

8. Tout[1] fardeau[2] est (*est*) lourd[3] [pour] ceux-qui-n'y-sont-pas-habitués[4] (*dat.*).

1. Omnis, e. — 2. Onus, oneris, n. — 3. Gravis, e. — 4. Insuetus, i.

9. Les inondations[1] du Nil[2] rendaient (*efficiebant*) fertile[3] le sol[4] naturellement (*natura*) fécond[5] de l'Égypte[6].

1. Exundatio, onis, f. — 2. Nilus, i, m. — 3. Fertilis, e. — 4. Solum, i. — 5. Fecundus, a, um. — 6. Ægyptus, i, f.

10. Le général[1] entra (*ingressus est*) à Rome[2] sur le char[3] triomphal[4].

1. Imperator, is, m. — 2. Roma, æ, f. — 3. Currŭs, ūs, m. — 4. Triumphalis, e.

11. Sortis[1] des (*e, abl.*) provinces[2] stériles[3] de la Perse[4], les soldats[5] d'Alexandre[6] entrèrent (*ingressi sunt*) enfin (*tandem*) dans la fertile[7] Babylonie[8].

1. Egressus, a, um. — 2. Provincia, æ, f. — 3. Sterilis, e. — 4. Persis, Persidis, f. — 5. Miles, militis, m. — 6. Alexander, dri, m. — 7. Fertilis, e. — 8. Babylonia, æ, f.

12. Les naufragés[1] furent portés (*delati sunt*) par les flots[2] vers un rivage[3] uni[4].

1. Naufragus, i, m. — 2. Fluctŭs, ūs, m. — 3. Litus, litoris, n. — 4. Mollis, e.

tur) des bruits[5] de chaînes[6] et des plaintes[7] lugubres[8].

5. Sonitŭs, ūs, m. — 6 Catena, æ, f. — 7. Questŭs, ūs, m. — 8. Luctuosus, a, um.

4. Les cornes[1] élevées[2] du cerf[3] nuisent à (*impediunt*) la rapidité[4] (*acc.*) de [sa] course[5].

1. Cornū, ūs, n. — 2. Altus, a, um. — 3. Cervus, i, m. — 4. Celeritas, tatis, f. — 5. Cursŭs, ūs, m.

5. Dans (*in, abl.*) les maisons[1] opulentes[2], les esclaves[3] remplissaient (*faciebant*) cent vingt (*centum et viginti*) emplois[4] différents[5].

1. Domŭs, ūs, f. — 2. Opulentus, a, um. — 3. Servus, i, m. — 4. Ministerium, i. — 5. Diversus, a, um.

6. L'Épire[1] était (*erat*) célèbre[2] par [ses] forêts[3] de chênes[4] prophétiques[5].

1 Epirus, i, f. — 2. Inclytus, a, um. — 3. Silva, æ, f. — 4. Quercŭs, ūs, f. — 5. Fatidicus, a, um.

Cinquième déclinaison

Anc. Gr. § 39. — Nouv. Gr. § 32

QUESTIONNAIRE

Quelles désinences ont au singulier les noms de la cinquième déclinaison?

Quelle déclinaison suivent-ils au pluriel?

Quel est le genre des noms de la cinquième déclinaison ?

45e EXERCICE

OBSERVATIONS. — 1° Le nom qui désigne le **lieu** dans lequel **on est**, dans lequel **se fait** une chose, se met à l'**ablatif**. Les prépositions françaises **dans, en, à, sur,** qui précèdent ce nom, se traduisent par **in**, si ce nom est un nom de pays (Gaule, France, Italie, etc.) ou un nom commun (forêt, ville, champ, etc.). Ex. : J'habite en (*in*) Italie (*abl.*). — Je cours dans (*in*) la forêt (*abl.*).

2° Si ce nom est un nom propre de **ville**, il se met à l'**ablatif sans la préposition**. Ex. : Pélopidas naquit [à] Thèbes (Thebis, *abl.*). — J'ai séjourné [à] Avignon (Avenione, *abl.*).

3° Si ce nom est un nom propre de **ville** ou d'**île** de la première ou de la deuxième déclinaison et du nombre singulier, il prend la terminaison du **génitif singulier**. Ex. : L'été est malsain à Rome (Romæ). — Apollon était honoré à Délos (Deli).

1. Les Romains[1] divisaient (*describebant*) le temps[2] du jour[3] en (*in, acc.*) douze (*duodecim*) heures[4], le temps[2] de la nuit[5] en (*in, acc.*) quatre (*quattuor*) veilles[6].

1. Romani, orum, m. *plur.* — 2. Tempus, temporis, n. — 3. Dies, ei, m. — 4. Hora, æ, f. — 5. Nox, noctis, f. — 6. Vigilia, æ, f.

2. Un loup[1] très maigre (*tournez :* accablé, *confectus*, [par] la maigreur[2]) rencontra (*occurrit*) dans une forêt[3] un chien[4] (*dat.*) bien-nourri[5].

1. Lupus, i, m. — 2. Macies, ei, f. — 3. Silva, æ, f. — 4. Canis, is, m. — 5. Perpastus, a, um.

3. Les hommes[1] ont représenté (*finxerunt*) les dieux[2] à (*ad, acc.*) leur[3] (*suam*) ressemblance[4].

1. Homo, hominis, m. — 2. Deus, i, m. — 3. Suus, a, um. — 4. Effigies, ei, f.

4. Un (*unus*) consul[1] tomba (*cecidit*) sur le champ-de-bataille[2].

1. Consul, is, m. — 2. Acies, ei, f.

5. Trop-de (*nimia*) confiance[1] (*nom.*) mène (*ducit*) les hommes[2] à (*ad, acc.*) [leur] perte[3].

1. Fiducia, æ, f. — 2. Homo, hominis, m. — 3. Pernicies, ei, f.

6. Noé[1] maudit (*maledixit*) la descendance[2] (*dat.*) de Cham[3].

1. Noemus, i, m. — 2. Progenies, ei, f. — 3. Chamus, i, m.

46e EXERCICE

1. Le cours[1] des eaux[2] est arrêté (*frenatur*) par la glace[3].

1. Cursŭs, ūs, m. — 2. Aqua, æ, f. — 3. Glacies, ei, f.

2. Ne nous abandonnons pas (*ne indulgeamus*) à l'espérance[1].

1. Spes, ei, f.

3. Thémistocle[1] se confia (*se commisit*) à la loyauté[2] d'Admète[3].

1. Themistocles, is, m. — 2. Fides, ei, f. — 3. Admetus, i, m.

4. Les Romains[1] furent effrayés (*territi sunt*) d'abord (*primo*) par l'apparence[2] farouche[3] des Germains[4].

1. Romani, orum, m. *plur.* — 2. Species, ei, f. — 3. Ferus, a, um. — 4. Germani, orum, m. *plur.*

5. Alexandre[1], en Asie[2], s'abandonna (*se dedit*) au luxe[3] des Perses[4].

1. Alexander, Alexandri, m. — 2. Asia, æ, f. — 3. Luxuries, ei, f. — 4. Persæ, arum, m. *plur.*

6. L'Italie[1] est-tournée (*spectat*) vers (*ad, acc.*) le midi[2].

1. Italia, æ, f. — 2. Meridies, ei, m.

7 Le malheur[1] des autres[2] ne doit pas être (*non debet esse*) matière[3] (*nom.*) à plaisanter (*ad jocandum*).

1. Calamitas, tatis, f. — 2. Alii, orum, m. *plur.* — 3. Materies, ei, f.

8. Pour quelques hommes la vie (*tournez :* la vie[1] de quelques, *quorumdam*, hommes[2]) est (*est*) une série[3] de malheurs[4].

1. Vita, æ, f. — 2. Homo, hominis, m. — 3. Series, ei, f. — 4. Calamitas, tatis, f.

50e EXERCICE

1. Le messager[1] m'a semblé (*mihi visus est*) être (*esse*) d'une fidélité[2] (*gén.*) douteuse[3].

1. Nuntius, i, m. — 2. Fides, ei, f. — 3. Dubius, a, um.

2. Les plaines[1] de la Scythie[2] étaient (*erant*) avantageuses[3] [pour] la cavalerie[4] (*dat.*) de la nation[5].

1. Planities, ei, f. — 2. Scythia, æ, f. — 3. Commodus, a, um. — 4. Equitatŭs, ūs, m. — 5. Gens, gentis, f.

3. La fête[1] fut célébrée (*celebratum est*) [pendant] quatre (*quattuor*) jours[2] (*acc.*) de-suite[3] (*adjectif*).

1. Festum, i. — 2. Dies, ei, m. — 3. Continuus, a, um.

4. La justice[1] n'était pas rendue (*non dicebatur*) les jours[2] (*abl.*) néfastes[3].

1. Jus, juris, n. — 2. Dies, ei, m. — 3. Nefastus, a, um.

5. La première[1] ligne[2] (*abl.*) ayant-été-mise-en-déroute[3], la seconde[4] marcha (*successit*) au combat[5] (*dat.*).

1. Primus, a, um. — 2. Acies, ei, f. — 3. Fusus, a, um. — 4. Secundus, a, um. — 5. Pugna, æ, f.

6. Ne remettons pas (*ne differamus*) au (*ad, acc.*) jour[1] suivant[2] les affaires[3] sérieuses[4].

1. Dies, ei, m. — 2. Posterus, a, um. — 3. Res, rei, f. — 4. Serius, a, um.

7. Un enfant[1] d'une beauté[2] (*gén.*) remarquable[3] fut pris (*captus est*) sur le champ-de-bataille[4] et amené (*ductus*) à (*ad, acc.*) Scipion[5].

1. Puer, i, m. — 2. Facies, ei, f. — 3. Eximius, a, um. — 4. Acies, ei, f. — 5. Scipio, Scipionis, m.

8. Le sable[1] (*plur.*) couvre (*tegunt*) les plaines[2] immenses[3] de l'Afrique[4].

1. Arena, æ, f. — 2. Planities, ei, f. — 3. Immensus, a, um. — 4. Africa, æ, f.

8. Xerxès[1], méprisant (*contemnens*) le petit-nombre[2] des Grecs[3], nourrissait (*pascebat*) des espérances[4] vaines[5].

1. Xerxes, is, m. — 2. Paucitas, tatis, f. — 3. Græci orum, m. *plur.* — 4. Spes, ei, f. — 5. Vanus, a, um.

THÈME DE RÉCAPITULATION SUR LES CINQ DÉCLINAISONS

Plaintes[1] de Philoctète[2].

Pendant (*per, acc.*) le siège[3] de Troie[4], je demeurai (*mansi*)

1. Querela, æ, f. — 2. Philoctetes, æ, m. — 3. Obsidium, i. — 4. Troja, æ, f.

seul[5] (*nom.*), sans (*sine, abl.*) secours[6], sans espérance[7], souffrant (*oppressus*) des douleurs[8] (*abl.*) horribles[9], dans une île[10] déserte[11] et sauvage[12]. J'entendais (*audiebam*) jour[13] (*abl.*) et nuit[14] (*abl.*) le bruit[15] des vagues[16] de la mer[17], qui (*qui*) se brisaient (*illidebantur*) [contre] les rochers[18] (*dat.*): Je trouvai (*inveni*) une caverne[19] vide[20] dans un rocher[21], dont (*cujus*) les deux (*duo*) cimes[22] s'élevaient (*surgebant*) vers (*ad, acc.*) le ciel[23] comme (*ut*) deux (*duo*) têtes[24]. Du (*ex, abl.*) rocher[21] sortait (*oriebatur*) une fontaine[25] claire[26]. La caverne[19] était (*erat*) la retraite[27] des bêtes-sauvages[28] ; j'étais (*eram*) exposé[29] à leurs (*earum*) attaques[30] et à leur rage[31]. Pour (*pro, abl.*) lit[32], j'avais (*habebam*) des feuilles[33] sèches[34], sur lesquelles (*quibus*) je reposais (*levabam*) [mes] membres[35] fatigués[36]. Aucune[37] autre[38] chose[39] [ne] me (*mihi*) restait (*supererat*) qu' (*nisi*) un pot[40] (*nom.*) de-bois[41] (*tournez par un adjectif*) grossièrement (*infabré*) travaillé[42] et quelques[43] habits[44] (*nom.*) déchirés[45], avec lesquels (*quibus*) j'enveloppais (*involvebam*) [ma] blessure[46].

THÈME DE RÉCAPITULATION

Plaintes de Philoctète (*suite*).

Abandonné[1] des hommes[2], je cherchais (*quærebam*) [ma] nourriture[3], et je perçais (*configebam*) de [mes] flèches[4] les colombes[5] et les rares[6] oiseaux[7] qui (*quæ*) volaient (*volabant*)

— 5. Solus, a, um. — 6. Auxilium, i. — 7. Spes, ei, f. — 8. Cruciatŭs, ūs, m. — 9. Acerrimus, a, um. — 10. Insula, æ, f. — 11. Desertus, a, um. — 12. Incultus, a, um. — 13. Dies, ei, m. — 14. Nox, noctis, f. — 15. Sonitŭs, ūs, m. — 16. Fluctŭs, ūs, m. — 17. Mare, maris, n. — 18. Scopulus, i, m. — 19. Specŭs, ūs, m. — 20. Vacuus, a, um. — 21. Rupes, is, f. — 22. Cacumen, cacuminis, n. — 23. Cælum, i. — 24. Caput, capitis, n. — 25. Fons, fontis, m. — 26. Purus, a, um. — 27. Receptaculum, i. — 28. Fera, æ, f. — 29. Expositus, a, um. — 30. Insidiæ, arum, f. *plur.* — 31. Rabies, ei, f. — 32. Cubile, cubilis, n. — 33. Folium, i. — 34. Aridus, a, um. — 35. Membra, orum, n. *plur.* — 36. Fessus, a, um. — 37. Nullus, a, um. — 38. Alius, alia, aliud. — 39. Res, rei, f. — 40. Vas, is, n. — 41. Ligneus, a, um. — 42. Factus, a, um. — 43. Pauci, æ, a. — 44. Vestis, is, f. — 45. Lacer, a, um. — 46. Ulcus, ulceris, n.

1. Desertus, a, um. — 2. Homo, hominis, m. — 3. Victŭs, ūs, m. — 4. Sagitta, æ, f. — 5. Columba, æ, f. — 6. Rarus, a, um. — 7. Avis, is, f.

autour de (*circa, acc.*) [ce] rocher[8]. Je ramassais (*colligebam*) [ma] proie[9], et je [la] faisais-cuire (*coquebam*) en allumant (*accendendo*) du feu[10] avec des cailloux[11] (*abl.*). Les provisions[12] laissées[13] [pour] moi (*mihi*) par mes perfides[14] compagnons[15] avaient été (*fuerant*) bientôt (*brevi*) consommées[16]. Cette (*illa*) vie[17] affreuse[18] m'aurait paru (*mihi visa fuisset*) douce[19] loin (*procul ab, abl.*) des hommes[2] ingrats[20] et trompeurs[21]; mais (*sed*) j'étais accablé (*oppressus eram*) de douleur[22]. J'avais mené (*egeram*) dans [ma] patrie[23] une vie[17] heureuse[24]; vaincu[25] par les prières[26] des Grecs[27], j'avais quitté (*reliqueram*) [mes] parents[28] bien-aimés[29] et j'avais suivi (*secutus eram*) les Grecs[27] dans (*in, abl.*) [leur] expédition[30] lointaine[31]. Ils m'ont donné (*mihi tribuerunt*) la récompense[32] méritée[33] de ma (*meæ*) confiance[34] inconsidérée[35]. Me (*me*) voyant (*videntes*) accablé[36] d'un profond[37] sommeil[38] sur le rivage[39] de cette (*illius*) île[40], ils partirent (*profecti sunt*).

— 8. Rupes, is, f. — 9. Præda, æ, f. — 10. Ignis, is, m. — 11. Silex, silicis, m. — 12. Cibus, i, m. — 13. Relictus, a, um. — 14. Perfidus, a, um. — 15. Commilito, onis, m. — 16. Consumptus, a, um. — 17. Vita, æ, f. — 18. Fœdus, a, um. — 19. Jucundus, a, um. — 20. Ingratus, a, um. — 21. Dolosus, a, um. — 22. Dolor, is, m. — 23. Patria, æ, f. — 24. Beatus, a, um. — 25. Victus, a, um. — 26. Preces, um, f. *plur.* — 27. Græci, orum, m. — 28. Parentes, um, m. *plur.* — 29. Dilectus, a, um. — 30. Expeditio, onis, f. — 31. Longinquus, a, um. — 32. Merces, mercedis, f. — 33. Meritus, a, um. — 34. Fiducia, æ, f. — 35. Inconsultus, a, um. — 36. Oppressus, a, um. — 37. Altus, a, um. — 38. Sopor, is, m. — 39. Litus, litoris, n. — 40. Insula, æ, f.

CHAPITRE III

DE L'ADJECTIF

Anc. Gr. § 40. — Nouv. Gr. § 42

QUESTIONNAIRE

Combien les adjectifs ont-ils de nombres? de genres? de cas?

A quelles déclinaisons empruntent-ils leurs terminaisons?

ADJECTIFS DE LA PREMIÈRE ET DE LA DEUXIÈME DÉCLINAISON

Anc. Gr. § 41. — Nouv. Gr. § 43

Ces adjectifs ont-ils une terminaison pour chacun de leurs trois genres?

Quelle déclinaison suivent-ils pour chacun de leurs trois genres?

En combien de groupes les distingue-t-on, selon la terminaison du nominatif masculin singulier?

Quelle déclinaison suit le masculin en us?

Quelle déclinaison suit le masculin en er?

Adjectifs du premier groupe.

51e EXERCICE

1. La crainte[1] d'un châtiment[2] divin[3] détourne (*deterret*) les hommes[4] du (*a, abl.*) crime[5].

1. Timor, is, m. — 2. Castigatio, onis, f. — 3. Divinus, a, um. — 4. Homo, hominis, m. — 5. Scelus, sceleris, n.

2. Adorons (*veneremur*) Dieu[1] avec une âme[2] pure[3], avec une intention[4] pieuse[5] et droite[6].

1. Deus, i, m. — 2. Animus, i, m. — 3. Purus, a, um. — 4. Voluntas, tatis, f. — 5. Pius, a, um. — 6. Rectus, a, um.

3. Les Gaulois[1] (*abl.*) arrivant (*advenientibus*), beaucoup de (*multi*) Romains[2] gagnèrent (*petierunt*) les villes[3] voisines[4] et emportèrent (*abstulerunt*) [leurs] objets[5] précieux[6].

1. Galli, orum, m. *plur.* — 2. Romani, orum, m. *plur.* — 3. Urbs, urbis, f. — 4. Vicinus, a, um. — 5. Res, ei, f. — 6. Pretiosus, a, um.

4. Ne perdons pas (*ne perdamus*) le temps[1] si (*adeo*) court[2] et [si] rapide[3].

1. Tempus, temporis, n. — 2. Angustus, a, um. — 3. Fluxus, a um.

5. Un jeune (*adolescens quidam*) Athénien[1], parfumé (*tournez :* oint[2] de parfums[3]), couronné de fleurs (*tournez :* la tête[4], *abl.*, étant couronnée[5] de fleurs[6]), entra (*intravit*) dans (*in, acc.*) l'école[7] d'un philosophe[8], remplie[9] d'une foule[10] (*abl.*) d'hommes[11] savants[12].

1. Atheniensis is, m. — 2. Delibutus, a, um. — 3. Unguentum, i. — 4. Caput, capitis, n. — 5. Coronatus, a, um. — 6. Flos, floris, m. — 7. Schola, æ, f. — 8. Philosophus, i, m. — 9. Refertus, a, um. — 10. Turba, æ, *f.* — 11. Vir, i, m. — 12. Doctus, a, um.

6. Le renard[1] trompeur[2] servit (*apposuit*) à la cigogne[3] crédule[4] un brouet[5] liquide[6] dans un plat[7] de-bois[8] (*adjectif*).

1. Vulpes, is, *f.* — 2. Dolosus, a, um. — 3. Ciconia, æ, f. — 4. Credulus, a, um. — 5. Sorbitio, onis, f. — 6. Liquidus, a, um. — 7. Patina, æ, f. — 8. Ligneus, a, um.

7. [Par] une nuit[1] (*abl.*) obscure[2], des voleurs[3] sacrilèges[4] voulurent (*conati sunt*) pénétrer (*penetrare*) dans (*in, acc.*) le temple[5]; ils furent entendus (*exauditi sunt*) par les gardiens[6] attentifs[7].

1. Nox, noctis, f. — 2. Obscurus, a, um. — 3. Fur, is, m. — 4. Sacrilegus, a, um. — 5. Templum, i. — 6. Custos, custodis, m. — 7. Attentus, a, um.

8. Le mot[1] vengeance[2] (*gén.*) est (*est*) inhumain[3].

1. Nomen, nominis, n. — 2. Ultio, onis, f. — 3. Inhumanus, a, um.

9. Pyrrhus[1] envoya (*misit*) à Rome[2] (*acc.*) [son] ministre[3] Cinéas[4] avec (*cum, abl.*) des présents[5] précieux[6] et des offres[7] de paix[8] avantageuses[9].

1. Pyrrhus, i, m. — 2. Roma, æ, f. — 3. Minister, tri, m. — 4. Cineas, æ, m. — 5. Munus, muneris, n. — 6. Pretiosus, a, um. — 7. Conditio, onis, f. — 8. Pax, pacis, f. — 9. Commodus, a, um.

10. Les parjures[1] détruisent (*tollunt*) parmi (*inter, acc.*) les hommes[2] la confiance[3], le lien[4] le-plus-fort[5] de la société[6] humaine[7].

1. Perjurus, i, m. — 2. Homo, hominis, m. — 3. Fides, ei, f. — 4. Vinculum, i. — 5. Maximus, a, um. — 6. Societas, tatis, f. — 7. Humanus, a, um.

11. On combattit longtemps (*pugnatum est diu*) à forces[1] égales[2] (*abl.*).

1. Vires, ium, f. *plur.* — 2. Æquus, a, um.

12. Les récompenses-honorifiques[1] du peuple[2] romain[3] furent (*fuerunt*) d'abord (*olim*) rares[4] et de-peu-de-valeur (*adjectif*)[5]; dans la suite (*postea*), elles furent (*fuerunt*) prodiguées[6].

1. Honor, is, m. — 2. Populus, i, m. — 3. Romanus, a, um. — 4. Rarus, a, um. — 5. Modicus, a, um. — 6. Effusus, a, um.

13. Les aigles[1] des armées[2] romaines[3] étaient portées (*ferebantur*) par les premiers[4] centurions[5] des légions[6].

1. Aquila, æ, *f.* — 2. Exercitûs, ûs, m. — 3. Romanus, a, um. — 4. Primus, a, um. — 5. Centurio, onis, m. — 6. Legio, onis, *f.*

Adjectifs du deuxième groupe.

52e EXERCICE

1. Cynégire[1] retint (*tenuit*) de la main[2] droite[3] (*abl.*), puis (*dein*) de la main[2] gauche[4] un vaisseau[5] chargé[6]; [ses] deux mains (*utraque manu*) ayant-été-coupées[7] (*abl. sing.*), il le (*eam*) saisit (*arripuit*) avec les dents[8].

1. Cynegirus, i, m. — 2. Manŭs, ūs, f. — 3. Dexter, tra, trum. — 4. Sinister, tra, trum. — 5. Navis, is, f. — 6. Onustus, a, um. — 7. Amputatus, a, um. — 8. Dens, dentis, m.

2. Regulus[1] battit (*profligavit*) les Carthaginois[2] dans beaucoup-de[3] (*adjectif*) rencontres[4].

1. Regulus, i, m. — 2. Pœni, orum, m. *plur.* — 3. Creber, bra, brum. — 4. Prœlium, i.

3. Les poulains[1] difficiles[2] deviennent (*fiunt*) d'excellents[3] chevaux[4] (*nom.*), s'(*si*) ils sont confiés (*tradantur*) à des dompteurs[5] habiles[6].

1. Pullus, i, m. — 2. Asper, a, um. — 3. Optimus, a, um. — 4. Equus, i, m. — 5. Domitor, is, m. — 6. Peritus, a, um.

4. Il est facile de (*est facile*) former (*componere*) les cœurs[1] tendres[2] des enfants[3].

1. Animus, i, m. — 2. Tener, a, um. — 3. Infans, infantis, m.

5. Épaminondas[1] comprit (*sensit*) qu'il avait reçu (*se accepisse*) une blessure[2] mortelle[3].

1. Epaminondas, æ, m. — 2. Vulnus, vulneris, n. — 3. Mortifer, a, um.

6. Manlius[1] commandait (*præerat*) l'aile[2] (*dat.*) droite[3] de l'armée[4], Décius[5] l'aile[2] (*dat.*) gauche[6].

1. Manlius, i, m. — 2. Cornū, ūs, n. — 3. Dexter, tra, trum. — 4. Exercitŭs, ūs, m. — 5. Decius, i, m. — 6. Sinister, tra, trum.

7. Dans la prospérité (*tournez : dans les choses*[1] *prospères*[2]) tu auras (*habebis*) beaucoup[3]-d' (*adj.*) amis[4].

1. Res, ei, f. — 2. Prosper, a, um. — 3. Creber, bra, brum. — 4. Amicus, i, m.

8. C'est (*est*) un défaut[1] des cités[2] libres[3] que (*ut*) l'envie[4] accompagne la gloire (*tournez : soit, sit, la compagne*[5] *de la gloire*[6]).

1. Vitium, i. — 2. Civitas, tatis, f. — 3. Liber, a, um. — 4. Invidia, æ, f. — 5. Comes, comitis, f. — 6. Gloria, æ, f.

9. Les Sénons[1] (*abl.*) approchant de (*appropinquantibus*) la ville[2] (*dat.*), les Vestales[3] emportèrent (*secum tulerunt*) les vases[4] sacrés[5].

1. Senones, um, m. *plur.* — 2. Urbs, urbis, f. — 3. Vestalis, is, f. — 4. Vas, is, n. — 5. Sacer, cra, crum.

10. Le chien[1] (*acc.*) rassasié[2] eut pitié (*misertum est*) du loup[3] (*gén.*) maigre[4].

1. Canis, is, m. — 2. Satur, a, um. — 3. Lupus, i, m. — 4. Macer, cra, crum.

11. César[1] avait les yeux (*tournez :* était, *erat*, d'yeux[2], *abl.*) noirs[3] et vifs[4].

1. **Cæsar, is, m.** — 2. **Oculus, i, m.** — 3. **Niger, gra, grum.** — 4. **Vegetus, a, um.**

12. Homère[1] a représenté (*finxit*) les Cyclopes[2] [avec] un visage[3] (*abl.*) repoussant[4].

1. **Homerus, i, m.** — 2. **Cyclops, Cyclopis, m.** — 3. **Facies, ei, f.** — 4. **Teter, tra, trum.**

ADJECTIFS DE LA TROISIÈME DÉCLINAISON

Anc. Gr. § 42-44. — Nouv. Gr. § 44-46

QUESTIONNAIRE

En combien de groupes distingue-t-on les adjectifs de la troisième déclinaison?

Combien ceux du premier groupe ont-ils de terminaisons au nominatif du singulier?

Sur quel nom se déclinent le masculin et le féminin?

Quel est l'accusatif, quel est l'ablatif du masculin et du féminin?

Sur quel nom se décline le neutre?

Combien les adjectifs du deuxième groupe ont-ils de terminaisons au nominatif et au vocatif du singulier?

Comment se déclinent-ils à partir du génitif?

Combien les adjectifs du troisième groupe ont-ils de terminaisons au nominatif singulier?

A quels cas présentent-ils la même terminaison pour les trois genres?

Adjectifs à deux terminaisons parisyllabiques.

53e EXERCICE

OBSERVATIONS. — 1. Le nom commun ou le nom de pays qui désigne **le lieu dans** lequel **on entre** se met à l'**accusatif.** Les prépositions **dans, en, sur,** qui le précèdent, se traduisent par **in.** Ex. : Je suis allé dans (*in*) la ville (*acc.*), en (*in*) Égypte (*acc.*), sur (*in*) la montagne (*acc.*).

2. Si ce nom est un nom de ville ou d'île, il se met à l'**accusatif,** mais les prépositions **à, dans,** qui le précèdent, **ne se traduisent pas.** Ex. : Il entra [dans] Rome (*acc.*), [à] Lemnos (*acc.*).

3. Le nom commun ou le nom de pays qui désignent le **lieu vers** lequel on **se dirige** se met à l'**accusatif.** Les prépositions **vers, à,** qui le précèdent, se traduisent par **ad.** Ex. : Je vais vers (*ad*) la ville (*acc.*). — Le condamné fut conduit au (*ad*) supplice (*acc.*).

4. Si ce nom est un nom de ville ou d'île, il se met à l'**accusatif,** mais les prépositions françaises **ne s'expriment pas** habituellement. Ex. : La flotte fit voile [vers] Syracuse (*acc.*).

1. Les épées[1] courtes[2] sont (*sunt*) faciles-à-manier[3]

1. **Ensis, is, m.** — 2. **Brevis, e.** — 3. **Habilis, e.**

2. La flotte[1] de Germanicus[2] fut assaillie (*vexata est*) par une violente[3] tempête[4].

1. Classis, is, f. — 2. Germanicus, i, m. — 3. Gravis, e. — 4. Tempestas, tatis, f.

3. Je pouvais à peine (*poteram vix*) ouvrir (*aperire*) [mes] yeux[1] appesantis[2] par le sommeil[3].

1. Oculus, i, m. — 2. Gravis, e. — 3. Somnus, i, m.

4. Il ne faut pas (*non oportet*) mettre (*imponere*) de lourds[1] fardeaux[2] [sur] des épaules[3] (*dat.*) faibles[4].

1. Gravis, e. — 2. Onus, oneris, n. — 3. Humerus, i, m. — 4. Debilis, e.

5. Le sort[1] de Crésus[2] est (*est*) un exemple[3] remarquable[4] de l'inconstance[5] de la fortune[6].

1. Sors, sortis, f. — 2. Crœsus, i, m. — 3. Exemplum, i. — 4. Insignis, e. — 5. Varietas, tatis, f. — 6. Fortuna, æ, f.

6. Atticus[1] a raconté (*narravit*) dans [ses] annales[2] les actions[3] illustres[4] des généraux[5] remarquables[6] de Rome[7].

1. Atticus, i, m. — 2. Annales, ium, m. *plur.* — 3. Factum, i. — 4. Illustris, e. — 5. Imperator, is, — 6. Egregius, a, um. — 7. Roma, æ, f.

7. Les prisonniers[1] marchèrent (*ierunt*) au supplice[2] [avec] un visage[3] (*abl.*) gai[4].

1. Captivus, i, m. — 2. Supplicium, i. — 3. Vultŭs, ūs, m. — 4. Hilaris, e.

8. Tout[1] fardeau[2] est (*est*) lourd[3] [pour] ceux-qui-n'y-sont-pas-habitués[4] (*dat.*).

1. Omnis, e. — 2. Onus, oneris, n. — 3. Gravis, e. — 4. Insuetus, i.

9. Les inondations[1] du Nil[2] rendaient (*efficiebant*) fertile[3] le sol[4] naturellement (*natura*) fécond[5] de l'Égypte[6].

1. Exundatio, onis, f. — 2. Nilus, i, m. — 3. Fertilis, e. — 4. Solum, i. — 5. Fecundus, a, um. — 6. Ægyptus, i, f.

10. Le général[1] entra (*ingressus est*) à Rome[2] sur le char[3] triomphal[4].

1. Imperator, is, m. — 2. Roma, æ, f. — 3. Currŭs, ūs, m. — 4. Triumphalis, e.

11. Sortis[1] des (*e, abl.*) provinces[2] stériles[3] de la Perse[4], les soldats[5] d'Alexandre[6] entrèrent (*ingressi sunt*) enfin (*tandem*) dans la fertile[7] Babylonie[8].

1. Egressus, a, um. — 2. Provincia, æ, f. — 3. Sterilis, e. — 4. Persis, Persidis, f. — 5. Miles, militis, m. — 6. Alexander, dri, m. — 7. Fertilis, e. — 8. Babylonia, æ, f.

12. Les naufragés[1] furent portés (*delati sunt*) par les flots[2] vers un rivage[3] uni[4].

1. Naufragus, i, m. — 2. Fluctŭs, ūs, m. — 3. Litus, litoris, n. — 4. Mollis, e.

54e EXERCICE

1 Le temps[1] adoucit (*mollit*) toutes[2] les douleurs[3].

1. Tempus, temporis, n. — 2. Omnis, e. — 3. Dolor, is, m.

2. Darius avait un caractère (*tournez : à* Darius[1] était, *erat*, un caractère[2]) doux[3] et facile[4]; cependant (*attamen*) il fit tuer (*occidit*) le Spartiate[5] Charidème[6], qui (*qui*) lui (*ei*) donnait (*dabat*) des conseils[7] utiles[8].

1. Darius, i, m. — 2. Ingenium, i. — 3. Mitis, e. — 4. Facilis, e. — 5. Spartanus, i, m. — 6. Charidemus, i, m. — 7. Consilium, i. — 8. Utilis, e.

3. Dans une[1] partie[2] de la Bactriane[3], beaucoup-d'[4] (*traduisez par un adjectif*) arbres[5] et [de] vignes[6] produisent (*ferunt*) des fruits[7] abondants[8] et savoureux[9], des sources[10] nombreuses[11] arrosent (*rigant*) le sol[12] fécond[13]; l'autre[1] partie[2] est couverte (*operta est*) de sables[14] stériles[15].

1. Alter, a, um. — 2. Pars, partis, f. — 3. Bactriana, æ, f. — 4. Multi, æ, a. — 5. Arbor, is, f. — 6. Vitis, is, f. — 7. Fructŭs, ūs, m. — 8. Largus, a, um. — 9. Mitis, e. — 10. Fons, fontis, m. — 11. Creber, bra, brum. — 12. Solum, i. — 13. Fecundus, a, um. — 14. Arena, æ, f. — 15. Sterilis, e.

4. Ne déplorons pas (*ne fleamus*), comme (*velut*) [nous étant] particuliers[1], des maux[2] communs[3] à tous[4] les hommes[5] (*gén.*).

1. Proprius, a, um. — 2. Malum, i. — 3. Communis, e. — 4. Omnis, e. — 5. Homo, hominis, m.

5. Ésope[1] était (*fuit*) laid (*tournez :* d'un corps[2], *abl.*, laid[3]).

1. Æsopus, i, m. — 2. Corpus, corporis, n. — 3. Turpis, e.

6. L'ivresse[1] est (*est*) une folie[2] passagère[3]; elle perdit (*perdidit*) Antoine[4], homme[5] d'un noble[6] caractère[7] (*abl.*) et le (*eum*) rendit (*fecit*) cruel[8] (*abl.*).

1. Ebrietas, tatis, f. — 2. Furor, is, m. — 3. Brevis, e. — 4. Antonius, i, m. — 5. Vir, i, m. — 6. Egregius, a, um. — 7. Indoles, is, f. — 8. Crudelis, e.

7. Les Romains[1], fatigués[2] du joug[3] (*abl.*) honteux[4] des Tarquins[5] cruels[6], les (*eos*) envoyèrent (*ejecerunt*) en exil[7].

1. Romani, orum, m. *plur.* — 2. Fessus, a, um. — 3. Jugum, i. — 4. Turpis, e. — 5. Tarquinii, orum, m. *plur.* — 6. Crudelis, e. — 7. Exsilium, i.

8. Il [nous] est permis (*licet*) de nous livrer (*indulgere*) au jeu[1] et à la plaisanterie[2] (*plur.*), mais (*sed*) après que (*quum*) nous aurons satisfait (*satisfecerimus*) aux choses[3] graves[4] et sérieuses[5].

1. Ludus, i, m. — 2. Jocus, i, m. — 3. Res, ei, f. — 4. Gravis, e. — 5. Severus, a, um.

9. Le nom[1] de l'amitié[2] est (*est*) saint[3] et vénérable[4].

1. Nomen, nominis, n. — 2. Amicitia, æ, f. — 3. Sanctus, a, um. — 4. Venerabilis, e.

10. Les Gaulois[1] marchèrent (*contenderunt*) vers Rome[2] avec des dispositions[3] hostiles[4].

1. Galli, orum, m. *plur.* — 2. Roma, æ, f. — 3. Animus, i, m. — 4. Hostilis, e.

Adjectifs à trois terminaisons.

55e EXERCICE

1. La température[1] (*ajoutez :* du ciel[2]) est (*est*) saine[3] dans les pays[4] que (*quas*) baigne (*alluit*) l'Indus[5].

1. Temperies, ei, f. — 2. Cælum, i. — 3. Saluber, bris, bre. — 4. Regio, onis, f. — 5. Indus, i, m.

2. Les Indiens[1], effrayés[2] des victoires[3] d'Alexandre[4], croyaient voir (*credebant se videre*) Bacchus[5], divinité[6] célèbre[7] chez (*tournez :* dans) ces (*illis*) nations[8].

1. Indi, orum, m. *plur.* — 2. Territus, a, um. — 3. Victoria, æ, f. — 4. Alexander, dri, m. — 5. Bacchus, i, m. — 6. Numen, numinis, n. — 7. Celeber, bris, bre. — 8. Gens gentis, f.

3. Les enfants[1], après (*post, acc.*) [leurs] jeux[2], apportent (*afferunt*) à l'étude (*ad discendum*) un esprit[3] vif[4].

1. Puer, i, m. — 2. Lusŭs, ūs m. — 3. Mens, mentis, f. — 4. Acer, acris, acre.

4. Sur le champ[1] de bataille[2] gisaient (*jacebant*) des corps[3] décomposés[4] d'hommes[5] et de chevaux[6].

1. Campus, i, m. — 2. Pugna, æ, f. — 3. Corpus, corporis, n. — 4. Puter, putris, putre. — 5. Vir, i, m. — 6. Equus, i, m

5. Rien-n' (*nihil, neutre*) est (*est*) si (*tam*) rapide[1] qu' (*quam*) une médisance[2] (*nom.*).

1. Volucer, cris, cre. — 2. Maledictum, i.

6. Les Athéniens[1] avertirent (*admonuerunt*) les Lacédémoniens[2] qu'ils avaient besoin (*tournez :* eux avoir besoin, *se egere*) d'un prompt[3] secours[4] (*abl.*).

1. Athenienses, ium, m. *plur* — 2. Lacedæmonii, orum, m *plur.* — 3. Celer, celeris, celere. — 4. Auxilium, i.

7. Les Perses[1], confiants[2] [dans leur] cavalerie[3] (*abl.*), débarquèrent (*exposuerunt*) [leur] armée[4] sur un terrain[5] plat[6], à (*apud, acc.*) Marathon[7].

1. Persæ, arum, m. *plur.* — 2. Fretus, a, um. — 3. Equitatŭs, ūs, m. — 4. Exercitŭs, ūs, m. — 5. Locus, i, m. — 6. Campester, tris, tre. — 7. Marathon, is, m.

8. Léonidas[1] exhorta (*hortatus est*) avec gaieté (*tournez : un* esprit[2] gai[3], *abl.*), [ses] soldats[4] à (*ad, acc.*) [leur] dernier[5] combat[6].

1. Leonidas, æ, m. — 2. Animus, i, m. — 3. Alacer, cris, cre. — 4. Miles, militis, m. — 5. Supremus, a, um. — 6. Certamen, minis, n.

9. Flaminius[1] fut percé (*transfixus est*) de la lance (*abl.*) d'un cavalier[3] insubrien[4].

1. Flaminius, i, m. — 2. Lancea, æ, f. — 3. Eques, equitis, m. — 4. Insuber, bris, bre.

56e EXERCICE

1. Un lieu[1] déterminé[2] est-réservé (*est*) dans le ciel[3] aux hommes[4] [qui ont été] ardents[5] à défendre (*ad tutandam*) la république[6].

1. Locus, i, m. — **2. Certus, a, um. —3. Cælum, i. — 4. Vir, i, m. — 5. Alacer, cris, cre. — 6. Respublica, reipublicæ, f.**

2. Les parents[1] forcent (*cogunt*) les petits-enfants[2] à souffrir les choses [qui leur sont] salutaires (*tournez : à, ad, acc.*, la patience[3] des choses[4] salutaires[5]).

1. Parentes, um, m. *plur.* — 2. Parvulus, i, m. — 3. Patientia, æ, f. — 4. Res, ei, f. —5. Saluber, bris, bre.

3. Si (*si*) les enfants[1] aiment (*amabunt*) [leurs] maîtres[2], ils iront (*venient*) aux écoles[3] avec gaieté et empressement (*tournez : gais*[4] et empressés,[5] *nom.*).

1. Puer, i, m. — 2. Magister, magistri, m. — 3. Schola, æ, f. — 4. Lætus, a, um. — 5. Alacer, cris, cre.

4. Les sucs[1] d'aliments[2] malsains[3] et nouveaux[4] répandirent (*vulgaverunt*) des maladies[5] dans l'armée[6].

1. Succus, i, m. — 2. Cibus, i, m. — 3. Insaluber, bris, bre. — 4. Novus, a, um. — 5, Morbus, i, m. — 6. Exercitŭs, ūs, m.

5. En Judée[1], les corps[2] des habitants[3] sont (*sunt*) sains[4]; les pluies[5] [sont] rares[6], le sol[7] fécond[8].

1. Judæa, æ, f. — 2. Corpus, corporis, n. — 3. Homo, hominis, m. — 4. Saluber, bris, bre. — 5. Imber, imbris, m. — 6. Rarus, a, um. — 7. Solum, i. — 8. Pinguis, e.

6. Les Romains[1] avaient l'avantage (*valebant plus*) dans les combats[2] d'-infanterie[3] (*tournez par un adjectif*), les Campaniens[4] dans les combats[2] de-cavalerie[5] (*adjectif*).

1. Romani, orum, m. *plur.* — 2. Prœlium, i. — 3. Pedester, tris, tre. — 4. Campani, orum, m. *plur.* — 5. Equester, tris, tre.

7. Un enfant[1] de-Lacédémone[2] (*adjectif*) tenait caché (*celabat*) sous (*intra, acc.*) [son] habit[3] un renard[4]

1. Puer, i, m. — 2. Lacedæmonius, a, um. — 3. Vestis, is, f. — 4. Vulpes, is, f. —

volé[5]; l'animal[6] lui (*ei*) rongeait (*rodebat*) le ventre[7]; son (*ejus*) visage[8] ne fut pas altéré (*non fuit turbatus*) par [cette] vive[9] douleur[10].

5. **Subreptus, a, um. — 6. Animal, is, n. — 7. Venter, ventris, m. — 8. Vultŭs, ūs, m. — 9. Acer, acris, acre. — 10. Dolor, is, m.**

Adjectifs à une terminaison impirasyllabique.

57e EXERCICE

1. Sisygambis[1] ne voulut pas (*noluit*) survivre (*tournez : être, esse, survivante*[2], *nom.*) à Alexandre[3].

1. **Sisygambis, is, f. — 2. Superstes, superstitis. — 3. Alexander, Alexandri, m.**

2. Choisissons-nous (*eligamus*) un ami[1] qui-partage[2] (*tournez par un adjectif*) nos[3] joies[4] (*gén.*) et [nos] peines[5] (*gén.*).

1. **Amicus, i, m. — 2. Particeps, participis. — 3. Noster, tra, trum. — 4. Gaudium, i. — 5. Molestia, æ, f.**

3. Le ciel[1] retentissait (*strepebat*) d'un bruit[2] éclatant[3].

1. **Cælum, i. — 2. Fragor, is, m. — 3. Ingens, ingentis.**

4. Après (*post*) la défaite[1] de Trasimène[2] (*adjectif*), une (*quædam*) mère[3], ayant rencontré (*oblata*) tout à coup (*repente*) [son] fils[4] (*dat.*) sain-et-sauf[5], mourut (*exspiravit*) de joie[6] (*abl.*).

1. **Clades, is, f. — 2. Trasimenus, a, um. — 3. Mater, matris, f. — 4. Filius, i, m. — 5. Sospes, sospitis. — 6. Gaudium, i.**

5. Les soldats[1] partirent (*profecti sunt*) en silence (*tournez : [en] troupe*[2], *abl.*, silencieuse[3]).

1. **Miles, militis, m. — 2. Agmen, agminis, n. — 3. Silens, silentis.**

6. Porus[1], roi[2] des Indiens[3], eut (*usus est*) [dans] Alexandre[4] (*abl.*) un vainqueur[5] (*abl.*) clément[6].

1. **Porus, i, m. — 2. Rex, regis, m. — 3. Indi, orum, m. *plur.* — 4. Alexander, dri, m. — 5. Victor, is, m. — 6. Clemens, entis.**

7. La pythie[1] fit (*edidit*) une réponse[2] ambiguë[3].

1. **Pythia, æ, f. — 2. Responsum, i. — 3. Anceps, ancipitis.**

8. Mucius Scévola[1] voulut (*voluit*) délivrer (*liberare*) [sa] patrie[2] par un acte[3] audacieux[4].

1. **Mucius, i, Scævola, æ, m. — 2. Patria, æ, f. — 3. Facinus, facinoris, n. — 4. Audax, audacis.**

9. Dans les cités[1] grecques[2], les grands[3] et le peuple[4] étaient (*fuerunt*) rarement (*raro*) unis (*tournez : d'un esprit*[5], *abl.*, uni[6]).

1. **Civitas, tatis, f. — 2. Græcus, a, um. — 3. Primores, um, m. *plur.* — 4. Plebs, plebis, f. — 5. Animus, i, m. — 6. Concors, concordis.**

10. Manlius[1] fut (*fuit*) odieux[2] à la plèbe[3] à cause de (*propter, acc.*) [son] caractère[4] intraitable[5].

1. Manlius, i, m. — 2. Invisus, a, um. — 3. Plebs, plebis, f. — 4. Ingenium, i. — 5. Atrox, atrocis.

11. Cicéron[1] était (*fuit*) railleur[2] et ami[3] de la plaisanterie[4] (*gén.*).

1. Cicero, ònis, m. — 2. Dicax, dicacis. — 3. Amans amantis. — 4. Facetiæ arum, f. *plur.*

12. Les Athéniens[1] s'élancèrent (*lati sunt*) contre (*in, acc.*) les Perses[2] d'une course[3] (*abl.*) précipitée[4].

1. Athenienses, ium, m. *plur*, — 2. Persæ, arum, m. *plur.* — 3. Cursŭs, ūs, m. — 4. Præceps, præcipitis.

13. Le peintre[1] a reproduit (*expressit*) d'une main[2] (*abl.*) habile[3] la ressemblance[4] de mon[5] père[6].

1. Pictor, is, m. — 2. Dextra, æ, f. — 3. Sollers, sollertis. — 4. Similitudo, dinis, f. — 5. Meus, a, um. — 6. Pater, patris, m.

14. Les trois cents[1] Fabius[2] furent entourés (*septi sunt*) par une troupe[3] non-interrompue[4] d'ennemis[5].

1. Trecenti, æ, a. — 2. Fabius, i, m. — 3. Agmen, agminis, n. — 4. Continens, entis. — 5. Hostis, is, m.

15. Le jour[1] (*abl.*) suivant[2], Asdrubal[3] et Claudius[4] eurent (*venerunt ad, acc.*) une entrevue[5].

1. Dies, ei, m. — 2. Insequens, entis. — 3. Asdrubal, is, m. — 4. Claudius, i, m. — 5. Colloquium, i.

58e EXERCICE

1. Le meurtrier[1] d'Asdrubal[2] fut saisi (*comprehensus est*) par les assistants[3]; tandis que (*quum*) il était soumis à la torture (*tournez : était déchiré, lacerаretur*, par des tortures[4]), il riait (*ridebat*), la joie[5] (*abl.*) l'emportant-sur[6] les souffrances[7] (*acc.*).

1. Interfector, is, m. — 2. Asdrubal, is, m. — 3. Circumstans, antis. — 4. Tormentum, i. — 5. Lætitia, æ, f. — 6. Superans, antis. — 7. Dolor, is, m.

2. Des montagnards[1], occupant[2] des rochers[3] en-saillie[4] (*adjectif*), se montrèrent (*apparuerunt*) aux Carthaginois[5] qui-gravissaient (*tournez : gravissant*[6]) les premières[7] pentes[8] des Alpes[9]

1. Montanus, i, m. — 2. Tenens, entis. — 3. Saxum, i. — 4. Imminens, entis. — 5. Pœni, orum, m. *plur.* — 6. Superans, antis. — 7. Primus, a, um. — 8. Clivus, i, m. — 9. Alpes, ium, f. *plur.*

3. Les gens-de-la-campagne[1] se-réfugièrent (*confugerunt*) en-grand-nombre[2] (*adjectif, nom.*) dans la ville[3].

1. Agrestis, is, m. — 2. Frequens, entis. — 3. Urbs, urbis, f.

4. Les Athéniens[1] pressaient (*instabant*) la foule[2] (*dat.*) des Perses[3] qui-fuyaient (*tournez :* fuyant[4], *gén.*) vers (*ad, acc.*) [leurs] vaisseaux[5].

1. **Athenienses, ium,** m. *plur.* — 2. **Turba, æ,** f. — 3. **Persæ, arum,** m. *plur.* — 4. **Fugiens, entis.** — 5. **Navis, is,** f.

5. Les Athéniens[1] condamnèrent (*damnaverunt*) à mort[2] (*abl.*) [pour] sacrilège[3] (*gén.*) dix (*decem*) généraux[4] innocents[5].

1. **Athenienses, ium,** m. *plur.* — 2. **Caput, capitis,** n. — 3. **Sacrilegium, i.** — 4. **Imperator, is,** m. — 5. **Insons, insontis.**

6. Le lion[1] méprise (*contemnit*) le grand-nombre[2] des chiens[3] et des chasseurs[4] qui-le-poursuivent (*tournez :* poursuivant[5], *gén.*).

1. **Leo, leonis,** m. — 2. **Multitudo, dinis,** f. — 3. **Canis, is,** m. — 4. **Venator, is,** m. — 5. **Urgens, entis.**

7. La fortune[1] seconde (*juvat*) les [hommes] audacieux[2].

1. **Fortuna, æ,** f. — 2. **Audax, audacis.**

8. Les constructions[1] des Germains[2] ne se tiennent pas les unes aux autres (*tournez :* ne sont pas, *non sunt*, se-tenant[3]).

1. **Ædificium, i.** — 2. **Germani, orum,** m. *plur.* — 3. **Cohærens, entis.**

COMPARATIFS ET SUPERLATIFS

Anc. Gr. § 45-47. — Nouv. Gr. § 46-48

QUESTIONNAIRE

Par quels suffixes le latin marque-t-il le comparatif et le superlatif ?

Si le radical est terminé par une voyelle, cette voyelle subsiste-elle devant le suffixe ?

Le latin a-t-il deux formes différentes pour marquer le superlatif absolu et le superlatif relatif ?

Les adjectifs en er, qui se déclinent sur niger, ne forment-ils pas différemment leur comparatif, selon que l'e de er reste ou ne reste pas au radical ?

Dans ces mêmes adjectifs, par quel suffixe altéré se forme le superlatif ?

Quel adjectif, non en er, suit la même formation au superlatif ?

Quels sont les six adjectifs en ilis qui ajoutent le suffixe limus au radical, duquel est tombé l'i final ?

59e EXERCICE

OBSERVATION. — Les adverbes assez et trop, suivis d'un adjectif, seront rendus par le comparatif de cet adjectif.

1. La vie[1] est (*est*) plus tranquille[2] à la campagne (*ruri*).

1. **Vita, æ,** f. — 2. **Tranquillus, a, um.**

2. Cet (*hic*) enfant[1] est (*est*) trop bavard[2].

1. **Puer, i,** m. — 2. **Loquax, loquacis.**

3. Rarement (*raro*) je me suis promené (*ambulavi*) dans une campagne[1] plus agréable[2].

1. Rus, ruris, n. — 2. Jucundus, a, um.

4. Les amis[1] de Philippe[2] trouvaient (*judicabant*) Bucéphale[3] trop fougueux[4]; Alexandre[5] le (*eum*) mania (*moderatus est*) d'une main[6] plus adroite[7]; le cheval[8] fut (*fuit*) plus calme[9] et plus obéissant[10].

1. Amicus, i, m. — 2. Philippus, i, m. — 3. Bucephalus, i, m. — 4. Ferox, ferocis. — 5. Alexander, dri, m. — 6. Manŭs, ūs, f. — 7. Sollers, sollertis. — 8. Equus, i, m. — 9. Tranquillus, a, um. — 10. Obediens, entis.

5. L'ellébore[1] est (*est*) une plante[2] assez commune[3] en Grèce[4]; aucun[5] remède[6] [n'] était (*erat*) plus efficace[7] contre (*adversus, acc.*) la folie[8].

1. Helleborum, i. — 2. Herba, æ, f. — 3. Frequens, entis. — 4. Græcia, æ, f. — 5. Nullus, a, um. — 6. Remedium, i. — 7. Efficax, efficacis. — 8. Insania, æ, f.

6. Autour du (*circa, acc.*) consul[1], l'action[2] fut (*fuit*) plus acharnée[3] et plus sanglante[4].

1. Consul, is, m. — 2. Prœlium, i. — 3. Infestus, a, um. — 4. Cruentus, a, um.

7. Scipion Nasica[1] manqua (*amisit*) le consulat[2] pour (*propter, acc.*) une parole[3] assez spirituelle[4], mais (*sed*) trop méprisante[5].

1. Scipio, onis; Nasica, æ, m. — 2. Consulatŭs, ūs, m. — 3. Verbum, i. — 4. Facetus, a, um. — 5. Superbus, a, um.

8. Les Lacédémoniens[1] précipitaient (*dejiciebant*) du (*de, abl.*) Taygète[2] les nouveau-nés[3] trop difformes ou trop faibles (*tournez :* d'un corps[4], *abl.*, trop difforme[5] ou, *aut,* trop faible[6]).

1. Lacedæmonii, orum, m. *plur.* — 2. Taygetus, i, m. — 3. Parvulus, i, m. — 4. Corpus, corporis, n. — 5. Deformis, e. — 6. Debilis, e.

9. Dans (*in, abl.*) la vieillesse[1], le corps[2] est (*est*) plus faible[3], plus pesant[4]; les membres[5] sont (*sunt*) plus roides[6], les sens[7] plus émoussés[8]; mais (*sed*) elle est (*est*) plus clairvoyante[9], plus libre[10] de soucis[11] (*gén.*).

1. Senectus, tutis, f. — 2. Corpus, corporis, n. — 3. Debilis, e. — 4. Gravis, e. — 5. Membrum, i. — 6. Rigidus, a, um. — 7. Sensŭs, ūs, m. — 8. Hebes, hebetis. — 9. Perspicax, cacis. — 10. Expers, expertis (*sans comp.*). — 11. Cura, æ, f.

10. Personne-ne (*nemo*) vit (*vidit*) jamais (*unquam*) Socrate[1] trop gai[2] ou (*aut*) trop triste[3].

1. Socrates, is, m. — 2. Hilaris, e. — 3. Tristis, e.

60e EXERCICE

OBSERVATIONS. — Le nom ou le pronom qui est le second terme d'une comparaison peut, en général, se traduire de deux manières :

1° Il peut se mettre au même cas que le nom ou pronom qui est le premier

terme, et la conjonction **que** se traduit par **quam**. Ex. : Le lion est plus fort que (*quam*) le tigre (*nom.*).

2° Il peut se mettre à l'**ablatif**, et la conjonction **que** ne s'exprime pas. Ex. : Le lion est plus fort [que] le tigre (*abl.*).

1. Les Athéniens[1] étaient (*erant*) plus humains[2] que les Lacédémoniens[3].

1. Athenienses, ium, m. *plur.* — 2. Humanus, a, um. — 3. Lacedæmonii, orum, m. *plur.*

2. La vertu[1] est (*est*) plus utile[2] que la richesse[3].

1. Virtus, virtutis, f. — 2. Utilis, e. — 3. Divitiæ, arum, f. *plur.*

3. Tarquin[1] fut (*fuit*) plus orgueilleux[2] que les autres[3] rois[4] de Rome[5].

1. Tarquinius, i, m. — 2. Superbus, a, um. — 3. Ceteri, æ, a. — 4. Rex, regis, m. — 5. Roma, æ, f.

4. Les conseils[1] sont (*sunt*) moins (*minus*) agréables[2], mais (*sed*) plus utiles[3] que les louanges[4].

1. Consilium, i. — 2. Gratus, a, um. — 3. Utilis, e. — 4. Laus, laudis, f.

5. Aucun[1] vice[2] [n'] est (*est*) plus hideux[3] que l'avarice[4].

1. Nullus, a, um. — 2. Vitium, i. — 3. Teter, tetra, tetrum. — 4. Avaritia, æ, f.

6. Les oies[1] du Capitole[2] eurent l'ouïe plus fine (*tournez :* furent, *fuerunt*, plus fines[3] [d'oreille]) que les chiens[4].

1. Anser, is, m. — 2. Capitolium, i. — 3. Sagax, sagacis. — 4. Canis, is, m.

7. Nuls[1] jeux[2] [n'] étaient (*erant*) plus fréquentés[3] que les [jeux] olympiques[4].

1. Nullus, a, um. — 2. Ludicrum, i. — 3. Celeber, bris, bre. — 4. Olympicus, a, um.

8. Le cerf[1] croyait être (*credebat se esse*) plus beau[2] (*acc.*), plus rapide[3] (*acc.*) que les autres[4] animaux[5].

1. Cervus, i, m. — 2. Pulcher, chra, chrum. — 3. Velox, velocis. — 4. Ceteri, æ, a. — 5. Animal, is, n.

9. L'amitié[1] rend (*facit*) la prospérité (*tournez :* les choses[2] heureuses[3]) plus agréable[4] (*acc. plur. fém.*), l'adversité (*tournez :* les choses[2] contraires[5]) plus légère[6] (*acc. plur. fém.*).

1. Amicitia, æ, f. — 2. Res, rei, f. — 3. Secundus, a, um. — 4. Jucundus, a, um. — 5. Adversus, a, um. — 6. Levis, e.

10. Le combat[1] du (*tournez :* auprès du, *apud*, *acc.*) lac[2] Régille[3] fut (*fuit*) plus sanglant[4] que les autres[5].

1. Prœlium, i. — 2. Lacŭs, ūs, m. — 3. Regillus, i, m. — 4. Cruentus, a, um. — 5. Ceteri, æ, a.

61° EXERCICE

OBSERVATIONS. — 1° Le complément du superlatif relatif, marqué en français par **de**, se met en latin : 1° s'il est du singulier, au **génitif**; 2° s'il est du pluriel, au **génitif**, ou à l'**accusatif** précédé de la

préposition **inter**, ou bien à **l'ablatif** précédé de la préposition e ou **ex**.

2° L'adjectif qui est au superlatif relatif prend le nombre du nom auquel il se rapporte, mais le **genre** de celui qui est son **complément**. Ex. : Le cygne est le plus blanc des oiseaux, *cycnus est candidissima avium*.

1. Le temple[1] d'Apollon[2] à Delphes[3] était (*erat*) le plus saint[4] des temples[1] de la Grèce[5].

1. Templum, i. — 2. Apollo, Apollinis, m. — 3. Delphi, orum, m. *plur.* — 4. Sanctus, a, um. — 5. Græcia, æ, f.

2. Certains (*quidam*) hommes[1] se défient (*diffidunt*) des amis[2] (*dat.*) les plus chers[3] et les plus sûrs[4], et cachent (*premunt*) tous[5] [leurs] secrets[6].

1. Homo, hominis, m. — 2. Amicus, i, m. — 3. Carus, a, um. — 4. Fidus, a, um. — 5. Omnis, e. — 6. Secretum, i.

3. Les rois[1] se jugent (*se existimant*) très heureux[2] (*acc.*) s' (*si*) ils conquièrent (*obtinent armis*) beaucoup-de[3] (*adj.*) provinces[4]; mais (*sed*) très peu[5] (*adj.*) savent commander (*imperant*) à [leurs] passions[6].

1. Rex, regis, m. — 2. Felix, felicis. — 3. Multi, æ, a. — 4. Provincia, æ, f. — 5. Perpauci, æ, a. — 6. Cupiditas, tatis, f.

4. La mort[1] et l'emprisonnement[2] sont (*sunt*) [pour] les hommes[3] (*dat.*) les deux (*duæ*) choses[4] les plus pénibles[5].

1. Mors, mortis, f. — 2. Carcer, is, m. — 3. Homo, hominis, m. — 4. Res, ei, f. — 5. Gravis, e.

5. Démosthène[1] triompha de (*superavit*) [ses] défauts[2] (*acc.*) physiques (*tournez :* de [sa] nature[3]) par une énergie (*tournez :* force[4] d'âme[5]) très opiniâtre[6].

1. Demosthenes, is, m. — 2. Impedimentum, i. — 3. Natura, æ, f. — 4. Robur, roboris, n. — 5. Animus, i, m. — 6. Pertinax, acis.

6. La plus longue[1] vie[2] humaine[3] est (*est*) très courte[4], si on la compare (*tournez :* comparée[5], *nom. fém.*) à (*cum, abl.*) l'éternité[6].

1. Longus, a, um. — 2. Vita, æ, f. — 3. Humanus, a, um. — 4. Brevis, e. — 5. Collatus, a, um. — 6. Æternitas, tatis, f.

7. Régulus[1] aima mieux (*maluit*) retourner (*reverti*) chez (*ad, acc.*) les plus cruels[2] des ennemis[3], et subir (*pati*) d'effroyables[4] (*superl.*) supplices[5], que (*quam*) [de] violer (*violare*) [son] serment[6], chose[7] si sainte[8] (*superl.*) à cette époque (*illis temporibus*).

1. Regulus, i, m. — 2. Crudelis, e. — 3. Hostis, is, m. — 4. Atrox, atrocis. — 5. Supplicium, i. — 6. Jusjurandum, jurisjurandi, n. — 7. Res, ei, f. — 8. Sanctus, a, um.

8. Des canaux[1], qui unissaient (*tournez :* unissant[2]) le Tigre[3] et (*cum, abl.*) l'Euphrate[4], rendaient (*efficiebant*) la Mésopotamie[5] très fertile[6] (*acc.*).

1. Fossa, æ, f. — 2. Jungens, entis. — 3. Tigris, is, m. — 4. Euphrates, is, m. — 5. Mesopotamia, æ, f. — 6 Fertilis, e.

62e EXERCICE

Superlatif en rrimus.

1. Cimon[1] se montra (*se præstitit*) très intègre[2], et refusa (*repudiavit*) constamment (*constanter*) les dons[3] [qui lui étaient] offerts[4].

1. Cimon, is, m. — 2. Integer, gra, grum. — 3. Donum, i. — 4. Oblatus, a, um.

2. Le corbeau[1] est (*est*) le plus noir[2] des oiseaux[3].

1. Corvus, i, m. — 2. Niger, nigra, nigrum. — 3. Avis, is, f.

3. Le climat[1] de Rome[2] est (*est*) très malsain[3] [en] été[4] (*abl.*); le climat[1] de Naples[5] est (*est*) plus sain[6].

1. Cælum, i. — 2. Roma, æ, f. — 3. Insalubris, e (*formez le superl. comme si le masculin était* insaluber). — 4. Æstas, æstatis, *f.* — 5. Neapolis, is, f. — 6. Saluber, bris, bre.

4. Sylla[1] mourut (*consumptus est*) de la plus repoussante[2] des maladies[3].

1. Sylla, æ, m. — 2. Teter, tetra, tetrum. — 3. Morbus, i, m.

5. Ulysse[1] préféra (*prætulit*) à l'immortalité[2] Ithaque[3], placée[4] comme (*tanquam*) un nid[5] [sur] des rochers[6] (*dat.*) très escarpés[7].

1. Ulysses, is, m. — 2. Immortalitas, tatis, f. — 3. Ithaca, æ, f. — 4. Affixus, a, um. — 5. Nidus, i, m. — 6. Rupes, is, f. — 7. Asper, a, um.

6. En plaine[1] (*plur.*), le lion[2] recule (*cedit*) avec mépris (*contemptim*); dans les forêts[3], il fuit (*fertur*) d'une course[4] très rapide[5].

1. Campus, i, m. — 2. Leo, leonis, m. — 3. Silva, æ, f. — 4. Cursŭs, ūs, m. — 5. Acer, acris, acre.

7. Il y avait (*tournez : étaient, erant*) à Athènes[1] des coureurs[2] très agiles[3] qui (*qui*) portaient (*ferebant*) les messages[4] des magistrats[5] dans les autres[6] États[7].

1. Athenæ, arum, f. *plur.* — 2. Cursor, is, m. — 3. Celer, is, e. — 4. Nuntius, i, m. — 5. Magistrātŭs, ūs, m. — 6. Alii, æ, a. — 7. Civitas, tatis, f.

8. [Ce] fut (*fuit*) à Rome[1] une maxime[2] (*nom.*) très utile[3] [au salut de] l'État[4] (*dat.*) [que] les prisonniers[5] (*acc.*) ne fussent pas rachetés (*non redimi*).

1. Roma, æ, f. — 2. Sententia, æ, f. — 3. Saluber, bris, bre. — 4. Civitas, tatis, f. — 5. Captivus, i, m.

9. Paul Émile[1] fut (*fuit*) le plus heureux[2] et le plus malheureux[3] des pères[4].

1. Paulus, i, Æmilius, i, m. — 2. Felix, felicis. — 3. Miser, a, um. — 4. Pater, patris, m.

10. Plutarque[1] a écrit (*scripsit*) un très beau[2] livre[3] sur (*de, abl.*) la patience[4].

1. Plutarchus, i, m. — 2. Pulcher, chra, chrum. — 3. Liber, libri, m. — 4. Patientia, æ, f.

63e EXERCICE

Superlatifs en **llimus.**

1. [C']est (*est*) une chose[1] (*nom.*) très difficile[2] [que de] choisir (*eligere*) un genre[3] de vie[4].

1. **Res, rei, f. — 2. Difficilis, e. — 3. Genus, generis, n. — 4. Vita, æ, f.**

2. Les Gaulois[1] contemplaient (*intuebantur*) dans les vestibules[2] des maisons[3] des hommes[4] tout à fait semblables[5] (*superl.*) aux dieux[6] par [leur] majesté[7].

1. **Galli, orum, m.** *plur.* — 2. **Vestibulum, i. — 3. Domŭs, ūs, f. — 4. Vir, i, m. — 5. Similis, e. — 6. Deus, i, m. — 7. Majestas, tatis, f.**

3. Thémistocle[1] et Aristide[2] étaient (*fuerunt*) très dissemblables[3] de caractère[4] (*abl.*).

1. **Themistocles, is, m. — 2. Aristides, is, m. — 3. Dissimilis, e. — 4. Mores, um, m.** *plur.*

4. Les choses[1] les plus difficiles[2] deviennent (*fiunt*) très faciles[3] par l'habitude[4].

1. **Res, rei, f. — 2. Difficilis, e. — 3. Facilis, e. — 4. Consuetudo, dinis, f.**

5. Le peuplier[1] est (*est*) le plus élancé[2] des arbres[3] de nos contrées (*tournez :* de notre[4] ciel[5]).

1. **Populus, i, f. — 2. Gracilis, e. — 3. Arbor, is, f. — 4. Noster, nostra, nostrum. — 5. Cælum, i.**

6. Nous devons (*debemus*) avoir (*præbere*) [pour nos] parents[1] (*dat.*) plus-de (*majorem*) soins[2] (*sing.*) et plus-de (*majorem*) respect[3], quand (*quum*) ils sont (*sunt*) très affaiblis[4] [dans leur] esprit[5] (*abl.*) et [dans leur] corps[6] (*abl.*).

1. **Parentes, um, m.** *plur.* — 2. **Cura, æ, f. — 3. Reverentia, æ, f. — 4. Imbecillis, e. — 5. Mens, mentis, f. — 6. Corpus, corporis, n.**

7. [C'est] dans les plus humbles[1] conditions[2] [que] la vie[3] est (*est*) le plus sûre[4].

1. **Humilis, e. — 2. Conditio, onis, f. — 3. Vita, æ, f. — 4. Tutus, a, um.**

QUESTIONNAIRE

Les adjectifs en **dicus, ficus, volus**, forment-ils leur comparatif et leur superlatif d'après la règle générale?

A quel radical semble-t-il que soient ajoutés les suffixes **ior, issimus**?

N'y a-t-il pas des adjectifs dont le comparatif et le superlatif sont formés de radicaux autres que celui du positif, ou du radical du positif altéré?

Quels sont les suffixes de superlatif que l'on trouve joints à des radicaux d'adjectifs peu usités au positif?

N'y a-t-il pas des prépositions desquelles sont formés des adjectifs au comparatif et au superlatif?

Quels sont les suffixes de ces superlatifs?

Les adjectifs en **ius**, **eus**, **uus**, ajoutent-ils à leur radical les suffixes du comparatif et du superlatif?

Comment expriment-ils l'idée du comparatif et du superlatif?

Quels sont les adjectifs en **ius**, **eus**, **uus**, qui suivent, pour le comparatif et le superlatif, ou pour l'un des deux, la règle générale?

64e EXERCICE

1. Une femme[1] d'Apulie[2], Busa[3], fut (*fuit*) très bienveillante[4] pour (*in, acc.*) les soldats[5] qui-survivaient[6] (*adjectif*) au désastre[7] (*gén.*) de-Cannes[8] (*adjectif*), et se montra (*se præbuit*) très généreuse[9] (*acc.*) pour (*erga, acc.*) le peuple[10] romain[11].

1. Mulier, is, f. — 2. Apulia, æ, f. — 3. Busa, æ, f. — 4. Benevolus, a, um. — 5. Miles, militis, m. — 6. Superstes, superstitis. — 7. Clades, is, f. — 8. Cannensis, e. — 9. Munificus, a, um. — 10. Populus, i, m. — 11. Romanus, a, um.

2. Personne[1], à Rome[2], [ne] fut (*fuit*) plus bienveillant[3] et plus bienfaisant[4] qu'Atticus[5].

1. Nemo, neminis, m. — 2. Roma, æ, f. — 3. Benevolus, a, um. — 4. Beneficus, a, um. — 5. Atticus, i, m.

3. Hyperbolus[1] fut (*fuit*) le plus médisant[2] et le plus malfaisant[3] des Athéniens[4].

1. Hyperbolus, i, m. — 2. Maledicus, a, um. — 3. Maleficus, a, um. — 4. Athenienses, ium, m. *plur.*

4. Thémistocle[1] ne se montra jamais (*nunquam se præbuit*) plus prévoyant[2] (*acc.*) que (*quam*) quand (*quum*) il conseilla (*suasit*) aux Athéniens[3] d'abandonner (*ut relinquerent*) [leur] ville[4].

1. Themistocles, is, m. — 2. Providus, a, um. — 3. Athenienses, ium, m. *plur.* — 4. Urbs, urbis, f.

5. Titus[1] fut appelé (*vocatus fuit*) les délices[2] (*nom.*) du genre[3] humain[4], parce qu'il (*quia*) était (*erat*) naturellement (*naturâ*) très bienveillant[5].

1. Titus, i, m. — 1. Deliciæ, arum, f. *plur.* — 3. Genus, generis, n. — 4. Humanus, a, um. — 5. Benevolus, a, um.

6. A Athènes[1], les citoyens[2] les plus pauvres[3] étaient exclus (*excludebantur*) des magistratures[4] (*abl.*), mais (*sed*) ils étaient (*erant*) exempts[5] d'impôts[6] (*gén.*).

1. Athenæ, arum, f. *plur.* — 2. Civis, is, m. — 3. Egenus, a, um. — 4. Magistratŭs, ûs, m. — 5. Immunis, e. — 6. Vectigal, is, n.

65e EXERCICE

Comparatifs et superlatifs irréguliers.

1. Quel (*quod*) service[1] plus grand[2] et plus utile[3] pouvons-nous (*possumus*) rendre (*afferre*) à la patrie[4] que

1. Munus, muneris, n. — 2. Magnus, a, um. — 3. Bonus, a, um. — 4. Patria, æ, f

(*quam*) d'instruire (*si docemus*) la ieunesse[5]?

— 5. **Juventus, tutis, f.**

2. Nous sommes (*sumus*) très vertueux[1] quand (*quum*) nous sommes (*sumus*) malades[2].

1. **Bonus, a, um. — 2 Ægrotus, a, um.**

3. Benjamin[1], le plus jeune[2] des douze (*duodecim*) fils[3] était (*erat*) le plus cher[4] à [son] père[5].

1. **Benjaminus, i, m. — 2. Parvus, a, um. — 3. Filius, i, m. — 4 Carus. a. um. — 5. Pater, patris, m.**

4. Les Égyptiens avaient le plus grand souci de la justice (*tournez :* aux Égyptiens[1] était, *erat*, le plus grand[2] souci[3] des jugements[4]) : ils choisissaient (*eligebant*) les trente (*triginta*) [personnes] les plus vertueuses[5] (*masc.*) dans (*e, abl.*) les plus grandes[2] villes[6]; devant elles (*apud eos*) les causes[7] étaient plaidées (*agebantur*) par écrit (*scripto*).

1. **Ægyptii, orum, m.** *plur.* — 2. **Magnus, a, um. — 3. Cura, æ, f. — 4. Judicium, i. — 5. Bonus, a, um. — 6. Urbs, urbis, f. — 7. Causa, æ, f.**

5. Les hommes[1] sont mieux (compar. neutre de *bonus, a, um*) instruits (*docentur*) par les exemples[2] que (*quam*) [par] la crainte[3].

1. **Homo, hominis, m. — 2. Exemplum, i. — 3. Metûs, ûs, m.**

6. Vous rendrez (*facies*) un ingrat[1] meilleur[2] en supportant (*ferendo*) [son ingratitude], pire[3], en [la lui] reprochant (*exprobrando*).

1. **Ingratus, i, m. — 2. Bonus, a, um. — 3. Malus, a, um** (*compar.*).

7. Les hommes[1] vertueux[2] aiment à (*gaudent*) être conseillés (*admoneri*) : les plus vicieux[3] ne peuvent souffrir (*non patiuntur*) d'être repris (*tournez :* un censeur[4]).

1. **Vir, i,** m. — 2. **Bonus, a, um. — 3. Malus, a, um** (*compar.*). — 4. **Censor, is, m.**

8. Les Romains[1] appelaient (*appellabant*) Jupiter[2] très bon[3], très grand[4].

1. **Romani, orum, m.** *plur.* — 2. **Jupiter,** *gén.* **Jovis, m.** — 3. Bonus, a, um. — 4. **Magnus, a, um.**

9. Parmi (*inter, acc.*) les defauts[1] les plus nombreux[2] et les plus grands[3] des hommes[4], le plus fréquent[5] est (*est*) l'ingratitude (*tournez :* le défaut[1] d'une âme[6] ingrate[7]).

1. **Vitium, i. — 2. Multi, æ, a. — 3. Magnus, a, um.** — 4. Homo, hominis, m. — 5. **Frequens, entis. — 6. Animus, i, m. — 7. Ingratus, a, um.**

10. Ne forme pas (*ne ineas*) plus de[1] projets[2] que (*quam*) tu [n'en] peux exécuter (*potes perficere*).

1. **Multi, æ, a** (*compar.*). — 2. **Consilium, i.**

66e EXERCICE

1. Il y avait (*tournez : étaient, erant*) à Sparte[1] deux (*duo*) sortes[2] d'assemblées[3] : les petites[4] (*compar. fém., au nom.*), composées[5] des (*e, abl.*) Spartiates[6], les grandes[7] (*compar. fém., au nom.*), composées[8] des (*e, abl.*) Spartiates[6] et des Laconiens[9].

1. Sparta, æ, f. — 2. Genus, generis, n. — 3. Concio, concionis, f. — 4. Parvus, a, um. — 5. Factus, a, um. — 6. Spartani, orum, m. *plur.* **— 7. Magnus, a, um. — 8. Mixtus, a, um. — 9. Lacones, um, m.** *plur.*

2. Un serviteur[1] obéit (*paret*) difficilement (*haud facile*) à plusieurs[2] maîtres[3]

1. Famulus, i, m. — 2. Multi, æ, a (*compar.*). **— 3. Dominus, i, m.**

3. Les Romains[1] appelaient (*vocabant*) Gaule[2] (*acc.*) citérieure[3] la partie[4] (*acc.*) de l'Italie[5] septentrionale[6] située[7] en deçà des (*cis, acc.*) Alpes[8], Gaule[2] ultérieure[9] (*acc.*) le pays[10] situé[7] au delà des (*ultra, acc.*) Alpes[8].

1. Romani, orum, m. *plur.* **— 2. Gallia, æ, f. — 3.** *Comparatif formé de* **citra. — 4. Pars, partis, f. — 5. Italia, æ, f. — 6. Septentrionalis, e. — 7. Situs, a, um. — 8. Alpes, ium, f.** *plur.* **— 9.** *Comparatif formé de* **ultra. — 10. Regio, onis, f.**

4. Deux (*duo*) Denys[1], tyrans[2] cruels[3], régnèrent (*regnaverunt*) à Syracuse[4] : le premier[5] fit (*gessit*) des guerres[6] heureuses[7]; le second[8] fut (*fuit*) lâche[9] et incapable[10].

1. Dionysius, i, m. — 2. Tyrannus, i, m. — 3. Crudelis, e. — 4. Syracusæ, arum, f. *plur.* **— 5.** *Comparatif formé de* **pro. — 6. Bellum, i. — 7. Prosper, a, um. — 8.** *Comparatif formé de* **post. — 9. Ignavus, a, um. — 10. Iners, inertis.**

5. Les pays[1] situés-sur-les-bords-de[2] la mer[3] (*dat.*) Méditerranée[4] étaient appelés (*vocabantur*) intérieurs[5] (*nom.*), les autres[6], extérieurs[7] (*nom.*).

1. Regio, onis, f. — 2. Adjacens, entis. — 3. Mare, is, n. — 4. Mediterraneus, a, um. — 5. *Comparatif formé de* **intra. — 6. Ceteri, æ, a. — 7.** *Comparatif formé de* **extra.**

6. Le loup[1] était (*stabat*) plus près[2] de la source[3] (*acc.*) du ruisseau[4]; il était (*erat*) plus haut[5] que l'agneau[6] (*abl.*).

1. Lupus, i, m. — 2. *Comparatif formé de* **prope. — 3. Fons, fontis, m. — 4. Rivus, i, m. — 5.** *Comparatif formé de* **supra. — 6. Agnus, i, m.**

7. Le premier[1] des rois[2] et le dernier[3] des empereurs[4] romains[5] s'appelèrent (*habuerunt nomen*) Romulus[6] (*acc.*).

1. *Superlatif formé de* **pro. — 2. Rex, regis, m. — 3.** *Superlatif formé de* **post. — 4. Imperator, is, m — 5. Romanus, a, um. — 6. Romulus, i, m.**

8. Les eaux[1] de la mer[2] sont (*sunt*) plus froides[3] et plus salées[4] au fond (*tournez :* dans la partie[5] la plus basse[6]) qu' (*quam*) à la surface (*tournez :* dans la partie[5] la plus haute[7]).

1. Aqua, æ, f. — 2. Mare, is, n. — 3. Frigidus, a, um. — 4. Salsus, a, um. — 5. Pars. partis, f. — 6. *Superlatif de* inferus, a, um. — 7. *Superlatif de* superus, a, um.

67e EXERCICE

Adjectifs qui n'ont pas, d'ordinaire, une forme spéciale pour le comparatif et le superlatif

1. Le silex[1] est (*est*) la matière[2] la plus propre[3] à produire (*ad gignendum*) du feu[4].

1. Silex, silicis, m. — 2. Materia, æ, f. — 3. Idoneus, a, um. — 4. Ignis, is, m.

2. Miltiade[1] rangea (*intruxit*) [son] armée[2] dans une position[3] plus avantageuse[4].

1. Miltiades, is, m. — 2. Acies, ei, f. — 3. Locus, i, m. — 4. Æquus, a, um.

3. L'issue[1] de la deuxième[2] guerre[3] punique[4] fut (*fuit*) longtemps (*diu*) très douteuse[5], jusqu'au-moment où (*donec*) Scipion[6], général[7] très résolu[8], porta (*intulit*) la guerre[3] [en] Afrique[9] (*dat.*).

1. Eventŭs, ūs, m. — 2. Secundus, a, um. — 3. Bellum, i. — 4. Punicus, a, um. — 5. Dubius, a, um. — 6. Scipio, Scipionis, m. — 7. Dux, ducis, m. — 8. Strenuus, a, um. — 9. Africa, æ, f.

4. L'empereur[1] Claude[2] était (*fuit*) très assidu[3] aux lectures[4] (*dat.*) publiques[5] des poètes[6].

1. Princeps, cipis, m. — 2. Claudius, i, m. — 3. Assiduus, a, um. — 4. Recitatio, onis, f. — 5. Publicus, a, um. — 6. Poeta, æ, m.

5. Albe[1] était (*erat*) plus ancienne[2] que Rome[3].

1. Alba, æ, f. — 2. Antiquus, a, um. — 3. Roma, æ, f.

6. Les monuments[1] de l'Égypte[2] sont (*sunt*) peut-être (*forsan*) les plus anciens[3] de la terre[4].

1. Monumentum, i. — 2. Ægyptus, i, f. — 3. Antiquus, a, um. — 4. Terræ, arum, f. *plur.*

7. Le sens[1] des caractères[2] gravés-sur[3] ces (*illis*) monuments[4] (*dat.*) a été (*fuit*) longtemps (*diu*) très obscur[5] ; il est (*est*) aujourd'hui (*hodie*) tout à fait clair[6] (*superl.*).

1. Significatio, onis, f. — 2. Figura, æ, f. — 3. Insculptus, a, um. — 4. Monumentum, i. — 5. Ambiguus, a, um. — 6. Perspicuus, a, um.

8. La vertu[1] est (*est*) plus nécessaire[2] que (*quam*) la science[3].

1. Virtus, virtutis, f. — 2. Necessarius, a, um. — 3. Doctrina, æ, f.

9. Les généraux[1] les plus distingués[2], [dans] les premiers[3] temps[4] (*abl.*) de la République[5], vivaient (*vivebant*) dans de toutes petites[6] (*superl.*) propriétés[7].

1. **Imperator, is, m.** — 2. **Egregius, a, um.** — 3. **Primus, a, um.** — 4. **Tempus, temporis, n.** — 5. **Respublica, reipublicæ, f.** — 6. **Exiguus, a, um.** — 7. **Prædium, i.**

10. Numa[1] et Ancus Martius[2] furent (*fuerunt*) plus pieux[3] que (*quam*) les autres[4] rois[5] de Rome[6].

1. **Numa, æ, m.** — 2. **Ancus, i, Martius, i, m.** — 3. **Pius, a, um.** — 4. **Ceteri, æ, a.** — 5. **Rex, regis, m.** — 6. **Roma, æ, f.**

11. Virgile[1] représente (*inducit*) Énée[2] [comme] le plus pieux[3] des hommes[4].

1. **Virgilius, i, m.** — 2. **Æneas, æ, m.** — 3. **Pius, a, um.** — 4. **Homo, hominis, m.**

12. Plaire (*placere*) à tout le monde (*tournez : à tous*[1]) est (*est*) chose[2] très malaisée[3].

1. **Omnes, ium, *plur.*** — 2. **Res, ei, f.** — 3. **Arduus, a, um.**

13. Lorsque (*quum*) Xerxès[1] contemplait (*contemplabatur*) à Abydos[2] tant de (*tot*) milliers (*acc.*)[3] de guerriers[4], leur (*eorum*) mort[5] était (*erat*) plus proche[6] qu' (*quam*) il [ne le] pensait (*putabat*).

1. **Xerxes, is, m.** — 2. **Abydos, i, m.** — 3. **Millia, ium, n. *plur.*** — 4. **Armatus, i, m.** — 5. **Mors, mortis, f.** — 6. **Propinquus, a, um.**

14. Aristide[1] supporta (*tulit*) avec plus de résignation (*tournez : avec une âme*[2] *plus résignée*[3]) que (*quam*) Scipion[4] (*nom.*) l'Africain[5] l'injustice[6] de [ses] concitoyens[7].

1. **Aristides, is, m.** — 2. **Animus, i, m.** — 3. **Æquus, a, um.** — 4. **Scipio, Scipionis, m.** — 5. **Africanus, i, m.** — 6. **Injuria, æ, f.** — 7. **Civis, is, m.**

THÈME DE RÉCAPITULATION SUR LES NOMS ET LES ADJECTIFS

Le Chat[1] et les Lapins[2].

Un chat[1], d'une physionomie[3] (*abl.*) douce[4] et d'un maintien[5] (*abl.*) modeste[6], était entré (*ingressa erat*) dans une garenne[7] très peuplée (*tournez*: très nombreuse[8] [en] lapins[2], *abl.*). Les lapins[2], naturellement (*naturâ*) timides[9], s'enfoncèrent (*se abdiderunt*) dans [leurs] trous[10] profonds[11]. Comme

1. **Feles, is, f.** — 2. **Cuniculus, i, m.** — 3. **Vultŭs, ūs, m.** — 4. **Mitis, e** — 5. **Habitŭs, ūs, m.** — 6. **Modestus, a, um.** — 7. **Vivarium, i.** — 8. **Frequens, frequentis.** — 9. **Timidus, a, um.** — 10. **Cavus, i, m.** — 11. **Profundus, a, um.** —

(*quum*) l'étranger[12] se tenait (*staret*) immobile[13] (*nom.*) auprès de (*ad, acc.*) l'entrée[14], les députés[15] de la nation [16], qui (*qui*) avaient vu (*viderant*) ses (*ejus*) terribles[17] griffes[18], comparurent (*prodierunt*) dans l'endroit[19] le plus étroit[20] de l'entrée[14], et interrogèrent (*interrogaverunt*) le chat[1]. « Je veux (*volo*) délivrer (*liberare*) vos[21] esprits[22] inquiets[23] d'une crainte[24] (*abl.*) vaine[25], répondit-il (*respondit*) d'une voix[26] très douce[27]. Vous voyez (*videtis*) un honnête[28] philosophe[29], avide [30] de science[31] (*gén.*), qui (*qui*) étudie (*inspicit*) les mœurs[32] diverses [33] des nations[16]. » Ces (*hæc*) paroles [34] mensongères [35] trompèrent (*deceperunt*) facilement (*facile*) les députés [15], trop simples[36] et trop crédules[37].

THÈME DE RÉCAPITULATION

Le Chat et les Lapins (*suite*).

Ils dirent (*dixerunt*) à [leurs] frères[1], [qui étaient] dans l'attente (*tournez : suspendus*[2] par l'attente [3]) : « Cet (*ille*) étranger[4] est (*est*) le plus sobre[5], le plus désintéressé[6], le plus pacifique[7] des philosophes[8]; il a parcouru (*perlustravit*) les contrées[9] les plus lointaines[10], il a visité (*invisit*) un grand nombre de nations (*tournez : des nations*[11] très nombreuses[12]), chez (*apud*) lesquelles (*quas*) il a vu (*vidit*) les choses[13] les plus merveilleuses[14]; ses (*ejus*) conversations[15] charmeront (*fallent*)

---

12. **Advena, æ,** m. — 13. **Immobilis, e.** — 14. **Ostium, i.** — 15. **Legatus, i,** m. — 16. **Gens, gentis,** f. — 17. **Formidandus, a, um.** — 18. **Unguis, is,** m. — 19. **Pars, partis,** f. — 20. **Angustus, a, um.** — — 21. **Vester, vestra, vestrum.** — 22. **Animus, i,** m. — 23. **Sollicitus, a, um.** — 24. **Metŭs, ūs,** m. — 25. **Vanus, a, um.** — 26. **Vox, vocis,** f. — 27. **Blandus, a, um.** — 28. **Honestus, a, um.** — 29. **Philosophus, i,** m. — 30. **Avidus, a, um.** — 31. **Doctrina, æ,** f. — 32. **Mores, um,** m. *plur.* — 33. **Varius, a, um.** — 34. **Verbum, i.** — 35. **Fallax, fallacis.** — 36. **Simplex, simplicis.** — 37. **Credulus, a, um** (*sans compar.*).

---

1. **Frater, fratris,** m. — 2. **Suspensus, a, um.** — 3. **Exspectatio, onis,** f. — 4. **Advena, æ,** m. — 5. **Sobrius, a, um.** — 6. **Modestus, a, um.** — 7. **Mitis, e.** — 8. **Philosophus, i,** m. — 9. **Regio, onis,** f. — 10. **Longinquus, a, um.** — 11. **Gens, gentis,** f. — 12. **Multi, æ, a.** — 13. **Res, ei,** f. — 14. **Mirus, a, um,** *sans superlatif.* — 15. **Sermo, sermo-**

les ennuis[16] (*sing.*) de notre[17] vie[18] oisive[19]. » Ces (*ea*) paroles[20] ne persuadèrent pas (*non fecerunt fidem*) un vieux[21] lapin[22] (*dat.*) plus rusé[23] et plus expérimenté[24]. Il soupçonnait (*suspicabatur*) chez (*in, abl.*) ce (*illo*) philosophe[8] si grave[25] (*superl.*) et si doux[26] (*superl.*) de l'hypocrisie[27] et de la cruauté[28]. Malgré lui (*eo invito*), les lapins[22] imprudents[29] sortent (*exeunt*) et saluent (*salutant*) le chat[30], qui (*quæ*) les (*eos*) accueille (*excipit*) [à coups] de dents[31] (*abl.*) et de griffes[32] (*abl.*). Ceux qui survivent (*tournez : les survivants*[33]) au massacre[34] (*gen.*) regagnent (*repetunt*) [leurs] trous[35], bien effrayés[36] (*superl. nomin.*) et confus[37] (*ajoutez :* de honte[38], *abl.*).

THÈME DE RÉCAPITULATION

Le Chat et les Lapins (*fin*).

Le chat[1] revint (*rediit*) à l'entrée[2] : « Je souffrais (*laborabam*) de la faim[3], dit-il (*inquit*) d'un ton[4] (*abl.*) plein de cordialité[5] (*adj. superl.*); désormais (*postea*) la nation[6] lapine (*tournez : des lapins*[7]) me (*mihi*) sera (*erit*) sacrée[8] (*superl.*); mon (*mea*) amitié[9] vous (*vobis*) sera (*erit*) très utile[10]; vous aurez (*habebitis*) [en] moi (*me*) un défenseur[11] (*acc.*) zélé[12]. » Tandis que (*dum*) les malheureux[13] lapins[7] [lui] répondent (*respondent*) de loin (*procul*), le plus agile[14] sort (*exit*) à la dérobée (*clam*) et avertit (*monet*) un berger[15] voisin[16] de la conduite-insidieuse (*gén.*)[17] du

---

nis, m. — 16. Tædium, i. — 17. Noster, nostra, nostrum. — 18. Vita, æ, f. — 19. Iners, inertis. — 20. Verbum, i. — 21. Vetus, veteris. — 22. Cuniculus, i, m. — 23. Callidus, a, um. — 24. Prudens, prudentis. — 25. Gravis, e. — 26. Blandus, a, um. — 27. Simulatio, onis, f. — 28. Crudelitas, tatis, f. — 29. Temerarius, a, um. — 30. Feles, is, f. — 31. Dens, dentis, m. — 32. Unguis, is, m. — 33. Superstes, superstitis, m. — 34. Cædes, is, f. — 35. Cavus, i, m. — 36. Perturbatus, a, um. — 37. Confusus, a, um. — 38. Pudor, is, m.

---

1. Feles, is, f. — 2. Ostium, i. — 3. Fames, is, f. — 4. Vox, vocis, f. — 5. Benignus, a, um. — 6. Gens, gentis, f. — 7. Cuniculus, i, m. — 8. Sacer, sacra, sacrum. — 9. Amicitia, æ, f. — 10. Utilis, e. — 11. Defensor, is, m. — 12. Diligens, diligentis. — 13. Miser, a, um. — 14. Celer, is, e. — 15. Pastor, is, m. — 16. Vicinus, a, um. — 17. Insidiæ, arum, f. *plur.* —

chat[1] Les lapins[7] se nourrissaient (*vescebantur*) de genièvre[18] leur (*eorum*) chair[19] parfumée[20] était (*erat*) agréable[21] au berger[15]. Irrité[22] [contre] le chat[1] (*dat.*), il accourt (*accurrit*) avec (*cum, abl.*) un arc[23] et des flèches[24]; et tandis que (*dum*) le chat[1] trop confiant[25] est attentif (*attendit*) à la proie[26] convoitée[27], il le (*eam*) perce (*transfigit*). Ainsi (*sic*) le chat[1] mourut (*periit*) [victime de] (*tournez :* par) ses [propres] finesses[28].

ADJECTIFS NUMÉRAUX

Anc. Gr. § 47 — Nouv. Gr. § 48

QUESTIONNAIRE

Quelles sont les espèces de noms de nombre que possède le latin?

A quoi servent les noms de nombre distributifs?

Quels sont les noms de nombre cardinaux qui se déclinent?

Sur quels adjectifs se déclinent les noms de centaines?

Sur quel adjectif numéral se décline **ambo, ambæ, ambo**?

Quelle déclinaison suit le pluriel de **mille**?

Les noms de nombre ordinaux et distributifs sont-ils déclinables?

De quels adjectifs suivent-ils la déclinaison?

Nombres cardinaux.

68e EXERCICE

1. Les consuls[1] restaient (*erant*) en fonctions[2] (*sing.*) [pendant] un an[3] (*acc.*).

1. **Consul, is, m. — 2. Magistratŭs, ūs, m. — 3. Annus, i, m.**

2. Les Romains[1] aimèrent mieux (*maluerunt*) être (*esse*) sous (*sub, abl.*) l'autorité[2] de deux consuls[3] que (*quam*) [sous celle] d'un seul roi[4].

1. **Romani, orum, m.** *plur.* — 2. **Imperium, i. — 3. Consul, is, m. — 4. Rex, regis, m.**

3. Jusqu'à (*usque ad, acc.*) la mort[1] de Salomon[2], les Hébreux[3] eurent (*habuerunt*) un seul temple[4] et sacrifièrent (*sacra fecerunt*) à un seul Dieu[5].

1. **Mors, mortis, f. — 2. Salomon, is, m. — 3. Hebræi, orum, m.** *plur.* — 4. **Templum, i. — 5. Deus, i, m.**

---

18. **Juniperus, i, f. — 19. Caro, carnis, f. — 20. Suavis, e. — 21. Gratus, a, um. — 22. Iratus, a, um. — 23. Arcŭs, ūs, m. — 24. Sagitta, æ, f. — 25. Confidens, confidentis. — 26. Præda, æ, f. — 27. Exoptatus, a, um — 28. Dolus, i, m.**

4. Salomon[1] employa (*usus est*) un seul bois[2] (*abl.*), le cèdre[3], dans la construction[4] du temple[5].

1. **Salomon, is, m. — 2. Lignum, i. — 3. Cedrus, i, f. — 4. Ædificatio, onis, f. — 5. Templum, i.**

5. Les deux légions[1] que (*quibus*) commandait (*imperabat*) un seul consul[2] étaient réunies (*continebantur*) [dans] un seul camp[3] (*abl.*).

1. **Legio, onis, f. — 2. Consul, is, m. — 3. Castra, orum, n.** *plur.*

6. Les généraux[1] d'Alexandre[2] fondèrent (*condiderunt*) deux grandes[3] villes[4], Antioche[5] et Séleucie[6].

1. **Præfectus, i, m. — 2. Alexander, dri, m. — 3. Magnus, a, um. — 4. Urbs, urbis, f. — 5. Antiochia, æ, f. — 6. Seleucia, æ, f.**

7. Un Indien[1] lança (*emisit*) à (*in, acc.*) Alexandre[2] une flèche[3] de deux coudées[4] (*gén.*).

1. **Indus, i, m. — 2. Alexander, dri, m. — 3. Sagitta, æ, f. — 4. Cubitum, i.**

8. Cicéron[1] compare (*comparat*) à des chiens[2] de chasse[3] (*adjectif*) les deux agents[4] des vols[5] de Verrès[6].

1. **Cicero, onis, m. — 2. Canis, is, m. — 3. Venaticus, a, um. — 4. Minister, tri, m. — 5. Rapina, æ, f. — 6. Verres, is, m.**

9. Le Parnasse[1] a deux cimes[2].

1. **Parnassus, i, m. — 2. Cacumen, minis, n.**

10. [Dans] les circonstances[1] les plus graves[2], les armées[3] réunies[4] étaient conduites (*ducebantur*) par les deux consuls[5].

1. **Tempus, temporis, n. — 2. Difficilis, e. — 3. Exercitŭs, ūs, m. — 4. Conjunctus, a, um. — 5. Consul, is, m.**

11. Les Locriens[1] coupèrent (*mutilaverunt*) les deux oreilles[2] au sacrilège[3] Pléminius[4], chef[5] de la garnison[6] romaine[7].

1. **Locri, orum, m.** *plur.* **— 2. Auris, is, f. — 3. Sacrilegus, a, um. — 4. Pleminius, i, m. — 5. Dux, ducis, m. — 6. Præsidium, i. — 7. Romamanus, a, um.**

12. Les habitants[1] des [îles] Baléares[2] combattaient (*pugnabant*) avec trois frondes[3].

1. **Incola, æ, m. — 2. Baleares, ium, f.** *plur.* **— 3. Funda, æ, f.**

13. Trois hommes[1], César[2], Pompée[3], Crassus[4], s'allièrent (*fecerunt societatem*) pour organiser la république (*tournez :* pour, *ad, acc.*, la république[5] devant-être-organisée[6]).

1. **Vir, i, m. — 2. Cæsar, is, m. — 3. Pompeius, i, m. — 4. Crassus, i. — 5. Respublica, reipublicæ, f. — 6. Constituendus, a, um.**

14. Cerbère[1], le gardien[2] des Enfers[3], avait (*habebat*) trois têtes[4].

1. **Cerberus, i, m. — 2. Custos, custodis, m. — 3. Inferi, orum, m.** *plur.* **— 4. Caput, capitis, n.**

15. Agésilas[1] conclut (*fecit*) avec (*cum, abl.*) Tissapherne[2], satrape[3] de Lydie[4], une trêve[5] de trois mois[6] (*gén.*).

1. **Agesilaüs, i, m. — 2. Tissaphernes, is, m. — 3. Satrapes, æ, m. — 4. Lydia, æ, f. — 5. Induciæ, arum, f.** *plur.* — 6. **Mensis, is, m.**

69e EXERCICE

1. Dans l'année[1] romaine (*tournez : des Romains*[2]), sept mois[3] étaient (*erant*) de trente et un jours[4] (*gén.*), quatre de trente jours[4], un de vingt-huit ou (*aut*) vingt-neuf jours[4]; dans l'année[1] grecque (*tournez : des Grecs*[5]), six mois[3] étaient (*erant*) de trente jours[4] (*gén.*), six de vingt-neuf jours[4]; tous les trois ans (*tournez : chaque troisième année, tertio quoque anno*) était ajouté (*interponebatur*) un mois[3] de trente jours[4] (*gén.*).

1. **Annus, i, m. — 2. Romani, orum, m.** *plur.* — 3. **Mensis, is, m. — 4. Dies, ei, m. — 5. Græci, orum, m.** *plur.*

2. Il y avait (*tournez : étaient, erant*) à Athènes[1] sept archontes[2], qui (*qui*) administraient (*administrabant*) les affaires-publiques[3] (*sing.*), et dix stratèges[4] qui (*qui*) commandaient (*præerant*) les armées[5] (*dat.*).

1. **Athenæ, arum, f.** *plur.* — 2. **Archon, archontis, m. — 3. Respublica, reipublicæ, f. — 4. Prætor, is, m. — 5. Exercitüs, üs, m.**

3. Quand (*quum*) le préteur[1] rendait-la-justice (*judicabat*), tantôt (*modo*) dix, tantôt (*modo*) cent juges[2] l' (*ei*) assistaient (*assidebant*).

1. **Prætor, is, m. — 2. Judex, judicis, m.**

4. Le sénat de Sparte comprenait trente membres, celui d'Athènes et celui de Rome trois cents (*tournez : à Sparte*[1] *étaient, erant, trente sénateurs*[2], *à Athènes*[3] *et à Rome*[4] *trois cents*).

1. **Sparta, æ, f. — 2. Senator, is, m. — 3. Athenæ, arum, f.** *plur.* — 4. **Roma, æ, f.**

5. Les rois[1] régnèrent (*regnaverunt*) à Rome[2] deux cent quarante-quatre ans[3] (*acc.*).

1. **Rex, regis, m. — 2. Roma, æ, f. — 3. Annus, i, m.**

6. La république[1] romaine[2] dura (*stetit*) quatre cent quatre-vingt-un ans[3] (*acc.*).

1. **Respublica, reipublicæ, f. — 2. Romanus, a, um. — 3. Annus, i, m.**

7. Agésilas[1] mourut (*mortuus est*) à (*tournez : âgé de, natus, acc.*) quatre-vingt-un ans[2].

1. **Agesilaüs, i, m. — 2. Annus, i, m.**

8. A l'époque[1] (*abl. plur.*) de César[2], une pièce-d'or[3] valait (*valebat*) vingt-quatre deniers[4] (*abl.*), cent deux sesterces[5] (*abl.*), quatre cents as[6] (*abl.*).

1. **Tempus, temporis, n.** — 2. **Cæsar, is, m.** — 3. **Aureus, i, m.** — 4. **Denarius, i, m.** — 5. **Sestertius, i, m.** — 6. **As, assis, m.**

70e EXERCICE

1. La légion[1] romaine[2] était (*fuit*) de trois mille (*gén.*) fantassins[3] (*gén.*) sous Romulus (*tournez :* Romulus[4], *abl.*, régnant[5]), de quatre mille sous Servius Tullius (*tournez :* Servius Tullius[6], *abl.*, régnant[5]), de cinq mille [à] l'époque[7] (*abl.*) de la bataille[8] de-Cannes[9] (*adjectif*), de six mille sous le consulat de Marius (*tournez :* Marius[10], *abl.*, [étant] consul[11]).

1. **Legio, onis, f.** — 2. **Romanus, a, um.** — 3. **Pedes, peditis, m.** — 4. **Romulus, i, m.** — 5. **Regnans, regnantis.** — 6. **Servius, i, Tullius, i, m.** — 7. **Tempus, temporis, n.** — 8. **Pugna, æ, f.** — 9. **Cannensis, e.** 10. **Marius, i, m.** — 11. **Consul, is, m.**

2. Le nombre[1] des citoyens[2], à Athènes[3], ne dépassa jamais (*tournez :* ne fut jamais, *nunquam fuit*, plus grand[4] [que]) vingt mille (*abl.*).

1. **Numerus, i, m.** — 2. **Civis, is, m.** — 3. **Athenæ, arum, f.** *plur.* — 4. **Magnus, a, um.**

3. A chaque (*cuique*) légion[1] était (*erat*) joint[2] un escadron[3] de trois cents cavaliers[4].

1. **Legio, onis, f.** — 2. **Adjunctus, a, um.** — 3. **Ala, æ, f.** — 4. **Eques, equitis, m.**

4. Une légion[1] se divisait (*divisa erat*) en (*in, acc.*) dix cohortes[2], trente manipules[3], soixante centuries[4], six cents décuries[5]; l'aile[6] de cavalerie (*tournez :* de cavaliers[7]) en dix turmes[8], trente décuries[5].

1. **Legio, onis, f.** — 2. **Cohors, cohortis, f.** — 3. **Manipulus, i, m.** — 4. **Centuria, æ, f.** — 5. **Decuria, æ, f.** — 6. **Ala, æ, f.** — 7. **Eques, equitis, m.** — 8. **Turma, æ, f.**

5. Un lieutenant[1] de Marius[2] se-porta en avant (*progressus est*) avec (*cum, abl.*) mille cinq cents cavaliers[3], pour repousser (*ut propelleret*) la cavalerie[4] des Numides[5].

1. **Legatus, i, m.** — 2. **Marius, i, m.** — 3 **Eques, equitis, m.** — 4. **Equitatŭs, ūs, m.** — 5. **Numidæ, arum, m.** *plur.*

6. Sous (*sub, abl.*) les empereurs[1], la population (*tournez :* la multitude[2] des habitants[3]) de Rome[4] semble (*videtur*) avoir été (*fuisse*) de cinq cent mille (*gén.*) [habitants].

1. **Imperator, is, m.** — 2. **Multitudo, multitudinis, f.** — 3. **Incola, æ, m.** — 4. **Roma, æ, f.**

7. Trois cents ans[1] (*abl.*) après (*post, acc.*) Jésus-Christ[2], il y avait

1. **Annus, i, m.** — 2. **Jesus,** *gén.* **u,** *acc.* **um, Christus, i, m**

(*tournez :* **étaient,** *erant*) à Rome[3] dix-huit cents maisons[4] et quarante-cinq mille petites-habitations[5] (*gén.*) appelées (*tournez :* auxquelles, *quibus*, était, *erat*, nom[6]) îles[7] (*nom.*).

— 3. **Roma, æ, f.** — 4. **Domŭs, ūs, f.** — 5. **Habitatiuncula, æ, f.** — 6. **Nomen, nominis, n.** — 7. **Insula, æ, f.**

8. [A] l'époque[1] (*abl.*) de la deuxième[2] guerre[3] punique[4], il y avait (*tournez :* étaient, *erant*) en Italie[5] sept cent cinquante mille citoyens[6] (*gén.*) de dix-sept à soixante ans (*tournez :* plus grands[7] [que] dix-sept, plus petits[8] [que] soixante ans[9], *abl.*); sous la dictature de César (*tournez :* César[10], *abl.*, [étant] dictateur[11]), seulement (*tantummodo*) quatre cent cinquante mille.

1. **Tempus, temporis, n.** — 2. **Secundus, a, um.** — 3. **Bellum, i.** — 4. **Punicus, a, um.** — 5. **Italia, æ, f.** — 6. **Civis, is, m.** — 7. **Magnus, a, um.** — 8. **Parvus, a, um.** — 9. **Annus, i, m.** — 10. **Cæsar, is, m.** — 11. **Dictator, is, m.**

Nombres ordinaux.

71e EXERCICE

OBSERVATION. — Le nom qui désigne à quelle **date, à quel moment** une chose est faite, a été faite, sera faite, se met à l'**ablatif**, devant lequel ne s'exprime en latin aucune préposition.

Si ce nom est accompagné d'un adjectif numéral, cet adjectif, qui est presque toujours cardinal en français, doit être **ordinal** en latin.

En français, les substantifs jour, an, sont souvent supprimés dans l'indication des dates; le latin les exprime.

Ex. : J'arriverai le trente de ce mois (*tournez :* le trentième jour, *abl.*). — Rome fut fondée en sept cent cinquante-quatre avant J.-C. (*tournez :* l'an (*abl.*) sept centième cinquantième quatrième).

1. César[1] aurait mieux aimé (*maluisset*) être (*esse*) le premier (*nom.*) dans un village[2] que (*quam*) le second (*nom.*) à Rome.

1. **Cæsar, is, m.** — 2. **Pagus, i, m.**

2. A Athènes[1], le premier archonte[2] représentait l'État (*gerebat personam civitatis*); le second était le chef (*tournez :* présidait, *præerat*) de la religion (*tournez :* aux choses[3] divines[4]); le troisième commandait (*imperabat*) les armées[5] (*dat.*); les autres[6] présentaient (*ferebant*) les lois[7] au (*ad, acc.*) peuple[8].

1. **Athenæ, arum, f.** *plur.* — 2. **Archon, archontis, m.** — 3. **Res, ei, f.** — 4. **Divinus, a, um.** — 5. **Exercitŭs, ūs, m.** — 6. **Ceteri, æ, a.** — 7. **Lex, legis, f.** — 8. **Populus, i, m.**

3. Le-jour-des-calendes[1] était (*tournez :* arrivait, *contingebant*) le premier jour[2] du mois[3]; le-jour-des-nones[4] tantôt (*modo*) le cinquième, tantôt le septième; le-jour-des-ides[5] tantôt le treizième, tantôt le quinzième.

1. **Calendæ, arum,** f. *plur.* — 2. **Dies, ei,** m. — 3. **Mensis, is,** m. — 4. **Nonæ, arum,** f. *plur.* — 5 **Idus, uum,** *f. plur.*

4. J'arriverai (*veniam*) le trente de ce mois[1], à huit heures[2].

1. **Mensis, is, m.** — 2. **Hora, æ,** f.

5. César[1] mourut (*mortuus est*) l'an[2] quarante-quatre avant (*ante, acc.*) Jésus-Christ[3], Auguste[4] l'an quatorze après (*post, acc.*) Jésus-Christ[3].

1. **Cæsar, is,** m. — **Annus, i,** m. — 3. **Jesus,** *gén.* **u,** *acc.* **um, Christus, i,** m. — 4. **Augustus, i,** m.

6. La Grèce[1] fut soumise (*subacta est*) par les Romains[2] l'an deux de la cent cinquante-septième olympiade[3].

1. **Græcia, æ,** f. — 2. **Romani, orum,** m. *plur.* — 3. **Olympias, olympiadis,** f.

7. La Pentecôte[1] est célébrée (*celebratur*) le cinquantième jour[2] après (*post, acc.*) Pâques[3].

1. **Pentecoste,** f. *indécl.* — 2. **Dies, ei,** m. — 3. **Pascha, æ,** f.

72e EXERCICE

1. Les Grecs[1] comptaient (*numerabant*) les années[2] à partir de (*ab, abl.*) l'année[2] sept cent soixante-seize (*tournez par l'ordinal*), époque à laquelle (*quo tempore*) les jeux[3] olympiques[4] furent célébrés (*celebrati sunt*) pour-la-première-fois (*primum*); les Romains[5] [comptaient les années] à-partir-de (*ab, abl.*) l'an[2] sept cent cinquante-quatre (*tournez par l'ordinal*), époque à laquelle (*quo tempore*) Rome[6] fut fondée (*condita est*) par Romulus[7].

1. **Græci, orum,** m. *plur.* — 2. **Annus, i,** m. — 3. **Ludus, i,** m. — 4. **Olympicus, a, um.** — 5. **Romani, orum,** m. *plur.* — 6. **Roma, æ,** f. — 7. **Romulus, i,** m.

2. Les Juifs[1] retournèrent (*reverterunt*) à Jérusalem[2] la cinquante et unième année[3] de la captivité[4].

1. **Judæi, orum,** m. *plur.* — 2. **Hierosolyma, æ,** f. — 3. **Annus, i,** m. — 4. **Captivitas, tatis,** f.

3. Romulus[1] devint (*factus est*) roi[2] (*nom.*) de Rome[3] l'an[4] sept cent cinquante-quatre, Numa Pompilius[5]

1. **Romulus, i,** m. — 2. **Rex, regis,** m. — 3. **Roma, æ,** f. — 4. **Annus, i,** m. — 5. **Numa, æ, Pompilius, i,** m. —

l'an sept cent quatorze, Tullus Hostilius[6] l'an six cent soixante-douze, Ancus Martius[7] l'an six cent quarante, Tarquin[8] l'Ancien[9] l'an six cent seize, Servius Tullius[10] l'an cinq cent soixante-dix-huit, Tarquin[11] le Superbe[12] l'an cinq cent trente-quatre; la royauté (*tournez :* la puissance[13] royale[14]) fut abolie (*sublata est*) l'an cinq cent dix.

6. **Tullus, i, Hostilius, i, m.** — 7. **Ancus, i, Martius, i, m.** — 8. **Tarquinius, i, m.** — 9. **Prior, is.** — 10. **Servius, i, Tullius, i, m.** — 11. **Tarquinius, i, m.** — 12. **Superbus, a, um.** — 13. **Potestas, tatis, f.** — 14. **Regius, a, um.**

4. Les tribuns[1], défenseurs[2] de la plèbe[3], furent institués (*creati sunt*) l'an[4] quatre cent quatre-vingt-treize.

1. **Tribunus, i, m.** — 2. **Defensor, is, m.** — 3. **Plebs, plebis, f.** — 4. **Annus, i, m.**

5. La bataille[1] de-Salamine[2] (*adjectif*) fut livrée (*commissa est*) l'an quatre cent quatre-vingt.

1. **Pugna, æ, f.** — 2. **Salaminius, a, um.**

6. Nous sommes (*agimus*) [dans] la dix-huit cent quatre-vingt-huitième année[1] (*acc.*) après (*post, acc.*) Jésus-Christ[2].

1. **Annus, i, m.** — 2. **Jesus,** *gén.* **u,** *acc.* **um, Christus, i, m.**

Nombres distributifs.

73e EXERCICE

1. L'hydre[1] dévora (*voravit*) les grenouilles[2] une à une.

1. **Hydrus, i, m.** — 2. **Rana, æ, f.**

2. Dans une île[1] située à[2] (*in, abl.*) l'embouchure[3] de l'Indus[4], un (*singuli, æ, a*) cheval[5] (*plur.*) coûte (*tournez :* est acheté, *emuntur*) un (*singuli, æ, a*) talent[6] (*abl. plur.*).

1. **Insula, æ, f.** — 2. **Situs, a, um.** — 3. **Ostium, i.** — 4. **Indus, i, m.** — 5. **Equus, i, m.** — 6. **Talentum, i, n.**

3. Une armée[1] [appelée] régulière[2] était composée (*efficiebatur*) de (*e, abl.*) deux légions[3] [ensemble].

1. **Exercitŭs, ūs, m.** — 2. **Justus, a, um.** — 3. **Legio, ionis, f.**

4. L'esclave[1] Eunus[2] prit (*expugnavit*) deux camps[3] de préteurs[4].

1. **Servus, i, m.** — 2. **Eunus, i, m.** — 3. **Castra, orum, n.** *plur.* — 4. **Prætor, is, m.**

5. Les convives[1] étaient couchés (*accumbebant*) [au nombre de] quatre (*nom.*) [ensemble] sur trois lits[2].

1. **Conviva, æ, m.** — 2. **Lectus, i, m.**

6. J'ai reçu (*accepi*) de vous (*a te*) cinq lettres[1] [ensemble].

1. **Epistola, æ, f.**

7. Les soldats[1] emportèrent (*sumpserunt*) des vivres[2] pour (*tournez :* de) cinq jours[3] (*gén.*) et sept pieux[4] [chacun].

1. **Miles, militis, m. — 2. Cibus, i, m. — 3. Dies, ei, m. — 4. Vallus, i, m.**

8. Les douze licteurs[1] de chaque (*cujusque*) consul[2] précédaient (*præibant*) le dictateur[3] (*dat.*).

1. **Lictor, is, m. — 2. Consul, is, m. — 3. Dictator, is, m.**

9. Cent guerriers[1] [à-la-fois] sortaient (*erant*) de (*ex, abl.*) chaque (*unoquoque*) bourgade[2].

2. Armatus, i, m. — 2. Pagus, i, m.

10. Les soldats reçurent (*acceperunt*) [chacun] cinq cents sesterces[2] sur (*e, abl.*) le butin[3].

1. **Miles, militis, m. — 2. Sestertius, i, m. — 3. Præda, æ, f.**

11. Xerxès[1] fit (*recensuit*) le dénombrement[2] de [ses] soldats[3] en les entassant (*cogendo eos*) dix mille [à la fois] dans une enceinte[4].

1. **Xerxes, is, m. — 2. Numerus, i, m. — 3. Miles, militis, m. — 4. Septum, i.**

CHAPITRE IV

ADJECTIFS-PRONOMS

DÉMONSTRATIFS

Anc. Gr. § 50. — Nouv. Gr. § 51-53

74e EXERCICE

OBSERVATION. — L'adjectif-pronom **ce, cet, cette, ces, celui-ci, celle-ci, ceci, ceux-ci, celles-ci**, se traduit par **hic, hæc, hoc**, lorsque celui qui parle montre près de lui, ou comme lui appartenant, une personne ou une chose.

Dans l'exercice suivant, le démonstratif est supposé marquer **la proximité** des personnes et des choses.

1. Cette rose[1] est (*est*) belle[2].

1. **Rosa, æ, f. — 2. Pulcher chra, chrum.**

2. Ce cheval[1] est (*est*) docile[2].

1. **Equus, i, m. — 2. Docilis, e.**

3. Ce présent[1] m' (*mihi*) est (*est*) agréable[2].

1. **Munus, muneris, n. — 2. Gratus, a, um.**

4. Les fruits[1] de cet arbre[2] sont (*sunt*) savoureux[3].	1. **Fructŭs, ūs,** m. — 2. **Arbor, is,** *f.* — 3. **Mitis, e.** —
5. J'ai donné (*dedi*) une récompense[1] à cet élève[2].	1. **Præmium, i.** — 5. **Discipulus, i,** m.
6. Je cultive (*colo*) ce champ[1] fertile[2].	1. **Ager, agri,** m. — 2. **Fertilis, e.**
7. Je prévoyais (*prævidebam*) cette tempête[1].	1. **Tempestas, tatis,** *f.*
8. J'admire (*miror*) cet ouvrage[1].	1. **Opus, operis,** n.
9. Je suis (*sum*) content[1] de cette vie[2] (*abl.*) modeste[3].	1. **Contentus, a, um.** — 2. **Vita, æ,** *f.* — 3. **Mediocris, e.**
10. [Depuis] plusieurs[1] années[2] (*acc.*) je souffre (*laboro*) de cette maladie[3] (*abl.*).	1. **Multi, æ, a.** — 2. **Annus, i,** m. — 3. **Morbus, i,** m.
11. Ces soldats[1] partent (*proficiscuntur*) pour (*tournez : vers*) la guerre[2].	1. **Miles, militis,** m. — 2. **Bellum, i.**
12. Ces arbres[1] ont été renversés (*dejectæ sunt*) par le vent[2].	1. **Arbor, is,** f. — 2. **Ventus, i,** m.
13. Ces vases[1] sont (*sunt*) beaux[2].	1. **Vas, is,** n. — 2. **Pulcher, chra, chrum.**
14. Le sens[1] de ces vers[2] est (*est*) obscur[3].	1. **Significatio, onis,** *f.* — 2. **Versŭs, ūs,** m. — 3. **Ambiguus, a, um.**
15. Les médecins[1] ne guérissent pas (*non medentur*) ces maladies[2] (*dat.*).	1. **Medicus, i,** m. — 2. **Morbus, i,** m.
16. Le chat[1] a fait tomber (*dejecit*) ces petits-oiseaux[2] de (*de, abl.*) [leur] nid[3].	1. **Feles, is,** f. — 2. **Avicula, æ,** f. — 3. **Nidus, i,** m.
17. J'ai acheté (*emi*) ces armes[1].	1. **Arma, orum,** n. *plur.*
18. Ces jours[1]-ci (*abl.*), le ciel[2] est (*est*) nuageux[3]	1. **Dies, ei,** m. — 2. **Cælum, i.** — 3. **Nubilus, a, um.**

75e EXERCICE

OBSERVATION. — L'adjectif-pronom **ce, cet, cette, ces, celui-là, celle-là, cela, ceux-là, celles-là** se traduit par **is, ea, id,** ou **ille, illa, illud,** quand celui qui parle montre une personne ou une chose comme appartenant à la personne de qui il parle, ou comme éloignée de lui. **Ille, illa, illud** s'emploie aussi quand on veut attirer l'attention sur une personne ou une chose très connue.

Dans l'exercice suivant, le démonstratif est supposé marquer **l'éloignement des personnes et des choses** ou leur **notoriété**.

1. Cette colonne[1] est faite (*facta est*) de (*e, abl.*) marbre[2].

1. Columna, æ, f. — 2. Marmor, is, n.

2. Cette œuvre[1] fait (*movet*) l'admiration[2] des artistes[3] (*dat.*).

1. Opus, operis, n. — 2. Admiratio, onis, f. — 3. Artifex, ficis, m.

3. Un enfant[1] nourrit (*aluit*) un serpent[2] et éprouva (*expertus est*) la reconnaissance[3] de cet [animal].

1. Puer, i, m. — 2. Draco, onis, m. — 3. Animus, i, m., gratus, a, um.

4. Le vaisseau[1] s'est brisé contre (*illisa est*) ce rocher[2] (*dat.*).

1. Navis, is, f. — 2. Scopulus, i, m.

5. Ornez (*ornate*) de fleurs[1] (*abl.*) ce tombeau[2].

1. Flos, floris, m. — 2. Sepulcrum, i.

6. Ces armes[1] sont (*sunt*) à mon[2] frère[3] (*gén.*).

1. Arma, orum, n. *plur.* — 2. Meus, a, um. — 3. Frater, fratris, m.

7. Les cornes[1] de ces cerfs[2] sont (*sunt*) élevées[3].

1. Cornū, ūs, n. — 2. Cervus, i, m. — 3. Altus, a, um.

8. Donne (*præbe*) à manger (*tournez :* de la nourriture[1]) à ces chiens[2].

1. Esca, æ, f. — 2. Canis, is, m.

9. Corrige (*tolle*) ces fautes[1].

1. Mendum, i.

10. Tu étais (*eras*) digne[1] de ces récompenses[2] (*abl.*).

1. Dignus, a, um. — 2. Præmium, i.

11. Phidias[1], cet admirable[2] artiste[3], ne (*non*) nous (*nobis*) est (*est*) [pas] connu[4] par ses[5] œuvres[6].

1. Phidias, æ, m. — 2. Admirandus, a, um. — 3. Artifex, ficis, m. — 4. Notus, a, um. — 5. Suus, a, um. — 6. Opus, operis, n.

12. Nous admirerons (*mirabimur*) toujours (*semper*) cette glorieuse[1] victoire[2] de (*apud, acc.*) Marathon[3].

1. Clarissimus, a, um. — 2. Victoria, æ, f. — 3. Marathon, is, m.

13. Ces jeux[1] si connus[2] (*superl.*) des Grecs[3] étaient (*erant*) plus humains[4] que [ceux] (*tournez :* les jeux[1]) des Romains[5].

1. Ludus, i, m. — 2. Celeber, bris, bre. — 3. Græci, orum, m. *plur.* — 4. Humanus, a, um. — 5. Romani, orum, m. *plur.*

76e EXERCICE

OBSERVATION. — Le démonstratif **ce, cet, cette, ces**, se traduit par **iste, ista, istud**, quand celui qui parle désigne une personne ou une chose comme appartenant à la personne à qui il s'adresse, ou comme ayant une notoriété mauvaise.

Dans l'exercice suivant, le démonstratif est supposé exprimer l'une de ces deux idées.

1. Ta (*tournez :* cette) lettre[1] m' (*mihi*) a rendu (*restituit*) l'espoir[2].

1. Epistola, æ, f. — 2. Spes, ei, f.

2. Cette statue[1] t' (*tibi*) a coûté (*constitit*) beaucoup (*magno*) [d'argent].

1. Statua, æ, f.

3. Des paysans[1] mirent en fuite (*fugaverunt*) les soldats[2] de Verrès[3], ce général[4] de-nuit[5] (*adjectif*).

1. Agrestis, is, m. — 2. Miles, militis, m. — 3. Verres, is, m. — 4. Imperator, is, m. — 5. Nocturnus, a, um.

4. Les Grecs[1] se moquaient (*illudebant*) de Thersite[2] (*dat.*), ce (*ajoutez :* homme[3]) lâche[4] difforme[5] et insolent[6].

1. Græci, orum, m. *plur.* **— 2. Thersites, æ, m. — 3. Homo, hominis, m. — 4. Ignavus, a, um. — 5. Deformis, e. — 6. Protervus, a, um.**

5. Tu ne te repentiras pas (*te non pænitebit*) de ta (*tournez :* cette) libéralité[1] (*gén.*).

1. Liberalitas, tatis, f.

6. Alexandre[1] dit (*interrogavit*) [à] un prince[2] (*acc.*) devenu[3] pauvre[4] (*acc.*) : « Comment (*quomodo*) as-tu pu supporter (*tulisti*) cette pauvreté[5], à laquelle (*cujus*) tu n'étais pas accoutumé (*tournez :* tu étais, *eras*, inaccoutumé[6]) ? »

1. Alexander, Alexandri, m. — 2. Vir, i, m., regius, a, um. — 3. Factus, a, um. — 4. Pauper, is. — 5. Paupertas, tatis, f. — 6. Insuetus, a, um.

7. Dieu[1] mit (*imposuit*) un signe[2] [sur] Caïn[3] (*dat.*) et lui (*ei*) dit (*dixit*) : « Tous[4] [les hommes] verront avec horreur (*horrebunt*) ces mains[5] criminelles[6] ; mais (*sed*), avertis (*moniti*) par ce signe[2], ils ne te (*te*) tueront pas (*non necabunt*). »

1. Deus, i, m. — 2. Signum, i. — 3. Caïnus, i. — 4. Omnes, ium, m. *plur.* **— 5 Manŭs, ūs, f. — 6. Scelestus, a, um.**

8. Un officier[1] d'Alexandre[2] dit (*dixit*) à Abdalonyme[3] : « Échange (*permuta*) tes (*tournez :* ces) haillons[4] malpropres[5] contre (*cum, abl.*) ce costume[6] royal[7] que (*quam*) tu vois (*vides*) dans mes[8] mains[9]. »

1. Præfectus, i, m. — 2. Alexander, dri, m. — 3. Abdalonymus, i, m. — 4. Pannus i, m. — 5. Squalidus, a, um. — 6. Vestis, is, f. — 7. Regius, a um. — 8. Meus, a, um. — 9. Manŭs, ūs, f.

9. Une mort-violente[1] bien-méritée[2] délivra (*liberavit*) Rome[3] de ces monstres[4] (*abl.*) de-cruauté[5] (*adjectif*), Caligula[6], Néron[7], Commode[8], Domitien[9].

1. Nex, necis, f. — 2. Meritus, a, um. — 3. Roma, æ, f. — 4. Monstrum, i. — 5. Immanis, e. — 6. Caligula, æ, m. — 7. Nero, onis, m. — 8. Commodus, i, m. — 9. Domitianus, i, m.

77e EXERCICE

Ipse. — Idem. — 1. Le général[1] ennemi (*tournez :* des ennemis[2]) demanda (*petivit*) la vie[3] pour lui (*sibi*)-même et pour [ses] enfants[4].

1. Dux, ducis, m. — **2.** Hostis, is, m. — **3.** Vita, æ, f. — **4.** Liberi, orum, m. *plur.*

2. La confiance[1] de Moïse[2] même fut ébranlée (*labavit*) quelque temps (*aliquandiu*).

1. Fiducia, æ, f. — **2.** Moses, is, m.

3. A Athènes[1], l'exil[2] menaçait (*imminebat*) toujours (*semper*) les meilleurs[3] citoyens[4] (*dat.*) même.

1. Athenæ, arum, f. *plur.* — **2.** Exsilium, i. — **3.** Optimus, a, um. — **4.** Civis, is, m.

4. Seigneur[1], dit (*inquit*) Ruben[2], nous sommes (*sumus*) douze (*duodecim*) frères[3], enfants[4] du même père[5].

1. Dominus, i, m. — **2.** Ruben, *indécl.* — **3.** Frater, fratris, m. — **4.** Filius, i, m. — **5.** Pater, patris, m.

5. De retour (*reversus*) dans [sa] ferme[1], Caton[2] vivait (*vivebat*) avec (*cum, abl.*) [ses] esclaves[3] : il s'occupait (*vacabat*) aux mêmes travaux[4], se mettait (*accumbebat*) à la même table[5] (*dat.*), mangeait (*vescebatur*) le même pain[6] (*abl.*) et buvait (*bibebat*) le même vin[7].

1. Villa, æ, f. — **2.** Cato, Catonis, m. — **3.** Servus, i, m. — **4.** Opus, operis, n. — **5.** Mensa, æ, f. — **6.** Panis, is, m. — **7.** Vinum, i.

6. La terre[1] ne (*non*) nourrit (*alit*) [pas] les mêmes animaux[2] qu'(*atque*) avant (*ante, acc.*) le déluge[3].

1. Terra, æ, f. — **2.** Animal, is, n. — **3.** Diluvium, i.

INTERROGATIFS

Anc. Gr. § 52. — Nouv. Gr. § 53

78e EXERCICE

1. Qui a créé (*creavit*) le ciel[1] et la terre[2] ?

1. Cælum, i. — **2.** Terra, æ, f.

2. Quelle est (*est*) ta[1] patrie[2] ?

1. Tuus, a, um. — **2.** Patria, æ, f.

3. Quel fleuve[1] arrose (*alluit*) Paris[2] ?

1. Flumen, fluminis, n. — **2.** Lutetia, æ, f.

4. De qui Isaac[1] était-il (*erat*) fils[2]?

1. Isaacus, i, m. — 2. Filius i, m.

5. A qui as-tu prêté (*commodavisti*) ton[1] livre[2]?

1. Tuus, a, um. — 2. Liber, libri, m.

6. Quel livre[1] lis-tu (*legis*)?

1. Liber, libri, m.

7. Que (*tournez : quelle* [chose], *neutre*) fais-tu (*agis*)?

8. Quelle résolution[1] as-tu prise (*inivisti*)?

1. Consilium, i.

9. Quels rois[1] gouvernèrent (*præfuerunt*) les Juifs[2] (*dat.*)?

2. Rex, regis, m. — 2. Judæi, orum, m. *plur.*

10. Quels prodiges[1] effrayèrent (*terruerunt*) le pharaon[2]?

1. Prodigium, i. — 2. Pharao, onis, m.

11. De quels fils[1] Noé[2] éprouva-t-il (*expertus est*) le respect[3]?

1. Filius, i, m. — 2. Noemus, i, m. — 3. Reverentia, æ, f.

12. A quels combats[1] as-tu assisté (*adfuisti*)?

1. Prœlium, i.

13. Quels présents[1] Éliézer[2] offrit-il (*obtulit*) à Rébecca[3]?

1. Munus, muneris, n. — 2. Eliezer, *indécl.* — 3. Rebecca, æ, f.

14. De quels aliments[1] Dieu[2] nourrit-il (*aluit*) les Hébreux[3] dans le désert[4]?

1. Cibus, i, m. — 2. Deus, i, m. — 3. Hebræi, orum, m. *plur.* — 4. Solitudo, dinis, f.

79e EXERCICE

Aliquis. — 1. Une femme[1] est venue (*venit*) ce matin (*mane*).

1. Mulier, is, f.

2. Quelque [chose] *neutre*) me (*me*) tourmente (*angit*).

3. J'ai acheté (*emi*) une statue[1] de quelque valeur[2] (*gén.*).

1. Statua, æ, f. — 2. Pretium, i.

4. Occupe-toi (*intende*) à quelque travail[1] (*dat.*).

1. Opus, operis, n.

5. Envoie-moi (*mitte ad me*) quelqu'un de (*e, abl.*) tes[1] esclaves[2].

1. Tuus, a, um. — 2. Servus, i, m.

6. Quelques petits-présents[1] satisfont (*delectant*) les enfants[2].

1. Munusculum, i, — 2. Puer, i, m.

7. Quelques habits[1] déchirés[2] me (*mihi*) restaient (*supererant*).

1. Vestis, is, f. — 2. Lacer a, um.

8. La mer[1] rejeta (*ejecit*) quelques corps[2] sur le rivage[3].

1. Mare, is, n. — 2. Corpus, corporis, n. — 3. Litus, litoris, n.

Quisque. — 1. Chaque légion[1] avait (*habebat*) une aigle[2] [pour] enseigne[3] (*acc.*).

1. Legio, onis, f. — 2. Aquila, æ, f. — 3. Vexillum, i.

2. Chaque fort[1] était (*erat*) bien (*abunde*) muni[2] de vivres[3] (*abl.*).

1. Castellum, i. — 2. Instructus, a, um. — 3. Cibus, i, m.

3. L'âme[1] de chaque [homme] est (*est*) l'homme[2] lui-même.

1. Animus, i, m. — 2. Homo, hominis, m.

4. Rends (*redde*) à chacun ce-qui-lui-appartient (*tournez : le sien*[1], *neutre*).

1. Suus, a, um.

5. Les censeurs[1] étaient nommés (*creabantur*) tous les cinq ans (*tournez : chaque cinquième*[2] *année*[3]).

1. Censor, is, m, — 2. Quintus, a, um. — 3. Annus, i, m.

80e EXERCICE

Uter, utra, utrum et ses composés. — 1. David[1] et Salomon[2] furent (*fuerunt*) [deux] grands[3] rois[4]; duquel des deux la sagesse[5] est-elle (*est*) renommée[6]?

1. David, is, m. — 2. Salomon, is, m. — 3. Magnus, a, um. — 4. Rex, regis, m. — 5. Sapientia, æ, f. — 6. Celebratus, a, um.

2. Auquel Dieu[1] accorda-t-il (*tribuit*) la gloire[2] de construire (*ædificandi*) le temple[3]?

1. Deus, i, m. — 2. Gloria, æ, f. — 3. Templum, i.

3. Romulus[1] et Rémus[2] étaient (*erant*) frères[3]; par lequel Rome[4] fut-elle fondée (*condita est*)?

1. Romulus, i, m. — 2. Remus, i, m. — 3. Frater, fratris, m. — 4. Roma, æ, f.

4. Après (*post, acc.*) la victoire[1] du (*apud, acc.*) Métaure[2], le Sénat[3] accorda (*decrevit*) le triomphe[4] aux deux consuls (*tournez : à l'un et à l'autre consul*[5]).

1. Victoria, æ, f. — 2. Metaurus, i, m. — 3. Senatŭs, ŭs, m. — 4. Triumphus, i, m. — 5. Consul, is, m.

5. Cynégire[1] fut mutilé (*truncatus est*) des deux mains (*tournez : de l'une et de l'autre main*[2], *abl.*).

1. Cynegirus, i, m. — 2. Manŭs, ŭs, f.

6. Côme[1] fut (*fuit*) la patrie[2] des deux Pline (*tournez : de l'un et de l'autre Pline*[3]).

1. Comum, i. — 2. Patria, æ, f. — 3. Plinius i, m.

7. Deux voleurs[1] se disputaient (*contendebant*) un âne (*de rapiendo asino*); l'animal[2] [n]'appartint (*fuit*) ni à l'un ni à l'autre (*gén.*); un troisième[3] larron[4] l' (*eum*) emmena (*abduxit*).

1. **Fur, is,** m. — 2. **Animal, is,** n. — 3. **Tertius, a, um.** — 4. **Latro, latronis, m.**

CONJONCTIFS OU RELATIFS

81e EXERCICE

OBSERVATION. — Le pronom qui, quæ, quod a le même genre et le même nombre que le nom ou le pronom dont il tient la place, et que l'on appelle son antécédent.

Il se met au cas déterminé par la fonction qu'il remplit dans la proposition.

Le pronom dont ne correspond pas seulement au génitif latin, marquant le complément déterminatif. Il peut marquer le complément d'un verbe passif (Ex. : J'aime ceux dont (par lesquels) je suis aimé) et d'autres compléments que le latin ne rendrait pas par le génitif. Le cas auquel il faudra mettre le pronom relatif, dans les exercices suivants, ne sera pas indiqué quand les élèves pourront le reconnaître eux-mêmes, d'après les règles posées précédemment sous forme d'observations.

1. Jephté[1] sacrifia (*mactavit*) [sa] fille[2], qui était venue (*venerat*) au-devant de (*obviam*) lui (*ei*).

1. **Jephte,** *indécl.* — 2. **Filia, æ,** f.

2. Dieu[1] fit (*fecit*) le firmament[2] qu'il appela (*vocavit*) ciel[3].

1. **Deus, i,** m. — 2. **Firmamentum, i.** — 3. **Cælum, i.**

3. Hercule[1] tua (*occidit*) un serpent[2] dont les têtes[3] renaissaient (*renascebantur*).

1. **Hercules, is,** m. — 2. **Serpens, serpentis,** f. — 3. **Caput, capitis,** n.

4. La langue[1] latine[2], que (*dat.*) vous étudiez (*studetis*), est (*est*) belle[3].

1. **Lingua, æ,** f. — 2. **Latinus, a, um.** — 3. **Pulcher, chra, chrum.**

5. Caïn[1] porta (*luit*) la peine (*plur.*) du crime[3] qu'il avait commis (*commiserat*).

1. **Caïnus, i,** m. — 2. **Pœna, æ,** f. — 3. **Scelus, sceleris,** n.

6. Pêcheur[1], fais sécher (*expone*) au (*in, abl.*) soleil[2] tes[3] filets[4] qui sont (*sunt*) humides[5].

1. **Piscator, is,** m. — 2. **Sol, is,** m. — 3. **Tuus, a, um.** — 4. **Rete, is,** n. — 5. **Madidus, a, um.**

7. Le Rhin[1] et le Rhône[2], dont la source[3] est (*est*) voisine[4], coulent (*defluunt*) dans (*in, acc.*) des directions[5] opposées[6].

1. **Rhenus, i,** m. — 2. **Rhodanus, i,** m. — 3. **Fons, fontis,** m. — 4. **Vicinus, a, um.** — 5. **Pars, partis,** f. — 6. **Diversus, a, um.**

8. Souvent (*sæpe*) les hommes[1] à qui nous avons fait du bien (*benefecimus*) nous (*nos*) haïssent (*oderunt*); ils supportent (*ferunt*) avec peine (*ægre*) les bienfaits[2] qu'ils ont reçus (*acceperunt*).

1. Homo, hominis, m. — 2. Beneficium, i.

9. Cécrops[1] donna (*instituit*) aux habitants-de-l'Attique[2] des lois[3] par lesquelles leurs (*eorum*) mœurs[4] furent (*fuerunt*) adoucies[5].

1. Cecrops, Cecropis, m. — 2. Attici, orum, m. — 3. Lex, legis, f. — 4. Mos, moris, m. — 5. Emollitus, a, um.

82e EXERCICE

1. David[1] punit (*castigavit*) l'homme[2] de (*a, abl.*) qui il reçut (*accepit*) la tête[3] d'Isboseth[4].

1. David, is, m. — 2. Homo, hominis, m. — 3. Caput, capitis, n. — 4. Isboseth, *indécl.* —

2. Le temple[1] fut bâti (*ædificatum est*) [avec]des cèdres[2] (*abl.*)du Liban[3], dont le bois[4] était (*erat*) plus beau[5] et plus résistant[6].

1. Templum, i. — 2. Cedrus, i, f. — 3. Libanus, i, m. — 4. Lignum, i. — 5. Pulcher, chra, chrum. — 6. Solidus, a, um.

3. La mer[1], qui avait donné (*præbuerat*) accès[2] aux Hébreux[3], engloutit (*obruit*) les Égyptiens[4].

1. Mare, maris, n. — 2. Aditŭs, ūs, m. — 3. Hebræi, orum, m. — 4. Ægyptii, orum, m.

4. Le pharaon[1] eut (*habuit*) un songe[2] que Joseph[3] expliqua (*interpretatus est*).

1. Pharao, pharaonis, m. — 2. Somnium, i. — 3. Josephus, i, m.

5. Dans le désert[1], Dieu[2] fit tomber (*demisit*) la manne[3], dont (*abl.*) les Hébreux[4] se nourrirent (*nutriti sunt*) pendant (*per, acc.*) quarante (*quadraginta*) ans[5].

1. Solitudo, dinis, f. — 2. Deus, i, m. — 3. Manna, n., *indécl.* — 4. Hebræi, orum, m. — 5. Annus, i, m.

6. Le pharaon[1], à qui l'esclavage[2] des Hébreux[3] était utile (*proderat*), ne voulut pas (*noluit*) les (*eos*) laisser partir (*dimittere.*)

1. Pharao, onis, m. — 2. Servitium, i. — 3. Hebræi, orum, m.

7. Moïse[1] contempla (*contemplatus est*) le pays[2] dont Dieu[3] lui (*ei*) avait interdit (*interdixerat*) l'entrée[4] (*abl.*).

1. Moses, is, m. — 2. Terra, æ, f. — 3. Deus, i, m. — 4. Aditŭs, ūs, m.

8. Josué[1] marcha (*accessit*) contre (*ad, acc.*) la ville[2] [de] Jéricho[3] qu'il détruisit (*evertit*).

1. Josue, *indécl.* — 2. Oppidum, i. — 3. Jericho, *indécl.*

9. Les montagnes[1] dont l'Arcadie[2] est entourée (*cincta est*) n'offrent d' (*præbent nullum*) issue[3] aux eaux[4] que (*nisi*) vers (*ad, acc.*) la mer[5] Ionienne[6].

1. Mons, montis, m. — 2. Arcadia, æ, f. — 3. Exitŭs, ŭs, m. — 4. Aqua, æ, f. — 5. Mare, maris, n. — 6. Ionius, a, um.

10. Daniel[1] demeura (*permansit*) sept (*septem*) jours[2] (*acc.*) parmi (*inter, acc.*) les bêtes-féroces[3], à la fureur[4] desquelles il avait été exposé (*expositus fuerat*).

1. Daniel, is, m. — 2. Dies, ei, m. — 3. Fera, æ, f. — 4. Furor, is, m.

83e EXERCICE

Composés de qui. — **1.** Il y avait (*tournez :* était, *erat*) à Athènes[1] une certaine classe[2] d'hommes[3], dont le métier[4] était (*erat*) de porter (*ut ferrent*) en-courant (*cursu*) les messages[5] des magistrats[6].

1. Athenæ, arum, f. — 2. Genus, generis, n. — 3. Homo, hominis, m. — 4. Ministerium, i. — 5. Nuntius, i, m. — 6. Magistratŭs, ŭs, m.

2. Pausanias[1] fut dénoncé (*indicatus est*) par un certain Argilius[2].

1. Pausanias, æ, m. — 2. Argilius, i, m.

3. Pyrrhus[1] fut tué (*occisus est*) par la mère[2] d'un certain Argien[3] qu' (*dat.*) il menaçait (*intentabat*) [de] son épée[4] (*acc.*).

1. Pyrrhus, i, m. — 2. Mater, matris, f. — 3. Argivus, i, m. — 4. Gladius, i, m.

4. Ésope[1] déplut (*displicuit*) à un certain Zénas[2] qui commandait (*præerat*) les esclaves[3] (*dat.*).

1. Æsopus, i, m. — 2. Zenas, æ, m. — 3. Servus, i, m.

5. Certains supplices[1] étaient appliqués (*adhibebantur*) aux (*in, acc.*) esclaves[2] seuls (*tournez :* seulement, *tantummodo*).

1. Supplicium, i. — 2. Servus, i, m.

6. Léonidas[1], précepteur[2] d'Alexandre[3], mit dans l'esprit de son élève (*tournez :* remplit, *imbuit*, [son] élève[4]) des germes[5] (*abl.*) de certains défauts[6] qui le (*eum*) suivirent (*prosecuta sunt*) jusque (*usque*) sur (*in, acc.*) le trône[7].

1. Leonidas, æ, m. — 2. Præceptor, is, m. — 3. Alexander, Alexandri, m. — 4. Alumnus, i, m. — 5. Elementum, i. — 6. Vitium, i. — 7. Regnum, i.

7. Nous supporterons (*tolerabimus*) courageusement (*fortiter*) tous les accidents qui (*tournez :* les [cho-

ses] quelconques-qui[1], *nom. plur. neut.*) nous (*nobis*) arriveront (*accident*).

1. Quicunque, quæcunque, quodcunque.

8. Le pharaon[1] essaya (*conatus est*) de retenir (*retinere*) les Hébreux[2] par toute sorte de moyens (*tournez :* par un moyen[3] quelconque).

1. Pharao, onis, m. — 2. Hebræi, orum, m. — 3. Ratio, rationis, f.

9. Les flatteurs[1] s'insinuent (*irrepunt*) dans l'esprit[2] (*plur.*) des rois[3] par toutes sortes de voies (*tournez :* par des voies[4] quelconques).

1. Adulator, is, m. — 2. Animus, i, m. — 3. Rex, regis, m. — 4. Via, æ, f.

INDÉFINIS

Anc. Gr. § 53. — Nouv. Gr. § 54

84° EXERCICE

1. Cet homme[1] ne se souvient (*meminit*) d'aucun bienfait[2] (*gén.*).

1. Homo, hominis, m. — 2. Beneficium, i.

2. Tu n'obéis (*obedis*) à aucun maître[1].

1. Magister, magistri, m.

3. Je n'avais (*habebam*) aucunes provisions[1].

1. Cibus, i, m.

4. Les soldats[1] irrités[2] n'épargnèrent (*pepercerunt*) aucun prisonnier[3] (*dat.*).

1. Miles, militis, m. — 2. Iratus, a, um. — 3. Captivus, i, m.

5. Cette bague[1] n'est (*est*) d'aucune valeur[2] (*gén.*).

1. Annulus, i, m. — 2. Pretium, i.

6. Périclès[1] ne fit de mal (*nocuit*) à aucun citoyen[2].

1. Pericles, is, m. — 2. Civis, is, m.

7. Celui-qui (*qui*) désire (*appetit*) le bien[1] d'un autre homme[2] perd (*amittit*) justement (*merito*) le sien[3].

1. Bonum, i. — 2. Homo, hominis, m. — 3. Suus, a, um.

8. Dieu[1] fit (*edidit*) un autre prodige[2] pour inspirer (*ut afferret*) de la confiance[3] à Gédéon[4].

1. Deus, i, m. — 2. Prodigium, i. — 3. Fiducia, æ, f. — 4. Gedeo, onis, m.

9. Ne fais pas (*ne inferas*) à un autre homme[1] le mal[2] que les autres ne (*non*) te (*tibi*) font (*inferunt*) [pas].

1. Homo, hominis, m. — 2. Malum, i.

10. Homère[1] a composé (*scripsit*) l'Iliade[2] et l'Odyssée[3]; le sujet[4] de l'une (*alter, a, um*) est (*est*) la guerre[5] de-Troie[6] (*adjectif*); le sujet[4] de l'autre (*alter, a, um*) est (*est*) le retour[7] d'Ulysse[8] dans [sa] patrie[9].

1. Homerus, i, m. — 2. Ilias, Iliadis, f. — 3. Odyssea, æ, f. — 4. Materia, æ, f. — 5. Bellum, i. — 6. Trojanus, a, um. — 7. Reditûs, ûs, m. — 8. Ulysses, is, m. — 9. Patria, æ, f.

11. Moïse[1] et Aaron[2] furent (*fuerunt*) les chefs[3] des Hébreux[4]; Dieu[5] donna (*permisit*) à l'un (*alter, a, um*) l'autorité-militaire[6], à l'autre (*alter, a, um*) le soin[7] des choses[8] religieuses[9].

1. Moses, is, m. — 2. Aaron, *indécl.* **— 3. Dux, ducis, m. — 4. Hebræi, orum, m. — 5. Deus, i, m. — 6. Imperium, i. — 7. Cura, æ, f. — 8. Res, rei, f. — 9. Divinus, a, um.**

12. A Périclès[1], seul (*unus, a, um*) entre (*inter, acc.*) tous[2] les grands[3] citoyens[4], les Athéniens[5] n' (*nunquam*) infligèrent (*irrogaverunt*) [jamais] aucune (*ullus, a, um*) peine[6].

1. Pericles, is, m. — 2. Omnis, e. — 3. Præstans, præstantis. — 4. Civis, is, m. — 5. Athenienses, ium, m. — 6. Pœna, æ, f.

13. Un feu[1] mal (*male*) éteint[2] brûla (*combussit*) les arbres[3] de l'île[4] tout entière.

1. Ignis, is, m. — 2. Exstinctus, a, um. — 3. Arbor, is, f. — 4. Insula, æ, f.

14. Des soldats entourèrent la forêt tout entière (*tournez :* des soldats[1] furent mis autour de, *circumdati sunt* la forêt[2] (*dat.*) tout entière).

1. Miles, militis, m. — 2. Silva, æ, f.

CHAPITRE V

PRONOMS PERSONNELS

Anc. Gr. § 54. — Nouv. Gr. § 55

PREMIÈRE ET DEUXIÈME PERSONNES

85e EXERCICE

OBSERVATIONS. — 1° L'élève devra reconnaître si les pronoms **me, moi, nous, te, toi, vous,** sont compléments directs, pour **moi, nous, toi, vous,** ou compléments d'attribution, pour **à moi, à nous, à toi, à vous.** Ex. Suivez-moi (*compl. dir.*). — Donnez-moi (*compl. d'attrib.*) ce livre. — Il

t' (*compl. dir.*) a suivi. — Il t' (*compl. d'attrib.*) a donné un livre. — Secourez nous (*compl. dir.*). — Il vous (*compl. d'attrib.*) a porté secours.

2° Le pronom **vous** se rend par le singulier, quand on l'emploie en parlant à une seule personne.

1. Seigneur[1], ayez pitié (*misereare*) de moi (*gén.*).

1. **Dominus, i, m.**

2. Apporte (*fer*)-moi (*dat.*) ce livre[1].

1. **Liber, libri, m.**

3. Tes conseils[2] m' (*dat.*) ont été (*fuerunt*) utiles[2].

1. **Consilium, i.** — 2. **Utilis, e.**

4. La musique[1] me (*acc.*) charme (*delectat*).

1. **Musica, æ, f.**

5. Je (*nom.*) suis (*sum*) le Seigneur[1], ton[2] Dieu[3].

1. **Dominus, i,** m. — 2. **Tuus, a, um.** — 3. **Deus, i,** m.

6. La maison[1] a été achetée (*empta est*) par moi.

1. **Domŭs, ūs, f.**

7. Nous et nos[1] enfants[2], [nous] partirons (*proficiscemur*) demain (*cras*).

1. **Noster, nostra, nostrum.** — 2. **Liberi, orum,** m.

8. Qui de nous (*gén.*) ne (*non*) déteste (*odit*) le mensonge[1] ?

1. **Mendacium, i.**

9. Tu as été (*fuisti*) pour nous (*dat.*) comme (*quasi*) un second[1] père[2].

1. **Alter, a, um.** — 2. **Pater, patris, m.**

10. La tempête[1] nous a surpris (*deprehendit*).

1. **Tempestas, tempestatis, f.**

11. Vous êtes (*estis*) plus heureux[1] que nous.

1. **Felix, felicis.**

12. Léonidas, aux Thermopyles[2], dit (*dixit*) à [ses] compagnons[3] : Lacédémone[4] nous a assigné (*assignavit*) ce poste[5] : pas-un (*tournez : aucun*) de nous (*gén.*) [ne] voudra (*volet*) l' (*eam*) abandonner (*deserere*); la mort[6] nous attend (*manet*), mais (*sed*) notre[7] patrie[8] sera couverte (*afficietur*) de gloire[9] par nous.

1. **Leonidas, æ,** m. — 2. **Thermopylæ, arum,** f. — 3. **Commilito, onis,** m. — 4. **Lacedæmon, is,** f. — 5. **Statio, onis,** f. — 6. **Mors, mortis,** f. — 7. **Noster, nostra, nostrum.** — 8. **Patria, æ,** f. — 9. **Gloria, æ,** f.

13. Tu m'as rendu (*præstitisti*) de grands[1] services[2].

1. **Magnus, a, um.** — 2. **Officium, i.**

14. Dieu[1] d'Israël[2], dit (*inquit*) Tobie[3], souvenez-vous (*memento*) de moi (*gén.*); [que] votre[4] miséricorde[5]

1. **Deus, i,** m. — 2. **Israel,** *indécl.* — 3. **Tobias, æ,** m. — 4. **Tuus, a, um.** — 5. **Misericordia, æ,** f. —

6.

m' (*dat.*) épargne (*parcat*); ne (*ne*) me punissez (*punias*) [pas] de (*propter, acc.*) mes[6] péchés[7]; donnez (*da*) moi le pardon[8] et la paix[9] de l'âme[10].

6. Meus, a, um. — 7. Peccatum, i. — 8. Venia, æ, f. — 9. Pax, pacis, f. — 10. Animus, i, m.

86e EXERCICE

1. Tu aimes le jeu (*tournez : tu es charmé, delectaris, par le jeu*[1]), moi, j'aime la conversation (*tournez : je suis charmé, delector, par la conversation*[2], *plur.*).

1. Ludus, i, m. — 2. Sermo, onis, m.

2. Les hommes[1] que (*dat.*) tu as obligés (*benefecisti*) ne (*non*) se souviendront (*recordabuntur*) [pas] toujours (*semper*) de toi (*acc.*).

1. Homo, hominis, m.

3. J'ai pitié (*misereor*) de toi (*gén.*).

4. L'étude[1] de la grammaire[2] te (*dat.*) sera (*erit*) utile[3].

1. Studium, i. — 2. Grammatica, æ, f. — 3. Utilis, e.

5. Isaac[1] dit (*dixit*) à Jacob[2] : « [Que] Dieu[3] te donne (*largiatur*) la rosée[4] du ciel[5] et les fruits[6] de la terre[7]; [que] les princes[8] se prosternent devant (*venerentur*) toi (*acc.*), et [que] les peuples[9] te (*dat.*) servent (*serviant*). »

1. Isaacus, i, m. — 2. Jacobus, i, m. — 3. Deus, i, m. — 4. Ros, roris, m. — 5. Cælum, i. — 6. Fructŭs, ūs, m. — 7. Terra, æ, f. — 8. Rex, regis, m. — 9. Populus, i, m.

6. Daniel[1] expliqua (*interpretatus est*) ainsi (*sic*) le songe[2] du roi[3] : « O roi[3], ce songe[2] vous fait connaître (*significat*) la sentence[4] de Dieu[5] : les hommes[6] vous chasseront (*expellent*) de (*e, abl.*) leur[7] société[8]; vous habiterez (*habitabis*) parmi (*inter, acc.*) les bêtes-sauvages[9], jusqu'à ce que (*donec*) Dieu[5] vous (*dat.*) pardonne (*ignoscat*).

1. Daniel, is, m. — 2. Somnium, i. — 3. Rex, regis, m. — 4. Sententia, æ, f. — 5. Deus, i, m. — 6. Homo, hominis, m. — 7. Suus, a, um. — 8. Costŭs, ūs, m. — 9. Fera, æ, f.

7. Isaïe[1] menaça (*minatus est*) [en] ces termes[2] (*abl.*) les habitants[3] (*dat.*) de Jérusalem[4] : « Malheur (*væ*) à vous (*dat.*)! Le Seigneur[5] vous avait choisis (*elegerat*); il attendait

1. Isaïas, æ, m. — 2. Verbum, i. — 3. Incola, æ, m. — 4. Hierosolyma, æ, f. — 5. Dominus, i, m. —

(*exspectabat*) de (*a, abl.*) vous la reconnaissance (*tournez :* un esprit[6] reconnaissant[7]); il vous voit (*videt*) ingrats[8] et impies[9]. Il détourne (*avertit*) de (*a, abl.*) vous [ses] regards[10] et ne se souvient plus (*non jam meminit*) de vous (*gén*). »

6. Animus, i, m. — 7. Gratus, a, um. — 8. Ingratus, a, um. — 9. Impius, a, um. — 10. Oculus, i, m.

TROISIÈME PERSONNE

87e EXERCICE

OBSERVATION. — Deux formes du pronom de la troisième personne doivent attirer l'attention ; ce sont **en** et **y**.

En peut être un complément déterminatif (ex. : J'ai visité la ville et j'en ai admiré les monuments), ou un complément de verbe passif (ex. : J'aime mes enfants et j'**en** suis aimé); un complément d'instrument (ex. : Il saisit une épée et **en** frappa son agresseur), etc. Ce pronom sera mis au cas déterminé par la fonction qu'il remplit dans la proposition.

Y est d'ordinaire un complément d'attribution et signifie **à lui, à elle, à eux, à elles**. Ex. : Cette étude me plaît ; je m'y appliquerai.

1. Le tyran[1] Polycrate[2] redoutait (*reformidabat*) la jalousie[3] des dieux[4] : son bonheur (*tournez :* le bonheur[5] de lui) leur déplaisait (*displicebat*).

1. Tyrannus, i, m. — 2. Polycrates, is, m. — 3. Invidia, æ, f. — 4. Deus, i, m. — 5. Prosperitas, tatis, f.

2. Pour les apaiser (*tournez :* pour qu'il apaisât, *ut placaret*, eux), il jeta (*abjecit*) dans la mer[1] un anneau[2] très précieux[3].

1. Mare, is, n. — 2. Annulus, i, m. — 3. Pretiosus, a, um.

3. Un poisson[1] l'avala (*voravit*); un pêcheur[2] prit (*cepit*) le poisson[1] et le porta (*tulit*) chez (*ad, acc.*) le tyran[3]. L'anneau[4] lui fut rendu (*redditus est*) ainsi (*sic*).

1. Piscis, is, m. — 2. Piscator, is, m. — 3. Tyrannus, i, m. — 4. Annulus, i, m.

4. Je te (*dat.*) remercie (*gratias ago*) de (*de, abl.*) ton[1] présent[2], je l'ai reçu (*accepi*) avec-grand-plaisir (*libenter, au superl.*).

1. Tuus, a, um. — 2. Donum, i.

5. Le géographe[1] Pausanias[2] visita (*obiit*) la Grèce[3]; il en a laissé (*reliquit*) une description[4] très exacte[5].

1. Geographus, i, m. — 2. Pausanias, æ, m. — 3. Græcia, æ, f. — 4. Descriptio, onis, f. — 5. Accuratus, a, um.

6. Alexandre[1] rendit (*restituit*) à Porus[2] son[3] royaume[4] et y ajouta (*addidit*) le territoire[5] voisin[6].

1. **Alexander, dri, m.** — 2. **Porus, i, m.** — 3. **Suus, a, um.** — 4. **Regnum, i.** — 5. **Regio, onis, f.** — 6. **Vicinus, a um.**

7. Cyrus[1] renvoya (*dimisit*) à Jérusalem[2] les Juifs[3] captifs[4] et leur rendit (*restituit*) les vases[5] d'or[6] (*adjectif*) du temple[7].

1. **Cyrus, i, m.** — 2. **Hierosolyma, æ, f.** — 3. **Judæi, orum, m.** — 4. **Captivus, a, um.** — 5. **Vas, is, n.** — 6. **Aureus, a, um.** — 7. **Templum, i.**

8. David[1] ramassa (*sustulit*) une pierre[2] et en frappa (*percussit*) Goliath[3].

1. **David, is, m.** — 2. **Lapis, lapidis, m.** — 3. **Goliath,** *indécl.*

9. Dans le parvis[1] intérieur[2] du temple[3] étaient (*erant*) l'autel[4] des holocaustes[5] et la mer[6] d'-airain[7] (*adjectif*); le peuple[8] les voyait (*videbat*), mais (*sed*) ne pouvait (*non poterat*) en (*tournez : vers, ad, acc.,* eux) approcher (*accedere*).

1. **Area, æ, f.** — 2. **Interior, us.** — 3. **Templum, i.** — 4. **Altare, is, n.** — 5. **Holocaustum, i.** — 6. **Mare, is, n.** — 7. **Æreus, a, um.** — 8. **Vulgus, i, n.**

10. Les soldats[1] de Gédéon[2] brisent (*frangunt*) les vases[3] de-terre[4] (*adjectif*) et agitent (*jactant*) les torches[5]. Les Madianites[6] voient (*vident*) une lumière[7] soudaine[8] et en sont effrayés (*perterrentur*).

1. **Miles, militis, m.** — 2. **Gedeo, onis, m.** — 3. **Vas, is, n.** — 4. **Fictilis, e.** — 5. **Fax, facis, f.** — 6. **Madianitæ, arum, m.** — 7. **Fulgor, is, m.** — 8. **Subitus, a, um.**

PRONOM RÉFLÉCHI

Anc. Gr. § 55. — Nouv. Gr. § 56

88e EXERCICE

OBSERVATION. — Le pronom réfléchi **se, soi**, se traduit par le pronom réfléchi latin **sui, sibi, se.** — Le pronom personnel **le, la, lui, les, leur,** se traduit aussi par **sui, sibi, se,** quand il représente le sujet de la proposition où il se trouve. Ex. : **Jésus-Christ** appelait **à lui** les petits enfants. Sinon, il se rend par l'un des pronoms **is, ea, id**; **hic, hæc, hoc**; **ille, illa, illud.** Ex. : Les petits enfants l'aimaient.

1. Chacun[1] s'aime (*amat*).

1. **Quisque, quæque, quidque.**

2. Les hommes[1] jouissent (*fruuntur*) rarement (*raro*) de leur propre renommée (*tournez : de la renommee[2], abl, d'eux-mêmes*).

1. **Homo, hominis, m.** — 2. **Fama, æ, f.**

3. David[1] s'était acquis (*adeptus erat*) une grande[2] gloire[3] par la mort[4] de Goliath[5]; Saül[6] se montra (*ostendit*) jaloux[7] de lui.

1. **David, is, m. — 2. Magnus, a, um. — 3. Gloria, æ, f. — 4. Nex, necis, f. — 5. Goliath,** *indécl.* **— 6. Saül, is, m. — 7. Obtrectator, is, m.**

4. Les Égyptiens[1] s'engagèrent (*immiserunt*) dans le lit[2] de la mer[3] Rouge[4].

1. **Ægyptii, orum, m. — 2. Alveus, i, m. — 3. Mare, maris, n — 4. Ruber, bra, brum.**

5. Dieu[1] se choisit (*elegit*) une nation[2] fidèle[3].

1. **Deus, i, m. — 2. Gens, gentis, f. — 3. Fidelis, e.**

6. Annibal[1] portait (*ferebat*) toujours (*semper*) du poison[2] avec (*cum, abl.*) lui.

1. **Annibal, is, m. — 2. Venenum, i.**

7. Le lion[1] prit (*sustulit*) pour lui toutes[2] les parts[3] de la proie[4].

1. **Leo, leonis, m. — 2. Omnis, e. — 3. Pars, partis, f. — 4. Præda, æ, f.**

8. Les avares[1] se nuisent (*nocent*) à eux-mêmes, car (*nam*) ils se privent (*fraudant*) du nécessaire (*tournez :* des choses[2], *abl.*, nécessaires[3]).

1. **Avarus, i, m. — 2. Res, rei, f. — 3. Necessarius, a, um.**

9. La femme[1] d'Asdrubal[2] prit (*arripuit*) avec (*cum, abl.*) elle [ses] enfants[3] et se précipita (*dejecit*) dans sa[4] maison[5] embrasée[6]. Asdrubal[2] ne fut (*fuit*) pas digne[7] d'elle (*abl.*) ; il se rendit (*dedidit*) aux Romains[8].

1. **Uxor, is, f. — 2. Asdrubal, is, m. — 3. Liberi, orum, m. — 4. Suus, a, um. — 5. Domŭs, ūs, f. — 6. Ardens, ardentis. — 7. Dignus, a, um. — 8. Romani, orum, m.**

10. Louis[1] onze (*tournez :* onzième[2]) faisait venir (*vocabat*) devant (*ad, acc.*) lui des bergers[3] qui jouaient (*modulabantur*) des airs[4] de-leur-pays[5] (*adjectif*); des serviteurs[6] achetaient (*emebant*) pour lui des animaux[7] rares[8]; rien-ne (*nihil*) pouvait (*poterat*) le distraire (*oblectare*); tout[9] (*plur. neut.*) lui causait (*movebant*) du dégoût[10].

1. **Ludovicus, i, m. — 2. Undecimus, a, um. — 3. Pastor, is, m. — 4. Cantŭs, ūs, m. — 5. Patrius, a, um. — 6. Famulus, i, m. — 7. Animal, is, n. — 8. Rarus, a, um. — 9. Omnis, e. — 10. Fastidium, i.**

11. Les Hébreux[1], dans le désert[2], attirèrent (*concitaverunt*) souvent (*sæpe*) sur (*in, acc.*) eux la colère[3] divine[4] par leur[5] désobéissance[6]; Dieu[7] leur pardonnait (*ignoscebat*) bientôt (*mox*).

1. **Hebræi, orum, m. — 2. Solitudo, dinis, f. — 3. Ira, æ, f. — 4. Divinus, a, um. — 5. Suus, a, um. — 6. Contumacia, æ, f. — 7. Deus, i, m.**

Adjectifs-pronoms possessifs

Anc. Gr. § 56. — Nouv. Gr. § 57

OBSERVATION. — Ces adjectifs suivant la déclinaison de bonus, bona, bonum (sauf meus, au vocatif masculin singulier mi), ou celle de niger, nigra, nigrum, nous ne donnons pas d'exercices d'application

---

CHAPITRE VI

DU VERBE

QUESTIONNAIRE

Anc. Gr. § 57-63. — Nouv. Gr. § 58-63

En combien d'espèces peut-on diviser les verbes latins d'*après leur sens* ?

Quelles sont ces espèces de verbes ?

Quelle différence y a-t-il entre les verbes *transitifs* et les verbes *intransitifs* ?

En combien d'espèces peut-on diviser les verbes latins d'*après leur forme* ?

Qu'indiquent la voix active et la voix passive ?

Qu'appelle-t-on verbes déponents ? — D'où vient ce nom ?

N'y a-t-il pas quelques verbes qui ont la forme active et la signification passive ?

QUESTIONNAIRE

Anc. Gr. § 63-69. — Nouv. Gr. § 63-69

Quels sont les trois temps principaux dans la conjugaison latine ?

Quelles sont les subdivisions du passé ?

Le passé défini et le passé indéfini de la conjugaison française sont-ils exprimés en latin par deux temps différents ?

Quelles sont les deux sortes de futur ?

Combien y a-t-il de temps en latin ?

N'y a-t-il pas un mode de la conjugaison française qui manque en latin ?

Comment se rend le conditionnel présent ?

Comment se rend le conditionnel passé ?

L'impératif exprime-t-il toujours un ordre qui doit être exécuté immédiatement ?

Quand il indique une prescription pour l'avenir, par quelles terminaisons l'impératif est-il marqué à l'actif et au passif ?

Quelles personnes l'impératif a-t-il à l'actif ?

Par quel mode exprime-t-on les

deux personnes (1re et 3e) qui manquent à l'impératif?

Pourquoi l'infinitif et le participe, ainsi que le gérondif et le supin, peuvent-ils être appelés noms verbaux?

Quelles sont, dans les verbes, les deux formes spéciales à la langue latine?

Sont-ce des formes indéclinables?

VERBE SUM ET SES COMPOSÉS

Anc. Gr. § 69. — Nouv. Gr. § 69

QUESTIONNAIRE

Le verbe **sum** est-il seulement le verbe substantif?

Quel rôle joue-t-il encore, comme en français, dans la conjugaison latine?

Combien le verbe **sum** a-t-il de radicaux?

A quelles personnes de l'indicatif présent le radical **es** apparaît-il distinctement?

A quels modes du présent perd-il l'e?

A quels temps de l'indicatif change-t-il **s** en **r**?

Quelles formes donne le radical **fu**?

Quelle est l'altération de ce radical dans l'une des deux formes de l'imparfait du subjonctif et du futur de l'infinitif?

Quelles sont les formes qui manquent au verbe **sum**?

89e EXERCICE

OBSERVATION. — La négation **ne pas**, **ne point** se rend par **non**, qui se place devant le verbe.

1. La vie[1] est courte[2].

2. Les nuits[1] d'hiver[2] (*adj.*) sont longues[3].

3. Qui êtes-vous?

4. Nous sommes en sûreté[1] (*adj.*) ici (*hic*).

5. Nous étions inquiets[1] au sujet de (*de, abl.*) ta santé[2].

6. Isaac[1] dit (*dixit*) à Jacob[2] : « Dieu[3] multipliera (*multiplicabit*) ta race[4] afin que (*ut, subj.*) tu sois le chef[5] d'un grand[6] peuple[7]; sois le maître[8] de tes frères[9]. »

1. **Vita**, æ, f. — 2. **Brevis**, e.

1. **Nox**, noctis, f. — 2. **Hibernus**, a, um. — 3. **Longus**, a, um.

1. **Tutus**, a, um.

1. **Sollicitus**, a, um. — 2. **Valetudo**, dinis, f.

1. **Isaacus**, i, m. — 2. **Jacobus**, i, m. — 3. **Deus**, i, m. — 4. **Progenies**, ei, f. — 5. **Dux**, ducis, m. — 6. **Magnus**, a, um. — 7. **Gens**, gentis, f. — 8. **Dominus**, i, m. — 9. **Frater**, fratris, m.

7. Les sénateurs[1] (des) Lacédémoniens[2] étaient des vieillards[3] prudents[4].

1. Senator, is, m. — 2. Lacedæmonii, orum, m. — 3. Senex, senis, m. — 4. Prudens, prudentis.

8. Soyons miséricordieux[1] envers (*in*, *acc.*) les autres[2], pour que (*ut*, *subj.*) Dieu[3] soit miséricordieux[1] envers (*in*, *acc.*) nous.

1. Misericors, misericordis. — 2. Alii, orum, m. — 3. Deus, i, m.

9. Dieu[1] dit (*dixit*) : « Que la lumière[2] soit (*impér.*). »

1. Deus, i, m. — 2. Lux, lucis, f.

10. Soyez laborieux[1] ; les récompenses[2] sont le prix[3] du travail[4].

1. Impiger, gra, grum. — 2. Præmium, i. — 3. Merces, cedis, f. — 4. Labor, is, m.

11. Si (*si*) les champs[1] se reposent (*requiescent*), ils seront plus fertiles[2] ; au contraire (*contra*), la mémoire[3], si (*si*) elle est (*subj.*) oisive[4] quelque temps (*aliquandiu*), est moins (*minus*) facile[5].

1. Ager, agri, m. — 2. Fertilis, e. — 3. Memoria, æ, f. — 4. Otiosus, a, um. — 5. Promptus, a, um.

12. Le renard[1] dit (*dixit*) au corbeau[2] : « Si (*si*) ta voix[3] était (*subj.*) aussi (*tam*) mélodieuse[4] que (*quam*) tes plumes[5] sont brillantes[6], tu serais le premier[7] (*fém.*) des oiseaux[8]. »

1. Vulpes, is, f. — 2. Corvus, i, m. — 3. Vox, vocis, f. — 4. Canorus, a, um. — 5. Penna, æ, f. — 6. Nitidus, a, um. — 7. Primus, a, um. — 8. Avis, is, f.

13. Les Lacédémoniens[1] battaient (*cædebant*) les enfants[2] de verges[3] pour qu' (*quo*) ils fussent plus durs[4] à la douleur[5] (*gén.*).

1. Lacedæmonii, orum, m. — 2. Puer, i, m. — 3. Virga, æ, f. — 4. Patiens, entis. — 5. Dolor, is, m.

14. Le chien[1] dit (*dixit*) au loup[2] : « Nous nous reposons (*quiescimus*) [pendant] le jour[3] (*abl.*), afin que (*quo*) nous soyons plus vigilants[4] la nuit[5] (*abl.*). »

1. Canis, is, m. — 2. Lupus, i, m. — 3. Dies, ei, m. — 4. Vigilans, antis. — 5. Nox, noctis, f.

15. Le loup[1] dit (*dixit*) au chien[2] : « Je ne veux pas (*nolo*) être bien-nourri[3] (*nom.*), pour n'être pas (*tournez :* afin que, *ut*, je ne sois pas) libre[4]. »

1. Lupus, i, m. — 2. Canis, is, m. — 3. Perpastus, a, um. — 4. Liber, a, um.

16. Nous serions bien (*commode*) ici (*hic*), si (*si*) le vent[1] était (*subj.*) moins (*minus*) froid[2].

1. Ventus, i, m. — 2. Frigidus, a, um.

90e EXERCICE

1. J'ai été malade[1] hier (*heri*) comme (*ut*) je [l'] avais été le mois[2] (*abl.*) dernier[3].

1. **Æger, ægra, ægrum. — 2. Mensis, is, m. — 3. Proximus, a, um.**

2. Quand (*quum*) vous aurez été oisifs[1] quelque temps (*aliquandiu*), l'étude[2] vous sera plus pénible[3].

1. **Otiosus, a, um. — 2. Studium, i. — 3. Molestus, a, um.**

3. Nous étions dans la forêt[1] : tout[2] (*tournez* : toutes [choses], *plur. neut.*) était silencieux[3] autour (*circa*) [de nous]; nous fûmes tout à coup (*subito*) entourés[4] par des brigands[5]; nos cris[6] furent vains[7] d'abord (*primum*) : nous pensions (*credebamus*) que nos adversaires[8] seraient (*tournez* : nos adversaires, *acc.*, devoir être) plus-forts[9] [que nous]; votre arrivée[10] a été notre salut[11] (*tournez* : à salut à nous).

1. **Silva, æ, f. — 2. Omnis, e — 3. Silens, silentis. — 4. Circumventus, a, um. — 5. Latro, onis, m. — 6. Clamor, is, m. — 7. Irritus, a, um. — 8. Adversarius, i, m. — 9. Superior, us. — 10. Adventŭs, ūs, m. — 11. Salus, salutis, f.**

4. Vous aviez été plus heureux[1] dans [votre] condition[2] antérieure[3].

1. **Beatus, a, um. — 2. Conditio, onis, f.**; *ajoutez : de vie*, **vita, æ, f. — 3. Prior, us.**

5. Quand (*quum*) tu auras été une fois (*semel*) trompé[1], tu seras plus défiant[2].

1. **Deceptus, a, um. — 2. Suspiciosus, a, um** (*sans comp.*).

6. Solon[1] [n'] avait établi (*sanxerat*) aucune[2] peine[3] contre (*adversus, acc.*) le parricide[4]. « Est-il jamais arrivé (*num unquam evenit*), - ai-il (*inquiebat*), qu' (*ut*) un fils[5] ait été coupable[6] d'un si grand[7] crime[8] (*gén.*)? »

1. **Solon, is, m. — 2. Nullus, a, um. — 3. Pœna, æ, f. — 4. Parricidium, i. — 5. Filius, i, m. — 6. Noxius, a, um. — 7. Tantus, a, um. — 8. Scelus, sceleris, n.**

7. Le paon[1] dit (*dixit*) au geai[2] : « Si (*si*) tu avais été (*subj.*) moins (*minus*) vaniteux[3], tu n'aurais pas été maltraité[4]. »

1. **Pavo, pavonis, m. — 2. Graculus, i, m. — 3. Superbus, a, um. — 4. Mulcatus, a, um.**

8. Soyons envers (*erga, acc.*) les malheureux[1] comme si nous devions être (*tournez* : comme, *ut*, devant être, *nom.*) malheureux[1] un jour *ali quando*).

1. **Pauper, is.**

9. Nous savons (*scimus*) que la Sicile n'a pas toujours été (*tournez :* la Sicile[1], *acc.*, n'avoir pas été toujours, *semper*) une île[2] (*acc.*).

1. **Sicilia, æ, f. — 2. Insula, æ, f.**

10. L'histoire[1] nous (*acc.*) apprend (*docet*) que la vieillesse était (*tournez :* les vieillards[2], *acc.*, avoir été) en (*in, abl.*) honneur[3] à Lacédémone[4].

1. **Historia, æ, f. — 2. Senex, senis, m. — 3. Honor, is, m. — 4. Lacedæmon, is, f.**

11. Jérémie[1] prédit (*prædixit*) que les Juifs[2] seraient (*tournez :* les Juifs, *acc.*, devoir être) captifs[3] (*acc.*).

1. **Jeremias, æ, m. — 2. Judæi, orum, m. — 3. Captivus, i, m.**

12. Les laboureurs[1] espèrent (*sperant*) que les moissons seront (*tournez :* les moissons[2], *acc.*, devoir être) abondantes[3] (*acc.*).

1. **Agricola, æ, m. — 2. Seges, segetis, f. — 3. Lætus, a, um.**

13. Thalès[1] avait deviné (*intellexerat*) qu'il y aurait abondance d'olives (*tournez :* abondance[2], *acc.*, d'olives[3] devoir être) cette année[4].

1. **Thales, Thaletis, m. — 2. Ubertas, tatis, f. — 3. Olea, æ, f. — 4. Annus, i, m.**

Verbes composés de SUM

91e EXERCICE

OBSERVATION. — **Les composés de esse ont leur complément au datif, sauf abesse, être absent, qui se construit avec l'ablatif, précédé de la préposition a ou ab.**

1. Rien-ne (*nihil, n.*) me manque[1].

1. **Deesse.**

2. J'ai acheté (*emi*) les livres[1] qui me manquaient[2].

1. **Liber, libri, m. — 2. Deesse.**

3. Tobie[1] captif[2] [ne] manqua[3] à aucun[4] devoir[5] d'humanité[6] envers (*in, acc.*) ses frères[7].

1. **Tobias, æ, m. — 2. Captivus, a, um. — 3. Deesse. — 4. Nullus, a, um. — 5. Officium, i. — 6. Humanitas, tatis, f. — 7. Frater, fratris, m.**

4. Ne (*ne*) faisons [pas] défaut[1] (*subj.*) à nos amis[2].

1. **Deesse. — 2. Amicus, i, m.**

5. Je n'avais pas de feu (*tournez :* le feu[1] me manquait[2]).

1. **Ignis, is, m. — 2. Deesse**

6. Si (*si*) les vivres[1] avaient manqué (*subj.*), les assiégés[2] se seraient rendus (*tournez :* auraient fait, *fecissent*, [leur] soumission[3]).

1. **Cibus, i, m. — 2. Obsessus, i, m. — 3. Deditio, nis, f.**

7. Tu vois (*vides*) que les bons[1] conseils[2] ne te manqueront[3] pas (*tournez :* les bons conseils, *acc.*, ne devoir pas manquer à toi).

1. Bonus, a, um. — 2. Consilium, i. — 3. Deesse.

8. Je crois (*credo*) que la persévérance[1] t'a manqué (*tournez :* la persévérance, *acc.*, avoir manqué à toi).

1. Perseverantia, æ, f.

9. Nous arrivons[1] de (*ex, abl.*) la Suisse[2].

1. Adesse. — 2. Helvetia, æ, f.

10. Trente (*triginta*) élèves[1] étaient présents[2].

1. Discipulus, i, m. — 2. Adesse.

11. Mille (*mille*) Platéens[1] arrivèrent[2] pour combattre (*ut pugnarent*) à (*apud, acc.*) Marathon[3].

1. Platæenses, ium, m. — 2. Adesse. — 3. Marathon, is, m.

12. Si (*si*) vous aviez assisté[1] (*subj.*) votre ami[2] dans [son] procès[3], il ne [l'] aurait pas perdu (*non amisisset*).

1. Adesse. — 2. Amicus, i, m. — 3. Lis, litis, f.

13. Est-il possible (*num fieri potest*) que (*ut*) Brutus[1] ait assisté[2] au supplice[3] de ses enfants[4]?

1. Brutus, i, m. — 2. Adesse. — 3. Supplicium, m. — 4. Filius, i, m.

14. Sois[1] -moi témoin[2].

1. Adesse. — 2. Testis, is, m.

15. Compagnons-d'armes[1], assistez[2] -moi.

1. Commilito, tonis, m. — 2. Adesse.

16. Quand (*postquam*) tu auras assisté[1] à l'assemblée[2], tu viendras-me trouver (*me convenies*).

1. Adesse. — 2. Concilium, i.

17. J'espère (*spero*) que beaucoup d'[1] amis[2] assisteront (*tournez :* beaucoup d'amis, *acc.*, devoir assister[3]) à mon repas[4].

1. Multi, æ, a. — 2. Amicus, i, m. — 3. Adesse. — 4. Epulæ, arum, f.

18. Le Tibre[1] était[2] entre (*inter, acc.*) le Janicule[3] et les autres[4] (*acc.*) collines[5] de Rome[6].

1. Tiberis, is, m. — 2. Interesse. — 3. Janiculus, i, m. — 4. Ceteri, æ, a. — 5. Collis, is, m. — 6. Roma, æ, f.

19. Cinquante et un (*unus et quinquaginta*) ans[1] s'écoulèrent[2] entre (*inter, acc.*) le commencement[3] de la captivité[4] et le retour[5] (*acc.*) des Juifs à Jérusalem[7].

1. Annus, i, m. — 2. Interesse. — 3. Initium, i. — 4. Captivitas, tatis, f. — 5. Reditŭs, ûs, m. — 6. Judæi, orum, m. — 7. Hierosolyma, æ, f.

20. Après avoir assisté (*tournez :* après qu', *postquam*, ils eurent as-

sisté[1]) à un festin[2], les Macédoniens[3] mirent (*injecerunt*) le feu[4] au palais[5] de Persépolis[6].

1. Interesse. — 2. Convivium, i. — 3. Macedones, um, m. — 4. Ignis, is, — 5. Regia, æ, f. — 6. Persepolis, is, f.

92e EXERCICE

1. Il-y-a-longtemps-que (*jamdudum*) vous êtes absents[1] de la ville[2].

1. Abesse. — 2. Urbs, urbis, f.

2. Mon père-et-ma-mère[1] étaient-éloignés[2] de moi.

1. Parentes, um, m. — 2. Abesse.

3. Cet élève[1] a toujours (*semper*) été-à-l'abri[2] d'un reproche[3].

1. Discipulus, i, m. — 2. Abesse. — 3. Reprehensio, onis, f.

4. Comme (*quum*) les consuls[1] étaient absents[2] (*subj.*), le préteur[3] convoqua (*convocavit*) le peuple[4] au (*in, acc.*) Champ[5]-de-Mars[6] (*adjectif*).

1. Consul, is, m. — 2. Abesse. — 3. Prætor, is, m. — 4. Populus, i, m. — 5. Campus, i, m — 6. Martius, a, um.

5. Quand (*quum*) nous aurons été absents[1] quelque temps (*aliquandiu*) de notre patrie[2], elle nous (*dat.*) sera plus chère[3].

1. Abesse. — 2. Patria, æ, f. — 3. Carus, a, um.

6. Socrate[1] aurait répugné[2] à l'idée[3] de fuir (*fugiendi*) de (*ex, abl.*) [sa] prison[4].

1. Socrates, is, m. — 2. Abesse. — 3. Consilium, i. — 4. Carcer, is, m.

7. Si (*si*) tu n'étais pas éloigné[1] (*subj.*) (*ajoutez :* loin de, *procul ab, abl.*) de la ville[2], je te (*a te*) demanderais (*peterem*) un service[3].

1. Abesse. — 2. Urbs, urbis, f. — 3. Beneficium, i.

8. Crésus[1] disait (*dicebat*) [que] rien-n' (*nihil, n.*) avait jamais (*unquam*) manqué[2] (*tournez :* rien-n' *acc.*, avoir manqué) à son bonheur[3]; il croyait (*credebat*) [que] rien-n' (*nihil, n.*) [y] manquerait[2] (*tournez :* rien-ne, *acc.*, devoir manquer, *le participe au neutre sing.*) jamais (*unquam*).

1. Crœsus, i, m. — 2. Deesse. — 3. Felicitas, tatis, f.

9. Soyons-utiles[1] aux autres[2].

1. Prodesse. — 2. Alii, orum, m.

10. Cet exercice[1] te servira[2] beaucoup (*multum*).

1. Exercitatio, onis, f. — 2. Prodesse.

11. Les herbes[1] sont-utiles[2] pour guérir (*ad sanandum*) les maladies[3].

1. Herba, æ, f. m. — 2. Prodesse. — 3. Morbus, i, m.

12. Les éléphants[1] ne furent pas longtemps (*diu*) utiles[2] à Annibal[3].

1. Elephantus, i, m. — 2. Prodesse. — 3. Annibal, is, m.

13. Je t'enverrai (*mittam*) les ouvrages[1] que (*acc.*) je croirai (*credam*) devoir t'être utiles[2] (*le participe au masc. plur.*).

1. Liber, libri, m. — 2. Prodesse.

14. Alcibiade[1] fut très (*multum*) utile[2] et (il fut) très (*multum*) nuisible[3] à [sa] patrie[4].

1. Alcibiades, is, m. — 2. Prodesse. — 3. Obesse. — 4. Patria, æ, f.

15. Ta présomption[1] te nuira[2] plus tard (*serius*).

1. Arrogantia, æ, f. — 2. Obesse.

16. Un certain[1] bégayement[2] nuisit[3] d'abord (*primo*) à Démosthène[4].

1. Aliquis, a, od. — 2. Hæsitatio, onis, f. — 3. Obesse. — 4. Demosthenes, is, m.

17. Jacob[1] ne sentait (*intelligebat*) pas que sa prédilection[2] pour (*tournez :* de) Joseph[3] lui nuirait[4] (*tournez :* sa prédilection, *acc.*, de Joseph devoir nuire à lui, *le participe au masc. sing.*).

1. Jacobus, i, m. — 2. Amor, is, m.; præcipuus, a, um. — 3. Josephus, i, m. — 4. Obesse.

93e EXERCICE

1. Vous donnerez (*impendetis*) au jeu[1] le temps[2] qui [vous] restera[3].

1. Ludus, i, m. — 2. Tempus, temporis, n. — 3. Superesse.

2. La mère[1] de Darius[2], qui avait survécu[3] à son fils[4], ne survécut[3] pas à Alexandre[5].

1. Mater, matris, f. — 2. Darius, i, m. — 3. Superesse. — 4. Filius, i, m. — 5. Alexander, dri, m.

3. César[1] croyait (*reputabat*) que rien-n' (*nihil*) était fait (*tournez :* rien-n', *acc.*, être fait, *actum esse*), si (*si*) quelque chose (*quid*) restait[2] (*subj.*) à faire (*agendum*).

1. Cæsar, is, m. — 2. Superesse.

4. Si (*nisi*) Saül[1] [n'] avait épargné (*pepercisset*) Agag[2], aucun[3] des Amalécites[4] n'aurait survécu[5] au combat[6].

1. Saül, is, m. — 2. Agag. *indécl.* — 3. Nullus, a, um. — 4. Amalecitæ, arum, m. — 5. Superesse. — 6. Pugna, æ, f.

5. Les tables[1] de la loi[2] étaient[3] dans l'arche[4] d'alliance[5].

1. Tabula, æ, f. — 2. Lex, legis, f. — 3. Inesse. — 4. Arca, æ, f. — 5. Fœdus, fœderis, n.

6. Cet enfant a de la modestie (*tournez :* [de] la modestie[1] est-dans[2] cet enfant[3]).

1. Modestia, æ, f. — 2. Inesse. — 3. Puer, i, m.

7. Le soleil[1], après (*post, acc.*) [son] coucher[2], paraît (*videtur*) être-sous[3] l'Océan[4].

1. Sol, is, m. — 2. Occasus, ûs, m. — 3. Subesse. — 4. Oceanus, i, m.

8. Le message[1] de Thémistocle[2] à (*ad, acc.*) Xerxès[3] cachait une ruse (*tournez :* une ruse[4] était-sous[5] le message...).

1. Nuntius, i, m. — 2. Themistocles, is, m. — 3. Xerxes, is, m. — 4. Dolus, i, m. — 5. Subesse.

9. Que le maître[1] préside[2] (*subj.*) lui-même à la culture[3] de [ses] champs[4].

1. Dominus, i, m. — 2. Præesse. — 3. Cultura, æ, f. — 4. Ager, agri, m.

10. Jésus-Christ[1] naquit (*natus est*) tandis qu' (*quum*) Hérode[2] gouvernait[3] (*subj.*) la Judée[4].

1. Jesus Christus. — 2. Herodes, is, m. — 3. Præesse. — 4. Judæa, æ, f.

11. Aristide[1] mourut (*mortuus est*) pauvre[2] (*nom.*), après avoir administré (*tournez :* après que, *postquam*, il avait administré[3]) le trésor[4] commun[5] de la Grèce[6].

1. Aristides, is, m. — 2. Pauper, is. — 3. Præesse. — 4. Ærarium, i. — 5. Communis, e. — 6. Græcia, æ, f.

12. Quatorze (*quattuordecim*) juges[1] gouvernèrent[2] les Israélites[3].

1. Judex, judicis, m. — 2. Præesse. — 3. Israelitæ, arum, m.

CONJUGAISONS ACTIVES

Observations générales sur la conjugaison.

QUESTIONNAIRE

Anc. Gr. § 71-79. — Nouv. Gr. § 71-77

Combien y a-t-il de conjugaisons en latin, et comment les distingue-t-on?

Comment sont terminés les radicaux dans les infinitifs des quatre conjugaisons ?

L'e de *leg* e *re* appartient-il au radical?

Comment reconnaît-on à quelle conjugaison appartient un verbe?

Combien y a-t-il de formes, ou *radicaux verbaux*, desquelles on peut dériver toutes les autres? — Quelles sont-elles?

Quels temps sont dérivés du présent de l'indicatif? — du parfait? — du supin?

Le présent de l'infinitif est-il réellement un temps formateur?

Qu'appelle-t-on *caractéristiques des temps et des modes?*

Qu'appelle-t-on *désinences*?

Observations sur la voix active.

Anc. Gr. § 77-79. — Nouv. Gr. § 88-90

QUESTIONNAIRE

Quelles sont les caractéristiques des temps et des modes dans les temps formés du présent? — du parfait? — du supin?

Quelles sont les désinences personnelles, à la voix active?

A quels temps la 1re et la 2e personne du singulier n'ont-elles pas de désinence?

Au présent de l'indicatif, les désinences personnelles s'ajoutent-elles immédiatement au radical dans les quatre conjugaisons?

Quelles particularités offre, sous ce rapport, la 3e conjugaison?

A quels temps de la 3e conjugaison trouve-t-on une voyelle de liaison? — Quelles sont les voyelles de liaison?

Ne trouve-t-on pas une voyelle de liaison dans certaines formes de la 4e conjugaison?

Première conjugaison.

Anc. Gr. § 79. — Nouv. Gr. § 78

94e EXERCICE

OBSERVATION. — En latin, comme en français, un verbe peut avoir pour complément toute une proposition.

La proposition qui sert de complément aux verbes *dire, penser, croire, apprendre, comprendre, savoir, voir, espérer,* etc., est ordinairement unie à ces verbes par la conjonction que, suivie d'un verbe à un mode personnel, le plus souvent à l'indicatif, quelquefois au subjonctif.

En latin, la conjonction que n'est pas exprimée; le verbe qui la suit est au mode infinitif, et le nom ou pronom sujet de ce verbe est à l'accusatif. Cette proposition composée d'un sujet à l'accusatif et d'un verbe à l'infinitif s'appelle proposition infinitive.

Ex. : Je crois que Dieu existe (*tournez :* Je crois Dieu, *acc.*, exister). — J'apprends que mon père a débarqué hier (*tournez :* J'apprends mon père, *acc.*, avoir débarqué hier). — J'espère que tu viendras demain (*tournez :* J'espère toi, *acc.*, devoir venir demain).

Si l'infinitif a une forme composée, dans laquelle entre un participe, comme au futur simple (*amaturum, am, um esse*), ou au futur antérieur (*amaturum, am, um fuisse*), ce participe, attribut du sujet à l'accusatif, en prend le genre et le nombre aussi bien que le cas.

Ex. : Une lettre m'apprend que ma sœur arrivera demain, *epistola me monet sororem meam adventuram esse cras...*; que mes frères arriveront demain, *fratres meos adventuros esse cras.* — Le laboureur prévoit que les grains manqueront cette année, *agricola prævidet frumenta defutura esse hoc anno.*

Tu appelles (**vocare, o, as, avi, atum**), tu appelleras, tu appelais, tu appellerais, appelle ton serviteur (*servus, i, m.*); il faut (*oportet*) que (*ut*) tu appelles (*subj.*) tes serviteurs; j'ai entendu (*audivi*) que tu appelais (*prop. inf. prés.*) tes serviteurs.

Nous louerions (**laudare, o, as, avi, atum**), louons, nous louions, nous louons, nous louerons les vertus (*virtus, tutis, f.*) des autres (*alii, orum*); il est juste (*æquum est*) que (*ut*) nous louions (*subj.*) les vertus des autres.

Les assiégés (*obsessus, i, m.*) supporteraient (**tolerare, o, as, avi, atum**), supportaient, supportent, supporteront la famine (*fames, is, f.*); il est-utile (*refert*) que (*ut*) les assiégés supportent (*subj.*) la famine; il était-utile (*referebat*) que (*ut*) les assiégés supportassent la famine; assiégés, supportez la famine; nous savons (*scimus*) que les assiégés supportent (*prop. inf. prés.*) la famine.

J'attendrais (**exspectare, o, as, avi, atum**), j'attends, j'attendais, j'attendrai ton arrivée (*adventŭs, ūs, m.*).

L'hirondelle (*hirundo, dinis, f.*) passe (**migrare, o, as, avi, atum**), passera, passerait, passait dans des pays (*regio, onis, f.*) plus chauds (*tepidus, a, um*); la rigueur (*sævitia, æ, f.*) de l'hiver (*hiems, hiemis, f.*) contraint (*adigit*) l'hirondelle à passer (*tournez : à ce que, ut, elle passe, subj.*) dans un climat plus chaud; hirondelle, passe dans (*in, acc.*) des pays plus chauds; nous voyons (*videmus*) l'hirondelle passer (*prop. inf. prés.*) dans un pays plus chaud.

Vous accusiez (**accusare, o, as, avi, atum**), vous accusez, vous accuseriez, vous accuserez, accusez cet homme (*homo, hominis, m.*) d'ingratitude (*animus, i, m. gén.; ingratus, a, um.*

Ne supportant pas le froid (*frigus, frigoris, n.*), les hirondelles émigrent.

En supportant la faim, les assiégés lassèrent (**fatigare, o, as, avi, atum**) l'ennemi (*hostis, is, m.*)

Les hommes (*vir, i, m.*) de-bien (*bonus, a, um*) louent les magistrats (*magistratŭs, ūs, m.*) qui accusent (*tournez : accusant*) un méchant (*improbus, i, m.*).

95e EXERCICE

Vous aurez blâmé (vituperare, o, as, avi, atum), vous eussiez blâmé, vous blâmâtes, vous auriez blâmé l'orgueil (*superbia, æ, f.*) de cet enfant ; je ne-suis-pas-étonné (*non miror*) que (*quod*) vous ayez blâmé l'orgueil de cet enfant ; je sais (*scio*) que vous avez blâmé (*prop. inf. au passé*) l'orgueil de cet enfant.

Mon frère (*frater, fratris, m.*) a espéré (**sperare, o, as, avi, atum**), avait espéré, aurait espéré, espéra, aura espéré un résultat (*eventŭs, ūs, m.*) meilleur (*felix, felicis, au comp.*) ; je crois (*credo*) qu'il avait espéré (*prop. inf. au passé*) un résultat meilleur.

J'eusse souhaité (**optare, o, as, avi, atum**), j'aurai souhaité, j'avais souhaité, que j'aie souhaité, j'ai souhaité, j'aurais souhaité ton retour (*reditŭs, ūs, m.*) ; est-il étonnant (*num mirum est*) que (*quod*) j'aie souhaité ton retour? tu n'ignores pas (*non ignoras*) que j'ai souhaité (*prop. inf. au passé*) ton retour.

Nous aurons approuvé (**probare, o, as, avi, atum**), nous approuvâmes, nous avions approuvé, nous avons approuvé, nous eussions approuvé votre sévérité (*severitas, tatis, f.*) ; vous savez (*scitis*) pourquoi (*cur*) nous avons approuvé (*subj.*) votre sévérité ; j'avoue (*confiteor*) que nous avons approuvé (*prop. inf. au passé*) votre sévérité.

Tu auras obtenu (**impetrare, o, as, avi, atum**), tu eusses obtenu, tu obtins, tu avais obtenu, tu aurais obtenu ; j'ai appris (*cognovi*) que tu avais obtenu le salaire (*merces, mercedis, f.*) mérité (*meritus, a, um*) de ton travail (*opera, operæ f.*).

Mes domestiques (*famulus, i, m.*) auraient préparé (**parare, o, as, avi, atum**) avaient préparé, auront préparé, ont préparé ; je ne sais (*nescio*) si (*num*) mes domestiques ont préparé (*subj.*) ; je vois (*video*) que mes domestiques ont préparé (*prop. inf. au passé*) les choses (*res, rei, f.*) nécessaires (*necessarius, a, um*) pour (*ad, acc.*) mon départ (*profectio, onis, f.*).

96e EXERCICE

Sur le point de châtier (*tournez :* devant châtier (**castigare, o, as, avi, atum**) un esclave (*servus i, m.*), Platon (*Plato, Plato-*

nis, *m.*) domina (**temperare, o, as, avi, atum**) sa colère (*ira, æ, f., dat.*).

Socrate (*Socrates, is, m.*) ne pria (**orare, o, as, avi, atum**) point ses juges (*judex, judicis, m.*) qui allaient le condamner (*tournez :* devant condamner, **damnare, o, as, avi, atum**, lui, *ipsum*) à mort (*caput, capitis, gén.*).

Xerxès (*Xerxes, is, m.*) espérait (**sperare, o, as, avi, atum**) que son armée (*excreitŭs, ūs, m.*) occuperait (**occupare, o, as, avi, atum**; *prop. inf. fut.*) la Grèce (*Græcia, æ, f.*); que ses soldats (*miles, militis, m.*) occuperaient (*prop. inf. fut.*) la Grèce.

J'espérais que la servante (*famula, æ, f.*) aurait préparé (**parare, o, as, avi, atum**; *prop. inf. fut. antér.*) le repas (*cena, æ, f.*); que les servantes auraient préparé (*prop. inf. fut. antér.*) le repas.

97e EXERCICE

1. Alexandre[1] dompta[2] beaucoup-de[3] nations[4].

1. **Alexander, dri, m. — 2. Domare, o, as, ui, itum. — 3. Multus, a, um. — 4. Gens, gentis, f.**

2. Des esclaves[1] portaient[2] [leur] maître[3] [en] litière[4] (*abl.*).

1. **Servus, i, m. — 2. Portare, o, as, avi, atum. — 3. Dominus, i, m. — 4. Lectica, æ, f.**

3. Des bêtes-de-somme[1] transporteront[2] les bagages[3].

1. **Jumentum, i. — 2. Portare, o, as, avi, atum. — 3. Impedimentum, i.**

4. Sur le point de (*tournez :* devant) combattre[1], le gladiateur[2] salua[3] l'empereur[4].

1. **Pugnare, o, as, avi, atum. — 2. Gladiator, is, m. — 3. Salutare, o, as, avi, atum. — 4. Princeps, cipis, m.**

5. Tu aurais prié[1] en vain (*frustra*) [tes] juges[2].

1. **Orare, o, as, avi, atum. — 2. Judex, dicis, m.**

6. Préparez[1] les choses[2] nécessaires[3] pour (*ad, acc.*) mon départ[4].

1. **Parare, o, as, avi, atum. — 2. Res, rei, f. — 3. Necessarius, a, um. — 4. Profectio, onis, f.**

7. Tu ne supporterais[1] pas l'insolence[2] de cet homme[3].

1. **Tolerare, o, as, avi, atum. — 2. Insolentia, æ, f. — 3. Homo, minis, m.**

8. Nous espérons[1] que tu obtiendras[2] (*tournez :* toi, *acc.*, devoir obtenir) [ton] pardon[3].

1. **Sperare, o, as, avi, atum. — 2. Impetrare, o, as, avi, atum. — 3. Venia, æ, f.**

9. Je suis-heureux (*gaudeo*) que (*quod*) vous ayez approuvé[1] ma résolution[2].

1. Approbare, o, as, avi, atum. — **2.** Consilium, i.

10. Tu appelleras[1] les convives[2], quand (*quum*) tu auras apprêté[3] le repas[4].

1. Vocare, o, as, avi, atum. — **2.** Conviva, æ, m. — **3.** Parare, o, as, avi, atum. — **4.** Cena, æ, f.

11. Les accusés[1] se-tinrent-debout[2] devant (*pro, abl.*) le tribunal[3] du préteur[4].

1. Reus, i, m. — **2.** Stare, o, as, steti, statum. — **3.** Tribunal, is, n. — **4.** Prætor, is, m.

12. Vous ne doutez[1] pas que (*quin, subj.*) nous [n'] aimions votre frère[2].

1. Dubitare, o, as, avi, atum. — **2.** Frater, fratris, m.

Observations sur les verbes de la première conjugaison.

Anc. Gr. § 81. — Nouv. Gr. § 90

QUESTIONNAIRE

Tous les verbes de la 1re conjugaison ont-ils le radical du parfait terminé par un v?

Quelle voyelle finale présentent certains radicaux de parfaits?

Quel est le supin des verbes à parfait en **ui**?

Ui et **vi** sont-ils deux syllabes différentes?

Quels sont les deux verbes qui appartiennent à la 3e conjugaison par le parfait?

Quels sont les deux verbes qui ont un redoublement au parfait? — Quel changement de voyelle subissent-ils dans leurs composés?

Deuxième conjugaison.

Anc. Gr. § 82. — Nouv. Gr. § 80

98e EXERCICE

Un léger (*levis, e*) bruit (*sonus, i, m.*) effrayait (**terrēre, eo, es, ui, itum**), effrayera, effraye, effrayerait les oiseaux (*avis, is f.*); il arrive (*evenit*) souvent (*sæpe*) qu' (*ut*) un bruit léger effraye (*subj.*) les oiseaux; nous voyons (*videmus*) qu'un bruit léger effraye (*prop. inf. prés.*) les oiseaux.

Vous aviez (**habēre, eo, es, ui, itum**), vous aurez, vous avez, vous auriez, ayez; vous méritez (*meremini*) d'avoir (*tournez : que, ut, vous ayez*) des amis (*amicus, i, m.*) sûrs (*fidus, a, um*).

Tu obéiras (**parēre, eo, es, ui**), tu obéirais, tu obéissais, tu obéis, obéis à tes maîtres (*magister, tri, m.*); je vois (*video*) que tu obéis (*prop. inf. prés.*) à tes maîtres.

Nous enseignions (**docēre, eo, es, ui, doctum**), nous enseignerions, nous enseignons, enseignons, nous enseignerons; c'est notre devoir (*nostrum munus est*) d'enseigner (*tournez :* que, *ut*, nous enseignions) la grammaire (*grammatica, æ, f.*) aux enfants (*puer, i, m. acc.*).

J'écartais (**arcēre, eo, es, ui**), j'écarterais, j'écarte, j'écarterai; il faut (*oportet*) que (*ut*) j'écarte (*subj.*) le loup (*lupus, i, m.*) de (*ab, abl.*) la bergerie (*ovile, is, n.*); je vois (*video*) que le chien (*canis, is, m.*) écarte (*prop. inf. prés.*) les loups de la bergerie.

Les pluies-d'orage (*imber, imbris, m.*) nuisaient (**nocēre, eo, es, ui, itum**), nuiraient, nuiront, nuisent aux moissons (*seges, segetis, f.*).

Nous voyons (**vidēre, eo, es, vidi, visum**), le soleil (*sol, is, m.*) briller (*tournez :* brillant, **splendēre, eo, es**), dans le ciel (*cælum, i*).

Appelle (*vocare, o, as, avi, atum*) ces enfants (*puer, i, m.*) qui pleurent (*tournez :* pleurant, **flēre, eo, es, flevi, fletum**).

J'étais désireux (*studiosus, a, um*) de voir (**vidēre, eo, es, vidi, visum**; *gérond. en di*) la ville (*urbs, urbis, f.*).

Tu-feras-des-progrès (*proficies*) en exerçant (**exercēre, eo, es, ui, itum**; *gér. en do*) ta mémoire (*memoria, æ, f.*).

Cet enfant (*puer, i, m.*) est (*est*) porté (*pronus, a, um*) à (*ad*) se moquer (**irridēre, eo, es, irrisi, irrisum**; *gér. en dum*) [de] ses camarades (*condiscipulus, i, m. acc.*).

99e EXERCICE

Nous nous-sommes-tus (**tacēre, eo, es, ui**, *intrans.*), nous nous-serions tus, nous nous-tûmes, nous nous-serons tus, nous nous-étions-tus; il est heureux (*bene evenit*) que (*ut*) nous nous-soyons-tus; il nous (*dat.*) a été utile de (*profuit*) nous-être-tus.

L'échanson (*pincerna, æ, m.*) eût mélangé (**miscēre, eo, es, ui, mixtum** *et* **mistum**), avait mélangé, aurait mélangé, mélangea, aura mélangé; je crois (*credo*) que l'échanson avait mélangé (*prop. inf. au passé*) l'eau (*aqua, æ, f.*) avec (*cum, abl.*) le vin (*vinum, i*).

Des fantômes (*species, ei, f.*) menaçants (*dirus, a, um*) apparurent (**apparēre, eo, es, ui,** *intrans.*), seraient apparus, sont apparus, seront apparus, étaient apparus aux méchants (*improbus, i, m.*); il est arrivé (*evenit*) souvent (*sæpe*) que (*ut*) des fantômes menaçants sont apparus (*subj.*) aux méchants; nous lisons (*legimus*) que des fantômes menaçants sont apparus (*prop. inf. au passé*) aux méchants.

J'aurai employé (**adhibēre, eo, es, ui, itum**), j'avais employé, j'eusse employé, j'ai employé en vain (*frustra*) tous (*omnis, e*) les remèdes (*remedium, i*); l'événement (*eventŭs, ūs, m.*) a prouvé (*probare, o, as, avi, atum,*) que j'avais employé (*prop. inf. au passé*) en vain tous les remèdes.

Vous eussiez mérité (**merēre, eo, es, ui, itum**), vous avez mérité, vous méritâtes, vous aurez mérité, vous aviez mérité, vous auriez mérité une confiance (*fides, ei, f.*) plus grande (*magnus, a, um, au compar.*); il n'est douteux pour personne (*nemini dubium est*) que (*quin*) vous [n']ayez mérité une confiance plus grande; je crois (*credo*) que vous méritiez (*prop. inf. au passé*) une confiance plus grande.

Tu avais exercé (**exercēre, eo, es, ui, itum**), tu exerças, tu auras exercé, tu eusses exercé, tu as exercé ta voix (*vox, vocis, f.*); je m'aperçois (*audio*) que tu as exercé (*prop. inf. au passé*) ta voix.

100e EXERCICE

La fable (*fabulæ, arum, f.*) représente (*fingunt*) les Danaïdes (*Danaïdes, um, f.*). [comme] devant remplir (**implēre, eo, es, evi, etum**) sans (*sine, abl.*) cesse (*finis, is, m.*) un tonneau (*dolium, i*) percé (*pertusus, a, um*).

Nous demandons (*petimus*) souvent (*sæpe*) à (*a, abl.*) Dieu (*Deus, i, m.*) des faveurs (*munus, muneris, n.*) qui nous nuiraient (*tournez :* devant nuire, **nocēre, eo, es, ui, itum**).

Les ennemis (*hostis, is, m.*) victorieux (*victor, is, m.*) menacèrent (*minati sunt*) de détruire (*tournez :* soi devoir détruire, **delēre, eo, es, evi, etum**) la ville (*urbs, urbis, f.*).

Ma sœur (*soror, is, f.*) m'a promis (*mihi promisit*) d'employer

(*tournez:* soi devoir employer, **adhibēre, eo, es, ui, itum**) ce médecin (*medicus, i, m.*).

Je t'avais averti (**monēre, eo, es, ui, itum**) que les conseils (*consilium, i*) de cet ami (*amicus, i, m.*) te nuiraient (**nocēre, es, es, ui, itum**, *prop. inf. au futur*).

Observations sur les verbes de la deuxième conjugaison.

Anc. Gr. § 84. — Nouv. Gr. § 91

QUESTIONNAIRE

Quels sont les verbes de la 2e conjugaison qui ont le radical du parfait terminé par un v?

Quelle consonne, dans ces verbes, termine le radical du supin?

N'y a-t-il pas des verbes qui présentent, à la fin du radical du parfait, d'autres lettres qu'u ou v?

Citer des verbes intransitifs à parfait en ui, qui n'ont pas de supin.

Quels sont les quatre verbes qui ont un redoublement au parfait?

101e EXERCICE

1. Nous enseignons[1], nous avons toujours (*semper*) enseigné et nous enseignerons toujours que la vertu[2] a sa récompense[3] (*tournez:* à la vertu être sa récompense).

1. **Docēre, eo, es, ui, doctum.** — 2. **Virtus, tutis,** f. — 3. **Præmium, i.**

2. Tu aurais augmenté[1] [ta] mémoire[2] en [l'] exerçant[3].

1. **Augēre, eo, es, xi, ctum.** — 2. **Memoria, æ,** f. — 3. **Exercēre, eo, es, ui, itum.**

3. Les barbares[1] assiégèrent[2] et détruisirent[3] Rome[4].

1. **Barbarus, i,** m. — 2. **Obsidēre, eo, es, sedi, sessum.** — 3. **Delēre, eo, es, evi, etum.** — 4. **Roma, æ,** f.

4. La fable[1] raconte[2] que les bêtes-sauvages[3], les rochers[4], les arbres[5], les fleuves[6] pleurèrent[7] (*tournez :* les bêtes-sauvages, *acc.*, etc., avoir pleuré) Orphée[8] tué[9] par les Bacchantes[10].

1. **Fabulæ, arum,** f. — 2. **Narrare, o, as, avi, atum.** — 3. **Fera, æ,** f. — 4. **Saxum, i.** — 5. **Arbor, is,** f. — 6. **Fluvius, i,** m. — 7. **Flēre, fleo, fles, flevi, fletum.** — 8. **Orpheus, i,** *acc.* **a,** m. — 9. **Necatus, a, um.** — 10. **Baccha, æ,** f.

5. Le chien[1] t'aurait mordu[2] si (*si, subj.*) tu l'avais agacé[3] plus-longtemps (*ultra*).

1. **Canis, is,** m. — 2. **Mordēre, eo, es, momordi, morsum.** — 3. **Irritare, o, as, avi, atum.**

6. Le vainqueur[1] s'-était engagé[2] à accorder[3] (*tournez :* soi, *se*, devoir accorder) la vie[4] aux vaincus[5].

1. **Victor, is, m. — 2. Spondēre, eo, es, spopondi, sponsum,** *intr.* **— 3. Dare, do, das, dedi, datum. — 4. Vita, æ, f. — 5. Victus, i, m.**

7. Nos braves[1] (*superlatif*) soldats[2] écarteront[3] les ennemis[4] de (*a, abl.*) nos frontières[5].

1. **Fortis, e. — 2. Miles, litis, m. — 3. Arcēre, eo, es, ui. — 4. Hostis, is, m. — 5. Finis, is, m.**

8. Mélangez[1] l'eau[2] et (*tournez :* avec, *cum, abl.*) le vin[3].

1. **Miscēre, eo, es, ui, mixtum** *ou* **mistum. — 2. Aqua, æ, f. — 3. Vinum, i.**

9. Quand (*quum*) vous aurez appliqué[1] les échelles[2], vous franchirez[3] les murs[4], et votre vue[5] soudaine[6] effrayera[7] les ennemis[8].

1. **Admovēre, eo, es, i, admotum. — 2. Scala, æ, f. — 3. Superare, o, as, avi, atum. — 4. Mœnia, um, n. — 5. Conspectŭs, ūs, m. — 6. Subitus, a, um. — 7. Terrēre, eo, es, ui, itum. — 8. Hostis, is, m.**

10. Nous obéirons[1] à [nos] maîtres[2] et nous remplirons[3] [nos] devoirs[4], pour mériter[5] (*tournez :* pour que, *ut, subj.*, nous méritions) l'estime[6].

1. **Parēre, eo, es, ui. — — 2. Magister, tri, m. — 3. Implēre, eo, es, evi, etum. — 4. Officium, i. — 5. Merēre, eo, es, ui, itum. — 6. Laus, laudis, f.**

THÈME SUR LES VERBES DES DEUX PREMIÈRES CONJUGAISONS (VOIX ACTIVE).

Androclès[1].

L'esclave[2] Androclès[1] avait[3] [pour] maître[4] le proconsul[5] de la province[6] d'Afrique[7] qui l'avait toujours (*semper*) tourmenté[8] et le battait[9] sans cesse (*perpetuo*). Le pauvre[10] esclave[2] supporta[11] longtemps (*diu*) ces mauvais-traitements[12] (*au sing.*) qu'il n'évitait[13] pas par son obéissance docile (*tournez :* en obéissant[14] docilement, *modeste*). Un jour (*quadam die*) il s'-échappa[15] de (*e, abl.*) la maison[16] de [son] maître[4]. « Bientôt (*brevi*), disait-

1. **Androcles, is, m. — 2. Servus, i, m. — 3. Habēre, eo, es, ui, itum. — 4. Dominus, i, m. — 5. Proconsul, is, m. — 6. Provincia, æ, f. — 7. Africa, æ, f. — 8. Vexare, o, as, avi, atum. — 9. Verberare, o, as, avi, atum. — 10. Miser, a, um. — 11. Tolerare, o, as, avi, atum. — 12. Maleficium, i. — 13. Vitare, o, as, avi, atum. — 14. Parēre, eo, es, ui. — 15. Avolare, o, as, avi, atum,** *intr.* **— 16. Domŭs, ūs, f. —**

il (*inquiebat*), les coups[17] m'auront achevé[18]; les bêtes-féroces[19] me feront moins de mal (*tournez :* me nuiront[20] moins, *minus*) qu' (*quam*) un maître[4] (*nom.*) impitoyable[21]. » Bientôt (*mox*) le désert[22] s'-ouvrit[23] [devant] lui (*dat.*), et les sables[24] sans-fin[25] (*adjectif*) apparurent[26] devant (*ante, acc.*) ses yeux[27] (*tournez :* les yeux de lui).

Androclès (*suite*).

Voyant[1] une caverne[2], il y (*eo*) pénétra[3] pour éviter (*tournez :* pour qu', *ut*, il évitât[4], *subj.*) la chaleur-brûlante[5] du soleil[6], et s'-étendit[7] pour (*ad*, *gér. en dum*) reposer[8] [ses] membres[9] fatigués[10]. Bientôt (*mox*) il vit[1] un lion[11] s'-approcher[12] et entrer[13] dans la caverne[2]. La vue[14] de l'animal[15] aurait effrayé[16] Androclès, s' (*si*) il avait souhaité[17] (*subj.*) [de] vivre (*vivere*), mais (*sed*) il ne redoutait[18] pas la mort[19]. D'ailleurs (*ceterum*) le lion[11] était tranquille[20]; il montrait[21] par [ses] gémissements[22] qu'il souffrait (*tournez :* soi souffrir[23]); il présenta[24] à Androclès [sa] patte[25] [dans] laquelle (*dat.*) était-enfoncée[26] une grosse[27] épine[28]. Quand (*quum*) l'esclave[29] l'eut délivré[30] (*pl.-que-parf. subj.*) de [son] mal[31] (*abl.*) et eut soigné[32] (*pl.-que-parf. subj.*) la blessure[33], le lion[11] dormit[34], Androclès (*abl.*) tenant[35] sa (*ejus*) patte[25] dans ses mains[36]. Dans-la-suite (*postea*) le lion[11]

---

17. Verber, is, n. — 18. Enecare, o, as, avi, atum. — 19. Fera, æ, f. — 20. Nocēre, eo, es, ui, itum. — 21. Immisericors, cordis. — 22. Solitudo, dinis, f. — 23. Patēre, eo, es, ui. — 24. Arena, æ, f. — 25. Immensus, a, um. — 26. Apparēre, eo, es, ui. — 27. Oculus, i, m.

---

1. Vidēre, eo, es, i, visum. — 2. Specŭs, ūs, m. — 3. Penetrare, o, as, avi, atum. — 4. Vitare, o, as, avi, atum. — 5. Æstŭs, ūs, m. — 6. Sol, is, m. — 7. Jacēre, eo, ui. — 8. Recreare, o, as, avi, atum. — 9. Artŭs, ūs, m. — 10. Fatigatus, a, um. — 11. Leo, leonis, m. — 12. Adventare, o, as, avi, atum. — 13. Intrare, o, as, avi, atum. — 14. Conspectŭs, ūs, m. — 15. Animal, is, n. — 16. Terrēre, eo, es, ui, itum. — 17. Optare, o, as, avi, atum. — 18. Formidare, o, as, avi, atum. — 19. Mors, mortis, f. — 20. Placidus, a, um. — 21. Significare, o, as, avi, atum. — 22. Gemitŭs, ūs, m. — 23. Dolēre, eo, es, ui. — 24. Præbēre, eo, es, ui, itum. — 25. Pes, pedis, m. — 26. Adhærēre, eo, es, adhæsi, adhæsum, *intrans.* — 27. Ingens, ingentis. — 28. Spina, æ, f. — 29. Servus, i, m. — 30. Liberare, o, as, avi, atum, — 31. Cruciatŭs, ūs, m. — 32. Curare, o, as, avi, atum. — 33. Vulnus, vulneris, n. — 34. Dormitare, o, as, avi, atum. — 35. Tenēre, eo, es, ui. — 36. Manŭs, ūs, f. —

fournit[37] à Androclès [sa] nourriture[38] quotidienne[39], les meilleures[40] parties[41] des bêtes[42] qu'-il-prenait (*tournez :* prises[43]).

Troisième conjugaison.

Anc. Gr. § 83. — Nouv. Gr. § 82

102e EXERCICE

Les exilés (*exsul, is, m.*) quitteraient (**relinquĕre, o, is, reliqui, relictum**), quittaient, quittent, quitteront [leur] patrie (*patria, æ, f.*); il faut (*oportet*) que (*ut, subj.*) les exilés quittent [leur] patrie.

Je comprendrai (**intelligĕre, o, is, intellexi, intellectum**), je comprends, je comprenais, je comprendrais; il n'est pas possible (*fieri non potest*) que (*ut*) je comprenne; je crois (*credo*) que je comprends (*prop. inf. prés.*) cette fable (*fabula, æ, f.*) de Phèdre (*Phædrus, i, m.*).

Il arrive (*evenit*) rarement (*raro*) que (*ut, subj.*) le vainqueur (*victor, is, m.*) montre (**ostendĕre, o, is, i, ostensum** *et* **ostentum**) de la clémence (*clementia, æ, f.*); le vainqueur montrait, montre, montrera, montrerait de la clémence.

Vous apprendrez (**discĕre, o, is, didici, discitum**), vous apprenez, vous apprendriez, apprenez, vous appreniez l'histoire (*historia, æ, f.*) sainte (*sacer, sacra, sacrum*); je vous (*dat.*) conseille (*suadeo*) d'apprendre (*tournez :* que, *ut*, vous appreniez) l'histoire sainte.

Tu écrivais (**scribĕre, o, is, scripsi, scriptum**), tu écris, tu écriras, tu écrirais, écris; je vois (*video*) que tu écris (*prop. inf. au prés.*) une lettre (*epistola, æ, f.*) à ton père (*pater, patris, m.*).

Nous vivions (**vivĕre, o, is, vixi, victum**), nous vivrons, vivons, nous vivrions, nous vivons; nous voulons (*volumus*) vivre selon (*secundum, acc.*) la justice (*justitia, æ, f.*).

L'oracle (*oraculum, i*) fit (*dedit*) une réponse (*responsum, i*)

---

37. Suppeditare, o, as, avi, atum. — 38. Cibus, i, m. — 39. Quotidianus, a, um. — 40. Bonus, a, um, *superl.* — 41. Membrum, i. — 42. Fera, æ, f. — 43. Captus, a, um.

ambiguë (*ambiguus, a, um*) à ceux qui [le] consultaient (*tournez :* aux consultant, **consulĕre, o, is, ui, consultum**).

Sur la demande de Saül (*tournez :* Saül, *Saül, is, m., abl.*) [le] demandant (**petĕre, o, is, ivi** *ou* **ii, itum**), David jouait (**ludĕre, o, is, lusi, lusum**) de la cithare (*cithara, æ, f., abl*).

Tu trouveras (*reperies*) le livre (*liber, libri, m.*) perdu (*amissus, a, um*) en [le] cherchant (**quærĕre, o, is, quæsivi, quæsitum**).

La richesse (*divitiæ, arum, f. plur.*) ne sert (*prodesse, prosum, prodes*) pas pour (*ad, gér. en dum*) vivre (**vivĕre, o, is, vixi, victum**) heureux (*tournez :* avec-bonheur, *beate*).

Le moment (*tempus, temporis, n.*) de jouer (**ludĕre, o, is, lusi, lusum**; *gér. en di*) est-venu (*venit*).

103e EXERCICE

Nous aurions accordé (**tribuĕre, o, is, i, tributum**), nous avions accordé, nous accordâmes, nous aurons accordé; tu sais (*scis*) que nous avons accordé (*prop. inf. au passé*) à cet enfant (*puer, i, m.*) des éloges (*laus, laudis, f.*) mérités (*meritus, a, um*).

Le vieux (*veteranus, a, um*) soldat (*miles, militis, m.*) aura montré (**ostendĕre, o, is, i, ostensum** *et* **ostentum**), a montré, avait montré, eût montré; nous lisons (*legĕre, o, is, i, lectum*) que le vieux soldat montra (*prop. inf. au passé*) à César (*Cæsar, is, m.*) les cicatrices (*cicatrix, tricis, f.*) [de ses blessures].

Les jardiniers (*olitor, is, m.*) auront arraché (**evellĕre, o, is, i** *et* **evulsi, evulsum**), avaient arraché, auraient arraché, arrachèrent; je vois (*vidĕre, eo, es, vidi, visum*) que les jardiniers ont arraché (*prop. inf. au passé*) les mauvaises (*sterilis, e*) herbes (*herba, æ, f.*); je désire (*cupio*) que (*ut*) les jardiniers aient arraché bientôt (*brevi*) les mauvaises herbes.

Tu auras méprisé (**respuĕre, o, is, i**), tu aurais méprisé, tu méprisas, tu eusses méprisé, tu avais méprisé; je suis persuadé (*persuasum habeo*) que tu as méprisé (*prop. inf. au passé*) les flatteries (*adulatio, onis, f.*); je ne suis pas étonné (*non miror*) que (*quod*) tu aies méprisé les flatteries.

J'avais accusé (**arguĕre, o, is, i**), j'aurai accusé, j'eusse accusé, j'ai accusé; je me-souviens (*memini*) d'avoir accusé (*tournez :*

moi avoir accusé) le serviteur (*famulus, i, m.*) d'un larcin (*furtum, i, gén.*).

Vous auriez montré (**ostendĕre, o, is, i, ostensum** *et* **ostentum**), vous montrâtes, vous aviez montré, vous aurez montré ; je sais (*scio*) que vous avez montré (*prop. inf. au passé*) de la fermeté (*constantia, æ, f.*) dans le danger (*periculum, i*).

104e EXERCICE

Le maître-d'école (*ludimagister, ludimagistri, m.*) menait (**ducĕre, o, is, duxi, ductum**) [ses] élèves (*discipulus, i, m.*) jouer (*tournez* : devant jouer, **ludĕre, o, is, lusi, lusum**) hors de (*extra, acc.*) la ville (*urbs, urbis, f.*).

Les Lacédémoniens (*Lacedæmonii, orum, m.*) voulurent (*voluerunt*) empêcher les Athéniens d'entourer la ville de murs (*tournez :* s'-opposer, *obstare*, aux Athéniens, *Atheniensis, is, m.*, devant entourer, **cingĕre, o, is, cinxi, cinctum**) [leur] ville (*urbs, urbis, f.*) de murs (*murus, i, m. abl.*).

J'espère (*spero*) que ces enfants (*puer, i, m.*) comprendront (**intelligĕre, o, is, intellexi, intellectum**; *prop. inf. au futur*) l'utilité (*utilitas, tatis, f.*) de l'étude (*studium, i*).

J'espère (*spero*) que ma mère (*mater, matris, f.*) me (*dat.*) pardonnera (**ignoscĕre, o, is, ignovi, ignotum**; *prop. inf. au futur*).

Verbes de la troisième conjugaison ayant le suffixe I

Anc. Gr. § 88. — Nouv. Gr. § 85

Qu'est-ce que l'i que présentent un certain nombre de verbes de la 3e conjugaison, à la suite du radical?

En quoi diffère-t-il de l'i qui termine le radical des verbes de la 4e conjugaison ?

Cet i suffixe existe-t-il aussi à la suite du radical du parfait et du supin?

A quelles personnes du présent de l'indicatif a-t-il disparu?

A quels temps dérivés du présent a-t-il aussi disparu?

A quels temps le trouve-t-on.

105e EXERCICE

Le licteur (*lictor, is, m.*) frappera (**percutĕre, io, is, percussi, percussum**), frappe, frapperait, frappait le coupable (*sons, sontis, m.*) de la hache (*securis, is, f., abl.*); le consul (*consul, is, m.*) ordonne (*imperare, o, as*) que (*ut*) le licteur frappe (*subj.*) le coupable.

Nous désirerons (**cupĕre, io, is, ivi** *ou* **ii, cupitum**), nous désirerions, nous désirions, désirons, nous désirons; il est certain (*certum est*) que nous désirons (*prop. inf. au prés.*) souvent (*sæpe*) [des choses] nuisibles (*noxius, a, um, plur. neut.*).

J'apercevais (**adspicĕre, io, is, adspexi, adspectum**), j'apercevrai, j'apercevrais, j'aperçois; je crois (*mihi videor*) apercevoir la lueur (*lux, lucis, f.*) d'un incendie (*incendium, i*).

Vous fuirez (**fugĕre, io, is, fugi, fugitum**), vous fuiriez, vous fuyez, fuyez, vous fuyiez; je suis heureux (*gaudeo*) que vous fuyiez (*prop. inf.*) la société (*societas, tatis, f.*) des hommes (*homo, hominis, m.*), vicieux (*vitiosus, a, um*); il faut (*oportet*) que (*ut*) vous fuyiez la société des hommes vicieux.

Les avares (*avarus, i, m.*) creuseront (**fodĕre, io, is, fodi, fossum**), creuseraient, creusaient, creusent la terre (*terra, æ, f.*) pour enfouir (*tournez :* pour qu', *ut,* ils enfouissent, *obruĕre, o, is, subj. prés.*) [leurs] trésors (*thesaurus, i, m.*).

Tu admires (**suspicĕre, io, is, suspexi, suspectum**), tu admirais, admire, tu admireras, tu admirerais ce beau (*eximius, a, um*) tableau (*pictura, æ, f.*).

Les vainqueurs (*victor, is, m.*) pressèrent (*instíterunt*) les fuyards (*tournez :* les fuyant, *dat.,* **fugĕre, io, is, fugi, fugitum**).

J'aperçus (*adspexi*) un enfant (*puer, i, m.*) qui secouait (*tournez :* secouant, **concutĕre, io, is, concussi, concussum**) un noisetier (*corylus, i, f.*).

Le temps (*tempus, temporis, n.*) [me] manque (*deest*) pour (*ad, gér. en dum*) achever (**conficĕre, io, is, confeci, confectum**) mon livre (*liber, libri, m.*).

Je suis (*sum*) désireux (*cupidus, a, um*) de recevoir (**excipĕre, io, is, excepi, exceptum,** *gér. en di*) mes amis (*amicus, i, m.*).

Je me suis fatigué (*tournez :* j'ai été fatigué (*fatigare, o, as,*

vi, atum) à creuser (*tournez :* en creusant, **fodĕre, io, is, fodi, fossum**) la terre (*terra, æ, f.*).

Observations sur les verbes de la troisième conjugaison.

Anc. Gr. § 89-99. — Nouv. Gr. § 92-103

QUESTIONNAIRE

Quelles sont les quatre verbes de la 3e conjugaison qui ont perdu l'**e** à la 2e personne du singulier du présent de l'impératif?

Ces formes abrégées subsistent-elles dans les composés?

N'y a-t-il pas des verbes de la 3e conjugaison qui ont le radical terminé par une voyelle?

Conservent-ils cette voyelle au supin?

Quels sont les deux verbes à radical en **v**?

Quels sont les deux verbes qui ont un redoublement au radical du présent?

VERBES A RADICAL TERMINÉ PAR UNE MUETTE

Tous les verbes à radical terminé par une dentale la gardent-ils au parfait et au supin?

En quelle consonne la changent-ils souvent à ces deux temps?

Citer deux verbes dans lesquels la nasale **n** s'est introduite dans le radical du présent.

Quels sont les cinq verbes à dentale qui ont un redoublement au parfait?

De quelle consonne est le plus souvent suivie au parfait et au supin la labiale qui termine le radical?

Au supin, la labiale **b** peut-elle précéder le **t** qui termine le radical?

Citer des verbes ayant le parfait en **iv i**.

Quel verbe a la nasale **m** devant le **p** qui termine le radical du présent?

Par quelle consonne double se termine généralement au parfait le radical des verbes à gutturale? et d'où résulte cette consonne? Quel est le supin?

Quels sont les deux verbes qui ont au présent et au parfait la nasale **n** qu'ils rejettent au supin?

Quels sont ceux qui rejettent cette nasale au parfait et au supin?

Citer des verbes qui ne prennent pas l'**s** au radical du parfait. Quelle modification subit la voyelle de leur radical?

Quels sont les six verbes qui prennent un redoublement au parfait?

Citer des verbes qui gardent au supin l'**s** (ou l'**x**) qui termine le radical du parfait.

VERBES A RADICAL TERMINÉ PAR UNE LIQUIDE

Quelles sont les deux formes de parfait et de supin que présentent les verbes en **l, m, n**?

Quelles sont les deux formes de parfait et de supin que présentent les verbes à radical en **r**?

Quels sont les cinq verbes qui ont un redoublement au parfait?

VERBES A RADICAL TERMINÉ EN SS

Quelle forme de parfait et de supin prennent les verbes à radical terminé en ss?

A quelle conjugaison appartiennent le parfait et le supin?

VERBES A RADICAL TERMINÉ EN SC

A quels temps trouve-t-on le suffixe sc?

Comment les verbes en sco forment-ils leur parfait et leur supin, quand ils sont dérivés de verbes? — quand ils sont dérivés d'adjectifs? — quand le suffixe s'est ajouté à un radical pur?

106e EXERCICE

1. Les soldats[1], sur le point de combattre[2] (*tournez :* devant combattre), aiguisèrent[3] [leurs] épées[4] et [se] revêtirent[5] [de] [leurs] cuirasses[6] (*acc.*)

1. Miles, litis, m. — 2. Dimicare, o, as, avi, atum. — 3. Acuĕre, o, is, i. — 4. Gladius, i, m. — 5. Induĕre, o, is, i, indutum. — 6. Lorica, æ, f., *au singulier.*

2. Les citoyens[1] que les Athéniens[2] avaient exilés (*tournez :* avaient chassés[3] de la ville[4], *abl.*) restaient-absents[5] [pendant] dix (*decem*) ans[6] (*acc.*).

1. Civis, is, m. — 2. Atheniensis, is, m. — 3. Pellĕre, o, is, pepuli, pulsum. — 4. Urbs, urbis, f. — 5. Abesse, absum. — 6. Annus, i, m.

3. Les récompenses[1] appartiendront[2] à ceux (*gén.*) qui n'épargneront[3] pas leur peine[4] (*dat.*).

1. Præmium, i. — 2. Esse, sum. — 3. Parcĕre, o, is, peperci, parsum. — 4. Opera, æ, f.

4. Vous n'ignorez[1] pas que les Romains[2] brûlaient[3] (*tournez :* les Romains, *acc.*, avoir brûlé) les corps[4] des morts[5].

1. Ignorare, o, as, avi, atum. — 2. Romanus, i, m. — 3. Urĕre, o, is, ussi, ustum. — 4. Corpus, oris, n. — 5. Defunctus, i, m.

5. Les doigts[1] de Midas[2] changeaient[3] en (*in, acc.*) or[4] tout-ce-qu' (*quidquid*) ils avaient touché[5].

1. Digitus, i, m. — 2. Midas, æ, m. — 3. Mutare, o, as, avi, atum. — 4. Aurum, i. — 5. Tangĕre, o, is, tetigi, tactum.

6. Apelle[1], dans (*in, abl.*) un tableau[2], avait peint[3] des raisins[4] : des oiseaux[5], croyant[6] qu'ils étaient (*tournez :* eux, *acc.*, être) véritables[7], les becquetèrent[8].

1. Apelles, is, m. — 2. Tabula, æ, f. — 3. Pingĕre, o, is, pinxi, pictum. — 4. Uva, æ, f. — 5. Avis, is, f. — 6. Credĕre, o, is, credidi, creditum. — 7. Verus, a, um. — 8. Appetĕre, o, is, ivi *ou* **ii, itum (***ajoutez :* **rostro).**

7. Le général[1] envoya[2] des soldats[3] dans (*in*, *acc.*) la campagne[4] pour se-procurer[5] (*tournez :* pour qu', *ut*, *subj.*, ils se-procurassent, des vivres[6].

8. J'espère[1] que mes prières[2] fléchiront[3] (*tournez :* mes prières, *acc.*, devoir fléchir) ton cœur[4].

1. Imperator, is, m. — 2. Mittĕre, o, is, misi, missum. — 3. Miles, litis, m. — 4. Ager, agri, m., *au pluriel.* — 5. Petĕre, o, is, ivi *ou* ii, itum. — 6. Cibus, i, m.

1. Sperare, o, as, avi, atum. — 2. Preces, um, f. — 3. Flectĕre, o, is, flexi, flexum. — 4. Animus, i, m.

Quatrième conjugaison.

Anc. Gr. § 100. — Nouv. Gr. § 87

107e EXERCICE

La mère (*mater*, *matris*, *f.*) nourrissait (**nutrire, io, is, ivi, itum**), nourrira, nourrit, nourrirait; il faut (*oportet*) que (*ut*) la mère nourrisse [ses] enfants (*liberi*, *orum*, *m.*).

Tu sauterais (**salire, io, is, ii** *ou* **ui, saltum**), saute, tu sautais, tu sauteras, tu sautes à-bas-de (*ex*, *abl.*) [ton] cheval (*equus*, *i*, *m.*); j'ai vu (*vidi*) que tu sautais (*prop. inf. prés.*) à bas de ton cheval.

Les deux généraux (*imperator*, *is*, *m.*) venaient (**venire, io, is, veni, ventum**), viennent, viendront, viendraient; le roi (*rex*, *regis*, *m.*) ordonne (*imperat*) que (*ut*) les deux généraux viennent (*subj.*) à (*ad*, *acc.*) une entrevue (*colloquium*, *i*).

Formons (**erudire, io, is, ivi, itum**), nous formerions, nous formerons, nous formions, nous formons les enfants (*puer*, *i*, *m.*) à (*ad*, *acc.*) la modestie (*modestia*, *æ*, *f.*) et à la franchise (*sinceritas*, *tatis*, *f.*).

Je sens (**sentire, io, is, sensi, sensum**), je sentirai, je sentirais, je sentais; vous voyez (*vides*) que je sens (*prop. inf. prés.*) la douceur (*suavitas*, *tatis*, *f.*) de ce chant (*cantŭs*, *ūs*, *m.*); tu doutes (*dubitas*) que (*num*) je sente (*subj.*) la douceur de ce chant.

Vous obéirez (**obedire, io, is, ivi, itum**), vous obéiriez, vous obéissez, vous obéissiez, obéissez à vos maîtres (*magister*, *magistri*, *m.*).

Je [t']ai réveillé (*excitare*, *o*, *as*, *avi*, *atum*) parce que tu dormais (*tournez :* toi dormant, **dormire, io, is, ivi, itum**) depuis longtemps (*jamdudum*).

J'ai rencontré (*occurrĕre o*, *is*, *i*, *occursum*) mes amis (*amicus*, *i*, *m. dat.* comme ils venaient (*tournez :* venant).

Le cavalier (*eques, equitis, m.*) s'est brisé (*frangĕre, o, is, fregi, fractum*) une jambe (*crus, cruris, n.*) en sautant (**desilire, io, is, ii** *ou* **ui, desultum** ; *gér. en do*) de (*ex, abl.*) cheval (*equus, i, m.*).

Les consuls (*consul, is, m.*) déterminèrent (*perducĕre, o, is, xi, perductum*) l'esclave (*servus, i, m.*) à (*ad, gér. en dum*) découvrir (**aperire, io, is, ui, apertum**) la conjuration (*conjuratio, onis, f.*).

108ᵉ EXERCICE

Peux-tu douter (*num potes dubitare*) que (*quin*) ton arrivée (*adventŭs, ūs, m.*) [n]'ait adouci (**lenire, io, is, ivi, itum**) ma peine (*dolor, is, m.*)? Ton arrivée eût adouci, aura adouci, a adouci, avait adouci ma peine; je sens (*sentio*) que ton arrivée a adouci (*prop. inf. au passé*) ma peine.

Les Athéniens (*Athenienses, ium, m.*) avaient enseveli (**sepelire, io, is, ivi, sepultum**), auront enseveli, ensevelirent, auraient enseveli; nous lisons (*legĕre, o, is, i, lectum*) que les Athéniens ont enseveli (*prop. inf. au passé*) les morts (*tournez :* les corps, *corpus, corporis, n.,* des morts, *defunctus, i, m.*) [dans] des cercueils (*arca, æ, f., abl.*) de-cyprès (*cupressinus, a, um*).

Nous aurons nourri (**nutrire, io, is, ivi, itum**), nous eussions nourri, nous avons nourri, nous avions nourri; vous voyez (*vides*) que nous avons nourri (*prop. inf. au passé*) beaucoup-de (*multi, æ, a*) pauvres (*pauper, is, m.*) cet hiver (*hiems, hiemis, f., abl.*).

Vous aviez obéi (**obedire, io, is, ivi, itum**), vous avez obéi, vous eussiez obéi, vous aurez obéi aux ordres (*jussum, i*) du général (*imperator, is, m.*); vous avez été vaincus (*victi estis*), quoique (*quamvis*) vous ayez obéi aux ordres du général.

Tu as corrigé (**mollire, io, is, ivi, itum**), tu auras corrigé, tu aurais corrigé, tu avais corrigé; je désire (*cupio*) que (*ut*) tu aies corrigé le naturel (*ingenium, i*) emporté (*iracundus, a, um*) de cet enfant (*puer, i, m.*).

J'aurais dormi (**dormire, io, is, ivi, itum**), j'aurai dormi, j'avais dormi, je dormis [pendant] six (*sex*) heures (*hora, æ, f., acc.*); je crois (*credo*) avoir dormi (*prop. inf. au passé*) pendant six heures.

109e EXERCICE

Les Égyptiens (*Ægyptii, orum, m.*) avaient trouvé (**invenire, io, is, inveni, inventum**) des herbes (*herba, æ, f.*) propres à conserver (*tournez :* devant conserver, **condire, io, is, ivi, itum**) les morts (*mortuus i, m.*).

Le jardinier (*olitor, is, m.*) espère (*sperare, o, as, avi, atum*) qu'il adoucira (*tournez :* soi devoir adoucir, **mollire, io, is, ivi, itum**) ces fruits (*fructŭs, ūs, m.*) par la culture (*tournez :* en cultivant, *colĕre, o, is, ui, cultum, gér. en do*).

Nous espérons (*sperare, o, as, avi, atum*) que ces consolations (*solatium, i*) adouciront (**lenire, io, is, ivi, itum**; *prop. inf. au futur*) ta douleur (*dolor, is, m.*).

110e EXERCICE

1. Les assiégés[1] ouvrirent[2] aux vainqueurs[3] les portes[4] de la ville[5].

1. Obsessus, i, m. — 2. Aperire, io, is, aperui, apertum. — 3. Victor, is, m. — 4. Porta, æ, f. — 5. Urbs, urbis, f.

2. On raconte[1] (*tournez :* ils racontent) que le philosophe[2] Cléanthe[3] tirait[4] (*tournez :* le philosophe, *acc.*, Cléanthe avoir tiré) de l'eau[5] d' (*e, abl.*) un puits[6], pour vivre (*tournez :* pour qu', *ut, subj.*, il se procurât[7] de la nourriture[8]).

1. Narrare, o, as, avi, atum. — 2. Philosophus, i, m. — 3. Cleanthes, is, m. — 4. Haurire, io, is, hausi, haustum. — 5. Aqua, æ, f. — 6. Puteus, i, m. — 7. Comparare, o, as, avi, atum. — 8. Victŭs, ūs, m.

3. Pour rendre les derniers devoirs à (*tournez :* devant ensevelir[1]) des parents[2], les Grecs[3] se couronnaient de fleurs (*tournez :* mettaient sur[4] leurs têtes[5], *dat.* des couronnes[6] de, *e, abl.*, fleurs[7]).

1. Sepelire, io, is, ivi, sepultum. — 2. Propinquus, i, m. — 3. Græcus, i, m. — 4. Imponĕre, o, is, imposui, impositum. — 5. Caput, pitis, n. — 6. Corona, æ, f. — 7. Flos, floris, m.

4. Dis[1]-moi ce que (*tournez :* quelle chose, *quid*) tu penses[2] (*subj.*).

1. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 2. Sentire, io, is, sensi, sensum.

5. Cicéron[1] accusa[2] Verrès[3], préteur[4] de Sicile[5], d'enchaîner[6] et de mettre à mort[7] (*tournez :* de ce que, *quod, subj.*, il enchaînait...) des citoyens[8] romains[9].

1. Cicero, onis, m. — 2. Accusare, o, as, avi, atum. — 3. Verres, is, m. — 4. Prætor, is, m. — 5. Sicilia, æ, f. — 6. Vincire, io, is, vinxi, vinctum. — 7. Necare, o, as, avi, atum. — 8. Civis, is, m. — 9. Romanus, a, um.

6. La chaleur[1] de l'été[2] (*tournez par un adjectif*) adoucira[3] l'âpreté (*tournez :* la saveur[4] âpre[5]) de ces fruits[6].

1. Calor, is, m. — 2. Æstivus a, um. — 3. Mollire, io, is, ivi, itum. — 4. Sapor, is, m. — 5. Asper, a, um. — 6. Fructŭs, ûs, m.

7. Le général[1] romain[2] ne prévoyait[3] pas que les assiégés[4] se soumettraient (*tournez :* les assiégés, *acc.*, devoir venir[5] à, *in*, *acc.*, la soumission[6]) si tôt (*tam cito*).

1. Imperator, is, m. — 2. Romanus, a, um. — 3. Prævidēre, eo, es, i, prævisum. — 4. Obsessus, i, m. — 5. Venire, io, is, veni, ventum, — 6. Deditio, onis, f.

8. Lycurgue[1] donna[2] lui-même[3] l'exemple-de-l'observation[4] des lois[5] qu'il avait établies[6].

1. Lycurgus, i, m. — 2. Dare, do, das, dedi, datum. — 3. Ipse, a, um. — 4. Documentum, i. — 5. Lex, legis, f. — 6. Sancire, io, is, sanxi, sanctum *ou* sancitum.

9. Vous obéirez[1] à [vos] chefs[2], vous n'abandonnerez[3] pas les drapeaux[4], vous secourrez[5] vos compagnons[6] (*dat.*) en danger[7] (*tournez par le participe présent*).

1. Obedire, io, is, ivi, itum. — 2. Dux, ducis, m. — 3. Deserĕre, o, is, ui, desertum. — 4. Vexillum, i. — 5. Subvenire, io, is subveni, subventum. — 6. Commilito, onis, m. — 7. Periclitans, antis.

10. Les Perses[1] surprirent[2] les barbares[3] tandis qu'ils dormaient[4] (*tournez :* dormant).

1. Persæ, arum, m. — 2. Opprimĕre, o, is, oppressi, oppressum. — 3. Barbarus, i, m. — 4. Dormire, io, is, ivi, itum.

THÈME SUR LES QUATRE CONJUGAISONS (ACTIF)

Androclès (*suite*).

Il n'ignorait[1] pas l'art[2] de faire-jaillir[3] (*gér. en di*) le feu[4] des (*e, abl.*) cailloux[5]; mais (*sed*) sur ce sable[6] stérile[7] il [ne] trouvait[8] ni (*neque*) bois[9] ni (*neque*) feuilles[10]; quand (*quum*) il avait fait-cuire[11] quelque temps (*paulisper*) la chair[12] au (*in*) soleil[13] (*abl.*) de-midi[14] (*adjectif*), il la mangeait[15]. « Que les dieux[16], s'écriait-il[17], punissent[18] (*subj. prés.*) d'un semblable[19] sup-

1. Ignorare, o, as, avi, atum. — 2. Ars, artis, f. — 3. Elicĕre, io, is, elicui, elicitum. — 4. Ignis, is, m. — 5. Silex, silicis, m. — 6. Arena, æ, f. — 7. Sterilis, e. — 8. Reperire, io, is, i, repertum. — 9. Lignum, i. — 10. Folium, i. — 11. Torrēre, eo, es, ui, tostum. — 12. Caro, carnis, f. — 13. Sol, is, m. — 14. Meridianus, a, um. — 15. Comedĕre, o, is, i, comesum. — 16. Deus, i, m. — 17. Exclamare, o, as, avi, atum. — 18. Afficĕre, io, is, affeci, affectum. — 19. Idem, eadem, idem. —

plice[20] (*abl. plur.*) les maîtres[21] iniques[22] et impitoyables[23]! » Après-qu' (*postquam*) il eut vécu[24] (*pl.-que-parf. ind.*) trois ans[25] (*acc.*) de cette vie[26] (*abl.*) de-bête-sauvage[27] (*adjectif*), Androclès quitta[28] la caverne[29]. Le voyant[30] arriver[31] du (*e, abl.*) désert[32], des soldats[33] le prirent[34] et le conduisirent[35] au (*ad, acc.*) proconsul[36]; les juges[37] le condamnèrent[38] à mort[39] (*gén.*), parce qu' (*quod*) il s'était-enfui[40] de-chez (*a, abl.*) [son] maître[21].

Androclès (*fin*).

Deux mois[1] (*abl.*) après (*post*), un jour[2] (*abl.*) de-fête[3] (*adjectif*), des gladiateurs[4] et des esclaves[5] entraient[6] dans le cirque[7] pour combattre (*tournez :* pour qu', *ut*, ils combattissent[8]) contre (*adversus, acc.*) des lions[9]; Androclès était parmi (*inter, acc.*) eux. A peine (*vix*) il osait[10] regarder[11] les terribles[12] animaux[13] qui allaient le mettre en pièces (*tournez :* qui étaient devant-mettre-en-pièces[14] lui). Comment (*quomodo*) repousserait-il[15] leur (*eorum*) attaque-furieuse[16]? Tout à coup (*subito*) le plus-grand[17] des lions[9], le voyant[18], s'-avança[19] vers (*ad, acc.*) lui; on eût dit (*tournez : tu dirais*[20]) qu'il avait reconnu[21] (*prop. inf. au passé*) un ancien[22] ami[23]. Il léchait[24] la main[25] de l'esclave[26] et montrait[27] [sa] joie[28] en agitant[29] (*gér. en do*) la queue[30].

---

20. Molestia, æ, f. — 21. Dominus, i, m. — 22. Iniquus, a, um. — 23. Immisericors, cordis. — 24. Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 25. Annus, i, m. — 26. Vita, æ, f. — 27. Ferinus, a, um. — 28. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 29. Specŭs, ŭs, m. — 30. Vidēre, eo, es, i, visum. — 31. Venire, io, is, i, ventum. — 32. Solitudo, dinis, f. — 33. Miles, militis, m. — 34. Deprehendĕre, o, is, i, deprehensum. — 35. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 36. Proconsul, is, m. — 37. Judex, judicis, m. — 38. Damnare, o, as, avi, atum. — 39. Caput, capitis, n. — 40. Fugĕre, io, is, fugi, fugitum, *intr.*

---

1. Mensis, is, m. — 2. Dies, ei, m. — 3. Festus, a, um. — 4. Gladiator, is, m. — 5. Servus, i, m. — 6. Intrare, o, as, avi, atum. — 7. Circus, i, m. — 8. Pugnare, o, as, avi, atum. — 9. Leo, leonis, m. — 10. Audēre, eo, es. — 11. Adspicĕre, io, is, adspexi, adspectum. — 12. Terribilis, e. — 13. Animal, is, n. — 14. Lacerare, o, as, avi, atum. — 15. Arcēre, eo, es, ui. — 16. Vis, vis, f. — 17. Magnus, a, um. — 18. Cernĕre, o, is, crevi, cretum. — 19. Procedĕre, o, is, processi, processum, *intr.* — 20. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 21. Agnoscĕre, o, is, agnovi, agnitum. — 22. Vetus, veteris. — 23. Amicus, i. — 24. Lambĕre, o, is. — 25. Manŭs, ŭs, f. — 26. Servus, i, m. — 27. Significare, o, as, avi, atum. — 28. Lætitia, æ, f. — 29. Movēre, eo, es, movi, motum. — 30. Cauda, æ, f.—

Des soldats[31] avaient pris[32] aussi (*quoque*) le compagnon[33] d'Androclès et l'avaient transporté[34] à Rome[35]. Ce spectacle[36] excita[37] la pitié[37] des spectateurs[38] (*dat.*). L'empereur[39] affranchit[40] Androclès et lui donna[41] le lion[9].

CONJUGAISONS PASSIVES

Observations sur la voix passive.

Anc. Gr. § 102-107 — Nouv. Gr. § 114-117

QUESTIONNAIRE

De quels radicaux verbaux les temps sont-ils dérivés, à la voix passive ?

Comment sont composés le parfait et les temps qui en sont formés ?

Quelles sont les caractéristiques des temps et des modes ?

Les désinences personnelles marquent-elles seulement les personnes ?

Quelles sont les désinences personnelles ?

Quelle est la caractéristique du présent de l'infinitif dans les quatre conjugaisons ?

Première conjugaison.

Anc. Gr. §107. — Nouv. Gr. § 105

111e EXERCICE

La circonstance (*res, rei, f.*) exige (*postulare, o, as, avi, atum*) que (*ut*) les esclaves (*servus, i, m.*) soient appelés (**vocare, o, as, avi, atum**); les esclaves étaient appelés, seraient appelés, sont appelés; j'entends (*audio*) que les esclaves sont appelés (*prop. inf. prés.*) par [leur] maître (*dominus, i, m.*).

Vous seriez attendus (**exspectare, o, as, avi, atum**), vous étiez attendus, vous serez attendus, soyez attendus, vous êtes attendus; je sais (*scio*) que vous êtes attendus (*prop. inf. prés.*) par vos parents (*parentes, um, m.*).

---

31. Miles, militis, m. — 32. Capĕre, io, is, cepi, captum. — 33. Socius, i, m. — 34. Transportare, o, as, avi, atum. — 35. Roma, æ, f. — 36. Spectaculum, i. — 37. Misericordia, æ, f. — 38. Spectans, antis. — 39. Imperator, is, m. — 40. Liberare, o as, avi, atum. — 41. Donare, o, as, avi, atum.

Enfant (*puer, i, m*). désobéissant (*contumax, contumacis*), tu seras châtié (**castigare o, as, avi, atum**), tu étais châtié, sois châtié, tu serais châtié, tu es châtié; il faut (*oportet*) que (*ut*) tu sois châtié; il est utile (*refert*) que tu sois châtié (*prop. inf. prés.*) par ton père (*pater, patris, m.*) irrité (*iratus, a, um*).

La grâce (*venia, æ, f.*) du coupable (*sons, sontis, m.*) était obtenue (**impetrare, o, as, avi, atum**), est obtenue, sera obtenue; j'apprends (*audio*) que la grâce du coupable est obtenue (*prop. inf. prés.*) du (*ab, abl.*) juge (*judex, judicis, m.*) clément (*clemens, entis*); je souhaitais (*optare, o, as, avi, atum*) que (*ut*) la grâce du coupable fût obtenue.

Je suis approuvé (**probare, o, as, avi, atum**), je serais approuvé, je serai approuvé, j'étais approuvé; je crois (*credo*) que je suis approuvé (*prop. inf. prés.*) par les hommes (*vir, i, m., dat.*) vertueux (*bonus, a, um*).

Nous serions accusés (**accusare, o, as, avi, atum**), soyons accusés, nous sommes accusés, nous serons accusés, nous étions accusés; tu reconnais (*agnoscis*) que nous sommes accusés (*prop inf. prés.*) injustement (*falso*) de ce délit (*delictum, i, gén.*).

112e EXERCICE

La défaite (*clades, is, f.*) aura été annoncée (**nuntiare, o, as, avi, atum**), eût été annoncée, avait été annoncée, aurait été annoncée, fut annoncée par les fuyards (*fugiens, fugientis, m.*).

Je m'étonne (*miror*) que (*quod*) tu aies été blâmé (**vituperare, o, as, avi, atum**); tu aurais été blâmé, tu as été blâmé, tu auras été blâmé, tu avais été blâmé par ton maître (*magister, tri, m.*)

Nous aurions été sauvés (**servare, o, as, avi, atum**), nous avions été sauvés, nous aurons été sauvés, nous fûmes sauvés par de braves (*fortis, e*) soldats (*miles, militis, m.*).

Les autels (*ara, æ, f.*) avaient été ornés (**ornare, o, as, avi, atum**), eussent été ornés, auront été ornés, ont été ornés de fleurs (*flos, floris, m., abl.*).

Vous aurez été blessés (**vulnerare, o, as, avi, atum**), vous fûtes blessés, vous auriez été blessés, vous aviez été blessés [dans] la dernière (*novissimus, a, um*) guerre (*bellum, i, abl.*).

J'aurais été surpassé (superare, o, as, avi, atum), j'avais été surpassé, je fus surpassé, j'aurai été surpassé [en] générosité (*liberalitas, tatis, f., abl.*) par mon frère (*frater, fratris, m.*); je regrette (*me piget*) d'avoir été surpassé (*tournez :* que, *quod*) j'aie été surpassé [en] générosité.

113ᵉ EXERCICE

1. Les Alpes[1], couvertes[2] de neige[3] (*abl. plur.*), furent franchies[4] par l'armée[5] d'Annibal[6].

1. Alpes, ium, f. — 2. Opertus, a, um. — 3. Nix, nivis, f. — 4. Superare, o, as, avi, atum. — 5. Exercitŭs, ūs, m. — 6. Annibal, is, m.

2. Vous serez blâmés[1], si (*si*) vous vous montrez[2] (*fut.*) ingrats[3] envers (*in, acc.*) ceux qui vous (*dat.*) ont fait du bien[4] (*fut. antér.*).

1. Vituperare, o, as, avi, atum. — 2. Præbēre, eo, is, ui, itum. — 3. Ingratus, a, um. — 4. Benefacĕre, io, is, benefeci.

3. La fable[1] (*plur.*) raconte[2] que les peuples[3] de l'Inde[4] furent domptés[5] (*prop. inf. au passé*) par (*a, abl.*) Bacchus[6].

1. Fabula, æ, f. — Narrare, o, as, avi, atum. — 3. Gens, gentis, f. — 4. India, æ, f. — 5. Domare, o, as, ui, itum. — 6. Bacchus, i.

4. A Rome[1] (*gén.*), les consuls[2] étaient créés[3] pour (*in, acc.*) un an[4].

1. Roma, æ, f. — 2. Consul, is, m. — 3. Creare, o, as, avi, atum. — 4. Annus, i, m.

5. Le consul[1] avait annoncé[2] [que] ceux (*acc.*) qui combattraient[3] sans son ordre (*injussu suo*), seraient punis[4] (*tournez :* devoir être punis).

1. Consul, is, m. — 2. Prænuntiare, o, as, avi, atum. — 3. Pugnare, o, as, avi, atum. — 4. Castigare, o, as, avi, atum.

6. Si (*si*) tu avais été (*subj.*) moins (*minus*) téméraire[1], tu n'aurais pas été blessé[2] dans (*in, abl.*) le combat[3].

1. Temerarius, a, um. — 2. Vulnerare, o, as, avi, atum. — 3. Prœlium, i.

7. Je ne doute[1] pas que (*quin, subj.*) nous [ne] soyons charmés[2] par la lecture de tes ouvrages[3] (*tournez :* par tes ouvrages devant-être-lus[4]).

1. Dubitare, o, as, avi, atum. — 2. Delectare, o, as, avi, atum. — 3. Liber, libri, m. — 4. Legĕre, o, is, i, lectum.

8. Il est arrivé[1] souvent (*sæpe*) qu' (*ut, subj.*) une grande[2] gloire[3] militaire (*tournez :* de guerre[4]) ait été souillée[5] par une mort[6] honteuse[7].

1. Evenire, evĕnit, evēnit, *intrans.* — 2. Magnus, a, um. — 3. Gloria, æ, f. — 4. Bellum, i. — 5. Maculare, o, as, avi, atum. — 6. Mors, mortis, f. — 7. Turpis, e.

9. Le préteur fit livrer aux bêtes l'esclave fugitif (*tournez:* le préteur[1] eut-soin[2] l'esclave[3] fugitif[4] devant être livré[5] aux, *ad*, *acc.*, bêtes[6]).

1. Prætor, is, m. — 2. Curare, o, as, avi, atum. — 3. Servus, i, m. — 4. Fugitivus, a, um. — 5. Dare, do, das, dedi, datum. — 6. Bestia, æ, f.

10. [C]'était la coutume[1] chez (*apud*, *acc.*) les anciens[2] Romains[3] que (*ut*, *subj.*) l'on déjeunât[4] et que l'on dînât[5] (*tournez :* qu'il fût déjeuné...) les portes[6] (*abl.*) ouvertes[7], sous (*in*, *abl.*) les yeux[8] des citoyens[9].

1. Mos, moris, m. — 2. Priscus, a, um. — 3. Romanus, i, m. — 4. Pransitare, o, as, avi, atum. — 5. Cenitare, o, as, avi, atum. — 6. Janua, æ, f. — 7. Patens, entis. — 8. Oculus, i, m. — 9. Civis, is, m.

114[e] EXERCICE

1. L'histoire[1] sainte[2] nous (*acc.*) apprend[3] que le monde[4] fut créé[5] (*prop. inf. au passé*) [en] six (*sex*) jours[6] (*abl.*), ou (*vel*) époques[7].

1. Historia, æ, f. — 2. Sacer, sacra, sacrum. — 3. Docēre, eo, es, ui, doctum. — 4. Mundus, i, m. — 5. Creare, o, as, avi, atum. — 6. Dies, ei, m. — 7. Ætas, tatis, f.

2. Nous lisons[1] que Troie[2] fut assiégée[3] (*prop. inf. au passé*) [pendant] dix (*decem*) ans[4] (*acc.*).

1. Legĕre, o, is, i, lectum. — 2. Troja, æ, f. — 3. Oppugnare, o, as, avi, atum. — 4. Annus, i, m.

3. Tite Live[1] raconte[2] que trois cents[3] membres[4] de la famille[5] Decia[6] furent tués[7] (*prop. inf. au passé*) [dans] le même[8] combat[9] (*abl.*).

1. Titus, i, Livius, i, m. — 2. Narrare, o, as, avi, atum. — 3. Trecenti, æ, a. — 4. Vir, i, m. — 5. Gens, gentis, f. — 6. Decius, a, um. — 7. Necare, o, as, avi, atum. — 8. Idem, eadem, idem. — 9. Pugna, æ, f.

4. Nous savons[1] que les vertus[2] d'Aristide[3] ont été toujours (*semper*) louées[4] (*prop. inf. au passé*).

1. Scire, io, is. — 2. Virtus, virtutis, f. — 3. Aristides, is, m. — 4. Laudare, o, as, avi, atum.

5. Annibal[1] disait[2] que des fleuves[3] avaient été comblés[4] (*prop. inf. au passé*) par les cadavres[5] des Romains[6].

1. Annibal, is, m. — 2. Dictitare, o, as, avi, atum. — 3. Flumen, fluminis, n. — 4. Cumulare, o, as, avi, atum. — 5. Cadaver, is, n. — 6. Romani, orum, m.

6. Je crois (*credo*) que les guerres[1] des Grecs[2] contre (*adversus*, *acc.*) les Perses[3] seront célébrées[4] (*prop. inf. au fut.*) dans tous les siècles (*tournez :* à jamais, *in æternum*).

1. Bellum, i. — 2. Græci, orum, m. — 3. Persæ, arum, m. — 4. Celebrare, o, as, avi, atum.

7. Votre maître[1] m'a dit[2] que vous seriez punis[3] (*prop. inf. au fut.*) pour (*propter, acc.*) votre paresse[4].

1. **Magister, tri, m.** — 2. **Dicĕre, o, is, dixi, dictum.** — 3. **Castigare, o, as, avi, atum.** — 4. **Pigritia, æ, f.**

Deuxième conjugaison.

Anc. Gr. §109. — Nouv. Gr. § 107

115e EXERCICE

Il n'est pas rare (*haud raro accidit*) que (*ut*) le laboureur (*agricola, æ, m.*) soit effrayé (**terrēre, eo, es, ui, itum**) par la vue (*conspectŭs, ūs*) d'une comète (*cometes, æ, m.*); le laboureur est effrayé, sera effrayé, était effrayé; nous remarquons (*animadvertĕre, o, is, i, animadversum*) que le laboureur est souvent (*sæpe*) effrayé (*prop. inf. prés.*) par la vue d'une comète.

Vous seriez instruits (**docēre, eo, es, ui, doctum**), soyez instruits, vous serez instruits, vous êtes instruits, vous étiez instruits; je crois (*credo*) que vous êtes instruits (*prop. inf. prés.*) par l'adversité (*res, ei, f. plur.; adversus, a, um*); je souhaite (*opto*) que (*ut*) vous ne soyez pas instruits par l'adversité.

Sois regardé (**habēre, eo, es, ui, itum**), tu serais regardé, tu étais regardé, tu es regardé, tu seras regardé comme un élève (*discipulus, i, m.*) laborieux (*impiger, gra, grum*); je sais (*scio*) que tu es regardé (*prop. inf. prés.*) comme un élève (*acc.*) laborieux.

Les soldats (*miles, militis, m.*) seront retenus (**continēre, eo, es, ui, contentum**), sont retenus, seraient retenus, étaient retenus; je vois (*video*) que les soldats sont retenus (*prop. inf. prés.*) dans le camp (*castra, orum*).

Nous étions avertis (**admonēre, eo, es, ui, itum**), nous serons avertis, nous serions avertis, nous sommes avertis, soyons avertis; sache (*scias*) que nous sommes avertis (*prop. inf. prés.*) de (*de, abl.*) ton retour (*reditŭs, ūs, m.*) prochain (*proximus, a, um*).

Je paraîtrai (*employez le passif de* **vidēre, eo, es, i, visum**), je parais, je paraîtrais, je paraissais trop (*nimis*) vif (*acer, acris, acre*); je crois (*credo*) que je parais (*prop. inf. prés.*) trop vif (*acc.*).

116e EXERCICE

Une couronne (*corona, æ, f.*), civique (*civicus, a, um*) aurait été due (**debēre, eo, es, ui, itum**), aura été due, a été due, avait été due; nous pensons (*existimare, o, as, avi, atum*) [qu']une couronne civique était due (*prop. inf. au passé*) à ce brave (*fortis, e, superl.*) soldat (*miles, militis, m.*).

Tu auras été détourné (**deterrēre, eo, es, ui, itum**), tu eusses été détourné, tu fus détourné, tu avais été détourné; je comprends (*intelligo*) que tu aies été détourné (*prop. inf. au passé*) de (*ab, abl.*) cette faute (*culpa, æ, f.*) [par] les conseils (*consilium, i*) de ton ami (*amicus, i, m.*); je me-réjouis (*gaudeo*) que (*quod*) tu aies été détourné de cette faute.

Nous fûmes touchés (**movēre, eo, es, movi, motum**), nous eussions été touchés, nous avons été touchés, nous avions été touchés; j'avoue (*confiteor*) que nous fûmes touchés (*prop. inf. au passé*) de compassion (*misericordia, æ, f., abl.*).

Les juges (*judex, judicis, m.*) furent instruits (**docēre, eo, es, ui, doctum**), eussent été instruits, auront été instruits, avaient été instruits; nous savons (*scimus*) qu'ils avaient été instruits (*prop. inf. au passé*) des (*de, abl.*) délits (*delictum, i*) antérieurs (*prior, us*) de l'accusé (*reus, i, m.*); il importe (*refert*) que (*ut*) les juges aient été instruits des délits de l'accusé.

Je me serais exercé (**exercēre, eo, es, ui, itum,** *au passif*), je m'étais exercé, je me serai exercé, je me suis exercé; tu vois (*vides*) [que] je me suis exercé (*prop. inf. au passé*) à parler-à-haute-voix (*in declamando*).

Vous aurez été avertis (**monēre, eo, es, ui, itum**), vous aviez été avertis, vous auriez été avertis, vous avez été avertis; je sais (*scio*) que vous avez été avertis (*prop. inf. au passé*) du danger (*periculum, i, gén.*).

117e EXERCICE

1. Un[1] riche[2] Romain[3] ayant été assassiné[4] (*tournez : comme, quum, subj.*, un riche Romain avait été as-

1. Quidam, quædam, quoddam. — 2. Dives, divitis. — 3. Romanus, i, m. — 4. Necare, o, as, avi, atum. —

sassiné) ses (*ejus*) quatre cents[5] esclaves[6] furent mis-à-la-torture[7].

5. Quadringenti, æ, a. — 6. Servus, i, m. — 7. Torquēre, eo, es, torsi, tortum.

2. Si (*si*) nous avons bien (*bene*) vécu[1] (*fut. antér.*), nous ne serons pas effrayés[2] par l'approche de la mort (*tournez :* par la mort[3] venant[4]).

1. Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 2. Terrēre, eo, es, ui, itum. — 3. Mors, mortis, f. — 4. Venire, io, is, veni, ventum.

3. [Dans] les premiers[1] temps[2] (*abl.*) de notre histoire[3], les rois[4] détrônés (*tournez :* chassés[5] du trône[6], *abl.*) étaient rasés[7].

1. Primus, a, um. — 2. Tempus, oris, n. — 3. Historia, æ, f. — 4. Rex, regis, m. — 5. Pulsus, a, um. — 6. Regnum, i. — 7. Tondēre, eo, es, totondi, tonsum.

4. Vous aviez été avertis[1] de (*de, abl.*) notre départ[2].

1. Monēre, eo, es, ui, itum. — 2. Profectio, onis, f.

5. Annibal[1] se-vantait[2] d'avoir rempli trois boisseaux (*tournez :* trois[3] boisseaux[4] avoir été remplis[5]) des anneaux[6] (*abl.*) des soldats[7] tués[8] à la bataille[9] (*abl.*) de-Cannes[10] (*adj.*).

1. Annibal, is, m. — 2. Jactare, o, as, avi, atum. — 3. Tres, tria. — 4. Modius, i, m. — 5. Implēre, eo, es, evi, etum. — 6. Annulus, i, m. — 7. Miles, litis, m. — 8. Occisus, a, um. — 9. Prœlium, i. — 10. Cannensis, e.

6. Je te (*dat.*) conseille[1] de t'exercer[2] (*tournez :* que *ut, subj.*, tu sois exercé) aux longues[3] marches[4] (*abl.*) et à la fatigue[5] (*abl.*).

1. Suadēre, eo, es, suasi, suasum. — 2. Exercēre, eo, es, ui, itum. — 3. Magnus, a, um. — 4. Iter, itineris, n. — 5. Labor, is, m.

7. Xerxès[1] ne se-doutait[2] pas que de si-grandes[3] armées[4] seraient détruites[5] (*tournez :* de si-grandes armées, *acc.*, devoir être détruites) [en] quelques[6] mois[7] (*abl.*).

1. Xerxes, is, m. — 2. Prævidēre, eo, es prævidi, prævisum. — 3. Tantus, a, um. — 4. Exercitŭs, ūs, m. — 5. Delēre, eo, es, evi, etum. — 6. Pauci, æ, a, — 7. Mensis, is, m.

8. Je ne doutais[1] pas que (*quin, subj.*) tu [n'] eusses été touché[2] par les prières[3] de ton fils[4] repentant[5].

1. Dubitare, o, as, avi, atum. — 2. Movēre, eo, es, movi, motum. — 3. Preces, um, f. — 4. Filius, i, m. — 5. Pœnitens, entis.

9. Socrate[1] demanda[2] à (*a, abl.*) [ses] juges[3] d'être nourri (*tournez :* que, *ut, subj.* la nourriture[4] lui, *sibi*, fût fournie[5]) dans le Prytanée[6].

1. Socrates, is, m. — 2. Petĕre, o, is, ivi ou ii, itum. — 3. Judex, dicis, m. — 4. Victŭs, ūs, m. — 5. Præbēre, eo, es, ui, itum. — 6. Prytaneum, i.

10. Le général[1] fit tenir les soldats (*tournez :* eut-soin[2] les soldats[3], *acc*, devant être tenus[4]) dans le camp[5].

1. Imperator, is, m. — 2. Curare, o, as, avi, atum. — 3. Miles, litis, m. — 4. Continēre, eo, es, ui, contentum. — 5. Castra, orum, n.

118e EXERCICE

OBSERVATIONS. — Pour savoir à quel temps il faut mettre le verbe de la proposition infinitive, il faut voir si l'action que marque ce verbe se fait ou s'est faite avant l'action marquée par le verbe de la proposition principale, ou en même temps, ou si elle se fera après. Dans le premier cas, le verbe de la proposition infinitive sera au passé, dans le deuxième au présent, dans le troisième au futur.

Les élèves seront amenés à reconnaître quel temps il faut employer dans la proposition infinitive en tournant, en français même, par la proposition infinitive.

Ex. : Je vois que vous lisez (*tournez :* je vois vous lire, *présent*).

Je vois que vous avez lu beaucoup (*tournez :* je vois vous avoir lu, *passé*, beaucoup).

J'espère que vous lirez ce livre avec attention (*tournez :* j'espère vous devoir lire, *futur*, ce livre avec attention).

Employez le même moyen à la voix passive.

1. Virgile[1] raconte[2] que le ventre[3] d'un cheval[4] de-bois[5] (*adjectif*) fut rempli[6] (*prop. inf.*) de guerriers[7] (*abl.*) armés[8].

1. Virgilius, i, m. — 2. Narrare, o, as, avi, atum. — 3. Alvus, i, f. — 4. Equus, i, m. — 5. Ligneus, a, um. — 6. Implēre, eo, es, evi, etum. — 7. Miles, militis, m. — 8. Armatus, a, um.

2. Nous lisons[1] que les armées[2] innombrables[3] des Perses[4] furent détruites[5] (*prop. inf.*) en (*intra, acc.*) un[6] an[7]

1. Legĕre, o, is, i, lectum. — 2. Exercitŭs, ŭs, m. — 3. Innumerabilis, e. — 4. Persæ, arum, m. — 5. Delēre, eo, es, delevi, deletum. — 6. Unus, a, um. — 7. Annus, i, m.

3. L'histoire[1] nous (*acc.*) apprend[2] que les jeunes-filles[3] lacédémoniennes[4] étaient exercées[5] (*prop. inf.*) à mépriser la douleur (*tournez :* [dans] la douleur[6], *abl.*, devant être méprisée[7]).

1. Historia, æ, f. — 2. Docēre, eo, es, ui, doctum. — 3. Virgo, virginis, f. — 4. Lacedæmonius, a, um. — 5. Exercēre, eo, es, ui, itum. — 6. Dolor, is, m. — 7. Contemnĕre, o, is, contempsi, contemptum.

4. Les Carthaginois[1] espéraient[2] que les Romains[3] seraient effrayés[4] (*prop. inf.*) par la vue[5] et l'odeur[6] des éléphants[7].

1. Carthaginienses, ium, m. — 2. Sperare, o, as, avi, atum. — 3. Romani, orum, m. — 4. Terrēre, eo, es, ui, itum. — 5. Conspectŭs, ŭs, m. — 6. Odor, is, m. — 7. Elephantus, i, m.

5. Socrate[1] disait[2] que les hommes[3] vertueux[4] seraient admis[5] (*prop. inf.*) après (*post, acc.*) la mort[6] [dans] l'assemblée[7] (*dat.*) des dieux[8].

1. Socrates, is, m. — 2. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 3. Vir, i, m. — 4. Bonus, a, um. — 5. Adhibēre, eo, es, ui, itum. — 6. Mors, mortis, f. — 7. Concilium, i. — 8. Deus, i, m.

THÈME DE RÉCAPITULATION SUR LES DEUX PREMIÈRES CONJUGAISONS PASSIVES

Les deux[1] renards[2].

Deux renards étaient tourmentés[3] par la faim[4]. Ils entrèrent[5] la nuit (*noctu*) dans un poulailler[6] dont (*cujus*) la porte[7] avait été mal (*male*) assujettie[8]. Bientôt (*brevi*) le coq[9] et les poules[10] furent étranglés[11]. Comme (*quum*) les habitants[12] de la maison[13] voisine[14] n'avaient pas été réveillés[15] (*subj.*) par les cris[16] des oiseaux[17] massacrés[18], les larrons[19] mangèrent[20] à-leur-aise (*libere*). Quand (*quum*) ils eurent rempli[21] (*plus-que-parf. subj.*) [leur] estomac[22] avide[23], et [que] leur (*earum*) faim[4] eut été apaisée[24] (*plus-que-parf. subj.*), le plus jeune[25] dit au plus vieux[26] : « J'espère[27] que mon conseil[28] sera approuvé[29] (*prop. inf.*) par toi. Dévorons[30] toute[31] cette proie[32] que nous a procurée notre hardiesse (*tournez :* qui nous a été procurée[33] par notre hardiesse[34]). Peut-être (*forsan*) serons-nous empêchés[35] de revenir (*tournez :* du retour[36], *abl.*) au (*in, acc.*) poulailler[6]; nous aurons été privés[37] ainsi (*ita*) du fruit[38] (*abl.*) de notre adresse[39]. »

1. Ambo, æ, o. — 2. Vulpes, is, f. — 3. Torquēre, eo, es, torsi, tortum. — 4. Fames, is, f. — 5. Irrepĕre, o, is, irrepsi. — 6. Gallinarium, i. — 7. Ostium, i. — 8. Firmare, o, as, avi, atum. — 9. Gallus, i, m. — 10. Gallina, æ, f. — 11. Strangulare, o, as, avi, atum. — 12. Habitator, is, m. — 13. Domŭs, ūs, f. — 14. Vicinus, a, um. — 15. Excitare, o, as, avi, atum. — 16. Vox, vocis, f. — 17. Avis, is, f. — 18. Trucidare, o, as, avi, atum. — 19. Latro, onis, m. — 20. Comedĕre, o, is, i, comesum. — 21. Implēre, eo, es, evi, impletum. — 22. Venter, ventris, m. — 23. Avidus, a, um. — 24. Placare, o, as, avi, atum. — 25. Junior, is. — 26. Senior, is. — 27. Sperare, o, as, avi, atum. — 28. Consilium, i. — 29. Probare, o, as, avi, atum. — 30. Vorare, o, as, avi, atum. — 31. Totus, a, um. — 32. Præda, æ, f. — 33. Comparare, o, as, avi, atum. — 34. Audacia, æ, f. — 35. Prohibēre, eo, es, ui, itum. — 36. Reditŭs, ūs, m. — 37. Fraudare, o, as, avi, atum. — 38. Fructŭs, ūs, m. — 39. Sollertia, æ, f.

THÈME DE RÉCAPITULATION

Les deux renards (*suite*)

Le plus vieux[1] répondit[2] : « Je souhaite[3] que (*ut*) tu sois détourné[4] de (*ab, abl.*) ce projet[5] imprudent[6] par mes paroles[7]. Sois instruit[8] par mon expérience[9]. Quand (*quum*) les poules[10] auront été dévorées[11] par nous aujourd'hui (*hodie*), nous serons tourmentés[12] demain (*cras*) par la faim[13]. Qu'une partie[14] de ces provisions[15] soit conservée[16] pour (*in, acc.*) les jours[17] suivants[18]. — Le maître[19] veillera[20], dit (*inquit*) l'autre (*altera*); nous serons tués[21] quand (*quum*) nous reviendrons[22] au poulailler[23]. » Le jeune[24] mourut[25] d'indigestion[26] (*abl*) ; le vieux[1] fut assommé[21] par le maître[19]

Troisième conjugaison.

Anc. Gr. § 111 — Nouv. Gr. § 109

119e EXERCICE

Les raisins (*uva, æ, f.*) seront foulés (**premĕre, o, is, pressi, pressum**), étaient foulés, seraient foulés, sont foulés ; nous vîmes (*vidēre, eo, es, vidi, visum*) que les raisins étaient foulés (*prop. inf. prés.*).

Tu seras séduit (**trahĕre, o, is, traxi, tractum**), tu es séduit, sois séduit, tu étais séduit ; je crois (*credo*) que tu es séduit (*prop. inf.*) par l'amour (*studium, i*) de la science (*doctrina, æ, f.*) ; j'au-

1. Senior, is. — 2. Respondĕre, eo, es, respondi, responsum. — 3. Optare, o, as, avi, atum. — 4. Deterrēre, eo, es, ui, itum. — 5. Consilium, i. — 6. Temerarius, a, um. — 7. Verbum, i. — 8. Admonēre, eo, es, ui, itum. — 9. Experientia, æ, f. — 10. Gallina, æ, f. — 11. Vorare, o, as, avi, atum. — 12. Torquēre, eo, es, torsi, tortum. — 13. Fames, is, f. — 14. Pars, partis, f. — 15. Cibus, i, m. — 16. Servare, o, as, avi, atum. — 17. Dies, ei, m. — 18. Sequens, entis. — 19. Dominus, i, m. — 20. Vigilare, o, as, avi, atum. — 21. Necare, o, as, avi, atum. — 22. Repetĕre, o, is, repetivi *ou* repetii, repetitum *trans.* — 23. Gallinarium, i. — 24. Junior, is. — 25. Laborare, o, *intr* — 26. Cruditas, tatis, f.

rais voulu (*voluissem*) que (*ut*) tu fusses séduit par l'amour de la science.

Vous êtes respectés (**colĕre, o, is, colui, cultum**), vous seriez respectés, soyez respectés (*subj.*), vous serez respectés, vous étiez respectés; je suis persuadé (*habeo persuasum*) [que] vous êtes respectés (*prop. inf.*) par (*a, abl.*) vos enfants (*liberi, orum, m.*) pieux (*pius, a, um*).

Le coupable (*sons, sontis, m.*) sera recherché (**quærĕre, o, is, quæsivi, quæsitum**), est recherché, était recherché; il est important (*interest*) que (*ut*) le coupable soit recherché; j'apprends (*audio*) que le coupable est recherché (*prop. inf.*) par des soldats (*miles, militis, m.*).

Je serais compris (**intelligĕre, o, is, intellexi, intellectum**), j'étais compris, je suis compris, je serai compris; je crois (*credo*) que je suis compris (*prop. inf.*) par ces étrangers (*homo, hominis, m.; externus, a, um*); je doute (*dubito*) que (*num*) je sois compris par ces étrangers.

Nous serions nourris (**alĕre, o, is, ui**), nous étions nourris, nous sommes nourris, soyons nourris, nous serons nourris par la chair (*caro, carnis, f.*) des animaux (*animal, is, n.*).

120e EXERCICE

Les présents (*munus, muneris, n.*) des ennemis (*hostis, is, m.*) auraient été rejetés (**repellĕre, o, is, repuli, repulsum**), eussent été rejetés, auront été rejetés, furent rejetés, avaient été rejetés par le général (*dux, ducis, m.*) intègre (*integer, gra, grum*).

Vous aurez été abandonnés (**deserĕre, o, is, deserui, desertum**), vous eussiez été abandonnés, vous avez été abandonnés, vous aviez été abandonnés dans votre infortune (*miseriæ, arum, f., plur.*); je me demande (*miror*) comment (*qui*) vous avez été abandonnés (*subj.*) dans votre infortune.

Un grand (*magnus, a, um*) butin (*præda, æ, f.*) fut emmené (**agĕre, o, is, egi, actum**), eût été emmené, avait été emmené, aura été emmené par les ennemis (*hostis, is, m.*).

Tu as été mis (**reponĕre, o, is, reposui, repositum**), tu aurais été mis, tu avais été mis, tu auras été mis, tu fus mis au (*in,*

abl.) nombre (*numerus, i, m.*) des gens-de-bien (*boni, orum, m., plur.*).

Nous aurons été assaillis (lacessĕre, o, is, ivi, itum), nous avons été assaillis, nous aurions été assaillis, nous avions été assaillis [à coups] de pierres (*lapis, lapidis, m., abl.*); **je ne puis** (*nequeo*) **comprendre** (*intelligĕre*) **pourquoi** (*cur*) **nous avons été assaillis** (*subj.*) **à coups de pierres.**

J'eusse été reconduit (deducĕre, o, is, deduxi, deductum), j'aurai été reconduit, j'avais été reconduit, j'aurais été reconduit, j'ai été reconduit chez moi (*domum*) **par mes amis** (*amicus, i, m.*).

121e EXERCICE

1. Nous lisons[1] qu'après (*post, acc.*) la victoire[2] les prisonniers[3] athéniens[4] furent renvoyés[5] (*prop. inf.*) par Philippe[6], et que les corps[7] des morts[8] furent ensevelis (*tournez: avoir été livrés*[9] à la sépulture[10]).

1. Legĕre, o, is, legi, lectum. — 2. Victoria, æ, f. — 3. Captivus, i, m. — 4. Atheniensis, e. — 5. Dimittĕre, o, is, dimisi, dimissum. — 6. Philippus, i, m. — 7. Corpus, corporis, n. — 8. Occisus, i, m. — 9. Tradĕre, o, is, tradidi, traditum. — 10 Sepultura, æ, f.

2. Tite Live[1] raconte[2] qu'une mère[3] mourut (*tournez : avoir été tuée*[4]) de joie[5], en voyant[6] (*part. prés.*) [son] fils[7] qu' (*acc.*) elle croyait[8] avoir été tué[9].

1. Titus, i, Livius, i, m. — 2. Narrare, o. — 3. Mater, matris, f. — 4. Exanimare, o, as, avi, atum. — 5. Gaudium, i. — 6. Vidēre, eo, es, i, visum. — 7. Filius, i, m. — 8. Credĕre, o, is, credidi, creditum. — 9. Occidĕre, o, is, i, occisum.

3. J'espère[1] que ces brigands[2] seront arrêtés[3] (*prop. inf.*).

1. Sperare, o, as, avi, atum. — 2. Latro, latronis, m. — 3. Comprehendĕre, o, is, i, comprehensum.

4. Xerxès[1] croyait[2] que les Thermopyles[3] seraient forcées[4] (*prop. inf.*) à la première[5] attaque[6] (*abl.*).

1. Xerxes, is, m. — 2. Credĕre, o, is, credidi, creditum. — 3. Thermopylæ, arum, f. — 4. Perrumpere, o, is, perrupi, perruptum. — 5. Primus, a um. — 6. Concursŭs, ūs, m.

5. César[1] ne prévoyait[2] pas qu'il serait assassiné (*tournez : soi devoir être assassiné*[3]) par un homme[4] qu'il avait comblé[5] de bienfaits[6] (*abl.*).

1. Cæsar, is, m. — 2. Prævidēre, eo, es, prævidi, prævisum. — 3. Interimĕre, o, is, emi, emptum. — 4. Homo, hominis, m. — 5. Cumulare, o, as, avi, atum. — 6. Beneficium, i.

Troisième conjugaison. — Verbes en IO

Anc. Gr. § 113. — Nouv. Gr. § 111

122e EXERCICE

Vous étiez trompés (**decipĕre, io, is, decepi, deceptum**), vous seriez trompés, soyez trompés, vous serez trompés, vous êtes trompés; je crois (*credo*) que vous êtes trompés (*prop. inf.*) par ce serviteur (*famulus, i, m.*).

Des inimitiés (*inimicitia, æ, f.*) seraient encourues (**suscipĕre, io, is, suscepi, susceptum**), seront encourues, étaient encourues, sont encourues; nous voyons (*vidēre, eo*) que des inimitiés (*prop. inf.*) sont encourues même (*etiam*) par les gens (*vir, i, m.*) de bien (*bonus, a, um*); il n'est pas rare (*haud raro fit*) que (*ut*) des inimitiés soient encourues par des gens de bien.

Nous sommes entraînés (**rapĕre, io, is, rapui, raptum**), nous étions entraînés, nous serions entraînés, nous serons entraînés, soyons entraînés; il est beau (*est pulchrum*) [d'] être entraîné par l'amour (*amor, is, m.*) de la vertu (*virtus, virtutis, f.*).

Une mine [*metallum, i*) d'-argent (*argentarius, a, um*) sera exploitée (**fŏdĕre, io, is, fōdi, fossum**), était exploitée, est exploitée, serait exploitée; nous voyons (*vidēre eo*) [que] cette mine est exploitée (*prop. inf.*).

Tu serais rejeté (**rejicĕre, io, is, rejeci, rejectum**), tu seras rejeté, tu étais rejeté, sois rejeté, tu es rejeté; je veux (*volo*) que tu sois rejeté (*prop. inf.*) de (*e, abl.*) la société (*cœtŭs, ūs, m.*) des gens-de-bien (*boni, orum, m.*).

Je suis accueilli (**excipĕre, io, is, excepi, exceptum**), je serais accueilli, j'étais accueilli, je serai accueilli; je sais (*scio*) que je suis accueilli (*prop. inf.*) toujours (*semper*) avec bienveillance (*benigne*) par ton père (*pater, patris, m.*).

123e EXERCICE

1. Sur l'ordre du tyran Denys (*tournez :* le tyran[1], *abl.*, Denys[2] ordonnant[3]), la barbe[4] d'or[5] (*adj.*) fut

1. Tyrannus, i, m. — 2. Dionysius, i, m. — 3. Jubēre, eo, es, jussi, jussum. — 4. Barba, æ, f. — 5. Aureus, a, um. —

arrachée[6] à la statue[7] d'Esculape[8].

6. Demĕre, o, is, dempsi, demptum. — 7. Signum, i. — 8. Æsculapius, i, m.

2. Vous serez poussés[1] vers (*ad, acc.*) la Grèce[2] par un vent[3] favorable[4].

1. Impellĕre, o, is, impuli, impulsum. — 2. Græcia, æ, f. — 3. Ventus, i, m. — 4. Secundus, a, um.

3. Ulysse[1] et ses (*ejus*) compagnons[2] avaient été poussés[3] par les vents[4] de mer en mer (*tournez :* autour de, *circum, acc.*, toutes[5] les mers[6]).

1. Ulysses, is, m. — 2. Socius, i, m. — 3. Agĕre, o, is, egi, actum. — 4. Ventus, i, m. — 5. Omnis, e. — 6. Mare, is, n

4. Tandis qu' (*dum, indic.*) Alexandre[1], célébrant[2] les fêtes-de-Bacchus[3], traversait (*tournez :* faisait[4] route[5] par, *per, acc*) les villes[6] de l'Inde[7], on jonchait les routes de fleurs (*tournez :* les routes[8] étaient jonchées[9] de fleurs[10], *abl.*) et l'on disposait[11] (*même tour*) des cratères[12] de vin[13] sur (*in, abl.*) le seuil[14] (*plur.*) des maisons[15].

1. Alexander, dri, m. — 2. Agitare, o, as, avi, atum. — 3. Dionysia, orum, n. — 4. Facĕre, io, is, feci, factum. — 5. Iter, itineris, n. — 6. Urbs, urbis, f. — 7. India, æ, f. — 8. Via, æ, f. — 9. Sternĕre, o, is, stravi, stratum. — 10. Flos, floris, m. — 11. Disponĕre, o, is, disposui, dispositum. — 12. Crater, is, m. — 13. Vinum, i. — 14. Limen, inis, n. — 15. Ædes, is, f.

5. Il est vraisemblable[1] (*neutre*) [que] l'Olympe[2] (*acc.*) et l'Ossa[3] (*acc.*), montagnes[4] de la Thessalie[5], étaient joints[6] (*tournez :* avoir été joints) autrefois (*olim*) et furent peu à peu (*paulatim*) séparés[7] (*tournez :* avoir été séparés) par l'effort-des-eaux[8] du Pénée[9].

1. Verisimilis, e. — 2. Olympus, i, m. — 3. Ossa, æ, f. — 4. Mons, montis, m. — 5. Thessalia, æ, f. — 6. Jungĕre, o, is, junxi, junctum. — 7. Dividĕre, o, is, divisi, divisum. — 8. Impulsŭs, ūs, m. — 9. Peneus, i, m.

6. La panique[1] fut si-grande[2] que (*ut, subj.*) beaucoup-de[3] soldats[4] coururent[5] au (*ad, acc.*) lac[6] et s'y (*in eo*) tinrent[7] plongés[8].

1. Terror, is, m. — 2. Tantus, a, um. — 3. Multi, æ, a. — 4. Miles, itis, m. — 5. Currĕre, o, is, cucurri, cursum. — 6. Lacŭs ūs, m. — 7. Stare, sto, stas, steti, statum, *intr.* — 8. Immergĕre, o, is, immersi, immersum.

7. Il est juste (*neutre*[1]) que (*ut, subj.*) des éloges[2] soient donnés[3] à la vertu[4].

1. Æquus, a, um. — 2. Laus, laudis, f. — 3. Tribuĕre, o, is, i, tributum. — 4. Virtus, tutis, f.

8. Le consul[1] ordonna[2] que (*ut, subj.*) des soldats[3] fussent envoyés[4] pour occuper le rocher (*tournez :* pour, *ad, acc.*, le rocher[5] devant être occupé[6]).

1. Consul, is, m. — 2. Imperare, o, as, avi, atum. — 3. Miles, itis, m. — 4. Mittĕre, o, is, misi, missum. — 5. Petra, æ, f. — 6. Occupandus, a, um.

9. Une fille[1] de Priam[2] avait prédit[3] [que] Troie[4] serait renversée[5] (*tournez :* Troie, *acc.*, devoir être renversée).

10. Si (*si*, *subj.*) vous aviez été plus compatissant (*tournez :* d'une âme[1], *abl.*, plus, *magis*, compatissante[2]) envers (*in*, *acc.*) les autres[3], vous n'auriez pas été abandonné[4] vous-même dans (*in*, *abl.*) votre malheur[5].

1. Filia, æ, f. — 2. Priamus, i, m. — 3. Prædicĕre, o, is, prædixi, prædictum. — 4. Troja, æ, f. — 5. Evertĕre, o, is, i, eversum.

1. Animus, i, m. — 2. Misericors, cordis. — 3. Alius, a, ud. — 4. Deserĕre, o, is, ui, desertum. — 5. Calamitas, tatis, f.

Quatrième conjugaison.

Anc. Gr. § 114 — Nouv. Gr. § 113

124e EXERCICE

La porte (*porta*, *æ*, *f.*) de la ville (*oppidum*, *i*) **sera ouverte** (**aperire, io, is, ui, apertum**), était ouverte, est ouverte, serait ouverte; l'ennemi (*hostis*) exige (*postulat*) que (*ut*) la porte soit ouverte; le gouverneur (*præfectus, i, m.*) ordonne (*jubēre, eo*) que la porte soit ouverte (*prop. inf.*) au (*sub, acc.*) lever (*ortŭs, ūs, m.*) du soleil (*sol, is, m.*).

Soyons ensevelis (**sepelire, io, is, ivi, sepultum**), nous serions ensevelis, nous serons ensevelis, nous étions ensevelis, nous sommes ensevelis; l'usage (*mos*) est que nous soyons ensevelis (*prop. inf.*) près de (*prope, acc.*) nos parents (*propinquus, i, m.*).

Vous serez instruits (**erudire, io, is, ivi, itum**), soyez instruits, vous seriez instruits, vous étiez instruits, vous êtes instruits; je vois (*video*) que vous êtes instruits (*prop. inf.*) par un maître (*præceptor, is, m.*) savant (*doctus, a, um*); je désire (*cupio*) que (*ut*) vous soyez instruits par un maître savant.

Je serais appelé (**excire, io, is, ivi, itum**), j'étais appelé, je suis appelé; une lettre (*epistola, æ, f.*) m' (*acc.*) annonce (*monēre, eo*) que je suis appelé (*prop. inf.*) au (*ad, acc.*) service-militaire (*militia, æ, f.*).

Assassin (*interfector, is, m.*), tu serais enchaîné (**vincire, io, is, vinxi, vinctum**), tu es enchaîné, sois enchaîné, tu seras en-

chaîné, tu étais enchaîné ; la loi (*lex, legis, f.*) veut (*jubēre, eo*) que tu sois enchaîné (*prop. inf.*).

125e EXERCICE

Ce lapin (*cuniculus, i, m.*) aura été nourri (**nutrire, io, is, ivi, itum**), avait été nourri, a été nourri, aurait été nourri de genièvre (*juniperus, i, f.*).

Vous eussiez été enchaînés (**devincire, io, is, devinxi, devinctum**), vous aurez été enchaînés, vous fûtes enchaînés, vous aviez été enchaînés par les bienfaits (*beneficium, i*) du roi (*rex, regis, m.*).

Nous aurions été séduits (**delenire io, is, ivi, itum**), nous avons été séduits, nous avions été séduits, nous aurons été séduits par les paroles (*sermo, sermonis, m., au sing.*) aimables (*blandus, a, um*) de cet étranger (*advena, æ, m.*) ; il n'est pas étonnant (*non mirum est*) que (*quod*) nous ayons été séduits par les paroles de cet étranger.

J'ai été retenu-prisonnier (**custodire, io, is, ivi, itum**), j'eusse été retenu, j'aurai été retenu, j'avais été retenu, je fus retenu-prisonnier par des brigands (*latro, latronis, m.*).

Tu as été entendu (**audire, io, is, ivi, itum**), tu eusses été entendu, tu avais été entendu, tu auras été entendu, tu fus entendu par les passants (*præteriens, prætereuntis, m.*).

Les villes (*urbs, urbis, f.*) de cette contrée (*regio, onis, f.*) auront été fortifiées (**munire, io, is, ivi, itum**), avaient été fortifiées, auraient été fortifiées, ont été fortifiées; dites-moi (*dic mihi*) si (*num*) les villes de cette contrée ont été fortifiées (*subj.*).

126e EXERCICE

1. Pline [1] raconte [2] qu'un dauphin [3] fut nourri [4] (*prop. inf.*) par un enfant [5].

1. Plinius, i, m. — 2. Narrare, o, as, avi, atum. — 3. Delphinus, i, m. — 4. Nutrire, io, is, ivi, itum. — 5. Puer, i, m.

2. Cornélius Népos [1] dit [2] que les conseils [3] d'Alcibiade [4] exilé [5] furent méprisés [6] (*prop. inf.*) par les généraux [7] (des) Athéniens [8].

1. Cornelius, i, Nepos, Nepotis, m. — 2. Scribĕre, o, is, scripsi, scriptum. — 3. Consilium, i. — 4. Alcibiades, is, m. — 5. Exsul, is, m. — 6. Fastidire, io, is, ivi, itum. — 7. Dux, ducis, m. — 8. Athenienses, ium, m.

3. La fable[1] raconte[2] que les tigres[3] étaient adoucis[4] (*prop. inf.*) par les chants[5] d'Orphée[6].

1. **Fabula, æ, f.,** *au plur.* — 2. **Narrare, o, as, avi, atum.** — 3. **Tigris, is, m.** — 4. **Lenire, io, is, ivi, itum.** — 5. **Cantŭs, ūs, m.** — 6. **Orpheus, i, m.**

4. Thémistocle[1] déclara (*professus est*) aux magistrats[2] de Sparte[3] que la ville[4] [d'] Athènes[5] avait été entourée[6] (*prop. inf.*) de murs[7] par son conseil[8].

1. **Themistocles, is, m.** — 2. **Magistratŭs, ūs, m.** — 3. **Sparta, æ, f.** — 4. **Urbs, urbis, f.** — 5. **Athenæ, arum, f.** — 6. **Sepire, io, is, sepsi, septum.** — 7. **Murus, i, m.** — 8. **Consilium, i.**

5. Les villes[1] de la Thrace[2] prévoyaient[3] que leurs provisions[4] seraient épuisées[5] (*prop. inf.*) [en] deux[6] repas[7] (*abl.*) par les armées[8] de Xerxès[9].

1. **Urbs, urbis, f.** — 2. **Thracia, æ, f.** — 3. **Prævidēre, eo, es, i, prævisum.** — 4. **Cibus, i, m.** — 5. **Exhaurire, io, is, exhausi, exhaustum** — 6. **Duo, æ, o.** — 7. **Cena, æ, f.** — 8. **Exercitŭs, us, m.** — 9. **Xerxes, is, m.**

6. J'espère[1] que votre colère[2] sera apaisée[3] (*prop. inf.*) par mon repentir[4].

1. **Sperare, o.** — 2. **Ira, æ, f.** — 3. **Mollire, io, is, ivi, itum.** — 4. **Pænitentia, æ, f.**

127e EXERCICE

1. Le sommet[1] de l'Olympe[2] est souvent (*sæpe*) couvert[3] (*parf. passif*) de nuages[4] (*abl.*).

1. **Culmen, minis, n.** — 2. **Olympus, i, m.** — 3. **Operire, io, is, ui, opertum.** — 4. **Nubes, is, f.**

2. Thémistocle[1] persuada[2] aux Athéniens[3] de fortifier la ville (*tournez :* que, *ut, subj.*, la ville[4] fût fortifiée[5]).

1. **Themistocles, is, m.** — 2. **Persuadēre, eo, es, persuasi, persuasum.** — 3. **Athenienses, ium, m.** — 4. **Urbs, urbis, f.** — 5. **Munire, io, is, ivi, itum.**

3. Un[1] Perse[2] pauvre[3] offrit (*obtulit*) au roi[4] Artaxerxès[5] de l'eau[6] [qu'il avait] puisée[7] [dans sa] main[8] (*abl.*).

1. **Quidam, quædam, quoddam.** — 2. **Persa, æ, m.** — 3. **Pauper, is.** — 4. **Rex, regis, m.** — 5. **Artaxerxes, is, m.** — 6. **Aqua, æ, f.** — 7. **Haurire, io, is, hausi, haustum.** — 8. **Manŭs, ūs, f.**

4. Autrefois (*olim*), à Athènes[1], les (corps[2] des) morts[3] étaient ensevelis[4] avant (*ante, acc.*) le jour[5].

1. **Athenæ, arum, f.** — 2. **Corpus, poris, n.** — 3. **Defunctus, i, m.** — 4. **Sepelire, io, is, ivi, sepultum.** — 5. **Lux, lucis, f.**

5. Il importe (*refert*) que (*ut, subj.*) les lois[1] soient sanctionnées[2] par l'exemple[3] de celui qui les a faites[4].

1. **Lex, legis, f.** — 2. **Sancire, io, is, sanxi, sanctum** *et* **sancitum.** — 3. **Exemplum, i.** — 4. **Condĕre, o, is, condidi, conditum.**

6. A Athènes[1] (*abl.*) et à Rome[2] (*gén.*) les enfants[3] étaient instruits[4] par des maîtres[5], chez (*ad*, *acc.*) lesquels ils étaient conduits[6] par [leurs] précepteurs[7].

1. Athenæ, arum, f. — 2. Roma, æ, f. — 3. Puer, i, m. — 4. Erudire, io, is, ivi, itum. — 5. Magister, tri, m. — 6. Deducĕre, o, is, deduxi, deductum. — 7. Pædagogus, i, m.

7. Pline[1] a écrit[2] [qu'] un dauphin[3] (*acc.*) fut nourri[4] (*tournez :* avoir été nourri) de pain[5] (*abl.*) par un enfant[6].

1. Plinius, i, m. — 2. Scribĕre, o, is, scripsi, scriptum. — 3. Delphinus, i, m. — 4. Nutrire, io, is, ivi, itum. — 5. Panis, is, m. — 6. Puer, i, m.

8. Thémistocle[1] défendait[2] [ses] concitoyens[3] (*dat.*) devant les tribunaux (*tournez :* dans les jugements[4]), espérant[5] qu'ils seraient enchaînés[6] (*tournez :* eux, *acc.*, devoir être enchaînés) par la reconnaissance[7] (*ajoutez :* du bienfait[8]).

1. Themistocles. is, m. — 2. Adesse, adsum. — 3. Civis, is, m. — 4. Judicium, i. — 5. Sperare, o, as, avi, atum. — 6. Devincire, io, is, devinxi, devinctum. — 7. Gratia, æ, f. — 8. Beneficium, i.

9. Maître[1] zélé[2] et instruit[3], tu seras écouté[4] par les élèves[5] avides[6] d'apprendre[7] (*gér. en di*).

1. Magister, tri, m. — 2. Diligens, entis. — 3. Doctus, a, um. — 4. Audire, io, is, ivi, itum. — 5. Discipulus, i, m. — 6. Avidus, a, um. — 7. Discĕre, o, is, didici, discitum.

10. Le camp[1] n'avait pas été gardé[2] avec vigilance (*vigilanter*).

1. Castra, orum, n. — 2. Custodire, io, is, ivi, itum.

THÈME DE RÉCAPITULATION
SUR LES CONJUGAISONS PASSIVES

+ Le Moine[1] indien[2], la Corneille[3] et le Faucon[4].

Un de (*ex, abl.*) ces moines indiens qui mènent[5] une vie[6] oisive[7] et mendient[8] pour gagner (*tournez :* pour qu', *ut*, ils gagnent[9], *subj.*) [leur] nourriture[10], passait (*tournez :* faisait[11] route[12]) par (*per, acc.*) une forêt[13]. Des cris-plaintifs[14] (*sing.*) qu'-il-entend (*tournez :* entendus[15]) frappent[16] son (*ejus*) oreille[17]

1. Monachus, i, m. — 2. Indus, a, um. — 3. Cornix, cornicis, f. — 4. Falco, falconis, m. — 5. Agĕre o, is, egi, actum. — 6. Vita, æ, f. — 7. Iners, inertis, — 8. Mendicare, o, as, avi, atum. — 9. Quærĕre, o, is, quæsivi, quæsitum. — 10. Victŭs, ŭs, m. — 11. Facĕre, io, is, feci, factum. — 12. Iter, itineris, n. — 13. Silva, æ, f. — 14. Quiritatŭs, ŭs, m. — 15. Audire, io, is, ivi, itum. — 16. Verberare, o, as, avi, atum. — 17. Auris ium, f. —

(*plur.*). Levant-la-tête[18], il voit[19] dans un nid[20] une jeune[21] corneille[3] qui avait été abandonnée[22] par des parents[23] cruels[24]. Un faucon[4] descend[25] et introduit[26] de la pâture[27] dans le bec[28] ouvert[29] de l'oiseau[30]. « Que les hommes[31] avares[32] et durs[33] soient instruits[34] par l'exemple[35] de ce faucon[4], dit (*inquit*) le moine[1]; ils seraient adoucis[36], s' (*si*) ils voyaient[19] (*subj.*) le moins (*minime*) compatissant[37] des oiseaux[30] être ému[38] par le malheur[39] d'un autre[40]. Jamais (*nunquam*) les délices[41] de la vie[42] [ne] seront désirées[43] par un moine[1] pieux[44]; mais (*sed*), si (*si*) la Providence[45] est juste[46], il ne sera point pressé[47] par le besoin[48] (*abl.*) et sera nourri[49] comme (*velut*) cette corneille[3] (*nom.*). J'attends[50] que (*dum*) la nourriture[51] me soit envoyée[52] du (*de, abl.*) ciel[53]. »

THÈME DE RÉCAPITULATION

Le Moine indien, la Corneille et le Faucon (*suite*).

Notre[1] [homme], couché-sur-le-dos[2], considère[3] avec-quel-ordre (*quam apte*) et avec-quelle-magnificence (*quam magnifice*) toutes[4] (*plur. neut.*) [choses] ont été faites[5] (*subj.*) par Dieu[6]. Quand le soir vint (*tournez :* le jour[7], *abl.*, s'-éloignant[8]), l'estomac[9] du moine[10] était tiraillé[11] déjà (*jam*) par la faim[12];

18. Suspicĕre, io, is, suspexi, suspectum. — 19. Vidēre, eo, es, vidi, visum. — 20. Nidus, i, m. — 21. Parvulus, a, um. — 22. Deserĕre, o, is, deserui, desertum. — 23. Parentes, um, m. — 24. Crudelis, e. — 25. Devolare, o, as, avi, atum. — 26. Immittĕre, o, is, immisi, immissum. — 27. Esca, æ, f. — 28. Rostrum, i. — 29. Aperire, io, is, aperui, apertum. — 30. Avis, is, f. — 31. Homo, hominis, m. — 32. Avarus, a, um. — 33. Durus, a, um. — 34. Erudire, io, is, ivi, itum. — 35. Exemplum, i. — 36. Mollire, io, is, ivi, itum. — 37. Misericors, cordis. — 38. Movēre, eo, es, movi, motum. — 39. Miseria, æ, f. — 40. Alter, a, um. — 41. Deliciæ, arum, f. — 42. Vita, æ, f. — 43. Cupĕre, io, is, ivi, itum. — 44. Pius, a, um. — 45. Deus, i, m. — 46. Justus, a, um. — 47. Premĕre, o, is, pressi, pressum. — 48. Egestas, tatis, f. — 49. Nutrire, io, is, ivi, itum. — 50. Exspectare, o, as, avi, atum. — 51. Cibus, i, m. — 52. Demittĕre, o, is, demisi, demissum. — 53. Cælum, i.

1. Noster, nostri. — 2. Recubans, antis. — 3. Spectare, o, as, avi, atum. — 4. Omnis, e. — 5. Facĕre, io, is, feci, factum. — 6. Deus, i, m. — 7. Dies, ei, m. — 8. Decedĕre, o, is, decessi, decessum, *intr.* — 9. Venter, ventris, m. — 10. Monachus, i, m. — 11. Lacessĕre, o, is, ivi, itum. — 12. Fames, is, f. —

il espéra[13] qu'elle serait apaisée[14] (*prop. inf.*) par le sommeil[15] : il dormit[16]. L'aurore-avait-paru (*diluxerat*) déjà (*jam*) lorsqu' (*quum*) il se-réveilla[17]. Il voit[18] de nouveau (*rursus*) la corneille[19], à qui la pâture[20] était présentée[21] par le faucon[22] bienfaisant[23]. « Les anges[24] de Dieu[6] ne se-montreront (*tournez : seront montrés*[25]) donc (*igitur*) pas ! La nourriture[26] depuis-long-temps (*jamdudum*) attendue[27] me sera refusée[28] encore (*adhuc*) ! Je serais nourri[29], si (*si*) j'étais (*subj.*) oiseau[30] ; serviteur[31] de Dieu[6], je mourrai de faim (*tournez : je serai détruit*[32] par la faim[12]). » Tout à coup (*subitò*) il entendit ces paroles du faucon (*tournez : ces paroles*[33] du faucon[34] furent entendues[35]) : « Amie[36], si (*si*) je n'avais pris[37] (*subj.*) soin[38] de toi, tu serais morte de faim (*tournez : tu aurais été tuée*[39] par la faim[12]). Tu as grandi[40] ; ne (*ne*) sois (*subj*). [pas] paresseuse[41] ; la nourriture[26] que tu chercheras[42] sera trouvée[43] par toi. Adieu[44]. » Le moine[10] comprend[45] que ces paroles[33] s'appliquent[46] (*prop. inf.*) à lui (*traduisez : à, ad, acc.*, soi ;) et, pour manger (*tournez : pour qu', ut*, il mange[47], *subj.*) enfin (*tandem*), il se loue (*tournez :* il loue[48] [son] travail[49]) à un fermier[50].

---

13. **Sperare, o, as, avi, atum.** — 14. **Sedare, o, as, avi, atum,** *au passif.* — 15. **Somnus, i, m.** — 16. **Dormire, io, is, ivi, itum.** — 17. **Expergisci, or, ĕris, experrectus sum,** *dép. intrans.* — 18. **Vidēre, eo, es, vidi, visum.** — 19. **Cornix, cornicis, f.** — 20. **Esca, æ, f.** — 21. **Porrigĕre, o, is, porrexi, porrectum.** — 22. **Falco, falconis, m.** — 23. **Beneficus, a, um.** — 24. **Angelus, i, m.** — 25. **Ostendĕre, o, is, i.** — 26. **Cibus, i, m.** — 27. **Exspectare, o, as, avi, atum.** — 28. **Denegare, o, as, avi, atum.** — 29. **Alĕre, o, is, alui.** — 30. **Avis, is, f.** — 31. **Famulus, i, m.** — 32. **Absumĕre, o, is, absumpsi, absumptum.** — 33. **Verbum, i.** — 34. **Falco, falconis, m.** — 35. **Audire, o, is, ivi, itum.** — 36. **Amica, æ, f.** — 37. **Suscipĕre, io, is, suscepi, susceptum.** — 38. **Cura, æ, f.** — 39. **Enecare, o, as, avi, atum.** — 40. **Adolescĕre, o, is, adolevi, adultum.** — 41. **Piger, gra, grum.** — 42. **Quærĕre, o, is, quæsivi, quæsitum.** — 43. **Reperire, io, is, i, repertum.** — 44. **Vale.** — 45. **Intelligĕre, o, is, intellexi, intellectum.** — 46. **Pertinĕre, eo, es, ui.** — 47. **Edere, o, is, edi, esum.** — 48. **Locare, o, as, avi, atum.** — 49. **Opera, æ, f.** — 50. **Villicus, i, m.**

VERBES DÉPONENTS

Observations sur les verbes déponents.

Anc. Gr. § 116-119. — Nouv. Gr. § 117

QUESTIONNAIRE

Qu'appelle-t-on verbes déponents ?

Quels sont leurs temps à forme active ?

Quelle est la signification du participe passé en **us, a, um** ?

A quel temps ont-ils la signification passive ?

Pourquoi n'ont-ils pas la forme d'infinitif futur en **um iri**.,

Quels sont les trois verbes déponents qui ont un participe futur irrégulier ?

1re et 2e conjugaisons (modes personnels).

128e EXERCICE

Nous avons accompagné (**comitari, or, aris, atus sum**), nous accompagnerons, nous accompagnerions, accompagnons, nous accompagnions, nous accompagnâmes les soldats (*miles, militis, m.*) jusqu'à (*ad, acc.*) la porte (*porta, æ, f.*) de la ville (*urbs, urbis, f.*).

Tu as avoué (**confiteri, eor, eris, confessus sum**), tu avoueras, tu avouais, avoue, tu auras avoué, tu eusses avoué, tu avouerais tes fautes (*culpa, æ, f.*); il faut (*oportet*) que (*ut*) tu avoues (*subj.*) tes fautes.

Les prisonniers (*captivus, i, m.*) se lamentaient (**lamentari, or, aris, atus sum**), se lamentèrent, s'étaient lamentés, se lamenteraient, se lamenteront, se lamentent; qu'y a-t-il d'étonnant (*quid mirum*) que (*si*) les prisonniers se lamentent (*subj.*), se soient lamentés (*subj.*)?

Soldats (*miles, militis, m.*), vous avez protégé (**tueri, eor, eris, itus sum**), vous aviez protégé, vous eussiez protégé, vous protégeriez, protégez, vous protégez, vous protégerez la patrie (*patria, æ, f.*).

Le général (*dux, ducis, m.*) exhortera (**hortari, or, aris, atus

sum), avait exhorté, exhorterait, aurait exhorté, exhortait, exhorte, aura exhorté [son] armée (*exercitŭs, ūs, m.*).

Je promets (**polliceri, eor, eris, itus sum**), je promettrais, je promettrai, j'eusse promis, j'aurai promis, je promettais, j'avais promis, j'ai promis des récompenses (*præmium, i*) aux élèves (*discipulus, i, m.*) laborieux (*impiger, gra, grum*).

3e et 4e conjugaisons (modes personnels).

129e EXERCICE

Vous avez acquis (**adipisci, scor, eris, adeptus sum**), vous aurez acquis, vous acquérez, vous eussiez acquis, vous avez acquis, acquérez de la gloire (*gloria, æ, f.*); il est digne (*dignum*) de votre nom (*abl.*) que (*ut*) vous acquériez de la gloire.

Nous nous efforçons (**eniti, or, eris, enisus sum**), nous nous efforçâmes, nous nous efforcerions, nous nous efforcerons, efforçons-nous, nous nous serons efforcés, nous nous étions efforcés, nous nous efforcions, nous nous efforçons [de] corriger (*tollĕre, o, is*) nos défauts (*vitium, i*).

Les magistrats (*magistratŭs, ūs, m.*) prépareront (**moliri, ior, ris, itus sum**), avaient préparé, auraient préparé, préparaient, préparent, auront préparé, ont préparé, prépareraient un piège (*insidiæ, arum, f.*) au traître (*proditor, is, m.*).

Vous avez suivi (**sequi, or, eris, secutus sum**), vous suivriez, vous suiviez, suivez, vous suivrez, vous aurez suivi, vous eussiez suivi, vous suivez l'exemple (*exemplum, i*) de-votre-père (*adjectif, paternus, a, um*); il importe (*refert*) que (*ut*) vous suiviez l'exemple de-votre-père.

Jeune homme (*adolescens, entis, m.*), tu venges (**ulcisci, or, eris, ultus sum**), tu auras vengé, tu vengerais, tu aurais vengé, venge, tu vengeras un jour (*aliquando*) ta patrie (*patria, æ, f.*).

J'avais éprouvé (**experiri, ior, iris, expertus sum**), j'éprouvais, j'éprouverai, j'aurai éprouvé, j'éprouverais, j'ai éprouvé le jugement (*judicium, i*) de ces enfants (*puer, i, m.*).

VERBES DÉPONENTS DES QUATRE CONJUGAISONS

Modes impersonnels.

130e EXERCICE

1. Le roi[1] consola[2] les mères[3] qui-se-lamentaient (*tournez :* se-lamentant[4]).

2. J'allai-au-devant[1] des soldats[2] (*dat.*) qui entraient (*tournez :* entrant[3]) dans la ville[4].

3. J'ai blâmé[1] cet enfant[2] qui-mentait (*tournez :* mentant[3]).

4. Étant-sur-le-point-de-partir (*tournez :* devant partir[1]), je dis-adieu[2] à mes amis[3].

5. Le visage[1] sévère[2] du père[3] effraya[4] l'enfant[5] qui-allait-avouer (*tournez :* devant avouer[6]) sa faute[7].

6. Étant sorti[1] de la maison[2] (*abl.*), Ésope[3] vit[4] deux[5] corneilles[6] s'-abattre (*tournez :* s'abattant[7]) sur le toit[8].

7. Ayant suivi[1] la route[2] indiquée[3] par vous, nous arrivâmes[4] à la forêt[5].

8. Je reconnais[1] que j'ai éprouvé[2] (*prop. inf.*) souvent (*sæpe*) ton dévouement[3].

9. Je me rappelle (*memini*) que ces enfants[1] ont menti[2] (*prop. inf.*) sou-

1. **Rex, regis, m. — 2. Consolari, or, aris, atus sum. — 3. Mater, matris, f. — 4. Lamentari, or, aris, atus sum.**

1. **Occurrĕre, o, is, i, occursum. — 2. Miles, militis, m. — 3. Ingredi, ior, eris, ingressus sum. — 4. Urbs, urbis, f.**

1. **Vituperare, o, as, avi, atum. — 2. Puer, i, m. — 3. Mentiri, ior, iris, itus sum.**

1. **Proficisci, or, eris, profectus sum. — 2. Valedicĕre, o, is, valedixi, valedictum. — 3. Amicus, i, m.**

1. **Vultŭs, ūs, m. — 2. Severus, a, um. — 3. Pater, patris, m. — 4. Terrĕre, eo, es, ui, itum. — 5. Puer, i, m. — 6. Confitēri, eor, eris, confessus sum. — 7. Culpa, æ, f.**

1. **Egredi, ior, eris, egressus sum. — 2. Domŭs, ūs, f. — 3. Æsopus, i, m. — 4. Vidēre, eo, es, vidi, visum. — 5. Duo, æ, o. — 6. Cornix, cornicis, f. — 7. Devolare, o, as, avi, atum. — 8. Tectum, i.**

1. **Sequi, or, eris, secutus sum. — 2. Via, æ f. — 3. Monstrare, o, as, avi, atum. — 4. Pervenire, io, is, perveni, perventum. — 5. Silva, æ, f.**

1. **Confitēri, eor, eris, confessus sum. — 2. Experiri, ior, iris, expertus sum. — 3. Fides, ei, f.**

1. **Puer, i, m. — 2. Mentiri ior, iris, itus sum. —**

vent (*sæpe*); ils ont promis[2] qu'ils ne mentiraient (*tournez : soi ne devoir mentir*[2]) plus (*jam*).

10. Un auteur[1] raconte[2] que les esclaves[3] tyriens (*tournez : des Tyriens*[4]) se-révoltèrent[5] (*prop. inf.*) et se-vengèrent[6] (*prop. inf.*) [de] [leurs] maîtres[7] (*acc.*).

11. Alexandre[1] croyait[2] [que] les Macédoniens[3] s'-empareraient[4] (*prop. inf.*) plus promptement (*celerius*) de Tyr[5] (*abl.*).

12. Je ne me rappelle pas (*non memini*) que ma mère[1] se-soit jamais (*unquam*) irritée[2] (*prop. inf.*) [contre] moi (*dat.*).

3. Pollicēri, eor, eris, itus sum.

1. Scriptor, is, m. — 2. Narrare, o, as, avi, atum. — 3. Servus, i, m. — 4. Tyrii, orum, m. — 5. Rebellare, o, as, avi, atum, *intr.* **— 6. Ulcisci, or, eris, ultus sum — 7. Dominus, i, m.**

1. Alexander, dri, m. — 2. Credĕre, o, is, credidi, creditum. — 3. Macedo, onis, m. —4. Potiri, ior, iris, itus sum. — 5. Tyrus, i, f.

1. Mater, matris, f. — 2. Irasci, or, eris, iratus sum, *intr.*

Verbes français (intransitifs et pronominaux) dont les temps composés sont formés avec l'auxiliaire ÊTRE.

131e EXERCICE

OBSERVATION. — Un certain nombre de verbes intransitifs et tous les verbes pronominaux ont, en français, dans leurs temps composés, l'auxiliaire **être** au lieu de l'auxiliaire **avoir**. Nous donnons les deux exercices suivants pour prévenir chez les élèves la faute fréquente qui consiste à confondre ces verbes avec des verbes passifs.

Nous sommes arrivés (**pervenire, io, is, perveni, perventum**), nous serions arrivés, nous serons arrivés, nous étions arrivés; je crois (*credo*) que nous sommes arrivés (*prop. inf.*).

L'héritage (*hereditas, tatis, f.*) m'était échu (**obvenire, io, is, obveni**), m'échut, me sera échu, m'est échu, me serait échu; j'apprends (*audio*) que l'héritage m'est échu (*prop. inf.*).

Les soldats (*miles, militis, m.*) blessés (*vulnerare, o, as, avi, atum*) sont morts (**mori, ior, eris, mortuus sum**), seraient morts, moururent, seront morts, étaient morts; je suis affligé (*doleo*) que les soldats (*acc.*) blessés soient morts (*prop. inf.*).

Tu seras entré (**intrare, o, as, avi, atum**), tu fusses entré, tu

étais entré, tu es **entré**; **je savais** (*scire, io, is, scivi, scitum*) que tu **étais entré** (*prop. inf.*) dans la ville (*urbs, urbis, f.*).

Je serais tombé (**cadĕre, o, is, cecīdi, casum**), je **serai tombé**, je **suis tombé, j'étais tombé**; tu as appris (*audire, io, is, ivi, itum*) que **j'étais tombé** (*prop. inf.*).

Vous serez sortis (**egredi, ior, eris, egressus sum**), vous **fussiez sortis**, vous **êtes sortis**, vous **étiez sortis**; je sais (*scio*) que **vous êtes sortis** (*prop. inf.*) hier (*heri*).

132e EXERCICE

OBSERVATION. — **Le second pronom, dans les verbes pronominaux ci-dessous, ne sera pas rendu en latin, le verbe latin étant intransitif.**

Je m'étais enfui (**fugĕre, io, is, fugi, fugitum**), je **me suis enfui**, je **me serai enfui**, je **me serais enfui**; j'avoue (*confiteor*) que **je me suis enfui** (*prop. inf.*).

Les vainqueurs (*victor, is, m.*) **se seraient abstenus** (**abstinēre, eo, es, ui**), **s'abstinrent**, **se seront abstenus**, **s'étaient abstenus**; je m'étonne (*miror*) que les vainqueurs **se soient abstenus** (*prop. inf.*) de piller (*tournez*: de butin, *præda, æ, f., abl.*).

Ce prisonnier (*captivus, i, m.*) **s'était échappé** (**evadĕre, o, is, evasi, evasum**), **se sera échappé, s'est échappé, se serait échappé**; ce prisonnier dit (*dicĕre, o*) qu'il **s'est échappé** (*tournez :* soi s'être échappé) des (*e, abl.*) mains (*manŭs, ūs, f.*) des ennemis (*hostis, is, m.*).

Nous nous serons reposés (**quiescĕre, o, is, quievi, quietum**), **nous nous fussions reposés**, **nous nous étions reposés**, **nous nous sommes reposés**; il **nous a-été-utile** (*prodesse, prosum*), [de] nous **être reposés**.

Soldats (*miles, militis, m.*), **vous vous serez emparés** (**potiri, ior, iris, itus sum**), **vous vous fussiez emparés**, **vous vous êtes emparés**, **vous vous étiez emparés**; je vous (*dat.*) félicite (*gratulari, or*) [de] vous **être emparés** (*tournez :* vous, *acc.*, vous être emparés) d'une ville (*urbs, urbis, f., abl.*) puissante (*potens, potentis*).

Tu te seras lamenté (**lamentari, or, aris, atus sum**), **tu te serais**

lamenté, tu t'es lamenté, tu t'étais lamenté; j'ai appris (*cognoscĕre, o, is, cognovi, cognitum*) que tu t'étais lamenté (*prop. inf.*) avec trop peu de courage (*parum viriliter*).

VERBES IRRÉGULIERS

Verbes à radical altéré.

Anc. Gr. § 120 — Nouv. Gr. § 125

QUESTIONNAIRE

De quels éléments est composé **possum**?

Ce verbe présente-t-il un radical unique?

Le **t** de la racine **pot** subsiste-t-il devant les formes de **sum**, qui commencent par une **s**?

Le **t** subsiste-t-il devant les formes de **sum**, qui commencent par un **e**?

Que devient le **t** devant les formes de **sum**, qui commencent par une **f** (parfait et ses modes)?

Quel est le sens de l'ancien participe présent **potens**?

133e EXERCICE

1. Joseph[1] put expliquer[2] le songe[3] du pharaon[4].

1. Josephus, i, m. 2. — Interpretari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Somnium, i. — 4. Pharao, onis, m.

2. Moïse[1] ne pouvait vaincre[2] l'obstination[3] du roi[4].

1. Moses, is, m. — 2. Vincĕre, o, is, vici, victum. — 3. Pertinacia, æ, f. — 4. Rex, regis, m.

3. David[1] aurait pu tuer[2] Saül[3] endormi[4] (*tournez :* dormant).

1. David, is, m. — 2. Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum. — 3. — Saül, is, m. — 4. Dormire, io, is, ivi, itum.

4. Le peuple[1], ne pouvant (*tournez :* comme, *quum*, il ne pouvait, *subj.*) supporter[2] l'impôt[3], demanda[4] qu' (*ut*) il fût diminué[5].

1. Populus, i, m. — 2. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 3. Vectigal, is, n. — 4. Poscĕre, o, is, poposci, poscitum. — 5. Minuĕre, o, is, i, minutum.

5. Autant-que (*quantum*) tu [le] pourras, sois bienfaisant[1] et généreux[2].

1. Beneficus, a, um. — 2. Liberalis, e.

6. Véturie[1] dit[2] à Coriolan[3] : « Tu as pu ravager[4] le pays[5] qui t'a donné le jour (*tournez :* qui t'a engendré[6]) ! »

1. Veturia, æ, f. — 2. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 3. Coriolanus, i, m. — 4. Populari, or, aris, atus sum, *dép.* — 5. Terra, æ, f. — 6. Gignĕre, o, is, genui, genitum.

7. Les Gaulois[1] crurent[2] pouvoir (*tournez :* soi pouvoir) surprendre[3] les Romains[4] dans le Capitole[5].

1. Galli, orum, m. — 2. Credĕre, o, is, credidi, creditum. — 3. Opprimĕre, o, is, oppressi, oppressum. — 4. Romani, orum, m. — 5. Capitolium, i.

8. Tite Live[1] raconte[2] qu'ils purent (*prop. inf.*) tromper[3] (l'ouïe) des chiens[4] (*acc.*), [mais] non (*non*) [celle des] oies[5] (*acc.*).

1. Titus, i, Livius, i, m. — 2. Narrare, o, as, avi, atum. — 3. Fallĕre, o, is, fefelli, falsum. — 4. Canis, is, m. — 5. Anser, is, m.

QUESTIONNAIRE

Quel est le parfait et le supin de **edere, edo,** manger?

A quelles personnes du présent de l'indicatif et de l'impératif ce verbe a-t-il, outre la forme régulière, une forme ressemblant à celle du verbe **sum**?

A quel temps du subjonctif a-t-il les deux formes à toutes les personnes?

Combien de radicaux présente le verbe **fero,** je porte?

Quel radical a-t-il au présent, au parfait, au supin?

Quelle lettre perd-il à l'impératif présent, actif et passif?

A quelles personnes du présent de l'indicatif perd-il la voyelle de liaison **i**?

Quelle irrégularité présente-t-il au présent de l'infinitif et à l'imparfait du subjonctif de la voix active et de la voix passive?

134ᵉ EXERCICE

1. Apporte[1]-moi (*ad, acc.*) ce livre[2].

1. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 2. Liber, libri, m.

2. Le temps[1] emporte[2] bien-des[3] (*plur. neut.*) [choses] avec-lui (*secum*).

1. Tempus, temporis, n. — 2. Auferre, aufero, aufers, abstuli, ablatum. — 3. Multi, æ, a.

3. Verrès[1] avait-coutume[2] [de] se faire porter (*tournez :* d'être porté[3]) [en] litière[4] (*abl.*).

1. Verres, is, m. — 2. Solēre, eo, es. — 3. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 4. Lectica, æ, f.

4. Le vaisseau[1] est porté[2] [par] la tempête contre (*in, acc.*) les écueils[4].

1. Navis, is, f. — 2. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 3. Tempestas, tatis, f. — 4. Scopulus, i, m.

5. Si (*si*) j'avais[1] (*subj.*) plus (*plus*), je te [l'] offrirais[2].

1. Habēre, eo, es, ui, itum. — 2. Offerre, offero, offers, obtuli, oblatum.

6. La cigogne[1] retira[2] [sa] tête[3] du gosier[4] (*abl.*) du loup[5].

1. Ciconia, æ, f. — 2. Auferre, aufero, aufers, abstuli, ablatum. — 3. Caput, capitis, n. — 4. Os, oris, n. — 5. Lupus, i, m.

7. La flotte[1] fut emportée[2] loin du rivage (*tournez :* loin de, *procul a, abl.*, la vue[3] du rivage[4]) [par] un vent[5] favorable[6].

1. Classis, is, f. — 2. Auferre, aufero, aufers, abstuli, ablatum. — 3. Conspectŭs, ŭs, m. — 4. Litus, litoris, n. — 5. Ventus, i, m. — 6. Secundus, a, um.

8. Aristide[1] laissa[2] à-peine (*vix*) de-quoi (*qui*) être enterré (*tournez :* il fût enterré[3], *imparf. subj.*).

1. Aristides, is, m. — 2. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 3. Efferre, effero, effers, extuli, elatum.

9. Mon voyage[1] ne sera pas retardé[2].

1. Peregrinatio, onis, f. — 2. Differre, differo, differs, distuli, dilatum.

10. La guerre[1] fut portée[2] [en] Judée[3] (*dat.*) par les rois[4] de Ninive[5] et de Babylone[6].

1. Bellum, i. — 2. Inferre, infero, infers, intuli, illatum. — 3. Judæa, æ, f. — 4. Rex, regis, m. — 5. Niniva, æ, f. — 6. Babylon, is, f.

11. J'espère[1] que ta[2] crainte[3] sera bientôt (*mox*) dissipée[4] (*prop. inf.*).

1. Sperare, o, as, avi, atum. — 2. Iste, ista, istud. — 3. Metŭs, ŭs, m. — 4. Tollĕre, o, is, sustuli, sublatum.

QUESTIONNAIRE

Quel est le radical du verbe **ire**, aller?

Devant quelles lettres l'**i** du radical se change-t-il en **e**?

Quelles formes a le verbe **ire** quand il est employé au passif?

L'infinitif passif **iri** ne sert-il pas, avec le supin en **um**, à la formation de l'un des temps de l'infinitif, dans la conjugaison passive?

135e EXERCICE

1. J'allais[1] [par] la voie[2] (*abl.*) sacrée[3].

1. Ire, eo, is, ivi, itum. — 2. Via, æ, f. — 3. Sacer, cra, crum.

2. Je reviens[1] [de] Lyon[2] (*abl.*).

1. Redire, eo, is, ivi, itum. — 2. Lugdunum, i.

3. Nous irons[1] en Espagne[2].

1. Ire, eo, is, ivi, itum. — 2. Hispania, æ, f.

4. Va-t'en[1] et reviens[2] vite (*celeriter*).

1. **Abire, eo, is, ivi, itum. — 2 Redire, eo, is, ivi, itum.**

5. Je partirai[1] au commencement du printemps (*tournez:* le printemps[2], *abl*, commençant[3]).

1. **Proficisci, or, eris, profectus sum,** *dép.* **— 2. Ver, is, n. — 3. Inire, eo, is, ivi, itum.**

6. En passant[1] (*prés. part.*) je t'ai aperçu[2].

1. **Prœterire, eo, is, ivi, itum. — 2. Adspicĕre, io, is, adspexi, adspectum.**

7. Le médecin[1] m'a conseillé[2] de m'en aller (*tournez :* que, *ut*, je m'en-allasse[3]) en Italie[4].

1. **Medicus, i, m. — 2. Suadēre, eo, es, suasi, suasum. — 3. Abire, eo, is, ivi, itum. — 4. Italia, æ, f.**

8. L'été[1] (*abl.*), on va[2] [à] la campagne[3] (*acc.*).

1. **Æstas, tatis, f. — 2. Ire, eo, is, ivi, itum. — 3. Rus, ruris, n.**

9. Le médecin[1] de Pyrrhus[2] forma[3] le projet[4] de tuer[5] (*gérond. en di*) [son] maître[6].

1. **Medicus, i, m. — 2. Pyrrhus, i, m. — 3. Inire, eo, is, ivi, itum. — 4. Consilium, i. — 5. Necare, o, as, avi, atum. — 6. Dominus, i, m.**

10. Quand (*quum*) tu seras revenu[1], je partirai[2].

1. **Redire, eo, is, ivi, itum. — 2. Proficisci, or, eris, profectus sum,** *dép.*

11. Je crois[1] que les hirondelles[2] reviendront[3] (*prop. inf.*) bientôt (*mox*).

1. **Credĕre, o, is, credidi, creditum. — 2. Hirundo, dinis, f. — 3. Redire, eo, is, ivi, itum.**

QUESTIONNAIRE

Quels sont les composés de **volo**, je veux?
Quel élément entre, avec **volo**, dans la composition de chacun de ces verbes?

136e EXERCICE

1. Un proverbe[1] dit (*est*) : Si (*si*) tu veux la paix[2], prépare[3] la guerre[4].

1. **Proverbium, i. — 2. Pax, pacis, f. — 3. Parare, o, as, avi, atum. — 4. Bellum, i.**

2. Les peuples[1] dégénérés[2] aiment-mieux être esclaves[3] que (*quam*) [de] combattre[4].

1. **Populus, i, m. — 2. Degener, is. — 3. Servire, io, is, ii, itum. — 4. Pugnare, a, as, avi, atum.**

3. Les assiégés[1] aimèrent-mieux périr[2] par le fer[3] que (*quam*) par la faim[4].

1. **Obsessus, i, m. — 2. Perire, eo, is, ii, itum. — 3. Ferrum, i. — 4. Fames, is, f.**

4. Je voudrais (*prés. subj.*) que (*ut*) tu m'écrivisses[1] (*prés. subj.*).

1. **Scribĕre, o, is, scripsi, scriptum.**

5. N'insulte pas (*tournez :* ne-veuille-pas-insulter[1]) ces malheureux[2] (*dat.*).

1. **Insultare, o, as, avi, atum.** — 2. **Miser, i, m.**

6. Les Athéniens[1] condamnèrent[2] Socrate[3] à mort[4] (*abl.*); bientôt-après (*mox*) ils auraient voulu le rappeler[5] à (*ad, acc.*) la vie[6].

1. **Athenienses, ium, m.** — 2. **Damnare, o, as, avi, atum.** — 3. **Socrates, is, m.** — 4. **Mors, mortis, f.** — 5. **Revocare, o, as, avi, atum.** — 6. **Vita, æ, f.**

7. Le chêne[1] fut brisé[2], parce qu' (*quia*) il voulait lutter[3] contre (*contra, acc.*) la violence[4] du vent[5].

1. **Quercŭs, ūs, f.** — 2. **Frangĕre, o, is, fregi, fractum.** — 3. **Contendĕre, o, is, i.** — 4. **Vis, is, f.** — 5. **Ventus, i, m.**

8. Le fils[1] de Titus Manlius[2] menaça un tribun de le tuer (*tournez :* menaça[3] la mort[4] à un tribun[5]), s' (*si*) il ne voulait pas (*subj.*) se-désister[6] de (*ab, abl.*) l'accusation[7] [portée] contre (*adversus, acc.*) son (*ipsius*) père[8].

1. **Filius, i, m.** — 2. **Titus, i, Manlius, i, m.** — 3. **Minari, or, aris, atus sum,** *dép.* — 4. **Mors, mortis, f.** — 5. **Tribunus, i, m.** — 6. **Desistĕre, o, is, destiti,** *intr.* — 7. **Accusatio, onis, f.** — 8. **Parens, parentis, m.**

9. Il n'est pas étonnant[1] (*neutre*) que le loup[2] ait préféré sa vie pénible et indépendante à la servitude heureuse du chien (*tournez :* ait mieux aimé, *prop. inf.*, sa vie[3] pénible[4] et indépendante[5] que, *quam,* la servitude[6] heureuse[7], *acc.*, du chien[8]).

1. **Mirus, a, um.** — 2. **Lupus, i, m.** — 3. **Vita, æ, f.** — 4. **Asper, era, erum.** — 5. **Liber, era, erum.** — 6. **Servitium, i.** — 7. **Beatus, a, um.** — 8. **Canis, is, m.**

Verbes semi-déponents.

Anc. Gr. § 125. — Nouv. Gr. § 126

QUESTIONNAIRE

Qu'appelle-t-on verbes semi-déponents?

A quels temps les verbes semi-déponents suivent-ils la voix active?

A quels temps suivent-ils la voix passive?

Quelle est, en général, la signification de ces verbes?

Quelle est la signification du verbe fio aux temps à forme active?

Quelle est la double signification de ce verbe aux temps à forme passive?

Quels sont les verbes semi-déponents qui suivent la deuxième conjugaison?

Quel est le verbe semi-déponent qui suit la troisième conjugaison?

137e EXERCICE

1. Catilina[1], déjà (*jam*) traître[2] à [sa] patrie[3] (*gén.*), osa siéger[4] au sénat[5].

1. Catilina, æ, m. — 2. Proditor, is, m. — 3. Patria, æ, f. — 4. Sedēre, eo, es, sedi, sessum. — 5. Senatŭs, ūs, m.

2. Les enfants[1] des Falisques[2], accoutumés [à] se promener[3] sous la garde d'un maître d'école (*tournez :* un maître-d'école[4], *abl.*, gardant[5]), furent conduits[6] par lui dans le camp[7] ennemi (*tournez :* des ennemis[8]).

1. Liberi, orum, m. — 2. Falisci, orum, m. — 3. Ambulare, o, as, avi, atum. — 4. Ludimagister, tri, m. — 5. Custodire, io, is, ivi, ditum. — 6. Abducĕre, o, is, abduxi, abductum. — 7. Castra, orum. — 8. Hostis, is, m.

3. Les Hébreux[1] s'étaient réjouis d'abord (*primum*) [de] quitter[2] l'Égypte[3].

1. Hebræi, orum, m. — 2. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 3. Ægyptus, i, f.

4. Les Juifs[1] se fièrent trop-souvent (*sæpius*) à la clémence[2] (*abl.*) de Dieu[3].

1. Judæi, orum, m. — 2. Clementia, æ, f. — 3. Deus, i, m.

5. Les hommes[1] deviennent meilleurs[2] en vieillissant (*tournez :* la vieillesse[3], *abl.*, approchant[4]).

1. Homo, hominis, m. — 2. Bonus, a, um, *compar.* **— 3. — Senectus, tutis, f. — 4. Accedĕre, o, is, accessi, accessum.**

6. La Grèce[1] devint [la propriété] des Romains[2] (*gén.*).

1. Græcia, æ, f. — 2. Romani, orum, m.

7. Dieu[1] défendit[2] qu'aucune[3] alliance[4] fût faite (*prop. inf.*) par les Juifs avec les peuples voisins (*tournez :* entre, *inter*, *acc.*, les Juifs[5] et les peuples[6] voisins[7]).

1. Deus, i, m. — 2. Vetare, o, as, vetui, vetitum. — 3. Ullus, a, um. — 4. Fœdus, fœderis, n. — 5. Judæi, orum, m. — 6. Populus, i, m. — 7. Finitimus, a, um.

8. [Par] l'exercice[1], vos corps[2] deviendront plus robustes[3].

1. Exercitatio, onis, f. — 2. Corpus, corporis, n. — 3. Robustus, a, um.

Verbes défectifs.

Anc. Gr. § 123. — Nouv. Gr. § 127

QUESTIONNAIRE

Qu'appelle-t-on verbes défectifs? Quels sont les verbes défectifs? De quel temps ces verbes ont-ils la signification, sous la forme du parfait? Quel est celui de ces verbes qui

en même temps que la forme, a gardé la signification du parfait ?

Quel verbe emploie-t-on, pour indiquer le sens du présent, de l'imparfait, du futur, temps qui manquent à **cœpi** ?

Quelle est la forme du parfait passif de ce verbe, et comment le latin l'emploie-t-il ?

Quel est le parfait, le participe passé, le participe futur de **odi**, je hais ?

Novi, je sais, n'est-il pas le parfait d'un verbe à conjugaison complète ?

138[e] EXERCICE

1. L'hydre[1] se mit (commença) [à] manger[2] les grenouilles[3] (*abl.*) l'une-après-l'autre[4].

1. **Hydrus, i,** m. — 2. **Vesci, or, eris,** *dép.* — 3. **Rana, æ,** f. — 4. **Singuli, æ, a.**

2. Quand (*quum*) le printemps[1] avait commencé (*ajoutez :* [à] être), Verrès[2] se mettait à voyager (*tournez :* se donnait[3] aux voyages[4]).

1. **Ver, is,** n. — 2. **Verres, is,** m. — 3. **Dare, do, das, dedi, datum.** — 4. **Iter, itineris,** n.

3. L'aile[1] commandée par le (*tournez :* l'aile du) consul[2] Décius[3] commença [à] être repoussée[4] par les Latins[5].

1. **Cornū, ūs,** n., *indécl.* — 2. **Consul, is,** m. — 3. **Decius, i,** m. — 4. **Pellĕre, o, is, pepuli, pulsum.** — 5. **Latini, orum,** m.

4. Je me souviendrai de tes promesses[1] (*gén.*).

1. **Promissum, i.**

5. Un serviteur[1] disait[2] tous-les-jours (*quotidie*) à Philippe[3] : « Souviens-toi que tu es homme[4] (*prop. inf.*). »

1. **Famulus, i,** m. — 2. **Dicĕre, o, is, dixi, dictum.** — 3. **Philippus, i,** m. — 4. **Homo, hominis,** m.

6. Le nouveau[1] pharaon[2] ne se souvenait pas des services[3] (*gén.*) de Joseph[4].

1. **Novus, a, um.** — 2. **Pharao, onis,** m. — 3. **Meritum, i.** — 4. **Josephus, i,** m.

7. Détestons le péché[1], non (*non*) par crainte[2] du châtiment[3], mais (*sed*) par amour[4] de la vertu[5].

1. **Peccatum, i.** — 2. **Metŭs, ūs,** m. — 3. **Pœna, æ,** f. — 4. **Amor, is,** m. — 5. **Virtus, virtutis,** f.

8. La jeunesse[1] romaine[2] éprouva de la haine pour (*tournez :* haït) Manlius[3], qui avait puni[4] de mort[5] (*abl.*) son fils[6] vainqueur[7].

1. **Juventus, tutis,** f. — 2. **Romanus, a, um.** — 3. **Manlius, i,** m. — 4. **Multare, o, as, avi, atum.** — 5. **Mors, mortis,** f. — 6. **Filius, i,** m. — 7. **Victor, is,** m.

9. Vous savez les premiers[1] éléments[2] de la langue[3] latine[4].

1. **Primus, a, um.** — 2. **Elementum, i.** — 3. **Lingua, æ,** f. — 4. **Latinus, a, um.**

QUESTIONNAIRE

Quelles sont les quatre personnes usitées au présent de l'indicatif d'**aio**, je dis ?

Conjuguez l'imparfait de l'indicatif ?

Quelle est la personne unique du parfait de l'indicatif ?

Quand emploie-t-on le verbe **inquam**, signifiant *dis-je* ?

Conjuguez le présent de l'indicatif de **inquam**, dis-je ?

Quelles sont les deux personnes usitées au parfait de l'indicatif ?

Quelle personne est usitée au présent, quelles personnes sont usitées au futur de l'indicatif du verbe **fari**, parler ?

A-t-il toutes les personnes, dans les temps formés du parfait ?

Quelles sont les deux personnes usitées dans le verbe **quæso**, je [vous le] demande ?

Quelle est la signification des quatre impératifs **apage**, **ave**, **salve** **vale** ?

Quel est le pluriel des trois derniers ?

Quel est le présent de l'infinitif des deux derniers ?

Verbes unipersonnels.

Anc. Gr. § 124. — Nouv. Gr. § 128

QUESTIONNAIRE

Qu'appelle-t-on verbes impersonnels ou unipersonnels ?

Outre les verbes qui n'ont que la troisième personne du singulier, n'y en a-t-il pas un grand nombre qui peuvent être employés impersonnellement ?

Quels sont ceux des verbes unipersonnels qui se conjuguent sur **moneo** ?

Quel est celui qui est composé de **fero** et se conjugue sur ce verbe ?

Quels sont les cinq verbes qui sont toujours précédés d'un complément direct à l'accusatif ?

Quels sont ceux de ces cinq verbes qui présentent au parfait une forme composée ?

Quel est le double parfait de **libet**, il plaît, et de **licet**, il est permis ?

Quel est le composé de **decet**, il est permis, et quelle en est la signification ?

Citez les verbes unipersonnels qui indiquent l'état de la température.

Citez les exemples de verbes transitifs ou intransitifs employés, sans sujet, à la troisième personne du singulier de la voix passive.

Citez des exemples de verbes intransitifs employés, sans sujet, à la troisième personne du singulier de la voix active.

139e EXERCICE

1. Il fallut rappeler[1] Camille[2] de (*a, abl.*) l'exil[3].

1. **Revocare, ŏ, as, avi, atum.** — 2. **Camillus, i. m.** — 3. **Exsilium, i.**

2. Il faudra arracher[1] ces mauvaises[2] herbes[3].

1. Evĕllere, o, is, evelli, evulsum. — 2. Sterilis, e. — 3. Herba, æ, f.

3. Il importait de rétablir la discipline militaire (*tournez :* la discipline[1] militaire[2] être rétablie[3]).

1. Disciplina, æ, f. — 2. Militaris, e. — 3. Restituĕre, o, is, restitutum.

4. Il aurait importé aux Samnites[1] (*gén.*). de tuer ou de renvoyer sains et saufs tous les Romains (*tournez :* tous[2] les Romains[3] être tués[4] ou, *aut,* être renvoyés[5] sains-et-saufs[6], *acc.*).

1. Samnites, um, m. — 2. Cuncti, æ, a. — 3. Romani, orum, m. — 4. Occidĕre, o, is, i, occisum. — 5. Dimittĕre, o, is, dimisi, dimissum. — 6. Incolumis, e.

5. Vous lirez[1] ce livre[2], si (*si* [cela vous] fait-plaisir (*tournez :* feraplaisir).

1. Legĕre, o, is, i, lectum. — 2. Liber, libri, m.

6. Les consuls et les préteurs avaient le droit (*tournez :* il était permis aux consuls[1] et aux préteurs[2]) [de] réunir[3] le sénat[4].

1. Consul, is, m. — 2. Prætor, is, m. — 3. Cogĕre, o, is, coegi, coactum. — 4. Senatŭs, ūs, m.

7. Fatigué, je ne pus me reposer (*tournez :* il ne fut pas permis à moi fatigué[1] [de] me-reposer[2]).

1. Fessus, a, um. — 2. Quiescĕre, o, is, quievi, quietum.

8. Cet écolier[1] parlait[2] avec-plus-de-présomption (*arrogantius*) qu' (*quam*) il [ne] convenait à son (*tournez :* de lui) âge[3] (*acc.*).

1. Discipulus, i, m. — 2. Loqui, or, eris, locutus sum *dép.* — 3. Ætas, ætatis, f.

9. A Rome[1], on écrivait[2] sur des tablettes[3] de-bois[4] (*adjectif*) enduites[5] de cire[6].

1. Roma, æ, f. — 2. Scribĕre, o, is, scripsi, scriptum. — 3. Tabula, æ, f. — 4. Ligneus, a, um. — 5. Illinĕre, o, is, i, illevi, illitum. — 6. Cera, æ, f.

10. On a bu[1] beaucoup (*multum*) dans (*inter*, *acc.*) le repas[2].

1. Bibĕre, o, is, i, itum. — 2. Epulæ, arum, f. pl.

11. De toutes parts (*undique*) on ira visiter (*tournez :* pour, *ad,* visiter[1], *gérond. en dum*) ce palais[2] magnifique[3].

1. Invisĕre, o, is, i, sum. — 2. Ædes, ium, f. *plur.* — 3. Magnificus, a, um.

12. Déjà (*jam*) on était arrivé[1] au (*ad, acc.*) sommet[2] de la montagne[3].

1. Venire, io, is, veni, ventum. — 2. Culmen, culminis, n. — 3. Mons, montis, m.

140e EXERCICE

OBSERVATIONS. — Parmi les verbes unipersonnels qui se conjuguent sur **moneo**, il en est cinq qui présentent, en latin, une construction très différente de la construction française ; ce sont : **me pœnitet**, je me repens, **me pudet**, j'ai honte, **me piget**, je suis fâché, **me tædet**, je suis ennuyé, **me miseret**, j'ai pitié.

Le latin considère comme un complément direct et met à l'**accusatif** le nom ou pronom qui, en français, est le **sujet** de ces verbes. Ex. : Pierre (*acc.*) se repent. — J' (*acc.*) ai pitié de vous.

Le complément indirect de ces verbes se met au **génitif** ; si c'est un verbe, à l'**infinitif**.

1. Phébus[1] se-repentit [d]'avoir-fait-un serment[2].

1. Phœbus, i, m. — 2. Jurare, o, as, avi, atum.

2. Le fils[1] du consul[2] eut honte [de] refuser[3] le combat[4].

1. Filius, i, m. — 2. Consul, is, m. — 3. Detrectare, o, as, avi, atum. — 4. Certamen, minis, n.

3. Tu seras ennuyé bientôt (*mox*) de ton inaction[1].

1. Inertia, æ, f.

4. Aie pitié (*tournez :* que tu aies pitié) des pauvres[1].

1. Pauper, is, m.

5. Pontius Hérennius[1] fut fâché [de] n'avoir pas suivi[2] le conseil[3] de son [père][4].

1. Pontius, i, Herennius, i, m. — 2. Sequi, or, eris, secutus sum, *dép.* — 3. Consilium, i. — 4. Pater, patris, m.

6. L'enfant[1] paresseux[2] se-repentira [d']avoir perdu[3] [son] temps[4].

1. Puer, i, m. — 2. Piger, gra, grum. — 3. Perdĕre, o, is, perdidi, perditum. — 4. Tempus, temporis, n.

7. J'ai eu pitié de ta confusion[1].

1. Pudor, is, m.

8. Androclès[1] fut ennuyé bientôt (*mox*) de [sa] vie[2] de-bête-sauvage[3] (*adjectif*).

1. Androcles, is, m. — 2. Vita, æ, f. — 3. Ferinus, a, um.

CHAPITRE VII

DE L'ADVERBE

Anc. Gr. § 126. — Nouv. Gr. § 130

QUESTIONNAIRE

Qu'est-ce que l'adverbe ?

A quels mots l'adverbe peut-il être joint ?

Quelles idées l'adverbe ajoute-t-il au mot auquel il est joint ?

Quelles terminaisons peut avoir la

positif des adverbes de qualité ou de manière?

Comment se forment le comparatif et le superlatif des adverbes?

N'y a-t-il pas des adverbes qui, au comparatif et au superlatif, ont un autre radical qu'au positif? Donnez-en des exemples.

Quel est l'adverbe de manière qui a le comparatif et le superlatif, sans positif?

Quel est l'adverbe de lieu qui a les trois degrés de signification?

Quels sont les adverbes de temps qui ont plusieurs degrés de signification?

141e EXERCICE

1. Les préceptes[1] inculqués[2] dans les premières[3] années[4] descendent[5] plus profondément[6] [dans le cœur].

2. L'historien[1] Timagène[2] avait prononcé[3] quelques paroles (*quidam, quædam, quoddam, plur. neut.*) trop mordantes[4] contre (*in, acc.*) César[5] et sa (*ejus*) femme[6]; celui-ci lui dit[3] avec-beaucoup-de-bonté[7] : « Parle[8] avec-plus-de-modération[9]. »

3. Aucun[1] législateur[2] ne vécut[3] avec-plus-d'-intégrité[4], n'aima[5] plus fermement[6] [sa] patrie[7], [ne] rédigea[8] des lois[9] avec-plus-de-jugement[10] que (*quam*) Solon[11].

4. Pyrrhus[1] disait[2] : « Fabricius[3] serait détourné[4] (*prés. du subj.*) plus difficilement[5] de (*ab, abl.*) l'honnêteté[6] que (*quam*) le soleil[7] (*nom.*) de (*a, abl.*) son cours[8]. »

5. Annibal[1] fit[2] la guerre[3] avec-plus-d'-habileté[4], Fabius[5] avec-plus-de-circonspection[6].

6. Alcibiade[1] vivait[2] à Athènes[3] avec-plus-d'élégance[4], à Sparte[5]

1. Præceptum, i. — 2. Impressus, a, um. — 3. Primus, a, um. — 4. Annus, i, m. — 5. Descendĕre, o, is, i, descensum. — 6. Alte.

1. Historicus, i, m. — 2. Timagenes, is, m. — 3. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 4. Mordax, mordacis. — 5. Cæsar, is, m. — 6. Uxor, is, f. — 7. Benigne, *superl.* **— 8. Loqui, or, eris, locutus sum,** *dép.* **— 9. Moderate,** *compar.*

1. Nullus, a, um. — 2. Legislator, is, m. — 3. Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 4. Integre, *compar.* **— 5. Amare, o, as, avi, atum. — 6. Constanter. — 7. Patria, æ, f. — 8. Scribĕre, o, is, scripsi, scriptum. — 9. Lex, legis, f. — 10. Prudenter,** *compar.* **— 11. Solon, is, m.**

1. Pyrrhus, i, m. — 2. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 3. Fabricius, i, m. — 4. Avertĕre, o, is, i, aversum. — 5. Difficile. — 6. Honestas, tatis, f. — 7. Sol, is, m. — 8. Cursŭs, ūs, m.

1. Annibal, is, m. — 2. Gerĕre, o, is, gessi, gestum. — 3. Bellum, i. — 4. Perite, *compar.* **— 5. Fabius, i, m. — 6. Caute,** *compar.*

1. Alcibiades, is, m. — 2. Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 3. Athenæ, arum, f. — 4. Eleganter, *compar.* **— 5. Sparta**

avec-plus-de-frugalité[6], en Perse[7] avec-plus-de-mollesse[8] et plus-de-luxe[9].

æ, f. — 6. Simpliciter, *compar.* — 7. Persis, Persidis, f. — 8. Molliter, *compar.* — 9. Luxuriose, *compar.*

7. Pausanias[1], à Lacédémone même (*in ipsa Lacedæmone*), trahissait[2] plus ouvertement[3] et plus audacieusement[4] [sa] patrie[5] qu'[il ne l'avait fait] en Thrace[6].

1. Pausanias, æ, m. — 2. Prodĕre, o, is, prodidi, proditum. — 3. Aperte. — 4. Audacter. — 5. Patria, æ, f. — 6. Thracia, æ, f.

142e EXERCICE

1. Tandis qu' (*dum*) il combattait[1] vaillamment[2] à (*apud, acc.*) Mantinée[3], Épimanondas[4] tomba[5] frappé[6] (*nom.*) d'un javelot[7].

1. Dimicare, o, as, avi, atum. — 2. Fortiter, *superl.* — 3. Mantinea, æ, f. — 4. Epaminondas, æ, m. — 5. Concidĕre, o, is, i. — 6. Percutĕre, o, is, percussi, percussum. — 7. Hasta, æ, f.

2. Vespasien[1] dota[2] très richement[3] la fille[4] de Vitellius[5], son ennemi[6], et [la] donna[7] en (*in, acc.*) mariage[8] à un homme[9] très considérable[10].

1. Vespasianus, i, m. — 2. Dotare, o, as, avi, atum. — 3. Liberaliter. — 4. Filia, æ, f. — 5. Vitellius, i, m. — 6. Adversarius, i, m. — 7. Dare, o, as, dedi, datum. — 8. Matrimonium, i. — 9. Vir, i, m. — 10. Amplus, a, um.

3. Le Clitumne[1], près de (*haud procul a, abl.*) [sa] source[2], est déjà (*jam*) très puissant[3] et peut[4] très difficilement[5] être remonté[6] avec la rame[7] (*plur.*) et le croc[8] (*plur.*).

1. Clitumnus, i, m. — 2. Fons, fontis, m. — 3. Validus, a, um. — 4. Posse, possum, potes. — 5. Ægre. — 6. Superare, o, as, avi, atum. — 7. Remus, i, m. — 8. Contus, i, m.

4. Tout récemment[1] j'ai acheté[2] le livre[3] que vous [m'] avez vanté[4] si souvent[5].

1. Nuper. — 2. Emĕre, o, is, i, emptum. — 3. Liber, libri, m. — 4. Laudare, o, as, avi, atum. — 5. Sæpe, *superl.*

5. Les hommes[1] vivaient[2] très longtemps[3] avant (*ante, acc.*) le déluge[4].

1. Homo, hominis, m. — 2. Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 3. Diu. — 4. Diluvium, i.

6. Crésus[1], pour éblouir Solon (*tournez : pour qu', ut*, il éblouît[2] les yeux[3] de Solon[4]), se para (*tournez :* para[5] [son] corps[6], avec-beaucoup-de-magnificence[7].

1. Crœsus, i, m. — 2. Perstringĕre, o, is, perstrinxi, perstrictum. — 3. Oculus, i, m. — 4. Solon, is, m. — 5. Exornare, o, as, avi, atum. — 6. Corpus, corporis, n. — 7. Magnifice, *superl.*

7. Denys[1] le Jeune (*minor*), chassé[2] de Syracuse[3] (*abl.*), vécut[4] à Corinthe[5] dans-la-plus-humble-situation (*tournez :* très-humblement[6]).

1. **Dionysius, i, m.** — 2. **Pellĕre, o, is, pepuli, pulsum.** — 3. **Syracusæ, arum, f.** — 4. **Vivĕre, o, is, vixi, victum.** — 5. **Corinthus, i, f.** — 6. **Humiliter.**

8. Les hommes[1] contents[2] de peu (*parvo*) supportent[3] très facilement[4] la pauvreté[5].

1. **Homo, hominis, m.** — 2. **Contentus, a, um.** — 3. **Ferre, fero, fers, tuli, latum.** — 4. **Facile.** — 5. **Paupertas, tatis, f.**

CHAPITRE VIII

DE LA PRÉPOSITION

Anc. Gr. § 127. — Nouv. Gr. § 131

QUESTIONNAIRE

Qu'est-ce que la préposition?
A qui sert-elle en latin?
Combien de prépositions se construisent avec l'accusatif?
Combien de prépositions se construisent avec l'ablatif?
Quelles prépositions se construisent avec deux cas?

Quand ces prépositions se construisent-elles avec l'accusatif

Quand ces prépositions se construisent-elles avec l'ablatif?

Quelle est la préposition qui se construit avec le génitif?

CHAPITRE IX

DE LA CONJONCTION

Anc, Gr. § 128 — Nouv. Gr. § 132.

QUESTIONNAIRE

Qu'est-ce que la conjonction?
Qu'appelle-t-on propositions coordonnées?
Qu'appelle-t-on propositions subordonnées?

Qu'appelle-t-on proposition principale?
Comment appelle-t-on les conjonctions qui unissent des prépositions coordonnées?

Quels sont les quatre rapports que peuvent marquer les conjonctions de coordination?

Comment appelle-t-on les conjonctions qui unissent des propositions subordonnées?

Quels sont les quatre rapports que peuvent marquer les conjonctions de subordination?

CHAPITRE X

DE L'INTERJECTION

Anc. Gr. § 129 — Nouv. Gr. § 129

QUESTIONNAIRE

Qu'est-ce que l'interjection?

Quels mouvements de l'âme l'interjection peut-elle exprimer?

Quelle interjections expriment la douleur? l'admiration? la colère et la menace? le désir d'encourager? l'action d'indiquer une chose.

DEUXIEME PARTIE

SYNTAXE

PREMIÈRES RÈGLES.

143e EXERCICE

Anc. Gr. § 134. — Nouv. Gr. § 137

Tu legis, ego ludo.
Sapiens nunquam mentitur.

1. Les premiers[1] hommes[2] vivaient[3] longtemps (*diu*).

2. Caïn[1] et Abel[2] allèrent[3] dehors (*foras*).

3. Une grande[1] pluie[2] tomba[3].

4. Abraham[1] et Sara[2] avaient vieilli[3].

5. Éliézer[1] et les chameaux[2] étaient près (*prope, acc.*) du puits[3].

6. Que Rebecca[1] parte[2] avec toi (*tecum*).

7. Les raisins[1] mûriront[2] bientôt (*mox*).

1. **Primus, a, um. — 2. Homo, hominis, m. — 3. Vivĕre, o, is, vixi, victum.**

1. **Cainus, i, m. — 2. Abel, is, m. — 3. Exire, exeo, exis, exivi** *ou* **exii, exitum.**

1. **Ingens, ingentis. — 2. Pluvia, æ,** *f.* **— 3. Cadĕre, o, is, cecidi, casum.**

1. **Abrahamus, i, m. — 2. Sara, æ,** *f.* **— 3. Consenescĕre, o, is, consenui.**

1. **Eliezer,** *indécl.* **— 2. Camelus, i, m. — 3. Puteus, i, m.**

1. **Rebecca, æ,** *f.* **— 2. Proficisci, or, ĕris, profectus sum,** *dép.*

1. **Uva, æ,** *f.* **— 2. Maturescĕre o, is, maturui.**

8. Sept (*septem*) vaches[1] grasses[2] étaient sorties[3] du (*e, abl.*) fleuve[4] et paissaient[5].

1. Vacca, æ, f. — 2. Pinguis, e. — 3. Emergĕre, o, is, emersi, emersum, *intr.* — 3. Flumen, minis, n. — 4. Pasci, or, eris, pastus sum, *dép.*

9. Trois[1] troupeaux[2] étaient-couchés[3] près (*prope, acc.*) d'une fontaine[4].

1. Tres, tria. — 2. Grex, gregis, m. — 3. Cubare, o, as, cubui, cubitum, *intr.* — 4. Fons, fontis, m.

10. Jacob[1] et ses (*ejus*) fils[2] arrivèrent[3].

1. Jacobus, i, m. — 2. Filius, i, m. — 3. Advenire, io, is, adveni, adventum.

11. Abraham[1], Isaac[2] et Jacob[3] reposèrent[4] dans (*in, abl.*) la même[5] grotte[6].

1. Abrahamus, i, m. — 2. Isaacus, i, m. — 3. Jacobus, i, m. — 4. Cubare, o, as, cubui, cubitum, *intr.* — 5. Idem, eadem, idem. — Spelunca, æ, f.

12. Les eaux[1] étaient-suspendues[2] à droite (*a dextra*) et à gauche (*a læva*).

1. Aqua, æ. — 2. Pendēre, eo, es, pependi, *intr.*

13. Que les eaux[1] reviennent[2] à (*in, acc.*) leur[3] place[4].

1. Aqua, æ, f. — 2. Reverti, or, ĕris, reversus sum, *dép.* — 3. Suus, a um. — 4. Locus, i, m.

14. Des éclairs[1] brillaient[2].

1. Fulgur, is, n. — 2. Micare, o, as, micui.

15. Tu partiras[1] avec moi (*mecum*); nous reviendrons[2] ensemble (*una*).

1. Proficisci, or, eris, profectus sum, *dép.* — 2. Redire, eo, is, ivi, itum.

144e EXERCICE

1. Du (*de, abl.*) ciel[1] tomba[2] un aliment[3].

1. Cœlum, i. — 2. Cadĕre, o, is, cecidi, casum. — 3. Cibus, i, m.

2. Dans (*in, abl.*) le tabernacle[1] était l'arche[2].

1. Tabernaculum, i. — 2. Arca, æ, f.

3. Dans (*in, abl.*) l'arche[1] étaient les tables[2] de la loi[3].

1. Arca, æ, f. — 2. Tabula, æ, f. — 3. Lex, legis, f.

4. De (*e, abl.*) la montagne[1] jaillirent[2] des foudres[3].

1. Mons, montis, m. — 2. Emicare, o, as, emicui. — 3. Fulmen, fulminis, n.

5. Où (*ubi*) est ton[1] frère[2]?

1. Tuus, a, um. — 2. Frater, fratris, m.

6. Dans (*in, abl.*) des vases[1] étaient des torches[2] allumées[3].

1. Vas, is, n. — 2. Fax, facis, f. — 3. Accensus, a, um.

7. Au son de la trompette (*tournez :* la trompette[1], *abl.*, chantant[2]) s-écroulèrent[3] les hautes[4] murailles[5].

1. Tuba, æ, f. — 2. Canens, canentis. — 3. Corruĕre, o, is, i, *intr.* — 4. Altus, a, um. — 5. Murus, i, m.

8. Devant (*ante*, *acc.*) l'arche[1] dansaient[2] David[3] et les lévites[4].

1. Arca, æ f. — 2. Saltare, o, as, avi, atum. — 3. David, is, m. — 4. Levita, æ, m.

9. Au-pied-de (*sub*, *abl.*) la montagne[1] se-dressaient[2] deux[3] veaux[4] d'-or[5] (*adjectif*).

1. Mons, montis, m. — 2. Surgĕre, o, is, surrexi, surrectum, *intr.* — 3. Duo, æ, o. — 4. Vitulus, i, m. — 5. Aureus, a, um.

10. D'où (*unde*) sortent[1] ces guerriers[2] ?

1. Exire, exeo, exis, exivi *ou* exii, exitum. — 2. Armatus, i, m.

11. [Sur] les eaux[1] (*abl.*) du Tibre[2] flottaient[3] deux[4] corbeilles[5], dans (*in*, *abl.*) lesquelles étaient deux[4] enfants[6].

1. Aqua, æ, f. — 2. Tiberis, is, m. — 3. Ferri, feror, ferris, latus sum. — 4. Duo, æ, o. — 5. Corbis, is, f. — 6. Infans, infantis, m.

12. Au milieu (*inter*, *acc.*) des bergers[1] grandirent[2] Romulus[3] et Remus[4].

1. Pastor, is, m. — 2. Adolescĕre, o, is, adolēvi, adultum. — 3. Romulus, i, m. — 4. Remus, i, m.

13. Nous, nous lisons[1] : vous, vous êtes oisifs[2].

1. Legĕre, o, is, legi, lectum — 2. Otiosus, a, um.

145ᵉ EXERCICE

Anc. Gr. § 135. — Nouv. Gr. § 138

Seneca philosophus.

1. Joseph[1] avait[2] deux fils[3], Éphraïm[4] et Manassé[5].

1. Josephus, i, m. — 2. Habēre, eo, es, ui, itum. — 3. Filius, i, m. — 4. Ephraïmus, i, m. — 5. Manasses, is, m.

2. Josué[1] dressa[2] douze (*duodecim*) pierres[3], monument[4] éternel[5] de [sa] victoire[6].

1. Josue (*indécl.*). — 2. Erigĕre, o, is, erexi, erectum. — 3. Lapis, lapidis, m. — 4. Monumentum, i. — 5. Perennis, e. — 6. Victoria, æ, f.

3. Une femme[1] amena[2] à (*ad*, *acc.*) Héli[3] [son] fils[4] Samuel[5], enfant[6] cher[7] à Dieu[8] et aux hommes[9].

1. Mulier, is, f. — 2. Adducĕre, co, is, adduxi, adductum. — 3. Heli (*indécl.*). — 4. Filius, i, m. — 5. Samuel, is, m. — 6. Puer, i, m. — 7. Carus, a, um. — 8. Deus, i, m. — 9. Homo, hominis, m.

4. Les Hébreux[1] furent gouvernés[2] par (*a*, *abl.*) Samuel[3], le dernier[4] des juges[5].

1. Hebræi, orum, m. — 2. Gubernare, o, as, avi, atum. — 3. Samuel, is, m. — 4. Postremus, a, um. — 5. Judex, judicis, m.

5. Saül[1] campa (*tournez : placa*[2] [son] camp[3]) près de (*apud*, *acc.*) Galgala[4], ville[5] remarquable[6] de la contrée[7].

1. Saül, is, m. — 2. Pōnĕre, o, is, pŏsui, positum. — 3. Castra, orum. — 4. Galgala (*indécl.*). — 5. Urbs, urbis, f. — 6. Insignis, e. — 7. Regio, onis, f.

6. Faustulus[1], berger[2] du-roi[3] (*tournez par un adjectif*), porta[4] dans (*in*, *acc.*) [sa] chaumière[5] Romulus[6] et Remus[7]; il les (*eos*) remit[8] à Laurentia[9], [sa] femme[10].

1. Faustulus, i, m. — 2. Pastor, is, m. — 3. Regius, a um. — 4. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 5. Casa, æ, f. — 6. Romulus, i, m. — 7. Remus, i, m. — 8. Dare, do, das, dedi, datum. — 9. Laurentia, æ f. — 10. Conjux, conjugis, f.

7. Procas[1], roi[2] des Albains[3], laissa[4] le trône[5] à Numitor[6], [son] fils[7] aîné[8].

1. Procas, æ, m. — 2. Rex, regis, m. — 3. Albani, orum, m. — 4. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 5. Regnum, i. — 6. Numitor, is, m. — 7. Filius, i, m. — 8. Major, us.

8. Le consul[1] donna[2] à Calpurnius[3], tribun[4] des soldats[5], une couronne[6] de-gazon[7], récompense[8] de [son] action[9] héroïque[10].

1. Consul, is, m. — 2. Dare, do, das, dedi, datum. — 3. Calpurnius, i, m. — 4. Tribunus, i, m. — 5. Miles, militis, m. — 6. Corona, æ, f. — 7. Gramineus, a, um. — 8. Præmium, i. — 9. Facinus, noris, n. — 10. Egregius, a, um.

9. Un transfuge[1] passa-à-la-nage[2] le Rhône[3], fleuve[4] très rapide[5].

1. Transfuga, æ, m. — 2. Tranare, o, as, avi, atum. — 3. Rhodanus, i, m. — 4. Flumen, minis, n. — 5. Rapidus, a, um.

10. Antoine[1] mit-sur[2] la tête[3] (*dat.*) de César[4] un diadème[5], insigne[6] de-la-royauté[7] (*adjectif*).

1. Antonius, i, m. — 2. Imponĕre, o, is, imposui, impositum. — 3. Caput, capitis, n. — 4. Cæsar, is, m. — 5. Diadema, matis, n. — 6. Insigne, is, n. — 7. Regius, a, um.

11. Les jeux[1] attirèrent[2] beaucoup-d'[3] habitants-du-voisinage[4], Sabins[5] [pour] la-plupart (*plerosque*).

1. Ludus, i, m. — 2. Adducĕre, o, is, adduxi, adductum. — 3. Multi, æ, a. — 4. Vicinus, i, m. — 5. Sabini, orum, m.

12. Un asile[1] fut ouvert[2] aux étrangers[3], brigands[4] et bergers[5].

1. Asylum, i. — 2. Aperire, io, is, ui, apertum. — 3. Advena, æ, m. — 4. Latro, onis, m. — — 5. Pastor, is, m.

13. Romulus[1] fit[2] un traité[3] avec (*cum, abl.*) les Sabins[4], naguère (*nuper*) [ses] ennemis[5].

1. **Romulus**, i, m. — 2. **Percutĕre**, io, is, percussi, percussum. — 3. **Fœdus**, fœderis, n. — 4. **Sabini**, orum, m. — 5. **Hostis**, is, m.

14. Les Sabins[1] criaient[2] : « Nous avons vaincu[3] les Romains[4], hôtes[5] perfides[6]. »

1. **Sabini**, orum, m. — 2. **Clamitare**, o, as, avi, atum. — 3. **Vincĕre**, o, is, vici, victum. — 4. **Romani**, orum, m. — 5. **Hospes**, pitis, m. — 6. **Perfidus**, a, um.

15. Romulus[1] forma[2] un conseil[3] de cent[4] membres[5], vieillards[6] prudents[7].

1. **Romulus**, i, m. — 2. **Eligĕre**, o, is, elegi, electum. — 3. **Concilium**, i. — 4. **Centum.** — 5. **Vir**, i, m. — 6. **Senex**, senis, m. — 7. **Prudens**, entis.

146e EXERCICE

Anc. Gr. § 137. — Nouv. Gr. § 140

Apelles fuit pictor.

1. Osias[1] fut le fils[2] et le successeur[3] d'Amasias[4].

1. **Osias**, æ, m. — 2. **Filius**, i, m. — 3. **Successor**, is, m. — 4. **Amasias**, æ, m.

2. Tu es mon ami[1].

1. **Amicus**, i, m.

3. Le premier[1] nom[2] de la Sicile[3] fut Trinacrie[4].

1. **Primus**, a, um. — 2. **Nomen**, nominis, n. — 3. **Sicilia**, æ, f. — 4. **Trinacria**, æ, f.

4. Josias[1] fut un homme[2] saint[3] et religieux[4].

1. **Josias**, æ, m. — 2. **Vir**, i, m. — 3. **Sanctus**, a, um. — 4. **Religiosus**, a, um.

5. Les Romains[1] et les Grecs[2] ont été les peuples[3] les plus puissants[4] de l'antiquité[5].

1. **Romani**, orum, m. — 2. **Græci**, orum, m. — 3. **Gens**, gentis, f. — 4. **Potens**, entis. — 5. **Antiquitas**, tatis.

6. Les Philistins[1] furent toujours (*semper*) les ennemis[2] acharnés[3] des Hébreux[4].

1. **Philistæi**, orum, m. — 2. **Hostis**, is, m. — 3. **Infestus**, a, um. — 4. **Hebræi**, orum, m.

7. Les Thermopyles[1] sont un défilé[2] étroit[3].

1. **Thermopylæ**, arum, f. — 2. **Saltŭs**, ūs, m. — 3. **Angustus**, a, um.

8. Nous sommes et nous serons toujours (*semper*) des maîtres[1] dévoués[2].

1. **Magister**, magistri, m. — 2. **Addictus**, a, um ; *ajoutez :* à vous.

9. L'épée[1], la pique[2] et le javelot[3] étaient les armes-offensives[4], le casque[5], la cuirasse[6] et le bouclier[7] [etaient] les armes-défensives[8] du soldat[9] romain[10].

1. Gladius, i, m. — 2. Hasta, æ, f. — 3. Pilum, i. — 4. Telum, i. — 5. Galea, æ, f. — 6. Thorax, thoracis, m. — 7. Clipeus, i, m. — 8. Arma, orum. — 9. Miles, militis, m. — 10. Romanus, a, um.

10. Les amis[1] sont les trésors[2] des rois[3].

1. Amicus, i, m. — 2. Thesaurus, i, m. — 3. Rex, regis, m.

11. Les mères[1] sont les premiers[2] maîtres[3] des petits-enfants[4].

1. Mater, matris, f. — 2. Primus, a, um. — 3. Magister, tri, m. — 4. Parvulus, i, m

12. A ce que (*tournez :* comme, *ut*) croyaient[1] les anciens[2], les éclairs[3] et les tonnerres[4] étaient une manifestation[5] de la volonté[6] divine[7].

1. Credĕre, o, is, credidi, creditum. — 2. Antiqui, orum, m. — 3. Fulgur, is, n. — 4. Tonitruum, i. — 5. Significatio, onis, f. — 6. Voluntas, tatis, f. — 7. Divinus, a, um.

13. Les comices[1] étaient l'assemblée[2] des citoyens[3] romains[4].

1. Comitia, orum. — 2. Concilium, i. — 3. Civis, is, m. — 4. Romanus, a, um.

14. La concorde[1] et le courage[2] des citoyens[3] sont la plus solide[4] défense[5] des États[6].

1. Concordia, æ, f. — 2. Fortitudo, dinis, f. — 3. Civis, is, m. — 4. Firmus, a, um. — 5. Præsidium, i. — 6. Civitas, tatis, f.

15. Les Alpes[1] sont comme (*velut*) le rempart[2] de l'Italie[3].

1. Alpes, Alpium, f. — 2. Propugnaculum, i. — 3. Italia, æ, f.

147ᵉ EXERCICE

Anc. Gr. § 136-137. — Nouv. Gr. § 139

Bonus pater, bona mater, boni parentes.
Aristoteles fuit doctissimus

1. Sois bienfaisant[1] et généreux[2].

1. Beneficus, a, um. — 2. Liberalis, e.

2. Notre[1] fils[2] et notre fille[3] seront sains-et-saufs[4].

1. Noster, nostra, nostrum. — 2. Filius, i, f. — 3. Filia, æ, f. — 4. Incolumis, e.

3. Le père[1] et la mère[2] étaient accablés[3] de douleur[4] (*abl.*).

1. Pater, patris, m. — 2. Mater, matris, f. — 3. Confectus, a, um. — 4. Mæror, is, m.

4. La société[1] des méchants[2] est dangereuse[3].

1. Societas, tatis, f. — 2. Improbus, i, m. — 3. Periculosus, a, um.

5. Les menaces[1] du roi[2] furent vaines[3].

1. Minæ, arum, f. — 2. Rex, regis, m. — 3. Irritus, a, um.

6. Les présents[1] étaient de-peu-de-valeur[2] (*adjectif*).

1. Munus, muneris, n. — 2. Vilis, e.

7. Mes sœurs[1] et mes frères[2] sont inquiets[3].

1. Soror, is, f. — 2. Frater tris, m. — 3. Anxius, a, um.

8. Les troupes[1] furent débarquées[2].

1. Copiæ, arum, f. — 2. Exponĕre, o, is, exposui, expositum.

9. Un nouveau[1] roi[2] s'-éleva[3] [au trône].

1. Novus, a, um. — 2. Rex, regis, m. — 3. Exoriri, ior, exorĕris, exortus sum, ***dép. intr.***

10. Des boucliers[1] étaient tombés[2] du (*de, abl.*) ciel[3].

1. Ancile, is, n. — 2. Delabi, or, ĕris, delapsus sum, ***dép. intr.*** **— 3. Cælum, i.**

11. Beaucoup-de[1] cérémonies-religieuses[2] furent instituées[3].

1. Multi, æ, a. — 2. Sacra, orum. — 3. Instituĕre, o, is, institui, institutum.

12. Des lois[1] très utiles[2] furent établies[3] par (*a, abl.*) Numa[4].

1. Lex, legis, f. — 2. Utilis, e. — 3. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 4. Numa, æ, m.

13. Aucune[1] guerre[2] [ne] fut faite[3] par (*ab, abl.*) lui.

1. Nullus, a, um. — 2. Bellum, i. — 3. Facĕre, io, is, feci, factum.

14. La guerre[1] éclata[2] entre (*inter, acc.*) les Romains[3] et les Albains[4].

1. Bellum, i. — 2. Exoriri, ior, exoreris, exortus sum, ***dép.*** **— 3. Romanus, i, m. — 4. Albanus, i, m.**

15. Les trois Horaces[1] étaient Romains[2]; les trois Curiaces[3] étaient Albains[4].

1. Horatius, i, m. — 2. Romanus, i, m. — 3. Curiatius, i, m. — 4. Albanus, i, m.

16. Les spectateurs[1] furent saisis[2] d'effroi[3] (*abl.*).

1. Spectans, antis, m. — 2. Perstringĕre, o, is, perstrinxi, perstrictum. — 3. Horror, is, m.

17. La fuite[1] d'Horace[2] était simulée[3].

1. Fuga, æ, f. — 2. Horatius, i, m. — Simulatus, a, um

18. Romulus[1] et Numa[2] furent utiles[3] à Rome[4] (*dat.*).

1. Romulus, i, m. — 2. Numa, æ, m. — 3. Utilis, e. — 4. Roma, æ, f.

19. Les arts[1] et les lettres[2] furent cultivées[3] à Athènes[4] (*abl.*).

1. Ars, artis, f. — 2. Litteræ, arum, f. — 3. Excolĕre, o, is, excolui, excultum. — 4. Athenæ, arum, f.

20. Des vautours[1] et des éperviers[2] s'-abattirent[3] sur (*in, acc.*) le cadavre[4].	1. **Vultur, is, m.** — 2. **Accipiter, tris, m.** — 3. **Delabi, or, eris, delapsus sum,** *dép. intr.* — 4. **Cadaver, is, n.**
21. L'or[1] et l'argent[2] furent proscrits[3] à Sparte[4] (*gén.*).	1. **Aurum, i.** — 2. **Argentum, i.** — 3. **Prohibēre, eo, es, ui, itum.** — 4. **Sparta, æ, f.**
22. Athènes[1], Sparte[2], Thèbes[3] furent illustres[4].	1. **Athenæ, arum, f.** — 2. **Sparta, æ, f.** — 3. **Thebæ, arum, f.**—4. **Clarissimus, a, um.**
23. Les fantassins[1] et les cavaliers[2] des Perses[3] étaient innombrables[4]; ils furent vaincus[5] par (*ab, abl.*) une petite[6] armée[7].	1. **Pedes, peditis, m.** — 2. **Eques, equitis, m.** — 3. **Persa, æ, m.** — 4. **Innumerabilis, e.** — 5. **Vincĕre, o, is, vici, victum.** — 6. **Exiguus, a, um.** — 7. **Exercitŭs, ūs, m.**
24. Les violettes[1] et les roses[2] sont très parfumées[3].	1. **Viola, æ, f.** — 2. **Rosa, æ, f.** — 3. **Suavis, e.**
25. Les chiens[1] et les chats[2] sont ennemis[3].	1. **Canis, is, m.** — 2. **Feles, is, f.** — 3. **Inimicus, a, um.**
26. Les enfants[1], les femmes[2], les vieillards[3] furent transportés[4] [sur] des chariots[5] (*abl.*).	1. **Puer, i, m.** — 2. **Mulier, is, f.** — 3. **Senex, senis, m.** — 4. **Vehĕre, o, is, vexi, vectum.** — 5. **Currŭs, ūs, m.**
27. Les Carthaginois[1], leurs (*eorum*) femmes[2] et [leurs] enfants[3] périrent (*tournez :* furent consumés[4]) [dans] les flammes[5] (*abl.*).	1. **Pœni, orum, m.** — 2. **Uxor, is, f.** — 3. **Liberi, orum, m.** — 4. **Absumĕre, o, is, absumpsi, absumptum.**— 5. **Flamma, æ, f.**
28. La vache[1], la chèvre[2], la brebis[3], le lion[4] firent une association (*tournez :* furent associés[5]).	1. **Vacca, æ, f.** — 2. **Capella, æ, f.** — 3. **Ovis, is, f.** — 4. **Leo, leonis, m.** — 5. **Socius, a, um.**

148e EXERCICE

Ille fiet doctissimus.

1. Isaac[1] dans sa vieillesse (*tournez :* vieux[2]) devint[3] aveugle[4].	1. **Isaacus, i, m.** — 2. **Senex, senis, m.** — 3. **Fieri, fio, fis, factus sum.** — 4. **Cæcus, a, um.**
2. Je reviens[1] accablé[2] de fatigue[3] (*abl.*).	1. **Redire, eo, is, ivi ou ii, itum.** — 2. **Exanimatus, a, um.** — 3. **Lassitudo, dinis, f.**
3. Le père[1], privé[2] de son fils[3] (*abl.*), descendit[4] affligé[5] au (*in, acc.*) tombeau[6].	1. **Pater, patris, m.** — 2. **Orbatus, a, um.** — 3. **Filius, i, m.** — 4. **Descendĕre, o, is, i, descensum.** — 5. **Mærens, entis.** — 6. **Sepulcrum, i.**

4. Que l'un de (*ex, abl.*) vous demeure[1] [comme] otage[2].

1. **Manēre, eo, es, mansi, mansum.—2. Obses, obsidis, m.**

5. Romulus[1] fut appelé[2] Quirinus[3].

1. **Romulus, i, m. — 2. Appellare, o, as, avi, atum. — 3. Quirinus, i, m.**

6. Horatius[1] se-précipita[2] tout-armé[3] dans (*in, acc.*) le Tibre[4].

1. **Horatius, i, m. — 2. Desilire, io, is, desilii, desultum,** *intr.* **— 3. Armatus, a, um. — 4. Tiberis, is, m.**

7. Tatius[1] vint[2] féliciter (*tournez: devant féliciter*[3]) Tullus[4] (*dat.*).

1. **Tatius, i, m. — 2. Venire, io, is, veni, ventum. — 3. Gratulari, or, aris, atus sum,** *dép.* **— 4. Tullus, i, m.**

8. Ancus Martius[1] fut nommé[2] roi[3].

1. **Ancus, i, Martius, i, m. — 2. Creare, o, as, avi, atum. — 3. Rex, regis, m.**

9. Cincinnatus[1] entendit[2] revêtu-de-la-toge[3] les ordres[4] du Sénat[5].

1. **Cincinnatus, i, m. — 2. Audire, io, is, ivi** *ou* **ii, itum. — 3. Togatus, a, um. — 4. Mandatum, i. — 5. Senatŭs, ūs, m.**

10. Camille[1] fut appelé[2] père[3] de la patrie[4] et second[5] fondateur[6] de Rome[7]

1. **Camillus, i, m. — 2. Appellare, o, as, avi, atum. — 3. Parens, parentis, m. — 4. Patria, æ, f. — 5. Alter, a, um. — 6. Conditor, is, m. — 7. Roma, æ, f.**

11. La ville[1], dit (*inquit*) Cinéas[2], m' (*mihi*) a paru[3] un temple[4]; le Sénat[5] [m'a paru] une assemblée[6] de rois[7].

1. **Urbs, urbis, f. — 2. Cineas, æ, m. — 3. Vidēri, eor, eris, visus sum. — 4. Templum, i. — 5. Senatŭs, ūs, m. — 6. Consessŭs, ūs, m. — 7. Rex, regis, m.**

12. « J'ai vécu[1] assez (*satis*), dit (*inquit*) Épaminondas[2]; [car] je meurs[3] sans-avoir-été-vaincu (*tournez : in-vaincu*[4]). »

1. **Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 2. Epaminondas, æ, m. — 3. Mori, ior, eris, mortuus sum,** *dép.* **— 4. Invictus, a, um.**

13. Les Bithyniens[1] attaquent[2] tous-ensemble[3] le vaisseau[4] du roi[5].

1. **Bithyni, orum, m. — 2. Invadĕre, o, is, invasi, invasum. — 3. Universus, a, um. — 4. Navis, is, f. — 5. Rex, regis, m.**

14. Timoléon[1] vécut[2] à Syracuse[3] (*abl.*) [comme] un simple-particulier[4].

1. **Timoleon, ontis, m. — 2. Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 3. Syracusæ, arum, f. — 4. Privatus, i, m.**

15. Le tribun[1] fut trouvé[2] criblé de (*tournez : percé*[3] de beaucoup-

1. **Tribunus, i, m. — 2. Invenire, io, is, inveni, inventum. — 3. Confossus, a, um**

de[4]) blessures[5] (*abl.*), mais (*sed*) respirant[6] encore (*adhuc*).

— 4. Multi, æ, a. — 5. Vulnus, neris, n. — 6. Spirans, antis.

16. Marcellus[1] rentra[2] [en] vainqueur[3] à Syracuse[4] (*acc.*).

1. Marcellus, i, m. — 2. Redire, eo, is, ivi *ou* ii, itum, *dép.* — 3. Victor, is, m. — 4. Syracusæ, arum, f.

17. Les malades[1] mouraient[2] abandonnés[3] et négligés[4].

1. Æger, ægri, m. — 2. Mori, ior, ĕris, mortuus sum, *dép.* —3. Desertus, a, um. —4. Neglectus, a, um.

18. Quelques (*quidam*) [soldats] attaquaient[1] seuls[2] les postes[3] (des) ennemis[4].

1. Invadĕre, o, is, invasi, invasum. — 2. Solus, a, um. — 3. Statio, onis, f. — 4. Hostis, is, m.

19. Cécrops[1], Danaüs[2], Cadmus[3], Pélops[4] sont regardés[5] [comme] quatre (*quattuor*) fondateurs[6] de colonies[7].

1. Cecrops, Cecropis, m. — 2. Danaüs, i, m. — 3. Cadmus, i, m. — 4. Pelops, Pelopis, m. — 5. Habēre, eo, es, ui, habitum, *au passif.* —6. Dux, ducis, m. — 7. Colonia, æ, f.

20. Codrus[1] entra[2] couvert-de-haillons[3] dans (*in, acc.*) le camp[4] des ennemis[5].

1. Codrus, i, m. — 2. Ingredi, ior, eris, ingressus sum, *dép.* — 3. Pannosus, a, um. — 4. Castra, orum. — 5. Hostis, is, m.

21. Les Athéniens[1] montent[2] en armes[3] [sur] [leurs] vaisseaux[4] (*acc.*).

1. Athenienses, ium, m. — 2. Conscendĕre, o, is, conscendi, conscensum. — 3. Armatus, a, um. — 4. Navis, is, f.

22. Xerxès[1] demeura[2] spectateur[3] du combat[4].

1. Xerxes, is, m. — 2. Manēre, eo, es, mansi, mansum. — 3. Spectator, is, m. — 4. Pugna, æ f.

149ᵉ EXERCICE

Anc. Gr. § 138. — Nouv. Gr. § 141

Turpe est mentiri.

1. Il était défendu[1] à Athènes[2] (*abl.*) de n'exercer[3] aucune[4] profession[5].

1. Vetitus, a, um. — 2. Athenæ, arum, f. — 3. Exercēre, eo, es, ui, itum. — 4. Nullus, a, um. — 5. Ars, artis, f.

2. Il était honteux[1] à Sparte[2] (*gén.*) de faire[3] du commerce[4].

1. Turpis, e. — 2. Sparta, æ, f. — 3. Facĕre, io, is, feci, factum. — 4. Mercatura, æ, f.

3. Il est beau[1] d'oublier[2] les injustices[3] [que l'on a] subies[4].

1. Decorus, a, um. — 2. Oblivisci, or, ĕris, oblitus sum, *dép.* — 3. Injuria, æ, f. — 4. Acceptus, a, um.

4. Il est doux[1] d'avoir[2] un ami[3] fidèle[4].

1. Dulcis, e. — 2. Habēre, eo, es, ui, itum. — 3. Amicus, i, m. — 4. Fidelis, e.

5. Il te (*dat*) sera avantageux[1] d'acheter[2] cette maison[3].

1. Commodus, a, um. — 2. Emĕre, o, is, emi, emptum. — 3. Domŭs, ûs, f.

6. Il est digne[1] d'un Romain[2] (*abl.*) d'accomplir[3] des actes d'héroïsme (*tournez :* des [choses] courageuses[4], *plur. neut.*).

1. Dignus, a, um. — 2. Romanus, i, m. — 3. Facĕre, io, is, feci, factum. — 4. Fortis, e.

7. Il serait difficile[1] d'énumérer[2] les victoires[3] de César[4] dans (*in, abl.*) la Gaule[5].

1. Difficilis, e. — 2. Enumerare, o, as, avi, atum. — 3. Victoria, æ, f. — 4. Cæsar, is, m. — 5. Gallia, æ, f.

8 Pompée[1] disait[2] : Il est beau[3] de faire[4] et de vaincre[5] des rois[6].

1. Pompeius, i, m. — 2. Dictitare, o, as, avi, atum. — 3. Decorus, a, um. — 4. Facĕre, io, is, feci, factum. — 5. Vincĕre, o, is, vici, victum. — 6. Rex, regis, m.

9. Il est plus glorieux[1] d'obéir[2] à [sa] patrie[3] que (*quam*) de vaincre[4] des nations[5].

1. Gloriosus, a, um. — 2. Parēre, eo, es, ui. — 3. Patria, æ, f. — 4. Superare, o, as, avi, atum. — 5. Gens, gentis, f.

10. Éléazar[1] dit[2] à [ses] amis[3] : Il serait indigne[4] de moi (*abl.*) de laisser[5] aux jeunes gens[6] un mauvais[7] exemple[8] ; il vaut mieux (*tournez :* il est préférable[9]) mourir[10] que (*quam*) de flétrir (*tournez :* imprimer[11] une tache[12] [sur]) mon nom[13] (*dat.*).

1. Eleazar, is, m. — 2. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 3. Amicus, i, m. — 4. Indignus, a, um. — 5. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 6. Adolescens, entis, m. — 7. Malus, a, um. — 8. Exemplum, i. — 9. Potior, us. — 10. Perire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 11. Inurĕre, o, is, inussi, inustum. — 12. Nota, æ, f. — 13. Nomen, nominis, n.

11. Il était dangereux[1] d'attaquer[2] l'ennemi[3] la nuit (*noctu*) dans (*in, abl.*) un pays (*tournez :* des lieux[4]) inconnu[5].

1. Periculosus, a, um. — 2. Aggredi, ior, ĕris, aggressus sum, *dép.* — 3. Hostis, is, m. — 4. Locus, i, m. — 5. Ignotus, a, um.

12 Il était difficile[1] aux enfants[2]

1. Difficilis, e — 2. Liberi, orum, m. —

de Phocion[3] de soutenir[4] [l'éclat de] la gloire[5] de [leur] père[6] (*adjectif*), dans (*in*, *abl.*) l'extrême[7] pauvreté[8] [où ils étaient].

3. Phocio, onis, m. — 4. Tuēri, eor, eris, tuitus sum, *dép.* — 5. Gloria, æ, f. — 6. Paternus, a, um. — 7. Summus, a, um. — 8. Paupertas, tatis, f

150e EXERCICE

Anc. Gr. § 140. — Nouv. Gr. § 142

Tarquinius, Romanorum rex.

1. Dieu[1] dit[2] à Abraham[3]: Tu seras le père[4] de toutes[5] les nations[6].

1. Deus i, m. — 2. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 3. Abrahamus, i, m. — 4. Pater, patris, m. — 5. Omnis, e. — 6. Gens, gentis, f.

2. Une grande[1] multitude[2] de brigands[3] et de bergers[4] se-réfugia[5] dans (*in*, *acc.*) l'asile[6].

1. Magnus, a, um. — 2. Multitudo, dinis, f. — 3. Latro, nis, m. — 4. Pastor, is, m. — 5. Confugĕre, io, is, confugi, *intr.* — 6. Asylum, i.

3. Le moment[1] du spectacle[2] arriva[3].

1. Tempus, temporis, n. — 2. Spectaculum, i. — 3. Vĕnire, io, is, veni, ventum.

4. Romulus[1] établit[2] trois[3] centuries[4] de chevaliers[5]; il choisit[6] cent (*centum*) vieillards[7] [par] le conseil[8] (*abl.*) desquels il gouverna (*tournez:* il administra[9] les affaires[10]).

1. Romulus, i, m. — 2. Constituĕre, o, is, i, constitutum. — 3. Tres, tria. — 4. Centuria, æ, f. — 5. Eques, equitis, m. — 6. Eligĕre, o, is, elegi, electum. — 7. Senex, senis, m. — 8. Consilium, i. — 9. Administrare, o, as, avi, atum. — 10. Res, rei, f.

5. Tarquin[1] acquit[2] l'amitié[3] d'Ancus[4].

1. Tarquinius, i, m. — 2. Consequi, or, ĕris, consecutus sum, *dép.* — 3. Familiaritas, tatis, f. — 4. Ancus, i, m.

6. Un esclave[1] surprit[2] la conversation[3] des conjurés[4].

1. Servus, i, m. — 2. Excipĕre, io, is, excepi, exceptum. — 3. Sermo, sermonis, m. — 4. Conjuratus, i, m.

7. Horatius[1] arrêta[2] seul[3] l'armée[4] des ennemis[5], [en] se-tenant[6] à (*in*, *abl.*) la tête[7] d'un pont[8]; son

1. Horatius, i, m. — 2. Sustinēre, eo, es, ui, sustentum. — 3. Solus, a, um. — 4. Acies, ei, f. — 5. Hostis, is, m. — 6. Stare, o, as, steti, statum. — 7. Caput, capitis, n. — 8. Pons, pontis, m. —

(*tournez :* de lui) audace[9] excita[10] l'admiration[11] des Étrusques[12] (*dat.*).

9. Audacia, æ, f. — 10. Movēre, eo, es, movi, motum. — 11. Admiratio, onis, f. — 12. Etrusci, orum, m.

8. Mucius[1] passa[2] dans (*in*, *acc.*) le camp[3] de Porsena[4], promettant[5] la mort[6] du roi[7].

1. Mucius, i, f. — 2. Penetrare, o, as, avi, atum. — 3. Castra, orum. — 4. Porsena, æ, m. — 5. Promittĕre, o, is, promisi, promissum. — 6. Nex, necis, f. — 7. Rex, regis, m.

9. Clélie[1] ayant trompé[2] la vigilance[3] de ses gardiens[4] passa-à-la-nage[5] le Tibre[6]; Porsena[7] admira[8] ce courage[9] d'une jeune-fille[10], et lui (*dat.*) abandonna[11] une partie[12] des otages[13].

1. Clœlia, æ, f. — 2. Frustrari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Vigilantia, æ, f. — 4. Custos, custodis, m. — 5. Tranare, o, as, avi, atum. — 6. Tiberis, is, m. — 7. Porsena, æ, m. — 8. Admirari, or, aris, atus sum, *dép.* — 9. Virtus, virtutis, f. — 10. Virgo, virginis, f. — 11. Donare, o, as, avi, atum. — 12. Pars, partis, f. — 13. Obses, obsidis, m.

10. Le nom[1] de Tarquin[2] était odieux[3] au peuple[4].

1. Nomen, nominis, n. — 2. Tarquinius, i, m. — 3. Invisus, a, um. — 4. Populus, i, m.

11. Codrus[1] fut roi[2] des Athéniens[3]; il fit[4] le sacrifice[5] de sa vie[6] pour assurer (*tournez :* pour qu', *ut*, il assurât[7]) l'indépendance[8] de sa patrie[9].

1. Codrus, i, m. — 2. Rex, regis, m. — 3. Athenienses, ium, m. — 4. Facĕre, io, is, feci, factum. — 5. Jactura, æ, f. — 6. Vita, æ, f. — 7. Firmare, o, as, avi, atum. — 8. Libertas, tatis, f. — 9. Patria, æ, f.

12. Les fleuves[1] de l'Italie[2], descendant[3] des pentes[4] (*abl. sing.*) de l'Apennin[5], se-jettent[6] dans (*in*, *acc.*) la mer[7] Adriatique[8] et dans la mer[9] Tyrrhénienne[10].

1. Flumen, fluminis, n. — 2. Italia, æ, f. — 3. Defluĕre, o, is, defluxi. — 4. Dorsum, i. — 5. Apenninus, i, m. — 6. Decurrĕre, o, is, decurri, decursum, *intr.* — 7. Mare, is, n. — 8. Superus, a, um. — 9. Inferus, a, um.

151e EXERCICE

Anc. Gr. § 142. — Nouv. Gr. § 144

Amo Deum. — Imitor patrem.

1. Deux grands[1] fleuves[2] arrosaient[3] la Mésopotamie[4].

1. Ingens, ingentis. — 2. Fluvius, i, m. — 3. Irrigare, o, as, avi, atum. — 4. Mesopotamia, æ, *f.*

2. Dieu[1] fit[2] le soleil[3], la lune[4] et les étoiles[5].

1. Deus, i, m. — 2. Facĕre, io, is, feci, factum. — 3. Sol, is, m. — 4. Luna, æ, *f.* — 5. Stella, æ, *f.*

3. Le soleil[1] éclaira[2] la terre[3] (*plur.*); les arbres[4] portèrent[5] des feuilles[6], des fleurs[7] et des fruits[8].

1. Sol, is, m. — 2. Illustrare, o, as, avi, atum. — 3. Terra, æ, f. — 4. Arbor, is, *f.* — 5. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 6. Frons, frondis, f. — 7. Flos, floris, m. — 8. Fructŭs, ŭs, m.

4. Abraham[1] construisit[2] un autel[3], disposa[4] le bois[5] (*plur.*), attacha[6] Isaac[7] et saisit[8] le glaive[9].

1. Abrahamus, i, m. — 2. Exstruĕre, o, is, exstruxi, exstructum. — 3. Ara, æ, *f.* — 4. Disponĕre, o, is, disposui, dispositum. — 5. Lignum, i. — 6. Alligare, o, as, avi, atum. — 7. Isaacus, i, m. — 8. Arripĕre, io, is, arripui, arreptum. — 9. Gladius, i, m.

5. Les médecins[1] embaumèrent[2] le corps[3] de Jacob[4].

1. Medicus, i, m. — 2. Condire, io, is, ivi *ou* ii, itum. — 3. Corpus, corporis, n. — 4. Jacobus, i, m.

6. Dieu[1] n'abandonna[2] pas les Hébreux[3].

1. Deus, i, m. — 2. Deserĕre, o, is, deserui, desertum. — 3. Hebræi, orum, m.

7. Le nouveau[1] roi[2] n'avait pas vu[3] Joseph[4]; il opprima[5] les Hébreux[6].

1. Novus, a, um. — 2. Rex, regis, m. — 3. Vidĕre, eo, es, vidi, visum. — 4. Josephus, i, m. — 5. Opprimĕre, o, is, oppressi, oppressum. — 6. Hebræi, orum, m.

8. Étends[1] [ta] main[2] et sépare[3] les eaux[4].

1. Protendĕre, o, is, i, protentum. — 2. Dextra, æ, *f.* — 3. Dividĕre, o, is, divisi, divisum. — 4. Aqua, æ, *f.*

9. Les Hébreux[1] parcoururent[2] un vaste[3] désert[4].

1. Hebræi, orum, m. — 2. Peragrare, o, as, avi, atum. — 3. Vastus, a, um. — 4. Solitudo, dinis, f.

10. Moïse[1] frappa[2] le rocher[3] de sa baguette[4] (*abl.*).

1. Moses, is, m. — 2. Percutĕre, io, is, percussi, percussum. — 3. Rupes, is, f. — 4. Virga, æ, f.

11. Les Égyptiens[1] adoraient[2] leur roi[3] en-se-courbant[4] (*adj.*).

1. Ægyptii, orum, m. — 2. Venerari, or, aris, atus sum *dép.* — 3. Rex, regis, m. — 4. Pronus, a, um.

12. Curius[1] méprisa[2] l'or[3] des Samnites[4].

1. Curius, i, m. — 2. Contemnĕre, o, is, contempsi, contemptum. — 3. Aurum, i. — 4. Samnites, ium, m.

13. Pyrrhus[1] admira[2] la grandeur d'âme[3] de Fabricius[4].

1. Pyrrhus, i, m. — 2. Admirari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Animi magnitudo, dinis, f. — 4. Fabricius, i, m.

14. Le Sénat[1] suivit[2] l'avis[3] de Postumius[4].

1. Senatŭs, ūs, m. — 2. Sequi, or, ĕris, secutus sum, *dép.* — 3. Sententia, æ, f. — 4. Postumius, i, m.

15. La jeunesse[1] romaine[2] haït[3] Manlius[4].

1. Juventus, tutis, f. — 2. Romanus, a, um. — 3. Exsecrari, or, aris, atus sum, *dép.* — 4. Manlius, i, m.

16. Coriolan[1] ravagea[2] le territoire[3] romain[4].

1. Coriolanus, i, m. — 2. Populari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Ager, agri, m. — 4. Romanus, a, um.

152e EXERCICE

Gr. lat. § 146 ; 244 — 253 — Nouv. Gr. § 147 ; 251

Date panem egenti.

1. Procas[1] laissa[2] le trône[3] à Numitor[4].

1. Procas, æ, m. — 2. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 3. Regnum, i. — 4. Numitor, is, m.

2. Romulus[1] voua[2] un temple[3] à Jupiter[4].

1. Romulus, i, m. — 2. Vovēre, eo, es, vovi, votum. — 3. Ædes, is, f. — 4. Jupiter, Jovis, m.

3. L'armée[1] albaine[2] cria[3] aux Curiaces[4] de porter (*tournez :* que,

1. Exercitŭs, ūs, m. — 2. Albanus, a, um. — 3. Inclamare, o, as, avi, atum. — 4. Curiatius, i, m. —

ut, ils portassent[5]) secours[6] à leur frère[7].

5. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 6. Ops, opis, f. — 7. Frater, fratris, m.

4. La sœur[1] d'Horace[2] avait été fiancée[3] à l'un des Curiaces[4].

1. Soror, is, f. — 2. Horatius, i, m. — 3. Desponsare, o, as, avi, atum. — 4. Curiatius, i, m.

5. Servius Tullius[1] voulut[2] embellir (*tournez :* ajouter[3] [quelque] embellissement[4] à) la ville[5].

1. Servius, i, Tullius, i, m. — 2. Velle, volo, vis, volui. — 3. Addĕre, o, is, addidi, additum. — 4. Decus, decoris, n. — 5. Urbs, urbis, f.

6. Tarquin[1] ne répondit[2] rien[3] au messager[4] de son fils[5] Sextus[6].

1. Tarquinius, i, m. — 2. Respondere, eo, es, i, responsum. — 3. *Ne.. rien*, nihil. — 4. Nuntius, i, m. — 5. Filius, i, m. — 6. Sextus, i, m.

7. Brutus[1] porta[2] à Apollon[3] de l'or[4] [dans] une tige[5] (*abl.*) de-sureau[6] (*adjectif*).

1. Brutus, i, m. — 2. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 3. Apollo, Apollinis, m. — 4. Aurum, i. — 5. Baculum, i, n. — 6. Sambuceus, a, um.

8. La cité[1] reconnaissante[2] donna[3] un champ[4] à Coclès[5].

1 Civitas, tatis, f. — 2. Gratus, a, um. — 3. Dare, do, das, dedi, datum. — 4. Ager, agri, m. — 5. Cocles, clitis, m.

9. Le surnom[1] de Publicola[2] fut donné[3] à Valérius[4].

1. Cognomen, minis, n. — 2. Publicola, æ, m. — 3. Indĕre, o, is, indidi, inditum. — 4. Valerius, i, m.

10. Des remercîments[1] furent adressés[2] par (*a, abl.*) le Sénat[3] à la *gens*[4] Fabia[5].

1. Gratiæ, arum, f. — 2. Agĕre, o, is, egi, actum. — 3. Senatŭs, ūs, m. — 4. Gens, gentis, f. — 5. Fabius, a, um.

11. Postumius[1] offrit[2] à Coriolan[3] cent (*centum*) arpents[4] de terre[5], dix (*decem*) prisonniers[6], autant de (*totidem*) chevaux[7] harnachés[8].

1. Postumius, i, m. — 2. Offerre, offero, offers, obtuli, oblatum. — 3. Coriolanus, i, m. — 4. Jugerum, i, *plur.* jugera, um. — 5. Ager, agri, m. — 6. Captivus, i, m. — 7. Equus, i, m. — 8. Ornatus, a, um.

12. Les Falisques[1] se rendirent[2] aux Romains[3].

1. Falisci, orum, m. — 2. Dedĕre, o, is, dedidi, deditum. — 3. Romani, orum, m.

13. Les patriarches[1] attribuaient[2] tous[3] leurs biens[4] à leurs premiers-nés[5].

1. Pater, patris, m. — 2. Tribuĕre, o, is, i, tributum. — 3. Omnis, e. — 4. Bonum, — 5. Primogenitus, i, m.

14. Antiochus[1] éleva[2] des autels[3]

1. Antiochus, i, m. — 2. Exstruĕre, o, is, exstruxi, exstructum. — 3. Ara, æ, f. —

aux faux[4] dieux[5] dans (*in, abl.*) toute[6] la Judée[7].

— 4. **Falsus, a, um.** — 5. **Deus, i, m.** — 6. **Universus, a, um.** — 7. **Judæa, æ, f**

15. La piété filiale de Scipion lui concilia (*tournez :* la piété[1] envers *in, acc.*, [son] père concilia[2] à Scipion[3]) la faveur[4] du peuple[5].

1. **Pietas, tatis, f.** — 2. **Conciliare, o, as, avi, atum.** — 3. **Scipio, onis, m.** — 4. **Favor, is, m.** — 5. **Populus, i, m.**

16. Après la défaite de Persée (*tournez :* Persée[1], *abl.*, ayant été vaincu[2]), toute-sorte-d'[3] (*adjectif*) honneurs[4] (*sing.*) furent rendus[5] à Paul Émile[6].

1. **Perses, æ, m.** — 2. **Vincĕre, o, is, vici, victum.** — 3. **Omnis, e.** — 4. **Honor, is, m.** — 5. **Habēre, eo, es, ui, itum.** — 6. **Paulus, i, Æmilius, i, m.**

153e EXERCICE

Anc. Gr. § 144. — Nouv. Gr. § 147; 278

Liberavi eum periculo, *ou* e periculo, *ou* a periculo.

1. La mort[1] inattendue[2] de Pyrrhus délivra[3] les Romains[4] de toute[5] crainte[6].

1. **Mors, mortis, f.** — 2. **Inopinatus, a, um.** — 3. **Liberare, o, as, avi, atum.** — 4. **Romani, orum, m.** — 5. **Omnis, e.** — 6. **Metŭs, ūs, m.**

2. Auguste[1] sauva[2] un esclave[3] de Vedius Pollion[4] d'un supplice[5] atroce[6].

1. **Augustus, i, m.** — 2. **Vindicare, o, as, avi, atum.** — 3. **Servus, i, m.** — 4. **Vedius, i, Pollio, onis, m.** — 5. **Pœna, æ, f.** — 6. **Atrox, atrocis.**

3. Tarquin Collatin[1] se démit[2] de la dictature[3], parce que (*quod*) le nom[4] de Tarquin[1] était odieux[5] à la plèbe[6].

1. **Tarquinius, i, Collatinus, i, m.** — 2. **Abdicare, o, as, avi, atum.** — 3. **Dictatura, æ, f.** — 4. **Nomen, nominis, n.** — 5. **Invisus, a, um.** — 6. **Plebs, plebis, f.**

4. Fabius se contentait (*tournez :* avait[1] assez, *satis*) [de] défendre[2] la campagne[3] contre (*a, abl.*) les ravages[4] des soldats[5] d'Annibal[6].

1. **Habēre, eo, es, ui, itum.** — 2. **Prohibēre, eo, es, ui, itum.** — 3. **Agri, orum, m.** — 4. **Populatio, onis, f.** — 5. **Miles, militis, m.** — 6. **Annibal, is, m.**

5. Les Romains[1] n'essayèrent[2] pas [d'] écarter[3] les Carthaginois[4] de leurs murs[5].

1. **Romani, orum, m.** — 2. **Conari, or, aris, atus sum,** *dép.* — 3. **Arcēre, eo, es, ui.** — 4. **Pœni, orum, m.** — 5. **Murus, i, m.**

6. Fabricius, devenu[1] censeur[2], chassa[3] du sénat[4] Rufinus, [homme] avide[5] et rapace[6].

1. Fieri, fio, fis, factus sum. — 2. Censor, is, m. — 3. Movēre, eo, es, movi, motum. — 4. Senatŭs, ûs, m. — 5. Avarus, a, um. — 6. Rapax, rapacis.

7. Les Gaulois[1] furent précipités[2] du Capitole[3].

1. Galli, orum, m. — 2. Deturbare, o, as, avi, atum. — 3. Capitolium, i.

8. Annibal[1] se dégagea[2] d'un piège[3] où (*quo*) l'avait attiré[4] Fabius.

1. Annibal, is, m. — 2. Expedire, io, is, ivi *ou* ii, itum. — 3. Insidiæ, arum, f. — 2. Perducĕre, o, is, perduxi, perductum.

9. Le châtiment[1] du déluge[2] ne détourna[3] pas les hommes[4] des vices[5].

1. Pœna, æ, f. — 2. Diluvium, i. — 3. Deterrēre, eo, es, ui, itum. — 4. Homo, hominis, m. — 5. Vitium, i.

10. Les hommes-justes[1] ont-de-la-répugnance[2] pour (*ab, abl.*) tout[3] acte-d'improbité[4].

1. Justus, i, m. — 2. Abhorrēre, eo, es, ui. — 3. Omnis, e. — 4. Improbitas, tatis, f.

11. Dix (*decem*) tribus[1] se-séparèrent[2] de Roboam[3].

1. Tribŭs, ûs, f. — 2. Deficĕre, io, is, defeci, defectum, *intr.* — 3. Roboamus, i, m.

12. Abstenons-nous[1] des fautes[2] que nous reprochons[3] aux (*tournez : dans, in, abl.*, lés) autres[4].

1. Abstinēre, eo, es, ui, *intr.* — 2. Vitium, i. — 3. Reprehendĕre, o, is, i, reprehensum. — 4. Alii, orum, m.

13. Alexandre[1] laissa[2] Antipater[3] en (*in, abl.*) Macédoine[4], pour défendre (*tournez : pour qu', ut, subj.*, il défendît[5]) le pays[6] contre (*ab, abl.*) les incursions[7] des Illyriens[8] et des Grecs[9].

1. Alexander, dri, m. — 2. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 3. Antipater, Antipatri, m. — 4. Macedonia, æ, f. — 5. Tuēri, eor, eris, itus sum, *dép.* — 6. Regio, onis, f. — 7. Incursio, onis, f. — 8. Illyrii, orum, m. — 9. Græci, orum, m.

14. Les aurochs[1] ne diffèrent[2] pas beaucoup (*multum*) des taureaux[3] [par] l'aspect[4] (*abl.*) et la couleur[5].

1. Urus, i, m. — 2. Differre, differo, differs, distuli, dilatum. — 3. Taurus, i, m. — 4. Species, ei, f. — 5. Color, is, m.

15. Eumène[1], roi[2] de Pergame[3], ami[4] des Romains, était-en-désaccord[5] avec (*a, abl.*) Prusias[6], roi[2] de Bithynie[7], ami[4] d'Annibal[8].

1. Eumenes, is, m. — 2. Rex, regis, m. — 3. Pergamum, i. — 4. Amicus, i, m. — 5. Dissidēre, eo, es, *intr.* — 6. Prusias, æ, m. — 7. Bithynia, æ, f. — 8. Annibal, is, m.

154e EXERCICE

Gr. lat. § 145 — Nouv. Gr. § 147, 281

Amor a Deo. — Mærore conficior.

1. Le frère[1] de Junius Brutus[2] avait été tué[3] par son oncle[4] Tarquin le Superbe[5].

1. Frater, fratris, m. — 2. Junius, i, Brutus, i, m. — 3. Occīdĕre, o, is, occīdi, occisum. — 4. Avunculus, i, m. — 5. Tarquinus. i, m., Superbus, a, um.

2. La conversation[1] des fils de Brutus fut surprise[2] par un esclave[3].

1. Sermo, sermonis, m. — 2. Excipĕre, io, is, excepi, exceptum. — 3. Servus, i, m.

3. Marcus Valérius[1] fut provoqué[2] en (*ad, acc.*) combat[3] singulier[4] par un Gaulois[5].

1. Marcus, i, Valerius, i, m. — 2. Provocare, o, as, avi, atūm. — 3. Certamen, minis, n. — 4. Singularis, e. — 5. Gallus, i, m.

4. Manlius, défié[1] par un chef[2] latin[3], fut ému[4] de colère[5] et de honte[6].

1. Provocare, o, as, avi, atum. — 2. Dux, ducis, m. — 3. Latinus, a, um. — 4. Movēre, eo, es, movi, motum. — 5. Ira, æ, f. — 6. Pudor, is, m.

5. Publius Décius reçut de son armée une couronne (*tournez :* fut gratifié[1], par son armée[2] d'une couronne[3], *abl.*) de-gazon[4] (*adj.*), récompense[5] donnée[6] au chef[7] par qui des citoyens[8] romains[9] avaient été délivrés[10] d'un danger[11] pressant[12].

1. Donare, o, as, avi, atum. — 2. Exercitŭs, ūs, m. — 3. Corona, æ, f. — 4. Gramineus, a, um. — 5. Præmium, i. — 6. Dare, do, das, dedi, datum. — 7. Dux, ducis, m. — 8. Civis, is, m. — 9. Romanus, a, um. — 10. Liberare, o, as, avi, atum. — 11. Periculum, i. — 12. Imminens, entis.

6. La grandeur[1] future[2] de Joseph[3] était annoncée[4] par un songe[5].

1. Magnitudo, dinis, f. — 2. Futurus, a, um. — 3. Josephus, i, m. — 4. Portendĕre, o, is, i. — 5. Somnium, i.

7. Les Bretons[1], repoussés[2] par la cavalerie[3] de César[4], se cachèrent[5] dans (*in, acc.*) les forêts[6].

1. Britanni, orum, m. — 2. Pellĕre, o, is, pepuli, pulsum. — 3. Equitatŭs, ūs, m. — 4. Cæsar, is, m. — 5. Abdĕre, o, is, abdidi, abditum. — 6. Silva, æ, f.

8. La montagne[1] se couvrit (*tournez :* fut couverte[2]) d'une nuée[3] épaisse[4].

1. Mons, montis, m. — 2. Obducĕre, o, is, obduxi, obductum. — 3. Nubes, is, f. — 4. Densus, a, um

9. Les présents[1] de Pyrrhus furent rejetés[2] non seulement (*non modo*) par les hommes[3], mais aussi (*sed etiam*) par les femmes[4].

1. **Munus, muneris, n.** — 2. **Sperněre, o, is, sprevi, spretum.** — 3. **Vir, i, m.** — 4. **Mulier, is, f.**

10. Les Perses[1] envoyés[2] par Xerxès[3] (*ajoutez :* pour, *ad, gérondif endum*) piller[4] le temple d'Apollon[5], furent détruits[6] par les pluies-d'orage[7] et par la foudre[8] (*plur.*).

1. **Persæ, arum, m.** — 2. **Mittěre, o, is, misi, missum.** — 3. **Xerxes, is, m.** — 4. **Diripěre, io, is, diripui, direptum.** — 5. **Apollo, Apollinis, m.** — 6. **Delēre, eo, es, evi, etum.** — 7. **Imber, imbris, m.** — 8. **Fulmen, fulminis, n.**

11. Tarquin[1] mourut[2] à Cumes[3] (*abl.*), accablé[4] de vieillesse[5] et de chagrin[6].

1. **Tarquinius, i, m.** — 2. **Mori, ior, eris, mortuus sum,** *dép.* — 3. **Cumæ, arum,** f. — 4. **Conficěre, io, is, confeci, confectum.** — 5. **Senium, i.** — 6. **Ægritudo, dinis, f.**

12. Les esprits[1] des plébéiens[2], irrités[3] [contre] les patriciens[4] (*dat.*), furent ramenés[5] par une fable[6] de Ménénius Agrippa[7].

1. **Mens, mentis,** f. — 2. **Plebeii, orum,** m. — 3. **Iratus, a, um.** — 4. **Patres, um,** m. — 5. **Flectěre, o, is, flexi, flexum.** — 6. **Fabula, æ,** f. — 7. **Menenius, i,** m., **Agrippa, æ,** m

13. Quand (*quum*) Cincinnatus fut abordé[1] par les envoyés[2] du Sénat[3], il était couvert[4] (*mettre le-plus-que-parfait*) de poussière[5] et de sueur[6].

1. **Convěnire, io, is, conveni, conventum.** — 2. **Legatus, i,** m. — 3. **Senatŭs, ūs,** m. — 4. **Perfunděre, o, is, perfudi, perfusum.** — 5. **Pulvis, pulveris,** m. — 6. **Sudor, is, m.**

THÈME DE RÉCAPITULATION SUR LES PREMIÈRES RÈGLES DE SYNTAXE

Polycrate[1].

Polycrate était tyran[2] de l'île[3] de Samos[4]. Il était regardé[5] [comme] le plus riche[6] et le plus heureux[7] des princes[8] de ce temps[9]; mais il était tourmenté[10] par sa prospérité[11] : les anciens[12] en effet (*enim*) redoutaient[13] la jalousie[14] des dieux[12] et l'inconstance[15] de la fortune[16]. Les hommes à qui elle

1. **Polycrates, is,** m. — 2. **Tyrannus, i,** m. — 3. **Insula, æ,** f. — 4. **Samos, i,** f. — 5. **Haběri, eor, ēris, itus sum.** — 6. **Dives, divitis.** — 7. **Felix, felicis.** — 8. **Rex, regis,** m. — 9. **Tempus, temporis,** n. — 10. **Angěre, o, is, anxi.** — 11. **Prosperitas, tatis,** f. — 12. **Antiqui, orum,** m. — 13. **Formidare, o, as, avi, atum.** — 14 **Invidia,** æ, **f.** — 15. **Inconstantia,** æ, **f.** — 16. **Fortuna, æ, f.** —

avait accordé[17] beaucoup-de[18] (*adj.*) faveurs[19] appréhendaient[20] dans la suite (*postea*) des maux[21] extrêmes[22]. Polycrate[1] voulut[23] la fléchir[24] et s'infliger[25] lui-même une perte[26]. Il prit[27] un anneau[28] très précieux[29] qu'il portait[30] au (*in, abl.*) doigt[31] et le jeta[32] dans (*in, acc.*) la mer[33] du haut (*de, abl.*) d'une tour[34]. Il rentra[35] joyeux[36] dans (*in, acc.*) [son] palais[37]. « J'ai subi[38], dit-il[39], un très-grand[40] dommage[41] ; les dieux[42] et la fortune[43] ne pourront[44] être irrités[45] [contre] moi (*dat.*) ; ils me seront au contraire (*contra*) propices[46] ; ils seconderont[47] toutes[48] mes entreprises[49], et je mourrai[50] entouré du respect et de l'admiration (*tournez : avec* (*cum, abl.*) un grand respect[51] et une [grande] admiration[52]) des peuples[53] de l'Asie[54] et de l'Europe[55]. » Polycrate[1] était aveuglé[56] par [sa] prospérité[11]. Ce n'était pas là (*non hæc erat*) le moyen[57] d'éviter[58] le malheur[59] : il aurait dû[60] mépriser[61] et rejeter[62] volontairement (*sponte sua*) les biens[63] fragiles[64] que donne[65] la fortune[16].

THÈME DE RÉCAPITULATION

Polycrate (*fin*).

Un jour (*abl.*), Polycrate était-à-table[1] avec (*cum, abl.*) ses amis[2] ; un serviteur (*famulus, i, m.*) lui apporte[3] cet anneau[4],

17. Tribuĕre, o, is, i, tributum. — 18. Multi, æ, a. — 19. Beneficium, i. — 20. Metuĕre, o, is, i. — 21. Malum, i. — 22. Ultimus, a, um. — 23. Velle, volo, vis, volui. — 24. Placare, o, as, avi, atum. — 25. Inferre, infero, infers, intuli, illatum. — 26. Detrimentum, i. — 27. Sumĕre, o, is, sumpsi, sumptum. — 28. Annulus, i, m. — 29. Pretiosus, a, um. — 30. Habēre, eo, es, ui, itum. — 31. Digitus, i, m. — 32. Abjicĕre, io, is, abjeci, abjectum. — 33. Mare, is, n. — 34. Turris, is, f. — 35. Redire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 36. Lætus, a, um. — 37. Regia, æ, f. — 38. Pati, ior, eris, passus sum, *dép.* — 39. Inquam. — 40. Gravis, e. — 41. Jactura, æ, f. — 42. Deus, i, m. — 43. Fortuna, æ, f. — 44. Posse, possum, potes, potui. — 45. Iratus, a, um. — 46. Propitius, a, um. — 47. Adjuvare, o, as, adjuvi, adjutum. — 48. Omnis, e. — 49. Inceptum, i. — 50. Mori, ior, ĕris, mortuus sum, *dép.* — 51. Reverentia, æ, f. — 52. Admiratio, onis, f. — 53. Populus, i, m. — 54. Asia, æ, f. — 55. Europa, æ, f. — 56. Occæcatus, a, um. — 57. Via, æ, f. — 58. Vitare, o, as, avi, atum. — 59. Calamitas, calamitatis, f. — 60. Debēre, eo, es, ui, tum. — 61. Contemnĕre, o, is, contempsi, contemptum. — 62. Repudiare, o, as, avi, atum. — 63. Bonum, i. — 64. Fragilis, e. — 65. Dare, o, as, dedi, datum.

1. Epulari, or, aris, atus sum, *dép.* — 2. Familiaris, is, m. — 3. Afferre, affero, affers attuli, allatum. — 4. Annulus, i, m. —

dont la perte[5] était pour lui (*dat.*) comme (*velut*) le gage[6] d'une vie[7] désormais (*postea*) heureuse[8]. « Qui a trouvé[9] cet anneau[4] ? » demande[10] le tyran[11]. « Par quel prodige[12] a-t-il été rejeté[13] hors de (*e, abl.*) la mer[14] ? » Seigneur, un pêcheur[15] frappé[16] de la beauté[17] d'un poisson[18] qu'il avait pris[19], l'a jugé[20] digne[21] de la table[22] (*abl.*) royale[23]. Il l'a apporté[3] à votre cuisinier[24]. Celui-ci l'a ouvert[25] : dans (*in, abl.*) le ventre[26] du poisson[18] brillait[27] l'anneau[4]. » Ainsi (*igitur*) la fortune[28] n'avait pas accepté[29] ce sacrifice[5], et elle préparait[30] au trop heureux[8] (*compar.*) Polycrate des adversités[31] affreuses[32]. Le roi de Perse (*tournez :* des Perses)[33], Darius, forma[34] le projet[35] de subjuguer[36] la Grèce[37]; il prit[19] bientôt (*brevi*) les villes[38] grecques[39] de la côte[40] d'-Asie (*adj.*)[41] et les îles[42] voisines[43] qui sont dans (*in, abl.*) la mer[44] Égée[45]. Samos[46] fut emportée d'assaut[47] par ses (*tournez :* de lui) généraux[48]. Les troupes[49] du tyran[11] ne [lui] gardèrent[50] pas la fidélité[51] qu'elles lui avaient jurée[52] et [l']abandonnèrent[53]. Polycrate, attaché[54] [sur] une haute[55] croix[56] (*dat.*), subit[57] le plus cruel[58] et le plus infâme[59] des supplices[60].

---

5. **Jactura, æ, f.** — 6. **Pignus, pignoris, n.** — 7. **Vita, æ, f.** — 8. **Beatus, a, um.** — 9. **Reperire, io, is, reperi, repertum.** — 10. **Quærĕre, o, is, quæsivi, quæsitum.** — 11. **Tyrannus, i, m.** — 12. **Miraculum, i.** — 13. **Ejicĕre, io, is, ejeci, ejectum.** — 14. **Mare, is, n.** — 15. **Piscator, is, m.** — 16. **Commotus, a, um.** — 17. **Pulchritudo, dinis, f.** — 18. **Piscis, is, m.** — 19. **Capĕre, io, is, cepi, captum.** — 20. **Judicare, o, as, avi, atum.** — 21. **Dignus, a, um.** — 22. **Mensa, æ, f.** — 23. **Regius, a, um.** — 24. **Coquus, i, m.** — 25. **Aperire, io, is, aperui, apertum.** — 26. **Venter, ventris, m.** — 27. **Fulgĕre, eo, es, fulsi.** — 28. **Fortuna, æ, f.** — 29. **Accipĕre, io, is, accepi, acceptum.** — 30. **Parare, o, as, avi, atum.** — 31. **Malum, i.** — 32. **Acerbus, a, um,** *au superl.* — 33 **Persæ, arum, m.** — 34. **Inire, eo, is, ivi** *ou* **ii, itum.** — 35. **Consilium, i.** — 36. **Subigĕre, o, is, subegi, subactum.** — 37. **Græcia, æ, f.** — 38. **Civitas, tatis, f.** — 39. **Græcus, a, um.** — 40. **Ora, æ, f.** — 41. **Asiaticus, a, um.** — 42. **Insula, æ, f.** — 43. **Vicinus, a, um.** — 44. **Mare, maris, n.** — 45. **Ægæus, a, um.** — 46. **Samos, i, f.** — 47. **Expugnare, o, as, avi, atum.** — 48. **Præfectus, i, m.** — 49. **Copiæ, arum, f.** — 50. **Præstare, o, as, præstiti.** — 51. **Fides, ei, f.** — 52. **Obstringĕre, o, is, obstrinxi, obstrictum.** — 53. **Deficĕre, io, is, defeci, defectum.** — 54. **Affigĕre, o, is, affixi, affixum.** — 55. **Altus, a, um.** — 56. **Crux, crucis, f.** — 57. **Pati, ior, eris, passus sum,** *dép.* — 58. **Crudelis, e.** — 59. **Ignominiosus,** *sans superlatif.* — 60. **Supplicium, i.**

LE SUBSTANTIF

155e EXERCICE

Anc. Gr. § 147. — Nouv. Gr. § 149, Rem. II.

Summa arbor.

1. Clodius[1] habitait[2] dans le haut[3] de la voie[4] Sacrée[5].

1. Clodius, i, m. — 2. Habitare, o, as, avi, atum. — 3. Summus, a, um. — 4. Via, æ, f. — 5. Sacer, cra, crum.

2. Des planches[1] brisées[2] flottaient[3] à (*tournez :* sur, *in, abl.*) la surface[4] de la mer[5].

1. Tabula, æ, f. — 2. Lacer, a, um. — 3. Fluctuare, o, as, avi, atum. — 4. Summus, a, um. — 5. Mare, is, n.

3. Milon[1] tenta[2] de séparer[3] le milieu[4] de l'arbre[5].

1. Milo, onis, m. — 2. Conari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Discindĕre, o, is, discidi, discissum, — 4. Medius, a, um. — 5. Arbor, is, f.

4. Horatius[1] seul[2], au (*tournez :* sur le) bout[3] du pont[4], soutint[5] le choc[6] des ennemis[7].

1. Horatius, i, m. — 2. Solus, a, um. — 3. Extremus, a, um. — 4. Pons, pontis, m. — 5. Sustinĕre, eo, es, ui, sustentum. — 6. Impetŭs, ūs, m. — 7. Hostis, is, m.

5. Le bouc[1] ne put[2] sortir[3] du fond[4] du puits[5].

1. Hircus, i, m. — 2. Posse possum. — 3. Evadĕre, o, is, evasi, evasum. — 4. Imus, a, um. — 5. Puteus, i, m.

6. Alexandre[1] mit-à-mort[2] trois mille[3] Tyriens[4] : il vendit[5] le reste[6].

1. Alexander, dri, m. — 2. Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum. — 3. Millia, um, n. — 4. Tyrius, i, m. — 5. Venumdare, o, as, venumdedi, venumdatum. — 6. Reliqui, æ, a.

7. L'aigle[1] habitait (*tournez :* avait établi[2] [son] domicile[3]) au sommet[4], la chatte[5] au milieu[6], la laie[7] au pied[8] d'un chêne[9].

1. Aquila, æ, f. — 2. Collocare, o, as, avi, atum. — 3. Domicilium, i. — 4. Summus, a, um. — 5. Feles, is, f. — 6. Medius, a, um. — 7. Sus, suis, f. — 8. Imus, a, um. — 9. Quercŭs, ūs, f.

8. Les Cimbres[1] et les Teutons[2] fuyaient (*tournez :* étaient fugitifs[3]) de (*ab, abl.*) l'extrémité[4] de la Germanie[5].

1. Cimber, bri, m. — 2. Teuto, onis, m. — 3. Profugus, a, um. — 4 Extremus, a, um. — 5. Germania, æ, f.

9. Du (*ex*, *abl.*) pied[1] d'une colline[2] le Clitumne[3] jaillit[4] par plusieurs[5] filets[6].

1. **Imus,** a, um. — 2. **Collis,** is, m. — 3. **Clitumnus,** i, m. — 4. **Exire,** eo, is, ivi, itum. — 5. **Plures,** a. — 6. **Vena,** æ, f.

10. Après (*post*, *acc.*) plusieurs[1] guerres[2] heureusement[3] terminées[4], Auguste[5] passa[6] dans le repos[7] le reste[8] de sa vie[9].

1. **Multi,** æ, a. — 2. **Bellum,** i. — 3. **Feliciter.** — 4. **Confectus,** a, um. — 5. **Augustus,** i, m. — 6. **Agĕre,** o, is, egi, actum. — 7. **Pax,** pacis, f. — 8. **Reliquus,** a, um. — 9. **Vita,** æ, f.

156° EXERCICE

Anc. Gr. § 148. — Nouv. Gr. § 150

Adolescens mitis ingenii *ou* **miti ingenio.**

1. Lucius Tarquinius, de famille[1] patricienne[2], est nommé[3] maître[4] de la cavalerie (*tournez :* des cavaliers[5]).

1. **Gens,** gentis, f. — 2. **Patricius,** a, um. — 3. **Dicĕre,** o, is, dixi, dictum. — 4. **Magister,** tri, m. — 5. **Eques,** equitis, m.

2. Marcius, chevalier[1] romain[2], était un jeune homme[3] infatigable[4], dont les sentiments et les qualités naturelles étaient au-dessus de sa fortune (*tournez :* de sentiments[5], *sing.*, et de qualités-naturelles[6], *sing.*, plus grands, *sing.*, que, *ajoutez :* en raison de, *pro*, *abl.*, sa fortune[7]).

1. **Eques,** equitis, m. — 2. **Romanus,** a, um. — 3. **Juvenis,** is, m. — 4. **Impiger,** gra, grum. — 5. **Animus,** i, m. — 6. **Ingenium,** i. — 7. **Fortuna,** æ, f.

3. Dumnorix[1] avait de grands sentiments et une grande influence parmi les (*inter*, *acc.*) Gaulois[2] (*tournez :* était de grands sentiments[3], *sing.*, et d'une grande influence[4]...).

1. **Dumnorix,** Dumnorigis, m. — 2. **Galli,** orum, m. — 3. **Animus,** i, m. — 4. **Auctoritas,** tatis, f.

4. Le temple de Jérusalem[1] fut [une œuvre] d'un immense[2] travail[3].

1. **Hierosolyma,** æ, f. — 2. **Immensus,** a, um. — 3. **Opus,** operis, n.

5. [C']était une éminence[1] nue[2] et escarpée (*tournez :* d'un sol[3] escarpé[4]).

1. **Tumulus,** i, m. — 2. **Nudus,** a, um. — 3. **Solum,** i. — 4. **Præruptus,** a, um.

6. Cicéron[1] fut un consul[2] d'une extrême[3] vigilance[4] et un orateur[5] d'une rare[6] éloquence[7].

1. **Cicero,** Ciceronis, m. — 2. **Consul,** is, m. — 3. **Summus,** a, um. — 4. **Vigilantia,** æ, f. — 5. **Orator,** is, m. — 6. **Singularis,** e. — 7. **Eloquentia,** æ, f.

7. Les Athéniens[1] choisirent[2] [pour] général[3] Miltiade[4], homme[5] d'un mérite[6] éprouvé[7].

1. Athenienses, ium, m. — 2. Eligĕre, o, is, elegi, electum. — 3. Dux, ducis, m. — 4. Miltiades, is, m. — 5. Vir, i, m. — 6. Virtus, tutis, f. — 7. Spectatus, a, um.

8. Les Bretons[1] ont les cheveux longs (*tournez :* sont d'une chevelure[2] longue[3]).

1. Britannus, i, m. — 2. Capillus, i, m. — 3. Promissus, a, um.

9. Le fleuve[1] était d'un passage[2] difficile[3].

1. Flumen, minis, n. — 2. Transitŭs, ŭs, m. — 3. Difficilis, e.

10. Agésilas[1] était d'une petite[2] taille[3] et avait le corps (*tournez :* était d'un corps[4]) mince[5].

1. Agesilaüs, i, m. — 2. Humilis, e. — 3. Statura, æ, f. — 4. Corpus, poris, n. — 5. Exiguus, a, um.

157e EXERCICE

Anc. Gr. § 149. — Nouv. Gr. § 151

Sapientia est ars bene vivendi.

1. Cyrus[1] accorda[2] aux Juifs[3] la permission[4] de retourner[5] dans (*in, acc.*) [leur] patrie[6] et de reconstruire[7] le temple[8].

1. Cyrus, i, m. — 2. Facĕre, io, is, feci, factum. — 3. Judæi, orum, m. — 4. Potestas, tatis, f. — 5. Remigrare, o, as, avi, atum. — 6. Patria, æ, f. — 7. Restituĕre, o, is, i, restitutum. — 8. Templum, i.

2. Le moment[1] d'ensemencer[2] les champs[3] est arrivé[4].

1. Tempus, poris, n. — 2. Conserĕre, is, consevi, consitum. — 3. Ager, agri, m. — 4. Venire, io, is, veni, ventum.

3. La famille[1] Fabia[2] demanda[3] au (*ab, abl.*) Sénat[4] l'autorisation[5] de combattre[6] contre (*cum, abl.*) les Véiens[7] à ses[8] frais (*abl. sing.*).

1. Gens, gentis, f. — 2. Fabius, a, um. — 3. Petĕre, o, is, petivi *ou* petii, petitum. — 4. Senatŭs, ŭs, m. — 5. Venia, æ, f. — 6. Pugnare, o, as, avi, atum. — 7. Veientes, ium, m. — 8. Privatus, a, um. — 9. Sumptŭs, ŭs, m.

4. Ceux-ci, inférieurs[1] dans (*in, abl.*). les combats[2], cherchèrent[3] l'occasion[4] de les surprendre[5] [dans] une embuscade[6] (*abl.*).

1. Impar, is. — 2. Prœlium, i. — 3. Quærĕre, o, is, quæsivi, quæsitum. — 4. Occasio, onis, f. — 5. Captare, o, as, avi, atum. — 6. Insidiæ, arum, f.

5. Les peuples[1] voisins[2] se-rendirent[3] à Rome[4] (*acc.*) [poussés par] le désir[5] (*abl.*) de voir[6] la ville[7] nouvelle[8].

1. Populus, i, m. — 2. Finitimus, a, um, — 3. Convenire, io, is, conveni, conventum. *intr.* — 4. Roma, æ, f. — 5. Studium, i. — 6. Vĭdēre, eo, es, vīdi, visum. — 7. Urbs, urbis, f. — 8. Novus, a, um.

6. Ménénius Agrippa[1] se-rendit[2] auprès de (*ad*, *acc.*) la plèbe[3], [avec] l'espoir[4] (*abl.*) de rétablir[5] la concorde[6] entre (*inter, acc.*) elle et les patriciens[7].

1. Menenius, i, Agrippa, æ, m. — 2. Proficisci, or, ĕris, profectus sum, *dép. intr.* — 3. Plebs, plebis, f. — 4. Spes, ei, *f.* — 5. Restituĕre, o, is, i, restitutum. — 6. Concordia, æ, *f.* — 7. Patres, um, m.

7. Les tribuns[1] furent créés[2] pour (*tournez :* pour le motif[3], *abl.*, de) défendre[4] la liberté[5] de la plèbe[6] contre (*adversus*, *acc.*) l'orgueil[7] de la noblesse[8].

1. Tribunus, i, m. — 2. Creare, ō, as, avi, atum. — 3. Causa, æ, *f.* — 4. Defendĕre, o, is, i, defensum. — 5. Libertas, tatis, f. — 6. Plebs, plebis, f. — 7. Superbia, æ, f. — 8. Nobilitas, tatis, f.

8. Tubalcaïn[1], le premier[2], trouva[3] le moyen[4] de travailler[5] le fer[6].

1. Tubalcaïn, *indécl.* — 2. Primus, a, um. — 3. Reperire, io, is, reperi, repertum. — 4. Ars, artis, f. — 5. Exercēre, eo, es, ui, itum. — 6. Ferrum, i.

9. Pyrrhus[1] eut[2] l'art (*tournez :* un grand[3] art[4]) de se (*dat.*) concilier[5] les hommes[6].

1. Pyrrhus, i, m. — 2. Habēre, eo, es, ui, itum. — 3. Magnus, a, um. — 4. Ars, artis, f. — 5. Conciliare, o, as, avi, atum. — 6. Homo, hominis, m.

L'ADJECTIF

(Voir, pour les règles d'accord, les Exercices 147-150.)

158e EXERCICE

Anc. Gr. § 153. — Nouv. Gr. § 154

Avidus laudum.

1. Les Fabius[1] marchèrent[2] au combat[3], ignorant[4] le piège dressé par les ennemis (*tournez :* le piège[5] des-ennemis[6], *adj.*).

1. Fabius, i, m. — 2. Progredi, ior, eris, progressus sum, *dép.* — 3. Pugna, æ, f. — 4. Ignarus, a, um. — 5. Insidiæ, arum, f. — 6. Hostilis, e.

2. Le consul[1] ramena[2] dans le camp[3] les soldats[4] encore (*adhuc*) avides[5] de carnage[6] et de sang[7].

1. Consul, is, m. — 2. Reducĕre, o, is, reduxi, reductum. — 3. Castra, orum. — 4. Miles, militis, m. — 5. Avidus, a, um. — 6. Cædes, is, f. — 7. Sanguis, guinis, m.

3. Tanaquil[1], femme[2] de Tarquin[3], était habile[4] [dans l'explication] des augures[5].

1. Tanaquil, *indécl.* **— 2. Uxor, is, f. — 3. Tarquinius, i, m. — 4. Peritus, a, um. — 5. Augurium, i.**

4. La ville[1] était triste[2] et indécise (*tournez :* manquant[3] de projet[4]).

1. Civitas, tatis, f. — 2. Mæstus, a, um. — 3. Inops, inopis. — 4. Consilium, i.

5. Je suis à-peine (*vix*) maître[1] de moi.

1. Compos, compotis.

6. Denys[1] l'ancien[2] était habile[3] à la guerre[4]; il ne désirait rien (*tournez :* il n'était désireux[5] d'aucune chose[6]) que le pouvoir absolu (*tournez :* si-ce-n'est, *nisi*, du pouvoir[7] absolu[8]).

1. Dionysius, i, m. — 2. Major, is. — 3. Peritus, a, um. — 4. Bellum, i. — 5. Cupidus, a, um. — 6. Res, ei, f. — 7. Imperium, i. — 8. Singularis, e.

7. Les secrétaires[1] doivent[2] être sûrs[3], parce qu' (*quod*) ils sont initiés (*tournez :* participant[4]) à tous[5] les secrets[6].

1. Scriba, æ, m. — 2. Debēre, eo, es, ui, itum. — 3. Fidus, a, um. — 4. Particeps, participis. — 5. Omnis, e. — 6. Secretum, i.

8. Le peuple[1], qui-aimait (*tournez :* aimant[2]) la nouveauté[3], voulut avoir[4] un roi[5].

1. Populus, i, m. — 2. Amans, amantis. — 3. Novitas, tatis, f. — 4. Habēre, eo, es, ui, itum. — 5. Rex, regis, m.

9. Saül[1] voulut (*voluit*) tuer[2] Jonathas[3], quoique (*quanquam, ind.*) celui-ci ignorât (*tournez :* fût ignorant[4] de) la défense[5] du-roi[6] (*adjectif*).

1. Saül, Saülis, m. — 2. Occidĕre, o, is, i, occisum. — 3. Jonathas, æ, m. — 4. Nescius, a, um. — 5. Edictum, i. — 6. Regius, a, um.

10. Caton[1] supporta très-patiemment les (*tournez :* fut très tolérant[2] des) injures[3].

1. Cato, Catonis, m. 2. — Patiens, entis. — 3. Injuria, æ, f.

11. Pompée[1] mangeait et buvait peu (*tournez :* était tempérant[2] de la nourriture[3] et du vin[4]); il dormait peu (*tournez :* était usant-modérément[5] de sommeil[6]).

1. Pompeius, i, m. — 2. Temperans, antis. — 3. Cibus, i, m. — 4. Vinum, i. — 5. Parcus, a, um. — 6. Somnus, i, m.

12. Sylla[1] désirait le (*tournez :* était désireux[2] du) plaisir[3] (*plur.*), plus [encore] la gloire[4] (*tournez :*

1. Sylla, æ, m. — 2. Cupidus, a, um. — 3. Voluptas, tatis, f. — 4. Gloria, æ, f. —

était plus désireux de); il aimait (*tournez :* était aimant[5]), les hommes[6] instruits[7].

5. Amans, amantis. — 6. Vir, i, m. — 7. Litteratus, a, um.

159e EXERCICE

Anc. Gr. § 155. — Nouv. Gr. § 156

Studiosus discendi, grammaticæ discendæ.

1. Saül[1] fit-venir[2] auprès (*ad*) de lui (*se*) David[3], qui était habile[4] à jouer[5] de la lire[6].

1. Saül, is, m. — 2. Arcessĕre, o, is, ivi, itum. — 3. David, is, m. — 4. Peritus, a, um. — 5. Pulsare, o, as, avi, atum. — 6. Lyra, æ, f.

2. Une[1] reine[2] d'Arabie[3], désireuse[4] de voir[5] Salomon[6], vint[7] [à] Jérusalem[8].

1. Quidam, quædam, quoddam. — 2. Regina, æ, f. — 3. Arabia, æ, f. — 4. Cupidus, a, um. — 5. Visĕre, o, is, i, um. — 6. Salomon, is, m. — 7. Venire, io, is, veni, ventum. — 8. Hierosolyma, æ, f.

3. Les enfants ne savent pas dissimuler (*tournez :* l'âge[1] des-enfants[2] (*adj.*) est ignorant[3] de dissimuler[4]).

1. Ætas, ætatis, f. — 2. Puerilis, e. — 3. Ignarus, a, um. — 4. Dissimulare, o, as, avi, atum.

4. Avide[1] de régner[2], Tullia poussa[3] son mari[4] au (*ad, acc.*) meurtre[5] de Servius[6], son père.

1. Avidus, a, um. — 2. Regnare, o, as, avi, atum. — 3. Impellĕre, o, is, impuli, impulsum. — 4. Maritus, i, m. — 5. Cædes, is, f. — 6. Servius, i, m.

5. Marcus Scaurus s'appliqua à (*tournez :* fut zélé[1] pour) maintenir[2] la discipline[3] militaire[4].

1. Diligens, entis. — 2. Tuēri, eor, eris, itus sum. — 3. Disciplina, æ, f. — 4. Militaris, e.

6. Les Romains, non-habitués[1] à naviguer[2] sur une mer[3] vaste[4] et ouverte[5], agitée[6] par les marées[7], gouvernaient[8] malaisément (*ægre*) leurs vaisseaux[9].

1. Insuetus, a, um. — 2. Navigare, o, as, avi, atum. — 3. Mare, is, n. — 4. Vastus, a, um. — 5. Apertus, a, um. — — 6. Agitatus, a, um. — 7. Æstŭs, ūs, m. — 8. Gubernare, o, as, avi, atum. — 9. Navis, is, f.

7. Pompée[1] opposa[2] aux légions[3] aguerries[4] de César[5] des jeunes gens[6] plus occupés[7] à soigner[8] leur

1. Pompeius, i, m. — 2. Opponĕre, o, is, opposui, oppositum. — 3. Legio, onis, f. — 4. Exercitatus, a, um, *au superl.* — 5. Cæsar, is, m. — 6. Juventus, tutis, f., *au sing.* — 7. Studiosus, a, um. — 8. Curare, o, as, avi, atum. —

personne (*traduisez :* leur peau[9]) qu' (*quam*) à obéir[10] à leur général[11].

9. Cutis, is, f. — 10. Parēre, eo, es, ui. — 11. Dux, ducis, m.

160e EXERCICE

Anc. Gr. § 157. — Nouv. Gr. § 158

Similis est patri.

1. Combien (*quam*) ce jeune-homme[1] ressemble (*tournez :* est semblable) à son père[3] !

1. Adolescens, centis, m. — 2. Similis, e. — 3. Pater, tris m.

2. Horace, quoique (*quamvis*) sans-blessures[1] (*adj.*), ne pouvait lutter contre (*tournez :* était inégal[2] à) trois ennemis[3].

1. Integer, gra, grum. — 2. Impar, is. — 3. Hostis, is, m.

3. Mucius dit[1] à Porsena[2] : « Trois cents[3] [jeunes gens] semblables[4] à moi ont conjuré[5] [ta perte] (*tournez :* contre, *adversus, acc.*, toi).

1. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 2. Porsena, æ, m. — 3. Trecenti, æ, a. — 3. Similis, e. — 4. Conjurare, o, as, avi, atum.

4. Métellus, quoique (*quamvis*) ennemi[1] de Scipion[2], fut très-sensible à (*tournez :* supporta[3] avec-peine, *ægre*) sa mort (*tournez :* la mort[4] de lui).

1. Inimicus, a, um. — 2. Scipio, Scipionis, m. — 3. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 4. Mors, mortis, f.

5. Le tribun Calpurnius eut un sort digne de son courage (*tournez :* le sort[1] du tribun[2] Calpurnius fut égal[3] à [son] courage[4]).

1. Fortuna, æ, f. — 2. Tribunus, i, m. — 3. Par, is. — 4. Virtus, tutis, f.

6. Le sénat[1] s'-avança[2] au-devant[3] de Varron[4].

1. Senatŭs, ūs, m. — 2. Procedĕre, o, is, processi, processum, intr. — 3. Obvius, a, um. — 4. Varro, onis, m.

7. La Lydie[1] était limitrophe[2] de l'empire[3] des Perses[4].

1. Lydia, æ, f. — 2. Finitimus, a, um. — 3. Regnum, i. — 4. Persa, æ, m.

8. Brutus disait[1] que la terre[2] était (*tournez :* la terre, *acc.*, être) la mère[3] commune[4] de (*tournez :* à) tous les hommes[5].

1. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 2. Terra, æ, f. — 3. Mater, tris, f. — 4. Communis, e. — 5. Mortalis, is, m.

9. L'historien[1] Thucydide[2] était à peu près (*fere*) contemporain[3] de Thémistocle[4].

1. Historiarum scriptor, is, m. — 2. Thucydides, is, m. — 3. Æqualis, e. — 4. Themistocles, is, m.

10. Réunis[1] à Salamine[2], les Grecs[3] furent en état de repousser la flotte des Perses (*tournez :* furent égaux[4] à la flotte[5] des Perses[6] devant être repoussée[7]).	1. **Congregare, o, as, avi, atum.** — 2. **Salamis, minis, f.** — 3. **Græci, orum, m.** — 4. **Par, is.** — 5. **Classis, is, f.** — 6. **Persæ, arum, m.** — 7. **Repellĕre, o, is, repuli, repulsum.**

161e EXERCICE

Anc. Gr. § 158. — Nouv. Gr. § 159

Benignus cunctis.

1. Homère[1] représente[2] Vénus[3] [comme] favorable[4] aux Troyens[5].	1. **Homerus, i, m.** — 2. **Fingĕre, o, is, finxi, fictum.** — 3. **Venus, Veneris, f.** — 4. **Æquus, a, um.** — 5. **Trojani, orum, m.**
2. Enfants, soyez très caressants[1] pour vos parents[2].	1. **Blandus, a, um.** — 2. **Parentes, um, m.**
3. Les Platéens[1] furent toujours (*semper*) fidèles[2] aux Athéniens[3].	1. **Platæenses, ium, m.** — 2. **Fidelis, e.** — 3. **Athenienses, ium, m.**
4. La temporisation[1] de Fabius n'était pas agréable[2] aux Romains.	1. **Cunctatio, onis, f.** — 2. **Gratus, a, um.**
5. Souvent (*sæpe*) Octave[1] accorda la vie à (*tournez :* sauva[2]) des hommes [qui] lui (*sui, sibi, se*) [étaient] très hostiles[3].	1. **Octavius, i, m.** — 2. **Servare, o, as, avi, atum.** — 3. **Infensus, a, um.**
6. Les anciens[1] considéraient[2] les ancêtres[3] [comme] des dieux[4] propices[5] à la famille[6].	1. **Antiqui, orum, m.** — 2. **Habēre, eo, es, ui, itum.** — 3. **Majores, um, m.** — 4. **Deus, i, m.** — 5. **Propitius, a, um.** — 6. **Gens, gentis, f.**
7. Ménénius Agrippa fut également (*pariter*) cher[1] à la plèbe[2] et aux patriciens[3].	1. **Carus, a, um.** — 2. **Plebs, plebis, f.** — 3. **Patres, um, m.**
8. Un prodige[1] eut-lieu[2], [qui était] de-mauvais-augure[3] (*adj.*) pour Gracchus qui sacrifiait[4] (*tournez :* sacrifiant).	1. **Prodigium, i.** — 2. **Fieri, fio, fis, factus sum.** — 3. **Tristis, e.** — 4. **Sacrificare, o, as, avi, atum.**
9. Saturninus, tribun[1] du peuple[2], porta[3] une loi[4] funeste[5] à la dignité[6]	1. **Tribunus, i, m.** — 2. **Plebs, plebis, f.** — 3. **Ferre, fero, fers, tuli, latum.** — 4. **Lex, legis, f.** — 5. **Perniciosus, a, um.** — 6. **Majestas, tatis, f.** —

du Sénat[7] et pernicieuse[8] pour la république[9].

7. Senatŭs, ūs, m. — 8. Adversus, a, um. — 9. Respublica, reipublicæ, f.

10. César[1] vainqueur[2] ne chagrina pas (*tournez :* ne fut pas désagréable[3] pour) ses anciens[4] ennemis[5].

1. Cæsar, is, m. — 2. Victor, is, m. — 3. Molestus, a, um. — 4. Vetus, veteris. — 5. Inimicus, i, m.

11. Licteur[1], coupe[2] cette racine[3] qui gêne la marche (*tournez :* incommode[4] pour les marchant[5]).

1. Lictor, is, m. — 2. Exscindĕre, o, is, exscidi, exscissum. — 3. Radix, radicis, f. — 4. Incommodus, a, um. — 5. Ambulare, o, as, avi, atum.

12. Le consul[1] fit[2] aux envoyés[3] des Carthaginois[4] une réponse[5] conforme[6] à la gravité[7] romaine[8].

1. Consul, is, m. — 2. Dare, do, das, dedi, datum. — 3. Legatus, i, m. — 4. Carthaginienses, ium, m. — 5. Responsum, i. — 6. Conveniens, entis. — 7. Gravitas, atis, f. — 8. Romanus, a, um.

162e EXERCICE

Anc. Gr. § 159. — Nouv. Gr. § 160

Aptus militiæ *ou* ad militiam.

1. Les soldats[1] allaient[2] en-bon-ordre[3] (*adj.*), également (*pariter*) disposés[4] à la marche[5] et au combat[6].

1. Miles, militis, m. — 2. Ire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 3. Compositus, a, um. — 4. Aptus, a, um. — 5. Iter, itineris, n. — 6. Pugna, æ, f.

2. Les soldats[1] ne trouvaient[2] pas de terrain[3] convenable[4] pour (y) faire[5] du gazon[6] et creuser[7] les fossés[8].

1. Miles, militis, m. — 2. Invenire, io, is, inveni, inventum. — 3. Terra, æ, f. — 4. Aptus, a, um. — 5. Facĕre, io, is, feci, factum. — 6. Cæspes, cæspitis, m. — 7. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 8. Fossa, æ, f.

3. Magon[1] s'-arrêta[2] avec (*cum, abl.*) ses (*suus, a, um*) cavaliers[3] derrière (*post, acc.*) des collines[4], dans un endroit[5] favorable[6] pour une embuscade[7].

1. Mago, Magonis, m. — 2. Consistĕre, o, is, constiti, *intr.* — 3. Eques, equitis, m. — 4. Collis, is, m. — 5. Locus, i, m. — 6. Opportunus, a, um. — 7. Insidiæ, arum, f.

4. Les Lacédémoniens[1] allèrent[2]

1. Lacedæmonii, orum, m — 2. Ire, eo, is, ivi *ou* ii, itum

aux Thermopyles[3] prêts[4] à mourir[5].

— 3. Thermopylæ, arum, f. — 4. Paratus, a, um. — 5. Mori, íor, eris, mortuus sum, *dép.*

5. Les épées[1] espagnoles[2] étaient plus appropriées[3] au combat[4] corps-à-corps (*tournez :* plus proche[5]).

1. Gladius, i, m. — 2. Hispanus, a, um 3 Habilis, e. — 4. Pugna, æ, f· — 4. Propior, us.

6. Ovide[1] dit[2] que son frère était né (*tournez :* son frère *acc.*, être né[3]) pour l'éloquence[4], lui (*se vero*) pour la poésie[5].

1. Ovidius, i, m. — 2. Scribĕre, o, is, scripsi, scriptum. — 3. Natus, a, um. — 4. Eloquium, i. — 5. Poesis, is, f.

7. Aucune[1] nation[2] ne fut jamais (*unquam*) plus clémente[3] que (*quam*) les Romains et plus disposée[4] à accorder[5] le pardon[6].

1. Nullus, a, um. — 2. Gens, gentis, f. — 3. Exorabilis, e. — 4. Promptus, a, um. — 5. Dare, o, as, dedi, datum. — 6. Venia, æ, f.

8. Marius choisit[1] cent hommes assez agiles pour (*tournez :* en-état[2]-de, *adj.*) gravir[3] le rocher[4] escarpé[5] de Mulucha[6].

1. Deligĕre, o, is, delegi, delectum. — 2. Idoneus, a, um. — 3. Superare, o, as, avi, atum. — 4. Rupes, is, f. — 5. Præruptus, a, um. — 6. Mulucha, æ, f.

9. Les soldats[1] prirent[2] les vivres[3] nécessaires[4] pour une marche[5] de sept[6] jours[7].

1. Miles, militis, m. — 2. Sumĕre, o, is, sumpsi, sumptum. — 3. Cibus, i, m. — 4. Necessarius, a, um. — 5. Iter, itineris, n. — 6. Septem. — 7. Dies, ei, m.

10. Nous sommes [naturellement] portés[1] non seulement (*non modo*) à apprendre[2], mais aussi (*sed etiam*) à enseigner[3].

1. Propensus, a, um. — 2. Discĕre, o, is, didici, discitum. — 3. Docēre, eo, es, ui, doctum.

11. Voyant[1] les Espagnols[2] portés à la défection[3], Caton[4] ordonna[5] de détruire les murs des villes (*tournez :* les murs[6], *acc.*, des villes[7] être détruits[8]).

1. Vidēre, eo, es, vidi, visum. — 2. Hispani, orum, m. — 3. Defectio, onis, f. — 4. Cato, Catonis, m. — 5. Jubēre, eo, es, jussi, jussum. — 6. Murus, i, m. — 7. Civitas tatis, f. — 8. Diruĕre, o, is, i, dirutum.

12. Certains[1] jeux[2] sont utiles[3] pour aiguiser[4] l'esprit[5] (*au plur.*) des enfants.

1. Quidam, quædam, quoddam. — 2. Lusŭs, ūs, m. — 3. Utilis, e. — 4. Acuĕre, o, is, i, acutum. — 5. Ingenium, i.

163e EXERCICE

Anc. Gr. § 160-163. — Nouv. Gr. § 162-165

Contentus sua sorte. — Alienus a litteris. Res visu mirabilis.

1. Le paon[1] dit[2] au geai[3] : « Si (*si, subj.*) tu avais été content[4] de ton sort[5], tu n'aurais pas reçu[6] cet affront[7].

1. Pavo, pavonis, m. — 2. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 3. Graculus, i, m. — 4. Contentus, a, um. — 5. Sors, sortis, f. — 6. Experiri, ior, iris, expertus sum, *dép.* — 7. Contumelia, æ, f.

2. Les amis[1] d'Alexandre[2] virent[3] dans la ville[4] [de] Sidon[5] un seul[6] homme [qui fût] digne[7] de régner (*tournez :* du trône[8]).

1. Amicus, i, m. — 2. Alexander, dri, m. — 3. Vĭdēre, eo, es, vidi, visum. — 4. Urbs, urbis, f. — 5. Sidon, is, f. — 6. Unus, a, um. — 7. Dignus, a, um. — 8. Regnum, i.

3. Les soldats[1] de Marcellus escaladèrent[2] des murailles[3] dégarnies[4] de défenseurs[5].

1. Miles, militis, m. — 2. Ascendĕre, o, is, i, ascensum. — 3. Murus, i, m. — 4. Nudus, a, um. — 5. Defensor, is, m.

4. Les vieillards[1] aiment (*tournez :* sont charmés[2] par) les jeunes gens[3] doués[4] d'un bon naturel[5].

1. Senex, senis, m. — 2. Delectare, o, as, avi, atum. — 3. Adolescens, entis, m. — 4. Præditus, a, um. — 5. Indoles, is, f.

5. Privé[1] de ses deux fils, héritiers[2] de son nom[3], Paul Émile[4] supporta[5] courageusement (*fortiter*) un si grand[6] malheur[7].

1. Orbus, a, um, — 2. Heres, heredis, m. — 3. Nomen, nominis, n. — 4. Paulus, i, Æmilius, i, m. — 5. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 6. Tantus, a, um. — 7. Casŭs, ūs, m.

6. Après (*post, acc.*) la bataille[1] de (*apud, acc.*) Platées[2], le camp[3] de Mardonius, rempli[4] d'or[5], d'argent[6] et d'objets[7] précieux[8], fut pris[9] par les Grecs[10].

1. Pugna, æ, f. — 2. Platææ, arum, f. — 3. Castra, orum, — 4. Refertus, a, um. — 5. Aurum, i. — 6. Argentum, i. — 7. Res, rei, f. — 8. Pretiosus, a, um. — 9. Capĕre, io, is, cepi, captum. — 10. Græci, orum, m.

7. La ville[1] de Syracuse[2] était pourvue[3] et ornée[4] des œuvres[5] des plus grands[6] artistes[7].

1. Urbs, urbis, f. — 2. Syracusæ, arum, f. — 3. Instructus, a, um. — 4. Ornatus, a, um. — 5. Opus, operis, n. — 6. Præstans, præstantis. — 7. Artifex, ficis, m.

8. Les Romains furent longtemps (*diu*) étrangers[1] à l'histoire[2] et à la littérature[3] des Grecs[4].

1. Alienus, a, um. — 2. Historia, æ, f. — 3. Litteræ, arum, f. — 4. Græci, orum, m.

9. Le rat[1] des-champs[2] (*adj.*) préféra[3] à la ville[4] son pauvre[5] trou[6] à-l'abri[7] (*adj.*) des dangers[8].

1. Mus, muris, m. — 2. Rusticus, a, um. — 3. Præponěre, o, is, præposui, præpositum. — 4. Urbs, urbis, f. — 5. Pauper, pauperis, — 6. Cavus, i, m. — 7. Tutus, a, um. — 8. Periculum, i.

10. Les citoyens[1] pauvres[2], à Athènes[3], étaient exclus[4] des charges[5] (*abl.*) publiques[6], mais étaient exempts[7] d'impôts[8].

1. Civis, is, m. 2. — Pauper, pauperis. — 3. Athenæ, arum, f. — 4. Excluděre, o, is, exclusi, exclusum. — 5. Munus, muneris, n. — 6. Publicus, a, um. — 7. Immunis, e. — 8. Vectigal, is, n.

11. Les esprits[1] des juges[2] doivent[3] être dégagés[4] de [toute] haine[5], de [toute] amitié[6], de [toute] colère[7], de [toute] pitié[8].

1. Animus, i, m. — 2. Judex, judicis, m. — 3. Debēre, eo, es, ui, itum. — 4. Vacuus, a, um. — 5. Odium, i. — 6. Amicitia, æ, f. — 7. Ira, æ, f. — 8. Misericordia, æ, f.

12. Quoi [de] plus heureux[1] que (*quam*) les gens[2] affranchis[3] de soucis[4]?

1. Beatus, a, um. — 2. Homo, hominis, m. — 3. Liber, a, um. — 4. Sollicitudo, dinis, f.

13. Dès (*ab*, *abl.*) l'adolescence[1], les Germains[2] étaient accoutumés[3] à la chasse[4] dangereuse[5] de l'aurochs[6].

1. Adolescentia, æ, f. — 2. Germani, orum, m. — 3. Assuetus, a, um. — 4. Venatio, onis, f. — 5. Periculosus, a, um. — 6. Urus, i, m.

14. Ce passage[1] de Virgile[2] est difficile[3] à comprendre[4].

1. Locus, i, m. — 2. Virgilius, i, m. — 3. Difficilis, e. — 4. Intelligěre, o, is, intellexi, intellectum.

15. [Chose] incroyable[1] (*neutre*) à dire[2], le temple[3] de Jupiter[4] Ammon[5], situé[6] dans (*inter*, *acc.*) de stériles[7] déserts[8], est ombragé[9] de grands[10] arbres[11].

1. Incredibilis, e. — 2. Dicěre, o, is, dixi, dictum. — 3. Ædes, is, f. — 4. Jupiter, Jovis, m. — 5. Ammon, is, m. — 6. Situs, a, um. — 7. Vastus, a, um. — 8. Solitudo, dinis, f. — 9. Obumbratus, a, um. — 10. Magnus, a, um. — 11. Arbor, is, f.

COMPARATIFS ET SUPERLATIFS

164e EXERCICE

Anc. Gr. § 164, 165. — Nouv. Gr. § 166

Virtus est pretiosior quam aurum *ou*, **virtus est pretiosior auro.**

1. Le Tibre[1] est plus petit que le Pô[2], plus grand que l'Arno[3].

1. **Tiberis, is, m. — 2. Padus, i, m. — 3. Arnus, i, m.**

2. Les Alpes[1] sont beaucoup (*multo*) plus hautes[2] que l'Apennin[3].

1. **Alpes, ium, f. — 2. Altus, a, um. — 3. Apenninus, i, m.**

3. Aucun[1] roi[2] ne fut plus sage[3] que Numa[4].

1. **Nullus, a, um. — 2. Rex, regis, m. — 3. Sapiens, sapientis. — 4. Numa, æ, m.**

4. Tullus Hostilius fut plus belliqueux[1] que Romulus.

1. **Ferox, ferocis.**

5. Chez (*apud, acc.*) les Romains, aucune[1] couronne[2] ne fut plus glorieuse[3] que [la couronne] de-gazon[4] (*adj.*).

1. **Nullus, a, um. — 2. Corona, æ, f. — 3. Nobilis, e. — 4. Gramineus, a, um.**

6. Les enfants hébreux[1], quoique (*quanquam*) se-nourrissant[2] seulement (*tantum*) de légumes[3] (*abl.*), devinrent[4] plus robustes[5] que les enfants assyriens[6] avec (*cum, abl.*) lesquels ils étaient élevés[7].

1. **Hebræus, a, um. — 2. Vesci, or, eris,** *dép. intr.* **— 3. Legumen, minis, n. — 4. Fieri, fio, fis, factus sum. — 5. Robustus, a, um. — 6. Assyrius, a, um. — 7. Nutrire, io, is, ivi** *ou* **ii, itum.**

7. Parmi (*inter, acc.*) les captives[1], Scipion[2] [en] remarqua[3] une plus triste[4] que les autres[5].

1. **Captiva, æ, f. — 2. Scipio, Scipionis, m. — 3. Animadvertĕre, o, is, i, animadversum. — 4. Mæstus, a, um. — 5. Ceteri, æ, a.**

8. L'intégrité[1] de Phocion[2] est beaucoup (*multo*) plus connue[3] que ses travaux militaires (*tournez :* que le travail[4] de la chose[5] militaire[6]).

1. **Integritas, tatis, f. — 2. Phocio, Phocionis, m. — 3. Notus, a, um. — 4. Labor, is, m. — 5. Res, rei, f. — 6. Militaris, e.**

9. Aucun[1] général[2] ne choisit[3] l'emplacement[4] d'un camp (*tournez :* [pour] un camp[5], *dat.*) avec plus-de-discernement[6] (*tournez par l'adverbe*) que Pyrrhus.

1. **Nullus, a, um. — 2. Dux, ducis, m. — 3. Deligĕre, o, is, delegi, delectum. — 4. Locus, i, m. — 5. Castra, orum. — 6. Eleganter.**

10. De la bouche [1] de Nestor [2] les paroles [3] (*au sing.*) coulaient [4] plus douces [5] que le miel [6].

1. Os, oris, n. — 2. Nestor, is, m. — 3. Oratio, onis, f. — 4. Fluĕre, o, is, fluxi. — 5. Dulcis, e. — 6. Mel, mellis, n.

11. Dieu est plus grand et plus puissant [1] que tous [2] [les êtres].

1. Potens, entis. — 2. Cuncti, æ, a.

12. Tous [1] les sages [2] ont dit [3] que la vertu [4] et la science [5] sont (*tournez :* la vertu, *acc.*, et la science, *acc.*, être) plus précieuses [6] que les richesses [7].

1. Cuncti, æ, a. — 2. Sapiens, entis. — 3. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 4. Virtus, virtutis, f. — 5. Doctrina, æ, f. — 6. Pretiosus, a, um. — 7. Divitiæ, arum, f.

13. Reconnaissant [1] que personne [2] dans la ville [3] n'était (*tournez :* personne [2], *acc.*, n'être) plus intègre [4] que Rutilius, les plébéiens [5] et les patriciens [6] le jugèrent [7] digne [8] de tous les honneurs [9] (*sing.*).

1. Consentire, io, is, consensi, consensum. — 2. Nemo, neminis *ou mieux* nullius, m. — 3. Civitas, tatis, f. — 4. Integer, gra, grum. — 5. Plebeii, orum, m. — 6. Patres, um, m. — 7. Habēre, eo, es, ui, itum. — 8. Dignus, a, um. — 9. Honor, is, m.

14. Rien [1] n'était plus (*longius*) éloigné [2] de (*a, abl.*) Cicéron [3] que la cruauté [4].

1. Nihil, n. — 2. Abesse, absum, abes, abfui. — 3. Cicero, Ciceronis, m. — 4. Crudelitas, tatis, f.

165e EXERCICE

Anc. Gr. § 164 — Nouv. Gr. § 166

Virtus est pretiosior quam aurum.

1. Caton [1] avait coutume [2] de dire [3] : Les ennemis [4] les plus désagréables [5] rendent plus de service aux hommes (*tournez :* méritent [6] mieux, *melius*, de-la-part, *de, abl.*, des hommes) que les plus tendres [7] amis.

1. Cato, Catonis, m. — 2. Solēre, eo, es, itus sum. — 3. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 4. Inimicus, i, m. — 5. Acerbus, a, um. — 6. Merēri, eor, eris, itus sum, *dép.* — 7. Dulcis, e.

2. Joseph [1] chérissait [2] Benjamin [3] plus (*magis*) que ses autres [4] frères : il était né [5] de (*ex, abl.*) la même mère.

1. Josephus, i, m. — 2. Diligĕre, o, is, dilexi, dilectum. — 3. Benjaminus, i, m. — 4. Ceteri, æ, a. — 5. Nasci, or, eris, natus sum, *dép. intr.*

3. Cicéron [1] eut pour maître Molon (*tournez :* se servit [2] [comme] maître [3] de Molon [4], *abl.*), rhéteur [5] plus habile [6] que tous [ceux] de ce temps [7].

1. Cicero, onis, m. — 2. Uti, or, eris, usus sum, *dép.* — 3. Magister, tri, m. — 4. Molo, Molonis, m. — 5. Rhetor, is, m. — 6. Disertus, a, um. — 7. Ætas, tatis, f.

4. Caton[1] n'était pas un chef plus sévère (*tournez :* n'exerçait[2] pas [son] commandement[3] plus sévèrement[4]) pour (*in*, *acc.*) les derniers[5] des soldats[6] que pour lui (*sui, sibi, se*)-même.

1. Cato, Catonis, m. — **2. Exercēre, eo, es, ui, itum.** — 3. **Imperium, i.** — **4. Severe.** — 5. **Infimus, a, um.** — **6. Miles, militis,** m.

5. Les sources[1] sont plus froides[2] [en] été[3] (*abl.*) qu'[en] hiver.[4]

1. **Fons, fontis,** m. — 2. **Gelidus, a, um.** — **3. Æstas, æstatis,** f. — **4. Hiems, hiemis,** f.

6. Les Vénètes[1] se-servaient[2] de vaisseaux[3] (*abl.*) plus plats[4] que ceux (*répétez :* les vaisseaux) des Romains.

1. **Veneti, orum,** m. — **2. Uti, or, eris, usus sum,** *dép. intr.* — 3. **Navis, is,** f. — 4. **Planus, a, um.**

7. Quand (*quum*) Fabius avait pu[1] (*ind.*) occuper[2] une position[3] plus élevée[4] que [celle] (*répétez :* la position) des Carthaginois[5], il **ne** refusait[6] pas **la** bataille[7].

1. **Posse, possum, potes, potui.** — 2. **Occupare, o, as, avi, atum.** — 3. **Locus, i,** m. — 4. **Editus, a, um.** — 5. **Carthaginienses, ium,** m. — 6. **Detrectare, o, as, avi, atum.** — 7. **Pugna, æ,** f.

8. Cicéron[1] dit[2] : Nous pouvons[3] concevoir[4] des œuvres[5] plus belles[6] que celles de Phidias[7], les plus parfaites que nous connaissions (*tournez :* nous ne connaissons[8] rien[9] de plus parfait[10] que lesquelles, *le pr. relatif en tête de la proposition).*

1. **Cicero, Ciceronis,** m. — **2.** *Mettre le parfait :* **scribēre, o, is, scripsi, scriptum.** — 3. **Posse, possum, potes, potui.** — 4. **Cogitare, o, as, avi, atum.** — 5. **Opus, operis,** n. — 6. **Pulcher, chra, chrum.** — 7. **Phidias, æ,** m. — 8. **Novisse, novi.** — 9. **Nihil,** n. — 10. **Perfectus, a, um.**

9. Scipion[1] l'Africain[2] eut la gloire (*tournez :* à Scipion... échut[3] la gloire[4]) d'achever[5] la guerre[6] punique[7], la plus périlleuse qu'aient faite les Romains (*tournez :* plus périlleuse[8] que laquelle les Romains n'[en] firent[9] aucune).

1. **Scipio, Scipionis,** m. — 2. **Africanus, a, um.** — 3. **Obtingēre, o, is, obtigi.** — 4. **Gloria, æ,** f. — 5. **Conficēre, io, is, confeci, confectum.** — 6. **Bellum, i.** — 7. **Punicus, a, um.** — 8. **Periculosus, a, um.** — 9. **Gerēre, o, is, gessi, gestum.**

166e EXERCICE

Anc Gr. § 165, 166. — Nouv. Gr. 166, 2°, 167

Major opinione. — Felicior quam prudentior.

1. Un[1] Romain[2] pensa[3] que le mur[4] de Syracuse[5] était (*tournez :* le mur, *acc.*, être) plus bas[6] qu'il ne l'avait cru d'abord (*tournez :* que sa croyance antérieure[7]).

1. **Quidam, quædam, quoddam.** — 2. **Romanus, i,** m. — 3. **Rēri, reor, reris, ratus sum,** *dép.* — 4. **Murus, i,** m. — 5. **Syracusæ, arum,** f. — 6. **Humilis, e.** — 7. **Pristinus, a, um.**

2. Les pères plus indulgents[1] que de raison ruinent[2] les mœurs[3] de leurs enfants[4].

1. **Indulgens, entis. — 2. Perdĕre, o, is, perdidi, perditum. — 3. Mores, um, m. — 4. Liberi, orum, m.**

3. Vous me paraissez[1] être plus triste[2] que de coutume.

1. **Vidēri, eor, eris, visus sum. — 2. Mæstus, a, um.**

4. Annibal[1] traversa[2] les Pyrénées[3], la Gaule[4] et les Alpes[5] plus vite[6] qu'on ne s'y attendait.

1. **Annibal, is, m. — 2. Transgredi, ior, eris, transgressus sum,** *dép.* — **3. Mons, montis, m., Pyrenæus, a, um. — 4. Gallia, æ, f. — 5. Alpes, ium, f. — 6. Celeriter.**

5. L'orateur[1] Lysias[2] offrit[3] à Socrate[4] un plaidoyer[5] plus habile[6] que courageux[7].

1. **Orator, is, m. — 2. Lysias, æ, m. — 3. Offerre, o, offers, obtuli, oblatum. — 4. Socrates, is, m. — 5. Oratio, onis, f. — 6. Disertus, a, um. — 7. Fortis, e.**

6. Les Perses[1] poursuivirent[2] le centre[3] (*dat.*) des Athéniens[4] avec-plus-d'acharnement[5] (*adverbe*) que de prudence[6] (*adverbe*).

1. **Persæ, arum, m. — 2. Instare, o, as, institi. — 3. Acies, ei, f., medius, a, um. — 4. Athenienses, ium, m. — 5. Acriter. — 6. Prudenter.**

7. Le Grec[1] Démarate[2] donnait[3] à Xerxès[4] des avis[5] plus utiles[6] qu'agréables[7].

1. **Græcus, i, m. — 2. Demaratus, i, m. — 3. Dare, o, as, dedi, datum. — 4. Xerxes, is, m. — 5. Consilium, i. — 6. Utilis, e. — 7. Gratus, a, um.**

8. L'attaque[1] des Romains était habituellement (*tournez :* avait coutume[2] [d']être) plus opiniâtre[3] que vive[4].

1. **Impetŭs, ūs, m. — 2. Solēre, eo, es, solitus sum. — 3. Pertinax, nacis. — 4. Acer, acris, acre.**

9. Quelquefois (*nonnunquam*) les orateurs[1] parlent[2] avec-plus-de-hardiesse[3] (*adverbe*) que de préparation[4] (*adverbe*).

1. **Orator, oris, m. — 2. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 4. Audacter. — 5. Parate.**

167e EXERCICE

Anc. Gr. § 168, 169. — Nouv. Gr. § 169, 170

Delphinus est velocissimum omnium animalium.

1. A l'époque[1] (*abl.*) de la deuxième[2] guerre[3] punique[4], Syracuse[5] était la plus belle[6] des villes[7].

1. **Tempus, poris, n. — 2. Secundus, a, um. — 3. Bellum, i. — 4. Punicus, a, um. — 5. Syracusæ, arum, f. — 6. Pulcher, chra, chrum. — 7. Urbs, urbis, f.**

2. Les Samnites[1] **furent,** en Italie[2], les plus acharnés[3] des ennemis[4] de Rome.

1. **Samnites, ium, m. — 2. Italia, æ, f. — 3. Pervicax, cacis. — 4. Hostis, is, m.**

3. Le renard[1] est le plus rusé[2] des animaux[3], le porc[4] [en est] le plus sot[5].

1. **Vulpes, is, f. — 2. Astutus, a, um. — 3. Animal, is, n. — 4. Porcus, i, m. — 5. Brutus, a, um,** ***sans superlatif.***

4. Pline[1] dit[2] que les plus sots[3] (*acc.*) des animaux[4] sont (*tournez : être*) ceux-qui-portent-de-la-laine[5] (*tournez par un adjectif*).

1. **Plinius, i, m. — 2. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 3. Stultus, a, um. — 4. Animal, is, n. — 5. Lanatus, a, um.**

5. Les Suèves[1] étaient la plus grande et la plus belliqueuse[2] des peuplades[3] germaines[4].

1. **Suevi, orum, m. — 2. Bellicosus, a, um. — 3. Natio, onis, f. — 4. Germanus, a, um.**

6. Le plus grand des fleuves[1] connus[2] coule[3] en (*in, abl.*) Amérique[4].

1. **Amnis, is, m. — 2. Notus, a, um. — 3. Fluĕre, o, is, fluxi. — 4. America, æ, f.**

7. Cornélie[1] est la plus célèbre[2] des mères de l'antiquité[3].

1. **Cornelia, æ, f. — 2. Nobilis, e. — 3. Antiquitas, tatis, f.**

8. Scipion[1] appela[2] les trois cents[3] jeunes gens[4] les plus nobles[5] et les plus riches[6] de la Sicile[7].

1. **Scipio, onis, m. — 2. Arcessĕre, o, is, ivi, itum. — 3. Trecenti, æ, a. — 4. Adolescens, centis, m. — 5. Nobilis, e. — 6. Dives, divitis. — 7. Sicilia, æ, f.**

9. La forêt[1] des Ardennes[2] est la plus grande de toute[3] la Gaule[4].

1. **Silva, æ, f. — 2. Arduenna, æ, f.,** ***au sing.*** **— 3. Totus, a, um. — 4. Gallia, æ, f.**

10. Les frondeurs[1] des îles[2] Baléares[3] étaient les plus renommés[4] de toute[5] l'Europe[6].

1. **Funditor, is, m. — 2. Insula, æ, f. — 3. Baleares, ium, f. — 4. Nobilis, e. — 5. Totus, a, um. — 6. Europa, æ, f.**

11. L'Etna[1] est la plus haute[2] montagne[3] de la Sicile[4].

1. **Ætna, æ, f. — 2. Altus, a, um. — 3. Mons, montis, m. — 4. Sicilia, æ, f.**

168e EXERCICE

Anc. Gr. § 170, 171. — Nouv. Gr. § 171, 172

Uter dignior est. — Senectus est natura loquacior.

1. Le plus illustre[1] des [deux] Scipions[2] fut l'Africain[3]; il était

1. **Clarus, a, um. — 2. Scipio, onis, m. — 3. Africanus, i, m. — 4.** ***En parlant de plusieurs per-***

l'aîné[4], et fut le lieutenant[5] de son frère en (*in, abl.*) Asie[6].

sonnes, on dit : **natu maximus a, um. — 5. Legatus, i, m. 6. Asia, æ, f.**

2. Le premier des [deux] Denys[1] fut le plus habile[2] dans l'art[3] militaire[4] et le plus utile[5] à la Sicile[6].

1. Dionysius, i, m. — 2. Peritus, a, um. — 3. Res, rei, f. — 4. Militaris, e. — 5. Utilis, e. — 6. Sicilia, æ, f.

3. Deux routes[1] conduisaient[2] au camp[3] d'Eumène[4] : la plus courte[5] passait[6] par des lieux[7] déserts[8], la plus longue[9] par des villes et des villages[10] très riches (*tournez :* abondants)[11] [en] toutes[12] choses[13] (*abl.*).

1. Via, æ, f. — 2. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 3. Castra, orum. — 4. Eumenes, is, m. — 5. Brevis, e. — 6. Ire, eo, — 7. Loca, orum. — 8. Desertus, a, um. — 9. Longus, a, um. — 10. Vicus, i, m. — 11. Abundans, antis. — 12. Omnis, e. — 13. Res, rei, f.

4. Rome et Carthage[1] furent les deux plus grandes villes[2] de leur temps[3] : Carthage[4] était la plus riche[5] et fut quelque temps (*aliquantisper*) la plus puissante[6] [sur] mer[7] (*abl.*); Rome était la plus patiente[8] et la plus persévérante[9] [dans] ses projets[10] (*gén.*).

1. Carthago, ginis, f. — 2. Civitas, tatis, f. — 3. Ætas, ætatis, f. — 4. Carthago, ginis, f. — 5. Opulentus, a, um. — 6. Potens, entis. — 7. Mare, is, n. — 8. Patiens, entis. — 9. Tenax, tenacis. — 10. Propositum, i.

5. Les soldats[1] romains, ayant poursuivi[2] les ennemis[3] avec trop d'ardeur[4], perdirent[5] quelques hommes (*tournez :* quelques-uns[6] des *ex, abl.*, leurs[7]).

1. Miles, militis, m. — 2. Persequi, or, eris, persecutus sum, *dép.* — 3. Hostis, is, m. — 4. Cupide. — 5. Amittĕre, o, is, amisi, amissum. — 6. Nonnulli, æ, a. — 7. Sui, orum, f.

6. Vespasien[1] fut un peu (*paulo*) trop avide[2].

1. Vespasianus, i, m. — 2. Avidus, a, um.

7. Agamemnon[1] était trop orgueilleux[2], Achille[3] trop prompt[4] à s'irriter[5].

1. Agamemnon, is, m. — 2. Superbus, a, um. — 3. Achilles, is, m. — 4. Pronus, a, um. — 5. Irasci, or, eris, iratus sum, *dép. intr.*

8. Les Égyptiens[1] étaient également (*pariter*) inquiets[2] quand (*quum*) les eaux[3] du Nil[4] étaient trop basses[5] ou (*aut*) un peu hautes[6].

1. Ægyptii, orum, m. — 2. Anxius, a, um. — 3. Aqua, æ, f. — 4. Nilus, i, m. — 5. Tenuis, e. — 6. Magnus, a, um.

169e EXERCICE

Anc. Gr. § 173, 174. — Nouv. Gr. § 174, 175

Optimus quisque. — Quam maximus.

1. Les Carthaginois[1] opposèrent[2] aux quatre cents[3] Romains conduits[4] par Calpurnius [leurs] soldats[5] les plus braves[6], les plus déterminés[7].

1. Carthaginienses, ium, m. — 2. Opponěre, o, is, opposui, oppositum. — 3. Quadringenti, æ, a. — 4. Ducěre, o, is, duxi, ductum. — 5. Miles, militis, m.—6. Fortis, e.—7. Strenuus, a, um.

2. Les [résolutions] les plus courageuses[1] (*plur. neut.*) sont souvent (*sæpe*) les plus sûres[2].

1. Fortis, e. — 2. Tutus, a, um.

3. Les citoyens[1] les plus corrompus[2] et les plus avides[3] favorisaient[4] Catilina[5] (*dat.*).

1. Civis, is, m. — 2. Perditus, a, um. — 3. Avidus, a, um. — 4. Favēre, eo, es, favi, fautum. — 5. Catilina, æ, m.

4. Les oiseaux[1] garnissent[2] leurs nids[3] le plus mollement[4] possible.

1. Avis, is, f. — 2. Substerněre, o, is, substravi, substratum. — 3. Nidus, i, m. — 4. Molliter.

5. Claudius Néron[1] marcha[2] le plus rapidement possible (*tournez :* [avec] les marches[3], *abl.*, les plus rapides[4] possible) au-devant d' (*ad, acc.*) Asdrubal[5].

1. Nero, Neronis, m. — 2. Contenděre, o, is, i. — 3. Iter, itineris, n. — 4. Magnus, a, um. — 5. Asdrubal, is, m. —

6. Porus opposa[1] à Alexandre[2] le plus grand nombre[3] possible d'éléphants[4].

1. Opponěre, o, is, opposui, oppositum. — 2. Alexander, dri, m. — 3. Numerus, i, m. — 4. Elephantus, i, m.

THÈME DE RÉCAPITULATION SUR LA SYNTAXE DES ADJECTIFS

Adraste[12].

Crésus[1], roi[2] de Lydie (des Lydiens[3]), avait deux fils (*tournez :* à Crésus... étaient deux fils) : l'un était muet[4], l'autre,

1. Crœsus, i, m. — 2. Rex, regis, m. — 3. Lydi, orum, m. — 4. Mutus, a, um. —

nommé Atys (*tournez :* Atys[5] par le nom[6]), surpassait[7] en tout (en toutes choses[8], *abl.*) les [jeunes gens] de-son-âge[9]. Dans un songe[10], il vit[11] Atys[5] frappé[12] d'une arme[13] de-fer[14]. Il voulut[15] alors (*igitur*) mettre[16] le jeune homme[17] à-l'abri[18] de tout danger[19] ; et, quoique (*quamvis*) celui-ci fût né[20] pour les armes[21], non seulement (*non modo*) il l'éloigna[22] des camps[23], mais encore (*sed etiam*) il fit-enlever[24] les piques[25], les épées[26], des appartements[27] (*dat.*) où (dans lesquels) elles servaient d'ornement (*tournez :* elles étaient pour, *pro, abl.*, ornement[28]).

Bientôt (*mox*) arriva[29] à Sardes[30] un jeune homme[17] qui fuyait[31] son pays[32], où (*ubi*) il avait commis[33] un meurtre[34]. Crésus[1], bienveillant[35] pour tout le monde[36], et désireux[37] d'adoucir[38] la douleur[39] de l'étranger[40], le purifia[41]. Ce jeune homme (*tournez :* celui-là) était Adraste[42], fils de Gordius ; plus malheureux[43] que coupable[44], il avait involontairement (*non sponte*) tué[45] son frère. [Son] père, n'étant pas maître[46] de sa colère[47], l'avait chassé[48]. « Votre famille[49] m'est chère[50], dit[51] Crésus[1] ; supportez patiemment (*tournez :* soyez patient[52] de...) votre malheur[53] ; je ferai[54] tout-ce-que (*quidquid*) je pourrai pour (*ut, prés. du subj.*) le rendre[55] plus léger[56]. » Adraste[42] était digne[57] de la bienveillance[58] de Crésus[1] ; il lui fut reconnaissant[59] et resta[60] à sa cour (*tournez :* près de, *apud, acc.*, lui).

5. Atys, Atyos, *acc.* Atyn, m. — 6. Nomen, nominis, n. — 7. Superare, o, as, avi, atum. — 8. Res, rei, f. — 9. Æqualis, is, m. — 10. Somnium, i, *au plur.* — 11. Videre, eo, es, vidi, visum. — 12. Ictus, a, um. — 13. Telum, i. — 14. Ferreus, a, um. — 15. Velle, volo, vis, volui. — 16. Præstare, o, as, præstiti. — 17. Adolescens, entis, m. — 18. Tutus, a, um. — 19. Periculum, i. — 20. Natus, a, um. — 21. Arma, orum. — 22. Removēre, eo, es, removi, remotum. — 23. Castra, orum. — 24. Detrahĕre, o, is, detraxi, detractum. — 25. Hasta, æ, f. — 26. Gladius, i, m. — 27. Ædes, ium, f. — 28. Ornamentum, i. — 29. Venire, io, is, veni, ventum. — 30. Sardes, ium, f. — 31. Fugĕre, io, is, fugi, fugitum. — 32. Patria, æ, f. — 33. Committĕre, o, is, commisi, commissum. — 34. Scelus, sceleris, n. — 35. Benignus, a, um. — 36. Omnes, ium. 37. Cupidus, a, um. — 38. Lenire, io, is, ivi *ou* ii, itum. — 39. Dolor, is, m. — 40. Advena, æ, m. — 41. Expiare, o, as, avi, atum. — 42. Adrastus, i, m. — 43. Infelix, licis. — 44. Nocens, entis. — 45. Occidĕre, o, is, occidi, occisum. — 46. Impotens, entis. — 47. Ira, æ, f. — 48. Expellĕre, o, is, expuli, expulsum. — 49. Domŭs, ūs, f. — 50. Carus, a, um. — 51. Inquam. — 52. Patiens, entis. — 53. Casŭs, ūs, m. — 54. Facĕre, io, is, feci, factum. — 55. Reddĕre, o, is, reddidi, redditum. — 56. Levis, e. — 57. Dignus, a, um. — 58. Benignitas, tatis f. — 59. Gratus, a, um. — 60. Manēre, eo, es, mansi, mansum.

THÈME DE RÉCAPITULATION

Adraste (*suite*).

A cette époque[1] (*abl. plur.*), les campagnes[2] de la Mysie[3] furent ravagées[4] par un sanglier[5] plus gros[6] que ceux que les Mysiens[7] avaient-l'habitude[8] de poursuivre[9]. Ils n'avaient pas de (*tournez:* aucuns[10]) chiens[11] propres[12] à ce genre de chasse : (*tournez:* à cette chasse[13]); l'animal[14] était plus rapide[15] qu'eux, [et] d'ailleurs (*ceterum*) ils ne pouvaient l'atteindre[16] dans les forêts[17] épaisses[18] où (*quo*) il se réfugiait[19]. Ils s'adressèrent[20] à Crésus[21] (*acc.*). « Seigneur, envoyez[22] dans notre pays (*tournez :* chez, *ad*, *acc.*, nous) votre fils, le plus brave[23] des jeunes gens[24], avec des soldats[25] d'élite[26] (*adj.*) et vos chiens[11]; nous sommes dépourvus[27] de tout secours[28]. — Je vous donnerai[29] mes chiens[11], répondit[30] Crésus[21], et une troupe[31] de jeunes gens[24] accoutumés[32] à la fatigue[33] et aux dangers[34]; mais mon fils restera[35] près de moi. — Mon père, dit Atys[36], naguère (*nuper*) il m'était permis[37] de prendre part (*tournez :* être participant[38]) à toutes les guerres[39]; vous [n']aviez[40], disiez-vous[41], ni (*neque*) un général[42] plus remarquable[43], ni (*neque*) un soldat[25] plus brave[23] que moi. Aujourd'hui (*nunc vero*), je suis étranger[44] aux exercices-militaires[45] et à toutes les expéditions[46]. J'ai honte (*me pudet*) de [mon] inaction[47] (*gén.*).

---

1. Tempus, temporis, n. — 2. Ager, agri, m. — 3. Mysia, æ, f. — 4. Vastare, o, as, avi, atum. — 5. Aper, apri, m. — 6. Magnus, a, um. — 7. Mysi, orum, m. — 8. Solēre, eo, es, solitus sum. — 9. Persequi, or, eris, persecutus sum, *dép.* — 10. Nullus, a, um. — 11. Canis, is, m. — 12. Idoneus, a, um. — 13. Venatio, onis, f. — 14. Bellua, æ, f. — 15. Velox, velocis. — 16. Assequi, or, eris, assecutus sum, *dép.* — 17. Silva, æ, f. — 18. Densus, a, um. — 19. Se recipĕre, io, is, recepi, receptum. — 20. Precari, or, aris, precatus sum, *dép.* — 21. Crœsus, i, m. — 22. Mittĕre, o, is, misi, missum. — 23. Fortis, e. — 24. Adolescens, entis, m. — 25. Miles, militis, m. — 26. Delectus, a, um. — 27. Expers expertis. — 28. Auxilium, i. — 29. Dare, o, as, dedi, datum. — 30. Respondēre, eo, es, respondi, responsum. — 31. Agmen, agminis, n. — 32. Assuetus, a, um. — 33. Labor, is, m. — 34. Periculum, i. — 35. Manēre, eo, es, mansi, mansum. — 36. Atys, yos, m. — 37. Licēre, et, uit. — 38. Particeps, cipis. — 39. Bellum, i. — 40. Habēre, eo, es, ui, itum. — 41. Aio, is, — 42. Dux, ducis, m. — 43. Præstans, præstantis. — 44. Alienus, a, um. — 45. Exercitium, i. — 46. Bellum, i. — 47. Otium, i —

Que je sois digne[48] et de vous et de nos ancêtres[49]. — Mon fils, je vous regarde[50] toujours (*adhuc*) [comme] le plus brave[23] des Lydiens[51]. Mais vous êtes trop (*nimis*) porté[52] à affronter[53] les périls[34]; je ne serais pas tranquille[54] sur votre vie[55]; car (*enim, après le mot suivant*) je vous ai vu[56] dans un songe[57] (les songes[57] nous sont envoyés[22] par les dieux) frappé[58] d'une arme[59] de fer[60]. — Mon père, les dieux me seront propices[61] à cause de (*propter, acc.*) votre piété[62]. D'ailleurs (*ceterum*) un sanglier[8] n'a pas de mains (*tournez :* n'a aucunes[10] mains[63]) avec lesquelles il puisse me frapper[58] d'un trait[59]. »

THÈME DE RÉCAPITULATION

Adraste (*fin*).

Crésus[1] trouva[2] l'interprétation[3] d'Atys[4] plus juste[5] que la sienne. Il manda[6] Adraste[7]. « Je vous confie[8] la garde[9] de mon fils, [lui] dit-il[10]. Reconnaissant[11] de mes bienfaits[12], vous veillerez[13] sur ses (*ejus*) jours[14] (*dat. sing.*). Si [si] vous rencontrez (*tournez :* si vous serez à-la-rencontre, *adj.*[15]) des brigands[16], que sa (*ejus*) vie[17] vous soit plus chère[18] que la vôtre. — Seigneur, répondit[19] Adraste[7], sans (*sine, abl.*) votre ordre[20], je ne serais point allé[21] à ce combat[22]. Votre fils reviendra[23] sain et sauf[24], autant qu'(*quantum*) il dépendra[25] de (*per, acc.*) moi. »

---

48. Dignus, a, um. — 49. Majores, um, m. — 50. Habēre, eo, es, ui, itum. 51. Lydi, orum, m. — 52. Propensus, a, um. — 53. Subire, eo, is, ivi ou ii, itum. — 54. Securus, a, um. — 55. Vita, æ, f. — 56. Vidēre, eo, es, vidi, visum. — 57. Somnium, i. — 58. Percutĕre, io, is, percussi, percussum. — 59. Telum, i. — 60. Ferreus, a, um. — 61. Propitius, a, um. — 62. Pietas, atis. f. — 63. Manŭs, ŭs, f.

---

1. Crœsus, i, m. — 2. Existimare, o, as, avi, atum. — 3. Interpretatio, onis, f. — 4. Atys, yos, m. — 5. Probabilis, e. — 6. Arcessĕre, o, is, ivi, itum. — 7. Adrastus, i, m. — 8. Committĕre, o, is, commisi, commissum. — 9. Tutela, æ, f. — 10. Inquam, is, it. — 11. Memor, is. — 12. Beneficium, i. — 13. Consulĕre, o, is, consului, consultum. — 14. Salus, salutis, f. — 15. Obvius, a, um. — 16. Latro, onis, m. — 17. Vita, æ, f. — 18. Carus, a, um. — 19. Respondēre, eo, es, i, responsum. — 20. Jussŭs, ŭs, m. — 21. Ire, eo, is, ivi ou ii, itum. — 22. Pugna, æ, f. — 23. Redire, eo, is, vi ou ii, itum. — 24. Incolumis, e — 25. Stare o, as, steti, statum. —

Les jeunes gens[26] arrivent[27] au mont[28] Olympe[29]; ils trouvent[30] et environnent[31] le sanglier[32]. Alors (*tunc*) Adraste[7], désireux[33] de détourner[34] sur (*in, acc.*) lui-même le danger[35], dirige[36] un javelot[37] contre (*in, acc.*) le sanglier[32]; le trait[38] frappe[39] le fils de Crésus[1].

Le roi d'abord (*primum*) s'-abandonnant[40] à sa douleur[41], appela[42] sur le meurtrier[43] (*dat.*) la colère[44] de Jupiter[45]. Bientôt (*mox*) Adraste[7] fut[46] devant (*coram, abl.*) lui. « Roi, dit-il[10], immole[47] -moi sur (*super., abl.*) ton fils. La mort[48] me sera plus douce[49] qu'une vie[17] désormais (*posthac*) odieuse[50]. » — Crésus[1] fut ému[51] de compassion[52]. « Adraste[7], vous n'êtes pas coupable[53] de ce meurtre[54]; j'[en] accuse[55] plus (*magis*) que vous le dieu qui me l'a prédit[56]. » Les funérailles[57] (*sing.*) d'Atys[4] furent célébrées[58] avec beaucoup de pompe (*magnifice, au superl.*). La cérémonie[59] (*abl.*) achevée[60], Adraste[7] termina[61] sa vie[17] misérable[62] en se tuant[63] sur le tombeau[64] d'Atys[4].

ADJECTIFS NUMÉRAUX

Anc. Gr. § 175-179. — Nouv. Gr. § 176-180

Sur duo,	ambo,	Exercice 68.
Sur mille,	millia,	Exercice 70.
Sur singuli,	bini, etc.	Exercice 73.

---

26. Adolescens, entis, m. — 27. Pervenire, io, is, perveni, perventum. — 28. Mons, montis, m. — 29. Olympus, i, m. — 30. Reperire, io, is, reperi, repertum. — 31. Circumvenire, io, is, circumveni, circumventum. — 32. Aper, pri, m. — 33. Cupidus, a, um. — 34. Avertĕre, o, is, i, aversum. — 35. Periculum, i. — 36. Dirigĕre o, is, direxi, directum. — 37. Spiculum, i. — 38. Telum, i. — 39. Ferire, io, is. — 40. Indulgēre, eo, es, indulsi, indultum. — 41. Dolor, is, m. — 42. Imprecari, or, aris, atus sum, *dép.* — 43. Percussor, is, m. — 44. Ira, æ, f. — 45. Jupiter, Jovis, m. — 46. Stare, o, as, steti, statum. — 47. Mactare, o, as, avi, atum. — 48. Mors, mortis, f. — 49. Gratus, a, um. — 50. Invisus, a, um. — 51. Commovēre, eo, es, commovi, commotum. — 52. Misericordia, æ, f. — 53. Noxius, a, um. — 54. Cædes, is, f. — 55. Incusare, o, as, avi, atum. — 56. Prædicĕre, o, is, prædixi, prædictum. — 57. Funus, funeris, n. — 58. Celebrare, o, as, avi, atum. — 59. Res, rei, f. — 60. Conficĕre, io, is, confeci, confectum. — 61. Finire, io, is, ivi *ou* ii, itum. — 62. Miser, a, um, *au superl.* — 63. Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum. — 64. Sepulcrum, i.

ADJECTIFS INTERROGATIFS

Anc. Gr. § 179, 200-206. — Nouv. Gr. § 180, 201-207

Sur **quis, quæ, quod,** Exercice 78.

ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS

Anc. Gr. § 180-186. — Nouv. Gr. § 181-186

Sur	**hic,**	**hæc,**	**hoc,**	Exercice 74.
Sur	**ille,**	**illa,**	**illud,**	Exercice 75.
Sur	**iste,**	**ista,**	**istud,**	Exercice 76.
Sur	**ipse,** **idem,**	**ipsa,** **eadem,**	**ipsum,** **idem.**	Exercice 77.
Sur	**alius,** **alter,**	**alia,** **a,**	**aliud,** **um,**	Exercice 84.

ADJECTIFS POSSESSIFS

170ᵉ EXERCICE

Anc. Gr. § 188. — Nouv. Gr. § 188

Dominus famulos suos benigne habere debet.

1. Les rois[1] des Amalécites[2] et des Madianites[3] réunirent[4] leurs troupes[5].

1. **Rex, regis,** m. — 2. **Amalecitæ, arum,** m. — 3. **Madianitæ, arum,** m. — 4. **Conjungĕre, o, is, conjunxi, conjunctum.** — 5. **Copiæ, arum,** f.

2. David[1] enleva[2] à un Philistin[3] son épée[4] et lui coupa[5] la tête[6].

1. **David, is,** m. — 2. **Eripĕre, io, is, eripui, ereptum.** — 3. **Philistæus, i,** m. — 4. **Gladius, i,** m. — 5. **Præcidĕre, o, is, præcidi, præcisum.** — 6. **Caput, capitis,** n.

3. Souvent (*sæpe*) les méchants sont déçus dans leur espoir (*tournez* : souvent leur espoir[1] trompe[2] les méchants[3]).

1. **Spes, ei,** f. — 2. **Deludĕre, o, is, delusi, delusum.** — 3. **Improbus, i,** m.

4. Les amis de David l'exhortèrent (*tournez :* ses amis exhortèrent[1] David[2]) à (*ad, gérondif en dum*) tuer[3] Saül[4].

1. **Hortari, or, aris, atus sum,** *dép.* — 2. **David, is,** m. — 3. **Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum.** — 4. **Saül, is,** m.

5. La sagesse singulière de Daniel lui donna (*tournez :* sa sagesse[1] singulière[2] donna[3] à Daniel[4]) un grand

1. **Prudentia, æ,** f. — 2. **Singularis, e.** — **Comparare, o.** — 4. **Daniel, is,** m. —

crédit[5] auprès du (*apud, acc.*) roi[6].

5. **Gratia, æ, f. — 6. Rex, regis, m.**

6. Tous les-vieillards[1] furent tués[2] par les Gaulois[3] sur leurs sièges[4].

1. **Senex, senis, m. — 2. Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum. — 3. Gallus, i, m. — 4. Sedes, is, f.**

7. Quatre (*quattuor*) éléphants[1] avec leurs tours[2] rehaussèrent (*tournez : rendirent*[3] *remarquable*[4]) le triomphe[5] de Curius[6].

1. **Elephantus, i, m. — 2. Turris, is, f. — 3. Facĕre, io, is, feci, factum. — 4. Insignis, e. — 5. Triumphus, i, m. — 6. Curius, i, m.**

8. Un roi[1] barbare[2] défiait[3] les Romains en (*in, acc.*) combat[4] singulier[5] et leur reprochait[6] leur lâcheté[7].

1. **Rex, regis, m. — 2. Barbarus, a, um. — 3. Provocare, o. — 4. Pugna, æ, f. — 5. Singularis, e. — 6. Exprobrare, o. — 7. Ignavia, æ, f.**

9. Drusus, tribun[1] du peuple[2], fut frappé[3] d'un [coup de] couteau[4] dans l'atrium[5] de sa maison[6].

1. **Tribunus, i, m. — 2. Plebs, plebis, f. — 3. Percutĕre, io, is, percussi, percussum. — 4. Cultellus, i, m. — 5. Atrium, i. — 6. Domŭs, ūs, f.**

10. Livius Drusus était un jeune homme[1] de grande-naissance[2] (*adj.*), que son ambition[3] rendait[4] toujours (*semper*) inquiet[5] et avide[6] de révolutions (*tournez : de choses*[7] *nouvelles*[8]).

1. **Adolescens, entis, m. — 2. Nobilis, e, *superl.* — 3. Ambitio, onis, f. — 4. Facĕre, io, is, feci, factum. — 5. Inquietus, a, um. — 6. Avidus, a, um. — 7. Res, rei, f. — 8. Novus, a, um.**

11. Chacun[1] est l'artisan[2] de sa fortune[3].

1. **Quisque, quæque, quodque *et* quidque. — 2. Faber, fabri, m. — 3. Fortuna, æ, f.**

12. Pompée[1], [par] ses prières[2] et ses larmes[3], ramena[4] à leur général[5] (*dat.*) [ses] soldats[6] révoltés[7].

1. **Pompeius, i, m. — 2. Preces, um, f. — 3. Lacrima, æ, f. — 4. Reconciliare, o. — 5. Dux, ducis, m. — 6. Miles, militis, m. — 7. Tumultuans, antis.**

171e EXERCICE

Anc. Gr. § 189, 190. — Nouv. Gr. 189, 190

Homerum Colophonii civem dicunt esse suum. — Darius magnam pecuniam ei pollicitus est qui adversarium suum tolleret.

1. Tanaquil[1] comprit[2] d'après (*ex, abl.*) un prodige[3] que le trône était destiné (*tournez : le trône*[4], *acc., être destiné*[5]) à son mari[6].

1. **Tanaquil, *indécl.* — 2. Intelligĕre, o, is, intellexi, intellectum. — 3. Prodigium, i. — 4. Regnum, i. — 5. Portendĕre, o, is, i, portentum. — 6. Conjux, conjugis,** m.

2. Le père d'Horace[1] criait[2] que sa fille avait mérité la mort (*tournez :* sa fille, *acc.*, avoir été tuée[3] justement, *jure*).

1. **Horatius, i, m. — 2. Proclamare, o. — 3. Cædĕre, o, is, cecidi, cæsum.**

3. Régulus écrivit[1] au (*ad, acc.*) Sénat[2] que l'esclave attaché à son champ était mort (*tournez :* son esclave[3] dans [son] champ[4] être mort[5]).

1. **Scribĕre, o, is, scripsi, scriptum. — 2. Senatŭs, ūs, m. — 3. Servus, i, m. — 4. Agellus, i, m. — 5. Mori, ior, eris, mortuus sum,** *dép. intr.*

4. Envoyé[1] au (*ad, acc.*) Sénat[2] par les Carthaginois[3], Régulus refusa[4] de (*ne, imparf. du subj.*) faire connaître[5] ses sentiments[6].

1. **Mittĕre, o, is, misi, missum. — 2. Senatŭs, ūs, m. — 3. Carthaginienses, ium, m. — 4. Recusare, o. — 5. Aperire, io, is, aperui, apertum. — 6. Sensŭs, ūs, m.**

5. Fabius souffrit[1] sans se plaindre (*tournez :* avec une âme[2] patiente[3]) que son armée fût partagée entre lui et Minucius (*tournez :* son armée[4], *acc.*, être partagée[5] avec, *cum, abl.*, Minucius).

1. **Pati, ior, eris, passus sum,** *dép.* **— 2. Animus, i, m. — 3. Æquus, a, um. — 4. Exercitŭs, ūs, m. — 5. Dividĕre, o, is, divisi, divisum.**

6. Diogène[1], en mourant[2], ordonna[3] que son corps fût laissé sans sépulture (*tournez :* son corps[4], *acc.*, être jeté[5] non-inhumé[6]).

1. **Diogenes, is, m. — 2. Mori, ior, eris, mortuus sum,** *dép.* **— 3. Jubēre, eo, es, jussi, jussum. — 4. Corpus, poris, n. — 5. Projicĕre, io, is, projeci, projectum. — 6. Inhumatus, a, um.**

7. Scipion[1] demanda[2] en mourant[3] que (*ne, subj.*) son corps[4] [ne] fût [pas] porté[5] à Rome (*acc.*).

1. **Scipio, onis, m. — 2. Petĕre, o, is, ivi** *ou* **ii, itum. — 3. Morior, io, eris, mortuus sum,** *dép.* **— 4. Corpus, poris, n. — 5. Ferre, fero, fers, tuli, latum.**

8. Scipion Nasica[1] demanda[2] [à] un chevalier[3] (*acc.*) pourquoi (*cur*) il était (*subj.*) plus gras[4] que son cheval[5].

1. **Scipio, onis, Nasica, æ, m. — 2. Interrogare, o. — 3. Eques, equitis, m. — 4. Pinguis, e. — 5. Equus, i, m.**

9. Les Athéniens[1] demandèrent[2] aux (*ab, abl.*) Mégariens[3] de (*ut, imparf. du subj.*) donner[4] asile[5] à leurs femmes[6] et à leurs enfants.[7]

1. **Athenienses, ium, m. — 2. Petĕre, o, is, ivi** *ou* **ii, itum. — 3. Megarenses, ium, m. — 4. Præbēre, eo. — 5. Hospitium, i. — 6. Uxor, is, f. — 7. Liberi, orum, m.**

10. Les Scythes[1] demandèrent[2]

1. **Scythæ, arum, m. — 2. Interrogare, o. —**

[à] Alexandre[3] (*acc.*) s'-il-ne (*nonne*) leur était [pas] permis[4] [de] vivre[5] dans leurs forêts[6].

3. Alexander, Alexandri, m. — 4. Licēre, licet, licuit. — 5. Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 6. Silva, æ, f.

11. Cambyse[1] s'-irrita[2] [contre] Prexaspe[3] (*dat.*), parce que (*quod*) celui-ci blâmait[4] (*subj.*) son penchant à l'ivresse[5].

1. Cambyses, is, m. — 2 Irasci, or, eris, iratus sum, *dép. intr.* — 3. Prexaspes, is, m. — 4. Reprehendĕre, o, is, i, reprehensum. — 5. Vinolentia, æ, f.

172e EXERCICE

Anc. Gr. § 191, 192. — Nouv. Gr. § 191, 192

Bonus dominus famulos suos benigne habet; at eorum vitia castigat. — Socrates et ejus discipuli adfuerunt.

1. Les Égyptiens[1] furent engloutis[2] ainsi-que (*et*) leurs chars[3] et leurs chevaux[4].

1. Ægyptii, orum, m. — 2. Obruĕre, o, is, i, obrutum. — 3. Currŭs, ūs, m. — 4. Equus, i, m.

2. Judas Machabée[1] tua[2] Apollonius, lieutenant[3] d'Antiochus, et se-servit[4] dans-la-suite (*postea*) de son épée[5] (*abl.*) dans les combats[6].

1. Judas, æ, Machabæus, i, m. — 2. Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum. — 3. Præfectus, i, m. — 4. Uti, or, eris, usus sum, *dép.* — 5. Gladius, i, m. — 6. Prœlium, i.

3. Entouré[1] d'une multitude[2] d'ennemis[3], il fut percé[4] de leurs traits[5].

1. Circumvenire, io, is, circumveni, circumventum. — 2. Multitudo, dinis, f. — 3. Hostis, is, m. — 4. Confodĕre, io, is, confodi, confossum. — 5. Telum, i.

4. Aristobule[1] (*abl.*) étant mort[2], son fils Alexandre[3] régna[4].

1. Aristobulus, i, m. — 2. Mori, ior, eris, mortuus sum, *dép. intr.* — 3. Alexander, dri, m. — 4. Regnare, o.

5. Les prêtres[1] allèrent-trouver[2] Coriolan[3] et-ne (*neque*) purent[4] fléchir[5] son cœur[6].

1. Sacerdos, dotis, m. — 2. Adire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 3. Coriolanus, i, m. — 4. Posse, possum, potes, potui. — 5. Flectère, o, is, flexi, flexum. — 6. Animus, i, m.

6. Fabius et son père se-prosternèrent[1] aux (*ad, acc.*) genoux[2] du dictateur[3].

1. Procumbĕre, o, is, procubui, procubitum, *intr.* — 2. Genū, ūs, n. — 3. Dictator, is, m.

7. Un attentat[1] était préparé[2] [contre] le consul[3] (*dat.*) Philippus, et sa vie[4] était en grand danger[5].

1. Insidiæ, arum, f. — 2. Parare, o. — 3. Consul, is, m. — 4. Vita, æ, f. — 5. Periculum, i.

8. Jugurtha[1] s'enfuit[2] chez les Gétules[3] et excita[4] leur roi[5] Bocchus contre (*adversus, acc.*) les Romains.

1. Jugurtha, æ, m. — 2. Confugĕre, io, is, confugi, itum, *intr.* — 3. Gætuli, orum, m. — 4. Concitare, o. — 5. Rex, regis, m.

9. Les Béotiens[1], les Athéniens[2] et leurs alliés[3] essayèrent[4] [de] résister[5] à Agésilas[6] à (*apud, acc.*) Coronée[7].

1. Bœotii, orum, m. — 2. Athenienses, ium, m. — 3. Socius, i, m. — 4. Conari, or, aris, atus sum, *dép.* — 5. Resistĕre, o, is, restiti. — 6. Agesilaüs, i, m. — 7. Coronea, æ, f.

10. La victoire[1] des Macédoniens[2] n'abattit[3] pas seulement(*modo*) Sparte[4], mais aussi (*sed etiam*) ses alliés[5].

1. Victoria, æ, f. — 2. Macedones, um, m. — 3. Frangĕre, o, is, fregi, fractum. — 4. Sparta, æ, f. — 5. Socius, i, m.

11. Claudius Néron[1], ayant tué (*tournez :* lorsque, *quum*, il eut tué[2], *plus-que-parf. subj.*) Asdrubal[3] à la bataille[4] du (*apud, acc.*) Métaure[5], jeta[6] sa tête[7] dans le camp[8] d'Annibal[9].

1. Nero, Neronis, m. — 2. Occidĕre, o, is, i, occisum. — 3. Asdrubal, is, m. — 4. Pugna, æ, f. — 5. Metaurus, i, m. — 6. Objicĕre, io, is, objeci, objectum. — 7. Caput, capitis, n. — 8. Castra, orum. — 9. Annibal, is, m.

12. Le satrape[1] Tissapherne[2] invita[3] à une entrevue[4] le chef[5] des Grecs[6], Cléarque[7], et ses collègues[8], et les tua[9].

1. Satrapes, æ, m. — 2. Tissaphernes, is, m. — 3. Invitare, o. — 4. Colloquium, i. — 5. Dux, ducis, m. — 6. Græci, orum, m. — 7. Clearchus, i, m. — 8. Collega, æ, m. — 9. Occidĕre, o, is, i, occisum.

13. Octave[1] fut surnommé[2] Auguste[3]; en (*in, acc.*) son honneur[4] le mois[5] sextilis[6] fut appelé[7] Augustus[8].

1. Octavius, i, m. — 2. Cognominare, o. — 3. Augustus, i, m. — 4. Honor, is, m. — 5. Mensis, is, m. — 6. Sextilis, is, m. — 7. Appellare, o. — 8. Augustus, i, m.

ADJECTIFS INDÉFINIS

Anc. Gr. § 193-199. — Nouv. Gr. § 193, 200

Sur aliquis, Exercice 79.
Sur quidam, Exercice 83.
Sur ullus, nullus, Exercice 84.

173e EXERCICE

Anc. Gr. § 195-197. — Nouv. Gr. § 195-200

Alii ludunt, cantant alii. — Uterque rex periit. — Neuter profectus est. — Alius alio more vivebat.

1. Parmi (*ex, abl.*) les Indiens[1], les uns étaient vêtus[2] de lin[3] ou (*aut*) de laine[4], d'autres de la peau[5] (*plur.*) des oiseaux[6] ou des bêtes-sauvages[7]; d'autres étaient[8] nus[9].

1. **Indi, orum, m. — 2. Vestire, io, is, ivi** *ou* **ii, itum. — 3. Linum, i. — 4. Lana, æ, f. — 5. Pellis, is, f. — 6. Avis, is, f. — 7. Fera, æ, f. — 8. Degĕre, o, is,** *intr.* **— 9. Nudus, a, um.**

2. Devenu maître (*tournez : s'-étant emparé*[1]) de Gabies[2] (*abl.*), Sextus Tarquinius sévit[3] contre (*in, acc.*) les principaux citoyens[4]; il envoya[5] les uns en exil[6], il fit tuer[7] les autres.

1. **Potiri, ior, iris, itus sum,** *dép. intr.* **— 2. Gabii, orum, m. — 3. Animadvertĕre, o, is, i, animadversum. — 4. Primores, um, m. — 5. Mittĕre, o, is, misi, missum. — 6. Exsilium, i. — 7. Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum.**

3. Dieu a partagé[1] les qualités[2] physiques (*tournez :* du corps[3]) entre (*inter, acc.*) les animaux[4] : il a donné[5] aux uns la force[6], à d'autres la vitesse[7], à d'autres la voix[8], à d'autres l'éclat[9] du plumage[10].

1. **Dividĕre, o, is, divisi, divisum. — 2. Dos, dotis, f. — 3. Corpus, corporis, n. — 4. Animal, is, n. — 5. Tribuĕre, o, is, i, tributum. — 6. Vires, ium, f. — 7. Pernicitas, tatis, f. — 8. Vox, vocis, f. — 9. Nitor, is, m. — 10. Pennæ, arum, f.**

4. Deux femmes[1] vinrent-trouver[2] Salomon[3]; l'une accusait[4] l'autre (*tournez :* l'une et l'autre accusait l'autre) d'avoir dérobé son enfant(*tournez :* de [son] enfant[5], *gén.*, dérobé[6]).

1. **Mulier, is, f. — 2. Adire, eo, is, ivi** *ou* **ii, itum. — 3. Salomon, is, m. — 4. Arguĕre, o, is, i. — 5. Infans, infantis, m. — 6. Surripĕre, io, is, surripui, surreptum.**

5. Deux voleurs[1] se disputaient un âne (*tournez :* luttaient[2] l'un avec

1. **Latro, latronis, m. — 2. Contendĕre, o, is, i. —**

l'autre au sujet d', *de*, *abl.*, un âne[3]) : ils n'eurent l'animal ni l'un ni l'autre, (*tournez :* l'animal[4] n'appartint[5] ni à l'un ni à l'autre, *gén.*).

3. Asinus, i, m. — 4. Bestia, æ, f. — 5. Esse, sum.

6. Les uns aiment une chose, les autres une autre (*tournez :* les uns sont charmés[1] par une autre chose).

1. Delectare, o, as, avi, atum.

7. En Germanie[1], les uns vivent[2] d'un côté, les autres d'un autre (*tournez :* ailleurs, *alibi*), selon-qu' (*ut*) ils préfèrent[3] les bois[4] (*sing.*), les sources[5] (*sing.*), la plaine[6].

1. Germania, æ, f. — 2. Colĕre, o, is, colui, cultum. — 3. Præponĕre, o, is, præposui, præpositum. — 4. Nemus, nemoris, n. — 5. Fons, fontis, m. — 6. Campus, i, m.

8. Il y a comme (*velut*) une guerre[1] instinctive[2] entre le milan et le faucon (*tournez :* au milan[3] avec le faucon[4]) : l'un brise[5] les œufs[6] de l'autre, partout-où (*ubicumque*) il [les] trouve[7].

1. Bellum, i. — 2. Naturalis, e. — 3. Milvius, i, m. — 4. Falco, falconis, m. — 5. Frangĕre, o, is, fregi, fractum. — 6. Ovum, i. — 7. Nancisci, or, eris, nactus sum, *dép.*

9. Cincinnatus commanda[1] que (*ut*) les jeunes gens[2] préparassent[3] leurs armes[4] et [se] procurassent[5] des pieux[6]; que (*ut*) les vieillards[7] fissent-cuire[8] les vivres[9] des soldats[10] : ainsi (*ita*) les uns et les autres s'employaient[11] activement (*diligenter*) en-vue du (*in, acc.*) bien[12] public[13].

1. Imperare, o. — 2. Juvenis, e, *au compar.* — 3. Parare, o. — 4. Arma, orum. — 5. Conquirĕre, o, is, conquisivi, conquisitum, *trans.* — 6. Vallus, i, m. — 7. Senex, senis, *au compar.* — 8. Coquĕre, o, is, coxi, coctum. — 9. Cibaria, orum. — 10. Miles, militis, m. — 11. Incumbĕre, o, is, incubui, incubitum, *intr.* — 12. Utilitas, tatis, f. — 13. Publicus, a, um.

10. Tous-les-jours (*quotidie*) l'une et l'autre armée[1] sortait[2] [du camp] en ordre-de-bataille[3] (*participe*); mais ni l'une ni l'autre n'engageait[4] le combat[5].

1. Exercitŭs, ŭs, m. — 2. Procedĕre, o, is, processi, processum. — 3. Instructus, a, um. — 4. Committĕre, o, is, commisi, commissum. — 5. Pugna, æ, f.

11. Livius Salinator[1] et Claudius Néron[2] ne s'aimaient[3] ni l'un ni l'autre; nommés[4] consuls[5], ils se réconcilièrent (*tournez :* ils déposèrent[6] leurs inimitiés[7]).

1. Salinator, is, m. — 2. Nero, Neronis, m. — 3. Amare, o. — 4. Fieri, o, is, factus sum. — 5. Consul, is, m. — 6. Deponĕre, o, is, deposui, depositum. — 7. Inimicitia, æ, f.

12. Solon[1] punissait[2] de mort[3] (*abl.*) ceux qui, dans une sédition[4], n'étaient (*subj.*) pas de l'un ou l'autre parti[5] (*gén.*).

1. Solon, is, m. — 2. Multare, o. — 3. Mors, mortis, f. — 4. Seditio, onis, f. — 5. Pars, partis, f.

LE PRONOM

PRONOMS INTERROGATIFS

Sur quis, quæ, quid. Exercice 78.
Sur uter, utra, utrum, Exercice 80.

174e EXERCICE

Anc. Gr. § 203, 204. — Nouv. Gr. § 205, 204

Quis *ou* unus vestrûm. — Quid consilii iniisti?

1. Un des soldats[1] romains mesura[2] la hauteur[3] du mur[4].

1. **Miles, militis,** m. — 2. **Permetiri, ior, iris, permensus sum,** *dép.* — 3. **Altitudo, dinis,** f. — 4. **Murus, i,** m.

2. Quelques-uns[1] des principaux[2] [citoyens] luttaient[3] [contre] la puissance[4] (*dat.*) de Pompée[5].

1. **Nonnulli, æ, a.** — 2. **Optimates, um** *et* **ium,** m. — 3. **Obsistĕre, o, is, obstiti.** — 4. **Potentia, æ,** f. — 5. **Pompeius, i,** m.

3. Aucun[1] de tant (*tot*) d'enfants[2] [ne] survécut[3] à Paul Émile[4].

1. **Nullus, a, um.** — 2. **Liberi, orum,** m. — 3. **Superesse, supersum.** — 4. **Paulus, i Æmilius, i,** m.

4. Proclès[1] et Eurysthènes[2] [furent] les premiers[3] de la descendance[4] d'Hercule[5] [qui] régnèrent[6] à Sparte[7].

1. **Procles, is,** m. — 2. **Eurysthenes, is,** m. — 3. **Princeps, principis,** m. — 4. **Progenies, ei,** f. — 5. **Hercules, is,** m. — 6. **Regnare, o.** — 7. **Sparta, æ,** f.

5. L'une des femmes[1] qui attendaient[2] en-si-grand-nombre[3] (*adj.*) le retour[4] des fuyards[5], mourut[6] de joie[7] (*abl.*) à la vue de son fils (*tournez* : [son] fils, *abl.*, ayant été vu[8]) sain-et-sauf[9].

1. **Mulier, is,** f. — 2. **Exspectare, o.** — 3. **Complures, ium** ; *rapporter cet adjectif à* femmes. — 4. **Reditŭs, ūs,** m. — 5. **Fugiens, entis.** — 6. **Interire, eo, is, ivi** *ou* **ii, itum.** — 7. **Gaudium, i.** — 8. **Vidēre, eo, es, vidi, visum.** — 9. **Sospes, sospitis.**

6. Numa[1] fut le second des rois[2] de-Rome (*adj.*).

1. **Numa, æ,** m. — 2. **Rex regis,** m.

7. La ligne[1] [de bataille] fut étendue[2] en (*in*, *acc.*) longueur[3], quoi-

1. **Acies, ei,** f. — 2. **Porrigĕre, o, is, porrexi, porrectum.** — 3. **Longitudo, dinis,** f.

que les tribuns criassent (*tournez :* les tribuns[4], *abl.*, criant[5]) qu'il n'y avait en-profondeur (*introrsus*) aucune solidité (*tournez :* rien[6] de solidité[7] [n']être...).

— 4. Tribunus, i, m. — 5. Clamare, o. — 6. Nihil, n. — 7. Robur, roboris, n.

8. Admète[1] donna[2] à Thémistocle[3] une escorte suffisante (*tournez :* ce-qui d'escorte[4] serait assez, *satis*).

1. Admetus, i, m. — 2. Dare, o, as, dedi, datum. — 3. Themistocles, is, m. — 4. Præsidium, i.

9. Les Gaulois[1] emportèrent[2] de leurs vaisseaux[3] (*abl.*) le blé qu'ils purent (*tournez :* ce-que de blé[4] ils purent[5]), et brûlèrent ou noyèrent le reste (*tournez :* détruisirent[6] le reste[7] par le feu[8] et le fleuve[9]).

1. Galli, orum, m. — 2. Avehĕre, o, is, avexi, avectum. — 3. Navis, is, f. — 4. Frumentum, i. — 5. Posse, possum, potes, potui. — 6. Corrumpĕre, o, is, corrupi, corruptum. — 7. Reliquum, i. — 8. Incendium, i. — 9. Flumen, fluminis, n.

10. Toute la nourriture que (*tournez :* tout-ce-que, *quidquid*, de nourriture[1]) prit[2] le malade[3] prolongea[4] sa vie[5] et augmenta[6] ses souffrances[7], sans (*sine*, *abl.*) espoir[8] de salut[9].

1. Cibus, i, m. — 2. Sumĕre, o, is, sumpsi, sumptum. — 3. Æger, ægri, m. — 4. Producĕre, o, is, produxi, productum. — 5. Vita, æ, f. — 6. Augĕre, eo, es, auxi, auctum. — 7. Dolor, is, m. — 8. Spes, ei, f. — 9. Salus, salutis, f.

11. Quel nouveau projet (*tournez :* quoi de nouveau[1] projet[2]) as-tu formé[3] ?

1. Novus, a, um. — 2. Consilium, i. — 3. Inire, eo, is, ivi *ou* ii, itum.

12. Rien de tout ce qui existe (*tournez :* rien[1] de toutes[2] les choses[3]) [n']est mieux (*melius*) gouverné[4] que le monde[5].

1. Nihil, n. — 2. Omnis, e. — 3. Res, ei, f. — 4. Administrare, o. — 5. Mundus, i, m.

13. La même[1] mission[2] (*tournez :* la même [chose], *neut.*, de mission) fut donnée[3] au questeur[4] Cornelius.

1. Idem, eadem, idem. — 2. Negotium, i. — 3. Dare, o, as, dedi, datum. — 4. Quæstor, is, m.

14. Les Nerviens[1] dirent[2] aux Romains qu'ils se trompaient (*tournez :* eux, *acc.*, se-tromper[3]) s' (*si*) ils attendaient[4] (*subj.*) de (*a*, *abl.*) leurs camarades[5] quelque secours que ce fût (*tournez :* quoi-que-ce-fût[6] de secours[7]).

1. Nervii, orum, m. — 2. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 3. Errare, o, *intr.* — 4. Exspectare, o. — 5. Commilito, onis, m. — 6. Quisquam, quidquam. — 7. Præsidium, i.

15. « Qu'importe[1], Athéniens[2], que

1. Rĕferre, rĕfert, rĕtulit. — 2. Athenienses, ium, m. —

(*si*) Philippe[3] soit mort[4]? Vous [en] ferez-naître[5] un autre[6] par votre nonchalance[7] et votre mollesse[8]. »

3. Philippus, i, m. — 4. Mori, ior, eris, mortuus sum, *dép.*, *intr.* — 5. Excitare, o. — 6. Alter, a, um. — 7. Socordia, æ, f. — 8. Inertia, æ, f.

PRONOMS DÉMONSTRATIFS

Sur hic, hæc, hoc, Exercice 74.
Sur ille, illa, illud, Exercice 75.
Sur iste, ista, istud, Exercice 76.

175e EXERCICE

Nouv. Gr. § 208

Animi dotes corporis dotibus longe præstant.

1. Les vaisseaux[1] carthaginois[2] [l']emportaient[3] en rapidité[4] (*abl.*) [sur] ceux (*acc.*) des Romains.

1. Navis, is, f. — 2. Punicus, a, um. — 3. Superare, o, *trans.* — 4. Velocitas, tatis, f.

2. La maison[1] d'Agésilas[2] ne différait[3] pas de celle d'un[4] particulier[5].

1. Domŭs, ūs, f. — 2. Agesilaüs, i, m. — 3. Differre, differo, differs, distuli, dilatum. — 4. Quivis, quævis, quodvis. — 5. Privatus, i, m.

3. Valérius Publicola fit-abaisser[1] les faisceaux[2] dans (*in, abl.*) l'assemblée[3] [du peuple], pour montrer que (*tournez :* comme si, *quasi*) la majesté[4] du peuple était (*subj.*) plus grande que celle du consul[5].

1. Demittĕre, o, is, demisi, demissum. — 2. Fasces, ium. m. — 3. Concio, onis, f. — 4. Majestas, tatis, f. — 5. Consul, is, m.

4. Le camp[1] de Fabricius était voisin[2] de celui (*dat.*) de Pyrrhus.

1. Castra, orum. — 2. Vicinus, a, um.

5. Timothée[1], [en] bon[2] citoyen[3], pensa[4] que le droit[5] (*plur.*) de la patrie[6] était (*tournez :* le droit, *acc*... être) plus sacré[7] que celui de l'hospitalité[8].

1. Timotheus, i, m. — 2. Bonus, a, um. — 3. Civis, is, m. — 4. Existimare, o. — 5. Jus, juris, n. — 6. Patria, æ, f. — 7. Sanctus, a, um. — 8. Hospitium, i.

6. La part[1] de Benjamin[2] était plus grande que celle des autres[3] frères.

1. Pars, partis, f. — 2. Benjaminus, i, m. — 3. Ceteri, æ, a.

7. Le nom[1] de Fabricius était illustre[2] à Rome (*gén.*). comme (*ut*) celui d'un homme[3] de-bien[4] (*adj.*) et d'un général[5] distingué[6].

1. **Nomen, nominis, n. — 2. Magnus, a, um. — 3. Vir, i, m. — 4. Bonus, a, um. — 5. Imperator, is, m. — 6. Egregius, a, um.**

PRONOMS INDÉFINIS

Traduction du pronom on

Anc. Gr. § 215. — Nouv. Gr. § 214

176e EXERCICE

Virtus amatur. — Favetur tibi.

1. On louait[1] la fermeté[2] de Caton[3], la générosité[4] de César[5].

1. **Laudare, o. — 2. Constantia, æ, f. — 3. Cato, Catonis, m. — 4. Clementia, æ, f. — 5. Cæsar, is, m.**

2. On élisait[1] les magistrats[2] supérieurs[3] dans le Champ[4] de-Mars[5] (*adj.*).

1. **Facĕre, io, is, feci, factum. — 2. Magistratŭs, ūs, m. — 3. Major, us. — 4. Campus, i, m. — 5. Martius, a, um.**

3. On étranglait[1] dans la prison[2] publique[3] les rois[4] vaincus[5], quand (*quum*) ils avaient suivi[6] (*ind.*) le char[7] du-triomphateur[8] (*adj.*).

1. **Strangulare, o. — 2. Carcer, is, m. — 3. Publicus, a, um. — 4. Rex, regis, m. — 5. Vincĕre, o, is, vici, victum. — 6. Sequi, or, eris, secutus sum, *dép.* — 7. Currŭs, ūs, m. — 8. Triumphalis, e.**

4. On immolait[1] en Gaule[2] des victimes[3] humaines[4].

1. **Mactare, o. — 2. Gallia, æ, f. — 3. Hostia, æ, f. — 4. Humanus, a, um.**

5. On a trouvé[1] [dans] notre siècle[2] (*abl.*) le moyen[3] de lire[4] l'écriture[5] des Égyptiens[6] et des Assyriens[7].

1. **Reperire, io, is, reperi, repertum. — 2. Ætas, ætatis, f. — 3. Ratio, onis, f. — 4. Legĕre, o, is, legi, lectum. — 5. Scriptura, æ, f. — 6. Ægyptii, orum, m. — 7. Assyrii, orum, m.**

6. On a découvert[1] récemment (*nuper*) à Mycènes[2] des tombeaux[3] parmi (*inter, acc.*) lesquels on croit qu'est celui d'Agamemnon (*tour-*

1. **Invenire, io, is, inveni, inventum. — 2. Mycenæ, arum, f. — 3. Sepulcrum, i. —**

nez : le tombeau[3] d'Agamemnon[4] est cru[5] être).

4. Agamemnon, is, m. — 5. Credĕre, o, is, credidi, creditum.

7. On lira[1] toujours (*semper*) avec grand plaisir[2] les aventures[3] d'Ulysse[4] revenant[5] à Ithaque[6].

1. Legĕre, o, is, legi, lectum. — 2. Delectatio, onis, f. — 3. Casŭs, ŭs, m. — 4. Ulysses, is, m. — 5. Reverti, or, eris, reversus sum *ou* reverti, *dép.* — 6. Ithaca, æ, f.

8. On combattit[1] trois-jours (*triduo*) aux Thermopyles[2].

1. Dimicare, o. — 2. Thermopylæ, arum, f.

9. Quand (*quum*) Épaminondas[1] venait[2] (*ind.*) dans un groupe[3] où (*in quo*) l'on discutait[4] (*subj.*) sur (*de*, *abl.*) les affaires[5] (*sing.*) publiques[6] ou (*aut*) sur la philosophie[7], il ne s'-en-allait[8] jamais (*nunquam*) avant (*ante*, *acc.*) la fin[9] de la conversation[10].

1. Epaminondas, æ, m. — 2. Venire, io, is, veni, ventum. — 3. Circulus, i, m. — 4. Disputare, o. — 5. Res, rei, f. — 6. Publicus, a, um. — 7. Philosophia, æ, f. — 8. Abire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 9. Finis, is, m. — 10. Sermo, sermonis, m.

10. Marcellus avait recommandé[1] que (*ut*) l'on épargnât[2] (*subj.*) la vie[3] (*dat.*) d'Archimède[4].

1. Præcipĕre, io, is, præcepi, præceptum. — 2. Parcĕre, o, is, peperci, parcitum *et* parsum. — 3. Caput, capitis, n. — 4. Archimedes, is, m.

11. On courut[1] au Pirée[2] au-devant (*obviam*, *dat.*) d'Alcibiade[3], qui revenait[4] (*part. prés.*) d'exil[5].

1. Concurrĕre, o, is, i, concursum. — 2. Piræus, i, m. — 3. Alcibiades, is, m. — 4. Reverti, or, eris, reversus sum *ou* reverti, *dép.* — 5. Exsilium, i.

12. On vint[1] à (*ad*, *acc.*) une entrevue[2].

1. Vĕnire, io, is, veni, ventum. — 2. Colloquium, i.

13. On pardonne[1] à ceux qui (*acc.*) se-repentent[2].

1. Ignoscĕre, o, is, ignovi, ignotum. — 2. Pænitēre, pænitet, pænituit.

14. On étudiera[1] toujours (*semper*) les lettres[2] (*dat.*) grecques[3] et latines[4].

1. Studēre, eo, es, ui. — 2. Litteræ, arum, f. — 3. Græcus, a, um. — 4. Latinus, a, um.

177e EXERCICE

Dicas, dixeris. — Quæ volumus credimus libenter. Credunt, dicunt.

1. La cendre[1] qui s'échappait[2] (*partic. prés.*) de la montagne[3] tombait[4] sur nos têtes[5] ; on eût en-

1. Cinis, cineris, m. — 2. Erumpĕre, o, is, erupi, eruptum, *intr.* — 3. Mons, montis, m. — 4. Incĭdĕre, o, is, i. — 5. Caput, capitis, n.

tendu[6] (*imp. subj.*) les lamentations[7] des femmes[8], les plaintes[9] des enfants[10], les cris[11] des hommes[12].

2. Les agents[1] des vols[2] de Verrès[3] flairaient[4] et suivaient-à-la-piste[5] tous les objets précieux (*tournez :* tout ce qui, *quidquid,* était précieux[6]) : on aurait dit[7] des chiens[8] de-chasse[9] (*adj.*).

3. Trompés[1] par un faux[2] bruit[3], les soldats[4] crurent[5] qu'Alexandre voulait (*tournez :* Alexandre[6], *acc.*, vouloir[7]) retourner[8] en Grèce[9] : on aurait cru[5] que le signal leur avait été donné (*tournez :* le signal[10], *acc.*, avoir donné[11]) de (*ut*, *imp. subj.*) plier[12] bagage[13].

4. Quoi de plus doux[1] que (*quam*) [d']avoir[2] quelqu'un[3] avec qui on puisse[4] s'-entretenir[5] comme (*ut*) avec soi-même.

5. On contient[1] facilement (*facile*) ceux à qui l'on commande[2], si (*si*) l'on peut[3] se contenir[1] soi-même.

6. On loue[1] la vertu[2] même (*vel*) chez (*in*, *abl.*) un ennemi[3].

7. On apprend[1] en enseignant[2] (*tournez :* tandis que, *dum*, l'on enseigne).

8. On a souvent (*sæpe*) recours[1] à (l'assistance[2]) de plus petits[3] [que soi].

9. On raconte[1] qu'Énée porta (*tour-*

— 6. **Audire, io, is, ivi,** *ou* **ii, itum.** — 7. **Ululatŭs, ūs, m.** — 8. **Mulier, is, f.** — 9. **Quiritatŭs, ūs, m.** — 10. **Infans, antis, m.** — 11. **Clamor, is, m.** — 12. **Vir, i, m.**

1. **Minister, tri, m.** — 2. **Rapina, æ, f.** — 3. **Verres, is, m.** — 4. **Odorari, or, aris, atus sum,** *dép.* — 5. **Pervestigare, o.** — 6. **Pretiosus, a, um.** — 7. **Dicĕre, o, is, dixi, dictum.** — 8. **Canis, is, m.** — 9. **Venaticus, a, um.**

1. **Decipĕre, io, is, decepi, deceptum.** — 2. **Falsus, a, um.** — 3. **Rumor, is, m.** — 4. **Miles, militis, m.** — 5. **Credĕre, o, is, credidi, creditum.** — 6. **Alexander, dri, m.** — 7. **Velle, volo, vis, volui.** — 8. **Reverti, or, eris, reversus sum** *ou* **reverti,** *dép.* — 9. **Græcia, æ, f.** — 10. **Signum, i.** — 11. **Dare o, as, dedi, datum.** — 12. **Colligĕre, o, is, collegi, collectum.** — 13. **Vasa, orum.**

1. **Dulcis, e.** — 2. **Habēre, eo, es, ui, itum.** — 3. **Aliquis, a, id.** — 4. **Posse, possum, potes, potui.** — 5. **Loqui, or, eris, locutus sum,** *dép. intr.*

1. **Continēre eo, es, ui, contentum.** — 2. **Imperare, o.** — 3. **Posse, possum, potes, potui.**

1. **Laudare, o.** — 2. **Virtus, virtutis, f.** — 3. **Inimicus, i, m.**

1. **Discĕre, o, is, didici.** — 2. **Docēre, eo, es, ui, doctum.**

1. Avoir recours : **confugĕre, o, is, confugi.** — 2. **Ops, opis, f.** — 3. **Humilis, e.**

1. **Narrare, o.** —

nez : Énée[2], *acc.*, avoir porté[3]) dans le Latium[4] (*dat.*) les dieux[5] de-Troie[6] (*adj.*).

— 2. Æneas, æ, m. — 3. Inferre, infero, infers, intuli, illatum. — 4. Latium, i. — 5. Deus, i, m. — 6. Trojanus, a, um.

10. On dit[1] que la Sicile fut (*tournez :* la Sicile[2], *acc.*, avoir été) autrefois (*olim*) une partie[3] de l'Italie[4].

1. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 2. Sicilia, æ, f. — 3. Pars, partis, f. — 4. Italia, æ, f.

11. On rapporte[1] que Rémus fut tué (*tournez :* Rémus, *acc.*, avoir été tué[2]) par Romulus, parce qu' (*quod*) il avait franchi[3] le fossé[4] tracé[5] par son frère[6].

1. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 2. Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum. — 3. Superare, o. — 4. Fossa, æ, f. — 5. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 6. Frater, fratris, m.

PRONOMS PERSONNELS

Sur le pronom de la 1re personne. Exercice 85.
Sur le pronom de la 2e personne. Exercice 86.
Sur le pronom de la 3e personne. Exercice 87.
Sur le pronom réfléchi. Exercice 80.

178e EXERCICE

Anc. Gr. § 224, 225. — Nouv. Gr. 222, 223

Sibi uni consulit. — Vulpes negavit se esse culpæ proximam.

1. César[1] recevait[2] assis[3] le Sénat[4] qui venait[5] (*part. prés.*) à lui.

1. Cæsar, is, m. — 2. Recipĕre, io, is, recepi, receptum. — 3. Sedens, entis. — 4. Senatŭs, ŭs, m. — 5. Venire, io, is, veni, ventum.

2. Scipion Émilien[1] avait toujours (*semper*) Polybe[2] avec lui, en-temps-de-paix (*domi*) et en-temps-de-guerre (*belli*).

1. Scipio, onis, Æmilianus, i, m. — 2. Polybius, i, m.

3. Les généraux[1] (des) Carthaginois[2] se partagèrent (*tournez :* partagèrent[3] entre, *inter, acc.*, eux) les troupes[4].

1. Imperator, is, m. — 2. Pœni, orum, m. — 3. Dividĕre, o, is, divisi, divisum. — 4. Copiæ, arum, f.

4. Tandis que (*dum*) les ennemis[1] partagent[2] entre (*inter, acc.*) eux le

1. Hostis, is, m. — 2. Partiri, ior, iris, itus sum, *dép.* **—**

butin[3] en se-querellant[4], Pompée[5] leur échappe (*tournez :* évite[6] leurs mains[7]).

3. **Præda, æ, f. — 4. Altercari, or, aris, atus sum,** *dép. intr.* **— 5. Pompeius, i, m. — 6. Effugĕre, io, is, effugi, itum. — 7. Manŭs, ŭs, f.**

5. Scipion[1], le premier[2], fut illustré[3] par le surnom[4] de la nation[5] qu'il avait vaincue (*tournez :* vaincue[6] par lui).

1. **Scipio, onis, m. — 2. Primus, a, um. — 3. Nobilitare, o. — 4. Cognomen, minis, n. — 5. Gens, gentis, f. — 6. Vincĕre, o, is, vici, victum.**

6. Damoclès[1] voyait[2] une épée[3] suspendue[4] au-dessus-de (*supra, acc.*) lui.

1. **Damocles, is, m. — 2. Vidēre, eo, es, vidi, visum. — 3. Gladius, i, m. — 4. Pendens, entis.**

7. Jupiter[1] et Mercure[2] emmenèrent[3] avec eux Philémon[4] et Baucis[5].

1. **Jupiter, Jovis, m. — 2. Mercurius, i, m. — 3. Abducĕre, o, is, abduxi, abductum. — 4. Philemon, is, m. — 5. Baucis, Baucidis, f.**

8. Marcellus demanda[1] qu' (*ut*) il lui fût permis[2] (*subj.*) d'entrer[3] dans la ville[4] [en] triomphateur[5].

1. **Petĕre, o, is, ivi** *ou* **ii, itum. — 2. Licēre, licet, licuit. — 3. Inire, eo, is, ivi** *ou* **ii, itum. — 4. Urbs, urbis, f. — 5. Triumphans, antis.**

9. Les ambassadeurs[1] romains exigèrent[2] de (*a, abl.*) Prusias[3], roi[4] de Bithynie[5], qu' (*ut*) Annibal[6] leur fût livré[7] (*subj.*).

1. **Legatus, i, m. — 2. Poscĕre, o, is, poposci, poscitum. — 3. Prusias, æ, m. — 4. Rex, regis, m. — 5. Bithynia, æ, f. — 6. Annibal, is, m. — 7. Tradĕre, o, is, tradidi, traditum.**

10. Ambiorix[1] parla[2] en ces termes (*ad hunc modum*) : « Qu'il devait (*tournez :* lui, *acc.*, devoir[3]) beaucoup (*plurimum*) à César[4] pour (*pro, abl.*) sa (*ejus*) bienveillance[5] envers (*in*) lui ; qu'il avait attaqué (*tournez :* lui, *acc.*, avoir attaqué[6]) le camp[7] des Romains, non (*non*) de son plein-gré[8] (*abl.*), mais contraint[9] par ses concitoyens[10].

1. **Ambiorix, Ambiorigis, m. — 2. Loqui, or, eris, locutus sum,** *dép.* **— 3. Debēre, eo, es, ui, itum. — 4. Cæsar, is, m. — 5. Beneficium, i. — 6. Oppugnare, o. — 7. Castra, orum, n. — 8. Voluntas, tatis, f. — 9. Cogĕre, o, is, coegi, coactum. — 10. Civis, is, m.**

11. César[1] fut informé (*tournez :* devint[2] plus certain[3]) par Roscius que de grandes forces s'-étaient rassemblées (*tournez :* de grandes forces[4], *acc.*, s'-être rassemblées[5]) pour l'attaquer (*tournez :* à cause, *causâ*, de lui devant être attaqué[6]).

1. **Cæsar, is, m. — 2. Fieri, fio, fis, factus sum. — 3. Certus, a, um. — 4. Copiæ, arum, f. — 5. Convenire, io, is, conveni, conventum,** *intr.* **— 6. Oppugnare, o.**

12. Drusus faisait-bâtir[1] une maison[2]; l'architecte[3] [lui] promit[4], s' (*si*) il lui donnait[5] (*subj.*) cinq (*quinque*) talents[6], qu'il la construirait (*tournez :* lui, *acc.*, devoir construire[1] elle) de telle façon (*ita*) que (*ut*) personne[7] ne pourrait[8] y (*tournez :* dans, *in, acc.*, elle) avoir-vue[9].

1. **Ædificare, o. — 2. Domŭs, ūs,** f. **— 3. Architectus, i,** m. **— 4. Pollicēri, eor, eris, itus sum,** *dép.* **— 5. Dare, o, as, dedi, datum. — 6. Talentum, i. — 7. Nemo, neminis,** *et mieux* **nullius,** m. **— 8. Posse, possum, potes, potui. — 9. Despicĕre, io, is, despexi, despectum.**

13. Nymphodorus vint[1] à Ætna[2] et demanda[3] à Apronius (*acc.*) que (*ut*) ses biens[4] lui fussent rendus[5] (*subj.*).

1. **Venire, io, is, veni, ventum. — 2. Ætna, æ,** f. **— 3. Orare, o. — 4. Bona, orum,** m. **— 5. Restituĕre, o, is, i, restitutum.**

14. Les Thuriens[1] promirent[2] à Hannon[3] et à Magon[4] qu'ils mettraient (*tournez :* eux, *acc.*, devoir livrer[5]) la ville[6] en (*in, acc.*) leur pouvoir[7], s' (*si*) ils faisaient-approcher[8] (*subj.*) [leur] armée[9] des (*tournez :* vers les) murs[10].

1. **Thurini, orum,** m. **— 2. Promittĕre, o, is, promisi, promissum. — 3. Hanno, onis,** m. **— 4. Mago, onis,** m. **— 5. Tradĕre, o, is, tradidi, traditum. — 6. Urbs, urbis,** f. **— 7. Potestas, tatis,** f. **— 8. Admovēre, eo, es, admovi, admotum. — 9. Exercitŭs, ūs,** m. **— 10. Mœnia, um,** n.

THÈME DE RÉCAPITULATION SUR LES MOTS RÉFLÉCHIS SUUS, A, UM, ET SUI, SIBI, SE

Cléanthe[1].

Cléanthe[1], Athénien[2], était très pauvre[3]; ses parents[4] ne lui avaient laissé[5] aucune[6] fortune[7]; d'ailleurs (*ceterum*) son intelligence[8] était lente[9] et paresseuse[10]. Un jour (*quadam die*), pour (*ut, imparf. du subj.*) passer[11] le temps[12], il entra[13] sous le portique[14] où (*ubi*) Zénon[15] exposait[16] sa doctrine[17]. L'amour[18]

1. **Cleanthes, is,** m. **— 2. Atheniensis, is,** m. **— 3. Pauper, is. — 4. Parentes, um,** m. **— 5. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 6. Nullus, a, um. — 7. Res, rei,** f.**, familiaris, e. — 8. Ingenium, i. — 9. Tardus, a, um. — 10. Piger, pigra, pigrum. — 11. Terĕre, o, is, trivi, tritum. — 12. Tempus, temporis,** n. **— 13. Intrare, o, as, avi, atum. — 14. Porticŭs, ūs,** f. **— 15. Zeno, Zenonis,** m. **— 16. Edisserĕre, o, is, ui. — 17. Ratio, onis** f. **— 18. Studium, i. —**

de la philosophie[19] triompha[20] bientôt (*brevi*) de sa paresse[21] (*acc.*); il fréquenta (*tournez* : il vint-souvent[22]) assidûment (*assidue*) (*ajoutez :* chez) le philosophe[23], dont il devint[24] l'élève[25] favori[26]. Zénon[15] le gardait[27] près de lui pendant-le-jour (*interdiu*); la nuit (*noctu*), Cléanthe[1] travaillait[28] pour gagner (*tournez :* pour qu', *ut*, il gagnât[29]) sa vie[30] : [au prix d']un modique[31] salaire[32] (*abl.*), il tirait[33] de l'eau[34] pour un jardinier[35] (*dat.*) et broyait-le-blé[36] chez (*apud*, *acc.*) un boulanger[37]. Sa santé[38] ne fut pas altérée (*tournez :* ne fut pas changée[39] en pire, *in pejus*) par le manque-de sommeil[40] (*plur.*) ; au contraire (*contra*) il prit de l'embonpoint (*tournez :* il fit[41] beaucoup-de, *multum*, corps[42], *gén.*). Ses ennemis[43] le dénoncèrent[44] aux magistrats[45]. La loi[46] ordonnait[47] [à] tous les citoyens[48] (*acc.*) [d']avoir[49] une occupation[50] qui les fît vivre (*tournez :* d'où, *unde*, ils vécussent[51]) ; personne-ne[52] voyait[53] Cléanthe[1] travailler[54] (*part. prés.*), quoique (*etsi, indic.*) sa pauvreté[55] fût connue[56], et il devenait[24] très gras[57]. Les juges-de-l'aréopage[58] l'appelèrent[59] devant eux. Quand (*quum*) Cléanthe[1] eût amené[60] (*plus-que-parf. subj.*) avec (*cum*, *abl.*) lui les témoins[61] de son travail[62], le jardinier[35] et le boulanger[37], il fut comblé d'éloges (*tournez :* il fut loué[63] beaucoup, *magnopere*).

---

19. **Philosophia, æ, f.** — 20. **Vincĕre, o, is, vici, victum.** — 21. **Inertia, æ, f.** — 22. **Ventitare, o, as, avi, atum.** — 23. **Philosophus, i, m.** — 24. **Fieri, fio, fis, factus sum.** — 25. **Discipulus, i, m.** — 26. **Carus, a, um,** *au superl.* — 27. **Habēre, eo, es, ui, itum.** — 28. **Laborare, o, as, avi, atum.** — 29. **Quærĕre, o, is, quæsivi, quæsitum.** — 30. **Victŭs, ūs, m.** — 31. **Exiguus, a, um.** — 32. **Merces, mercedis, f.** — 33. **Haurire, io, is, hausi, haustum.** — 34. **Aqua, æ, f.** — 35. **Hortulanus, i, m.** — 36. **Pinsĕre, o, is, i** *et* **ui, pistum.** — 37. **Pistor, is, m.** — 38. **Valetudo, dinis, f.** — 39. **Mutare, o, as, avi, atum.** — 40. **Vigilia, æ, f.** — 41. **Facĕre, io, is, feci, factum.** — 42. **Corpus, corporis, n.** — 43. **Inimicus, i, m.** — 44. **Indicare, o, as, avi, atum.** — 45. **Magistratŭs, ūs, m.** — 46. **Lex, legis, f.** — 47. **Jubēre, eo, es, jussi, jussum.** — 48. **Civis, is, m.** — 49. **Exercēre, eo, es, ui, itum.** — 50. **Ars, artis, f.** — 51. **Vivĕre, o, is, vixi, victum.** — 52. **Nemo, neminis** *et mieux* **nullius, m.** — 53. **Vidēre, eo, es, vidi, visum.** — 54. **Laborare, o, as, avi, atum.** — 55. **Paupertas, tatis, f.** — 56. **Manifestus, a, um.** — 57. **Pinguis, e.** — 58. **Areopagites, æ, m.** — 59. **Vocare, o, as, avi, atum.** — 60. **Adducĕre, o, is, adduxi, adductum.** — 61. **Testis, is, m.** — 62. **Labor, is, m.** — 63. **Laudare, o, as, avi, atum.**

LE VERBE

RÈGLES D'ACCORD

179e EXERCICE

Anc. Gr. § 229, 230. — Nouv. Gr. § 227 230

Fors, tempus ac necessitas fecit. — Tempus aut mors remedia sunt. — Magna multitudo latronum undique convenerant.

1. L'empereur[1] mort[2] (*acc.*), les consuls[3] et le Sénat[4] [l]'honoraient[5] comme (*ut*) un dieu[6].

1. Princeps, cipis, m. — 2. Mortuus, a, um. — 3. Consul, is, m. — 4. Senatŭs, ŭs, m. — 5. Colĕre, o, is, ui, cultum. — 6. Deus, i, m.

2. La constitution (*tournez :* les corps[1] mêmes[2]) et la nature[3] peuvent[4] beaucoup (*multum*) pour (*ad, acc.*) la guérison[5].

1. Corpus, poris, n. — 2. Ipse, a, um. — 3. Natura, æ, f. — 4. Valēre, eo, es, ui. — 5. Sanatio, onis, f.

3. Dans le découragement où je suis (*tournez :* dans ce[1] découragement[2]) ni (*neque*) les livres[3] ni les lettres[4]; ni la science[5] ne me sont utiles[6].

1. Hic, hæc, hoc. — 2. Infractio, onis, f.; *ajoutez :* animi. — 3. Liber, bri, m. — 4. Litteræ, arum, f. — 5. Doctrina, æ, f. — 6. Prodesse, prosum.

4. Quand on secourt les hommes (*tournez :* dans, *in, abl.*, les hommes[1] devant être secourus[2]), on considère ordinairement le caractère ou (*aut*) la fortune (*tournez :* le caractère[3] ou la fortune[4] a coutume[5] d'être considéré[6]).

1. Homo, minis, m. — 2. Juvare, o, as, juvi. — 3. Mores, um, m. — 4. Fortuna, æ, f. — 5. Solēre, eo, es, solitus sum. — 6. Spectare, o.

5. Une grande[1] quantité[2] de sauterelles[3] ravagèrent[4] le pays[5].

1. Magnus, a, um. — 2. Vis, vis, f. — 3. Locusta, æ, f. — 4. Vastare, o. — 5. Regio, onis, f.

6. Un grand[1] nombre[2] d'hommes[3] perdus[4] se-rassemblèrent[5] dans (*in, acc.*) l'asile[6].

1. Magnus, a, um. — 2. Multitudo, dinis, f. — 3. Homo, minis, m. — 4. Perditus, a, um. — 5. Convenire, io, is, conveni, conventum. — 6. Asylum, i.

7. Des (*e, abl.*) principaux-citoyens[1] de Gabies[2] les uns (*tournez :* une partie[3]) furent jetés[4] dans les fers[5], les autres[3] furent tués[6].

1. **Princeps, cipis, m. — 2. Gabii, orum, m. — 3. Pars, partis, f. — 4. Conjicĕre, io, is, conjeci, conjectum. — 5. Vinculum, i. — 6. Necare, o.**

8. Six[1] mille[2] soldats[3] furent emmenés[4] par le consul[5] du champ-de bataille[6] de-Cannes[7] (*adj.*).

1. **Sex. — 2. Millia, um. — 3. Miles, litis, m. — 4. Abducere, o, is, abduxi, abductum. — 5. Consul, is, m. — 6. Campus, i, m. — 7. Cannensis, e.**

VERBES D'ESPÈCE DIFFÉRENTE DANS LES DEUX LANGUES

Superbus se laudat.

(Voir l'Exercice 88.)

180e EXERCICE

Anc. Gr. § 237. — Nouv. Gr. § 234, 235

Ungor oleo. — Jam non legentur illi libri.

OBSERVATION. — Tous les verbes réfléchis seront traduits, dans cet Exercice, par le passif des verbes indiqués au vocabulaire.

1. Ayant détruit les Teutons (*tournez :* les Teutons[1], *abl.*, ayant été détruits[2]), Marius se tourne[3] contre (*adversus, acc.*) les Cimbres[4].

1. **Teutones, um, m. — 2. Delĕre, eo, es, delevi, deletum. — 3. Convertĕre, o, is, i, conversum. — 4. Cimbri, orum, m.**

2. La biche[1] retrouvée[2] s'élança[3] d'un bond[4] joyeux[5] vers le tribunal[6] de Sertorius.

1. **Cerva, æ, f. — 2. Reperire, io, is, i, repertum. — 3. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 4. Saltŭs, ūs, m. — 5. Lætus, a, um. — 6. Tribunal, is, n.**

3. Pompée[1] s'emporta[2] vivement (*acerbe*) contre (*in, acc.*) Carbon[3] (fait) prisonnier[4].

1. **Pompeius, i, m. — 2. Invehĕre, o, is, invexi, invectum. — 3. Carbo, Carbonis, m. — 4. Captus, a, um.**

4. Après la conquête de l'Asie (*tournez :* après, *post, acc.*, l'Asie[1] domptée[2]), le caractère[3] d'Alexandre[4] s'altéra (*tournez :* se changea[5] en pire, *in pejus*).

1. **Asia, æ, f. — 2. Domare, o, as, domui, domitum. — 3. Mores, um, m. — 4. Alexander, dri, m. — 5. Mutare, o.**

5. Asdrubal avait l'intention (*tournez :* intention[1] était à Asdrubal[2] [de] se réunir[3] à (*cum, abl.*) Annibal[4] en (*in, abl.*) Italie[5].

1. Animus, i, m. — 2. Asdrubal, is, m. — 3. Conjungĕre, o, is, conjunxi, conjunctum. — 4. Annibal, is, m. — 5. Italia, æ, f.

6. Sur le conseil de Thésée (*tournez :* Thésée[1], *abl.*, conseillant[2]), les habitants[3] de l'Attique[4] se réunirent[5] en (*in, acc.*) douze (*duodecim*) bourgades[6].

1. Theseus, i, m. — 2. Suadēre, eo, es, suasi, suasum. — 3. Incola, æ, m. — 4. Attica, æ, f. — 5. Congregrare, o. — 6. Pagus, i, m.

7. Le philosophe Antisthène[1] voulut[2] chasser[3] de-chez (*a, abl.*) lui Diogène[4]; celui-ci ne s'effraya[5] pas des menaces[6] de son maître[7].

1. Antisthenes, is, m. — 2. Velle, volo, vis, volui. — 3. Pellĕre, o, is, pepuli, pulsum. — 4. Diogenes, is, m. — 5. Terrēre, eo. — 6. Minæ, arum, f. — 7. Magister, tri, m.

8. Le plus jeune (*tournez :* le plus petit par l'âge, *natu*) des Machabées[1] ne s'émut[2] ni des menaces[3] ni des promesses[4] d'Antiochus.

1. Macabæi, orum, m. — 2. Movēre, eo, es, movi, motum. — 3. Minæ, arum, f. — 4. Promissum, i.

9. La mémoire[1] se développe[2] par l'exercice[3].

1. Memoria, æ, f. — 2. Augēre, eo, es, auxi, auctum. — 3. Exercitatio, onis, f.

10. La maison se construisit[1] rapidement (*celeriter*).

1. Ædificare, o.

11. Le bétail[1] (*au plur.*) se nourrit[2] de foin[3].

1. Pecus, pecoris, n. — 2. Alĕre, o, is, alui. — 3. Fenum, i.

12. Le fleuve[1] se sépare[2] en (*in, acc.*) deux bras[3].

1. Amnis, is, m. — 2. Dividĕre, o, is, divisi, divisum. — 3. Brachium, i.

13. Les eaux[1] du-fleuve[2] (*adj.*) se mêlent[3] à celles (*répétez :* aux eaux) de la mer[4].

1. Aqua, æ, f. — 2. Fluviatilis, e. — 3. Miscēre, eo, es, ui, mixtum *ou* mistum. — 4. Mare, is, n.

181e EXERCICE

Anc. Gr. § 239,240. — Nouv. Gr. § 237, 238

Fortuna ei favet. — Omnes eum admirantur.
Ara pro fano erat.

1. Les vaincus[1] furent épargnés[2] par le vainqueur[3].

1. Victus, a, um. — 2. Parcĕre, o, is, peperci, *intrans.*, *datif.* — 3. Victor, is, m.

2. Un lion[1] fut secouru[2] par un esclave[3].

1. **Leo, onis, m. — 2. Opitulari, or, aris, atus sum,** *dép. intrans., datif.* **— 3. Servus, i, m.**

3. Les mauvais[1] citoyens[2] étaient patronnés[3] par Claudius.

1. **Malus, a, um. — 2. Civis, is, m. — 3. Patrocinari, or, aris, atus sum,** *dép. intr., datif.*

4. Un condamné[1] conduit[2] au (*ad, acc.*) supplice[3], recevait sa grâce (*tournez :* était gratifié[4] de [sa] grâce[5], *abl.*), s'il (*si, subj.*) il était rencontré[6] par une vestale[7].

1. **Homo, minis, m., damnatus, a, um. — 2. Ductus, a, um. — 3. Supplicium, i. — 4. Donare, o. — 5. Venia, æ, f. — 6. Occurrĕre, o, is, i, occursum,** *intrans., datif.* **— 7. Virgo, ginis, f., vestalis, is.**

5. A (*in, abl.*) la bataille[1] de-Salamine[2] (*adj.*), les Athéniens[3] furent commandés[4] par Thémistocle[5], les Lacédémoniens[6] par Eurybiade[7].

1. **Pugna, æ, f. — 2. Salaminius, a, um. — 3. Athenienses, ium, m. — 4. Præesse, præsum,** *intrans., datif.* **— 5. Themistocles, is, m. — 6. Lacedæmonii, orum, m. — 7. Eurybiades, is, m.**

6. Les Romains[1] furent attaqués[2] par Annibal[3] au point (*tournez : à* la première[4] lueur[5], *abl.*) [du jour].

1. **Romanus, i, m. — 2. Aggredi, ior, eris, aggressus sum,** *dép.* **— 3. Annibal, is, m. — 4. Primus, a, um. — 5. Lux, lucis, f.**

7. Thémistocle[1] construisit[2] cent (*centum*) galères[3] [avec] l'argent[4] public[5] (*abl.*), qui jusque-là (*prius*) avait été prodigué-en-largesses[6] par les magistrats[7].

1. **Themistocles, is, m. — 2. Ædificare, o. — 3. Triremis, is, f. — 4. Pecunia, æ, f. — 5. Publicus, a, um. — 6. Largiri, ior, iris, itus sum,** *dép.* **— 7. Magistratŭs, ŭs, m.**

8. La défaite[1] de Varus[2] et le massacre[3] des légions[4] furent vengés[5] par Germanicus[6].

1. **Clades, is, f. — 2. Varus, i, m. — 3. Cædes, is, f. — 4. Legio, onis, f. — 5. Ulcisci, or, eris, ultus sum,** *dép.* **— 6. Germanicus, i, m.**

9. Une récompense[1] avait été promise[2] par Darius[3] à celui qui tuerait[4] Alexandre[5].

1. **Præmium, i. — 2. Pollicēri, eor, eris, itus sum,** *dép.* **— 3. Darius, i, m. — 4. Necare, o. — 5. Alexander, dri, m.**

10. Le butin[1] fut partagé[2] par le général[3] entre (*inter, acc.*) les soldats[4].

1. **Præda, æ, f. — 2. Partiri, ior, iris, itus sum,** *dép.* **— 3. Imperator, is, m. — 4. Miles, litis, m.**

11. Il y a six (*sex*) ans[1] qu' (*tournez :* depuis [le temps] qu', *ex quo*) il est parti[2].

1. **Annus, i, m. — 2. Proficisci, or, eris, profectus sum,** *dép. intr.*

12. Il y avait des boutiques[1] autour du (*circa, acc.*) forum[2].

1. Taberna, æ, f. — 2. Forum, .

13. Il y eut mille soldats[1] tués[2] dans ce combat[3].

1. Miles, litis, m. — 2. Occidĕre, o, is, occidi, occisum. — 3. Pugna, æ, f.

RÈGLES DE DÉPENDANCE

COMPLÉMENT DIRECT

182e EXERCICE

Anc. Gr. § 242. — Nouv. Gr. § 240

Præsta te virum.

1. Les philosophes[1] regardent[2] la colère[3] [comme] une folie[4] passagère[5].

1. Philosophus, i, m. — 2. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 3. Ira, æ, f. — 4. Furor, is, m. — 5. Brevis, e.

2. Les Sidoniens[1] jugeaient[2] Abdalonyme[3] le plus digne[4] du trône[5].

1. Sidonii, orum, m. — 2. Judicare, o. — 3. Abdalonymus, i, m. — 4. Dignus, a, um. — 5. Regnum, i.

3. Junius Brutus se montra[1] le défenseur[2] infatigable[3] de la liberté[4].

1. Præstare, o, as, præstiti. — 2. Defensor, is, m. — 3. Acer, acris, acre, *au superlat.* — 4. Libertas, tatis, f.

4. Hippias[1] s'offrit[2] à Darius [comme] chef[3] de [ses] armées[4] contre (*adversus, acc.*) [sa] patrie[5].

1. Hippias, æ, m. — 2. Offerre, offero, offers, obtuli, oblatum. — 3. Dux, ducis, m. — 4. Exercitŭs, ŭs, m. — 5. Patria, æ, f.

5. Romulus fit[1] un asile[2] [d']un bois[3] voisin[4] de la ville[5] (*dat.*) nouvelle[6].

1. Facĕre, io, is, feci, factum. — 2. Asylum, i. — 3. Lucus, i, m. — 4. Vicinus, a, um. — 5. Urbs, urbis, f. — 6. Novus, a, um.

6. Hircan[1] laissa[2] [pour] héritier[3] [son] fils Aristobule[4].

1. Hircanus, i, m. — 2. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 3. Heres, heredis, m. — 4. Aristobulus, i, m.

7. Le peuple donna[1] Néron[2] [comme] collègue[3] à Livius.

1. Dare, o, as, dedi, datum. — 2. Nero, Neronis, m. — 3. Collega, æ, m.

8. Sylla[1], par un édit[2], s'appela[3] Heureux[4].

1. Sylla, æ, m. — 2. Edictum, i. — 3. Appellare, o. — 4. Felix, felicis.

9. César[1] prit[2] [pour] femme[3] Cornelia.

1. Cæsar, is, m. — 2. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 3. Uxor, is, f.

10. Sertorius, quoique (*licet*) Romain, avait [pour] gardes[1] du corps[2] des Espagnols[3].

1. Custos, custodis, m. — 2. Corpus, corporis, n. — 3. Hispanus, i, m.

11. Les députés[1] du Sénat[2] saluent[3] Quinctius dictateur[4].

1. Legatus, i, m. — 2. Senatŭs, ûs, m. — 3. Consalutare, o. — 4. Dictator, is, m.

12. Pompée[1] rendit[2] la Judée[3] tributaire[4] du peuple (*dat.*) romain.

1. Pompeius, i, m. — 2. Facĕre, io, is, feci, factum. — 3. Judæa, æ, f. — 4. Stipendiarius, a, um.

13. Ceux qui avaient traité (*tournez :* appelé[1]) Dion[2] vivant[3] [de] tyran[4], le proclamaient[5] après sa mort (*tournez :* mort[6]) le libérateur[7] de la patrie[8].

1. Vocitare, o. — 2. Dion, is, m. — 3. Vivus, a, um. — 4. Tyrannus, i, m. — 5 .Prædicare, o. — 6. Mori, ior, eris, mortuus sum, *dép.* — 7. Liberator, is, m. — 8. Patria, æ, f.

183e EXERCICE

Anc. Gr. § 243. — Nouv. Gr. 241

Vincere scis, Annibal, victoria uti nescis.

1. Les femmes Sabines[1] osèrent[2] se jeter[3] au milieu des (*inter*) traits[4] volant[5] de part et d'autre (*utrinque*).

1. Sabinus, a, um. — 2. Audēre, eo, es, ausus sum. — 3. Inferre, infero. — 4. Telum, i. — 5. Volare, o.

2. Curius avait coutume[1] de se servir[2] pour (*ad*) les sacrifices[3], d'un vase[4] de-bois[5].

1. Consuescĕre, o, is, consuevi, *avec le sens du présent*, consuetum. — 2. Uti, or, eris, usus sum, *dép.* — 3. Sacrificium, i. — 4. Guttus, i, m. — 5. Ligneus, a, um.

3. Régulus força[1] les Carthaginois[2] à demander[3] la paix[4].

1. Cogĕre, o, is, coegi, coactum. — 2. Pœni, orum, m. — 3. Petĕre, o, is, ivi *ou* ii, itum. — 4. Pax, pacis, f.

4. Massinissa[1] désirait[2] faire[3] amitié[4] avec Scipion[5].

1. Massinissa, æ, m. — 2. Cupĕre, io, is, ivi *ou* ii, itum. — 3. Jungĕre, o, is, junxi, junctum. — 4. Amicitia, æ, f. — 5. Scipio, onis, m.

5. Sertorius (*acc.*) étant devenu[1] cruel[2], les Romains ne [l']abandonnèrent[3] pas, mais ils cessèrent[4] de [l']aimer.

1. Fieri, fio. — 2. Crudelis, e. — 3. Deserĕre, o, is, ui, desertum. — 4. Desinĕre, o, is, desii, desitum.

6. Annibal ne cessa[1] jamais de combattre[2] [en] pensée[3] (*abl.*) contre (*adversus*) les Romains.

1. Desistĕre, o, is, destiti. — 2. Pugnare, o. — 3. Animus, i, m.

7. Le serviteur[1] du grand-prêtre[2], en se-levant[3] (*ajoutez :* de son lit[4]), avait coutume[5] d'ouvrir[6] la porte[7] du tabernacle[8].

1. Minister, tri, m. — 2. Sacerdos, dotis, m. — 3. Surgĕre, o, is, surrexi, surrectum, *intr.* — 4. Lectulus, i, m. — 5. Solēre, eo, es, solitus sum. — 6. Aperire, io, is, aperui, apertum. — 7. Ostium, i. — 8. Tabernaculum, i.

8. Chabrias aima mieux[1] périr[2] que d'abandonner[3] le vaisseau[4] qui le portait[5] (*tournez :* par lequel il était porté).

1. Malle, malo. — 2. Perire, eo. — 3. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 4. Navis, is, f. — 5. Vehĕre, o, is, vexi, vectum.

9. Les tyrans[1] essayèrent[2] deux fois (*bis*) d'assiéger[3] Munychie[4] occupée[5] par Thrasybule[6].

1. Tyrannus, i, m. — 2. Adoriri, ior, iris, adortus sum, *dép.* — 3. Oppugnare, o. — 4. Munychia, æ, f. — 5. Occupatus, a, um. — 6. Thrasybulus, i, m.

10. Après la défaite de Tissapherne (*tournez :* Tissapherne[1] vaincu[2], *abl.*), Agésilas[3] songeait[4] à attaquer[5] le roi lui-même.

1. Tissaphernes, is, m. — 2. Vincĕre, o, is, vici, victum. — 3. Agesilaüs, i, m. — 4. Meditari, or, *dép.* — 5. Aggredi, ior, eris, aggressus sum, *dép.*

11. Paul-Émile[1] ne daigna[2] pas regarder[3] les trésors[4] de Persée[5] qu'il avait vaincu (*tournez :* vaincu[6] par lui).

1. Paulus, i, Æmilius, i, m. — 2. Dignari, or, *dép.* — 3. Spectare, o. — 4. Thesaurus, i, m. — 5. Perseus, i, m. — 6. Vincĕre, o, is, vici, victum.

12. L'habitude[1] apprend[2] à supporter[3] la fatigue[4] et à mépriser[5] la douleur[6].

1. Consuetudo, dinis, f. — 2. Docēre, eo, es, ui, doctum. — 3. Tolerare, o. — 4. Labor, is, m. — 5. Contemnĕre, o, is, contempsi, contemptum. — 6. Dolor, is, m.

13. Nous devons[1] pardonner[2] à nos ennemis[3] leurs injustices[4].

1. Debēre, eo. — 2. Condonare, o, — 3. Inimicus, i, m. — 4. Injuria, æ, f.

14. Les Athéniens[1] commencèrent[2] bientôt (*mox*) à traiter[3] avec-hauteur (*superbe*) leurs alliés[4].

1. Athenienses, ium, m. — 2. Incipĕre, io, is, incepi, inceptum. — 3. Habēre, eo. — 4. Socius, i, m.

184e EXERCICE

Anc. Gr. § 244, 247. — Nouv. Gr. 242-245

Me pænitet. — Incipit me tædere istius vitæ.

1. Les fils de Jacob[1] se repentirent[2] de leur cruauté[3] envers (*in, acc.*) [leur] frère.	1. Jacobus, i, m. — 2. Pænitēre, pænitet, pænituit. — 3. Crudelitas, tatis, f.
2. La jeune princesse (*tournez :* la jeune fille[1] royale[2]) eut pitié[3] de l'enfant[4] qui vagissait[5] (*part. prés.*).	1. Puella, æ, f. — 2. Regius, a, um. — 3. Miseret, misertum est. — 4. Infans, infantis. — 5. Vagire, io, is.
3. Les soldats[1], qui étaient fatigués[2] d'une trop longue[3] attente[4] se dispersaient[5] déjà (*jam*).	1. Miles, militis, m. — 2. Pertædet, pertæsum est. — 3. Longus, a, um. — 4. Mora, æ, f. — 5. Dilabi, or, eris, dilapsus sum, *dép. intr.*
4. Peut-être (*forsitan*) aurez-vous pitié[1] de moi [qui suis] accablé[2] de tant de (*tot*) maux[3].	1. Miseret, misertum est. — 2. Conficĕre, io, is, confeci, confectum. — 3. Malum, i.
5. Les Véiens[1] se repentirent[2] bientôt (*mox*) d'avoir demandé et obtenu la paix (*tournez :* de la paix[3] demandée[4] et obtenue[5]).	1. Veientes, ium, m. — 2. Pænitēre, pænitet, pænituit. — 3. Pax, pacis, f. — 4. Petĕre, o, is, ivi *ou* ii, itum. — 5. Impetrare, o.
6. Atticus n'eut jamais (*nunquam*) regret[1] d'avoir entrepris une affaire (*tournez :* d'une affaire[2] entreprise[3]).	1. Pigēre, piget, piguit *ou* pigitum est. — 2. Negotium, i. — 3. Suscipĕre, io, is, suscepi, susceptum.
7. Tandis que (*quum*) le consul faisait[1] (*subj.*) les levées[2] (*sing.*), beaucoup de[3] (*adjectif*) jeunes gens[4], qui étaient dégoûtés[5] de la guerre, ne se firent pas inscrire (*tournez :* ne donnèrent[6] pas [leurs] noms[7]).	1. Habēre, eo. — 2. Delectŭs, ŭs, m. — 3. Permulti, æ, a. — 4. Juvenis, is, m. — 5. Tædēre, et, pertæsum est. — 6. Dare, do, das, dedi, datum. — 7. Nomen, minis, n.
8. Après avoir épuisé[1] tous[2] les maux[3] (*tournez :* après, *post, acc.*, tous les maux épuisés), les Macédoniens[4] commencèrent[5] à se dégoûter[6] même (*etiam*) de la victoire[7] (*pluriel*).	1. Exhaurire, io, is, exhausi, exhaustum. — 2. Omnis, e. — 3. Malum, i. — 4. Macedo, onis, m. — 5. Incipĕre, io, is, incepi, inceptum. — 6. Tædēre, et, pertæsum est. — 7. Victoria, æ, f.
9. Les juges[1] semblèrent[2] prendre en pitié[3] le coupable[4]	1. Judex, dicis, m. — 2. Vidēri, eor, eris, visus sum. — 3. Miserēre, miseret, misertum est. — 4. Sons, sontis, m.

185ᵉ EXERCICE

Anc. Gr. § 247. — Nouv. Gr. § 245

Musica me juvat.

1. « Personne[1] de vous n'ignore[2], juges[3], que la [grande] utilité[4] de la Sicile[5] est (*tournez :* l'utilité, *acc.*, consister[6]) surtout (*maxime*) dans la production du blé (*tournez :* dans l'affaire[7] du-blé[8] (*adj.*). »

1. **Nemo, neminis** *ou mieux* **nullius, m. — 2. Præterire, eo, is, ivi** *ou* **ii, itum. — 3. Judex, judicis, m. — 4. Utilitas, tatis, f. — 5. Sicilia, æ, f. — 6. Consistĕre, o, is, constiti. — 7. Res, rei, f. — 8. Frumentarius, a, um.**

2. Denys[1] n'ignorait[2] pas que Dion était l'ornement de son trône (*tournez :* Dion[3], *acc.*, être à ornement[4] à lui-même, *ipse, a, um*).

1. **Dionysius, i, m. — 2. Fugĕre, io, is, fugi, fugitum. — 3. Dion, is, m. — 4. Ornamentum, i.**

3. J'aime[1] à vous voir si gai (*tournez :* toi être d'un esprit[2] si, *tam*, gai[3]).

1. **Juvare, juvat, juvit. — 2. Animus, i, m. — 3. Hilaris, e.**

4. Domitien[1] aimait[2] à percer[3] des mouches[4] avec un poinçon[5] très aigu[6].

1. **Domitianus, i, m. — 2. Delectare, delectat. — 3. Figĕre, o, is, fixi, fixum. — 4. Musca, æ, f. — 5. Stilus, i, m. — 6. Præacutus, a, um.**

5. Il convient[1] à un enfant[2] d'être modeste[4] et respectueux[5].

1. **Decēre, decet, decuit. — 2. Puer, i, m. — 3. Modestus, a, um. — 4. Verecundus, a, um.**

6. Scipion[1] et Lélius[2], pour reposer leur esprit (*tournez :* pour, *ad*, *acc.*, l'esprit[3] devant être reposé[4]) aimaient[5] à ramasser[6] des coquillages[7] sur le bord[8] [de la mer].

1. **Scipio, onis, m. — 2. Lælius, i, m. — 3. Animus, i, m. — 4. Remittĕre, o, is, remisi, remissum. — 5. Juvare, juvat, juvit. — 6. Legĕre, o, is, legi, lectum. — 7. Concha, æ, f. — 8. Litus, oris, n.**

186ᵉ EXERCICE

Anc. Gr. § 248-252. — Nouv. Gr. § 246-250

Adolescentem litteras docere. — Id te moneo.
Cæsar exercitum Rhenum traduxit.

1. Un cordonnier[1] apprit[2] à un corbeau[3] une formule (*tournez :* des paroles[4]) de salutation[5].

1. **Sutor, is, m. — 2. Docēre, eo, es, ui, doctum. — 3. Corvus, i, m. — 4. Verbum, i, n. — 5. Salutatio, onis, f.**

2. Nous enseignons[1] aux autres[2] les choses (*tournez :* ces [choses], *plur. neut.*) que nous savons[3].

1. Docēre, eo, es, ui, doctum. — 2. Alius, a, ud. — 3. Scire, io, is, scivi, scitum.

3. Ceux qui enseignent[1] aux autres[2] ce (*plur. neut.*) qu'ils ne savent pas[3] sont ridicules[4].

1. Docēre, eo, es, ui, doctum. — 2. Alius, a, ud. — 3. Nescire, io, is, ivi *ou* ii, itum. — 4. Deridendus, a, um.

4. A Lacédémone[1], on enseignait[2] aux enfants le mépris[3] de la douleur[4].

1. Lacedæmon, is, f. — 2. Docēre, eo, es, ui, doctum. — 3. Contemptŭs, ūs, m. — 4. Dolor, is, m.

5. Sous (*sub, abl.*) la direction[1] de Scipion[2], Marcius avait appris (*tournez :* avait été instruit[3] sur) [les principes de] l'art[4] militaire (*tournez :* de la guerre[5]).

1. Disciplina, æ, f. — 2. Scipio, onis, m. — 3. Docēre, eo, es, ui, doctum. — 4. Ars, artis, f. — 5. Militia, æ, f.

6. La culture[1] des champs[2] doit en-premier-lieu (*imprimis*) être enseignée[3] aux hommes.

1. Cultura, a, f. — 2. Ager, agri, m. — 3. Docēre, eo, es, ui, doctum.

7. Annibal[1] disait[2] souvent (*sæpe*) à Antiochus : « Si tu nourris des pensées bienveillantes (*tournez :* si tu penseras[3] quelque chose[4] amicalement, *amice*) pour (*de, abl.*) Rome, cache-[5] [le]-moi. »

1. Annibal, is, m. — 2. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 3. Cogitare, o. — 4. Aliquid. — 5. Celare, o.

8. Eumène[1], pour surprendre (*tournez :* pour que, *ut, subj.*, il surprit[2]) l'ennemi[3], cacha[4] à tout-le-monde[5] la route[6] qu'il devait suivre[7] (*tournez :* qu'il était devant suivre).

1. Eumenes, is, m. — 2. Opprimĕre, o, is, oppressi, oppressum. — 3. Hostis, is, m. — 4. Celare, o. — 5. Omnes, ium. — 6. Via, æ, f. — 7. Sequi, or, eris, secutus sum, *dép.*

9. Si (*si*) un ami nous demande[1] (*fut.*) une chose[2] injuste[3], refusons[4]-[la] fermement (*constanter*).

1. Rogare, o. — 2. Res, ei, f. — 3. Injustus, a, um, — 4. Denegare, o.

10. Atticus promettait[1] avec-réserve (*religiose*) tout-ce-qu' (*quidquid*) on lui demandait[2].

1. Promittĕre, o, is, promisi, promissum. — 2. Rogare, o.

11. Quand (*quum*) on demandait[1] (*ind.*) à Caton[2] son avis[3] sur (*de, abl.*) une question[4], il ajoutait[5] toujours (*semper*) : « Je suis de cet avis (*hoc censeo*) et [aussi] qu'il faut détruire[6] Carthage[7] (*tournez :* Carthage, *acc.*, être devant être détruite).

1. Interrogare, o. — 2. Cato, Catonis, m. — 3. Sententia, æ, f. — 4. Res, rei, f. — 5. Addĕre, o, is, addidi, additum. — 6. Delēre, eo, es, delevi, deletum. — 7. Carthago, ginis, f.

12. Rappelé [1] en (*in*, *acc.*) Grèce [2], Agésilas [3] fit-passer [4] l'Hellespont [5] à ses troupes [6] [avec] une grande promptitude [7] (*abl.*).

1. Revocare, o. — 2. Græcia, æ, f. — 3. Agesilaüs, i, m. — 4. Traducĕre, o, is, duxi, ductum. — 5. Hellespontus, i, m. — 6. Copiæ, arum, f. — 7. Celeritas, tatis, f.

COMPLÉMENT INDIRECT AU DATIF

187e EXERCICE

Anc. Gr. § 252, 253. — Nouv. Gr. § 250-252

Victor hostibus pepercit. — Pareo legibus.

1. Sylla [1] vainquit [2] tous [ceux] qui favorisaient [3] [la cause de] Marius.

1. Sylla, æ, m. — 2. Superare, o. — 3. Favēre, eo, es, favi, fautum.

2. Les Platéens [1] seuls (*tournez : seulement, tantummodo*) portèrent-secours [2] aux Athéniens [3], à la bataille [4] de (*apud*, *acc.*) Marathon [5].

1. Platæenses, ium, m. — 2. Auxiliari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Athenienses, ium, m. — 4. Pugna, æ, f. — 5. Maratho, thonis, f.

3. Bessus osa tuer [1] [son] roi [2] Darius, que les vainqueurs [3] auraient épargné [4].

1. Occidĕre, o, is, occidi, occisum. — 2. Rex, regis, m. — 3. Victor, is, m. — 4. Parcĕre, o, is, peperci, parcitum *et* parsum.

4. Papirius [1] céda aux prières [2] de Fabius le père, et du peuple tout-entier [3].

1. Cedĕre, o, is, cessi, cessum. — 2. Preces, um, f. — 3. Totus, a, um.

5. Minucius, maître [1] de la cavalerie (*tournez :* des cavaliers [2]), n'avait pas obéi [3] aux ordres [4] du dictateur [5].

1. Magister, tri, m. — 2. Eques, equitis, m. — 3. Parēre, eo, es, ui. — 4. Edictum, i. — 5. Dictator, is, m.

6. Blessé [1] par un jeune [2] Spartiate [3], Lycurgue [4] lui pardonna [5].

1. Vulneratus, a, um. — 2. Adolescens, centis, m. — 3. Spartanus, a, um. — 4. Lycurgus, i, m. — 5. Ignoscĕre, o, is, ignovi, ignotum.

7. César [1] crut [2] (*ajoutez : soi, acc.*) pouvoir [3] remédier [4] facilement (*facile*) au manque [5] de-blé [6] (*adj.*).

1. Cæsar, is, m. — 2. Credĕre, o, is, credidi, creditum. — 3. Posse, possum, potes, potui. — 4. Medēri, eor, eris, *dép.* — 5. Inopia, æ, f. — 6. Frumentarius, a, um.

8. En refusant (*tournez :* tandis qu', *dum*, il refusait[1]) les honneurs[2], Atticus assurait (*tournez :* servait[3]) [sa] tranquillité[4].

1. **Recusare,** o. — 2. **Honor,** is, m. — 3. **Servire,** io, is, ii, itum. — 4. **Tranquillitas,** tatis, f.

9. Samuel[1] encore-tout (*admodum*) enfant servait[2] le grand prêtre[3] tandis -qu'il-sacrifiait[4] (*part. prés.*).

1. **Samuel,** *indécl.* — 2. **Ministrare,** o. — 3. **Sacerdos,** dotis, m. — 4. **Sacrificare,** o.

10. Numa[1] ne fut pas moins (*minus*) utile[2] à Rome que Romulus.

1. **Numa,** æ, m. — 2. **Prodesse,** prosum, prodes, profui.

11. Mécène[1], qui était en-faveur[2] (*adj.*) auprès d'(*apud, acc.*) Auguste[3], fut-utile[4] à tous ceux à qui il put[5] [l'être], et-ne (*neque*) nuisit[6] à personne[7].

1. **Mæcenas,** natis, m. — 2. **Gratiosus,** a, um. — 3. **Augustus,** i, m. — 4. **Prodesse,** prosum, prodes, profui. — 5. **Posse,** possum, potes, potui. — 6. **Nocēre,** eo. — 7. **Quisquam,** quidquam.

12. Des brigands[1] dressèrent-des-embûches[2] à Romulus et à Rémus.

1. **Latro,** onis, m. — 2. **Insidiari,** or, aris, atus sum, *dép.*

13. Astyage[1] fut irrité[2] contre Harpage[3], qui avait épargné[4] [son] petit-fils[5].

1. **Astyages,** is, m. — 2. **Irasci,** or, eris, iratus sum, *dép.* — 3. **Harpagus,** i, m. — 4. **Parcĕre,** o, is, peperci, parcitum *et* parsum. — 5. **Nepos,** nepotis, m.

14. Décius occupa[1] une colline[2] qui-dominait[3] (*part. prés.*) le camp[4] ennemi des ennemis[5].

1. **Occupare,** o. — 2. **Collis,** is, m. — 3. **Imminēre,** eo, es. — 4. **Castra,** orum. — 5. **Hostis,** is, m.

15. La fille de Raguel[1] obéit[2] à son père et épousa[3] [son] parent[4].

1. **Raguel,** *indécl.* — 2. **Obtemperare,** o. — 3. **Nubĕre,** o, is, nupsi, nuptum. — 4. **Cognatus,** i, m.

16. La province[1] [de] Syrie[2] échut[3] à Lucius Scipion[4].

1. **Provincia,** æ, f. — 2. **Syria,** æ, f. — 3. **Obvenire,** io, is, obveni, obventum. — 4. **Scipio,** onis, m.

17. Jacob[1] apprit-avec-étonnement[2] tout[3] (*pluriel neutre*) [ce] qui était arrivé[4] à [ses] fils.

1. **Jacobus,** i, m. — 2. **Mirari,** or, aris, atus sum, *dép.* — 3. **Omnis,** e. — 4. **Accidĕre,** o, is, i.

188e EXERCICE

Anc. Gr. § 254. — Nouv. Gr. § 253.

Xerxes bellum Græcis intulit.

1. Les nations[1] voisines[2], irritées de la reconstruction du temple (*tournez :* supportant[3] avec-irritation, *ægre,* le temple restauré[4]), firent[5] la guerre[6] aux Juifs[7].

1. Gens, gentis, f. — 2. Vicinus, a, um. — 3. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 4. Restituĕre, o, is, i, restitutum. — 5. Inferre, infero, infers, intuli, illatum. — 6. Bellum, i. — 7. Judæi, orum, m.

2. Sur chaque[1] éléphant[2] (*plur.*) était placée[3] (*plus-que-parf.*) une tour[4] (*plur.*) de-bois[5] (*adj.*), de (*ex, abl.*) laquelle des soldats[6] lançaient[7] des traits[8].

1. Singuli, æ, a. — 2. Elephantus, i, m. — 3. Imponĕre, o, is, imposui, impositum. — 4. Turris, is, f. — 5. Ligneus, a, um. — 6. Miles, militis, m. — 7. Conjicĕre, io, is, conjeci, conjectum. — 8. Telum, i.

3. Cléopâtre[1] [se] posa[2] un serpent[3] sur le bras[4]; en vain (*frustra*) les médecins[5] appliquèrent[6] des remèdes[7] sur la blessure[8].

1. Cleopatra, æ, f. — 2. Applicare, o, as, avi *et* applicui, applicatum *et* applicitum. — 3. Aspis, aspidis, f. — 4. Brachium, i. — 5. Medicus, i, m. — 6. Admovēre, eo, es, admovi, admotum. — 7. Remedium, i, m. — 8. Vulnus, vulneris, n.

4. Une flèche[1] pénétra (*tournez :* fut plantée[2]) dans la poitrine[3] découverte[4] d'Alexandre[5].

1. Sagitta, æ, f. — 2. Infigĕre, o, is, infixi, infixum. — 3. Pectus, pectoris, n. — 4. Nudus, a, um. — 5. Alexander, dri, m.

5. Les Lacédémoniens[1] mirent-à-la tête[2] de leur armée[3] le maître-d'école[4] athénien[5] Tyrtée[6].

1. Lacedæmonii, orum, m. — 2. Præficĕre, io, is, præfeci, præfectum. — 3. Exercitŭs, ūs, m. — 4. Ludimagister, tri, m. — 5. Atheniensis, e. — 6. Tyrtæus, i, m.

6. La sortie[1] soudaine[2] des Romains inspira[3] l'effroi[4] aux Carthaginois[5].

1. Eruptio, onis, f. — 2. Improvisus, a, um. — 3. Incutĕre, io, is, incussi, incussum. — 4. Pavor, is, m. — 5. Pœni, orum, m.

7. Épaminondas[1] encore (*adhuc*) jeune[2] préféra[3] le philosophe[4] Ly-

1. Epaminondas, æ, m. — 2. Adolescens entis. — 3. Anteponĕre, o, is, anteposui, antepositum. — 4. Philosophus, i, m. —

sis[5], [homme] morose[6] et sérieux[7], à tous ses contemporains[8].

5. Lysis, is, *acc.* in, m. — 6. Tristis, e. — 7. Severus, a, um. — 8. Æqualis, is, m.

8. Perdiccas[1] opposa[2] Eumène[3] à [ses] ennemis[4] d'-Europe[5] (*adj.*).

1. Perdiccas, æ, m. — 2. Opponĕre, o, is, opposui, oppositum. — 4. Eumenes, is, m. — 4. Adversarius, i, m. — 5. Europæus, a, um.

9. Les armes manquant (*tournez : comme, quum*, les armes[1] manquaient[2], *subj.*), on enleva[3] (*tournez par le passif*) des temples et des portiques[4] les anciennes[5] dépouilles[6] des ennemis[7].

1. Arma, orum. — 2. Deesse, desum, dees, defui. — 3. Detrahĕre, o, is, detraxi, detractum. — 4. Porticŭs, ŭs, f. — 5. Vetus, veteris. — 6. Spolia, orum. — 7. Hostis, is, m.

10. L'arche[1] fut portée-autour[2] de la ville.

1. Arca, æ, f. — 2. Circumferre, fero, fers, tuli, latum.

11. Le lierre[1] enlacé[2] dans les branches[3] du chêne[4] s'-y (*tournez : à elles*) attache[5].

1. Hedera, æ, f. — 2. Implicare, o, as, avi *et* implicui, implicatum *et* implicitum. — 3. Ramus, i, m. — 4. Quercŭs, ŭs, f. — 5. Adhærēre, eo, es, adhæsi, adhæsum.

12. La crainte[1] de la mort[2], [et] non un repentir[3] réel[4], arrachait[5] au roi[6] l'aveu[7] de ses fautes[8].

1. Metŭs, ŭs, m. — 2. Mors, mortis, f. — 3. Pænitentia, æ, f. — 4. Verus, a, um. — 5. Extorquēre, eo, es, extorsi, extortum. — 6. Rex, regis, m. — 7. Confessio, onis, f. — 8. Culpa, æ, f.

189e EXERCICE

Anc. Gr. § 226 *bis*. — Nouv. Gr. § 255

Lycurgus legis civitati suæ scripsit.

1. César[1] exigea[2] du blé[3] pour son armée[4].

1. Cæsar, is, m. — 2. Imperare, o. — 3. Frumentum, i. — 4. Exercitŭs, ŭs, m.

2. Les comices[1] furent tenus[2] pour la nomination du grand pontife (*tournez :* pour le grand[3] pontife[4] devant être nommé[5]).

1. Comitia, orum. — 2. Habēre, eo. — 3. Summus, a, um. — 4. Pontifex, ficis, m. — 5. Creare, o.

3. Le signal[1] de la (*tournez :* pour la) retraite[2] fut donné[3]

1. Signum, i. — 2. Receptŭs, ŭs, m. — 3. Dare, o, as, dedi, datum.

4. César[1] éprouvait une vive crainte (*tournez :* craignait[2] vivement, *vehementer*) pour Labiénus [dont il était] séparé[3] et pour ses (*ejus*) légions[4].

1. Cæsar, is, m. — 2. Metuĕre, o, is, i. — 3. Abjungĕre, o, is, abjunxi, abjunctum. — 4. Legio, onis, f.

5. Les soldats[1] courent[2] dans leurs tentes[3] et préparent[4] les bagages[5] pour le départ[6].

1. Miles, militis, m. — 2. Discurrĕre, o, is, i, discursum. — 3. Tabernaculum, i. — 4. Aptare, o. — 5. Sarcina, æ, f. — 6. Iter, itineris, n.

6. Un père tua[1] [son] fils, partisan[2] de Catilina[3], en lui disant (*tournez :* avec, *cum, abl.*, ces paroles[4]) : « Je ne t'ai pas engendré[5] pour [servir] Catilina[3] contre (*adversus, acc.*) [ta] patrie[6], mais pour [servir] [ta] patrie[6] contre Catilina[3]. »

1. Occidĕre, o, is, i, occisum. — 2. Socius, i, m. — 3. Catilina, æ, m. — 4. Verbum, i. — 5. Gignĕre, o, is, genui, genitum. — 6. Patria, æ, f.

7. Flavius fixa[1] pour l'entrevue[2] un endroit[3] peu éloigné (*tournez :* non loin, *haud procul*) du camp[4] (*abl.*) romain.

1. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 2. Colloquium, i. — 3. Locus, i, m. — 4. Castra, orum.

190° EXERCICE

Anc. Gr. § 256. — Nouv. Gr. § 255

Duo reges Lacedæmoniis erant. — Fons cui nomen Arethusa *ou* Arethusæ est.

1. Avant (*ante, acc.*) Solon[1], les Athéniens[2] n'avaient pas de lois (*tournez :* aucunes[3] lois[4]), sinon (*nisi*) le bon-plaisir[5] des rois[6].

1. Solon, is, m. — 2. Athenienses, ium, m. — 3. Nullus, a, um. — 4. Lex, legis, f. — 5. Libido, dinis, f. — 6. Rex, regis, m.

2. Pyrrhus, homme[1] brave[2] et de-sentiments-élevés[3] (*adj.*), était doux et clément (*tournez :* avait une âme[4] douce[5] et clémente[6]).

1. Vir, i, m. — 2. Fortis, e. — 3. Magnus, a, um. — 4. Animus, i, m. — 5. Mitis, e. — 6. Placabilis, e.

3. Les âmes[1] ont une origine[2] céleste[3].

1. Animus, i, m. — 2. Origo, ginis, f. — 3. Cælestis, e.

4. Cimon[1] avait de grandes[2] propriétés[3], dont il donnait[4] les fruits[5] aux pauvres[6].

1. Cimon, is, m. — 2. Magnus, a, um. — 3. Prædium, i. — 4. Largiri, ior, iris, itus sum, *dép.* — 5. Fructus, ūs, m. — 6. Pauper, is, m.

5. Ptolémée[1], qui eut le surnom[2] de Philopator[3], avait empoisonné (*tournez :* tué[4] par le poison[5], *abl.*) son père.

1. Ptolemæus, i, m. — 2. Cognomen, minis, n. — 3. Philopator, is, m. — 4. Necare, o. — 5. Venenum, i.

6. A Antiochus succéda[1] [son] fils, qui avait le surnom[2] d'Eupator[3].

1. Succedĕre, o, is, successi, successum. — 2. Cognomen, minis, n. — 3. Eupator, is, m.

7. Après (*post, acc.*) la victoire[1] remportée[2] sur (*de, abl.*) Jugurtha[3], Métellus reçut le surnom[4] de Numidicus[5].

1. Victoria, æ, f. — 2. Reportare, o. — 3. Jugurtha, æ, m. — 4. Cognomen, minis, n. — 5. Numidicus, i, m.

8. Une pièce[1] de Plaute[2] a pour titre[3] : « le Soldat[4] fanfaron[5]. »

1. Fabula, æ, f. — 2. Plautus, i, m. — Nomen, nominis, n. — 4. Miles, militis, m. — 5. Gloriosus, a, um.

Mihi opus est amico

(Voir l'Exercice 199)

191e EXERCICE

Anc. Gr. § 258, 259. — Nouv. Gr. 257, 258

Virtus homini decori gloriæque est. — Crimini dedit mihi meam fidem.

1. L'hésitation[1] d'Absalon[2] fut le salut[3] de David[4].

1. Cunctatio, onis, f. — 2. Absalon, is, m. — 3. Salus, salutis, f. — 4. David, is, m.

2. Aucun[1] travail[2] ne causait d'ennui[3] à Pompée[4], aucune fatigue[5] ne lui était désagréable (*tournez :* n'était à désagrément[6]).

1. Nullus, a, um. — 2. Labor, is, m. — 3. Tædium, i. — 4. Pompeius, i, m. — 5. Fatigatio, onis, f. — 6. Molestia, æ, f.

3. Sylla[1] disait[2] que César[3] détruirait un jour le (*tournez :* César, *acc.*, devoir être un jour, *aliquando*, à ruine[4] au...) le parti[5] de la noblesse (*tournez :* des nobles[6]).

1. Sylla, æ, m. — 2. Dictitare, o. — 3. Cæsar, is, m. — 4. Exitium, i. — 5. Partes, ium, f. — 6. Optimates, ium *et* um, m.

4. Le nom[1] et le souvenir[2] d'Archimède[3] valurent un traitement-honorable[4] à ses parents[5] et furent leur sauvegarde[6].

1. Nomen, nominis, n. — 2. Memoria, æ, f. — 3. Archimedes, is, m. — 4. Honor, is, m. — 5. Propinquus, i, m. — 6. Præsidium, i.

5. La mort[1] d'Arioviste[2] et les précédentes[3] victoires[4] des Romains causaient un vif[5] chagrin[6] aux Germains[7].

4. **Mors, mortis, f. — 2. Ariovistus, i, m. — 3. Superior, us. — 4. Victoria, æ, f. — 5. Magnus, a, um. — 6. Dolor, is, m. — 7. Germani, orum, m.**

6. Des crochets[1] de-fer[2] (*adj.*), appelés[3] corbeaux[4], furent d' (*tournez :* à) une grande[5] utilité[6] aux Romains dans les combats[7] sur-mer[8] (*adj.*).

1. **Manŭs, ūs, f. — 2. Ferreus, a, um. — 3. Vocare, o. — 4. Corvus, i, m. — 5. Magnus, a, um. — 6. Usŭs, ūs, m. — 7. Prœlium, i. — 8. Navalis, e.**

7. Timoléon[1], devenu[2] aveugle[3], parlait[4] au (*ad, acc.*) peuple de (*de, abl.*) [son] char[5], et personne-ne[6] l'accusait pour cela d'orgueil (*tournez :* n'attribuait[7] cela à orgueil[8] à lui).

1. **Timoleon, ontis, m. — 2. Fieri, fio, fis, factus sum. — 3. Cæcus, a, um. — 4. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 5. Vehiculum, i. — 6. Nemo, neminis** *et mieux* **nullius, m. — 7. Tribuĕre, o, is, i, tributum. — 8. Superbia, æ, f.**

8. Vous blâmez[1] maintenant (*nunc*) ce que (*plur. neut.*) vous jugiez[2] être un titre de gloire (*tournez :* à gloire[3]) pour moi.

1. **Reprehendĕre, o, is, i, reprehensum. — 2. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 3. Gloria, æ, f.**

9. Les Carthaginois[1] faisaient[2] à leurs généraux[3] un crime d'être vaincus (*tournez :* de ce que, *quod*, ils étaient vaincus[4], *subj.*).

1. **Carthaginienses, ium, m. — 2. Dare, do, das, dedi, datum. — 3. Imperator, is, m. — 4. Vincĕre, o, is, vici, victum.**

10. Les Athéniens[1] reprochèrent (tournèrent[2] à défaut[3]) à Thémistocle[4] d'être devenu (*tournez :* que, *quod*, il était devenu[5], *subj.*) trop orgueilleux[6] et trop riche[7].

1. **Athenienses, ium, m. — 2. Vertĕre, o, is, i, versum. — 3. Vitium, i. — 4. Themistocles, is, m. — 5. Fieri, fio, fis, factus sum. — 6. Superbus, a, um. — 7. Dives, divitis.**

192e EXERCICE

Anc. Gr. § 260. — Nouv. Gr. § 259

Crucem servo minatur. — Multa pericula Romæ nascenti impendebant.

1. Le roi[1] menaça de mort[2] celui qui prendrait[3] de la nourriture[4] avant la défaite des ennemis (*tournez :* avant, *ante, acc.*, les ennemis[5] défaits[6]).

1. **Rex, regis, m. — 2. Mors, mortis, f. — 3. Sumĕre, o, is, sumpsi, sumptum. — 4. Cibus, i, m. — 5. Hostis, is, m. — 6. Fusus, a, um.**

2. Les Cimbres[1] menacèrent Marius de [leur] vengeance[2] aussitôt que (*simul atque*) les Teutons[3] seraient arrivés[4].

1. **Cimbri, orum, m. — 2. Ultio, onis, f. — 3. Teutones, um, m. — 4. Venire, io, is, veni, ventum.**

3. Les Carthaginois[1] menacèrent Régulus des supplices[2] les plus raffinés[3], s'il-n' (*nisi*) obtenait[4] que (*ut*) les prisonniers[5] carthaginois[1] fussent rendus[6].

1. **Pœni, orum, m. — 2. Supplicium, i. — 3. Exquisitus, a, um. — 4. Impetrare, o. — 5. Captivus, i, m. — 6. Redděre, o, is, reddidi, redditum.**

4. Mucius dit[1] à Porsena[2] : « La même[3] tentative[4] [de meurtre] te menace de-la-part de (*a, abl.*) la jeunesse[5] romaine. »

1. **Dicěre, o, is, dixi, dictum. — 2. Porsena, æ, m. — 3. Idem, eadem, idem. — 4. Insidiæ, arum, f. — 5. Juventus, tutis, f.**

5. La vengeance[1] divine[2] est suspendue sur [la tête du] coupable[3] (*plur.*).

1. **Vindicta, æ, f. — 2. Divinus, a, um. — 3. Sons, sontis, m.**

6. Rome put[1] écarter[2] tous les périls[3] qui la menacèrent dès sa naissance (*tournez :* qui menacèrent elle à peine, *vix*, naissante[4]).

1. **Posse, possum, potes, potui. — 2. Removēre, eo, es, removi, remotum. — 3. Periculum, i. — 4. Nasci, or, eris, natus sum,** *dép.*

7. Menacés d'une guerre[1] redoutable[2], les Grecs[3] demandèrent[4] du secours[5] à (*ab, abl.*) Hiéron[6], tyran[7] de Syracuse[8] (*tournez :* les Grecs, que menaçait une guerre...).

1. **Bellum, i. — 2. Gravis, e,** *au superl.* **— 3. Græci, orum, m. — 4. Petěre, o, is, ivi** *ou* **ii, itum. — 5. Auxilium, i. — 6. Hiero, Hieronis, m. — 7. Tyrannus, i, m. — 8. Syracusæ, arum, f.**

8. Les Hébreux[1], félicitant[2] David[3] de [sa] victoire[4], le reconduisirent[5] à (*ad, acc.*) la ville.

1. **Hebræi, orum, m. — 2. Gratulari, or, aris, atus sum,** *dép.* **— 3. David, is, m. — 4. Victoria, æ, f. — 5. Deducěre, o, is, deduxi, deductum.**

9. Les parents[1] de Tobie[2] se réunirent[3] et le félicitèrent[4] d'avoir recouvré la santé (*tournez :* de la santé[5] recouvrée[6]).

1. **Propinquus, i, m. — 2. Tobias, æ, m. — 3. Convenire, io, is, conveni, conventum. — 4. Gratulari, or, aris, atus sum,** *dép.* **— 5. Valetudo, dinis, f. — 6. Restitutus, a, um.**

10. Arrivés (*tournez :* lorsqu', *quum*, ils furent arrivés[1], *plus-que-parf. subj.*) après (*post, acc.*) la victoire[2], les Lacédémoniens[3] félicitèrent[4] les Athéniens[5] de [leur] courage[6] et de l'habileté[7] de [leur] chef[8].

1. **Venire, io, is, veni, ventum. — 2. Victoria, æ, f. — 3. Lacedæmonii, orum, m. — 4. Gratulari, or, aris, atus sum,** *dép.* **— 5. Athenienses, ium, m. — 6. Virtus, virtutis, f. — 7. Peritia, æ, f. — 8. Dux, ducis, m.**

COMPLEMENT INDIRECT A L'ACCUSATIF AVEC AD

193e EXERCICE

Anc. Gr. § 261. — Nouv. Gr. § 260

Ductus est ad mortem.

1. Ce chemin[1] conduit[2] à la ville.

1. Via, æ, f. — 2. Ducĕre, o, is, duxi, ductum.

2. Ruben essaya[1] d'amener[2] ses frères à une mesure[3] plus douce[4].

1. Conari, or, aris, atus sum, *dép.* **— 2. Adducĕre, o, is, adduxi, adductum. — 3. Consilium, i. — 4. Mitis, e.**

3. Les soldats[1] semblaient[2] être conduits[3] non à la mort[4], mais à une victoire[5] certaine[6].

1. Miles, militis, m. — 2. Vidēri, eor, eris, visus sum. — 3. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 4. Mors, mortis, f. — 5. Victoria, æ, f. — 6. Certus, a, um.

4. La longueur du siège (le siège[1] long[2]) réduisit[3] les habitants[4] à la dernière[5] misère[6].

1. Obsidio, onis, f. — 2. Diutinus, a, um. — 3. Adducĕre, o, is, adduxi, adductum. — 4. Oppidani, orum, m. — 5. Ultimus, a, um. — 6. Inopia, æ, f.

5. Les haruspices[1] avaient annoncé[2] que le prodige[3] (*acc.*) concernait[4] (*tournez :* concerner) le consul[5].

1. Haruspex, haruspicis, m. — 2. Præmonēre, eo, es, ui, itum. — 3. Prodigium, i. — 4. Pertinēre, eo, es, ui. — — 5. Consul, is, m.

6. Chez les anciens[1], aucune portion[2] d'un héritage[3] ne revenait[4] aux femmes[5].

1. Antiqui, orum, m. — 2. Pars, partis, f. — 3. Hereditas, tatis, f. — 4. Pertinēre, eo, es, ui. — 5. Mulier, is, f.

7. Les Romains (*abl.*) ayant[1] la lune[2] à (*a, abl.*) dos[3], leurs ombres[4] s'étendaient[5] [jusqu'] aux premiers rangs[6] des ennemis[7].

1. Habēre, eo. — 2. Luna, æ, f. — 3. Tergum, i. — 4. Umbra, æ, f. — 5. Pertinēre, eo, es, ui, *intr.* **— 6. Ordo, ordinis, m. — 7 Hostis, is, m.**

8. Toutes les pensées[1] des bons citoyens[2] doivent[3] avoir pour objet (*tournez :* tendre[4] à) la concorde[5].

1. Consilium, i. — 2. Civis, is, m. — 3. Debēre, eo. — 4. Spectare, o. — 5. Concordia, æ, f.

9. Les Belges[1] sont au (*tournez :* regardent[2] vers le...) Nord[3] et à l'Est (*tournez :* le soleil[4] levant[5]).

1. Belgæ, arum, m. — 2. Spectare, o. — 3. Septemtriones, um, m. — 4. Sol, is, m. — 5. Oriens, entis.

butir
leur
mai

5.
lustr
qu'il
cue[6]

6.
susp
lui.

7.
rent
cis[5].

8.
lui fi
la vi

9.
exigè
de B
fût li

10
mes
(*tour*
coup
abl.)
(*in*) l
lui, *a*
Rom
(*abl.*
citoy

11
devin
que
semb
ces[4].
l'att
de lu

son[4] (*plur.*) romaine livrée[5] [par eux] serait au pouvoir des Carthaginois (*tournez :* les garnisons... devoir appartenir).

4. Præsidium, i. — 5. Prodĕre, o, is, prodidi, proditum.

4. Ce n est pas d'un [homme] libéral[1], mais d'un [homme] léger[2] [de] promettre[3] ce qu' (*plur. neut.*) il ne peut[4] (*subj.*) tenir[5].

1. Liberalis, e. — 2. Levis, e. — 3. Promittĕre, o, is, promisi, promissum. — 4. Posse, possum, potes, potui. — 5. Præstare, o, as, præstiti.

5. Amilcar[1] dit[2] à Catulus : « Il n'est pas [digne] de ma valeur[3] [de] livrer[4] à des ennemis[5] les armes[6] [que j'ai] reçues[7] de (*a, abl.*) [ma] patrie [pour m'en servir] contre (*adversus, acc.*) eux. »

1. Amilcar, is, m. — 2. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 3. Virtus, virtutis, f. — 4. Tradĕre, o, is, tradidi, traditum. — 5. Adversarius, i, m. — 6. Arma, orum, n. — 7. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum.

6. C'est d'un malade[1] courageux[2] [d]'accepter[3] le remède[4].

1. Ægrotus, i, m. — 2. Fortis, e. — 3. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum. — 4. Medicina, æ, f.

7. C'est à vous [de] commander[1], nous [d'] obéir[2].

1. Imperare, o. — 2. Parĕre, eo.

8. C'est à toi [de] te justifier[1], à moi de [te] condamner[2] ou de [t'] absoudre[3].

1. Causam purgare, o. — 2. Condemnare, o. — 3. Absolvĕre, o, is, i, absolutum.

9. C'est à lui [de] parler[1].

1. Loqui, or, eris, locutus sum, *dép.*

10. Les généraux[1] (*abl.*), à qui il appartenait [de] proposer des mesures utiles (*tournez :* conseiller[2] des [choses] utiles[3], *plur. neut.*), gardant-le-silence[4], Démosthènes[5] se-leva[6] et parla[7] au (*ad, acc.*) peuple.

1. Imperator, oris, m. — 2. Suadĕre, eo, es, suasi, suasum. — 3. Utilis, e. — 4. Tacĕre, eo, es, ui. — 5. Demosthenes, is, m. — 6. Surgĕre, o, is, surrexi, surrectum, *intr.* — 7. Verba facĕre, io, is, feci, factum.

195e EXERCICE

Anc. Gr. § 266-269. — Nouv. Gr. 265-268

Clodii intererat Milonem perire. — Quid tua refert? Ad decus civitatis interest.

1. Quelqu'un[1] demanda[2] à (*ex, abl.*) Caton[3] : « Qu'est-ce-qui (*quid*) importe[4] le plus (*maxime*) à un bon

1. Aliquis. — 2. Quærĕre, o, is, quæsivi, quæsitum. — 3. Cato, Catonis, m. — 4. Interesse, interest.

sis[5], [homme] morose[6] et sérieux[7], à tous ses contemporains[8].

5. **Lysis, is,** *acc.* **in, m.** — 6. **Tristis, e.** — 7. **Severus, a, um.** — 8. **Æqualis, is, m.**

8. Perdiccas[1] opposa[2] Eumène[3] à [ses] ennemis[4] d'-Europe[5] (*adj.*).

1. **Perdiccas, æ, m.** — 2. **Opponĕre, o, is, opposui, oppositum.** — 4. **Eumenes, is, m.** — 4. **Adversarius, i, m.** — 5. **Europæus, a, um.**

9. Les armes manquant (*tournez :* comme, *quum*, les armes[1] manquaient[2], *subj.*), on enleva[3] (*tournez par le passif*) des temples et des portiques[4] les anciennes[5] dépouilles[6] des ennemis[7].

1. **Arma, orum.** — 2. **Deesse, desum, dees, defui.** — 3. **Detrahĕre, o, is, detraxi, detractum.** — 4. **Porticŭs, ūs, f.** — 5. **Vetus, veteris.** — 6. **Spolia, orum.** — 7. **Hostis, is, m.**

10. L'arche[1] fut portée-autour[2] de la ville.

1. **Arca, æ, f.** — 2. **Circumferre, fero, fers, tuli, latum.**

11. Le lierre[1] enlacé[2] dans les branches[3] du chêne[4] s'-y (*tournez :* à elles) attache[5].

1. **Hedera, æ, f.** — 2. **Implicare', o, as, avi** *et* **implicui, implicatum** *et* **implicitum.** — 3. **Ramus, i, m.** — 4. **Quercŭs, ūs, f.** — 5. **Adhærēre, eo, es, adhæsi, adhæsum.**

12. La crainte[1] de la mort[2], [et] non un repentir[3] réel[4], arrachait[5] au roi[6] l'aveu[7] de ses fautes[8].

1. **Metŭs, ūs, m.** — 2. **Mors, mortis, f.** — 3. **Pœnitentia, æ, f.** — 4. **Verus, a, um.** — 5. **Extorquēre, eo, es, extorsi, extortum.** — 6. **Rex, regis, m.** — 7. **Confessio, onis, f.** — 8. **Culpa, æ, f.**

189e EXERCICE

Anc. Gr. § 226 *bis*. — Nouv. Gr. § 255

Lycurgus legis civitati suæ scripsit.

1. César[1] exigea[2] du blé[3] pour son armée[4].

1. **Cæsar, is, m.** — 2. **Imperare, o.** — 3. **Frumentum, i.** — 4. **Exercitŭs, ūs, m.**

2. Les comices[1] furent tenus[2] pour la nomination du grand pontife (*tournez :* pour le grand[3] pontife[4] devant être nommé[5]).

1. **Comitia, orum.** — 2. **Habēre, eo.** — 3. **Summus, a, um.** — 4. **Pontifex, ficis, m.** — 5. **Creare, o.**

3. Le signal[1] de la (*tournez :* pour la) retraite[2] fut donné[3]

1. **Signum, i.** — 2. **Receptŭs, ūs, m.** — 3. **Dare, o, as, dedi, datum.**

4. César[1] éprouvait une vive crainte (*tournez :* craignait[2] vivement, *vehementer*) pour Labiénus [dont il était] séparé[3] et pour ses (*ejus*) légions[4].

1. Cæsar, is, m. — 2. Metuĕre, o, is, i. — 3. Abjungĕre, o, is, abjunxi, abjunctum. — 4. Legio, onis, f.

5. Les soldats[1] courent[2] dans leurs tentes[3] et préparent[4] les bagages[5] pour le départ[6].

1. Miles, militis, m. — 2. Discurrĕre, o, is, i, discursum. — 3. Tabernaculum, i. — 4. Aptare, o. — 5. Sarcina, æ, f. — 6. Iter, itineris, n.

6. Un père tua[1] [son] fils, partisan[2] de Catilina[3], en lui disant (*tournez :* avec, *cum, abl.,* ces paroles[4]) : « Je ne t'ai pas engendré[5] pour [servir] Catilina[3] contre (*adversus, acc.*) [ta] patrie[6], mais pour [servir] [ta] patrie[6] contre Catilina[3]. »

1. Occidĕre, o, is, i, occisum. — 2. Socius, i, m. — 3. Catilina, æ, m. — 4. Verbum, i. — 5. Gignĕre, o, is, genui, genitum. — 6. Patria, æ, f.

7. Flavius fixa[1] pour l'entrevue[2] un endroit[3] peu éloigné (*tournez :* non loin, *haud procul*) du camp[4] (*abl.*) romain.

1. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 2. Colloquium, i. — 3. Locus, i, m. — 4. Castra, orum.

190e EXERCICE

Anc. Gr. § 256. — Nouv. Gr. § 255

Duo reges Lacedæmoniis erant. — Fons cui nomen Arethusa *ou* Arethusæ est.

1. Avant (*ante, acc.*) Solon[1], les Athéniens[2] n'avaient pas de lois (*tournez :* aucunes[3] lois[4]), sinon (*nisi*) le bon-plaisir[5] des rois[6].

1. Solon, is, m. — 2. Athenienses, ium, m. — 3. Nullus, a, um. — 4. Lex, legis, f. — 5. Libido, dinis, f. — 6. Rex, regis, m.

2. Pyrrhus, homme[1] brave[2] et de sentiments - élevés[3] (*adj.*), était doux et clément (*tournez :* avait une âme[4] douce[5] et clémente[6]).

1. Vir, i, m. — 2. Fortis, e. — 3. Magnus, a, um. — 4. Animus, i, m. — 5. Mitis, e. — 6. Placabilis, e.

3. Les âmes[1] ont une origine[2] céleste[3].

1. Animus, i, m. — 2. Origo, ginis, f. — 3. Cælestis, e.

4. Cimon[1] avait de grandes[2] propriétés[3], dont il donnait[4] les fruits[5] aux pauvres[6].

1. Cimon, is, m. — 2. Magnus, a, um. — 3. Prædium, i. — 4. Largiri, ior, iris, itus sum, *dép.* — 5. Fructus, ūs, m. — 6. Pauper, is, m.

5. Ptolémée[1], qui eut le surnom[2] de Philopator[3], avait empoisonné (*tournez :* tué[4] par le poison[5], *abl.*) son père.

1. Ptolemæus, i, m. — 2. Cognomen, minis, n. — 3. Philopator, is, m. — 4. Necare, o. — 5. Venenum, i.

6. A Antiochus succéda[1] [son] fils, qui avait le surnom[2] d'Eupator[3].

1. Succedĕre, o, is, successi, successum. — 2. Cognomen, minis, n. — 3. Eupator, is, m.

7. Après (*post, acc.*) la victoire[1] remportée[2] sur (*de, abl.*) Jugurtha[3], Métellus reçut le surnom[4] de Numidicus[5].

1. Victoria, æ, f. — 2. Reportare, o. — 3. Jugurtha, æ, m. — 4. Cognomen, minis, n. — 5. Numidicus, i, m.

8. Une pièce[1] de Plaute[2] a pour titre[3] : « le Soldat[4] fanfaron[5]. »

1. Fabula, æ, f. — 2. Plautus, i, m. — Nomen, nominis, n. — 4. Miles, militis, m. — 5. Gloriosus, a, um.

Mihi opus est amico

(Voir l'Exercice 199)

191e EXERCICE

Anc. Gr. § 258, 259. — Nouv. Gr. 257, 258

Virtus homini decori gloriæque est. — Crimini dedit mihi meam fidem.

1. L'hésitation[1] d'Absalon[2] fut le salut[3] de David[4].

1. Cunctatio, onis, f. — 2. Absalon, is, m. — 3. Salus, salutis, f. — 4. David, is, m.

2. Aucun[1] travail[2] ne causait d'ennui[3] à Pompée[4], aucune fatigue[5] ne lui était désagréable (*tournez :* n'était à désagrément[6]).

1. Nullus, a, um. — 2. Labor, is, m. — 3. Tædium, i. — 4. Pompeius, i, m. — 5. Fatigatio, onis, f. — 6. Molestia, æ, f.

3. Sylla[1] disait[2] que César[3] détruirait un jour le (*tournez :* César, *acc.*, devoir être un jour, *aliquando*, à ruine[4] au...) le parti[5] de la noblesse (*tournez :* des nobles[6]).

1. Sylla, æ, m. — 2. Dictitare, o. — 3. Cæsar, is, m. — 4. Exitium, i. — 5. Partes, ium, f. — 6. Optimates, ium *et* um, m.

4. Le nom[1] et le souvenir[2] d'Archimède[3] valurent un traitement honorable[4] à ses parents[5] et furent leur sauvegarde[6].

1. Nomen, nominis, n. — 2. Memoria, æ, f. — 3. Archimedes, is, m. — 4. Honor, is, m. — 5. Propinquus, i, m. — 6. Præsidium, i.

5. La mort[1] d'Arioviste[2] et les précédentes[3] victoires[4] des Romains causaient un vif[5] chagrin[6] aux Germains[7].

4. Mors, mortis, f. — 2. Ariovistus, i, m. — 3. Superior, us. — 4. Victoria, æ, f. — 5. Magnus, a, um. — 6. Dolor, is, m. — 7. Germani, orum, m.

6. Des crochets[1] de-fer[2] (*adj.*), appelés[3] corbeaux[4], furent d' (*tournez :* à) une grande[5] utilité[6] aux Romains dans les combats[7] sur-mer[8] (*adj.*).

1. Manŭs, ūs, f. — 2. Ferreus, a, um. — 3. Vocare, o. — 4. Corvus, i, m. — 5. Magnus, a, um. — 6. Usŭs, ūs, m. — 7. Prœlium, i. — 8. Navalis, e.

7. Timoléon[1], devenu[2] aveugle[3], parlait[4] au (*ad, acc.*) peuple de (*de, abl.*) [son] char[5], et personne-ne[6] l'accusait pour cela d'orgueil (*tournez :* n'attribuait[7] cela à orgueil[8] à lui).

1. Timoleon, ontis, m. — 2. Fieri, fio, fis, factus sum. — 3. Cæcus, a, um. — 4. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 5. Vehiculum, i. — 6. Nemo, neminis *et mieux* nullius, m. — 7. Tribuĕre, o, is, i, tributum. — 8. Superbia, æ, f.

8. Vous blâmez[1] maintenant (*nunc*) ce que (*plur. neut.*) vous jugiez[2] être un titre de gloire (*tournez :* à gloire[3]) pour moi.

1. Reprehendĕre, o, is, i, reprehensum. — 2. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 3. Gloria, æ, f.

9. Les Carthaginois[1] faisaient[2] à leurs généraux[3] un crime d'être vaincus (*tournez :* de ce que, *quod*, ils étaient vaincus[4], *subj.*).

1. Carthaginienses, ium, m. — 2. Dare, do, das, dedi, datum. — 3. Imperator, is, m. — 4. Vincĕre, o, is, vici, victum.

10. Les Athéniens[1] reprochèrent (tournèrent[2] à défaut[3]) à Thémistocle[4] d'être devenu (*tournez :* que, *quod*, il était devenu[5], *subj.*) trop orgueilleux[6] et trop riche[7].

1. Athenienses, ium, m. — 2. Vertĕre, o, is, i, versum. — 3. Vitium, i. — 4. Themistocles, is, m. — 5. Fieri, fio, fis, factus sum. — 6. Superbus, a, um. — 7. Dives, divitis.

192e EXERCICE

Anc. Gr. § 260. — Nouv. Gr. § 259

Crucem servo minatur. — Multa pericula Romæ nascenti impendebant.

1. Le roi[1] menaça de mort[2] celui qui prendrait[3] de la nourriture[4] avant la défaite des ennemis (*tournez :* avant, *ante, acc.*, les ennemis[5] défaits[6]).

1. Rex, regis, m. — 2. Mors, mortis, f. — 3. Sumĕre, o, is, sumpsi, sumptum. — 4. Cibus, i, m. — 5. Hostis, is, m. — 6. Fusus, a, um.

2. Les Cimbres[1] menacèrent Marius de [leur] vengeance[2] aussitôt que (*simul atque*) les Teutons[3] seraient arrivés[4].

1. Cimbri, orum, m. — 2. Ultio, onis, f. — 3. Teutones, um, m. — 4. Venire, io, is, veni, ventum.

3. Les Carthaginois[1] menacèrent Régulus des supplices[2] les plus raffinés[3], s'il-n' (*nisi*) obtenait[4] que (*ut*) les prisonniers[5] carthaginois[1] fussent rendus[6].

1. Pœni, orum, m. — 2. Supplicium, i. — 3. Exquisitus, a, um. — 4. Impetrare, o. — 5. Captivus, i, m. — 6. Reddĕre, o, is, reddidi, redditum.

4. Mucius dit[1] à Porsena[2] : « La même[3] tentative[4] [de meurtre] te menace de-la-part de (*a, abl.*) la jeunesse[5] romaine. »

1. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 2. Porsena, æ, m. — 3. Idem, eadem, idem. — 4. Insidiæ, arum, f. — 5. Juventus, tutis, f.

5. La vengeance[1] divine[2] est suspendue sur [la tête du] coupable[3] (*plur.*).

1. Vindicta, æ, f. — 2. Divinus, a, um. — 3. Sons, sontis, m.

6. Rome put[1] écarter[2] tous les périls[3] qui la menacèrent dès sa naissance (*tournez :* qui menacèrent elle à peine, *vix*, naissante[4]).

1. Posse, possum, potes, potui. — 2. Removēre, eo, es, removi, remotum. — 3. Periculum, i. — 4. Nasci, or, eris, natus sum, *dép.*

7. Menacés d'une guerre[1] redoutable[2], les Grecs[3] demandèrent[4] du secours[5] à (*ab, abl.*) Hiéron[6], tyran[7] de Syracuse[8] (*tournez :* les Grecs, que menaçait une guerre...).

1. Bellum, i. — 2. Gravis, e, *au superl.* — 3. Græci, orum, m. — 4. Petĕre, o, is, ivi *ou* ii, itum. — 5. Auxilium, i. — 6. Hiero, Hieronis, m. — 7. Tyrannus, i, m. — 8. Syracusæ, arum, f.

8. Les Hébreux[1], félicitant[2] David[3] de [sa] victoire[4], le reconduisirent[5] à (*ad, acc.*) la ville.

1. Hebræi, orum, m. — 2. Gratulari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. David, is, m. — 4. Victoria, æ, f. — 5. Deducĕre, o, is, deduxi, deductum.

9. Les parents[1] de Tobie[2] se réunirent[3] et le félicitèrent[4] d'avoir recouvré la santé (*tournez :* de la santé[5] recouvrée[6]).

1. Propinquus, i, m. — 2. Tobias, æ, m. — 3. Convenire, io, is, conveni, conventum. — 4. Gratulari, or, aris, atus sum, *dép.* — 5. Valetudo, dinis, f. — 6. Restitutus, a, um.

10. Arrivés (*tournez :* lorsqu', *quum*, ils furent arrivés[1], *plus-que-parf. subj.*) après (*post, acc.*) la victoire[2], les Lacédémoniens[3] félicitèrent[4] les Athéniens[5] de [leur] courage[6] et de l'habileté[7] de [leur] chef[8].

1. Venire, io, is, veni, ventum. — 2. Victoria, æ, f. — 3. Lacedæmonii, orum, m. — 4. Gratulari, or, aris, atus sum, *dép.* — 5. Athenienses, ium, m. — 6. Virtus, virtutis, f. — 7. Peritia, æ, f. — 8. Dux, ducis, m.

COMPLEMENT INDIRECT A L'ACCUSATIF AVEC AD

193e EXERCICE

Anc. Gr. § 261. — Nouv. Gr. § 260

Ductus est ad mortem.

1. Ce chemin[1] conduit[2] à la ville.

1. Via, æ, f. — 2. Ducĕre, o, is, duxi, ductum.

2. Ruben essaya[1] d'amener[2] ses frères à une mesure[3] plus douce[4].

1. Conari, or, aris, atus sum, *dép.* **— 2. Adducĕre, o, is, adduxi, adductum. — 3. Consilium, i. — 4. Mitis, e.**

3. Les soldats[1] semblaient[2] être conduits[3] non à la mort[4], mais à une victoire[5] certaine[6].

1. Miles, militis, m. — 2. Vidēri, eor, eris, visus sum. — 3. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 4. Mors, mortis, f. — 5. Victoria, æ, f. — 6. Certus, a, um.

4. La longueur du siège (le siège[1] long[2]) réduisit[3] les habitants[4] à la dernière[5] misère[6].

1. Obsidio, onis, f. — 2. Diutinus, a, um. — 3. Adducĕre, o, is, adduxi, adductum. — 4. Oppidani, orum, m. — 5. Ultimus, a, um. — 6. Inopia, æ, f.

5. Les haruspices[1] avaient annoncé[2] que le prodige[3] (*acc.*) concernait[4] (*tournez :* concerner) le consul[5].

1. Haruspex, haruspicis, m. — 2. Præmonēre, eo, es, ui, itum. — 3. Prodigium, i. — 4. Pertinēre, eo, es, ui. — — 5. Consul, is, m.

6. Chez les anciens[1], aucune portion[2] d'un héritage[3] ne revenait[4] aux femmes[5].

1. Antiqui, orum, m. — 2. Pars, partis, f. — 3. Hereditas, tatis, f. — 4. Pertinēre, eo, es, ui. — 5. Mulier, is, f.

7. Les Romains (*abl.*) ayant[1] la lune[2] à (*a, abl.*) dos[3], leurs ombres[4] s'étendaient[5] [jusqu'] aux premiers rangs[6] des ennemis[7].

1. Habēre, eo. — 2. Luna, æ, f. — 3. Tergum, i. — 4. Umbra, æ, f. — 5. Pertinēre, eo, es, ui, *intr.* **— 6. Ordo, ordinis, m. — 7. Hostis, is, m.**

8. Toutes les pensées[1] des bons citoyens[2] doivent[3] avoir pour objet (*tournez :* tendre[4] à) la concorde[5].

1. Consilium, i. — 2. Civis, is, m. — 3. Debēre, eo. — 4. Spectare, o. — 5. Concordia, æ, f.

9. Les Belges[1] sont au (*tournez :* regardent[2] vers le...) Nord[3] et à l'Est (*tournez :* le soleil[4] levant[5]).

1. Belgæ, arum, m. — 2. Spectare, o. — 3. Septemtriones, um, m. — 4. Sol, is, m. — 5. Oriens, entis.

10. Une lettre[1] fut apportée[2] aux nouveaux[3] consuls[4] et lue[5] par eux dans le Sénat[6].

1. **Epistola, æ, f. — 2. Afferre, affero, affers, attuli, allatum. — 3. Novus, a, um. — 4. Consul, is, m. — 5. Recitare, o. — 6. Senatūs, ūs, m.**

11. Les Trinobantes[1] envoient[2] des députés[3] à César[4].

1. **Trinobantes, um, m. — 2. Mittĕre, o, is, misi, missum. — 3. Legatus, i, m. — 4. Cæsar, is, m.**

12. Auguste, quand (*quum*) il était absent[1] (*subj.*) de Rome, n'envoya[2] jamais (*nunquam*) de lettres[3] à ses parents[4], sans [en] envoyer (*tournez : sans-que, quin*, il [en] envoyât[2]) aussi (*et*) à Atticus.

1. **Abesse, absum, abes, abfui. — 2. Mittĕre, o, is, misi, missum. — 3. Litteræ, orum, f. — 4. Sui, orum, m.**

13. Dion[1] (*abl.*) ayant été chassé[2] de Syracuse[3], Denys[4] fit-charger[5] sur un vaisseau[6] tous ses biens[7] meubles (*tournez : qui pouvaient[8] être déplacés[9]*) et les lui envoya[10] en Grèce[11].

1. **Dion, is, m. — 2. Pellĕre, o, is, pepuli, pulsum. — 3. Syracusæ, arum, f. — 4. Dionysius, i, m. — 5. Imponĕre, o, is, imposui, impositum. — 6. Navis, is, f. — 7. Bona, orum. — 8. Posse, possum, potes, potui. — 9. Movēre, eo, es, movi, motum. — 10. Mittĕre, o, is, misi, missum. — 11. Gracia, æ, f.**

COMPLÉMENT INDIRECT AU GÉNITIF

194e EXERCICE

Anc. Gr. § 263-266. — Nouv. Gr. § 262-265

Domus est patris. — Improbi hominis est mendacio fallere. — Tuum est videre.

1. Tout ce-qui (*plur. neut.*) avait appartenu aux rois[1] de Syracuse (*tournez : des Syracusains[2]*) devint[3] [la propriété] des Romains.

1. **Rex, regis, m. — 2. Syracusani, orum, m. — 3. Fieri, fio, fis, factus sum.**

2. Il appartient à Dieu seul[1] de connaître[2] l'avenir (*tournez : les choses[3] futures[4]*).

1. **Unus, a, um. — 2. Prænoscĕre, o, is, prænovi, prænotum. — 3. Res, rei, f. — 4. Futurus, a, um.**

3. Les conjurés[1] convinrent[2] avec (*cum, abl.*) Annibal[3], que la garni-

1. **Conjurati, orum, m. — 2. Sancire, io, is, sanxi, sancitum *et* sanctum. — 3. Annibal, is, m. —**

son[4] (*plur.*) romaine livrée[5] [par eux] serait au pouvoir des Carthaginois (*tournez :* les garnisons... devoir appartenir).

4. Præsidium, i. — 5. Prodĕre, o, is, prodidi, proditum.

4. Ce n est pas d'un [homme] libéral[1], mais d'un [homme] léger[2] [de] promettre[3] ce qu' (*plur. neut.*) il ne peut[4] (*subj.*) tenir[5].

1. Liberalis, e. — 2. Levis, e. — 3. Promittĕre, o, is, promisi, promissum. — 4. Posse, possum, potes, potui. — 5. Præstare, o, as, præstiti.

5. Amilcar[1] dit[2] à Catulus : « Il n'est pas [digne] de ma valeur[3] [de] livrer[4] à des ennemis[5] les armes[6] [que j'ai] reçues[7] de (*a, abl.*) [ma] patrie [pour m'en servir] contre (*adversus, acc.*) eux. »

1. Amilcar, is, m. — 2. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 3. Virtus, virtutis, f. — 4. Tradĕre, o, is, tradidi, traditum. — 5. Adversarius, i, m. — 6. Arma, orum, n. — 7. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum.

6. C'est d'un malade[1] courageux[2] [d]'accepter[3] le remède[4].

1. Ægrotus, i, m. — 2. Fortis, e. — 3. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum. — 4. Medicina, æ, f.

7. C'est à vous [de] commander[1], nous [d'] obéir[2].

1. Imperare, o. — 2. Parĕre, eo.

8. C'est à toi [de] te justifier[1], à moi de [te] condamner[2] ou de [t'] absoudre[3].

1. Causam purgare, o. — 2. Condemnare, o. — 3. Absolvĕre, o, is, i, absolutum.

9. C'est à lui [de] parler[1].

1. Loqui, or, eris, locutus sum, *dép.*

10. Les généraux[1] (*abl.*), à qui il appartenait [de] proposer des mesures utiles (*tournez :* conseiller[2] des [choses] utiles[3], *plur. neut.*), gardant-le-silence[4], Démosthènes[5] se-leva[6] et parla[7] au (*ad, acc.*) peuple.

1. Imperator, oris, m. — 2. Suadēre, eo, es, suasi, suasum. — 3. Utilis, e. — 4. Tacēre, eo, es, ui. — 5. Demosthenes, is, m. — 6. Surgĕre, o, is, surrexi, surrectum, *intr.* — 7. Verba facĕre, io, is, feci, factum.

195e EXERCICE

Anc. Gr. § 266-269. — Nouv. Gr. 265-268

Clodii intererat Milonem perire. — Quid tua refert ? Ad decus civitatis interest.

1. Quelqu'un[1] demanda[2] à (*ex, abl.*) Caton[3] : « Qu'est-ce-qui (*quid*) importe[4] le plus (*maxime*) à un bon

1. Aliquis. — 2. Quærĕre, o, is, quæsivi, quæsitum. — 3. Cato, Catonis, m. — 4. Interesse, interest.

père-de-famille[5]? — Donner à ses troupeaux de bons pâturages (*tournez :* bien, *bene*, faire-paître[6] [ses troupeaux], » répondit[7]-il.

5. Paterfamilias, patrisfamilias, m. — 6. Pascĕre, o, is, pavi, pastum. — 7. Respondēre, eo, es, i, responsum.

2. Il importait[1] à Scipion[2] de se concilier[3] l'amitié[4] de Syphax[5], le roi[6] le plus riche[7] de toute[8] l'Afrique[9].

1. Interesse, interest. — 2. Scipio, onis, m. — 3. Conciliare, o. — 4. Amicitia, æ, f. — 5. Syphax, Syphacis, m. — 6. Rex, regis, m. — 7. Opulentus, a, um. — 8. Totus, a, um. — 9. Africa, æ, f.

3. Voyant[1] Paul Émile[2] blessé[3], un tribun[4] lui offrit[5] son cheval[6] : « Il importe[7] à la République[8], dit-il[9], que (*ut*) le consul[10] survive[11] à [ce] désastre[12]. »

1. Vidēre, eo, es, vidi, visum. — 2. Paulus, i, Æmilius, i, m. — 3. Saucius, a um. — 4. Tribunus, i, m. — 5. Offerre, offero, offers, obtuli, oblatum. — 6. Equus, i, m. — 7. Interesse, interest. — 8. Respublica, reipublicæ, f. — 9. Inquam, inquit. — 10. Consul, is, m. — 11. Superesse, supersum. — 12. Clades, is, f.

4. Fabius changea[1] l'ancienne[2] tactique[3] militaire (*tournez :* de guerre[4]); il lui importait[5] [de] ne rien (*nihil*) mettre[6] au hasard[7] et de lasser[8] Annibal[9] par [sa] temporisation[10].

1. Mutare, o. — 2. Prior, or, us. — 3. Ratio, onis, f. — 4. Bellum, i. — 5. Interesse, interest. — 6. Committĕre, o, is, commisi, commissum. — 7. Fortuna, æ, f. — 8. Frangĕre, o, is, fregi, fractum. — 9. Annibal, is, m. — 10. Mora, æ, f.

5. Les sénateurs[1] laissèrent[2] Régulus retourner[3] à Carthage[4] : il leur importait[5] [de] ne pas échanger[6] les prisonniers[7] carthaginois[8], de jeunes[9] et bons officiers[10], contre (*cum*) un général[11] accablé[12] par les années[13].

1. Patres, um. — 2. Pati, ior, eris, passus sum, *dép.* **— 3. Reverti, or, eris, reversus sum** *ou* **reverti,** *dép.* **— 4. Carthago, ginis, f. — 5. Interesse, interest. — 6. Commutare, o. — 7. Captivus, i, m. — 8. Pœnus, a, um. — 9. Juvenis, e. — 10. Dux, ducis, m. — 11. Imperator, is, m. — 12. Conficĕre, io, is, confeci, confectum. — 13. Annus, i, m.**

6. Il vous importe[1] [d'] écouter[2] les préceptes[3] de vos maîtres[4].

1. Rēferre, rēfert, rētulit. — 2. Audire, io. — 3. Præceptum, i. — 4. Magister, tri, m.

7. « Que (*quid*) m'importe[1], disait[2] Diogène[3], que (*ut*) mon corps[4] devienne[5] la pâture[6] des oiseaux[7] et des bêtes-sauvages[8]? »

1. **Rĕferre, rĕfert, rĕtulit. — 2. Inquam. — 3. Diogenes, is, m. — 4. Corpus, corporis, n. — 5. Fieri, fio, fis, factus sum. — 6. Esca, æ, f. — 7. Avis, is, f. — 8. Fera, æ, f.**

8. Il importait[1] à l'heureuse[2] issue[3] de la guerre[4] [que] tous[5] les citoyens[6] (*acc.*) vécussent[7] (*tournez :* vivre) dans la concorde (*tournez :* d'accord[8], *adj.*).

1. **Interesse, interest. — 2. Felix, icis. — 3. Eventŭs, ūs, m. — 4. Bellum, i. — 5. Omnis, e. — 6. Civis, is, m. — 7. Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 8. Concors, cordis.**

9. Il importait[1] au salut[2] de Rome[3] [que] les Carthaginois[4] (*acc.*) fussent contraints[5] (*tournez :* être contraints) de rappeler[6] Annibal[7] en (*in, acc.*) Afrique[8].

1. **Interesse, interest. — 2. Salus, utis, f. — 3. Roma, æ, f. — 4. Pœni, orum, m. — 5. Cogĕre, o, is, coegi, coactum. — 6. Revocare, o. — 7. Annibal, is, m. — 8. Africa, æ, f.**

Me pænitet culpæ meæ.

(Voir l'Exercice 184.)

196e EXERCICE

Anc. Gr. § 270. — Nouv. Gr. § 270

Memento beneficiorum, injuriarum obliviscere.

1. Le roi[1] se souvint[2] de ses ministres[3]; mais l'un d'eux oublia[4] Joseph[5].

1. **Rex, regis, m. — 2. Recordari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Minister, tri, m. — 4. Oblivisci, or, eris, oblitus sum, *dép.* — 5. Josephus, i, m.**

2. Aie pitié[1] du pauvre[2], si tu veux[3] que Dieu ait pitié (*tournez :* Dieu, *acc.*, avoir pitié[1]) de toi.

1. **Miserēri, eor, eris, misertus *ou* miseritus sum, *dép.* — 2. Pauper, is, m. — 3. Velle, volo, vis, volui.**

3. Oubliant[1] l'ordre[2] de-son-père[3] (*adj.*), Manlius court[4] au combat[5].

1. **Oblivisci, or, eris, oblitus sum, *dép.* — 2. Edictum, i. — 3. Paternus, a, um. — 4. Ruĕre, o, is, i. — 5. Certamen, minis, n.**

4. Atticus ne se-souvenait du bien qu'il avait fait, qu'autant que ses obligés en étaient reconnaissants (*tournez :* se-souvenait[1] des bien-

1. **Meminisse, memini. —**

faits[2] qu'il avait accordés[3], aussi long-temps, *tamdiu,* que, *quamdiu,* celui qui [les] avait reçus[4] était reconnaissant[5]).

2. Beneficium, i. — 3. Tribuĕre, o, is, i, tributum. — 4. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum. — 5. Gratus, a, um.

5. Phocion[1] (*abl.*) ayant été jeté[2] en prison[3], les uns, se souvenant[4] de [sa] gloire[5] passée[6], avaient pitié[7] de [son] âge[8]; le plus-grand-nombre[9] étaient enflammés[10] de colère[11] (*tournez par l'actif*).

1. Phocion, is, m. — 2. Conjicĕre, io, is, conjeci, conjectum. — 3. Carcer, is, m. — 4. Reminisci, or, eris, *dép.* — 5. Fama, æ, f. — 6. Vetus, veteris. — 7. Miserēri, eor, eris, misertus *ou* miseritus sum, *dép.* — 8. Ætas, ætatis, f. — 9. Plurimi, æ, a. — 10. Acuĕre, o, is, i. — 11. Ira, æ, f.

6. César[1] fut informé (*tournez :* fut fait[2] plus certain[3]) par des éclaireurs[4] de l'arrivée[5] de Crassus.

1. Cæsar, is, m. — 2. Fieri, fio. — 3. Certus, a, um. — 4. Antecursor, is, m. — 5. Adventŭs, ūs, m.

7. Le sort[1] malheureux[2] de Marius aurait dû[3] rappeler[4] à Sylla[5] (*tournez :* avertir Sylla de) l'inconstance[6] des choses[7] humaines[8].

1. Fortuna, æ, f. — 2. Adversus, a, um. — 3. Debēre, eo. — 4. Admonēre, eo. — 5. Sylla, æ, m. — 6. Inconstantia, æ, f. — 7. Res, rei, f. — 8. Humanus, a, um.

8. Une biche[1], à-ce-que (*ut*) croyaient[2] les soldats[3], avertissait[4] Sertorius des choses[5] qu'il était utile de faire (*tournez :* lesquelles, *acc.*, être faites[6] était utile[7], *neut.*).

1. Cerva, æ, f. — 2. Credĕre, o, is, credidi, creditum. — 3. Miles, militis, m. — 4. Monēre, eo. — 5. Res, rei, f. — 6. Fieri, fio, fis, factus sum. — 7. Utilis, e.

9. Annibal[1] rappela[2] à Antiochus (*acc.*) sa fidélité[3] envers (*in, acc.*) lui et [sa] vieille[4] haine[5] pour (*in, acc.*) les Romains.

1. Annibal, is, m. — 2. Commonefacĕre, io, is, commonefeci, commonefactum. — 3. Fides, ei, f. — 4. Vetus, veteris. — 5. Odium, i.

197e EXERCICE

Anc. Gr. § 271, 272. — Nouv. Gr. § 271, 272

Miltiades proditionis accusatus est. — Damnari capitis *ou* capite.

1. [Grace à] la dénonciation[1] (*abl.*) d'un esclave[2], Pausanias[3] fut convaincu[4] de trahison[5].

1. Indicium, i. — 2. Servus, i, m. — 3. Pausanias, æ, m. — 4. Convincĕre, o, is, convici, convictum. — 5. Proditio, onis, f.

2. Des envieux[1] accusaient[2] Curius d'avoir détourné de l'argent (*tournez:* d'argent[3] détourné[4]).

1. Invidus, i, m. — 2. Insimulare, o. — 3. Pecunia, æ, f. — 4. Intervertĕre, o, is, i, interversum.

3. Rutilius Rufus fut accusé[1] de concussion (*tournez :* d'argent[2], *plur.*, devant être réclamé[3]) par les chevaliers[4].

1. Insimulare, o. — 2. *Sous-entendus* petundæ, arum, pecuniæ, arum, f. *pl.* — 3. Repetendus, a, um. — 4. Eques, equitis, m.

4. Manlius avait relégué[1] son fils à la campagne[2] (*acc.*), bien que (*quanquam, indic.*) [ce] jeune homme[3] n'eût été convaincu[4] d'aucun acte-déshonorant[5].

1. Relegare, o. — 2. Rus, ruris, n. — 3. Adolescens, entis, m. — 4. Convincĕre, o, is, convici, convictum. — 5. Flagitium, i.

5. Androclès[1] fut condamné[2] pour crime[3] capital[4] et jeté[5] aux (*ad, acc.*) bêtes[6].

1. Androcles, is, m. — 2. Condemnare, o. — 3. Res, rei, f. — 4. Capitalis, e. — 5. Dare, o, as, dedi, datum. — 6. Bestia, æ, f.

6. Alcibiade[1] était accusé[2] de célébrer[3] les mystères[4] dans sa maison[5].

1. Alcibiades, is, m. — 2. Insimulare, o. — 3. Facĕre, io, is, feci, factum. — 4. Mysteria, orum, n. — 5. Domŭs, ûs, f.

7. Alcibiade[1] fut condamné[2] par contumace (*tournez :* absent[3]) pour [crime d'] impiété[4].

1. Alcibiades, is, m. — 2. Condemnare, o. — 3. Absens, absentis. — 4. Impietas, tatis, f.

8. Miltiade[1] eut la vie sauve (*tournez :* fut acquitté[2] de la peine-capitale[3]), mais fut frappé[4] d'une amende[5].

1. Miltiades, is, m. — 2. Absolvĕre, o, is, absolvi, absolutum. — 3. Caput, capitis, n. — 4. Multare, o. — 5. Pecunia, æ, f.

9. Quand (*quum*) Thrasybule[1] eut délivré[2] (*plus-que-parf. subj.*) Athènes[3] des Tyrans[4], personne ne[5] fut accusé[6], personne ne fut condamné[7] pour les actes[8] antérieurs[9].

1. Thrasybulus, i, m. — 2. Liberare, o. — 3. Athenæ, arum, f. — 4. Tyrannus, i, m. — 5. Nemo, neminis *ou mieux* nullius, m. — 6. Insimulare, o. — 7. Multare, o. — 8. Res, rei, f. — 9. Anteactus, a, um.

10. Les Lacédémoniens[1] retirèrent à Phébidas son commandement (*tournez :* écartèrent[2] Phébidas[3] de, *ab, abl.*, l'armée[4]) et le condamnèrent[5] à une amende[6].

1. Lacedæmonii, orum, m. — 2. Removēre, eo, es, removi, remotum. — 3. Phœbidas, æ, m. — 4. Exercitŭs, ûs, m. — 5. Multare, o. — 6. Pecunia, æ, f.

11. Parmi (*e, abl.*) les Thébains[1] qui avaient été condamnés[2] à l'exil[3]

1. Thebani, orum, m. — 2. Damnare, o. — 3. Exsilium,

par les Lacédémoniens[4], douze (*duodecim*) formèrent[5] le projet[6] de surprendre[7] [leurs] ennemis[8].

1. — 4. **Lacedæmonii, orum,** m. — 5. **Inire, eo, is, ivi** *ou* **ii, itum.** — 6. **Consilium, i.** — 7. **Opprimĕre, o, is, oppressi, oppressum.** — 8. **Hostis, is, m.**

12. Il y avait à Thèbes[1] une loi[2] qui punissait[3] de mort[4] celui qui conservait[5] (*plus-que-parf. subj.*) le commandement[6] au delà du (*ultra, acc.*) temps[7] fixé[8].

1. **Thebæ, arum, f.** — 2. **Lex, legis, f.** — 3. **Multare, o.** — 4. **Mors, mortis, f.** — 5. **Retinēre, eo, es, ui, retentum.** — 6. **Imperium, i.** — 7. **Tempus, temporis, n.** — 8. **Præfinitus, a, um.**

13. Les juges[1] condamnèrent[2] à mort Socrate[3], le plus saint[4] des hommes[5].

1. **Judex, judicis, m.** — 2. **Condemnare, o.** — 3. **Socrates, is, m.** — 4. **Innocens, entis.** — 5. **Homo, hominis, m.**

14. Le peuple[1] condamna[2] Milon[3] à quitter[4] l'Italie[5] (*abl.*).

1. **Populus, i, m.** — 2. **Jubēre, eo, es, jussi, jussum.** — 3. **Milo, onis, m.** — 4. **Abire, eo, is, ivi, itum.** — 5. **Italia, æ, f.**

COMPLÉMENT INDIRECT A L'ABLATIF

198e EXERCICE

Anc. Gr. § 274. — Nouv. Gr. § 274

Aras donis cumulare. — Mater filio orbata.

1. Le camp[1] était rempli[2] de cris[3] (*sing.*) et de pleurs[4] (*sing.*).

1. **Castra, orum, n.** — 2. **Complēre, eo, es, evi, etum.** — 3. **Clamor, is, m.** — 4. **Fletŭs, ūs, m.**

2. Marcellus fit-transporter[1] à Rome (*acc.*) les statues[2] et les tableaux[3] qui abondaient à Syracuse (*tournez :* dont Syracuse[4] abondait[5]).

1. **Devehĕre, o, is, devexi, devectum.** — 2. **Signum, i.** — 3. **Tabula, æ, f.** — 4. **Syracusæ, arum, f.** — 5. **Abundare, o.**

3. Salomon[1] regorgeait[2] de richesses[3] et de délices[4].

1. **Salomon, is, m.** — 2. **Affluĕre, o, is, affluxi.** — 3. **Divitiæ, arum, f.** — 4. **Deliciæ, arum, f.**

4. César[1], ayant trouvé du blé et des troupeaux dans les champs (*tournez :* du blé[2], *abl.*, et des troupeaux[3], *abl.*, ayant été trouvés[4] dans les champs[5]), **en** (*tournez :* de ces

1. **Cæsar, is, m.** — 2. **Frumentum, i.** — 3. **Pecus, pecoris, n.** — 4. **Reperire, io, is, reperi, repertum.** — 5. **Ager, agri, m.** —

ces choses[6]) pourvut abondamment[7] son armée[8].

6. **Res, rei, f. — 7. Replēre, eo, es, evi, etum. — 8. Exercitŭs, ūs, m.**

5. Le peuple romain était composé[1] de trois ordres[2] : patriciens[3], chevaliers[4], plébéiens[5].

1. Constare, o, as, constiti, *intr.* **— 2. Ordo, ordinis,** m. **— 3. Patres, um, m. — 4. Eques, equitis, m. — 5. Plebeii, orum, m.**

6. La lettre[1] de César[2], lue-à-haute voix[3], combla[4] tous les soldats[5] de joie[6].

1. Epistola, æ, f. — 2. Cæsar, is, m. — 3. Recitare, o. — 4. Afficĕre, io, is, affeci, affectum. — 5. Miles, militis, m. — 6. Lætitia, æ, f.

7. Eliézer fit des présents[1] magnifiques[2] à la jeune fille (*tournez :* gratifia[3] de présents magnifiques la jeune fille[4]) destinée[5] à Isaac[6].

1. Munus, muneris, n. — 2. Magnificus, a, um. — 3. Donare, o. — 4. Puella, æ, f. — 5. Destinare, o. — 6. Isaacus, i, m.

8. Les pythagoriciens[1] s'-abstenaient[2] de fèves[3] (*sing.*).

1. Pythagorei, orum, m. — 2. Abstinēre, eo, es, ui, abstentum. — 3. Faba, æ, f.

9. Alexandre[1] ayant tué (*tournez :* lorsque, *quum*, il eut tué[2], *plus-que-parf. subj.*) son ami[3] Clitus, fut sur le point de se tuer lui-même (*tournez :* s'abstint[4] à-peine, *vix*, du meurtre[5] de lui-même).

1. Alexander, dri, m. — 2. Interimĕre, o, is, interemi, interemptum. — 3. Familiaris, is, m. — 4. Abstinēre, eo, es, ui, abstentum. — 5. Cædes, is, f.

10. Phocion[1], [pendant] toute sa vie[2] (*abl.*), se-passa[3] facilement (*facile*) de richesses[4].

1. Phocion, is, m. — 2. Vita, æ, f. — 3. Carēre, eo, es, ui, *intr.* **— 4. Divitiæ, arum, f.**

11. La mère de Tobie[1] disait[2] à son mari[3] : « Pourquoi (*cur*) nous as-tu privés[4] de la consolation[5] de notre vieillesse[6] ? Il valait mieux (*tournez :* il était meilleur, *neut.*) pour nous être privés (*tournez :* manquer[7]) de cet argent[8] que de la vue[9] de notre fils. »

1. Tobias, æ, m. — 2. Dictitare, o. — 3. Vir, i, m. — 4. Orbare, o. — 5. Solatium, i. — 6. Senectus, tutis, f. — 7. Carēre, eo, es, ui. — 8. Pecunia, æ, f. — 9. Conspectŭs, ūs, m.

12. Après avoir vaincu l'armée des tyrans (*tournez :* l'armée[1], *abl.*, des tyrans[2] ayant été vaincue[3]), Thrasybule[4] ne dépouilla[5] aucun[6] corps[7] de [ses] vêtements[8] (*sing.*) ; il ne toucha qu'aux armes (*tournez :* il ne toucha[9] rien, *nihil*, si-ce-n'est, *nisi*, les armes[10]), dont ses soldats[11] manquaient[12].

1. Exercitŭs, ūs, m. — 2. Tyrannus, i, m. — 3. Vincĕre, o, is, vici, victum. — 4. Thrasybulus, i, m. — 5. Spoliare, o. — 6. Nullus, a, um. — 7. Corpus, corporis, n., *ajoutez :* mort (mortuus, a, um). **— 8. Vestis, is, f. — 9. Attingĕre, o, is, attigi. — 10. Arma, orum, n. — 11. Miles, militis, m. — 12. Indigēre, eo, es, ui.**

13. Être exempt[1] de faute[2] est une grande consolation[3].

1. Vacare, o, *intr.* — 2. Culpa, æ, f. — 3. Solatium, i.

199e EXERCICE

Anc. Gr. § 257, 275. — Nouv. Gr. § 256, 276

Mihi opus est amico. — Fruor otio.

1. La république[1] n'a pas besoin d'un citoyen[2] qui ne-sache-pas[3] obéir[4].

1. Respublica, reipublicæ, f. — 2. Civis, is, m. — 3. Nescire, io. — 4. Parēre, eo.

2. Un ami de Rutilius Rufus ayant essuyé un refus de sa part (*tournez :* comme, *quum*, un ami[1] avait essuyé[2], *subj.*, un refus[3] de la part de, *a*, *abl.*, Rutilius Rufus), il lui dit[4] : « En-quoi (*quid*) ai-je besoin de ton amitié[5], si (*si*) tu ne fais[6] pas ce que je [te] demande[7] ? »

1. Amicus, i, m. — 2. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 3. Repulsa, æ, f. — 4. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 5. Amicitia, æ, f. — 6. Facĕre, io, is, feci, factum. — 7. Rogare, o.

3. « En quoi (*quid*) ai-je besoin de la tienne, répondit[1] Rufus, s' (*si*) il faut que je fasse un acte malhonnête (*tournez :* s'il faut[2] moi, *acc.*, faire[3] quelque chose[4] malhonnêtement, *inhoneste*) à-cause-de (*propter*, *acc.*) toi. »

1. Respondēre, eo, es, i, responsum. — 2. Oportēre, oportet, oportuit. — 3. Facĕre, io, is, feci, factum. — 4. Aliquid.

4. Cambyse[1] interdit[2] aux Juifs[3] le retour[4] dans leur patrie[5].

1. Cambyses, is, m. — 2. Interdicĕre, o, is, interdixi, interdictum. — 3. Judæi, orum, m. — 4. Reditŭs, ūs, m. — 5. Patria, æ, f.

5. Les Bretons[1] se-servent[2] [d'une monnaie] de cuivre[3] ou de dés[4] de-fer[5] (*adj.*) d'un poids déterminé (*tournez :* pesés[6] à, *ad*, un poids[7] déterminé[8]).

1. Britanni, orum, m. — 2. Uti, or, eris, usus sum, *dép. intr.* — 3. Æs, æris, n. — 4. Talus, i, m. — 5. Ferreus, a, um. — 6. Examinatus, a, um. — 7. Pondus, ponderis, n. — 8. Certus, a, um.

6. Ceux qui veulent[1] jouir[2] d'une paix[3] durable[4] doivent[5] être bien exercés[6] (*superl.*) à la guerre[7] (*abl.*).

1. Velle, volo, vis, volui. — 2. Frui, or, eris. — 3. Pax, pacis, f. — 4. Diutinus, a, um. — 5. Debēre, eo. — 6. Exercitatus, a, um. — 7. Bellum, i.

7. Avant (*ante, acc.*) Iphicrate[1], les fantassins[2] (des) Athéniens[3] se-

1. Iphicrates, is, m. — 2. Pedes, peditis, m. — 3. Athenienses, ium, m. —

servaient[4] de très grands boucliers[5], de piques[6] courtes[7], de petites[8] épées[9].

4. Uti, or, eris, usus sum, *dép. intr.* — 5. Clipeus, i, m. — 6. Hasta, æ, f. — 7. Brevis, e. — 8. Minutus, a, um. — 9. Gladius, i, m.

8. Tandis que (*dum, indic.*) les convives[1] de Philippe mangeaient[2] les (*tournez :* se nourrissaient des) mets[3] les plus délicats[4], on brûlait[5] de l'encens[6] à Ménécrate[7], qui d'abord (*primo*) se réjouit[8] fort (*magnopere*) de cet honneur[9].

1. Conviva, æ, m. — 2. Vesci, or, eris, *dép.* — 3. Cibus, i, m. — 4. Exquisitus, a, um. — 5. Urĕre, o, is, ussi, ustum. — 6. Tus, turis, n. — 7. Menecrates, is, m. — 8. Gaudēre, eo, es, gavisus sum. — 9. Honor, is, m.

9. Certaines personnes (*tournez :* certains[1]) se-glorifient[2] sottement (*stulte*) de leur nom[3], de leurs richesses[4], de leur beauté[5].

1. Quidam, quædam, quiddam. — 2. Gloriari, or, aris, atus sum, *dép. intr.* — 3. Nomen, nominis, n. — 4. Divitiæ, arum, f. — 5. Forma, æ, *f.*

10. Alexandre[1] s'-empara[2] de Tyr[3] après (*post, acc.*) un siège[4] de sept (*septem*) mois[5].

1. Alexander, Alexandri, m. — 2. Potiri, ior, iris, itus sum, *dép. intr.* — 3. Tyrus, i, f. — 4. Obsidio, onis, f, — 5. Mensis, is m.

Patriam periculo liberare. — Hostes ab oppido prohibere.

(Voir l'Exercice 153.)

200e EXERCICE

Anc. Gr. § 280 — Nouv. Gr. § 280.

Petere beneficium alicui ab aliquo.

1. Conon[1] donna[2] à [ses] concitoyens[3] cinquante[4] talents[5] qu'il avait reçus[6] de Pharnabaze[7].

1. Conon, is, m. — 2. Donare, o. — 3. Civis, is, m. — 4. Quinquaginta. — 5. Talentum, i. — 6. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum. — 7. Pharnabazus, i, m.

2. Les Cimbres[1] demandèrent[2] à Marius des terres[3] pour eux et pour leurs frères[4], les Teutons[5].

1. Cimbri, orum, m. — 2. Postulare, o. — 3. Ager, agri, m. — 4. Frater, fratris, m. — 5. Teutones, um, m.

3. Les Lacédémoniens[1], d'après (*e, abl.*) une réponse[2] de l'oracle[3], demandèrent[4] un général[5] aux Athéniens[6].

1. Lacedæmonii, orum, m. — 2. Responsum, i. — 3. Oraculum, i. — 4. Petĕre, o, is, ivi *ou* ii, itum. — 5. Dux, ducis, m. — 6. Athenienses, ium, m.

4. [Ce] n'était pas l'habitude[1] du peuple romain [de] recevoir[2] des conditions[3] d'un ennemi[4] en-armes (*tournez :* armé[5]).

1. Consuetudo, dinis, f. — 2. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum. — 3. Conditio, onis, f. — 4. Hostis, is, m. — 5. Armatus, a, um.

5. Les Lacédémoniens[1] ne demandèrent[2] à l'assemblée[3] des Grecs qu'une faveur (*tournez :* rien autre [chose], (*ajoutez :* quam) qu'(*ut*) il leur fût-permis[4] d'envoyer des[5] ambassadeurs[6] à Alexandre[7]; ils obtinrent[8] de ce prince (de lui) le pardon[9] de [leur] révolte[10].

1. Lacedæmonii, orum, m. — 2. Precari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Concilium, i. — 4. Licēre, licet, licuit. — 5. Mittĕre, o, is, misi, missum. — 6. Legatus, i, m. — 7. Alexander, dri, m. — 8. Impetrare, o. — 9. Venia, æ, f. — 10. Defectio, onis, f.

6. Les soldats[1] apprirent[2] avec joie (*tournez :* joyeux[3]) de [leur] nouveau[4] chef[5] [son] projet[6].

1. Miles, militis, m. — 2. Audire, io. — 3. Lætus, a, um. — 4. Novus, a, um. — 5. Dux, ducis, m. — 6. Consilium, i.

7. Marius attendait[1] de Sextilius, préteur[2] d'Afrique[3], les égards dus à son malheur (*tournez :* quelque[4] devoir[5] d'humanité[6]).

1. Exspectare, o. — 2. Prætor, is, m. — 3. Africa, æ, f. — 4. Aliquis, aliqua, aliquod. — 5. Officium, i. — 6. Humanitas, tatis, f.

8. Démosthène[1] acquit par l'exercice (*tournez :* emprunta[2] au travail[3]) la force[4] physique (*tournez :* de corps[5]) que la nature[6] [lui] avait refusée[7].

1. Demosthenes, is, m. — 2. Mutuari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Labor, is, m. — 4. Vires, ium, f. — 5. Corpus, corporis, n. — 6. Natura, æ, f. — 7. Negare, o.

9. César[1] apprit[2] par des ambassadeurs[3] que la ville de Cassivellaunus était à peu de distance (*tournez :* était-distante[4] non loin, *haud longe*).

1. Cæsar, is, m. — 2. Cognoscĕre, o, is, cognovi, cognitum. — 3. Legatio, onis, f. — 4. Abesse, absum, abes, abfui.

201e EXERCICE

Nouv. Gr. § 280. Rem. II.

Haurire aquam e puteo.

1. Les ennemis[1] comprirent[2] au (*tournez :* d'après le) bruit[3] qui-se-faisait-pendant-la-nuit[4] (*adj.*), que les Romains partaient (*tournez :* les Romains, *acc.*, partir[5]).

1. Hostis, is, m. — 2. Sentire, io, is, sensi, sensum. — 3. Fremitŭs, ūs, m. — 4. Nocturnus, a, um. — 5. Proficisci, or, eris, profectus sum, *dép.*

2. David[1] éprouva[2] de la douleur[3] de la mort[4] de son fils, quoiqu' (*quanquam*) [il fût un] rebelle[5].

1. David, is, m. — 2. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum. — 3. Dolor, is, m. — 4. Mors, mortis, f. — 5. Rebellis, e.

3. De l'héritage[1] d'un oncle[2] Atticus reçut[3] beaucoup[4] (*adj.*) d'argent[5] (*plur.*).

1. Hereditas, tatis, f. — 2. Avunculus, i, m. — 3. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum. — 4. Amplissimus, a, um. — 5. Pecunia, æ, f.

4. Eumène[1] soupçonna[2], d'après la fumée[3] du camp[4] d'Antigone[5], que l'ennemi approchait (*tournez :* l'ennemi[6], *acc.*, approcher)[7].

1. Eumenes, is, m. — 2. Suspicari, or, aris, atus sum, *dép.* **— 3. Fumus, i, m. — 4. Castra, orum, n. — 5. Antigonus, i, m. — 6. Hostis, is, m. — 7. Appropinquare, o.**

5. Les Athéniens[1] acquirent[2] une grande gloire[3] par la conquête de l'île de Cypre (*tournez :* de l'île[4] de Cypre[5] vaincue[6]).

1. Athenienses, ium, m. — 2. Adipisci, or, eris, adeptus sum, *dép.* **— 3. Gloria, æ, f. — 4. Insula, æ, f. — 5. Cyprus, i, f. — 6. Devincĕre, o, is, devici, devictum.**

6. Cléanthe[1] avait compris[2] par l'étude-des-astres[3] qu'il y aurait cette année (*abl.*) abondance d'olives (*tournez :* abondance[4], *acc.*, d'olives[5] devoir être...)

1. Cleanthes, is, m. — 2. Intelligĕre, o, is, intellexi, intellectum. — 3. Astrologia, æ, f. — 4. Ubertas, tatis, f. — 5. Olea, æ, f.

7. Les soldats[1] attendaient[2] tout (*plur. neut.*) de la victoire[3].

1. Miles, militis, m. — 2. Exspectare, o. — 3. Victoria, æ, f.

8. César[1] demanda[2] aux Séquanes[3] la cause[4] de [leur] tristesse[5]; il l'apprit[6] de l'Éduen[7] Divitiacus[8].

1. Cæsar, is, m. — 2. Quærĕre, o, is, quæsivi, quæsitum. — 3. Sequani, orum, m. — 4. Causa, æ, f. — 5. Mæstitia, æ, f. — 6. Audire, io. — 7. Æduus, i, m. — 8. Divitiacus, i, m.

COMPLÉMENTS CIRCONSTANCIELS

202e EXERCICE

Anc. Gr. § 283, 284. — Nouv. Gr. § 283, 284

Hostem gladio ferire. — Laborare morbo.

1. Tous les Gaulois[1] se peignaient[2] [le corps] avec du pastel[3].

1. Gallus, i, m. — 2. Inficĕre, io, is, infeci, infectum. — 3. Vitrum, i.

2. Agis[1], sentant[2] la force [l'][3] abandonner[4], se mit à genoux (*tournez :* se soutint[5] sur les genoux[6]), et, se couvrant (*tournez :* couvrant[7] [son] corps) de [son] bouclier[8], il brandissait[9] [sa] lance[10] de [sa] main-droite[11].

1. Agis, Agidis, m. — 2. Sentire, io, is, sensi, sensum. — 3. Vires, ium, f. — 4. Deficĕre, io, is, defeci, defectum. — 5. Excipĕre, io, is, excepi, exceptum. — 6. Genua, um. — 7. Protegĕre, o, is, protexi, protectum. — 8. Clipeus, i, m. — 9. Vibrare, o. — 10. Hasta, æ, f. — 11. Dextera, æ, f.

3. Toutes les parties[1] du temple brillaient[2] d'or[3], d'argent[4] et de pierres précieuses[5].

1. Pars, partis, f. — 2. Fulgēre, eo, es, fulsi. — 3. Aurum, i. — 4. Argentum, i. — 5. Gemma, æ, f.

4. Le prophète[1] Isaïe[2] fut scié[3] avec une scie[4] de bois[5] (*adj.*).

1. Propheta, æ, m. — 2. Isaias, æ, f. — 3. Secare, o, as, secui, sectum. — 4. Serra, æ, f. — 5. Ligneus, a, um.

5. Tarquin[1] abattit[2] avec [sa] canne[3] les plus hautes[4] têtes[5] de pavots[6].

1. Tarquinius, i, m. — 2. Decutĕre, io, is, decussi, decussum. — 3. Baculum, i. — 4. Altus, a, um. — 5. Caput, capitis, n. — 6. Papaver, is, n.

6. Le consul[1] traversa[2] dans une barque[3]-de-pêcheurs[4] (*adj.*) le détroit[5] qui sépare (*tournez :* jeté[6] entre, *inter*, *acc.*) l'Italie[7] de (*et*) la Sicile[8].

1. Consul, is, m. — 2. Trajicĕre, io, is, trajeci, trajectum. — 3. Scapha, æ, f. — 4. Piscatorius, a, um. — 5. Fretum, i. — 6. Interjectus, a, um. — 7. Italia, æ, f. — 8. Sicilia, æ, f.

7. Cynégire[1] retint[2] avec la main-droite[3] un vaisseau[4] ennemi (*tournez :* des ennemis[5]) ; cette main (*tournez :* laquelle, *abl.*) ayant été coupée[6], il le prit[7] avec la main-gauche[8], enfin (*postremo*) avec les dents[9].

1. Cynegirus, i, m. — 2. Tenēre, eo, es, ui. — 3. Dextera, æ, f. — 4. Navis, is, f. — 5. Hostis, is, m. — 6. Amputare, o. — 7. Arripĕre, io, is, arripui, arreptum. — 8. Sinistra, æ, f. — 9. Dens, dentis, m.

8. Après la prise de Syracuse (*tournez :* [sur] Syracuse[1] (*dat.*) ayant été prise[2]) Marcellus pleura[3] de joie[4] et en même temps (*simul*) de pitié[5].

1. Syracusæ, arum, f. — 2. Expugnare, o. — 3. Illacrimare, o. — 4. Gaudium, i. — 5. Misericordia, æ, f.

9. Les juges[1] s'-irritèrent[2] de la réponse[3] fière[4] de Socrate[5].

1. Judex, judicis, m. — 2. Exardescĕre, o, is, exarsi, exarsum, *intr.* — 3. Responsum, i. — 4. Superbus, a, um. — 5. Socrates, is, m.

10. Lucullus s'-illustra[1] par ses qualités-naturelles[2] (*au sing.*), son savoir[3] et son courage[4].

1. Clarescĕre, o, is, clarui. — 2. Ingenium, i. — 3. Doctrina, æ, f. — 4. Virtus, virtutis, f.

11. Athènes[1] l'emportait[2] [sur] toutes les autres[3] villes[4] (*dat.*) par l'antiquité[5], par la politesse-des-mœurs[6], par la science[7].

1. Athenæ, arum, f. — 2. Præstare, o, as, præstiti. — 3. Ceteri, æ, a. — 4. Civitas, tatis, f. — 5. Antiquitas, tatis, f. — 6. Humanitas, tatis, f. — 7. Doctrina, æ, f.

12. Le peuple[1], par amour[2] de la nouveauté[3], approuvait[4] les entreprises[5] de Catilina[6].

1. Plebs, plebis, f. — 2. Amor, is, m. — 3. *Tournez :* des choses (res, ei, f.) nouvelles (novus, a, um). — 4. Favēre, eo, es, favi, fautum. — 5. Consilium, i. — 6. Catilina, æ, m.

13. Quoique (*quamvis*) malade[1] des blessures[2] qu'il avait reçues[3] au siège de Paros (*tournez :* dans Paros[4] devant être assiégée[5]), Miltiade[6] fut appelé[7] (*in, acc.*) en jugement[8] et condamné[9] à une amende[10].

1. Æger, ægra, ægrum. — 2. Vulnus, vulneris, n. — 3. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum. — 4. Paros, i, f. — 5. Obsidĕre, eo, es, obsedi, obsessum. — 6. Miltiades, is, m. — 7. Vocare, o. — 8. Judicium, i. — 9. Multare, o. — 10. Pecunia, æ, f.

14. Par la concorde[1], les plus faibles[2] États[3] s'-accroissent[4]; les plus puissants[5] périssent[6] par la discorde[7].

1. Concordia, æ, f. — 2. Parvus, a, um. — 3. Res, ei, f. — 4. Crescĕre, o, is, crevi, cretum, *intr.* — 5. Magnus, a, um. — 6. Dilabi, or, eris, dilapsus sum, *dép.* — 7. Discordia, æ, f.

203e EXERCICE

Anc. Gr. § 285. — Nouv. Gr. § 285, 286

Magno studio aliquem adjuvare.
Profectus est cum comitibus.

1. Agésilas[1] épargna[2] avec le plus grand[3] respect[4] toutes les statues[5] et tous les autels[6].

1. Agesilaüs, i, m. — 2. Servare, o. — 3. Summus, a, um. — 4. Religio, onis, f. — 5. Simulacrum, i. — 6. Ara, æ, f.

2. Les Gaulois[1] s'approchaient[2] de (*tournez :* vers) notre camp[3] avec

1. Galli, orum, m. — 2. Accedĕre, o, is, accessi, accessum. — 3. Castra, orum, n. —

un mépris[4] plus grand de jour-en-jour (*in dies*), et appelaient[5] les Romains au combat[6] avec des injures (*tournez :* avec injure[7] de paroles[8]).

4. Contemptio, onis, f. — 5. Provocare, o. — 6. Pugna, æ, f. — 7. Contumelia, æ, f. — 8. Verbum, i.

3. Ayant attaqué[1] les Volsques[2] avec une grande impétuosité[3], Coriolan[4] les mit-en-fuite[5].

1. Adoriri, ior, iris, adortus sum, *dép.* **— 2. Volsci, orum, m. — 3. Impetŭs, ūs, m. — 4. Coriolanus, i, m. — 5. Fugare, o.**

4. Le triomphe[1] de Paul-Émile[2] fut célébré[3] au milieu d' (*tournez :* avec) un très grand concours[4] de citoyens[5] et d'étrangers[6].

1. Triumphus, i, m. — 2. Paulus, i, Æmilius, i, m. — 3. Celebrare, o. — 4. Frequentia, æ, f. — 5. Civis, is, m. — 6. Externus, i, m.

5. Les Gortyniens[1] gardaient[2] avec grand soin[3] le temple où (*ubi*) l'argent[4] d'Annibal[5] avait été déposé[6].

1. Gortynii, orum, m. — 2. Custodire, io. — 3. Cura, æ, f. — 4. Pecunia, æ, f. — 5. Annibal, is, m. — 6. Deponĕre, o, is, deposui, depositum.

6. Pompée[1] appelait[2] avec esprit[3] (*adverbe*) Lucullus un Xerxès[4] en-toge[5] (*adjectif*).

1. Pompeius, i, m. — 2. Vocare, o. — 3. Facete. — 4. Xerxes, is, m. — 5. Togatus, a, um.

7. La paix[1] fut accordée[2] aux Carthaginois[3] à (*tournez :* avec) de très dures[4] conditions[5].

1. Pax, pacis, f. — 2. Concedĕre, o, is, concessi, concessum. — 3. Pœni, orum, m. — 4. Durus, a, um. — 5. Conditio, onis, f.

8. Le dictateur[1] descendit[2] au Forum[3] avec le maître[4] de la cavalerie (*tournez :* des cavaliers[5]).

1. Dictator, is, m. — 2. Descendĕre, o, is, descendi, descensum. — 3. Forum, i. — 4. Magister, tri, m. — 5. Eques, equitis, m.

9. La flotte[1] carthaginoise (*tournez :* des Carthaginois[2]) arrivait[3] avec une quantité considérable de vivres (*tournez :* avec des vivres[4], *sing.*, considérables[5]).

1. Classis, is, f. — 2. Carthaginienses, ium, m. — 3. Adventare, o. — 4. Commeatŭs, ūs, m. — 5. Ingens, ingentis.

10. Des députés[1] vinrent[2], de Naples[3], trouver (*tournez :* vers) Marcellus avec les insignes-des-suppliants[4].

1. Legatus, i, m. — 2. Venire, io, is, veni, ventum. — 3. Neapolis, is, f. — 4. Velamentum, i.

11. Les cavaliers[1] carthaginois[2], étant sortis[3] avec de grands cris[4] (*sing.*) de (*e, abl.*) [leur] cachette[5],

1. Eques, equitis, m. — 2. Carthaginienses, ium, m. — 3. Egredi, ior, eris, egressus sum, *dép.* **— 4. Clamor, is, m. — 5. Latebræ, arum, f. —**

mettent en-fuite[6] la foule[7] en-désordre[8] (*adj.*) des Thuriens[9].

6. **Fugare, o. — 7. Turba, æ, f. — 8. Incompositus, a, um. — 9. Thurini, orum, m.**

12. L'orateur[1] fut écouté[2] en (avec) silence[3].

1. Orator, is, m. — 2. Audire, io. — 3. Silentium, i.

13. Mieux vaut (*melius est*) tomber[1] avec dignité[2] que [de] subir un honteux esclavage (*tournez :* être-esclave[3] avec honte[4]).

1. Cadĕre, o, is, cecidi, casum. — 2. Dignitas, tatis, f. — 3. Servire, io. — 4. Ignominia, æ, f.

14. Les Perses[1] attaquèrent[2] la Grèce avec mille deux cents[3] vaisseaux[4] de guerre (*tournez :* vaisseaux longs[5]) et deux mille (*tournez :* milliers[6] de) vaisseaux de-transport[7] (*adj.*).

1. Persæ, arum, m. — 2. Aggredi, ior, eris, aggressus sum, *dép.* **— 3. Ducenti, æ, a. — 4. Navis, is, f. — 5. Longus, a, um. — 6. Millia, um. — 7. Onerarius, a, um.**

THÈME DE RÉCAPITULATION SUR LES COMPLÉMENTS D'INSTRUMENT, DE CAUSE, DE MANIÈRE

Une procession[1] en (*in, acc.*) l'honneur[2] de Néoptolème[3].

Polyphron[4], jeune et riche Thessalien (*tournez :* Thessalien[5], jeune homme[6] riche[7]), était-à-la-tête-de[8] la procession[1] (*dat.*). Comme (*quum*) il prétendait[9] (*subj.*) (soi) être issu[10] d'Achille[11], (*abl.*) il voulut[12] paraître[13] en (*in, acc.*) public[14] avec un éclat[15] digne[16] de cette illustre[17] origine[18]. D'abord (*primo*) marchaient[19] cent bœufs[20], avec les cornes[21] dorées[22] ou (*aut*) entourées[23] de fleurs[24]. Ils étaient conduits[25] par autant de (*totidem*) Thessaliens[26] vêtus[27] de blanc (*tournez :* d'un vête-

1. **Pompa, æ, f. — 2. Honor, is, m. — 3. Neoptolemus, i, m. — 4. Polyphron, is, m. — 5. Thessalus, i, m. — 6. Adolescens, entis, m. — 7. Dives, divitis. — 8. Anteire, eo, is, ivi** *ou* **ii, itum. — 9. Contendĕre, o, is, i. — 10. Oriundus, a, um. — 11. Achilles, is, m. — 12. Velle, volo, vis, volui. — 13. Prodire, eo, is, ivi** *ou* **ii, itum. — 14. Publicum, i. — 15. Apparatŭs, ūs, m. — 16. Dignus, a, um. — 17. Illustris, e. — 18. Genus, generis, n. — 19. Ire, eo, is, ivi** *ou* **ii, itum. — 20. Bos, bovis, m. — 21. Cornua, um. — 22. Auratus, a, um. — 23. Circumdatus, a, um. — 24. Flos, floris, m. — 25. Agĕre, o, is, egi, actum. — 26. Thessalus, i, m. — 27. Indutus, a, um. —**

ment [28] blanc [29]) et tenant [30] des haches [31] sur [leurs] épaules [32]. D'autres victimes [33] suivaient [34]; à certains [35] intervalles [36] (*abl.*) étaient des musiciens [37] qui jouaient [38] de divers [39] instruments [40]. Ensuite (*deinde*) paraissaient [41] des Thessaliennes [42] qui marchaient [19] d'un pas [43] réglé [44], chantant [45] des hymnes [46] en (*in, acc.*) l'honneur [2] de Thétis [47], mère d'Achille [48], et portant [49] dans [leurs] mains ou (*aut*) sur [leurs] épaules [32] des corbeilles [50] remplies [51] de fleurs [24] (*abl.*), de fruits [52] et d'aromates [53] précieux [54]. Derrière (*pone, acc.*) elles venaient [55] cinquante [56] jeunes [6] Thessaliens [5], montés [57] sur des chevaux [58] (*dat.*) superbes [59] qui jetaient [60] une blanche [61] écume [62] (*plur.*). Polyphron [4] se-distinguait [63] autant (*tantum*) par la noblesse [64] de sa figure [65] que (*quantum*) par la richesse [66] de ses habits [28] (*sing.*). Quand (*quum*) ils furent [67] devant (*ante, acc.*) le temple de Diane [68], la prêtresse [69] sortit [70] et parut [71] avec les attributs [72] de la déesse [73], ayant [49] un carquois [74] sur l'épaule [32] et dans les mains un arc [75] et un flambeau [76] allumé [77]. Elle monta [78] sur (*in, acc.*) un char [79] et ferma [80] la marche [81].

---

28. Vestis, is, f. — 29. Candidus, a, um. — 30. Gerĕre, o, is, gessi, gestum. — 31. Securis, is, f. — 32. Humerus, i, m. — 33. Victima, æ, f. — 34. Sequi, or, eris, secutus sum, *dép.* — 35. Certus, a, um. — 36. Spatium, i. — 37. Musicus, i, m. — 38. Canĕre, o, is, cecini, cantum. — 39. Varius, a, um. — 40. Organum, i. — 41. Incedĕre, o, is, incessi, incessum. — 42. Thessala, æ, f. — 43. Gradŭs, ŭs, m. — 44. Compositus, a, um. — 45. Cantare, o. — 46. Carmen, carminis, n. — 47. Thetis, Thetidis, f. — 48. Achilles, is, m. — 49. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 50. Corbis, is, f. — 51. Refertus, a, um. — 52. Fructŭs, ŭs, m. — 53. Aroma, aromatis, n.; *abl. plur.* is *ou* ibus. — 54. Pretiosus, a, um. — 55. Procedĕre, o, is, processi, processum. — 56. Quinquaginta. — 57. Insidens, entis. — 58. Equus, i, m. — 59. Pulcher, chra, chrum, *au superl.* — 60. Agĕre, o, is, egi, actum. — 61. Albus, a, um. — 62. Spuma, æ, f. — 63. Eminēre, eo, es, ui, *intr.* — 64. Dignitas, tatis, f. — 65. Os, oris, n. — 66. Pretium, i. — 67. Pervenire, io, is, perveni, perventum. — 68. Diana, æ, f. — 69. Sacerdos, dotis, f. — 70. Egredi, ior, eris, egressus sum, *dép.* — 71. Conspicĕre, io, is, conspexi, conspectum, *au passif.* — 72. Insigne, is, n. — 73. Dea, æ, f. — 74. Pharetra, æ, f. — 75. Arcŭs, ŭs, m. — 76. Fax, facis, f. — 77. Accensus, a, um. — 78. Ascendĕre, o, is, ascendi, ascensum. — 79. Currŭs, ŭs, m. — 80. Cogĕre, o, is, coegi, coactum. — 81. Agmen, minis, n.

204e EXERCICE

Anc. Gr. § 287, 288. — Nouv. Gr. § 287, 288

Claudus altero pede. — Natione Gallus. Ortus Jove *ou* ex Jove.

1. Annibal[1] devint borgne (*tournez :* fut pris[2] d'un[3] œil[4]).

1. Annibal, is, m. — 2. Capĕre, io, is, cepi, captum. — 3. Alter, a, um. — 4. Oculus, i, m.

2. Lysimaque[1] fut illustre[2] plus (*magis*) encore (*etiam*) par son courage[3] que par sa naissance[4].

1. Lysimachus, i, m. — 2. Clarus, a, um. — 3. Virtus, tutis, f. — 4. Genus, neris, n.

3. La montagne[1] était en pente douce (*tournez :* douce[2] par rapport à la montée[3]).

1. Mons, montis, m. — 2. Mollis, e. — 3. Ascensŭs, ūs, m.

4. Un philosophe[1], nommé Taurus (*tournez :* Taurus[2] par le nom[3]) allait[4] à pied[5] (*plur.*) de Mégare[6] (*abl.*) à Athènes[7] (*acc.*) pour entendre (*tournez :* pour que, *ut, subj.*, il entendit[8]) Socrate[9].

1. Philosophus, i, m. — 2. Taurus, i, m. — 3. Nomen, minis, n. — 4. Ire, eo, is, ivi, itum. — 5. Pes, pedis, m. — 6. Megara, æ, f. — 7. Athenæ, arum, f. — 8. Audire, io. — 9. Socrates, is, m.

5. Anacharsis[1], quoique (*quanquam*) Scythe[2] d'origine[3], fut compté[4] parmi (*inter*, *acc.*) les sages[5] de la Grèce[6].

1. Anacharsis, is, m. — 2. Scytha, æ, m. — 3. Natio, onis, f. — 4. Numerare, o. — 5. Sapiens, entis, m. — 6. Græcia, æ, f.

6. Phocion[1], faible[2] des pieds[3], se-faisait-porter (*tournez :* était porté[4]) [en] litière[5].

1. Phocion, is, m. — 2. Debilis, e. — 3. Pes, pedis, m. — 4. Vehĕre, o, is, vexi, vectum. — 5. Lectica, æ, f.

7. Datame[1] choisit[2] [celui] de (*e*) ses gardes[3] qui lui ressemblait le plus (*tournez :* le plus semblable[4] à lui) par l'embonpoint[5] et la taille[6], et lui donna[7] ses vêtements[8] (*sing.*).

1. Datames, is, m. — 2. Deligĕre, o, is, delegi, delectum. — 3. Satelles, satellitis, m. — 4. Similis, e. — 5. Corpus, corporis, n. — 6. Statura, æ, f. — 7. Dare, o, as, dedi, datum. — 8. Vestis, is, f.

8. Ésope[1], jeune[2], bégayait (*tournez :* était-embarrassé[3] de la langue[4]).

1. Æsopus, i, m. — 2. Adolescens, entis, m. — 3. Hæsitare, o, *intr.* — 4. Lingua, æ, f.

9. Alexandre[1] prétendait[2] (*ajoutez :* soi, *acc.*) être issu[3] d'Achille[4] et d'Hercule[5].

1. Alexander, dri, m. — 2. Aio. — 3. Ortus, a, um. — 4. Achilles, is, m. — 5. Hercules, is, m.

10. Abdalonyme[1], bien qu' (*quanquam*) issu[2] d'une souche[3] royale[4], s'était loué[5] à un jardinier[6].

1. **Abdalonymus, i, m.** — 2. **Ortus, a, um.** — 3. **Stirps, stirpis, f.** — 4. **Regius, a, um.** — 5. **Locare, o.** — 6. **Hortulanus, i, m.**

11. L. Tarquinius[1], (*ajoutez : né*[2]) de famille[3] patricienne[4], servait[5] dans l'infanterie (*tournez : à pied*[6], *abl. plur.*) à cause de (*propter, acc.*) sa pauvreté[7].

1. **Tarquinius, i, m.** — 2. **Natus, a, um.** — 3. **Locus, i, m.** — 4. **Patricius, a, um.** — 5. **Stipendia merēri, eor, eris, itus sum,** *dép.* — 6. **Pes, pedis, m.** — 7. **Paupertas, tatis, f.**

205e EXERCICE

Anc. Gr. § 289. — Nouv. Gr. § 289

Hic ager centum millibus nummûm emptus est.

1. Joseph[1] fut acheté[2] par des marchands[3] vingt (*viginti*) pièces[4] d'-or[5] (*adj.*).

1. **Josephus, i, m.** — 2. **Emĕre, o, is, emi, emptum.** — 3. **Venalicius, i, m.** — 4. **Nummus, i, m.** — 5. **Aureus, a, um.**

2. Un avare[1], dans une disette[2] extrême[3], aima mieux[4] vendre[5] deux cents[6] deniers[7] un rat[8] [qu'il avait] pris[9] que le manger[10].

1. **Avarus, i, m.** — 2. **Cibi penuria, æ, f.** — 3. **Summus, a, um.** — 4. **Malle, malo, mavis, malui.** — 5. **Vendĕre, o, is, vendidi, venditum.** — 6. **Ducenti, æ, a.** — 7. **Denarius, i, m.** — 8. **Mus, muris, m.** — 9. **Capĕre, io, is, cepi, captum.** — 10. **Edĕre, o, is, edi, esum.**

3. Mummius soupçonna[1] la beauté[2] d'un tableau[3] quand (*quum*) il vit[4] le roi[5] Attale[6] l'acheter[7] six mille sesterces[8].

1. **Suspicari, or, aris, atus sum,** *dép.* — 2. **Pulchritudo, dinis, f.** — 3. **Tabula, æ, f.** — 4. **Vidēre, eo, es, vidi, visum.** — 5. **Rex, regis, m.** — 6. **Attalus, i, m.** — 7. **Emĕre, o, is, emi, emptum.** — 8. **Nummus, i, m.**

4. Un sénateur[1], accablé[2] de dettes[3] (*sing.*), dormait[4] pourtant (*tamen*) d'un-sommeil-profond (*tournez : profondément*[5]) : Auguste acheta[6] son matelas[7] un prix[8] élevé[9].

1. **Senator, is, m.** — 2. **Obrutus, a, um.** — 3. **Æs, æris, n., alienus, a, um.** — 4. **Dormire, io.** — 5. **Graviter.** — 6. **Emĕre, o, is, emi, emptum.** — 7. **Culcita, æ, f.** — 8. **Pretium, i.** — 9. **Magnus, a, um.**

5. Les Syracusains[1] auraient

1. **Syracusani, orum, m.** —

voulu[2] tirer[3] Dion[4] des (*ex, abl.*) enfers[5] [au prix] de leur sang[6].

2. Velle, volo, vis, volui. — 3. Excitare, o. — 4. Dion, is, m. — 5. Inferi, orum. — 6. Sanguis, guinis, m.

6. Auguste acheta[1] à un ouvrier[2] un corbeau[3] complimenteur[4] [au prix de] vingt (*viginti*) mille sesterces[5].

1. Emĕre, o, is, emi, emptum. — 2. Opifex, opificis, m. — 3. Corvus, i, m. — 4. Officiosus, a, um. — 5. Nummus, i, m.

206e EXERCICE

Anc. Gr. § 290. — Nouv. Gr. § 290

Statua ex ære facta.

1. Pendant-la-nuit (*noctu*) les soldats[1] dressent[2] cent vingt tours[3] de bois[4].

1. Miles, militis, m. — 2. Excitare, o. — 3. Turris, i, f. —4. Materia, æ, f. *ou* ligneus, a, um.

2. Le tabernacle[1] était fait[2] (*plus-q.-parf.*) de peaux[3] de-grand-prix[4] (*adj.*).

1. Tabernaculum, i. — 2. Conficĕre, io, is, confeci, confectum. — 3. Pellis, is, f. — 4. Pretiosus, a, um, *au superl.*

3. Toute[1] l'argenterie (*tournez : tout le mobilier*[2] *d'argent*[3]) de Fabricius consistait[4] [en] une salière[5] (*abl.*) et une patène[6], dont le pied[7] encore (*tamen*) était de corne[8].

1. Totus, a, um. — 2. Supellex, supellectilis, f. — 3. Argenteus, a, eum. — 4. Constare, o, as, constiti. — 5. Salinum, i. — 6. Patella, æ, f. — 7. Pes, pedis, m. — 8. Corneus, a, um.

4. Les villes de Thessalie[1] firent hommage à Pélopidas (*tournez : gratifièrent*[2] *Pélopidas*[3]) de couronnes[4] d'or[5] et de statues[6] d'airain[7].

1. Thessalia, æ, f. — 2. Donare, o. — 3. Pelopidas, æ, m. — 4. Corona, æ, f. — 5. Aureus, a, um. — 6. Signum, i. — 7. Æreus, a, um.

5. Iphicrate[1] changea[2] les cuirasses (*tournez : le genre*[3] *des cuirasses*[4]) : au-lieu-de (*pro, abl.*) cuirasses de fer[5] et d'airain[6], il donna[7] aux fantassins[8] des [cuirasses] de toile[9].

1. Iphicrates, is, m. — 2. Mutare, o. — 3. Genus, generis, n. — 4. Lorica, æ, f. — 5. Ferreus, a, um. — 6. Æreus, a, um. — 7. Dare, o, as, dedi, datum. — 8. Pedes, peditis, m. — 9. Linteus, a, um.

6. Caligula[1] donna[2] à son che-

1. Caligula, æ, m. — 2. Dare, o, as, dedi, datum. —

val[3] une écurie[4] de marbre[5], un râtelier[6] d'ivoire[7], des couvertures[8] de pourpre[9].

3. **Equus, i, m. — 4. Equile, is, n. — 5. Marmoreus, a, um. — 6. Faliscæ, arum, f. — 7. Eburneus, a, um. — 8. Operimentum, i. — 9. Purpureus, a, um.**

207e EXERCICE

Acn. Gr. § 291, 292. — Nouv. Gr. § 291, 292

Hasta sex pedes longa.
Hibernia dimidio minor est quam Britannia.

1. La peau[1] du serpent[2] tué[3] près-du (*apud, acc.*) fleuve[4] Bagradas[5] était longue[6] de cent vingt (*viginti*) pieds[7].

1. **Corium, i. — 2. Serpens, serpentis, f. — 3. Occidĕre, o, is, i, occisum. — 4. Flumen, fluminis, n. — 5. Bagradas, æ, m. — 6. Longus, a, um. — 7. Pes, pedis, m.**

2. Chaque[1] face[2] (*plur.*) du tombeau[3] de Porsena[4] avait trois cents pieds de large (*tournez :* était large[5] de trois cents[6] pieds[7]) et cinq cents[8] pieds[7] de haut[9] (*id.*).

1. **Singuli, æ, a. — 2. Latus, lateris, n. — 3. Monumentum, i. — 4. Porsena, æ, m. — 5. Latus, a, um. — 6. Trecenti, æ, a. — 7. Pes, pedis, m. — 8. Quingenti, æ, a. — 9. Altus, a, um.**

3. L'Hellespont[1] a quatre cents[2] stades[3] de long[4], et, dans (*in, abl.*) la partie[5] la plus resserrée[6] (*compar.*), sept stades[3] de large[7].

1. **Hellespontus, i, m. — 2. Quadringenti, æ, a. — 3. Stadium, i. — 4. Longus, a, um. — 5. Pars, partis, f. — 6. Angustus, a, um, — 7. Latus, a, um.**

4. Les fondations[1] des jardins[2] suspendus[3] de Babylone[4] descendaient à (*tournez :* étaient enfoncées[5]) trente[6] pieds[7] sous (*sub, acc.*) terre.

1. **Substructio, onis, f. — 2. Hortus, i, m. — 3. Pensilis, e. — 4. Babylon, is, f. — 5. Demissus, a, um. — 6. Triginta. — 7. Pes, pedis, m.**

5. Le temple de Jérusalem[1] avait soixante[2] pieds[3] de long[4] sur trente[5] de large[6]; le sanctuaire[7] avait trente[5] pieds[3] en longueur[4], en largeur[6] et en hauteur[8].

1. **Hierosolyma, æ, f. — 2. Sexaginta. — 3. Pes, pedis, m. — 4. Longus, a, um. — 5. Triginta. — 6. Latus, a, um. — 7. Adytum, i. — 8. Altus, a, um.**

6. Le lac[1] Mœris[2] avait[3] trois mille six cents[4] stades[5] de tour (*tournez :* en, *in, abl.* circuit[6]).

1. **Lacŭs, ŭs, m. — 2. Mœris, Mœridis, m. — 3. Patēre, eo. — 4. Sexcenti, æ, a. — 5. Stadium, i. — 6. Circuitŭs, ŭs, m.**

7. Le troisième côté[1] de la Bretagne[2], qui est [situé] au (*contra, acc.*) nord[3], a[4] environ (*circiter*) huit cents[5] milles (*tournez : milliers*[6] *de pas*[7]) en longueur[8].

1. Latus, lateris, n. — 2. Britannia, æ, f. — 3. Septemtriones, um, m. — 4. Patēre, eo. — 5. Octingenti, æ, a. — 6. Millia, um. — 7. Passŭs, ūs, m. — 8. Longitudo, dinis.

8. Dans (*in, abl.*) le palais[1] de Néron[2] était une statue[3] colossale[4] de cent vingt (*viginti*) pieds[5] qui le représentait lui-même (*tournez : une statue de lui-même, ipsius*).

1. Regia, æ, f. — 2. Nero, Neronis, m. — 3. Statua, æ, f. — 4. Ingens, ingentis. — 5. Pes, pedis.

9. La[1] lance des Romains[2] était de douze[3] pieds[4] plus courte[5] que la sarisse[6] des Macédoniens[7].

1. Hasta, æ, f. — 2. Romanus, i, m. — 3. Duodecim. — 4. Pes, pedis, m. — 5. Brevis, e. — 6. Sarissa, æ, f. — 7. Macedo, donis, m.

10. Avant (*ante, acc.*) Jules César[1], l'année[2], chez (*apud, acc.*) les Romains[3], était de dix[4] jours[5] plus courte[6] qu'aujourd'hui (*hodie*).

1. Julius, i, Cæsar, is, m. — 2. Annus, i, m. — 3. Romanus, i, m. — 4. Decem. — 5. Dies, ei, m. — 6. Brevis, e.

THÈME DE RÉCAPITULATION SUR LES COMPLÉMENTS DE MESURE ET DE MATIÈRE

Babylone[1].

Les murailles[2] de Babylone[1] étaient d'une grandeur[3] prodigieuse[4] : elles avaient cinquante[5] coudées[6] d'épaisseur (*tournez : étaient épaisses*[7] *de...*), deux cents[8] de hauteur[9] (*id.*), et avaient quatre cent[10] vingt stades[11] de (*tournez : en, in, abl.*) circuit[12]. Elles formaient un carré (*tournez : elles étaient construites*[13] *en, in, acc., forme*[14] *de carré*[15]) dont chaque[16] côté[17] (*plur.*) était long[18] de cent vingt stades[11], ou (*id est*) six lieues[19]. Les murailles[2] étaient entourées[20] (*plus-que-parf.*) d'un vaste[21] fossé[22] rempli[23] d'eau[24] ; la terre[25] qu'on en (*inde*) avait

1. Babylon, is, f. — 2. Murus, i, m. — 3. Magnitudo, dinis, f. — 4. Mirus, a, um. — 5. Quinquaginta. — 6. Cubitum, i. — 7. Crassus, a, um. — 8. Ducenti, æ, a. — 9. Altus, a, um. — 10. Quadringenti, æ, a. — 11. — Stadium, i. — 12. Circuitŭs, ūs, m. — 13. Exstruĕre, o, is, exstruxi, exstructum. — 14. Figura, æ, f. — 15. Quadratum, i. — 16. Singuli, æ, a. — 17. Latus, lateris, n. — 18. Longus, a, um. — 19. Leuca, æ, f. — 20. Circumdare, o, as, circumdedi, circumdatum. — 21. Latus, a, um. — 22. Fossa, æ, f. — 23. Plenus, a, um. — 24. Aqua, æ, f. — 25. Terra,

tirée [26] (*tournez par le passif*) avait été employée (*tournez* : avait été à usage [27]) à faire les briques (*tournez : dans les briques* [28], *abl.*, devant être faites [29]) dont la muraille [2] était construite [18] (*plus-que-parf.*).

Chaque côté de ce grand carré [15] avait (*tournez : dans chaque* [16] côté [17], *plur.*,... étaient) vingt-cinq portes [30] d'airain [31]. Entre (*inter, acc.*) ces portes [30], et aux (*in, abl.*) angles [32] du carré [15], il y avait plusieurs [33] tours [34] plus hautes [9] de dix pieds [57] (*abl.*) que les murailles [2].

Une branche [35] de l'Euphrate [36] traversait [37] cette grande [38] ville [39] du (*a, abl.*) Nord [40] au (*ad, acc.*) Midi [41]. On bâtit [42] (*tournez par le passif*) de (*in, abl.*) chaque [43] côté [44] [de la rivière] une grande muraille de brique (*plur.*) [45] et de bitume [46], non moins épaisse [7] que les murs [2] de la ville [39]; on y mit [47] (*tournez par le passif*), des portes [30] d'airain [31] vis-à-vis (*exadversum, acc.*) des rues [48] qui coupaient [49] le fleuve [50].

Le pont [51] ne [le] cédait en beauté (*tournez :* n'était inférieur [52] en beauté [53]) à aucun [54] des autres ouvrages [55]. Il avait un stade [11], c'est-à-dire (*id est*) six cent [56] vingt-quatre pieds [57] de long, et trente pieds [57] de large [58]. Les arches [59] étaient bâties [60] (*pl.-q.-parf.*) de grosses [61] pierres [62] qui avaient été liées ensemble [63] avec des chaînes [64] de fer [65] et du plomb [66] fondu [67]. Pour le construire (*tournez :* pour qu', *ut*, il fût construit), on avait détourné [68] le fleuve (*tournez par le passif*).

æ, f. — 26. **Egerĕre**, o, is, egessi, egestum. — 27. **Usŭs**, ūs, m. — 28. **Later**, is, m. — 29. **Conficĕre**, io, is, confeci, confectum.

30. **Porta**, æ, f. — 31. **Æneus**, a, um. — 32. **Angulus**, i, m. — 33. **Multi**, æ, a. — 34. **Turris**, is, f. — 35. **Brachium**, i. — 36. **Euphrates**, æ, m. — 37. **Dividĕre**, o, is, divisi, divisum. — 38. **Magnus**, a, um. — 39. **Urbs**, urbis, f. — 40. **Septemtriones**, um, m. — 41. **Meridies**, ei, m. — 42. **Ædificare**, o. — 43. **Uterque**, utraque, utrumque. — 44. **Ripa**, æ, f. — 45. **Later**, is, m. — 46. **Bitumen**, bituminis, n. — 47. **Aperire**, io, is, ui, apertum. — 48. **Via**, æ, f. — 49. **Secare**, o, as, secui, sectum. — 50. **Amnis**, is, m.

51. **Pons**, pontis, m. — 52. **Inferior**, us. — 53. **Pulchritudo**, dinis, f. — 54. **Nullus**, a, um. — 55. **Opus**, operis, n. — 56. **Sexcenti**, æ, a. — 57. **Pes**, pedis, m. — 58. **Latus**, a, um. — 59. **Fornix**, fornicis, m. — 60. **Struĕre**, o, is, struxi, structum. — 61. **Magnus**, a, um. — 62. **Lapis**, lapidis, m. — 63. **Colligare**, o. — 64. **Catena**, æ, f. — 65. **Ferreus**, a, um. — 66. **Plumbum**, i. — 67. **Liquidus**, a, um. — 68. **Detorquēre**, eo, es, detorsi, detortum

208e EXERCICE

Anc. Gr. § 293. — Nouv. Gr. § 293

Marathon abest ab Athenis decem millia passuum *ou* millibus passuum.

1. Annibal[1] campa (*tournez :* plaça[2] [son] camp[3]) sur-les-bords-du (*apud, acc.*) Galesus; ce fleuve[4] est[5] à environ (*fere*) cinq milles (*tournez :* milliers[6] de pas[7]) de (*abl.*) Tarente[8].

1. **Annibal, is,** m. — 2. **Ponĕre, o, is, posui, positum.** — 3. **Castra, orum.** — 4. **Flumen, fluminis,** n. — 5. **Abesse, absum, abes, abfui.** — 6. **Millia, um,** n. — 7. **Passŭs, ūs,** m. — 8. **Tarentum, i.**

2. De grandes forces[1] gauloises (*tournez :* des Gaulois[2]) n'étaient[3] pas à plus-de (*longius*) huit milles du camp[4] de Roscius.

1. **Copiæ, arum,** f. — 2. **Galli, orum,** m. — 3. **Abesse, absum, abes, abfui.** — 4. **Castra, orum.**

3. Les quartiers-d'hiver[1] de Crassus étaient[2] à quinze[3] milles de César[4].

1. **Hiberna, orum,** n. — 2. **Abesse, absum, abes, abfui.** — 3. **Quindecim.** — 4. **Cæsar, is,** m.

4. Sagonte[1] était[2] à environ (*fere*) mille pas[3] de la mer[4].

1. **Saguntus, i,** f. — 2. **Abesse, absum, abes, abfui.** — 3. **Passŭs, ūs,** m. — 4. **Mare, is,** n.

5. Les tours[1] de Babylone[2] étaient éloignées[3] l'une de l'autre (*tournez :* entre elles, *inter se*) de quatre-vingts[4] pieds[5].

1. **Turris, is,** f. — 2. **Babylon, is,** f. — 3. **Abesse, absum, abes, abfui.** — 4. **Octoginta.** — 5. **Pes, pedis,** m.

6. L'Anio[1] prend-sa-source[2] au-dessus de (*supra, acc.*) Tibur[3], à vingt milles de la porte[4] de cette ville[5].

1. **Anien, Anienis,** m. — 2. **Oriri, ior, eris, ortus sum,** *dép.* — 3. **Tibur, is,** n. — 4. **Porta, æ,** f. — 5. **Urbs, urbis,** f.

7. Les troupes[1] gauloises (*tournez :* des Gaulois[2]) se-montrèrent[3] à douze[4] milles d'Autun[5].

1. **Copiæ, arum,** f. — 2. **Galli, orum,** m. — 3. **Apparēre, eo, es, ui,** *intr.* — 4. **Duodecim.** — 5. **Augustodunum, i.**

8. Hasdrubal[1] et Magon[2] étaient[3] à cinq journées de marche(*tournez :* à une marche[4] de cinq journées[5]) des Romains.

1. **Asdrubal, is,** m. — 2. **Mago, Magonis,** m. — 3. **Abesse, absum, abes, abfui.** — 4. **Iter, itineris,** n. — 5. **Dies, ei,** m.

9. Les deux[1] consuls[2] étaient près de (*ad, acc.*) Bénévent[3], à une journée de marche (*tournez :* à une marche[4] d'une journée[5]) de Capoue[6].

1. **Ambo, æ, o.** — 2. **Consul, is,** m. — 3. **Beneventum, i.** — 4. **Iter, itineris,** n. — 5. **Dies, ei,** m. — 6. **Capua, æ,** f.

10. La ville[1] de Zama[2] est[3] à cinq jours de marche de Carthage[4].

1. Urbs, urbis, f. — 2. Zama, æ, f. — 3. Abesse, absum, abes, abfui. — 4. Carthago, Carthaginis, f.

11. Annibal[1] était[2] à trois jours de marche.

1. Annibal, is, m. — 2. Abesse absum, abes, abfui.

COMPLÉMENTS DE LIEU

QUESTION ubi

209° EXERCICE

Anc. Gr. § 295, 296. — Nouv. Gr. § 295, 296

Habitat in urbe; in Italia; in monte. — Terra marique.

1. Les Perses[1] campèrent (*tournez :* placèrent[2] [leur] camp[3]) dans la plaine[4] (*plur.*) de-Marathon[5] (*adj.*).

1. Persæ, arum, m. — 2. Ponĕre, o, is, posui, positum. — 3. Castra, orum. — 4. Campus, i, m. — 5. Marathonius, a, um.

2. Hannon[1] disait[2] : « Les Romains ne [se] laveront[3] pas les mains dans la mer[4] de-Sicile[5] (*adj.*). »

1. Hanno, Hannonis, m. — 2. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 3. Abluĕre, o, is, i. — 4. Mare, is, n. — 5. Siculus, a, um.

3. Jetant[1] un pont[2] entre (*inter, acc.*) leurs vaisseaux et ceux des ennemis, les Romains y sautaient[3] (*tournez :* dans, *in, acc.*, ceux-ci) et luttaient[4] à l'épée[5] (*plur.*), comme (*velut*) dans un combat[6] sur-terre[7] (*adj.*).

1. Jacĕre, io, is, jeci, jactum. — 2. Pons, pontis, m. — 3. Insilire, io, is, ui. — 4. Dimicare, o. — 5. Gladius, i, m. — 6. Pugna, æ, f. — 7. Terrestris, e.

4. César aurait mieux aimé[1] être le premier dans un village[2] que (*quam*) le second[3] à Rome[4] (*gén.*).

1. Malle, malo, mavis, malui. — 2. Vicus, i, m. — 3. Secundus, a, um. — 4. Roma, æ, f.

5. Caton[1] vit[2] dans l'atrium[3] de Sylla[4] des têtes[5] sanglantes[6] de proscrits[7].

1. Cato, Catonis, m. — 2. Vidĕre, es, vidi, visum. — 3. Atrium, i. — 4. Sylla, æ, m. — 5. Caput, capitis, n. — 6. Cruentus, a, um. — 7. Proscriptus, i, m.

6. Marius prit[1] un fort[2] situé[3] sur un rocher[4] élevé[5], dans lequel étaient les trésors[6] de Bocchus, roi des Gétules[7].

1. Expugnare, o. — 2. Castellum, i. — 3. Positus, a, um. — 4. Rupes, is, f. — 5. Excelsus, a, um. — 6. Thesaurus, i, m. — 7. Gætuli, orum, m.

7. Les disciples[1] d'Aristote[2] discutaient[3] en se-promenant[4] dans le Lycée[5].

1. **Discipulus, i, m.** — 2. **Aristoteles, Aristotelis**, m. — 3. **Disputare, o.** — 4. **Ambulare, o.** — 5. **Lyceum, i, n.**

8. Le coureur[1] Phidippide[2], en se-rendant[3] à Sparte[4] (*acc.*), rencontra (*tournez :* eut[5] devant, *obviam*, [lui]) le dieu Pan[6] dans les montagnes[7] d'Arcadie[8].

1. **Cursor, is, m.** — 2. **Phidippides, æ, m.** — 3. **Contendĕre, o, is, i.** — 4. **Sparta, æ.** — 5. **Habēre, eo.** — 6. **Pan, Panis,** *acc.* **Pana, m.** — 7. **Mons, montis, m.** — 8. **Arcadia, æ, f.**

9. En Sicile[1] et en Sardaigne[2], le sol[3] était très favorable[4] à la production du blé (*tournez :* au blé[5]).

1. **Sicilia, æ, f.** — 2. **Sardinia, æ, f.** — 3. **Solum, i.** — 4. **Commodus, a, um.** — 5. **Frumentum, i.**

10. Un médecin[1], Ménécrate[2], se-promenait[3] dans les villes de la Grèce, portant[4] les attributs[5] de Jupiter[6].

1. **Medicus, i, m.** — 2. **Menecrates, is, m.** — 3. **Ambulare, o,** *intr.* — 4. **Gerĕre, o, is, gessi, gestum.** — 5. **Insigne, is, n.** — 6. **Jupiter, Jovis, m.**

11. Les Romains[1] eurent l'avantage (*tournez :* furent supérieurs[2]) sur terre et sur mer.

1. **Romanus, i, m.** — 2. **Superior, us.**

12. Le deuil[1] régna[2] dans toute[3] la ville[4].

1. **Luctŭs, ŭs, m.** — 2. **Esse, sum.** — 3. **Totus, a, um.** — 4. **Urbs, urbis, f.**

13. Miltiade[1] campa[2] dans une position[3] avantageuse[4].

1. **Miltiades, is, m.** — 2. **Castra facĕre, is, feci, factum.** — 3. **Locus, i, m.** — 4. **Idoneus, a, um.**

14. Des éclairs[1] brillaient[2] à droite et à gauche.

1. **Fulgur, is, n.** — 2. **Micare, o, as, ui.**

210e EXERCICE

Anc. Gr. § 297. — Nouv. Gr. § 297

Commoratus est Babylone, Athenis.

1. Alexandre[1] mourut[2] de maladie[3] à Babylone[4]; Philippe, son père, avait été assassiné[5] à Eges[6], en Macédoine[7].

1. **Alexander, andri, m.** — 2. **Consumĕre, o, is, consumpsi, consumptum,** *au passif.* — 3. **Morbus, i, m.** — 4. **Babylon, is, f.** — 5. **Occidĕre, o, is, occidi, occisum.** — 6. **Ægæ, arum, f.** — 7. **Macedonia, æ, f.**

2. Pleuratus, roi[1] des Illyriens[2], ravageait[3] les côtes[4] de l'Étolie[5] avec ses vaisseaux[6] et ceux des Achéens[7], qui étaient à Patra[8].

1. **Rex, regis,** m. — 2. **Illyrii orum,** m. — 3. **Vastare,** o. — 4. **Maritima, orum.** — 5. **Ætolia, æ,** f. — 6. **Navis, is,** f. — 7. **Achæi, orum,** m. — 8. **Patræ, arum,** f.

3. A Persépolis[1], Alexandre[2] incendia[3] le palais[4] des rois[5] de Perse[6].

1. **Persepolis, is,** f. — 2. **Alexander, dri,** m. — 3. **Incendĕre,** o, is, i, **incensum.** — 4. **Regia, æ,** f. — 5. **Rex, regis,** m. — 6. **Persis, sidis,** f.

4. Agamemnon[1] régna[2] à Argos[3] et à Mycènes[4]; Ménélas[5], son frère, à Lacédemone[6].

1. **Agamemnon, is,** m. — 2. **Regnare,** o. — 3. **Argi, orum,** m. — 4. **Mycenæ, arum,** f. — 5. **Menelaüs, i,** m. — 6. **Lacedæmon, is,** f.

5. A Sicyone[1] se-faisaient[2] les souliers[3] les plus élégants[4] de (*tournez :* dans) la Grèce.

1. **Sicyon, is,** f. — 2. **Conficĕre, io, is, confeci, confectum.** — 3. **Calceus, i,** m. — 4. **Elegans, antis.**

6. Les Tyriens[1] fondèrent[2] des colonies[3] à Thèbes[4], à Carthage[5], à Gadès[6].

1. **Tyrii, orum,** m. — 2. **Condĕre, o, is, condidi, conditum.** — 3. **Colonia, æ,** f. — 4. **Thebæ, arum,** f. — 5. **Carthago, ginis,** f. — 6. **Gades, ium,** f.

7. Marcellus, enfermé[1] dans une ville ennemie[2], était menacé[3] par terre[4] et par mer[5].

1. **Includĕre, o, is, inclusi, inclusum.** — 2. **Hostilis, e.** — 3. **Urgēre, eo, es, ursi.** — 4. **Terra, æ,** f. — 5. **Mare, is,** n.

8. [Dans] tout[1] le camp[2] on entend le tumulte (*tournez :* le tumulte[3] est entendu[4]) que font ceux (*tournez :* de ceux)-qui-cherchent[5] (*partic. prés.*) leurs camarades[6], et de-ceux-qui-chargent[7] (*partic. prés.*) les chariots[8].

1. **Totus, a, um.** — 2. **Castra, orum,** n. — 3. **Tumultŭs, ūs,** m. — 4. **Audire, io.** — 5. **Requirĕre, o, is, requisivi, requisitum.** — 6. **Contubernalis, is,** m. — 7. **Onerare,** o. — 8. **Plaustrum, i.**

9. Scipion[1] et Asdrubal[2] se-mirent-à-table[3] [sur] le même lit[4].

1. **Scipio, onis,** m. — 2. **Asdrubal, is,** m. — 3. **Accumbĕre, o, is, accubui, accubitum,** *intr.* — 4. **Lectus, i,** m.

10. Les trois armées[1], s'étant mises à l'œuvre (*tournez :* ayant attaqué[2] l'ouvrage[3]) [dans] des endroits[4] différents[5], entourent[6] la ville d'un fossé[7] et d'un retranchement[8].

1. **Exercitŭs, ūs,** m. — 2. **Aggredi, ior, eris, aggressus sum,** *dép.* — 3. **Opus, operis,** n. — 4. **Pars, partis,** f. — 5. **Diversus, a, um.** — 6. **Circumdare, o, as, circumdedi, circumdatum.** — 7. **Fossa, æ,** f. — 8. **Vallum, i.**

211e EXERCICE

Anc. Gr. § 298, 299. — Nouv. Gr. § 298, 299

Commoratus est Romæ, Æginæ, Deli. — Eram domi.

1. Il y avait à Corinthe[1] un grand nombre[2] de statues[3] et de tableaux[4] précieux[5].

1. **Corinthus, i, f. — 2. Vis, vis, f. — 3. Signum, i. — 4. Tabula, æ, f. — 5. Pretiosus, a, um.**

2. Chassé[1] de Rome (*abl.*), Métellus trouva[2] à Rhodes[3] une retraite[4] honorable[5].

1. **Pellĕre, o, is, pepuli, pulsum. — 2. Invenire, io, is, inveni, inventum. — 3. Rhodus, i, f. — 4. Secessŭs, ūs, m. — 5. Honestus, a, um.**

3. Ayant réuni une flotte (*tournez :* une flotte[1], *abl.*, ayant été réunie[2]) à Milet[3], César attaqua[4] de nuit (*noctu*) les pirates[5].

1. **Classis, is, f. — 2. Contrahĕre, o, is, contraxi, contractum. — 3. Miletus, i, f. — 4. Adoriri, ior, iris, adortus sum, *dép.* — 5. Prædo, prædonis, m.**

4. Le Campanien[1] Badius, (étant] malade[2] à Rome, avait été généreusement (*liberaliter*) soigné[3] chez le tribun[4] des soldats[5] Crispinus.

1. **Campanus, i, m. — 2. Æger, ægra, ægrum. — 3. Curare, o. — 4. Tribunus, i, m. — 5. Miles, militis, m.**

5. Tous les bagages[1] et le train[2] (*plur.*) furent laissés[3] à Bénévent[4].

1. **Sarcina, æ, f. — 2. Impedimentum, i. — 3. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 4. Beneventum, i.**

6. Le consul Claudius trouva[1] [son] collègue[2] à Casilinum[3].

1. **Invenire, io, is, inveni, inventum. — 2. Collega, æ, m. — 3. Casilinum, i.**

7. Chabrias[1] affermit[2] le trône[3] d'Évagoras[4] à Cypre[5].

1. **Chabrias, æ, m. — 2. Constituĕre, o, is, i, constitutum. — 3. Regnum, i. — 4. Evagoras, æ, m. — 5. Cyprus, i, f.**

8. Lucullus engraissait[1] des grives[2] chez lui.

1. **Saginare, o. — 2. Turdus, i, m.**

9. Thémistocle[1] fut à la guerre et en temps de paix [un] grand [citoyen].

1. **Themistocles, is, m.**

10. Les Égyptiens[1] embaumaient[2] les morts[3] et les gardaient[4] chez eux.

1. **Ægyptii, orum, m. — 2. Condire, io, is, ivi *ou* ii, itum. — 3. Mortuus, i, m. — 4. Servare, o.**

11. Tullus Hostilius croyait[1] que les hommes étaient (*tournez :* les corps[2], *acc.*, être) mieux portants (*tournez :* plus sains[3]) dans les camps qu'à la ville.

1. **Credĕre, o, is, credidi creditum. — 2. Corpus, corporis, n. — 3. Saluber, bris bre.**

12. L'administration de toutes les affaires publiques (*tournez :* toute[1] la république[2]) à l'extérieur et à l'intérieur fut confiée[3] à Alcibiade[4].

1. **Totus, a, um. — 2. Respublica, reipublicæ, f. — 3. Tradĕre, o, is, tradidi, traditum. — 4. Alcibiades, is, m.**

13. Étendus[1] à terre, les soldats[2] appelaient-en-gémissant[3] chacun[4] leur chef[5].

1. **Sternĕre, o, is, stravi, stratum. — 2. Miles, militis, m. — 3. Implorare, o. — 4. Quisque, quæque, quodque. — 5. Dux, ducis, m.**

14. La mère de Darius prit[1] des vêtements[2] (*sing.*) de-deuil[3] (*adj.*) et se-coucha[4] sur le sol.

1. **Sumĕre, o, is, sumpsi, sumptum. — 2. Vestis, is, f. — 3. Lugubris, e. — 4. Procumbĕre, o, is, procubui, procubitum, *intr.***

212e EXERCICE

Nouv. Gr. § 300

Erat apud patrem. — Pugna apud *ou* ad Cannas.

1. Les Sénons[1] chassèrent[2] le roi[3] que César[4] avait établi[5] chez eux.

1. **Senones, um, m. — 2. Expellĕre, o, is, expuli, expulsum. — 3. Rex, regis, m. — 4. Cæsar, is, m. — 5. Constituĕre, o, is, i, constitutum.**

2. Le dictateur[1] Postumius combattit[2] contre (*cum, abl.*) les Latins[3] près du lac[4] Régille[5].

1. **Dictator, is, m. — 2. Confligĕre, o, is, conflixi. — 3. Latini, orum, m. — 4. Lacŭs, ûs, m. — 5. Regillus, i, m.**

3. Scipion[1] et Asdrubal[2] dînèrent[3] chez Syphax[4].

1. **Scipio, onis, m. — 2. Asdrubal, is, m. — 3. Cenare, o. — 4. Syphax, Syphacis,**

4. Annibal[1] vainquit[2] Publius Scipion[3] près du Tésin[4], Sempronius près de la Trébie[5], Flaminius près du lac[6] Trasimène[7].

1. **Annibal, is, m. — 2. Vincĕre, o, is, vici, victum. — 3. Scipio, onis, m. — 4. Ticinus, i, m. — 5. Trebia, æ, f. — 6. Lacŭs, ûs, m. — 7. Trasimenus, i, m.**

5. Solon[1] séjourna[2] à la cour de (*tournez :* chez) Crésus[3].

1. **Solon, is, m. — 2. Commorari, or, aris, atus sum. *dép.* — 3. Crœsus, i, m.**

6. Gracchus périt[1] en Lucanie (*tournez :* chez les Lucaniens[2]), près des champs[3] [qui sont] appelés[4] *Veteres Campi.*

1. Perire, eo, is, ii, itum. — 2. Lucani, orum, m. — 3. Campus, i, m. — 4. Vocare, o.

7. César[1] laissa[2] dix cohortes[3] et trois cents[4] cavaliers[5] près de la mer[6].

1. Cæsar, is, m. — 2. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 3. Cohors, cohortis, f. — 4. Trecenti, æ, a. — 5. Eques, equitis, m. — 6. Mare, is, n.

8. Curius était-assis[1] près de [son] foyer[2], quand (*quum*) les députés[3] (des) Samnites[4] lui apportèrent[5] de grands présents[6].

1. Sedēre, eo, es, sedi, sessum, *intr.* — 2. Focus, i, m. — 3. Legatus, i, m. — 4. Samnites, ium, m. — 5. Afferre, affero, affers, attuli, allatum. — 6. Munus, muneris, n.

9. Moïse[1] fut exposé[2] près de la rive[3], dans une corbeille[4] de-jonc[5] (*adjectif*).

1. Moses, is, m. — 2. Exponĕre, o, is, exposui, expositum. — 3. Ripa, æ, f. — 4. Fiscella, æ, f. — 5. Scirpeus, a, um.

10. La tribune[1] était près de la curie[2].

1. Rostra, orum, n. *plur.* — 2. Curia, æ, f.

11. La bataille[1] de Salamine[2] est la plus glorieuse[3] des (*tournez :* dans les) temps[4] (*abl.*) anciens[5].

1. Pugna, æ, f. — 2. Salamis, minis, f. — 3. Nobilis, e. — 4. Tempus, poris, n. — 5. Antiquus, a, um.

213e EXERCICE

Adverbes de lieu.

Anc. Gr. § 301. — Nouv. Gr. § 313

1. Étendant[1] la main[2] vers (*ad, acc.*) le fleuve[3], dont les ennemis[4] occupaient[5] les rives[6], Marius dit[7] à ses soldats[8] : « Là-bas vous aurez de l'eau[9]. »

1. Protendĕre, o, is, i. — 2. Dextra, æ, f. — 3. Fluvius, i, m. — 4. Hostis, is, m. — 5. Tenēre, eo, es, ui. — 6. Ripa, æ, f. — 7. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 8. Miles, litis, m. — 9. Aqua, æ, f.

2. Ici, les ossements[1] des soldats[2] étaient épars[3]; là, ils étaient entassés[4].

1. Os, ossis, n. — 2. Miles, litis, m. — 3. Disjectus, a, um. — 4. Aggeratus, a, um.

3. Les Germains[1] ont des habitations isolées (*tournez :* habitent[2] séparés[3]); ils vivent les uns à un

1. Germani, orum, m. — 2. Colĕre, o, is, colui, cultum. — 3. Discretus, a, um. —

endroit, les autres à un autre (*tournez :* ils vivent[4] les autres[5] ailleurs).

4. **Vivĕre, o, is, vixi, victum** — 5. **Alii, -orum.**

4. N'ayant plus (*tournez :* privés[1]), de vivres[2], les soldats[3] déterraient[4] partout des racines[5] de palmiers[6].

1. **Destitutus, a, um.** — 2. **Cibus, i, m.** — 3. **Miles, litis, m.** — 4. **Effodĕre, io, is, effōdi, effossum.** — 5. **Radix, radicis, f.** — 6. **Palma, æ, f.**

5. Partout où vécut[1] Alcibiade[2], il suivit[3] les coutumes[4] (*sing.*) du pays (*tournez :* des habitants[5]).

1. **Vivĕre, o, is, vixi; victum.** — 2. **Alcibiades, is, m.** — 3. **Sequi, or, eris, secutus sum;** *dép.* — 4. **Consuetudo, dinis, f.** — 5. **Incola, æ, m.**

6. Vous [ne] trouverez[1] le bonheur[2] (*ajoutez :* nulle part) que (*nisi*) [là] où l'on pratique[3] la vertu[4].

1. **Reperire, io, is, reperi, repertum.** — 2. **Vita, æ, beata, æ.** — 3. **Colĕre, o, is, colui, cultum.** — 4. **Virtus, tutis, f.**

7. D'après une réponse[1] (*abl.*) de l'oracle[2], Pausanias[3] fut enterré[4] à l'endroit-même où il avait expiré[5].

1. **Responsum, i.** — 2. **Oraculum, i.** — 3. **Pausanias, æ, m.** — 4. **Sepelire, io, is, ivi** *ou* **ii, sepultum.** — 5. **Vitam ponĕre, o, is, posui, positum.**

8. Les ennemis[1] taillés-en-pièces[2] dans (*intra, acc.*) le retranchement[3] et en dehors ne pouvaient[4] résister[5].

1. **Hostis is, m.** — 2. **Cædĕre, o, is, cecīdi, cæsum.** — 3. **Vallum, i.** — 4. **Posse, possum.** — 5. **Resistĕre, o, is, restiti.**

9. Que la paix[1] règne[2] au dehors [et] la concorde[3] au dedans.

1. **Pax, pacis, f.** — 2. **Esse, sum.** — 3. **Concordia, æ, f.**

10. Annibal[1] voulait[2] accabler[3] Eumène[4] (*tournez :* Eumène, *acc.*, être accablé) sur terre[5] et sur mer[6]; mais Eumène avait-partout (*tournez :* des deux côtés)-la-supériorité[7].

1. **Annibal, is, m.** — 2. **Velle, volo.** — 3. **Opprimĕre, o, is, oppressi, oppressum.** — 4. **Eumenes, is, m.** — 5. **Terra, æ, f.** — 6. **Mare, is, n.** — 7. *Avoir la supériorité,* **plus valēre, eo, es, ui.**

QUESTION quo

214e EXERCICE

Anc. Gr. § 301. — Nouv. Gr. § 301

Venit in Italiam.

1. Dix (*decem*) tribus[1] furent emmenées[2] captives[3] en Assyrie[4].

1. **Tribŭs, ūs, f.** — 2. **Abducĕre, o, is, abduxi, abductum.** — 3. **Captivus, a, um.** — 4. **Assyria, æ, f.**

2. Souvent (*sæpe*) des hommes accusés[1] faussement (*falso*) ont été jetés[2] en prison[3].

1. **Accusare, o. — 2. Conjicĕre, io, is, conjeci, conjectum. — 3. Carcer, is, m.**

3. Nous sommes tombés[1] dans ces malheurs[1], parce que (*quod*) nous avons péché[3] contre (*in, acc.*) Dieu.

1. **Incĭdĕre, o, is, incĭdi. — 2. Miseria, æ, f. — 3. Peccare, o.**

4. Pisistrate[1] se fit des blessures (*tournez.: se* déchira[2] le corps[3]) et vint[4] sur la place publique (*tournez : en* public[5]).

1. **Pisistratus, i, m. — 2. Lacerare, o. — 3. Corpus, corporis, n. — 4. Progredi, ior, eris, progressus sum, *dép.* — 5. Publicum, i.**

5. La poussière[1] était portée[2] par le vent[3] dans les yeux[4] et au visage[5] (*plur.*) des ennemis[6].

1. **Pulvis, pulveris, m. — 2. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 3. Ventus, i, m. — 4. Oculus, i, m. — 5. Os, oris, n. — 6. Hostis, is, m.**

6. Le Spartiate[1] Phebidas[2] entra[3] par ruse[4] dans la citadelle[5] de Thèbes[6].

1. **Spartiates, æ, m. — 2. Phœbidas, æ, m. — 3. Intrare, o. — 4. Dolus, i, m. — 5. Arx, arcis, f. — 6. Thebæ, arum, f.**

7. Philippe[1], roi[2] de Macédoine[3], entra[4] en Grèce[5], [sous] le prétexte[6] (*abl.*) de défendre[7] la religion[8].

1. **Philippus, i, m. — 2. Rex, regis, m. — 3. *Tournez :* des Macédoniens (Macedones, um, m.). — 4. Intrare, o. — 5. Græcia, æ, f. — 6. Species, ei, f. — 7. Tuēri, eor, eris, itus sum, *dép.* — 8. Religio, onis, f.**

8. Avant de partir (*tournez :* avant qu', *antequam,* il partît[1], *subj.*) pour l'exil[2], Aristide[3] pardonna[4] à [ses] concitoyens[5] [leur] injustice[6].

1. **Proficisci, or, eris, profectus sum, *dép.* — 2. Exsilium, i. — 3. Aristides, is, m. — 4. Condonare, o. — 5. Civis, is, m. — 6. Injustitia, æ, f.**

9. Ne-pouvant-supporter[1] (*adj.*) l'orgueil[2] (*gén.*) et l'inhumanité[3] (*gén.*) des patriciens[4], les plébéiens[5] quittèrent[6] la ville et se-retirèrent[7] sur le mont[8] Sacré[9].

1. **Impatiens, entis. — 2. Superbia, æ, f. — 3. Inhumanitas, tatis, f. — 4. Patres, um, m. — 5. Plebeii, orum, m. — 6. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 7. Secedĕre, o, is, secessi, secessum, *intr.* — 8. Mons, montis, m. — 9. Sacer, cra, crum.**

10. Régulus retourna[1] au camp[2] (des) Carthaginois[3], comme (*ut*) il [l']avait juré[4].

1. **Reverti, or, eris, reversus sum *ou* reverti, *dép* — 2. Castra, orum, n. — 3. Pœni, orum, m. — 4. Jurare, o.**

endroit, les autres à un autre (*tournez :* ils vivent[4] les autres[5] ailleurs).

4. Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 5. Alii, -orum.

4. N'ayant plus (*tournez :* privés[1]), de vivres[2], les soldats[3] déterraient[4] partout des racines[5] de palmiers[6].

1. Destitutus, a, um. — 2. Cibus, i, m. — 3. Miles, itis, m. — 4. Effodĕre, io, is, effōdi, effossum. — 5. Radix, radicis, f. — 6. Palma, æ, f.

5. Partout où vécut[1] Alcibiade[2], il suivit[3] les coutumes[4] (*sing.*) du pays (*tournez :* des habitants[5]).

1. Vivĕre, o, is, vixi; victum. — 2. Alcibiades, is, m. — 3. Sequi, or, eris, secutus sum; *dép.* — 4. Consuetudo, dinis, f. — 5. Incola, æ, m.

6. Vous [ne] trouverez[1] le bonheur[2] (*ajoutez :* nulle part) que (*nisi*) [là] où l'on pratique[3] la vertu[4].

1. Reperire, io, is, reperi, repertum. — 2. Vita, æ, beata, æ. — 3. Colĕre, o, is, colui, cultum. — 4. Virtus, tutis, f.

7. D'après une réponse[1] (*abl.*) de l'oracle[2], Pausanias[3] fut enterré[4] à l'endroit-même où il avait expiré[5].

1. Responsum, i. — 2. Oraculum, i. — 3. Pausanias, æ, m. — 4. Sepelire, io, is, ivi *ou* ii, sepultum. — 5. Vitam ponĕre, o, is, posui, positum.

8. Les ennemis[1] taillés-en-pièces[2] dans (*intra, acc.*) le retranchement[3] et en dehors ne pouvaient[4] résister[5].

1. Hostis is, m. — 2. Cædĕre, o, is, cecīdi, cæsum. — 3. Vallum, i. — 4. Posse, possum. — 5. Resistĕre, o, is, restiti.

9. Que la paix[1] règne[2] au dehors [et] la concorde[3] au dedans.

1. Pax, pacis, f. — 2. Esse, sum. — 3. Concordia, æ, f.

10. Annibal[1] voulait[2] accabler[3] Eumène[4] (*tournez :* Eumène, *acc.*, être accablé) sur terre[5] et sur mer[6]; mais Eumène avait-partout (*tournez :* des deux côtés)-la-supériorité[7].

1. Annibal, is, m. — 2. Velle, volo. — 3. Opprimĕre, o, is, oppressi, oppressum. — 4. Eumenes, is, m. — 5. Terra, æ, f. — 6. Mare, is, n. — 7. *Avoir la supériorité*, plus valēre, eo, es, ui.

QUESTION quo

214e EXERCICE

Anc. Gr. § 301. — Nouv. Gr. § 301

Venit in Italiam.

1. Dix (*decem*) tribus[1] furent emmenées[2] captives[3] en Assyrie[4].

1. Tribŭs, ūs, f. — 2. Abducĕre, o, is, abduxi, abductum. — 3. Captivus, a, um. — 4. Assyria, æ, f.

2. Souvent (*sæpe*) des hommes accusés[1] faussement (*falso*) ont été jetés[2] en prison[3].

1. Accusare, o. — 2. Conjicĕre, io, is, conjeci, conjectum. — 3. Carcer, is, m.

3. Nous sommes tombés[1] dans ces malheurs[1], parce que (*quod*) nous avons péché[3] contre (*in, acc.*) Dieu.

1. Incĭdĕre, o, is, incĭdi. — 2. Miseria, æ, f. — 3. Peccare, o.

4. Pisistrate[1] se fit des blessures (*tournez : se déchira*[2] *le corps*[3]) et vint[4] sur la place publique (*tournez : en public*[5]).

1. Pisistratus, i, m. — 2. Lacerare, o. — 3. Corpus, corporis, n. — 4. Progredi, ior, eris, progressus sum, *dép.* **— 5. Publicum, i.**

5. La poussière[1] était portée[2] par le vent[3] dans les yeux[4] et au visage[5] (*plur.*) des ennemis[6].

1. Pulvis, pulveris, m. — 2. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 3. Ventus, i, m. — 4. Oculus, i, m. — 5. Os, oris, n. — 6. Hostis, is, m.

6. Le Spartiate[1] Phebidas[2] entra[3] par ruse[4] dans la citadelle[5] de Thèbes[6].

1. Spartiates, æ, m. — 2. Phœbidas, æ, m. — 3. Intrare, o. — 4. Dolus, i, m. — 5. Arx, arcis, f. — 6. Thebæ, arum, f.

7. Philippe[1], roi[2] de Macédoine[3], entra[4] en Grèce[5], [sous] le prétexte[6] (*abl.*) de défendre[7] la religion[8].

1. Philippus, i, m. — 2. Rex, regis, m. — 3. *Tournez :* des Macédoniens (**Macedones, um, m.**). **— 4. Intrare, o. — 5. Græcia, æ, f. — 6. Species, ei, f. — 7. Tuēri, eor, eris, itus sum,** *dép.* **— 8. Religio, onis, f.**

8. Avant de partir (*tournez : avant qu', antequam, il partit*[1], *subj.*) pour l'exil[2], Aristide[3] pardonna[4] à [ses] concitoyens[5] [leur] injustice[6].

1. Proficisci, or, eris, profectus sum, *dép.* **— 2. Exsilium, i. — 3. Aristides, is, m. — 4. Condonare, o. — 5. Civis, is, m. — 6. Injustitia, æ, f.**

9. Ne-pouvant-supporter[1] (*adj.*) l'orgueil[2] (*gén.*) et l'inhumanité[3] (*gén.*) des patriciens[4], les plébéiens[5] quittèrent[6] la ville et se-retirèrent[7] sur le mont[8] Sacré[9].

1. Impatiens, entis. — 2. Superbia, æ, f. — 3. Inhumanitas, tatis, f. — 4. Patres, um, m. — 5. Plebeii, orum, m. — 6. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 7. Secedĕre, o, is, secessi, secessum, *intr.* **— 8. Mons, montis, m. — 9. Sacer, cra, crum.**

10. Régulus retourna[1] au camp[2] (des) Carthaginois[3], comme (*ut*) il [l']avait juré[4].

1. Reverti, or, eris, reversus sum *ou* **reverti,** *dép* **— 2. Castra, orum, n. — 3. Pœni, orum, m. — 4. Jurare, o.**

11. Le père de Scipion[1] allait tomber (*tournez :* était devant tomber[2]) aux mains[3] des ennemis[4]; [son] fils le sauva[5] du danger[6].

1. Scipio, onis, m. — 2. Venire, io, is, veni, ventum. — 3. Manŭs, ūs, f. — 4. Hostis, is, m. — 5. Servare, o. — 6. Periculum, i.

12. Tarquin[1] se-retira[2] en Étrurie[3] et y mourut[4] de vieillesse[5] (*abl.*).

1. Tarquinius, i, m. — 2. Concedĕre, o, is, concessi, concessum. — 3. Etruria, æ, f. — 4. Interire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 5. Senium, i.

13. Que (*ne*) l'orgueil[1] [ne] se-glisse[2] (*subj.*) [pas] dans votre cœur[3] et dans vos paroles[4] (*sing.*).

1. Superbia, æ, f. — 2. Obrepĕre, o, is, obrepsi, obreptum. — 3. Animus, i, m. — 4. Sermo, sermonis, m.

14. Alexandre[1] rassemble[2] [ses] généraux[3] dans sa tente[4].

1. Alexander, dri, m. — 2. Contrahĕre, o, is, contraxi, contractum. — 3. Præfectus, i, m. — 4. Prætorium, i.

15. Les Athéniens[1], à leur grand dommage[2] (*abl.*), portèrent[3] la guerre[4] en Sicile[5].

1. Athenienses, ium, m. — 2. Detrimentum, i. — 3. Inferre, infero, infers, intuli, illatum. — 4. Bellum, i. — 5. Sicilia, æ, f.

215e EXERCICE

Anc. Gr. § 301. — Nouv. Gr. § 301

Venit ad urbem.

1. Descendons[1] vers le puits[2] et remplissons[3] nos urnes[4] d'eau.

1. Descendĕre, o, is, i, descensum. — 2. Puteus, i, m. — 3. Implĕre, eo, es, evi, etum. — 4. Urna, æ, f.

2. La flotte[1] arriva[2] vers (*fere*) midi (*meridiano tempore*) à la côte[3] de Bretagne[4].

1. Classis, is, f. — 2. Accedĕre, o, is, accessi, accessum. — 3. Litus, litoris, n. — 4. Britannia, æ, f.

3. Ayant reçu des otages (*tournez :* des otages[1], *abl.*, ayant été reçus[2]), le général[3] ramène[4] son armée[5] vers la mer[6].

1. Obses, obsidis, m. — 2. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum. — 3. Imperator, is, m. — 4. Reducĕre, o, is, reduxi, reductum. — 5. Exercitŭs, ūs, m. — 6. Mare, is, n.

4. Au point du jour (*tournez :* à la première lumière[1], *abl.*), la cavalerie[2] des Gaulois[3] s'approche[4] du

1. Lux, lucis, f. — 2. Equitatŭs, ūs, m. — 3. Galli, orum, m. — 4. Accedĕre, o, is, accessi, accessum.

(*tournez :* **vers** le) camp[5] et engage[6] **un** combat[7] avec (*cum, abl.*) nos cavaliers[8].

5. Castra, orum, n. — 6. Committĕre, o, is, commisi, commissum. — 7. Prœlium, i. — 8. Eques, equitis, m.

5. Aruns[1], transporté[2] de colère[3], pousse[4] [son] cheval[5] vers le consul[6].

1. Aruns, Aruntis, m. — 2. Percitus, a, um. — 3. Ira, æ, f. — 4. Concitare, o. — 5. Equus, i, m. — 6. Consul, is, m.

6. « Camarades[1], allons[2] à l'ennemi[3] (*plur.*), à ce rocher[4], d'où (*unde*) nous ne reviendrons[5] pas. »

1. Commilito, onis, m. — 2. Ire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 3. Hostis, is, m. — 4. Petra, æ, f. — 5. Redire, eo, is, ivi *ou* ii, itum.

7. Le geai[1] maltraité[2] revint[3] vers les siens[4].

1. Graculus, i, m. — 2. Mulcatus, a, um. — 3. Redire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 4. Sui, orum, m.

8. Poussés[1] par la soif[2], le loup[3] et l'agneau[4] étaient venus[5] au même ruisseau[6].

1. Compellĕre, o, is, compuli, compulsum. — 2. Sitis, is, f. — 3. Lupus, i, m. — 4. Agnus, i, m. — 5. Venire, io, is, veni, ventum. — 6. Rivus, i, m.

9. Un accès[1] facile[2] vers les dieux est-ouvert[3] à ceux qui se sont sont conservés[4] honnêtes[5] et purs[6].

1. Aditŭs, ūs, m. — 2. Facilis, e. — 3. Patēre, pateo, patui, *intr.* — 4. Servare, o. — 5. Integer, gra, grum. — 6. Castus, a, um.

10. Vaincu[1] par d'horribles[2] (*superl.*) souffrances[3], Antiochus revint[4] à des sentiments[5] (*sing.*) [plus] raisonnables[6].

1. Vincĕre, o, is, vici, victum. — 2. Acerbus, a, um. — 3. Dolor, is, m. — 4. Redire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 5. Mens, mentis, f. — 6. Sanus, a, um.

11. Vaincu[1] par la flotte[2] de Prusias[3], Eumène[4] fit-voile[5] (*plur.*) vers le camp[6] qu'il-avait-sur-le-rivage[7] (*adjectif*).

1. Vincĕre, o, is; vici, victum. — 2. Classis, is, f. — 3. Prusias, æ, m. — 4. Eumenes, is, m. — 5. Navigare, o. — 6. Castra, orum, n. — 7. Nauticus, a, um.

12. Agis[1] essaya[2] de ramener[3] les Spartiates[4] à [leurs] anciennes[5] mœurs[6] et aux institutions[7] de Lycurgue[8].

1. Agis, Agidis, m. — 2. Conari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Reducĕre, o, is, reduxi, reductum. — 4. Spartiatæ, arum, m. — 5. Priscus, a, um. — 6. Mores, um, m. — 7. Institutum, i. — 8. Lycurgus, i, m.

216e EXERCICE

Anc. Gr. § 302, 303. — Nouv. Gr. § 302, 303

Profectus est Romam, Æginam, Delum. Eo domum, rus.

1. Mummius[1] partit[2] pour Corinthe[3].

1. Mummius, i, m. — 2. Proficisci, or, eris; profectus sum, *dép.* — **3. Corinthus, i, f.**

2. Condamné[1] à l'exil[2] (*abl.*), Rutilius s'-en-alla[3] à Mitylène[4].

1. Damnare, o. — 2. Exsilium, i. — 3. Abire, eo, is, ivi *ou* **ii, itum. — 4. Mitylenæ, arum, f.**

3. Caton[1] fut envoyé[2] [comme] questeur[3] à Cypre[4].

1. Cato, onis, m. — 2. Mittĕre, o, is, misi, missum. — 3. Quæstor, is, m. — 4. Cyprus, i, f.

4. Du blé[1] fut transporté[2] à Casilinum[3].

1. Frumentum, i. — 2. Convehĕre, o, is, convexi, convectum. — 3. Casilinum, i.

5. Annibal[1] avait conduit[2] ses légions[3] à Tarente[4], [dans] l'espoir[5] (*abl.*) de s'-emparer[6] de la citadelle[7] (*abl.*).

1. Annibal, is, m. — 2. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 3. Legio, onis, f. — 4. Tarentum, i. — 5. Spes, ei, f. — 6. Potiri, ior, iris, itus sum, *dép. intr.* — **7. Arx, arcis, f.**

6. Le trésor[1] commun[2] des Grecs[3] confédérés[4] fut transporté[5] d'abord (*primo*) à Délos[6], puis (*deinde*) à Athènes[7].

1. Ærarium, i. — 2. Communis, e. — 3. Græci, orum, m. — 4. Fœderatus, a, um. — 5. Deferre, defero, defers, detuli, delatum. — 6. Delos, i, f. — 7. Athenæ, arum, f.

7. Pyrrhus entra[1] la nuit (*noctu*) dans Argos[2].

1. Ingredi, ior, eris, ingressus sum, *dép.* — **2. Argi, orum, m.**

8. Pélopidas[1] emmena[2] Philippe[3] enfant[4] à Thèbes[5], (comme) otage[6].

1. Pelopidas, æ, m. — 2. Abducĕre, o, is, abduxi, abductum. — 3. Philippus, i, m. — 4. Puer, i, m. — 5. Thebæ, arum, f. — 6. Obses, obsidis, m.

9. Annibal[1] conduisit[2] [ses] troupes[3] à Capoue[4], dans [leurs] quartiers-d'hiver[5].

1. Annibal, is, m. — 2. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 3. Copiæ, arum, f. — 4. Capua, æ, f. — 5. Hiberna, orum, n.

10. Cicéron[1] alla[2] à Athènes[3] et suivit avec application (*studiose*) les leçons du philosophe Antiochus (*tournez :* entendit[4] le philosophe[5] Antiochus).

1. **Cicero, onis,** m. — 2. **Ire, eo** — 3. **Athenæ, arum,** f. — 4. **Audire, io.** — 5. **Philosophus, i,** m.

11. Alexandre[1] aborda[2] à Troie[3] et sacrifia[4] à Pallas[5].

1. **Alexander, dri,** m. — 2. **Appellĕre, o, is, appuli, appulsum.** — 3. **Troja, æ,** f. — 4. **Sacrificare, o.** — 5. **Pallas, Palladis,** f.

12. A peine (*vix*) rentré[1] à Babylone[2], il tomba[3] malade (*tournez :* dans la maladie[4]) et mourut[5] en peu[6] de (*adj.*) jours[7] (*abl.*).

1. **Regredi, ior, eris, regressus sum,** *dép.* — 2. **Babylon, is,** f. — 3. **Incidĕre, o, is, incidi.** — 4. **Morbus, i,** m. — 5. **Mori, ior, eris, mortuus sum,** *dép.* — 6. **Pauci, æ, a.** — 7. **Dies, ei,** m.

13. Vaincu[1] par Sylla[2], Marius se-réfugia[3] à Minturnes[4].

1. **Vincĕre, o, is, vici, victum.** — 2. **Sylla, æ,** m. — 3. **Confugĕre, io, is, confugi,** *intr.* — 4. **Minturnæ, arum,** f.

14. Les Lacédémoniens[1] débarquèrent[2] trois cents[3] hoplites[4] à Sphactérie[5].

1. **Lacedæmonii, orum,** m. — 2. **Exponĕre, o, is, exposui, expositum.** — 3. **Trecenti, æ, a.** — 4. **Hoplites, æ,** m. — 5. **Sphacteria, æ,** f.

15. Le vaisseau[1] qui portait (*tournez :* par lequel était porté[2]) Thémistocle[3] fugitif[4] était poussé[5] par la tempête[6] vers Naxos[7].

1. **Navis, is,** f. — 2. **Vehĕre, o, is, vexi, vectum.** — 3. **Themistocles, is,** m. — 4. **Fugiens, entis.** — 5. **Deferre, defero, defers, detuli, delatum.** — 6. **Tempestas, tatis,** f. — 7. **Naxos, i,** f.

16. Les Athéniens[1] envoyèrent[2] une colonie[3] à Scyros[4], habitée[5] auparavant (*prius*) par des pirates[6].

1. **Athenienses, ium,** m. — 2. **Mittĕre, o, is, misi, missum.** — 3. **Colonia, æ,** f. — 4. **Scyros, i,** f. — 5. **Habitare, o.** — 6. **Pirata, æ,** m.

17. Retournez[1] chez vous.

1. **Abire, eo, is, ivi, itum.**

18. L'armée[1] rentra[2] dans ses foyers[3].

1. **Exercitus, ûs,** m. — 2. **Redire, eo, is, ivi, itum.** — 3. **Domŭs, ûs,** f.

19. Je partirai[1] bientôt (*mox*) pour la campagne[2].

1. **Proficisci, or, eris, profectus sum,** *dép.* — 2. **Rus, ruris,** n.

20. Manlius[1] relégua[2] son fils[3] à la campagne[4].

1. **Manlius, i,** m. — 2. **Relegare, o.** — 3. **Filius, i,** m. — 4. **Rus, ruris,** n.

217e EXERCICE

Anc. Gr. § 304, 305. — Nouv. Gr. § 304, 305

Venit ad patrem. — Veniunt ludos spectatum.

1. Indutiomare[1] se-mit[2] [à] attirer[3] à lui par [l'appât] de grandes récompenses[4] (*abl.*) les exilés[5] et les condamnés[6].

1. Indutiomarus, i, m. — 2. Cœpisse, cœpi. — 3. Allicĕre, io, is, allexi, allectum. — 4. Præmium, i. — 5. Exsul, is, m. — 6. Damnatus, i, m.

2. La colombe[1] revint[2] vers Noé[3] qui la fit-entrer[4] dans l'arche[5].

1. Columba, æ, f. — 2. Redire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 3. Noemus, i, m. — 4 Inferre, infero, infers, intuli, illatum. — 5. Arca, æ, f.

3. Le médecin[1] de Pyrrhus se-rendit[2] la nuit (*noctu*) auprès de Fabricius.

1. Medicus, i, m. — 2. Ire, eo, is, ivi *ou* ii, itum, *intr.*

4. Pompée[1] vaincu[2] se-réfugia[3] auprès de Ptolémée[4], roi d'Égypte (*tournez :* des Égyptiens[5]).

1. Pompeius, i, m. — 2. Vincĕre, o, is, vici, victum. — 3. Confugĕre, io, is, confugi, confugitum, *intr.* — 4. Ptolemæus, i, m. — 5. Ægyptii, orum, m.

5. Les frères de Joseph[1] étaient sortis[2] pour faire-paître[3] leurs troupeaux[4].

1. Josephus, i, m. — 2. Exire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 3. Pascĕre, o, is, pavi, pastum. — 4. Pecus, pecoris, n.

6. Fabius se-trouvait[1] à propos[2] (*adj.*) [devant] Annibal[3], quand il allait (*tournez :* allant[4]) faire-la-provision-de-blé[5].

1. Adesse, adsum, ades, adfui. — 2. Opportunus, a, um. — 3. Annibal, is, m. — 4. Exire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 5. Frumentari, or, aris, atus sum, *dép.*

7. Après avoir enrichi[1] son armée[2] de butin[3] en Carie[4], Agésilas[5] la ramena[6] (*tournez :* Agésilas ramena son armée enrichie...) passer-l'hiver[7] à Éphèse[8].

1. Locupletare, o. — 2. Exercitŭs, ŭs, m. — 3. Præda, æ, f. — 4. Caria, æ, f. — 5. Agesilaüs, i, m. — 6. Reducĕre, o, is, reduxi, reductum. — 7. Hiemare, o. — 8. Ephesus, i, f.

8. Massinissa[1] surprenait[2] les

1. Massinissa, æ, m. — 2. Excipĕre, io, is, excepi, exceptum. —

soldats[3] qui s'-avançaient[4] loin-du (*procul a, abl.*) camp[5] pour faire-la-provision-de-bois[6] et de-fourrage[7].

3. Miles, militis, m. — 4. Progredi, ior, eris, progressus sum, *dép. intr.* — 5. Castra, orum, n. — 6. Lignari, or, aris, atus sum, *dép.* — 7. Pabulari, or, aris, atus sum, *dép.*

9. Titurius[1] envoie[2] son interprète[3] demander[4] à Ambiorix[5] qu' (*ut, subj.*) il [l'] épargne[6] lui et ses soldats[7] (*dat.*).

1. Titurius, i, m. — 2. Mittěre, o, is, misi, missum. — 3. Interpres, pretis, m. — 4. Rogare, o. — 5. Ambiorix, igis, m. — 6. Parcěre, o, is, peperci, parcitum *ou* parsum. — 7. Miles, militis, m.

10 Timoléon[1] s'empara[2] de [la personne de] Mamercus, homme[3] belliqueux[4] et puissant[5], qui était venu[6] en Sicile[7] secourir[8] les tyrans[9].

1. Timoleon, ontis, m. — 2. Potiri, ior, iris, potitus sum, *dép. intr.* — 3. Homo, hominis, m. — 4. Bellicosus, a, um. — 5. Potens, potentis. — 6. Venire, io, is, veni, ventum. — 7. Sicilia, æ, f. — 8. Adjuvare, o, as, adjuvi, adjutum. — 9. Tyrannus, i, m.

11. Tous-les-jours (*quotidie*), les matelots[1] (des) Athéniens[2] se-répandaient[3] dans la campagne[4] (*plur.*) pour piller[5].

1. Classiarii, orum, m. — 2. Athenienses, ium, m. — 3. Dilabi, or, eris, dilapsus sum, *dép. intr.* — 4. Ager, agri, m. — 5. Prædari, or, aris, atus sum, *dép.*

12. Annibal[1] fut rappelé[2] à la défense[3] de (*tournez :* pour défendre) sa patrie[4].

1. Annibal, is, m. — 2. Revocare, o. — 3. Defenděre, o, is, i, defensum. — 4. Patria, æ, f.

ADVERBES DE LIEU

218e EXERCICE

1. César[1] marcha-rapidement[2] sur Brindes[3], où s'-étaient réfugiés[4] Pompée[5] et les consuls[6].

1. Cæsar, is, m. — 2. Contenděre, o, is, i, *intr.* — 3. Brundusium, i. — 4. Confugěre, io, is, confugi, *intr.* — 5. Pompeius, i, m. — 6. Consul, is, m.

2. Voulant (*tournez :* comme, *quum,* il voulait[1], *subj.*) défendre[2] la Carie[3] contre (*ab*) Agésilas[4], Tissapherne[5] y réunit[6] toutes ses troupes[7].

1. Velle, volo. — 2. Tuēri, eor, eris, itus sum, *dép.* — 3. Caria, æ, f. — 4. Agesilaüs, i, m. — 5. Tissaphernes, is, m. — 6. Contrahěre, o, is, contraxi, contractum. — 7. Copiæ, arum, f.

3. A l'insu de tout le monde (*tournez :* tout-le-monde[1], *abl.*, [lui] ignorant[2]), Datame[3] se rendit[4] à l'endroit (*tournez :* là) où était le roi[5], et lui amena[6] Tyus[7] prisonnier[8].

1. Omnes, ium. — 2. Inscius, a, um. — 3. Datames, is, m. — 4. Venire, io, is, i, ventum. — 5. Rex, regis, m. — 6. Adducĕre, o, is, adduxi, adductum. — 7. Tyus, i, m. — 8. Captivus, i, m.

4. Si (*si*) vous voulez[1] jouir[2] d'une température[3] plus douce[4], venez[5] ici [où je suis].

1. Velle, volo. — 2. Frui, or, eris, *dép., abl.* **— 3. Cælum, i. — 4. Mollis, e. — 5. Venire, io, is, veni, ventum.**

5. « Camarades[1], il faut[2] aller[3] là-bas, au plus épais des ennemis (*tournez :* [là] où les ennemis[4] sont le plus serrés[5]). »

1. Commilito, onis, m. — 2. Oportēre, et, uit. — 3. Ire, eo, is, ivi, itum. — 4. Hostis, is, m. — 5. Confertus, a, um.

6. Timothée[1] et Iphicrate[2] (*abl.*) étant partis[3] pour Samos[4], Charès[5] se-porta-rapidement[6] avec la flotte vers le même lieu.

1. Timotheus, i, m. — 2. Iphicrates, is, m. — 3. Proficisci, or, eris, profectus sum, *dép. intr.* **— 4. Samos, i, f. — 5. Chares, is, m. — 6. Contendĕre, o, is, i,** *intr.*

7. Ayant vu (*tournez :* lorsqu', *quum,* ils eurent vu[1], *plus-que-parf. subj.*) Flaminius[2] tomber[3] de (*ex, abl.*) cheval[4], les Romains[5] se-dispersèrent[6] les uns d'un côté, les autres d'un autre (*tournez :* les autres dans-un-autre endroit).

1. Vidēre, eo, es, vidi, visum. — 2. Flaminius, i, m. — 3. Concidĕre, o, is, i. — 4. Equus, i, m. — 5. Romani, orum, m. — 6. Dilabi, or, eris, dilapsus sum, *dép. intr.*

8. Je déciderai[1] d'après (*e*) votre lettre[2] si (*utrum*) je me retirerai[3] (*prés. subj.*) à Rome[4] ou (*an*) quelque autre part (*tournez :* quelque part ailleurs).

1. Statuĕre, o, is, i, tum. — 2. Epistola, æ, f. — 3. Se recipĕre, io, is, recepi, receptum. — 4. Roma, æ, f.

9. Pendant (*per, acc.*) la guerre[1] civile[2], Atticus[3] se-prévalut[4] du bénéfice[5] de l'âge[6] et n'alla[7] nulle part, ni (*neque*) dans le camp[8] de César[9], ni dans le camp de Pompée[10].

1. Bellum, i. — 2. Civilis, e. — 3. Atticus, i, m. — 4. Uti, or, eris, usus sum, *dép. intr.* **— 5. Vacatio, onis, f. — 6. Ætas, ætatis, f. — 7. Se movēre, eo, es, movi, motum. — 8. Castra, orum, i, m. — 9. Cæsar, is, m. — 10. Pompeius, i, m.**

10. Partout où je portais-(*plus-que-parf.*)-mes-pas[1], dans (*in, abl.*) la propriété[2] abandonnée[3] de Virginius[4], je le cherchais de l'esprit et des yeux (*tournez :* mon esprit[5] et mes yeux[6] le cherchaient[7]).

1. Se conferre, confero, confers, contuli, collatum. — 2. Villa, æ, f. — 3. Desertus a, um. — 4. Virginius, i, m. — 5. Animus, i, m. — 6. Oculus, i, m. — 7. Requirĕre, o, is, requisivi, requisitum.

11. Je me suis sauvé[1] dehors.

1. Aufugĕre, io, is, aufugi, *intr.*

QUÆSTION unde.

219e EXERCICE

Anc. Gr. § 306. — Nouv. Gr. § 306

Excessit ex Italia, ex urbe, a castris.
Venio a venatione, ab exercitu.

1. Les premiers[1] qui (*tournez :* [ceux] qui les premiers) introduisirent[2] en Grèce les arts[3] utiles[4] venaient[5] de l'Égypte[6], de la Phénicie[7], de la Phrygie[8].

1. Primus, a, um. — 2. Inferre, infero, infers, intuli, illatum. — 3. Ars, artis, f. — 4. Utilis, e. — 5. Venire, io, is, veni, ventum. — 6. Ægyptus, i, f. — 7. Phœnicia, æ, f. — 8. Phrygia, æ, f.

2. Deux cohortes[1] sortent vivement[2] de la ville, avec (*cum, abl.*) un grand bruit[3].

1. Cohors, cohortis, f. — 2. Erumpĕre, o, is, erupi, eruptum. — 3. Tumultŭs, ûs, m.

3. Salomon[1], pour construire (*tournez :* devant construire[2]) le temple, fit venir[3] des ouvriers[4] de la Phénicie[5].

1. Salomon, is, m. — 2. Ædificare, o. — 3. Arcessĕre, o, is, ivi, itum. — 4. Opifex, ficis, m. — 5. Phœnicia, æ, f.

4. Marius et Cicéron[1] étaient originaires[2] du pays[3] des Volsques[4], autrefois (*prius*) ennemis[5] acharnés[6] (*superl.*) de Rome.

1. Cicero, onis, m. — 2. Oriundus, a, um. — 3. Ager, agri, m. — 4. Volsci, orum, m. — 5. Hostis, is, m. — 6. Pervicax, cacis.

5. Xerxès[1] passa (*tournez :* fit[2] route[3]) d'Asie[4] en Grèce en six mois[5] (*abl.*), et, après (*post*) [ses] défaites[6], de Grèce en Asie[4] en trente jours (*abl.*).

1. Xerxes, is, m. — 2. Facĕre, io, is, feci, factum. — 3. Iter, itineris, n. — 4. Asia, æ, f. — 5. Mensis, is, m. — 6. Clades, is, f.

6. Les ennemis[1] surgirent[2] tout à coup (*subito*) de l'embuscade[3].

1. Hostis, is, m. — 2. Exoriri, ior, eris, exortus sum, *dép.* — 3. Insidiæ, arum, f.

7. Atticus mourant[1] parlait[2] [avec] tant de[3] (*adj.*) sérénité[4] (*abl.*) (*ajoutez :* d'âme[5]) qu' (*ut*) il ne semblait[6] (*subj.*) pas sortir[7] de la vie[8], mais passer[7] d'une maison[9] dans une [autre] maison.

1. Moribundus, a, um. — 2. Loqui, or, eris, locutus sum, *dép.* — 3. Tantus, a, um. — 4. Tranquillitas, tatis, f. — 5. Animus, i, m. — 6. Vidēri, eor, eris, visus sum. — 7. Migrare, o. — 8. Vita, æ, f. — 9. Domŭs, ûs, f.

8. De la roche[1] Tarpéienne[2] étaient précipités[3] les citoyens[4] romains convaincus[5] de trahison[6] (*gén.*).

1. Rupes, is, f. — 2. Tarpeius, a, um. — 3. Dejicĕre, io, is, dejeci, dejectum. — 4. Civis, is, m. — 5. Convincĕre, o, is, convici, convictum. — 6. Proditio, onis, f.

9. Les Étrusques[1] accouraient[2] du [mont] Janicule[3] vers le pont[4] Sublicius[5].

1. Etrusci, orum, m. — 2. Concurrĕre, o, is, i, concursum. — 3. Janiculus, i, m. — 4. Pons, pontis, m. — 5. Sublicius, i.

10. Du Capitole[1], les soldats[2] de Manlius virent[3] les Gaulois[4] se-répandre[5] dans (*per*, *acc.*) la ville.

1. Capitolium, i. — 2. Miles, militis, m. — 3. Vidēre, eo, es, i, visum. — 4. Galli, orum, m. — 5. Dilabi, or, eris, dilapsus sum, *dép. intr.*

11. Les Romains (*abl.*) ne témoignant[1] aucun[2] découragement[3], Annibal[4] s'éloigna[5] des murs[6] de la ville.

1. Significare, o. — 2. Nullus, à, um. — 3. Animi infractio, onis, f. — 4. Annibal, is, m. — 5. Abscedĕre, o, is, abscessi, abscessum. — 6. Mœnia, um, n.

12. Datame[1], accusé[2] par des envieux[3], fut rappelé[4] de l'armée[5] par Artaxerxès[6].

1. Datames, is, m. — 2. Accusare, o. — 3. Invidus, a, um. — 4. Revocare, o. — 5. Exercitŭs, ŭs, m. — 6. Artaxerxes, is, m.

13. En revenant[1] de l'assemblée[2], le tribun[3] fut reconduit[4] chez-lui[5] par ses amis[6] armés[7].

1. Redire, eo, is, ivi, itum. — 2. Concio, onis, f. — 3. Tribunus, i, m. — 4. Deducĕre, o, is, deduxi, deductum. — 5. Domŭs, ŭs, f. — 6. Amicus, i, m. — 7. Armatus, a, um.

220e EXERCICE

Anc. Gr. § 307, 308, 309. — Nouv. Gr. § 307, 308, 309

Profectus est Roma, Ægina, Delo.
Redeo domo, rure. — Venio a patre.

1. Les conjurés[1] thébains[2] sortirent[3] d'Athènes[4] pendant le jour (*interdiu*), pour arriver (*tournez :* pour qu', *ut*, *subj.*, ils arrivassent[5]) à Thèbes[6] à la tombée de la nuit (*cælo vesperascente*).

1. Conjuratus, i, m. — 2. Thebanus, a, um. — 3. Exire, eo, is, ivi ou ii, itum. — 4. Athenæ, arum, f. — 5. Pervenire, io, is, perveni, perventum. — 6. Thebæ, arum, f.

2. Sous le règne d'Ancus (*tournez :* Ancus, *abl.*, régnant[1]), Lucius Tarquinius était parti[2] de Tarquinies[3], en Étrurie[4].

1. Regnare, o. — 2. Proficisci, or, eris, profectus sum, *dép. intr.* — 3. Tarquinii, orum, m. — 4. Etruria, æ, f.

3. Le second[1] Denys[2], chassé[3] de Syracuse[4], alla[5] à Corinthe[6], où (*ubi*) il tint[7] une école[8] d'enfants.

1. Minor, us. — 2. Dionysius, i, m. — 3. Pellĕre, o, is, pepuli, pulsum. — 4. Syracusæ, arum, *f.* — 5. Se conferre, confero, confers, contuli, collatum. — 6. Corinthus, i, f. — 7. Habēre, eo. — 8. Ludus, i, m.

4. Eschine[1], l'adversaire[2] de Démosthène[3], sortit[4] d'Athènes[5] et se-retira[6] à Rhodes[7].

1. Æschines, is, m. — 2. Adversarius, i, m. — 3. Demosthenes, is, m. — 4. Egredi, ior, eris, egressus sum, *dép.* — 5. Athenæ, arum, f. — 6. Concedĕre, o, is, concessi, concessum, *intr.* — 7. Rhodus, i, f.

5. Crésus[1] fit-venir[2] Solon[3] d'Athènes[4] à Sardes[5].

1. Crœsus, i, m. — 2. Arcessĕre, o, is, ivi, itum. — 3. Solon, is, m. — 4. Athenæ, arum, f. — 5. Sardes, ium, f.

6. Une partie[1] des habitants[2], surpris[3] par le fléau[4], ne purent[5] s'-échapper[6] de Pompéies[7].

1. Pars, partis, f. — 2. Incola, æ, m. — 3. Deprehendĕre, o, is, i, deprehensum. — 4. Calamitas, tatis, f. — 5. Nequire, eo, is, ivi. — 6. Fugĕre, io, is, fugi, fugitum. — 7. Pompeii, orum, m.

7. Quand (*quum*) Périclès[1] sortait[2] (*ind.*) de chez lui pour parler (*tournez :* pour qu', *ut*, il parlât[3]) au (*ad, acc.*) peuple, il réfléchissait[4] qu'il allait parler (*tournez :* soi devoir parler[5]) à (*ad, acc.*) des [hommes] libres[6].

1. Pericles, is, m. — 2. Egredi, ior, eris, egressus sum, *dép.* — 3. Verba facĕre, io, is, feci, factum. — 4. Reputare, o. — 5. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 6. Liber, i, m.

8. Sous le souffle violent du vent (*tournez :* le vent[1], *abl.*, soufflant[2] violemment, *vehementer*), une poussière[3] épaisse[4] s'éleva[5] du sol.

1. Ventus, i, m. — 2. Flare, o. — 3. Pulvis, pulveris, m. — 4. Densus, a, um. — 5. Exoriri, ior, eris, exortus sum, *dép.*, *intr.*

9. Au commencement de l'hiver (*tournez :* l'hiver[1], *abl.*, commençant[2]) nous revenons[3] de la campagne à la ville.

1. Hiems, hiemis, f. — 2. Inire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 3. Reverti, or, eris, reversus sum *ou* reverti, *dép.*

10. En sortant[1] de chez les magistrats[2], le messager[3] se-rendit[4] sur la place-publique[5].

1. Venire, io, is, veni, ventum. — 2. Magistratŭs, ūs, m. — 3. Nuntius, i, m. — 4. Ire, eo, is, ivi, itum, *intr.* — 5. Forum, i,

ADVERBES DE LIEU

221e EXERCICE

1. Après avoir désigné[1] le vaisseau[2] (*tournez :* le vaisseau, *abl.*, ayant été désigné) d'Eumène[3], le secrétaire[4] d'Annibal[5] revint[6] à l'endroit (*tournez :* là-même) d'où il était parti[7].

1. Declarare, o. — 2. Navis, is, f. — 3. Eumenes, is, m. — 4. Tabellarius, i, m. — 5. Annibal, is, m. — 6. Se recipĕre, io, is, recepi, receptum. — 7. Proficisci, or, eris, profectus sum, *dép. intr.*

2. « Ne (*ne, subj.*) vous en allez[1] pas d'ici, dit[2] Marius[3] aux Cimbres[4], sans avoir salué vos frères (*tournez :* si ce n'est, *nisi*, vos frères[5], *abl.*, ayant été salués[6]). »

1. Discedĕre, o, is, discessi, discessum. — 2. Inquam. — 3. Marius, i, m. — 4. Cimbri, orum, m. — 5. Frater, tris, m. — 6. Salutare, o

3. Quand (*quum*) Atticus[1] quitta[2] Rome[3] (*abl.*) [pour se rendre] à Athènes[4], il en emporta[5] une grande partie[6] de ses richesses[7].

1. Atticus, i, m. — 2. Proficisci, or, eris, profectus sum, *dép. intr.* **— 3. Roma, æ, f. — 4. Athenæ, arum, f. — 5. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 6. Pars, partis, f. — 7. Divitiæ, arum, f.**

4. Démosthène[1] se réfugia[2] dans le temple[3] de Neptune[4] et n'en voulut[5] pas sortir[6].

1. Demosthenes, is, m. — 2. Confugĕre, io, is, confugi, *intr.* **— 3. Templum, i. — 4. Neptunus, i, m. — 5. Nolle, nolo, nolui. — 6. Exire, eo, is, ivi, itum.**

5. Vaincu[1] à Pharsale[2], en Épire[3], Pompée[4] passa[5] de là en Égypte[6].

1. Vincĕre, o, is, vici, victum. — 2. Pharsalus, i, f. — 3. Epirus, i, f. — 4. Pompeius, i, m. — 5. Transmittere, o, is, transmisi, transmissum. — 6. Ægyptus, i, f.

6. L'Eurotas[1] et l'Alphée[2] prennent leur source au même endroit (*tournez :* coulent[3] du même endroit), au (*tournez :* du) village[4] d'Asea[5], en Arcadie[6].

1. Eurotas, æ, m. — 2. Alpheus, i, m. — 3. Defluĕre, o, is, defluxi. — 4. Vicus, i, m. — 5. Asea, æ, f. — 6. Arcadia, æ, f.

7. Les coureurs[1] partaient[2] du même lieu, du mont[3] Aventin[4].

1. Cursor, is, m. — 2. Proficisci, or, eris, profectus sum, *dép.* **— 3. Mons, montis, m. — 4. Aventinus, i, m.**

8. Je ne sais[1] pas par (*per*) moi-même et je n'ai pu[2] apprendre[1] d'autre part si (*num*) notre ami[3] était rétabli[4] (*plus-que-parf. subj.*).

1. Scire, io, is, ivi, itum. — 2. Posse, possum. — 3. Amicus, i, m. — 4. Convalescere, o, is, convalui, *intr.*

9. L'Arcadie[1] est entourée[2] de montagnes[3] de toutes parts.

1. Arcadia, æ, f. — 2. Circumdatus, a, um. — 3. Mons, montis, m.

10. De partout les traits[1] pleuvaient[2] sur le seul[3] Horatius[4].

1. Telum, i. — 2. Accidĕre, o, is, i. — 3. Unus, a, um. — 4. Horatius, i, m.

11. Il ne suffit pas (*non satis est*) de chasser[1] les méchants[2] (*tournez :* les méchants, *acc.*, être chassés) de quelque part; il faut[3] les chasser[1] de partout.

1. Ejicĕre, io, is, ejeci, ejectum. — 2. Improbus, i, m. — 3. Oportēre, et, uit.

12. Le combat[1] fut longtemps (*diu*) indécis[2] : de part et d'autre on combattait[3] [avec] d'égales[4] forces[5] et [avec] le même[6] courage[7].

1. Pugna, æ, f. — 2. Anceps, ancipitis. — 3. Pugnare, o. — 4. Par, is. — 5. Vires, ium, f. — 6. Idem, eadem, idem. — 7. Virtus, virtutis, f.

QUESTION *qua*.

222e EXERCICE

Anc. Gr. § 312, 313. — Nouv. Gr. 312, 313

Iter fecit per Italiam, per Romam. — Galli porta Collina ingressi sunt.

1. Fabius menait[1] son armée[2] par les hauteurs (*tournez :* par les lieux[3] élevés[4]).

1. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 2. Exercitŭs, ūs, m. — 3. Locus, i, m. — 4. Altus, a, um.

2. Annibal[1] traversa[2] l'Apennin[3] par le pays-des-Ligures[4] (*tournez :* par-chez les Liguriens).

1. Annibal, is, m. — 2. Transire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 3. Apenninus, i, m. — 4. Ligures, um, m.

3. Les bœufs[1], [dont] les cornes[2] (*abl.*) [étaient] enflammées[3], couraient-de-tous-côtés[4] par les montagnes[5] et par les forêts[6].

1. Bos, bovis, m. — 2. Cornū, ūs, n. — 3. Incendĕre, o, is, i, incensum. — 4. Discurrĕre, o, is, i, discursum. — 5. Mons, montis, m. — 6. Silva, æ, *f.*

4. Alexandre[1] pénètre[2] par la Parthiène[3] sur le territoire[4] des Hyrcaniens[5].

1. Alexander, dri, m. — 2 Penetrare, o. — 3. Parthiene, es, f. — 4. Fines, ium, m. — 5. Hyrcani, orum, m.

5. En passant (*tournez :* faisant[1] route[2]) par Pasargade[3], Alexandre[4] visita[5] le tombeau[6] de Cyrus[7].

1. **Facĕre, io, is, feci, factum.** — 2. **Iter, itineris, n.** — 3. **Pasargadæ, arum, f.** — 4. **Alexander, dri, m.** — 5. **Invisĕre, o, is, i, invisum.** — 6. **Sepulcrum, i.** — 7. **Cyrus, i, m.**

6. Le roi[1] des Bretons[2], par des routes[3] et des sentiers[4] [qui lui étaient] connus[5], lançait[6] ses chars[7] de la forêt[8] sur les Romains.

1. **Rex, regis, m.** — 2. **Britanni, orum, m.** — 3. **Via, æ, f.** — 4. **Semita, æ, f.** — 5. **Notus, a, um.** — 6. **Emittĕre, o, is, emisi, emissum.** — 7. **Essedum, i.** — 8. **Silva, æ, f.**

7. Annibal[1] essaya[2] de fuir[3] par une porte-de-derrière[4].

1. **Annibal, is, m.** — 2. **Conari, or, aris, atus sum,** *dép.* — 3. **Fugĕre, io, is, fugi, fugitum.** — 4. **Posticum, i.**

8. Des tonneaux[1] remplis[2] de blé[3] descendaient[4] par le fleuve[5] vers Casilinum[6].

1. **Dolium, i.** — 2. **Refertus, a, um.** — 3. **Far, farris, n.** — 4. **Defluĕre, o, is, defluxi.** — 5. **Amnis, is, m.** — 6. **Casilinum, i.**

9. La pompe[1] triomphale[2] entrait[3] dans Rome[4] par la voie[5] Triomphale[2] et se-rendait[6] par la voie[5] Sacrée[7] et le Forum[8] au temple[9] de Jupiter[10] Capitolin[11].

1. **Pompa, æ, f.** — 2. **Triumphalis, e.** — 3. **Intrare, o.** — 4. **Roma, æ, f.** — 5. **Via, æ, f.** — 6. **Incedĕre, o, is, incessi, incessum.** — 7. **Sacer, cra, crum.** — 8. **Forum, i.** — 9. **Templum, i.** — 10. **Jupiter, Jovis, m.** — 11. **Capitolinus, a, um.**

ADVERBES DE LIEU

223e EXERCICE

1. Annibal[1] fraya[2] des chemins[3] dans (*per, acc.*) les Alpes[4] : un éléphant[5] caparaçonné[6] put[7] passer[8] par des endroits (*tournez :* par là) par lesquels (*tournez :* par où) un homme[9] sans-armes[10] (*adj.*) pouvait à peine (*vix*) se glisser-en-rampant[11]; [c'est] par là [qu'] il fit-passer[12] ses troupes[13].

1. **Annibal, is, m.** — 2. **Munire, io.** — 3. **Iter, itineris, n.** — 4. **Alpes, ium, f.** — 5. **Elephantus, i, m.** — 6. **Ornatus, a, um.** — 7. **Posse, possum.** — 8. **Transire, eo, is, ivi, itum.** — 9. **Homo, hominis, m.** — 10. **Inermis, e.** — 11. **Repĕre, o, is, repsi, reptum.** — 12. **Traducĕre, o, is, traduxi, traductum.** — 13. **Copiæ, arum, f.**

2. Les Macédoniens[1] avaient fait des barricades avec des troncs d'ar-

1. **Macedones, um, m.** —

bres (*tournez :* avaient entassé-devant-eux[2] des troncs[3] d'arbres[4]) aux endroits (*tournez :* là) par lesquels (*tournez :* par où) on pouvait aborder[5] le rocher[6] (*tournez :* le rocher pouvait être abordé).

2. Obmoliri, ior, iris, itus sum, *dép.* — 3. Truncus, i, m. — 4. Arbor, is, f. — 5. Adire, eo, is, ivi, itum. — 6. Rupes, is, f.

3. Mon frère[1] est passé[2] par ici pour se rendre en Italie (*tournez :* gagnant[3] l'Italie[4]).

1. Frater, tris, m. — 2. Transire, eo, is, ivi, itum. — 3. Petĕre, o, is, ivi, itum. — 4. Italia, æ, f.

4. Tous[1] les hommes ne vont[2] pas à la gloire[3] par le même chemin.

1. Omnis, e. — 2. Grassari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Gloria, æ, f.

5. Les cavaliers[1] laissés[2] sans (*sine, abl.*) chef[3] se dispersèrent-et-retournèrent[4] dans leurs villes[5] les uns par un chemin, les autres par un autre (*tournez :* les autres[6] par un autre chemin).

1. Eques, equitis, m. — 2. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 3. Dux, ducis, m. — 4. Dilabi, or, eris, dilapsus sum, *dép. intr.* — 5. Civitas, tatis, f. — 6. Alius, a, ud.

6. Un proverbe[1] dit[2] : Tous les chemins mènent à Rome (*tournez :* il peut être allé[3] à Rome par n'importe[4] quel chemin).

1. Proverbium, i. — 2. Esse. — 3. Ire, eo, is, ivi, itum. — — 4. Roma, æ, f.

7. Partout où (*tournez :* dans-tous-les-endroits-par-où) Décius[1] poussa son cheval (*tournez :* se-porta[2] à cheval), il (y) porta[3] la peur[4] et l'épouvante[5].

1. Decius, i, m. — 2. Invehĕre, o, is, invexi, invectum, *au passif.* — 3. Ferre, fero, fers, tuli, litum. — 4. Pavor, is, m. — 5. Terror, is, m.

8. Partout où passa[1] Annibal[2] en Gaule[3], il ne laissa-aller[4] aucun[5] [ennemi] sans le vaincre (*tournez :* si ce n'est, *nisi,* vaincu[6]).

1. Iter facĕre, io, is, feci, factum. — 2. Annibal, is, m. — 3. Gallia, æ, f. — 4. Dimittĕre, o, is, dimisi, dimissum. — 5. Nemo, neminis. — 6. Victus, a, um.

THÈME DE RÉCAPITULATION SUR LES COMPLÉMENTS DE LIEU

Thémistocle[1] exilé (*tournez :* chassé[2] en exil[3]) se réfugie[4] à la cour d' (*tournez :* chez) Artaxerxès[5].

Thémistocle[1], en-rappelant[6] trop souvent (*sæpius*) ses ser-

1. Themistocles, is, m. — 2. Pellĕre, o, is, pepuli, pulsum. — 3. Exsilium, i. — 4. Confugĕre, io, is, confugi, confugitum, *intr.* — 5. Artaxerxes, is, m. — 6. Commonēre, eo, es, ui, itum. —

vices[7] (*gén.*) aux Athéniens[8] (*acc.*), irrita[9] leur jalousie[10]. Banni[2] d'Athènes[11] par l'ostracisme[12], il se retira[13] à Argos[14], où Pausanias[15], roi[16] de Lacédémone (*tournez :* des Lacédémoniens[17]), lui apprit[18] les projets[19] criminels[20] qu'il avait formés[21] contre (*adversus, acc.*) sa patrie. Thémistocle[1] ne les approuva[22] pas, mais il les cacha[23] aux Lacédémoniens[17] et aux Athéniens[8] ; et son nom[24] trouvé[25] dans les papiers[26] de Pausanias[15] inspira des soupçons contre lui (*tournez* : le rendit[27] suspect[28]). D'accord[29] (*partic.*) avec (*cum, abl.*) des ambassadeurs[30] (des) Lacédémoniens[17] qui étaient accourus[31] à Athènes[11], les Athéniens[8] voulurent[32] faire-saisir Thémistocle[1] (*tournez :* Thémistocle, *acc.*, être saisi[33]), qui, averti[34], passa[35] à Corcyre[36]. Mais comme (*quum*) les Athéniens[8] menaçaient[37] (*subj.*) les Corcyréens[38] d'une guerre[39], il s'embarqua[40] pour l'Épire[41] et se rendit[42] chez Admète[43], roi[16] des Molosses[44], qui pourtant (*tamen*) était irrité[45] contre lui pour (*propter, acc.*) une ancienne[46] injure[47]. Ce prince (*tournez :* celui-ci) se montra[48] généreux[49] : il ne voulait[32] pas livrer[50] un suppliant[51], mais il avertit[34] Thémistocle[1] du danger[52] où il serait (*tournez :* qui le menacerait[53]), si les Lacédémoniens[17] et les Athéniens[8] déclaraient[54] (*subj.*) la guerre[39], et favorisa[55] sa fuite[56] en Macédoine[57]. A Pydna[58], Thémistocle[1] s'-embarqua[40] pour

---

7. **Meritum, i. — 8. Athenienses, ium, m. — 9. Movēre, eo, es, movi, motum. — 10. Invidia, æ, f. — 11. Athenæ, arum, f. — 12. Ostracismus, i, m. — 13. Recipĕre, io, is, recepi, receptum. — 14. Argi, orum, m. — 15. Pausanias, æ, m. — 16. Rex, regis, m. — 17. Lacedæmonii, orum, m. — 18. Docēre, eo, es, docui, doctum. — 19. Consilium, i. — 20. Nefarius, a, um. — 21. Inire, eo, is, ivi** *ou* **ii, itum. — 22. Comprobare, o. — 23. Celare o. — 24. Nomen, nominis, n. — 25. Reperire, io, is, i, repertum. — 26. Commentarii, orum, m. — 27. Facĕre, io, is, feci, factum. — 28. Suspectus, a, um. — 29. Consentiens, entis. — 30. Legatus, i, m. — 31. Accurrĕre, o, is, i, accursum,** *intr.* **— 32. Velle, volo, vis, volui. — 33. Comprehendĕre, o, is, i, comprehensum. — 34. Admonēre, eo, es, ui, itum. — 35. Demigrare, o. — 36. Corcyra, æ, f. — 37. Minari, or, aris, atus sum,** *dép.* **— 38. Corcyræi, orum, m. — 39. Bellum, i. — 40. Conscendĕre, o, is, i, concensum. — 41. Epirus, i, f. — 42. Conferre, confero, confers, contuli, collatum. — 43. Admetus, i, m. — 44. Molossi, orum, m. — 45. Infensus, a, um. — 46. Vetus, veteris. — 47. Injuria, æ, f. — 48. Præbēre, eo. — 49. Magnanimus, a, um. — 50 Prodĕre, o, is, prodidi proditum. — 51. Supplex, supplicis, m. — 52. Periculum, i. — 53. Imminēre, eo, es. — 54. Indicĕre, o, is, indixi, indictum. — 55. Adjuvare, o, as, adjuvi, adjutum. — 56. Fuga, æ, f. — 57. Macedonia, æ, f. — 58. Pydna, æ, f.**

l'Asie [59] et arriva [60] à Cyme [61], ville d'Éolide [62], d'où il partit [63] pour Suse [64]. Il fut reçu [65] avec bonté (*benigne*) par Artaxerxès [5], et alla s'établir (*tournez :* établit [66] sa demeure [67]) à Magnésie [68], ville d'Asie Mineure [69], où il demeura [70] quelques (*paucos*) années [71] (*acc.*) jusqu'à (*usque ad, acc.*) sa mort [72].

COMPLÉMENTS DE TEMPS

QUESTION quando.

224e EXERCICE

Anc. Gr. § 315, 316. — Nouv. Gr. § 315, 316

Mense novissimo profectus est.
Post tres dies proficiscar.

1. L'armée [1] romaine fut-mise-en pièces [2] sur les bords de (*apud, acc.*) l'Allia [3], dix-sept jours [avant] (*ante, sous-entendu*) les calendes [4] de janvier [5] (*adj.*).

1. Exercitŭs, ūs, m. — 2. Cædĕre, o, is, cecidi, cæsum. — 3. Allia, æ, f. — 4. Calendæ, arum, f. — 5. Januarius, a, um.

2. César [1] alla [2] pour-la-dernière-fois (*ultimum*) au Sénat [3] aux ides [4] de-mars [5] (*adj.*).

1. Cæsar, is, m. — 2. Venire, io, is, veni, ventum. — 3. Senatŭs, ūs, m. — 4. Idus, uum, f. — 5. Martius, a, um.

3. Deux ministres [1] du roi [2] eurent (*tournez :* à deux ministres... se-présenta [3]) un songe [4] la même nuit [5].

1. Minister, tri, m. — 2. Rex, regis, m. — 3. Obvenire, io, is, obveni, obventum. — 4. Somnium, f. — 5. Nox, noctis, f.

4. Accius Navius était à cette époque [1] un augure [2] célèbre [3].

1. Tempestas, tatis, f. — 2. Augur, is, m. — 3. Inclytus, a, um.

5. Au milieu [1] de la nuit [2], le vent [3] tomba [4].

1. Medius, a, um. — 2. Nox, noctis, f. — 3. Ventus, i, m. — 4. Intermittĕre, o, is, intermisi, intermissum, *au passif.*

—59. Asia, æ, f. — 60. Appellĕre, o, is, appuli, appulsum. — 61. Cyme, es, — 62. Æolis, Æolidis, f. — 63. Proficisci, or, eris, profectus sum, *dép.* — 64. Susa, orum, n. — 65. Excipĕre, io, is, excepi, exceptum. — 66. Constituĕre, o, is, i, constitutum, — 67. Domicilium, i. — 68. Magnesia, æ. f. — 69. Asia, æ, f., Minor, is. — 70. Permanēre, eo, es, permansi, permansum. — 71. Annus, i, m. — 72. Mors, mortis, f.

6. César[1] reçut[2] la lettre[3] de Crassus à la onzième heure[4] du jour; il ordonna[5] [à] la légion[6] (*acc.*) [de] partir[7] à la troisième veille[8] de la nuit[9].

1. Cæsar, is, m. — 2. **Accipĕre, io, is, accepi, acceptum.** — 3. **Litteræ, arum,** f. — 4. **Hora, æ,** f. — 5. **Jubēre, eo, es, jussi, jussum.** — 6. **Legio, onis,** f. — 7. **Proficisci, or, eris, profectus sum,** *dép.* — 8. **Vigilia, æ,** f. — 9. **Nox, noctis,** f.

7. César[1] ayant pris-la-mer (*tournez :* quand, *quum,* il eut pris-la-mer[2], *plus-que-parf. subj.*) au commencement de la deuxième veille (*tournez :* la deuxième veille[3], *abl.*, commençant[4]), toucha[5] terre à la première lueur[6] [du jour].

1. **Cæsar, is,** m. — 2. **Solvĕre, o, is, i, solutum.** — 3. **Vigilia, æ,** f. — 4. **Inire, eo, is, ivi** *ou* **ii, itum.** — 5. **Attingĕre, o, is, attigi, attactum.** — 6. **Lux, lucis,** f.

8. Les Siciliens[1] vainquirent[2] les Carthaginois[3] le jour même[4] où (dans lequel) les Grecs[5] vainquirent[6] les Perses[7] à (*apud, acc.*) Salamine[8].

1. **Siculi, orum,** m. — 2. **Vincĕre, o, is, vici, victum.** — 3. **Carthaginienses, ium,** m. — 4. **Ipse, a, um.** — 5. **Græci, orum,** m. — 6. **Vincĕre, o, is, vici, victum.** — 7. **Persæ, arum,** m. — 8. **Salamina, æ,** f.

9. Les patriciens[1] ne voulaient pas[2] offenser[3] l'ordre[4] des chevaliers[5] dans une circonstance[6] si-critique[7].

1. **Patres, um,** m. — 2. **Nolle. nolo, non vis, nolui.** — 3. **Offendĕre, o, is, i, offensum.** — 4. **Ordo, ordinis,** m. — 5. **Eques, equitis,** m. — 6. **Tempus, temporis,** n. — 7. **Talis, e.**

10. Dans cette circonstance[1] [difficile], personne ne[2] secourut[3] les Athéniens[4], à l'exception des (*præter, acc.*) Platéens[5].

1. **Tempus, temporis,** n. — 2. **Nemo, neminis** *ou mieux* **nullius.** — 3. **Auxiliari, or, aris, atus sum,** *dép.*, *dat.* — 4. **Athenienses, ium,** m. — 5. **Platæenses, ium,** m.

11. « Si tu marches[1] (*fut.*) droit (*protinus*) à Rome, dans cinq jours tu dineras[2] au Capitole[3]. »

1. **Pergĕre, o, is, perrexi, perrectum.** — 2. **Epulari, or, aris, atus sum,** *dép.* — 3. **Capitolium, i.**

12. Au bout de trois jours, le ministre[1] fut rétabli[2] dans ses fonctions[3] (*sing.*) antérieures[4].

1. **Minister, tri,** m. — 2. **Restituĕre, o, is, i, restitutum.** — 3. **Munus, muneris,** n. — 4. **Pristinus, a, um.**

13. L'aîné[1] des fils de Paul Émile[2] mourut[3] trois-jours[4] après le triomphe[5] de son père.

1. **Major natu.** — 2. **Paulus, i, Æmilius, i,** m. — 3. **Decedĕre, o, is, decessi, decessum.** — 4. **Triduum, i.** — 5. **Triumphus, i,** m.

QUESTION quamdiu.

225e EXERCICE

Anc. Gr. § 317. — Nouv. Gr. § 317

Decem annos Græci Trojam oppugnaverunt.
Horis quinque pugnatum est.

1. Le peuple [1] pleura [2] Moïse [3] pendant trente (*triginta*) jours.

1. **Populus, i, m. — 2. Deflēre, eo, es, deflevi, defletum. — 3. Moses, is, m.**

2. Tobie [1], après avoir recouvré la vue (*tournez :* après, *post*, *acc.*, la vue [2] recouvrée [3]), vécut [4] quarante (*quadraginta*)-deux ans [5].

1. **Tobias, æ, m. — 2. Visŭs, ūs, m. — 3. Recipĕre, io, is, recepi, receptum. — 4. Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 5. Annus, i, m.**

3. Annibal [1] tint [2] son armée [3] à couvert (*tournez :* sous des toits [4]) pendant la plus grande (*compar.*) partie [5] de l'hiver [6].

1. **Annibal, is, m. — 2. Habēre, eo, es, ui, itum. — 3. Exercitŭs, ūs, m. — 4. Tectum, i. — 5. Pars, partis, f. — 6. Hiems, hiemis, f.**

4. Marius (*abl.*) étant entré [1] dans Rome, on se livra avec impunité à tous les crimes pendant (*tournez :* la licence [2] de tous les crimes [3] dura [4]) cinq jours et autant de (*totidem*) nuits [5].

1. **Ingredi, ior, eris, ingressus sum, *dép. intr.* — 2. Licentia, æ, f. — 3. Scelus, sceleris, n. — 4. Durare, o. — 5. Nox, noctis, f.**

5. César [1], pris [2] par les pirates [3], demeura [4] entre leurs mains (*tournez :* chez eux) pendant quarante (*quadraginta*) jours.

1. **Cæsar, is, m. — 2. Capĕre, io, is, cepi, captum. — 3. Prædo, prædonis, m. — 4. Manēre, eo, es, mansi, mansum.**

6. Des prières-publiques [1] (*sing.*) furent [adressées aux dieux] pendant un jour, et pendant quelques jours les consuls [2] accomplirent (*tournez :* donnèrent [3] [leur] soin [4] à...) des cérémonies [5] religieuses [6].

1. **Supplicatio, onis, f. — 2. Consul, is, m. — 3. Dare, o, as, dedi, datum. — 4. Opera, æ, f. — 5. Res, ei, f. — 6. Divinus, a, um.**

QUESTION ex quo tempore.

226e EXERCICE

Anc. Gr. § 319. — Nouv. Gr. § 319

Annum jam audis Cratippum.
Tertium annum regnat, regnabat.

1. Il y avait déjà (*jam*) trois ans que Marcellus[1] assiégeait[2] Syracuse[3].

1. Marcellus, i, m. — 2. Circumsedēre, eo, es, circumsedi, circumsessum. — 3. Syracusæ, arum, f.

2. Caligula[1] régnait (*tournez :* tenait le premier rang[2]) depuis quatre ans quand (*quum*) Chéréas[3] le tua[4].

1. Caligula, æ, m. — 2. Principatum obtinēre, eo, es, ui, obtentum. — 3. Chæreas, æ, m. — 2. Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum.

3. Il y avait déjà quatre jours que Parménion[1] donnait[2] du repos[3] à ses soldats[4], quand (*quum*) il fut appelé[5] par un messager[6] d'Alexandre[7].

1. Parmenio, onis, m. — 2. Dare, do, das, dedi, datum. — 3. Quies, quietis, f. — 4. Miles, militis, m. — 5. Arcessère, o, is, ivi, itum. — 6. Nuntius, i, m. — 7. Alexander, dri, m.

4. Il y avait déjà (*jam*) trois ans que la défection[1] de Capoue[2] était impunie[3].

1. Defectio, onis, f. — 2. Capua, æ, f. — 3. Impunitus, a, um.

5. Il y a trois cent[1] quatre-vingt[2]-seize[3] ans que l'Amérique[4] nous est connue[5].

1. Trecenti, æ, a. — 2. Octoginta. — 3. Sedecim. — 4. America, æ, f. — 5. Cognitus, a, um.

6. Il y a sept mille (*tournez :* sept fois, *septies*, millième[1]) ans[2] que les Pyramides[3] se dressent[4] dans les déserts[5] de l'Afrique[6].

1. Millesimus, a, um. — 2. Annus, i, m. — 3. Pyramis, midis, f. — 4. Stare, o, as, steti, statum. — 5. Solitudo, dinis, f. — 6. Africa, æ, f.

7. Il y avait seize[1] ans qu'Annibal[2] ravageait[3] l'Italie[4], quand (*quum*) il fut rappelé[5] en Afrique[6].

1. Sedecim. — 2. Annibal, is, m. — 3. Populari, or, aris, atus sum, *dép.* — 4. Italia, æ, f. — 5. Revocare, o. — 6. Africa, æ, f.

227e EXERCICE

Anc. Gr. § 321, 322. — Nouv. Gr. § 320, 321

Abhinc tribus annis mortuus est.
Quinque post annis quam Darius mortuus erat, Xerxes bellum Græciæ intulit.

1. Caton[1] voulait[2] montrer[3] aux sénateurs[4] que Carthage[5] était (*tournez :* Carthage, *acc.*, être) trop (*nimis*) voisine[6] de Rome : « Il y a trois jours, dit-il[7], que cette figue[8] a été cueillie[9] à Carthage[5]. »

1. Cato, Catonis, m. — 2. Velle, volo, vis, volui. — 3. Innuĕre, o, is, i. — 4. Patres, um, m. — 5. Carthago, ginis, f. — 6. Vicinus, a, um. — 7. Inquam. — 8. Ficus, i, f. — 9. Decerpĕre, o, is, decerpsi, decerptum.

2. Il y a mille quatre cents[1] ans que l'empire[2] romain a été renversé[3] par les Hérules[4].

1. Quadringenti, æ, a. — 2. Imperium, i. — 3. Evertĕre, o, is, i, eversum. — 4. Heruli, orum, m.

3. Carthage[1] était fondée[2] (*tournez :* avait été fondée) depuis quatre-vingt (*octoginta*)-deux ans, quand (*quum*) Romulus fonda[2] Rome.

1. Carthago, Carthaginis, f. — 2. Condĕre, o, is, condidi, conditum.

4. Elle avait été détruite[1] il y avait vingt-deux ans, par Scipion[2], lorsqu' (*quum*) elle fut rebâtie[3] par l'ordre[4] du Sénat[5].

1. Delēre, eo, es, evi, etum, — 2. Scipio, Scipionis, m. — 3. Restituĕre, o, is, i, restitutum. — 4. Jussŭs, ūs, m. — 5. Senatŭs, ūs, m.

5. Il y avait cinq ans que Cimon[1] avait été envoyé[2] en exil[3], quand (*quum*) il fut rappelé[4] à Athènes[5].

1. Cimon, is, m. — 2. Pellĕre, o, is, pepuli, pulsum. — 3. Exsilium, i. — 4. Revocare, o. — 5. Athenæ, arum, f.

6. Il y avait neuf ans que Thémistocle[1] avait remporté[2] la victoire[3] de Salamine[4] (*adj.*), lorsqu' (*quum*) il se réfugia[5] chez les Perses[6]; vingt ans auparavant Coriolan[7] s'était réfugié[5] chez les Volsques[8].

1. Themistocles, is, m. — 2. Reportare, o. — 3. Victoria, æ, f. — 4. Salaminius, a, um. — 5. Confugĕre, io, is, confugi, confugitum. — 6. Persæ, arum, m. — 7. Coriolanus, i, m. — 8. Volsci, orum, m.

7. Atticus mourut[1] la veille (*pridie*) des calendes[2] (*acc.*) d'avril[3] (*adj.*); il n'avait pris[4] aucune nourriture[5] depuis cinq jours.

1. Mori, ior, eris, mortuus sum, *dép.* — 2. Calendæ, arum, f. — 3. Aprilis, e. — 4. Sumĕre, o, is, sumpsi, sumptum. — 5. Cibus, i, m.

228e EXERCICE

Acn. Gr. § 321. — Nouv. Gr. § 321

Viginti annos natus.

1. Valérius Corvinus fut fait[1] consul[2] à vingt-trois ans[3].

1. Fieri, io, fis, factus sum. — 2. Consul, is, m. — 3. Annus, i, m.

2. Annibal[1] avait vingt[2]-cinq ans[3] lorsqu'il fut nommé[4] général-en-chef[5].

1. Annibal, is, m. — 2. Viginti. — 3. Annus, i, m. — 4. Fieri, io, fis, factus sum. — 5. Imperator, is, m.

3. Denys[1] l'Ancien[2] mourut[3] à l'âge de soixante[4] ans, laissant un royaume florissant (*tournez :* [son] royaume[5], *abl.*, florissant[6]).

1. Dionysius, i, m. — 2. Major, us. — 3. Decedĕre, o, is, decessi, decessum. — 4. Sexaginta. — 5. Regnum, i. — 6. Florēre, eo, es, ui.

4. Annibal[1] avait neuf ans quand [son] père Amilcar[2] partit[3] pour l'Espagne[4].

1. Annibal, is, m. — 2. Amilcar, is, m. — 3. Proficisci, or, eris, profectus sum, *dép.* — 4. Hispania, æ, f.

5. Caton[1] fit [ses] premières armes (*tournez :* mérita[2] sa première solde[3]) à dix-sept ans. Il avait quatre-vingt[4] -cinq ans quand il fut accusé[5] par ses ennemis[6] d'un crime[7] capital[8].

1. Cato, Catonis, m. — 2. Merēre, eo, es, ui, meritum. — 3. Stipendium, i. — 4. Octoginta. — 5. Accusare, o. — 6. Inimicus, i, m. — 7. Res, ei, f. — 8. Capitalis, e.

QUESTION quanto tempore.

229e EXERCICE

Anc. Gr. § 324. — Nouv. Gr. § 322

Luna viginti quattuor horis cursum suum conficit.

1. En trois heures[1], les ennemis[2] firent[3] des retranchements[4] (*sing.*) de quinze (*quindecim*) mille pas[5] en circonférence[6].

1. Hora, æ, f. — 2. Hostis, is, m. — 3. Perficĕre, io, is, perfeci, perfectum. — 4. Munitio, onis, *f.* — 5. Passŭs, ūs, m. — 6. Circuitŭs, ūs, m.

2. Les Athéniens[1] réunirent[2] une armée[3] en peu-de[4] (*adj*) temps[5].

1. Athenienses, ium, m. — 2. Contrahĕre, o, is, contraxi, contractum. — 3. Exercitŭs, ūs, m. — 4. Brevis, e. — 5. Tempus, temporis, n.

3 Dans l'espace de quarante (*quadraginta*) jours Pompée[1] accabla[2] Juba[3], roi[4] de Numidie[5], et soumit[6] l'Afrique[7].

1. Pompeius, i, m. — 2. Opprimĕre, o, is, oppressi, oppressum. — 3. Juba, æ, m. — 4. Rex, regis, m. — 5. Numidia, æ, f. — 6. Subigĕre, o, is, subegi, subactum. — 7. Africa, æ, f.

4. En trois-ans[1] Annibal[2] soumit[3] toutes les nations[4] de l'Espagne[5].

1. Triduum, i. — 2. Annibal, is, m. — 3. Subigĕre, o, is, subegi, subactum. — 4. Gens, gentis, f. — 5. Hispania, æ, f.

5. Comme (*quum*) on (*aliquis*) blâmait[1] (*subj.*) chez (*in, abl.*) Épaminondas[2] l'orgueil[3] d'Agamemnon[4] : « Agamemnon[4], dit-il[5], avec toute[6] la Grèce[7], a eu de la peine à prendre (*tournez :* a pris[8] avec-peine, *vix*) en dix ans une seule ville[9]; moi au contraire (*contra*), avec notre seule ville[9], j'ai affranchi[10] toute[11] la Grèce[7] en un jour. »

1. Vituperare, o. — 2. Epaminondas, æ, m. — 3. Superbia, æ, f. — 4. Agamemnon, is, m. — 5. Inquam. — 6. Totus, a, um. — 7. Græcia, æ, f. — 8. Capĕre, io, is, cepi, captum. — 9. Urbs, urbis, f. — 10. Liberare, o, as, avi, atum. 11. Totus, a, um.

QUESTION ad OU in quod tempus.

230e EXERCICE

Anc. Gr. § 325. — Nouv. Gr. § 323

Possum ad tempus redire. — Consules in annum creantur

1. Les consuls furent prorogés pour un an dans leur commandement (*tournez :* le commandement[1] fut prorogé[2] aux consuls[3]...).

1. Imperium, i. — 2. Prorogare, o. — 3. Consul, is, m.

2. Quinctius abdiqua le seizième[1] jour la dictature (*tournez :* se démit[2] de la dictature[3], *abl.*), qu'il avait reçue[4] pour six mois[5].

1. Sextus, a, um, decimus, a, um. — 2. Abdicare, o. — 3. Dictatura, æ, f. — 4. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum. — 5. Mensis, is, m.

3. Après son consulat[1] (*tournez :* s'étant acquitté[2] de...), César[3] eut[4] pour cinq ans la province[5] de Gaule[6].

1. Consulatŭs, ŭs, m. — 2. Defungi, or, eris, defunctus sum, *dép. intr.* — 3. Cæsar, is, m. — 4. Obtinēre, eo, es, ui, obtentum. — 5. Provincia, æ, f. — 6. Gallia, æ, f.

4. Après la fin des guerres civiles (*tournez :* les guerres[1] *abl.*, civiles[2] ayant été achevées[3]), il fut créé[4] dictateur[5] perpétuel (*tournez :* pour toujours[6]).

1. Bellum, i. — 2. Civilis, e. — 3. Conficĕre, io, is, confeci, confectum. — 4. Creare, o. — 5. Dictator, is, m. — 6. Perpetuus, a, um; *employez le neutre pris substantivement.*

5. L'un (*abl.*) des consuls[1] étant mort[2] le dernier[3] jour de décembre[4], à la septième heure[5], César[6] proclama[7] Caninius consul[1] pour le reste (*tournez :* la partie[8] restante[9]) du jour.

1. Consul, is, m. — 2. Mori, ior, ĕris, mortuus sum, *dép.* — 3. Ultimus, a, um. — 4. December, bris, m. — 5. Hora, æ, f. — 6. Cæsar, is, m. — 7. Renuntiare, o. — 8. Pars, partis, f. — 9. Reliquus, a, um.

6. Archias[1] jeta[2] sous (*sub*) son coussin[3] une lettre[4] qu'on lui apportait[5] d'Athènes[6] : « Je remets[7] à demain (*tournez :* au jour de-demain[8], *adj.*), dit-il[9], les affaires[10] sérieuses[11]. »

1. Archias, æ, m. — 2. Subjicĕre, io, is, subjeci, subjectum. — 3. Pulvinus, i, m. — 4. Epistola, æ, f. — 5. Afferre, affero, affers, attuli, allatum. — 6. Athenæ, arum, f. — 7. Differre, differo, differs, distuli, dilatum. — 8. Crastinus, a, um. — 9. Inquam. — 10. Res, ei, f. — 11. Serius, a, um.

7. Le dictateur[1] ordonna[2] aux soldats[3] (*acc.*) [de] prendre[4] des vivres[5] cuits[6] pour cinq jours.

1. Dictator, is, m. — 2. Jubēre, eo, es, jussi, jussum. — 3. Miles, militis, m. — 4. Sumĕre, o, is, sumpsi, sumptum. — 5. Cibus, i, m. — 6. Coquĕre, o, is, coxi, coctum.

THÈMES DE RÉCAPITULATION SUR LES COMPLÉMENTS DE TEMPS

Les premières[1] magistratures[2] de Rome.

Rome fut fondée[3] l'an[4] sept cent[5] cinquante[6]-quatre avant (*ante, acc.*) Jésus-Christ[7], par Romulus, vingt-deux ans[4] après la première célébration des jeux olympiques (*tournez :* après que, *postquam*, les jeux[8] olympiques[9] furent célébrés[10] pour-

1. Primus, a, um. — 2. Magistratŭs, ûs, m. — 3. Condĕre, o, is, condidi, conditum. — 4. Annus, i, m. — 5. Septingenti, æ, a; *ordinal :* septingentesimus, a, um. — 6. Quinquaginta; *ordinal :* quinquagesimus, a, um. — 7. Jesus, ŭ, *acc.* um, m, Christus, i. — 8. Ludus, i, m. — 9. Olympicus, a, um. — 10. Celebrare, o, as, avi, atum. —

a-première-fois, *primum*) en Grèce [11], cinq ans [4] après (*post, acc.*) la destruction de l'empire (*tournez :* l'empire [12] détruit [13]) de Sardanapale [14] en Assyrie [15]. Deux cent [16] quarante [17] ans après (*post*), l'année [4] même où (*tournez :* dans laquelle) les Athéniens [18] se-délivraient [19] -de la tyrannie [20] (*acc.*) des fils de Pisistrate [21], Rome chassa [22] [ses] rois [23] qui, pendant quatorze [24] ans, avec l'aide des Étrusques (*tournez :* les Étrusques [25], *abl.*, aidant [26]), essayèrent [27] de rentrer [28] dans la ville [29] d'où ils avaient été bannis [30]. En cinq cent [31] dix, deux [32] consuls [33] furent institués [34] à-la-place-des (*pro, abl.*) rois [23]. Dix-sept [35] ans plus tard (*post*), les plébéiens [36], jusque-là (*adhuc*) sans protection contre les patriciens (*tournez :* non défendus [37] contre, *ab, abl.*, l'injustice [38] des patriciens [39]), parmi (*e, abl.*) lesquels étaient élus [40] les consuls [33], se-révoltèrent [41], sortirent [42] de Rome et s'établirent (*tournez :* occupèrent [43]) en armes (*tournez :* armés [44]) [sur] le mont [45] Sacré [46]. Les patriciens [39], qui avaient besoin [47] de la plèbe [48] pour former les armées (*tournez :* pour que, *ut*, les armées [49] fussent faites), permirent [50] que les plébéiens eussent (*tournez :* aux plébéiens [36] être) des magistrats [2] (*acc.*) particuliers [51], inviolables [52], qui furent appelés [53] tribuns [54] de la plèbe [48].

---

11. Græcia, æ, f. — 12. Imperium, i. — 13. Evertĕre, o, is, i, eversum. — 14. Sardanapalus, i, m. — 15. Assyria, æ, f. — 16. Ducenti, æ, a. — 17. Quadraginta. — 18. Athenienses, ium, m. — 19. Excutĕre, io, is, excussi, excussum, *trans.* — 20. Tyrannis, tyrannidis, f. — 21. Pisistratus, i, m. — 22. Expellĕre, o, is, expuli, expulsum. — 23. Rex, regis, m. — 24. Quattuordecim. — 25. Etrusci, orum, m. — 26. Adjuvare, o, as, adjuvi, adjutum. — 27. Conari, or, aris, atus sum, *dép.* — 28. Redire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 29. Urbs, urbis, f. — 30. Ejicĕre, io, is, ejeci, ejectum. — 31. Quingenti, æ, a; *ordinal :* quingentesimus, a, um. — 32. Bini, æ, a. — 33. Consul, is, m. — 34. Creare, o, as, avi, atum. — 35. Septemdecim. — 36. Plebeii, orum, m. — 37. Defendĕre, o, is, i, defensum. — 38. Injuria, æ, f. — 39. Patricii, orum, m. — 40. Fieri, fio, fis, factus sum. — 41. Deficĕre, io, is, defeci, defectum, *intr.* — 42. Egredi, ior, eris, egressus sum, *dép.* — 43. Tenēre, eo, es, ui. — 44. Armatus, a, um. — 45. Mons, montis, m. — 46. Sacer, sacra, sacrum. — 47. Opus est. — 48. Plebs, plebis, f. — 49. Exercitŭs, ūs, m. — 50. Pati, ior, eris, passus sum, *dép.* — 51. Proprius, a, um. — 52. Sacrosanctus, a, um. — 53. Nominare, o, as, avi, atum. — 54. Tribunus, i, m.

THÈME DE RÉCAPITULATION

Les premières magistratures de Rome (*fin*).

Au bout de cent vingt-sept ans[1] seulement (*tantummodo*), en trois cent[2] soixante[3] -six, les tribuns[4] obtinrent[5] que (*ut*) l'un-des-deux[6] consuls[7] (*sing.*) fût[8] de (*e, abl.*) la plèbe[9]. Mais, soixante-dix[10] -huit ans auparavant, les patriciens[11], prévoyant[12] ce qui arriva[13], avaient diminué[14] (*ajoutez :* quelque chose[15]) les fonctions (*tournez :* de, *ex, abl.*, la fonction[16]) des consuls[17] (*adjectif*) en instituant[18] les censeurs[19] qui, d'abord (*primo*), furent patriciens[11] ; et l'année[1] même où (*tournez :* dans laquelle) les plébéiens[20] se-réjouissaient[21] d'être devenus (*tournez :* soi, *acc.*, être devenus[8]) enfin (*tandem*) égaux[22] aux patriciens[11], ceux-ci créaient[18] de nouveaux[23] magistrats[24], les préteurs[25], chargés de rendre (*tournez :* auxquels fonction[16] était rendre[26]) la justice[27], qui ne pouvaient[28] être élus[8] que (ne... que, *tournez par* seulement, *tantummodo*) parmi (*e, abl.*) les patriciens[11]. Les plébéiens[20] obtinrent[29] de pouvoir (*tournez :* qu',*ut*, ils pussent[28]) être[8] censeurs[19], en trois cent[30] trente[31] -neuf, préteurs[25], en trois cent[30] trente[31] -sept.

---

1. Annus, i, m. — 2. Trecenti, æ, a; *ordinal :* trecentesimus, a, um. - 3. Sexaginta; *ordinal :* sexagesimus, a, um. — 4. Tribunus, i, m. — 5. Impetrare, o, as, avi, atum. — 6. Alter, a, um. — 7. Consul, is, m. — 8. Fieri, fio, fis, factus sum. — 9. Plebs, plebis, *f.* — 10. Septuaginta. — 11. Patricii, orum, m. — 12. Prævidēre, eo, es, prævidi, prævisum. — 13. Evenire, io, is, eveni, eventum. — 14. Deminuĕre, o, is, i, deminutum. — 15. Aliquid. — 16. Munus, muneris, n. — 17. Consularis, e. — 18. Instituĕre, o, is, i, institutum. — 19. Censor, is, m. — 20. Plebeii, orum, m. — 21. Gaudēre, eo, es, gavisus sum, *intr.* — 22. Par, is. — 23. Novus, a, um. — 24. Magistratŭs, ūs, m. — 25. Prætor, is, m. — 26. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 27. Jus, juris, n. — 28. Posse, possum, potes, potui. — 29. Pervincĕre, o, is, pervici, pervictum. — 30. Trecenti, æ, a; *ordinal :* trecentesimus, a, um. — 31. Triginta; *ordinal :* tricesimus, a, um.

THÈMES DE RÉCAPITULATION SUR LES COMPLÉMENTS DU VERBE

Enfance (*pueritia, æ, f.*) de Cyrus.

Astyage [1], roi [2] de Médie (*tournez :* des Mèdes [3]), craignait [4], d'après (*ex, abl.*) un songe [5], que (*ne*) son petit-fils [6] [ne] le détrônât [7] un jour (*aliquando*). Lorsque (*ubi*) l'enfant [8] fut né [9], il fit-venir [10] auprès de lui Harpagus [11], son parent [12], en qui il avait le plus de (*plurimum*) confiance [13]. « Harpagus [11], dit-il [14], exécute [15] mes ordres [16], et je te comblerai [17] de faveurs [18]; sinon (*sin minus*), tu te repentiras [19] de ta désobéissance [20]. Porte [21] cet enfant [8] dans ta maison [22], tue-le [23], et cache [24] cet acte (*tournez :* cela) à tout le monde [25]. — Seigneur, répondit [26] Harpagus [11], j'ai toujours (*semper*) été désireux [27] de vous satisfaire [28]. Je me souviens [29] de vos bienfaits [18] passés [30]; vous ne pourrez [31] m'accuser [32] d'ingratitude (*tournez :* de sentiments [33], *sing.*, ingrats [34].) » L'enfant [8], couvert [35] de riches [36] vêtements [37] (*sing.*), fut remis [38] à Harpagus [11], qui le porta [21] chez lui. Il raconta [39] à sa femme [40] ce qu' (*plur. neut.*) avait dit [41] Astyage [1]. « Je n'exécuterai [15] pas, dit-il [14], les ordres [16] d'Astyage [1]. D'abord (*primo*) je suis parent [12] de l'enfant [42], et j'ai pitié [43] de lui. Puis (*tum*) Astyage [1] n'a pas de fils. Si, lui (*abl.*)

1. **Astyages, is, m. — 2. Rex, regis, m. — 3. Medi, orum, m. — 4. Timēre, eo, es, ui. — 5. Somnium, i. — 6. Nepos, nepotis, m. — 7. Regno deturbare, o, as, avi, atum. — 8. Infans, infantis, m. — 9. Nasci, or, eris, natus sum,** *dép.* **— 10. Arcessĕre, o, is, ivi, itum. — 11. Harpagus, i, m. — 12. Propinquus, i, m. — 13.** *Avoir confiance*, **confidĕre, o, is, confisus sum. — 14. Inquam. — 15. Exsequi, or, eris, exsecutus sum,** *dép.* **— 16. Mandatum, i. — 17. Cumulare, o, as, avi, atum. — 18. Beneficium, i. — 19. — Pœnitēre, et, uit. — 20. Contumacia, æ, f. — 21. Ferre, fero, fers, tuli, latum. — 22. Domŭs, ūs, f. — 23. — Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum. — 24. Celare, o, as, avi, atum. — 25. Omnes, ium, m. — 26. Respondēre, eo, es, i, responsum. — 27. Cupidus, a, um. — 28. Gratificari, or, aris, atus sum,** *dép., datif.* **— 29. Meminisse, memini. — 30. Prior, us. — 31. Posse, possum, potes, potui. — 32. Accusare, o, as, avi, atum. — 33. Animus, i, m. — 34. Ingratus, a, um. — 35. Indutus, a, um. — 36. Magnificus, a, um. — 37. Vestis, is, f. — 38. Committere, o, is, commisi, commissum. — 39. Narrare, o, as, avi, atum. — 40. Uxor, is, f. — 41. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 42. Parvulus, i, m. — 43. Miseret, misertum est. —**

mort[44], la couronne[45] passe[46] (*fut.*) à Mandane[47], sa fille, dont j'aurai tué[22] l'enfant[48], je devrai[49] attendre[50] d'elle la plus cruelle[51] vengeance[52]. Qu'un autre se-charge[53] de ce meurtre[54] (*acc.*). »

THÈME DE RÉCAPITULATION

Enfance de Cyrus (*suite*).

Harpagus[1] envoya[2] sur-le-champ (*confestim*) un messager[3] à celui des bouviers[4] d'Astyage[5] qui faisait-paître[6] ses troupeaux[7] sur les montagnes[8] les plus fréquentées[9] par les bêtes-sauvages[10]. Il s'appelait Mitradate (*tournez* : à lui nom[11] était Mitradate[12]), sa femme[13], Spaco[31] (*même tour*). Quand (*ubi*) Mitradate[12] fut arrivé[14], Harpagus lui (*ad, acc.*) parla[15] ainsi (*ita*) : « Reçois[16] cet enfant[17] de mes mains[18]; expose-le[19] sur la montagne[8] la plus déserte[20]; qu'il périsse[21] déchiré[22] par les bêtes-féroces[10]. Ainsi (*sic*) [le] veut[23] Astyage[5]. Il te menace[24] du supplice[25] le plus cruel[26], si (*nisi*) tu [ne] lui obéis[27] (*fut.*) pas. » Mitradate[12] retourna[28] à sa cabane[29]. Pendant qu' (*dum*) il était-absent[30], Spaco[31] avait eu[32] un fils, qui bientôt (*mox*) était mort[33]. Mitradate[12] lui raconta[34] ce qu' (*plur. neut.*) il

44. **Mortuus, a, um.** — 45. **Regnum, i.** — 46. **Cedĕre, o, is, cessi, cessum.** — 47. **Mandana, æ, f.** — 48. **Proles, is, f.** — 49. **Debēre, eo, es, ui, itum.** — 50. **Exspectare, o, as, avi, atum.** — 51. **Acerbus, a, um.** — 52. **Ultio, onis, f.** — 53. **Suscipĕre, io, is, suscepi, susceptum.** — 54. **Cædes, is, f.**

1. **Harpagus, i, m.** — 2. **Mittĕre, o, is, misi, missum.** — 3. **Nuntius, i, m.** — 4. **Bubulcus, i, m.** — 5. **Astyages, is. m.** — 6. **Pascĕre, o, is, pavi, pastum.** — 7. **Armentum, i.** — 8. **Mons, montis, m.** — 9. **Frequens, frequentis.** — 10. **Fera æ, f.** — 11. **Nomen, nominis, n.** — 12. **Mitradates, is, m.** — 13. **Uxor, is, f.** — 14. **Venire, io, is, veni, ventum.** — 15. **Loqui, or, eris, locutus sum,** *dép.* — 16. **Accipĕre, io, is, accepi, acceptum.** — 17. **Infans, infantis, m.** — 18. **Manŭs, ŭs, f.** — 19. **Exponĕre, o, is, exposui, expositum.** — 20. **Desertus, a, um.** — 21. **Interire, eo, is, ivi** *ou* **ii, itum.** — 22. **Lacerare, o, as, avi, atum.** — 23. **Velle, volo, vis, volui.** — 24. **Minari, or, aris, atus sum,** *dép.* — 25. **Supplicium, i.** — 26. **Gravis, e.** — 27. **Obtemperare, o, as, avi, atum.** — 28. **Reverti, or, eris, reversus sum** *ou* **reverti,** *dép.* — 29. **Casa, æ, f.** — 30. **Abesse, absum, abes, abfui.** — 31. **Spaco,** *indécl.* — 32. **Parĕre, io, is, peperi, partum.** — 33. **Mori, ior, eris, mortuus sum,** *dép. intr.* — 34. **Enarrare, o, as, avi, atum.**

avait vu [35]. « Harpagus, dit-il [36], m'avait caché [37] qui (*quis*) était (*subj.*) cet enfant ; mais, chemin [38] faisant [39], j'ai appris [40] du domestique [41] qui m'accompagnait [42], qu'il était né (*tournez :* lui, *acc.*, être né [43]) de Mandane [44], fille d'Astyage [5], et de Cambyse [45], le premier [46] des Perses [47]. » La femme [48] eut pitié [49] du [pauvre] petit [50] et demanda [51] à son mari [52] de l'épargner (*tournez :* qu', *ut*, il l'épargnât [53]). « Puisqu' (*quoniam*) il faut (*tournez le verbe suivant par le partic. en dus*) qu'un enfant [17] soit (*indic.*) exposé [19], porte [54] sur la montagne [8] notre fils [qui est] mort [33]. Il aura (*tournez :* il sera pourvu [55] d')une sépulture [56] royale [57], l'autre vivra [58]. » Mitradate [12] suivit [59] son conseil [60]. Informé que ses ordres étaient exécutés (*tournez :* devenu [61] plus certain [62] de la chose [63] faite [64]), Harpagus [en] instruisit [65] Astyage [5]. Cyrus fut élevé [66] chez Mitradate [12].

THÈME DE RÉCAPITULATION

Enfance de Cyrus (*suite*).

Un jour (*quadam die*) que (*quum*) Cyrus, âgé (*natus, acc.*) de dix ans [1], jouait [2] (*subj.*) avec d'autres enfants [3], ceux-ci l'élurent [4] [pour leur] roi [5]. Il distribua [6] les charges [7], comme (*ut*) le roi [5] de Médie avait coutume [8] [de le faire] aux principaux [9]

— 35. Vidēre, eo, es, vidi, visum. — 36. Inquam. — 37. Celare, o, as, avi, atum. — 38. Iter, itineris, n. — 39. Facĕre, io, is, feci, factum. — 40. Cognoscĕre, o, is, cognovi, cognitum. — 41. Famulus, i, m. — 42. Comitari, or, aris, atus sum, *dép.* — 43. Nasci, or, eris, natus sum, *dép. intr.* — 44. Mandana, æ, f. — 45. Cambyses, is, m. — 46. Princeps, principis, m. — 47. Persæ, arum, m. — 48. Mulier, is, f. — 49. Miseret, misertum est. — 50. Parvulus, i, m. — 51. Petĕre, o, is, ivi *ou* ii, itum. — 52. Vir, i, m. — 53. Parcĕre, o, is, peperci, parcitum *ou* parsum. — 54. Deferre, defero, defers, detuli, delatum. — 55. Afficĕre, io, is, affeci, affectum. — 56. Sepultura, æ, f. — 57. Regius, a, um. — 58. Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 59. Sequi, or, eris, secutus sum, *dép.* — 60. Consilium, i. — 61. Fieri, fio, fis, factus sum. — 62. Certus, a, um. — 63. Res, rei, f — 64. Confectus, a, um. — 65. Docēre, eo, es, ui, doctum. — 66. Educare, o, avi, atum.

---

1. Annus, i, m. — 2. Ludĕre, o, is, lusi, lusum. — 3. Puer, i, m. — 4. Eligĕre, o, is, elegi, electum. — 5. Rex, regis, m. — 6. Describĕre, o, is, descripsi, descriptum. — 7. Munus, muneris, n. — 8. Solēre, eo, es, solitus sum. — 9. Princeps, principis, m. —

du royaume [10]. Le fils d'Artembarès [11], homme [12] de-distinction [13] (*adj.*), refusant [14] d'obéir (*tournez :* l'obéissance [15]), fut battu [16] de verges [17]. Artembarès [11], transporté [18] de colère [19], alla-trouver [20] Astyage [21]. « Seigneur, dit-il [22], il vous importe [23] de protéger [24] les hommes libres [25] et nobles [26] contre (*ab, abl.*) l'insolence [27] de vos esclaves [28]. Le fils d'un de vos bouviers [29] a châtié [30] mon fils d'une-façon-ignominieuse (*indigne*). » Astyage [21] fit-appeler [31] Mitradate [32] et Cyrus, et reprocha [33], à l'enfant une telle [34] audace [35]. — « Seigneur, dit Cyrus, les enfants du village [36], en jouant (*tournez :* dans [leurs] jeux [37]), m'avaient nommé [4] [leur] roi [5] et exécutaient [38] mes ordres [39]; le fils d'Artembarès [11] aussi (*quoque*) devait obéir [40] (*tournez par le partic. en dus*). J'ai puni [30] sa désobéissance [41] ; si (*si*) cette action (*tournez :* cela) mérite (*tournez :* est digne d' [42]) un châtiment [43], je suis prêt [44] à le subir [45]. » Cette fière [46] réponse [47] parut [48] à Astyage [21] s'accorder peu (*tournez :* être peu, *parum*) conforme [49]) avec une si-humble [50] naissance [51]. L'enfant lui (*ipse, a, um*) ressemblait (*tournez :* était semblable [52]) ; il avait l'âge qu'aurait eu (*tournez :* il était du même âge [53] duquel aurait été) le fils de Mandane [54]. Il menaça [55] Mitradate [32] de la torture [56], s' (*nisi*) il [n']avouait [57] (*subj.*) la vérité [58]. Mitradate [32] découvrit [59] tout (*plur. neut.*) et implora [60] du roi [5] [son] pardon [61].

---

10. Regnum, i. — 11. Artembares, is, m. — 12. Vir, i, m. — 13. Nobilis, e. — 14. Abnuĕre, o, is, i, abnuitum *ou* abnutum. — 15. Obsequium, i. — 16. Cædĕre, o, is, cecidi, cæsum. — 17. Virga, æ, f. — 18. Percitus, a, um. — 19. Ira, æ, *f.* — 20. Adire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 21. Astyages, is, m. — 22. Inquam. — 23. Referre, refert, retulit. — 24. Tuēri, eor, eris, itus sum, *dép.* — 25. Ingenuus, a, um. — 26. Nobilis, e. — 27. Protervitas, tatis, f. — 28. Servus, i, m. — 29. Bubulcus, i, m. — 30. Castigare, o, as, avi, atum. — 31. Vocare, o, as, avi, atum. — 32. Mitradates, is, m. — 33. Vitio vertĕre, o, is, i, versum. — 34. Ille, a, ud. — 35. Audacia, æ, f. — 36. Vicus, i, m. — 37. Ludus, i, m. — 38. Exsequi, or, eris, exsecutus sum, *dép.* — 39. Jussum, i. — 40. Parēre, eo, es, ui. — 41. Contumacia, æ, f. — 42. Dignus, a, um. — 43. Pœna, æ, f. — 44. Paratus, a, um. — 45. Pati, ior, eris, passus sum, *dép.* — 46. Ferox, ferocis. — 47. Responsum, i. — 48. Vidēri, eor, eris, visus sum, *dép.* — 49. Congruens, entis. — 50. Ignobilis, e. — 51. Genus, generis, n. — 52. Similis, e. — 53. Ætas, ætatis, f. — 54. Mandana, æ, f. — 55. Minari, or, aris, atus sum, *dép.* — 56. Tormenta, orum, n. — 57. Confitēri, eor, eris, confessus sum, *dép.* — 58. Verum, i. — 59. Aperire, io, is, aperui apertum. — 60. Precari, or, aris, atus sum, *dép.* — 61. Venia, æ, f.

THÈME DE RÉCAPITULATION

Enfance de Cyrus (*fin*).

Astyage [1] fut violemment (*vehementer*) irrité [2] contre Harpagus, mais il dissimula [3] sa colère [4]. « Harpagus, dit-il [5], par quel genre [6] de mort [7] as-tu fait-périr [8] l'enfant [9] de Mandane [10] ? » Apercevant [11] Mitradate [12], Harpagus ne cacha [13] rien [14] au roi [15], et il lui affirma [16] que ses plus fidèles [17] serviteurs [18] avaient vu (*tournez :* ses plus fidèles serviteurs, *acc.*, avoir vu [19]) l'enfant mort [20] sur la montagne [21]. Astyage [1] lui apprit [22] ce qui (*plur. neut.*) était arrivé [23]. « L'enfant vit [24], dit-il [5], et j'en suis content [25]. Ma fille me reprochait [26] sans cesse (*continuo*) ma cruauté [27], et j'avais regret [28] d'être privé [29] de postérité [30]. Je veux [31] célébrer [32] par un festin [33] et par des sacrifices [34] le recouvrement de mon petit-fils (*tournez :* mon petit-fils [35] recouvré [36]). Envoie [37] ton fils au palais [38] ; qu'il joue [39] avec Cyrus. » Harpagus s'en retourna [40] chez lui se félicitant [41] de l'heureuse [42] issue [43] de sa désobéissance [44] ; Il envoya [37] son fils, âgé [45] de treize ans au palais [38] d'Astyage [1]. A peine (*vix*) entré [46], l'enfant fut égorgé [47] et coupé [48] en morceaux [49], dont les uns furent bouillis [50], d'autres

---

1. Astyages, is, m. — 2. Irasci, or, eris, iratus sum, *dép. intr.* — 3. Dissimulare, o, as, avi, atum. — 4. Ira, æ, f. — 5. Inquam. — 6. Genus, generis, n. — 7. Mors, mortis, f. — 8. Afficĕre, io, is, affeci, affectum. — 9. Filius, i, m. — 10. Mandana, æ, f. — 11. Adspicĕre, io, is, adspexi, adspectum. — 12. Mitradates, is, m. — 13. Celare, o, as, avi, atum. — 14. Nihil, n. — 15. Rex, regis, m. — 16. Confirmare, o, as, avi, atum. — 17. Fidus, a, um. — 18. Famulus, i, m. — 19. Vidēre, eo, es, vidi, visum. — 20. Mortuus, a, um. — 21. Mons, montis, m. — 22. Docēre, eo, es, ui, doctum. — 23. Evenire, io, is, eveni, eventum. — 24. Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 25. Contentus, a, um. — 26. Vitio vertĕre, o, is, i, versum. — 27. Inhumanitas, tatis, f. — 28. Pigēre, et, uit *ou* pigitum est. — 29. Orbatus, a, um. — 30. Progenies, ei, f. — 31. Velle, volo, vis, volui. — 32. Celebrare, o, as, avi, atum. — 33. Convivium, i. — 34. Sacrificium, i. — 35. Nepos, nepotis, m. — 36. Recipĕre, io, is, recepi, receptum. — 37. Mittĕre, o, is, misi, missum. — 38. Regia, æ, f. — 39. Ludĕre, o, is, lusi, lusum. — 40. Reverti, or, eris, reversus sum *ou* reverti, *dép.* — 41. Gratulari, or, aris, atus sum, *dép.* — 42. Felix, felicis. — 43. Exitŭs, ūs, m. — 44. Contumacia, æ, f. — 45. Natus, a, um. — 46. Ingredi, ior, eris, ingressus sum, *dép.* — 47. Jugulare, o, as, avi, atum. — 48. Concidĕre, o, is, concidi, concisum. — 49. Pars, partis, f. — 50. Elixare, o, as, avi, atum. —

rôtis [51]. Quand (*ubi*) les convives [52] furent [53] à table [54], on servit [55] à Astyage [1] et aux autres [seigneurs] de la viande [56] de-mouton [57] (*adj.*), à Harpagus le corps [58] de son fils, excepté (*præter, acc.*) la tête [59], les mains et les pieds [60]. « Es-tu content (*tournez : est-ce que tu es content, contentusne es*) de ce repas [61] ? » demanda [62] Astyage [1]. « Très content », répondit [63] Harpagus. On lui apporta [64] alors (*tunc*) une corbeille [65], dans laquelle il reconnut [66] la tête [59] de son fils.

LE PARTICIPE

231e EXERCICE

Anc. Gr. § 329. — Nouv. Gr. § 327

Ambulat legens. — Injurias ferendo laudem merebere.

1. Cotta est tué [1] en combattant [2], avec la plus grande partie [3] des soldats.

2. Tantôt (*alias*) par la menace (*tournez : en effrayant [1]*), tantôt par les exhortations (*tournez : en exhortant [2]*), César maintint [3] dans le devoir [4] une partie [5] de la Gaule [6].

3. L'un des Romains, considérant [1] de près (*e propinquo*) le mur [2], en évalua [3] la hauteur [4] en comptant [5] [de] les pierres [6].

1. Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum. — 2. Pugnare, o. — 3. Pars, partis, f.

1. Territare, o. — 2. Cohortari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Tenēre, eo, es, ui, tentum. — 4. Officium, i. — 5. Pars, partis, f. — 6. Gallia, æ, f.

1. Contemplari, or, aris, atus sum, *dép.* — 2. Murus, i, m. — 3. Permetiri, ior, iris, permensus sum, *dép.* — 4. Altitudo, dinis, f. — 5. Numerare, o. — 6. Lapis, lapidis, m.

---

51. Torrēre, eo, es, ui, tostum. — 52. Conviva, æ, m. — 53. Accumbĕre, o, is, accubui, accubitum. — 54. Mensa, æ, f. — 55. Apponĕre, o, is, apposui, appositum. — 56. Caro, carnis, f. — 57. Ovillinus, a, um. — 58. Corpus, corporis, n. — 59. Caput, capitis, n. — 60. Pes, pedis, m. — 61. Epulæ, arum, f. *pl.* — 62. Quærĕre, o, is, quæsivi, quæsitum. — 63. Respondēre, eo, es, i, responsum. — 64. Afferre, affero, affers attuli, allatum. — 65. Corbis, is, f. — 66. Agnoscĕre, o, is, agnovi agnitum.

4. Au-siège-d' (*ad, acc.*) Ambracie[1], les Romains avaient découvert[2] une partie[3] (*aliquantum, gén.*) de la ville en battant[4] les murs[5] à [coups de] bélier[6] (*plur.*).

1. Ambracia, æ, f. — 2. Nudare, o. — 3. Pars, partis, f. — 4. Quatĕre, io, is, quassum. — 5. Murus, i, m. — 6. Aries, arietis, m.

5. Les soldats firent[1] une mine[2]; ils ne furent pas entendus des ennemis (*tournez : ils trompèrent*[3] *les ennemis*) non seulement (*non solum*) tandis qu'ils creusaient (*tournez : en creusant*[4]) sous le sol[5], mais même (*sed etiam*) quand ils rejetaient (*tournez : en rejetant*[6]) la terre.

1. Agĕre, o, is, egi, actum. — 2. Cuniculus, i, m. — 3. Fallĕre, o, is, fefelli, falsum. — 4. Fodĕre, io, is, fodi, fossum. — 5. Terra, æ, f. — 6. Egerĕre, o, is, egessi, egestum.

6. Les Saliens[1], prêtres[2] de-Mars[3] (*adj.*), portaient[4] par la ville[5], en chantant[6] et en dansant[7], les boucliers[8] tombés[9] du ciel[10].

1. Salii, orum, m. — 2. Sacerdos, dotis, m. — 3. Martius, a, um. — 4. Ferre, fero. — 5. Urbs, urbis, f. — 6. Canĕre, o, is, cecini, cantum. — 7. Saltare, o. — 8. Ancile, is, n. — 9. Delabi, or, eris, delapsus sum, *dép. intr.* — 10. Cælum, i.

7. Sextus Tarquin[1] alla[2] à Gabies[3], se-plaignant[4] de la dureté[5] de son père envers (*in, acc.*) lui; en se-conciliant[6] peu à peu (*paulatim*) l'affection[7] des Gabiens[8] il se fit nommer[9] (*tournez : fut nommé*) général de leur armée.

1. Sextus, i, Tarquinius, i, m. — 2. Se conferre, confero, confers, contuli, collatum. — 3. Gabii, orum, m. — 4. Queri, or, eris, questus sum, *dép trans.* — 5. Sævitia, æ, f. — 6. Allicĕre, io, is, allexi. — 7. Benevolentia, æ, f. — 8. Gabini, orum, m. — 9. Eligĕre, o, is, elegi, electum.

8. Marius, en accusant[1] son général Métellus, obtint[2] le consulat[3].

1. Criminari, or, aris, atus sum, *dép.* — 2. Adipisci, or, eris, adeptus sum, *dép.* — 3. Consulatŭs, ŭs, m.

9. Cécilius, chevalier[1] romain, adopta[2] Atticus en mourant[3].

1. Eques, equitis, m. — 2. Adoptare, o. — 3. Mori, ior, eris, mortuus sum, *dép.*

10. Le vaisseau de Chabrias[1] ayant commencé[2] à couler[3], les soldats se sauvèrent (*tournez : parvinrent*[4] *en* [*lieu*] *sûr*[5]) à la nage (*tournez : en nageant*[6]); mais (*at*) Chabrias[1] fut percé[7] de traits[8] en combattant[9] de près (*cominus*).

1. Chabrias, æ, m. — 2. Cœpisse, cœpi. — 3. Sidĕre, o, is. — 4. Pervenire, io, is, perveni, perventum. — 5. Tutus, a, um. — 6. Nare, o. — 7. Confodĕre, io, is, confodi, confossum. — 8. Telum, i. — 9. Pugnare, o.

232e EXERCICE

Anc. Gr. § 351, 352. — Nouv. Gr. § 329, 330

Fertur medios moriturus in hostes.
Bellum scripturus sum.

1. Les Athéniens[1] envoyèrent[2] des députés[3] consulter[4] l'oracle[5].

1. Athenienses, ium, m. — 2. Mittĕre o, is, misi, missum. — 3. Legatus, i, m. — 4. Consulĕre, o, is, consului, consultum. — 5. Oraculum, i.

2. Cæcina[1] fut envoyé-en-avant[2], pour explorer[3] les forêts[4].

1. Cæcina, æ, m. — 2. Præmittĕre, o, is, præmisi, præmissum. — 3. Scrutari, or, aris, atus sum, *dép.* — 4. Silva, æ, f.

3. Ayant vu[1] (*tournez :* lorsque, *quum*, il eut vu, *plus-que-parf. subj.*) en songe[2] (*plur.*) son ami[3] blessé[4], l'Arcadien[5] sauta[6] du lit[7] pour [aller] le secourir[8].

1. Vidēre, eo, es, vidi, visum. — 2. Somnus, i, m. — 3. Amicus, i, m. — 4. Saucius, a, um. — 5. Arcas, cadis, m. — 6. Prosilire, io, is, prosilui. — 7. Lectus, i, m. — 8. Auxiliari, or, aris, atus sum, *dép.*, *dat.*

4. Au jour[1] fixé[2], Damon[3] revint[4] mourir[5] et délivrer[6] ainsi (*ita*) son ami[7].

1. Dies, ei, m., f. — 2. Dictus, a, um. — 3. Damon, is, m. — 4. Redire, eo, is, ivi, itum. — 5. Mori, ior, eris, mortuus sum, *dép.* — 6. Liberare, o. — 7. Amicus, i, m.

5. Le vainqueur[1] monta[2] au Capitole[3], sacrifier[4] un taureau[5] à Jupiter[6].

1. Victor, is. — 2. Ascendĕre, o, is, i, ascensum. — 3. Capitolium, i. — 4. Immolare, o. — 5. Taurus, i, m. — 6. Jupiter, Jovis, m.

6. Quand le consul[1] allait entrer[2] (*tournez :* le consul, *abl.*, allant entrer) dans une maison[3], le licteur[4] frappait (*tournez :* avait coutume[5] de frapper[6]) la porte[7] avec sa verge[8].

1. Consul, is, m. — 2. Intrare, o. — 3. Domŭs, ŭs. f. — 4. Lictor, is, m. — 5. Solēre, eo, is, itus sum. — 6. Percutĕre, io, is, percussi, percussum. — 7. Fores, ium, f. — 8. Virga, æ, f.

7. Quand (*quando*) devez-vous partir[1]?

1. Proficisci, or, eris, profectus sum, *dép.*

8. Paros[1] allait être prise[2], quand (*quum*) la flotte[3] persane (*tournez :* des Perses[4]) arriva[5] pour secourir[6] la ville[7].

1. Paros, i, f. — 2. Capĕre, io, is, cepi, ceptum. — 3. Classis, is, f. — 4. Persa, æ, m. — 5. Adventare, o. — 6. Auxiliari, or, aris, atus sum, *dép.*, *dat.* — 7. Oppidum, i.

233e EXERCICE

Anc. Gr. § 335. — Nouv. Gr. § 333

Pueris sententias ediscendas damus.

1. César[1] donna[2] à son lieutenant[3] Fabius l'une des légions[4], pour la conduire[5] dans le pays des Morins (*tournez :* chez les Morins[6]).

1. Cæsar, is, m. — 2. Dare, o, as, dedi, datum. — 3. Legatus, i, m. — 4. Legio, onis, f. — 5. Ducĕre, o, is, duxi, ductum. — 6. Morini, orum, m.

2. Judas[1] présenta[2] au bourreau[3] sa langue[4] et ses mains pour qu'il les coupât[5].

1. Judas, æ, m. — 2. Proferre, profero, profers, protuli, prolatum. — 3. Carnifex, carnificis, m. — 4. Lingua, æ, f. — 5. Amputare, o.

3. Faustulus donna[1] les enfants à Acca Laurentia pour qu'elle les élevât[2].

1. Dare, o, as, dedi, datum. — 2. Educare, o.

4. La récolte[1] (*abl.*) [ayant été] mauvaise[2], Coriolan[3] fit[4] donner[5] au peuple du blé[6] acheté[7] très cher (*magno pretio*) en Sicile.

1. Annona, æ, f. — 2. Gravis, e. — 3. Coriolanus, i, m. — 4. Curare, o. — 5. Dare, do. — 6. Frumentum, i. — 7. Emĕre, o, is, emi, emptum.

5. Scipion[1] fit[2] conduire[3] par tout le camp[4] des espions[5] (des) ennemis surpris[6] dans le camp[4] même.

1. Scipio, onis, m. — 2. Curare, o. — 3. Deducĕre, o, is, deduxi, deductum — 4. Castra, orum. — 5. Explorator, is, m. — 6. Deprehendĕre, o, is, deprehensum.

6. Diomédon[1] de-Cyzique[2], [sur] la prière[3] (*abl.*) d'Artaxerxès[4], se-chargea[5] de corrompre[6] Épaminondas[7] à prix-d'argent[8].

1. Diomedon, Diomedontis, m. — 2. Cyzicenus, a, um. — 3. Rogatŭs, ūs, m. — 4. Artaxerxes, is, m. — 5. Suscipĕre, io, is, suscepi, susceptum. — 6. Corrumpĕre, o, is, corrupi, corruptum. — 7. Epaminondas, æ, m. — 8. Pecunia, æ, f.

7. Un complot[1] (*abl.*) ayant été formé[2] contre Pompée[3] et son fils

1. Conjuratio, onis, f. — 2. Facĕre, io, is, feci, factum. — 3. Pompeius, i, m. —

Ci..., un compagnon-de-tente[4] de Cneüs se-chargea[5] de tuer[6] celui-ci.

4. Contubernalis, is, m. — 5. Suscipĕre, io, is, suscepi, susceptum. — 6. Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum.

8. Alexandre encore (*adhuc*) enfant disait[1] que son père ne lui laisserait pas (*tournez :* son père, *acc.*, ne devoir pas lui laisser[2]) de nations[3] à vaincre[4].

1. Dictitare, o. — 2. Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum. — 3. Gens, gentis, f. — 4. Bello superare, o.

9. Marius fit[1] construire[2] le temple[3] de l'Honneur[4] en pierre[5] commune[6], par un architecte[7] romain.

1. Curare, o. — 2. Exstruĕre, o, is, exstruxi, exstructum. — 3. Ædes, is, f. — 4. Honor, is, m. — 5. Lapis, lapidis, m. — 6. Vulgaris, e. — 7. Architectus, i, m.

10. Des chevaliers[1] recevaient-à-ferme[2] des (*de, abl.*) censeurs[3] la perception (*tournez par le verbe* percevoir[4]) des impôts[5].

1. Eques, equitis, m. — 2. Conducĕre, o, is, conduxi, conductum. — 3. Censor, is, m. — 4. Cogĕre, o, is, coegi, coactum. — 5. Vectigal, is, n.

11. Régulus (*tournez :* de Régulus *gén.*) étant absent[1], le Sénat afferma[2] la culture (*tournez par le verbe* cultiver[3]) de [son] petit champ[4].

1. Absens, absentis. — 2. Locare, o. — 3. Colĕre, o, is, colui, cultum. — 4. Agellus, i, m.

234e EXERCICE

Anc. Gr. § 336, 337. — Nouv. Gr. § 334, 335

Mihi colenda est virtus. — Obtemperandum est legibus.

1. Les Hébreux[1], pour entrer (*tournez :* devant entrer[2]) dans la terre[3] promise[4], devaient traverser[5] le Jourdain[6].

1. Hebræi, orum, m. — 2. Ingredi, ior, eris, ingressus sum, *dép*. — 3. Terra, æ, f. — 4. Promittĕre, o, is, promisi, promissum. — 5. Trajicĕre, io, is, trajeci, trajectum. — 6. Jordanes, is, m.

2. Pontius Herennius dit[1] à son fils : « Ou (*aut*) il faut tuer[2] tous les Romains, ou (*aut*) il faut les laisser-aller[3] tous. »

1. Dicĕre, o, is, dixi, dictum. — 2. Occidĕre, o, is, occidi, occisum. — 3. Dimittĕre, o, is, dimisi, dimissum.

3. César[1] devait traverser (*tournez :* faire[2] route[3] par) le pays[4] des Atrebates[5].

1. Cæsar, is, m. — 2. Facĕre, io, is, feci, factum. — 3. Iter, itineris, n. — 4. Fines, ium, m. — 5. Atrebates, um, m.

4. Les Romains ne devaient pas supporter[1] plus longtemps (*diutius*) la tyrannie de Tarquin (*tournez :* Tarquin[2] tyran[3]).

1. **Ferre, fero, fers, tuli, latum.** — 2. **Tarquinius, i,** m. — 3. **Tyrannus, i, m.**

5. Cicéron dut accuser[1] Catilina[2] [en] plein[3] sénat[4] (*abl.*), pour (*ut*) le forcer[5] (*imparf. subj.*) à quitter[6] Rome.

1. **Accusare, o.** — 2. **Catilina, æ, n.** — 3. **Frequens, frequentis.** — 4. **Senatŭs, ūs, m.** — 5. **Adigĕre, o, is, adegi, adactum.** — 6. **Relinquĕre, o, is, reliqui, relictum.**

6. Il [ne] faut entreprendre[1] les guerres[2] [que] (*tournez :* seulement, *tantummodo*) pour vivre (*tournez :* pour que, *ut*, nous vivions[3]) dans la paix[4]; la victoire[5] (*abl.*) obtenue[6], il faut épargner[7] les vaincus[8].

1. **Suscipĕre, io, is, suscepi, susceptum.** — 2. **Bellum, i.** — 3. **Vivĕre, o, is, vixi, victum.** — 4. **Pax, pacis, f.** — 5. **Victoria, æ, f.** — 6. **Adeptus, a, um.** — 7. **Parcĕre, o, is, peperci, parcitum** *ou* **parsum.** — 8. **Victus, i, m.**

7. Le tribun[1] Pomponius dut se désister[2] de (*ab, abl.*) l'accusation[3] intentée[4] à (*adversus, acc.*) Manlius.

1. **Tribunus, i, m.** — 2. **Desistĕre, o, is, destiti,** *intr.* — 3. **Accusatio, onis, f.** — 4. **Institutus, a, um.**

8. Il fallait ou défendre[1] la ville, ou la livrer[2] à l'ennemi[3] et céder[4] à la fortune[5].

1. **Tuēri, eor, eris, itus sum.** *dép.* — 2. **Dedĕre, o, is, dedidi, deditum.** — 3. **Hostis, is, m.** — 4. **Cedĕre, o, is, cessi, cessum,** *intr.* — 5. **Fortuna, æ, f.**

9. [Pour combattre] (*tournez :* contre, *adversus, acc.*) un serpent[1], il fallut avoir-recours[2] aux (*ad, acc.*) machines-de-guerre[3]; et les soldats[4] durent abattre[5] cet ennemi[6] nouveau[7] à [coups de] balistes[8], comme (*tanquam*) une citadelle[9] fortifiée[10].

1. **Serpens, entis, f.** — 2. **Confugĕre, io, is, confugi, confugitum.** — 3. **Machina, æ, f.** — 4. **Miles, militis, m.** — 5. **Dejicĕre, io, is, dejeci, dejectum.** — 6. **Hostis, is, m.** — 7. **Novus, a, um.** — 8. **Balista, æ, f.** — 9. **Arx, arcis, f.** — 10. **Munire, io.**

10. Les ressources[1] (*abl.*) de Carthage[2] étant épuisées[3], Asdrubal[4] dut ne (ne... plus... que, *tantummodo*)-plus-songer[5]-qu'à la paix[6].

1. **Facultas, tatis, f.** — 2. **Carthago, ginis, f.** — 3. **Exhaurire, io, is, exhausi, exhaustum.** — 4. **Asdrubal, is, m.** — 5. **Servire, io, is, ii, itum,** *intr. dat.* — 6. **Pax pacis, f.**

11. Celui-là doit être loué[1] et aimé[2] par tout le monde[3], qui délivre la république d' (*tournez :* qui écarte[4] de la république[5] un...) mauvais[6] citoyen[7].

1. **Laudare, o.** — 2. **Diligĕre, o, is, dilexi, dilectum.** — 3. **Omnes, ium.** — 4. **Removēre, eo, es, removi, remotum.** — 5. **Respublica, reipublicæ, f.** — 6. **Improbus, a, um.** — 7. **Civis, is, m.**

12. La proposition[1] de Maharbal[2] ne fut pas approuvée[3] par Annibal[4].

1. Consilium, i. — 2. Maharbal, is, m. — 3. Approbare, o. — 4. Annibal, is, m.

13. La résolution[1] de Mucius[2] fut approuvée[3] par les sénateurs[4].

1. Consilium, i. — 2. Mucius, i, m. — 3. Probare, o. — 4. Patres, um, m.

235e EXERCICE

Anc. Gr. § 339. — Nouv. Gr. § 337

Partibus factis, sic locutus est leo.

1. Ayant établi[1] des ateliers[2] (*tournez :* des ateliers... ayant été établis) d'armes[3] à Éphèse[4], Agésilas[5] prépara[6] la guerre avec une grande activité[7].

1. Constituĕre, o, is, i, constitutum. — 2. Officina, æ, f. — 3. Arma, orum. — 4. Ephesus, i, f. — 5. Agesilaüs, i, m. — 6. Parare, o. — 7. Industria, æ, f.

2. Les armées ayant été rangées-en-bataille[1] de part-et-d'autre (*utrinque*), une violente[2] pluie-d'orage[3] mêlée[4] de grêle[5] tomba[6] tout à coup (*repente*).

1. Instruĕre, o, is, instruxi, instructum. — 2. Ingens, ingentis. — 3. Imber, imbris, m. — 4. Miscēre, eo, es, ui, mixtum *ou* **mistum. — 5. Grando, grandinis, f. — 6. Effundi, or, eris, effusus sum,** *passif.*

3. Ayant enroulé[1] son manteau-de-général[2] (*tournez :* le manteau... ayant été enroulé) autour de (*circa*) son bras[3] gauche[4], Gracchus s'élance[5] sur les ennemis.

1. Intorquēre, eo, es, intorsi, intortum. — 2. Paludamentum, ii. — 3. Brachium, i. — 4. Lævus, a, um. — 5. Impetum facĕre, io, is, feci, factum.

4. Les Syracusains[1], après s'être d'abord assurés des dispositions (*sing.*) de Marcellus (*tournez :* les dispositions[2] de Marcellus ayant été d'abord éprouvées[3]), lui envoient[4] des députés[5] pour traiter de la reddition de la ville (*tournez :* au sujet, *de*, la ville devant être rendue[6]).

1. Syracusani, orum, m. — 2. Voluntas, tatis, f. — 3. Explorare, o, *trans.* **— 4. Mittĕre, o, is misi, missum. — 5. Legatus, i, m. — 6. Dedĕre, o, is, dedidi, deditum.**

5. Quand Atinius et (*cum, abl.*) [ses] soldats eurent été conduits[1] (*tournez :* Atinius et ses soldats ayant été conduits, *sing.*) à la mer[2] et à leurs vaisseaux[3], les Tarentins[4] reçurent[5] les Carthaginois[6] dans leur ville.

1. Deducĕre, o, is, deduxi, deductum. — 2. Mare, is, m. — 3. Navis, is, f. — 4. Tarentini, orum, m. — 5. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum. — 6. Pœni, orum, m.

6. Codrus, ayant quitté[1] les insignes[2] (*tournez :* les insignes... ayant été quittés) du commandement[3], prit[4] les habits[5] (*sing.*) d'un simple[6] soldat[7].

1. Deponĕre, o, is, deposui, depositum. — 2. Insigne, is, n. — 3. Imperium, i. — 4. Induĕre, o, is, i, indutum. — 5. Vestitŭs, ūs, m. — 6. Gregarius, a, um. — 7. Miles, militis, m.

7. Les juges[1] demandant[2] [à] Socrate[3] quelle peine il avait méritée[4] (*subj.*), « D'être nourri (*tournez :* que, *ut*, la nourriture[5] me soit fournie[6]), dit-il, dans le prytanée[7], aux-frais-de-l'État (*publice*). »

1. Judex, judicis, m. — 2. Interrogare, o. — 3. Socrates, is, m. — 4. Commerēre, eo. — 5. Victŭs, ūs, m. — 6. Præbēre, eo. — 7. Prytaneum, i.

8. Les ressources[1] de [sa] patrie étant épuisées[2], Annibal[3] désira[4] faire[5] la paix[6] avec Scipion[7].

1. Facultas, tatis, f. — 2. Exhaurire, io, is, exhausi, exhaustum. — 3. Annibal, is, m. — 4. Cupĕre, io, is, ivi *ou* ii, itum. — 5. Componĕre, o, is, composui, compositum. — 6. Pax, pacis, f. — 7. Scipio, Scipionis, m.

9. L'armée lacédémonienne (*tournez :* des Lacédémoniens[1]) commença[2] à lâcher[3] pied[4], puis (*et*), l'ennemi [la] pressant[5], à prendre ouvertement (*apertius*) la fuite[6].

1. Lacones, um, m. — 2. Cœpisse, cœpi. — 3. Referre, refero, refers, retuli, relatum. — 4. Pes, pedis, m. — 5. Urgēre, eo, es, ursi. — 6. Fugĕre, io, is fugi, fugitum.

10. Quand (*quum*) les soldats voulaient se soulever[1], ils ne le pouvaient pendant quelque temps (*diu*), parce que (*quia*), [leurs] muscles[2] étant engourdis[3] par le froid[4], ils pouvaient à peine (*vix*) mouvoir[5] leurs membres[6].

1. Attollĕre, o, is. — 2. Nervus, i, m. — 3. Torpēre, eo, es, *intrans.* — 4. Frigus, frigoris, n. — 5. Movēre, eo, es, movi, motum. — 6. Artŭs, ūs, m.

11. Mithrobarzane[1], beau-père[2] de Datame[3], désespérant[4] des affaires[5] (*tournez :* les affaires... ayant été désespérées) de [son] gendre[6], passa[7] à l'ennemi (*plur.*).

1. Mithrobarzanes, is, m. — 2. Socer, i, m. — 3. Datames, is, m. — 4. Desperare, o, *transit.* — 5. Res, rei, f. — 6. Gener, i, m. — 7. Transfugĕre, io, is, i.

12. Le champ[1] sur lequel campait[2] Annibal fut vendu[3], sans que le prix[4] en fût diminué[5] (*tournez :* le prix n'ayant pas été diminué) pour (*ob*) cela

1. Ager, agri, m. — 2. Castra habēre, eo. — 3. Venire, eo, is, ivi *ou* ii, *intrans.* — 4. Pretium, i. — 5. Deminuĕre, o, is, i, deminutum.

13. Timoléon[1] pouvait occuper[2] le trône[3] sans que personne s'[y]-opposât[4] (*tournez :* personne ne s'opposant); mais il aima mieux (*ajoutez :* soi, *acc.*) être aimé que craint[5].

1. Timoleon, ontis, m. — 2. Obtinĕre, eo, es, ui, obtentum. — 3. Regnum, i. — 4. Recusare, o, *intr.* — 5. Metuĕre, o, is, i.

236e EXERCICE

Anc. Gr. § 340. — Nouv. Gr. § 338

Cicerone consule.

1. Sous le consulat d'Appius Claudius commença[1] la première guerre contre (*adversus*) les Carthaginois[2].

1. Cœpisse, cœpi, *au passif.* — **2.** Pœni, orum, m.

2. Varron[1] disposa-en-bataille[2] son armée[3], malgré son collègue (*tournez :* son collègue[4] ne-voulant-pas[5]).

1. Varro, Varronis, m. — **2.** Instruĕre, o, is, instruxi, instructum. — **3.** Acies, ei, f. — **4.** Collega, æ, m. — **5.** Invitus, a, um.

3. Néron[1] ayant traversé[2] presque (*pæne*) toute l'Italie, à l'insu[3] d'Annibal[4], arriva[5] au camp[6] de Livius.

1. Nero, Neronis, m. — **2.** Emetiri, ior, iris, emensus sum, *dép.* — **3.** Inscius, a, um. — **4.** Annibal, is, m. — **5.** Pervenire, io, is, perveni, perventum. — **6.** Castra, orum, n.

4. Les Romains croyaient[1] (*ajoutez :* soi, *acc.*) n'être (*fut.*) jamais à-l'abri-des (*sine*) surprises[2], tant qu'Annibal vivrait (*tournez :* Annibal[3] étant vivant[4]).

1. Existimare, o. — **2.** Insidiæ, arum, f. — **3.** Annibal, is, m. — **4.** Vivus, a, um.

5. Les magistrats[1] (des) Thébains[2] furent tués[3] par les exilés[4], dont Pélopidas était le chef (*tournez :* Pélopidas[5] étant chef[6]).

1. Magistratŭs, ūs, m. — **2.** Thebani, orum, m. — **3.** Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum. — **4.** Exsul, is, m. — **5.** Pelopidas, æ, m. — **6.** Dux, ducis, m.

6. Le même jour, César[1] rejoignit (*tournez :* arriva[2] vers) Cicéron[3], sans que ses troupes eussent éprouvé du mal (*tournez :* ses troupes[4] étant saines-et-sauves[5]).

1. Cæsar, is, m. — **2.** Pervenire, io, is, perveni, perventum. — **3.** Cicero, Ciceronis, m. — **4.** Copiæ, arum, f. — **5.** Incolumis, e.

7. Les instruments manquant pour cet usage (*tournez :* les instruments[1] étant nuls[2], qui fussent propres[3] à cet usage[4]), les Nerviens[5] coupaient[6] les-mottes-de-gazon[7] avec leurs épées[8].

1. Ferramentum, i. — **2.** Nullus, a, um. — **3.** Idoneus, a, um. — **4.** Usŭs, ūs, m. — **5.** Nervii, orum, m. — **6.** Circumcidĕre, o, is, i, circumcisum. — **7.** Cæspes, cæspitis, m. — **8.** Gladius, i, m.

8. La fuite[1] étant difficile[2] (*ajoutez :* comme, *ut*) dans les lieux pleins-d'obstacles[3], les Romains massa-

1. Fuga, æ, f. — **2.** Difficilis, e. — **3.** Impeditus, a, um. —

crent[4] la plupart[5] des Macédoniens[6].

4. Obtruncare, o. — 5. Plerique, pleræque, pleraque. — 6. Macedones, um, m.

9. Tandis que les Romains n'-étaient-pas-sur-leurs-gardes[1] et étaient occupés[2] à fortifier le (*tournez :* dans la fortification[3] du) camp[4], les Bretons[5] s'élancèrent[6] tout à coup (*subito*) hors de la forêt[7].

1. Imprudens, entis. — 2. Occupari, or, aris, atus sum, *passif.* **— 3. Munitio, onis, f. — 4. Castra, orum, n. — 5. Britanni, orum, m. — 6. Se ejicĕre, io, is, ejeci, ejectum. — 7. Silva, æ, f.**

237e EXERCICE

Anc. Gr. § 341. — Nouv. Gr. § 339

Alcibiades, patria pulsus, Lacedæmonem fugit.

1. Annibal, cherchant[1] un moyen de faire naître la guerre (*tournez :* une cause[2] de guerre), détruisit[3] Sagonte[4], ville alliée[5] des Romains (*dat.*).

1. Quærĕre, o, is, quæsivi, *ou* **ii, quæsitum. — 2. Causa, æ, f. — 3. Evertĕre, o, is, i, eversum. — 4. Saguntus, i, f. — 5. Federatus, a, um.**

2. Anaxagore[1], en apprenant[2] la mort de son fils, dit : « Il était né[3] mortel[4]. »

1. Anaxagoras, æ, m. — 2. Audire, io. — 3. Nasci, or, eris, natus sum, *dép. intr.* **— 4. Mortalis, e.**

3. En quittant (*tournez :* s'éloignant[1] de) la Syrie[2], Pompée[3] désira[4] entendre[5], à Rhodes[6], le philosophe Posidonius.

1. Discedĕre, o, is, discessi, discessum. — 2. Syria, æ, f. — 3. Pompeius, i, m. — 4. Cupĕre, io, is, ivi *ou* **ii, itum. — 5. Audire, io. — 6. Rhodus, i, f.**

4. Le roi de Perse (*tournez :* des Perses) en voyageant[1] dans son royaume (*tournez :* dans, *intra*, les limites[2] de son royaume[3]), recevait[4] des présents[5] de tous les habitants[6].

1. Iter facĕre, io, is, feci, factum. — 2. Fines, ium, m. — 3. Regnum, i. — 4. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum. — 5. Munus, muneris, n. — 6. Incola, æ, m.

5. M. Antonius, ayant été dépouillé[1] de tous ses biens[2], s'écria[3] : « Je n'ai [plus] que (ne... que, *tantummodo*) ce que j'ai donné[4]. »

1. Spoliare, o. — 2. Bonum, i. — 3. Exclamare, o. — 4. Dare, o, as, dedi, datum.

6. Sisygambis[1], ayant pris Ephestion pour le roi (*tournez :* ayant cru[2] Ephestion[3], *acc.*, être le roi), se prosterna[4] [devant] lui (*acc.*).

1. Sisygambis, is, f. — 2. Rĕri, reor, reris, ratus sum, *dép.* **— 3. Hephæstio, Hephæstionis, m. — 4. Venerari, or, aris, atus sum,** *dép. trans.*

7. Denys[1], admirant[2] la fidélité[3] de Damon[4] et de Pythias[5], leur demanda[6] de le recevoir (*tournez :* qu'ils, *ut*, *subj.*, le reçussent[7]) en tiers (*tournez :* troisième) dans [leur] amitié[8].

1. Dionysius, i, m. — 2. Admirari, or, aris, atus sum, *dép.* **— 3. Fides, ei, f. — 4. Damon, is, m. — 5. Pythias, æ, m. — 6. Postulare, o. — 7. Accipĕre, io, is, accepi acceptum. — 8. Amicitia, æ, f.**

8. Auguste, après être arrivé au (*tournez :* ayant acquis[1] le) souverain[2] pouvoir[3], apprit[4] à lire (*tournez :* les lettres[5]) à ses petits-fils[6].

1. Adipisci, or, eris, adeptus sum, *dép. trans.* **— 2. Summus, a, um. — 3. Imperium, i. — 4. Docēre, eo, es, docui, doctum. — 5. Littera, æ,** *f.* **— 6. Nepos, nepotis, m.**

9. Alexandre, ayant été blessé[1] de la franchise[2] de Callisthène[3], le fit-mourir[4] dans les tourments (*tournez :* tourmenté[5]).

1. Offendĕre, o, is, i, offensum. — 2. Libertas, tatis, f. — 3. Callisthenes, is, m. — 4. Necare, o. — 5. Excruciare, o.

10. Périclès[1], ayant été accablé[2] d'injures[3] tout[4] un jour par un mauvais[5] citoyen, ordonna[6] à un de ses esclaves de le reconduire[7] (*tournez :* qu', *ut*, *subj.*, il le reconduisît) chez lui (*domum*) avec un flambeau[8] allumé[9].

1. Pericles, is, m. — 2. Impetĕre, o, is, ivi *ou* **ii, itum. — 3. Contumelia, æ, f. — 4. Totus, a, um. — 5. Improbus, a, um. — 6. Imperare, o. — 7. Deducĕre, o, is, deduxi, deductum. — 8. Lumen, luminis, n. — 9. Accensus, a, um.**

238e EXERCICE

Anc. Gr. § 342. — Nouv. Gr. § 340.

Urbem captam hostis diripuit.

OBSERVATION. — Dans cet exercice et dans les suivants, les élèves devront tourner en participes les verbes précédés des conjonctions **quand, lorsque, comme, tandis que,** ou de la préposition **après.** Ex. : Quand la ville eut été prise, *tournez :* la ville ayant été prise... Les participes passés à la voix active devront être tournés en participes passés passifs. Ex. : Ayant pris la ville, l'ennemi la pilla, *tournez :* la ville ayant été prise..

1. Ayant réuni[1] ses soldats, Scipion[2] les conduit[3] sur une hauteur[4].

1. Colligĕre, o, is, collegi, collectum. — 2. Scipio, onis, m. — 3. Subducĕre, o, is, subduxi, subductum. — 4. Tumulus, i, m

2. Après avoir lu[1] [des yeux] la lettre[2] de César[3], Cicéron[4] la-lit-à-haute-voix[5] dans l'assemblée[6] des soldats.

1. Perlegĕre, o, is, perlegi, perlectum. — 2. Litteræ, arum, f. — 3. Cæsar, is, m. — 4. Cicero, onis, m. — 5. Recitare, o. — 6. Conventŭs, ûs, m.

3. Antiochus, ayant fait-rechercher[1] les livres saints[2] des Hébreux[3], les brûla[4].

1. **Conquirĕre, o, is, conquisivi** *ou* **ii, conquisitum. — 2. Sacer, cra, crum. — 3. Hebræi, orum, m. — 4. Comburĕre, o, is, combussi, combustum.**

4. Une femme ayant saisi[1] une tuile[2] et l'ayant balancée[3] des deux[4] mains (*sing.*), la lança[5] sur la tête[6] de Pyrrhus.

1. **Corripĕre, io, is, corripui, correptum. — 2. Tegula, æ,** *f.* **— 3. Librare, o. — 4. Uterque, utraque, utrumque. — 5. Demittĕre, o, is, demisi, demissum. — 6. Caput, capitis,** n.

5. Tandis qu'Artaban[1] défaisait (*tournez :* se-dépouillait[2] de) sa cuirasse[3], Artaxerxès[4] le perça[5] de son épée[6].

1. **Artabanus, i, m. — 2. Exuĕre, o, is, i, exutum,** *trans.* **— 3. Lorica, æ, f. — 4. Artaxerxes, is, m. — 5. Transfigĕre, o, is, transfixi, transfixum. — 6. Gladius, i, m.**

6. Après avoir réduit[1] les pirates[2] à se rendre (*tournez :* à, *ad*, la soumission[3]), César[4] les fit-mettre[5] en croix[6] (*dat.*).

1. **Redigĕre, o, is, redegi, redactum. — 2. Prædo, prædonis, m. — 3. Deditio, onis, f. — 4. Cæsar, is, m. — 5. Affigĕre, o, is, affixi, affixum. — 6. Crux, crucis, f.**

7. Alcibiade[1] étant sorti[2] de la maison en-feu[3], les barbares[4] le tuèrent[5] de loin (*eminus*) [à coups] de flèches[6].

1. **Alcibiades, is, m. — 2. Egredi, ior, eris, egressus sum,** *dép.* **— 3. Incensus, a, um. — 4. Barbarus, i, m. — 5. Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum. — 6. Sagitta, æ, f.**

8. Comme les Grecs se-préparaient[1] [à] s'-éloigner[2] de Salamine[3], Xerxès[4] les entoura[5] pendant la nuit (*noctu*).

1. **Parare, o. — 2. Discedĕre, o, is, discessi, discessum. — 3. Salamina, æ, f. — 4. Xerxes, is, m. — 5. Circumvenire, io, is, circumveni, circumventum.**

9. A la bataille de Marathon[1], les Perses ayant poursuivi[2] avec trop d'acharnement (*acrius*) le centre[3] des Grecs, les deux ailes[4] les prirent[5] à dos (*a tergo*) et les taillèrent-en-pièces[6].

1. **Maratho, onis, f. — 2. Insequi, or, eris, insecutus sum,** *dép.* **— 3. Acies, ei, f., medius, a, um. — 4. Cornū, ŭs, n. — 5. Aggredi, ior, eris, aggressus sum,** *dép.* **— 6. Cædĕre, o, is, cecidi, cæsum.**

10. Après avoir embaumé[1] et peint[2] les corps des morts[3], les Éthiopiens[4] les conservaient[5] dans des colonnes[6] de-verre[7].

1. **Condire, io. — 2. Pingĕre, o, is, pinxi, pictum. — 3. Defunctus, i, m. — 4. Æthiops, Æthiopis, m. — 5. Servare, o. — 6. Columna, æ, f. — 7. Vitreus, a, um.**

11. Tandis que Pausanias[1] s'-entretenait[2] avec un esclave du (*de*)

1. **Pausanias, æ, m. — 2. Loqui, or, eris, locutus sum,** *dép.*

projet[3] [qu'il avait] formé[4], les éphores[5], cachés[6] tout près de (*juxta*) [lui], l'entendaient.

— 3. Consilium, i. — 4. Inire, eo, is, ivi *ou* ii, itum. — 5. Ephorus, i, m. — 6. Abdĕre, o, is, abdidi, abditum.

239e EXERCICE

Anc. Gr. § 343, 344. — Nouv. Gr. § 340

Curio ad focum sedenti Samnites aurum attulerunt.
Pausaniæ mortui corpus procul a templo infossum fuit.

1. Ayant envoyé-en-avant[1] Cécina[2] avec des cavaliers, Germanicus lui recommanda[3] d'explorer (*tournez* : qu', *ut,* il explorât[4]) les profondeurs (*tournez* : les [parties] cachées[5], *plur. neut.*) de la forêt[6].

1. Præmittĕre, o, is, præmisi, præmissum. — 2. Cæcina, æ, m. — 3. Præcipĕre, io, is, præcepi, præceptum. — 4. Scrutari, or, aris, atus sum, *dép.* — 5. Occultus, a, um. — 6. Saltŭs, ūs, m.

2. Quand Cléopâtre[1] fut morte[2], Auguste la fit ensevelir avec Antoine (*tournez :* lui donna[3] un tombeau[4] commun[5] avec Antoine[6]).

1. Cleopatra, æ, f. — 2. Mori, ior, eris, mortuus sum, *dép. intr.* — 3. Tribuĕre, o, is, i, tributum. — 4. Sepulcrum, i. — 5. Communis, e. — 6. Antonius, i, m.

3. Tandis que le consul combattait[1], exhortait[2] ses soldats (*tournez :* les siens) et s'offrait[3] au danger, un Insubre[4] lui perça[5] le flanc[6] droit[7] [d'un coup] de pique[8].

1. Pugnare, o. — 2. Hortari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Offerre, offero, offers, obtuli, oblatum. — 4. Insuber, Insubri, m. — 5. Transfigĕre, o, is, transfixi, transfixum. — 6. Latus, lateris, n. — 7. Dexter, dextra, dextrum. — 8. Lancea, æ, f.

4. Quand Thémistocle[1] entra[2] dans le stade[3], aux jeux[4] olympiques[5], tous[6] les Grecs se-levèrent[7] pour lui [faire honneur] (*cette idée est marquée par le datif de la personne*).

1. Themistocles, is, m. — 2. Intrare, o. — 3. Stadium, i. — 4. Ludus, i, m. — 5. Olympicus, a, um. — 6. Universi, æ, a. — 7. Assurgĕre, o, is, assurrexi, assurrectum.

5. Quand les enfants sont fatigués[1] par le travail[2], nous leur donnons[3] quelque[4] relâche[5].

1. Fatigatus, a, um. — 2. Labor, is, m. — 3. Dare, o, as, dedi, datum. — 4. Aliquis, a, od. — 5. Laxamentum, i.

6. Quand Diogène[1] fut mort[2], les Corinthiens[3] lui élevèrent[4] une colonne[5].

1. Diogenes, is, m. — 2. Mori, ior, eris, mortuus sum, *dép. intr.* — 3. Corinthii, orum, m. — 4. Ponĕre, o, is, posui, positum. — 5. Columna, æ, f.

7. Comme Eurybiade[1] levait[2] sa canne [3] [sur] Thémistocle [4] (*dat.*), « Frappe[5], lui dit Thémistocle, mais écoute. »

1. Eurybiades, is, m. — 2. Intentare, o. — 3. Baculum, i. — 4. Themistocles, is, m. — 5. Percutĕre, io, is, percussi, percussum.

8. Tandis que Fabricius s'-entretenait[1] avec Pyrrhus, on fit approcher de lui par derrière (*a tergo*) un éléphant (*tournez* : un éléphant[2] fut approché[3] de lui, *dat.*).

1. Loqui, or, eris, locutus sum, *dép. intr.* — 2. Elephantus, i, m. — 3. Admovēre, eo, es, admovi, admotum.

9. Quand Aristide[1] fut mort[2], les Athéniens entretinrent[3] et marièrent[4] ses filles.

1. Aristides, is, m. — 2. Mori, ior, eris, mortuus sum, *dép. intr.* — 3. Alĕre, o, is, alui. — 4. Collocare, o.

10. Quand Tibérius Gracchus eut été tué[1], on jeta[2] son corps dans le Tibre[3].

1. Occidĕre, o, is, occidi, occisum. — 2. Abjicĕre, io, is, abjeci, abjectum. — 3. Tiberis, is, m.

L'ADVERBE

(On trouvera, dans le 2e cours, des exercices plus nombreux sur les adverbes de quantité.)

240e EXERCICE

Anc. Gr. § 352. — Nouv. Gr. § 347

Multum aquæ. — Magna eloquentia. — Multi milites.

1. Un enfant[1], dit[2] Pline[3], donnait[4] tous-les-jours (*quotidie*) un peu de pain[5] à un dauphin[6].

1. Puer, i, m. — 2. Aio. — 3. Plinius, i, m. — 4. Dare, do, das, dedi, datum. — 5. Panis, is, m. — 6. Delphinus, i, m.

2. Le malade[1] a pris[2] peu de nourriture[3] aujourd'hui (*hodie*); il [en] avait pris[2] trop hier (*heri*).

1. Ægrotus, i, m. — 2. Sumĕre, o, is, sumpsi, sumptum. — 3. Cibus, i, m.

3. Les fleuves[1] roulent[2] plus d'eau[3] au printemps[4], moins d'eau[3] en été[5].

1. Fluvius, i, m. — 2. Vehĕre, o, is, vexi, vectum. — 3. Aqua, æ, f. — 4. Ver, is, n. — 5. Æstas, tatis, f.

4. Combien cet enfant[1] blessé[2] a montré[3] de courage[4] !

1. Puer, i, m. — 2. Vulneratus, a, um. — 3. Præbēre, eo. — 4. Patientia, æ, f.

5. Trop de babil[1] nuit[2] quelquefois (*aliquando*).

1. Loquacitas, tatis, f. — 2. Nocēre, eo.

6. Jamais peuple (*tournez :* aucun[1] peuple[2] jamais, *unquam*) [ne] montra[3] autant de constance[4].

1. Nullus, a, um. — 2. Gens, gentis, f. — 3. Præbēre, eo. — 4. Constantia, æ, f.

7. Achille avait (*tournez : dans Achille*[1] *était*[2]) plus de bravoure[3], Ulysse[4] (*même tournure*) plus de sagesse[5].

1. Achilles, is, m. — 2. Inesse, insum. — 3. Virtus, tutis, f. — 4. Ulysses, is, m. — 5. Prudentia, æ, f.

8. Xerxès[1] conduisait[2] beaucoup d'hommes[3], mais peu de soldats[4].

1. Xerxes, is, m. — 2. Agĕre, o, is, egi, actum. — 3. Homo, minis, m. — 4. Miles, litis, m.

9. Quelques soldats[1] essayèrent[2] de traverser-à-la-nage[3] le lac[4] [de] Trasimène[5].

1. Miles, litis, m. — 2. Conari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Tranare, o. — 4. Lacŭs, ūs, m. — 5. Trasimenus, i, m.

10. Les Athéniens[1] avaient[2] plus de vaisseaux[3], les Lacédémoniens[4] plus de soldats-d'infanterie[5].

1. Athenienses, ium, m. — 2. Habere, eo. — 3. Navis, is, f. — 4. Lacedæmonii, orum, m. — 5. Pedes, ditis, m.

241e EXERCICE

Anc. Gr. § 353. — Nouv. Gr. § 348

Themistocles nimis libere *ou* liberius vivebat.
Multo præstas ceteris.

1. Cicéron[1] était très railleur[2]. Il fut trop souvent (*sæpe*) hésitant[3] [dans sa conduite], mais combien il fut courageux[4] dans les derniers[5] moments[6] (*sing.*) de sa vie[7] !

1. Cicero, onis, m. — 2. Dicax, cacis. — 3. Dubius, a, um, *ajoutez* consilii. — 4. Fortis, e. — 5. Ultimus, a, um. — 6. Tempus, poris, n. — 7. Vita, æ, f.

2. Les sources[1] semblent[2] être moins froides[3] en hiver[4].

1. Fons, fontis, m. — 2. Vidēri, eor, eris, visus sum. — 3. Gelidus, a, um. — 4. Hiems, hiemis, f.

3. Tu es un peu plus grand que moi.

4. J'arriverai[1] peu-de-temps après (*post, acc.*) toi ; mon frère[2] sera arrivé longtemps auparavant (*ante*).

1. Venire, io, is, veni, ventum. — 2. Frater, tris, m.

5. Les Alpes[1] l'emportent[2] de beaucoup en hauteur[3] [sur] les Pyrénées[4] (*sing.*).

1. Alpes, ium, f. — 2. Superare, o, *trans.* — 3. Altitudo, dinis, f. — 4. Pyrenæus, i, m.

6. Les éclaireurs[1] précédaient[2] de peu l'armée[3].

1. Explorator, is, m. — 2. Antecedĕre, o, is, antecessi, antecessum. — 3. Agmen, minis, n.

7. Combien une médiocrité [1] tranquille [2] [n'] est-elle [pas] préférable [3] à une puissance [4] entourée-de-dangers [5] !

1. Mediocritas, tatis, f. — 2. Tutus, a, um. — 3. Anteponendus, a, um. — 4. Potentia, æ, f. — 5. Periculosus, a, um.

242ᵉ EXERCICE

Anc. Gr. § 354. — Nouv. Gr. § 349

Multum me delectat musica. — Parvi facere divitias. Hæc domus magno constat.

1. Vous aimez trop (*tournez :* vous êtes trop charmé [1] par) le jeu [2], et (*vero*) trop peu (*ajoutez :* par) l'étude [3].

1. Delectare, o. — 2. Ludus, i, m. — 3. Studium, i.

2. Combien vous avez appris [1] et retenu [2] (*présent*) !

1. Discĕre, o, is, didici, discitum. — 2. Memoriā tenēre, eo, es, ui.

3. Retirez-vous [1] un peu.

1. Recedĕre, o, is, recessi, recessum.

4. Faisons [1] peu de cas de la puissance [2] (*acc.*), si (*nisi*) elle [n'] est jointe [3] (*parf. subj.*) à (*cum*, *abl.*) la vertu [4].

1. Facĕre, io, is, feci, factum. — 2. Potentia, æ, f. — 3. Conjungĕre, o, is, conjunxi, conjunctum. — 4. Virtus, tutis, f.

5. Souvent (*sæpe*) la foule [1] fait [2] moins de cas d'un mérite [3] (*acc.*) modeste (*tournez :* sans, *sine*, *abl.*, présomption [4]) que d'une présomption [4] sans mérite [3].

1. Vulgus, i, n. — 2. Facĕre, io, is, feci, factum. — 3. Virtus, tutis, f. — 4. Arrogantia, æ, f.

6. Ce citoyen [1] est plus estimé [2] pour (*propter*, *acc.*) ses grandes [3] qualités [4] que pour sa naissance [5].

1. Civis, is, m. — 2. Æstimare, o. — 3. Magnus, a, um. — 4. Animi dos, dotis, f. — 5. Genus, neris, n.

7. Nous estimons [1] trop les dons [2] de la fortune [3].

1. Facĕre, io, is, feci, factum. — 2. Munus, neris n. — 3. Fortuna, æ, f.

8. Combien as-tu acheté [1] cette maison [2] ? — A bon compte (*tournez :* peu).

1. Emĕre, o, is, emi, emptum. — 2. Domŭs, ūs, f.

9. Le blé [1] se-vend [2] cher cette [3] année [4].

1. Frumentum, i. — 2. Venire, eo, is. ivi *ou* ii, itum, *intr.* — 3. Hic, hæc, hoc. — 4. Annus, i, m.

243e EXERCICE

Anc. Gr. § 351, 352, 353. — Nouv. Gr. § 351, 352, 353

Nē proficiscaris. — Duos tantummodo famulos abduxit. Id ne ipse quidem negat.

1. Que vos oreilles[1] ne soient pas ouvertes[2] à (*ad*, *acc.*) la médisance[3] (*plur.*).

1. Auris, is, *f.* — 2. Patēre, eo, es, ui, *intrans.* — 3. Crimen, minis, n.

2. N'ajoutons[1] pas foi[2] aux paroles[3] de celui qui a une fois (*semel*) menti[4].

1. Adhibēre, eo. — 2. Fides, ei, f. — 3. Verbum, i. — 4. Mentiri, ior, iris, itus, sum, *dép.*

3. Ne rejetez[1] pas ma prière[2].

1. Aversari, or, aris, atus sum, *dép.* — 2. Preces, um, f.

4. Régulus[1] n'avait[2] qu'un champ[3] de sept (*septem*) arpents[4].

1. Regulus, i, m. — 2. Habēre, eo. — 3. Agellus, i, m. — 4. Jugerum, i, *plur.* jugera, um.

5. Philoctète[1], abandonné[2] dans l'île[3] de Lemnos[4], n'avait[5] qu'un pot[6] de-bois[7] (*adj.*) et quelques[8] habits[9] déchirés[10].

1. Philoctetes, æ, m. — 2. Desertus, a, um. — 3. Insula, æ, f. — 4. Lemnos, i, f. — 5. Habere, eo. — 6. Vas, asis, *plur.* vasa, orum, n. — 7. Ligneus, a, um. — 8. Pauci, æ, a. — 9. Vestis, is, f. — 10. Lacer, a, um.

6. Il n'est de biens véritables (*tournez :* aucuns[1] biens[2] ne sont véritables[3]) que la vertu[4] et la science[5].

1. Nullus, a, um. — 2. Bonum, i. — 3. Verus, a, um. — 4. Virtus, tutis, f. — 5. Doctrina, æ, f.

7. Les esclaves[1] non plus n'abandonnèrent[2] pas leur maître[3] proscrit[4].

1. Servus, i, m. — 2. Deserĕre, o, is, ui, desertum. — 3. Dominus, i, m. — 4. Proscriptus, a, um.

8. Vous non plus, vous n'écoutez[1] pas mes leçons[2].

1. Audire, io, is, ivi, itum. — 2. Præceptum, i.

9. Le tyran[1] Denys[2] n'avait pas confiance[3] même en ses proches-parents[4] (*dat.*).

1. Tyrannus, i, m. — 2. Dionysius, i, m. — 3. Fidĕre, o, is, fisus sum. — 4. Propinquus, i, m.

10. Ne souhaitons[1] pas du mal (*male*, *adv.*) même à [nos] ennemis[2].

1. Precari, or, aris, atus sum, *dép.* — 2. Inimicus, i, m.

244e EXERCICE

Anc. Gr. § 363. — Nouv. Gr. § 358

Legisti ne librum?

1. As-tu achevé [1] [ton] travail [2]? — Oui.	1. Conficĕre, io, is, confeci, confectum. — 2. Opus, operis, n.
2. Ton frère est-il arrivé [1]? — Non.	1. Advenire, io, is, adveni, adventum.
3. Aimez-vous la musique (*tournez :* êtes-vous charmé [1] par la musique [2]?) — Non.	1. Delectare, o. — 2. Musica, æ, f.
4. Le terrain [1] que vous avez acheté [2] est-il déjà (*jam*) planté [3] d'arbres [4]?	1. Ager, agri, m. — 2. Emĕre, o, is, emi, emptum. — 3. Consitus, a, um. — 4. Arbor, is, f.
5. Ma lettre [1] vous a-t-elle été remise [2]?	1. Epistola, æ, f. — 2. Perferre, fero, fers, tuli, latum.
6. Viendrez-vous à Paris [1] le mois [2] prochain [3]?	1. Lutetia, æ, f. — 2. Mensis, is, m. — 3. Proximus, a, um.
7. Avez-vous lu [1] le livre que je vous ai prêté [2]?	1. Legĕre, o, is, i, lectum. — 2. Commodare, o.
8. Ce récit [1] vous a-t-il plu [2]?	1. Narratio, onis, f. — 2. Delectare, o, *trans.*
9. La maison que vous faites construire [1] est-elle achevée [2] (*parf.*)?	1. Exstruĕre, o, is, exstruxi, exstructum. — 2. Perædificare, o.
10. Marius, voyant l'esclave public, Cimbre [1] de nation [2], venir [3] à lui l'épée [4] haute [5], « Oseras-tu [6], toi, dit-il, tuer [7] Marius? »	1. Cimber, Cimbri, m. — 2. Natio, onis, f. — 3. Venire, io, is, i, ventum. — 4. Gladius, i, m. — 5. Strictus, a, um. — 6. Audēre, eo, es, ausus sum. — 7. Occidĕre, o, is, i, occisum.
11. Sur le point de mourir [1] (*part. en rus*), Épaminondas demanda [2] à ses compagnons [3] : « Les ennemis sont-ils en fuite [4] (*parf. passif*)? Mon bouclier [5] a-t-il été (*prés.*) sauvé [6]? »	1. Mori, ior, eris, mortuus sum, *part. fut.* moriturus. — 2. Quærĕre, o, is, quæsivi, quæsitum. — 3. Commilito, onis, m. — 4. Fugare, o. — 5. Clipeus, i, m. — 6. Salvus, a, um.

245e EXERCICE

Anc. Gr. § 364. — Nouv. Gr. § 359

Num pretiosius virtute aurum est?

1. Croirons[1]-nous un homme[2] (*dat.*) qui a une fois (*semel*) menti[3]?

1. Credĕre, o, is, credidi, creditum. — 2. Ille, a, ud. — 3. Mentiri, ior, iris, itus sum, *dép.*

2. L'Iliade[1] et l'Odyssée[2] ont-elles été écrites[3] par deux poètes[4] [différents] ?

1. Ilias, adis, f. — 2. Odyssea, æ, f. — 3. Conscribĕre, o, is, conscripsi, conscriptum. — 4. Poeta, æ, m.

3. Brutus[1], qui tua[2] César[3], dont il avait reçu[4] des bienfaits[5], est-il digne[6] de louange[7] (*plur.*) ?

1. Brutus, i, m. — 2. Interficĕre, io, is, interfeci, interfectum. — 3. Cæsar, is, m. — 4. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum. — 5. Beneficium, i. — 6. Dignus, a, um. — 7. Laus, laudis, f.

4. Alexandre[1] était-il dans son bon sens (*tournez :* d'un esprit[2] sain[3]), quand (*quum*) il voulut[4] être adoré (*tournez :* soi, *acc.*, être adoré[5]) comme (*ut*) un Dieu[6]?

1. Alexander, dri, m. — 2. Mens, mentis, f. — 3. Sanus, a, um. — 4. Velle, volo. — 5. Colĕre, o, is, colui, cultum. — 6. Deus, i, m.

5. Apprenant (*tournez :* après que, *postquam,* elle apprit[1]) que Socrate[2] était condamné[3] (*tournez :* Socrate, *acc.*, avoir été condamné) à mort[4], sa femme Xantippe[5] s'-écria[6] : « Ainsi (*ergo*), tu mourras[7] injustement (*injuste*) ! — Aimerais-tu mieux[8] répondit-il[9], que je mourusse (*tournez :* moi, *acc.*, mourir) justement (*juste*) ? »

1. Cognoscĕre, o, is, cognovi, cognitum. — 2. Socrates, is, m. — 3. Damnare, o. — 4. Caput, capitis, n. — 5. Xantippe, es, f. — 6. Exclamare, o. — 7. Mori, ior, eris, mortuus sum, *dép.* **— 8. Malle, malo. — 9. Respondĕre, eo, es, i, responsum.**

6. Un homme[1] présentait[2] une supplique[3] à Auguste, et, par (*præ, abl.*) crainte[4], tantôt (*nunc*) avançait[5], tantôt retirait[6] sa main. « Crois-tu[7] donc, dit Auguste, (*ajoutez :* toi, *acc.*) donner un as[8] à un éléphant[9] ? »

1. Quidam. — 2. Porrigĕre, o, is, porrexi, porrectum. — 3. Libellus, i, m., supplex, supplicis. — 4. Metŭs, ūs, m. — 5. Proferre, profero. — 6. Retrahĕre, o, is, retraxi, retractum. — 7. Putare, o. — 8. As, assis, m — 9. Elephantus, i, m.

7. Véturie[1] dit à Coriolan[2] : « Pourras-tu ravager[3] cette terre qui t'a nourri[4] ? »

1. Veturia, æ, f. — 2. Coriolanus, i, m. — 3. Populari, or, *dép.* — 4. Alĕre, o, is, alui.

8. La lune[1] a-t-elle une lumière[2] [qui lui soit] propre[3] ?

1. Luna, æ, f. — 2. Lux, lucis, f. — 3. Proprius, a, um.

9. Est-il permis[1] de faire-du-mal[2] à ses ennemis[3] ?

1. Licet, uit. — 2. Nocēre, eo. — 3. Inimicus, i, m.

246e EXERCICE

Anc. Gr. § 365. — Nouv. Gr. § 360

Canis nonne similis est lupo?

1. N'est-il pas plus agréable[1] [de] donner[2] que [de] recevoir[3] ?

1. Jucundus, a, um. — 2. Dare, do, das, dedi, datum. — 3. Accipĕre, io, is, accepi, acceptum.

2. Cambyse[1] n'a-t-il pas été [un] insensé[2] ?

1. Cambyses, is, m. — 2. Amens, amentis.

3. Le sort de Crésus ne nous montre-t-il pas (*tournez :* ne sommes-nous pas instruits[1] par le sort[2] de Crésus[3]) que les choses humaines sont (*tournez :* les choses[4] humaines[5], *acc.*, être) inconstantes[6] ?

1. Docēre, eo, es, ui. — 2. Sors, sortis, f. — 3. Crœsus, i, m. — 4. Res, rei, f. — 5. Humanus, a, um. — 6. Mutabilis, e.

4. N'admiriez-vous pas auparavant (*prius*) les actes[1] que vous condamnez[2] aujourd'hui (*nunc*) ?

1. Ea, *pl. n.* — 2. Vituperare, o.

5. Alexandre[1] dit à Porus : « Taxile[2] n'était-il pas un exemple[3] de ma clémence envers[4] (*in, acc.*) ceux-qui-se-rendent[5] (*part. passé*) ?

1. Alexander, dri, m. — 2. Taxiles, is, m. — 3. Exemplum, i. 4. Clementia, æ, f. — 5. Dedĕre, o, is, dedidi, deditum.

6. N'admirons-nous[1] pas plus la défaite de Léonidas (*tournez :* Léonidas[2] vaincu[3]) que toutes les victoires d'Alexandre (*tournez :* Alexandre[4] tant de fois, *toties,* vainqueur[5]).

1. Mirari, or, *dép.* — 2. Leonidas, æ, m. — 3. Vincĕre, o, is, vici, victum. — 4. Alexander, dri, m. — 5. Victor, is, m.

7. Les femmes[1] n'ont-elles pas donné[2] à Rome d'aussi beaux[3] exmples[4] de courage[5] que les hommes[6] ?

1. Mulier, is, f. — 2. Edĕre, o, is, edidi, editum. — 3. Insignis, e. — 4. Exemplum, i. — 5. Fortitudo, dinis, f. — 6. Vir, i, m.

8. Les animaux [1] mêmes ne défendent [2]-ils pas leurs petits [3] (*sing.*)?

1. Bestia, æ, f. — 2. Propugnare, o, pro, *abl.* — 3. Partŭs, ûs, m.

247e EXERCICE

Anc. Gr. § 366, 367. — Nouv. Gr. § 361, 362

Mortalis ne an immortalis animus humanus est?
Uter dignior est laudibus, Themistocles ne an Aristides?

1. Vaut-il mieux [1] vivre [2] riche [3] et inquiet [4], ou pauvre [5] et tranquille [6]?

1. Præstare, præstat. — 2. Vivĕre, o, is, vixi, victum. — 3. Dives, vitis. — 4. Sollicitus, a, um. — 5. Pauper, is. — 6. Securus, a, um.

2. Amènerez [1]-vous votre frère [2] ou votre sœur [3]?

1. Adducĕre, o, is, adduxi, adductum. — 2. Frater, tris, m. — 3. Soror, is, f.

3. Chasserez [1]-vous ou voyagerez [2]-vous l'été [3] prochain [4]?

1. Venari, or, aris, atus sum, *dép.* — 2. Peregrinari, or, aris, atus sum, *dép.* — 3. Æstas, tatis, f. — 4. Proximus, a, um.

4. Lequel est le plus utile [1], un ennemi [2] qui critique [3] [nos] défauts [4], ou un ami [5] qui veut les ignorer (*tournez:* qui ferme les yeux [6] sur, *in*, *abl.*, eux).

1. Utilis, e. — 2. Inimicus, i, m. — 3. Carpĕre, o, is, carpsi, carptum. — 4. Vitium, i. — 5. Amicus, i, m. — 6. Connivĕre, eo, es, connivi *ou* connixi.

5. Par quoi Fabricius [1] s'est-il le plus illustré [2], par ses victoires [3] ou par son honnêteté [4]?

1. Fabricius, i, m. — 2. Nobilitari, or, aris, atus sum, *passif.* — 3. Victoria, æ, f. — 4. Honestas, tatis, f.

6. Entreprendrez [1]-vous cet ouvrage [2], ou non?

1. Suscipĕre, io, is, suscepi, susceptum. — 2. Opus, operis, n.

7. La mort est-elle un bien [1] ou un mal [2]?

1. Bonum, i. — 2. Malum, i.

Aimez-vous mieux [1] lire [2] ou jouer [3]?

1. Malle, malo. — 2. Legĕre, o, is, i, lectum. — 3. Ludĕre, o, is, lusi, lusum.

9. Quel est le plus digne d'admiration [1], Damon [2], qui, au péril [3] (*abl.*) de sa vie, se porta [4] garant [5] du (*pro*, *abl.* retour [6] de Pythias [7], ou Pythias

1. Admiratio, onis, f. — 2. Damon, is, m. — 3. Periculum, i. — 4. Dare, do, das, dedi, datum. — 5. Vas, vadis, m. — 6. Reditŭs, ûs, m. — 7. Pythias, æ, m.

qui revint pour mourir[8], afin de (*ad, part. en dus*) délivrer[9] son ami?

8. Mori, ior, eris, mortuus sum, *dép.* — 9. **Morte vindicare, o.**

10. Laquelle [des deux choses] était la plus utile[1] aux Siciliens[2], être-esclaves[3] de leurs tyrans, ou obéir[4] au peuple romain?

1. **Utilis, e.** — 2. **Siculi, orum,** m. — 3. **Servire, io,** *dat.* — 4. **Obtemperare, o.**

11. « Nous défendrons[1]-nous [derrière] nos murs[2] (*abl.*), ou irons-nous au-devant[3] des ennemis[4] ? »

1. **Defendĕre, o, is, i, defensum.** — 2. **Mœnia, um.** — 3. **Obviam,** *dat.* — 4. **Hostis, is,** m.

12. Est-ce pour (*causâ, gén.*) les animaux ou pour les hommes que la terre produit[1] si-abondamment[2] (*superl.*) les céréales[3], les légumes[4] et les fruits[5]?

1. **Fundĕre, o, is, fudi, fusum.** — 2. **Large.** — 3. **Fruges, um,** *f.* — 4. **Legumen, leguminis,** n. — 5. **Fructŭs, ûs,** m.

13. Qu'estimerons[1]-nous le plus l'argent que Pyrrhus offrait (*tournez :* l'argent[2] offert[3] par Pyrrhus) à Fabricius, ou le désintéressement[4] de Fabricius qui [le] refusa[5] (*part. prés.*)?

1. **Æstimare, o.** — 2. **Pecunia, æ,** f. — 3. **Offerre, offero, offers, obtuli, oblatum.** — 4. **Abstinentia, æ,** f. — 5. **Recusare, o.**

14. Ne te rappelles-tu[1] pas bien (ne... pas bien, *parum*) ce que tu as écrit[2], ou ai-je mal (*non satis*) compris[3], ou as-tu changé[4] [d'] avis[5]?

1. **Commeminisse, commemini.** — 2. **Scribĕre, o, is, scripsi, scriptum.** — 3. **Intelligĕre, o, is, intellexi, intellectum.** — 4. **Mutare, o,** *trans.* — 5. **Sententia, æ,** f.

15. Paieras-tu[1] ta dette[2] (*tournez :* les [choses] dues, *neutre*), ou non?

1. **Solvĕre, o, is, solvi, solutum.** — 2. **Debēre, eo.**

16. Cambyse[1] était-il méchant[2] ou fou[3]?

1. **Cambyses, is,** m. — 2. **Malus, a, um.** — 3. **Demens, dementis.**

17. Mérite[1]-t-il d'être blâmé (*tournez :* le blâme[2]) ou non?

1. **Sum dignus, a, um.** — 2. **Vituperatio, onis,** f.

LA PREPOSITION

248e EXERCICE

Nouv. Gr. § 366-371

Pour la traduction de **pour, avant de, après** suivis d'un infinitif, voir dans le 2e cours, les Exercices sur les propositions circonstancielles.

Malgré. — Pour, avant de, après, sans, suivis d'un infinitif.

1. Il est parti[1] malgré une pluie violente (*tournez :* quoique la pluie[2] tombât-à-verse[3]).

1. **Proficisci, or, eris, profectus sum. — 2. Imber, bris,** m. — **3. Effundi, or, eris, effusus sum,** *passif.*

2. Alexandre[1] gravit[2] le rocher[3] le premier[4], malgré ses amis[5] et ses généraux[6].

1. Alexander, dri, m. — 2. Subire, eo, is, ivi, itum. — 3. Rupes, is, f. — 4. Primus, a, um. — 5. Amicus, i, m. — 6. Præfectus, i, m.

3. [C'] est une tâche[1] pénible[2] [que d'] instruire[3] des enfants[4] malgré eux.

1. Officium, i. — 2. Molestus, a, um. — 3. Erudire, io, is, ivi, itum. — 4. Puer, i, m.

4. César[1] soumit[2] la Gaule[3] en huit (*octo*) ans[4], malgré la résistance[5] acharnée (*tournez par l'adverbe* très opiniâtrément, *acerrime*) des Gaulois[6].

1. Cæsar, is, m. — 2. Domare, o, as, ui, itum. — 3. Gallia, æ, f. — 4. Annus, i, m. — 5. Repugnare, o. — 6. Galli, orum, m.

5. Il travaille[1] pour vivre (*tournez:* se-procurer[2] des moyens-d'existence[3], *sing.*).

1. Laborare, o. — 2. Parare, o. — 3. Victŭs, ūs, m.

6. Les Grecs[1] s'embarquèrent[2] pour [aller] assiéger[3] Troie[4].

1. Græci, orum, m. — 2. Conscendĕre, o, is, i, conscensum. — 3. Oppugnare, o. — 4. Troja, æ, f.

7. Réfléchis[1], avant de parler[2].

1. Cogitare, o. — 2. Loqui, or, eris, locutus sum, *dép.*

8. Les Grecs[1] chantèrent[2] un hymne[3] avant d'engager[4] le combat[5].

1. Græci, orum, m. — 2. Canĕre, o, is, cecini. — 3. Hymnus, i, m. — 4. Committĕre, o, is, commisi, commissum. — 5. Prœlium, i.

9. Après être rentré[1] à Babylone[2]

1. Redire, eo, is, ivi, itum. — 2. Babylon, is, f, —

Alexandre[3] se-livra[4] sans retenue (*intemperanter*) à la boisson[5].

3. **Alexander, dri,** m. — 4. **Indulgēre, eo, es, indulsi,** *intr.*, *dat.* — 5. **Merum, i.**

10. Après avoir brûlé[1] Athènes[2], Xerxès[3] s'assit[4] [sur] un trône[5] (*dat.*), sur le rivage[6], pour contempler[7] le combat[8].

1. **Incendĕre, o, is, i, incensum.** — 2. **Athenæ, arum,** f. — 3. **Xerxes, is,** m. — 4. **Insidĕre, o, is, insedi, insessum.** — 5. **Solium, i.** — 6. **Litus, toris,** n. — 7. **Spectare, o.** — 8. **Prœlium, i.**

11. Le fils[1] de Manlius[2] combattit[3] sans avoir consulté[4] son père[5].

1. **Filius, i,** m. — 2. **Manlius, i,** m. — 3. **Pugnare, o.** — 4. **Consulĕre, o, is, ui, consultum.** — 5. **Pater, tris,** m.

12. Les esclaves[1] révoltés[2] massacrèrent[3] leurs maîtres[4], sans épargner[5] les enfants[6].

1. **Servus, i,** m. — 2. **Rebellis, e.** — 3. **Trucidare, o.** — 4. **Dominus, i,** m. — 5. **Parcĕre, o, is, peperci, parcitum** *ou* **parsum,** *dat.* — 6. **Puer, i,** m.

13. Cyrus[1] porta[2] la guerre [chez] les Scythes[3] (*dat.*), sans avoir été provoqué[4] [par eux].

1. **Cyrus, i,** m. — 2. **Inferre, infero, infers, intuli, illatum.** — 3. **Scythæ, arum,** m. — 4. **Lacessĕre, o, is, ivi, itum.**

14. Socrate[1] but[2] le poison[3] sans changer[4] de visage[5].

1. **Socrates, is,** m. — 2. **Haurire, io, is, hausi, haustum.** — 3. **Venenum, i.** — 4. **Mutare, o,** *trans.* — 5. **Vultŭs, ŭs,** m.

TABLE DES MATIÈRES

PREMIERE PARTIE

DEUXIÈME PARTIE

SYNTAXE

Paris. — Typ. Ph. Renouard, 19, rue des Saints-Pères. — 44534

250

